




3 1761 11650437 4





Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116504374>







A 1  
HC 23  
-F71

165



First Session  
Thirty-sixth Parliament, 1997

Première session de la  
trente-sixième législature, 1997

## SENATE OF CANADA

---

## SÉNAT DU CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du comité  
sénatorial permanent des*

# Foreign Affairs

# Affaires étrangères

*Chairman:*  
The Honourable JOHN B. STEWART

---

*Président:*  
L'honorable JOHN B. STEWART

---

Tuesday, October 21, 1997

---

Le mardi 21 octobre 1997

---

Issue No. 1

Fascicule n° 1

**Organization Meeting  
Future Business**

---

**Réunion d'organisation  
Travaux futurs**

---

INCLUDING:

Y COMPRIS:

THE FIRST REPORT OF THE COMMITTEE:  
(The Importance of the Asia-Pacific  
Region For Canada: An Interim Report)

LE PREMIER RAPPORT DU COMITÉ:  
(L'importance de la région de l'Asie-Pacifique  
pour le Canada: rapport provisoire)

and

et

THE SECOND REPORT OF THE COMMITTEE:  
(Expenses Incurred)

LE DEUXIÈME RAPPORT DU COMITÉ:  
(dépenses contractées)



## THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable John B. Stewart, *Chairman*

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Bacon	* Graham, P.C. (or Carstairs)
Bolduc	* Lynch-Staunton
Bryden	(or Kinsella (acting))
Carney, P.C.	MacDonald
Corbin	Stollery
De Bané	Whelan, P.C.
Doody	

*\* Ex Officio Members*

(Quorum 4)

### *Change in Membership of the Committee:*

Pursuant to Rule 85(4), membership of the Committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Bryden substituted for that of the Honourable Senator Grafstein (*October 21, 1997*).

## LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

*Président:* L'honorable John B. Stewart

*Vice-présidente:* L'honorable A. Raynell Andreychuk

et

Les honorables sénateurs:

Bacon	* Graham, c.p. (ou Carstairs)
Bolduc	* Lynch-Staunton
Bryden	(ou Kinsella (suppléant))
Carney, c.p.	MacDonald
Corbin	Stollery
De Bané, c.p.	Whelan, c.p.
Doody	

*\* Membres d'office*

(Quorum 4)

### *Modifications de la composition du comité:*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Bryden est substitué à celui de l'honorable sénateur Grafstein (*le 21 octobre 1997*).



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Tuesday, October 21, 1997

(1)

[Translation]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 4:45 p.m. in room 256-S of the Centre Block for the purposes of holding its organization meeting, pursuant to rule 88.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Bolduc, Bryden, Carney, Corbin, De Bané, Kinsella, Stewart, Stollery and Whelan. (10)

*Other Senator present:* The Honourable Senator Prud'homme. (1)

*Also present:* The official reporters of the Senate.

The clerk of the committee presided over the election of the Chairman.

The Honourable Senator De Bané moved — That the Honourable Senator Stewart be elected Chairman of the committee.

The question being put on the motion, it was resolved in the affirmative.

The clerk invited the Chairman elect to take the Chair.

The Honourable Senator Bolduc moved — That the Honourable Senator Andreychuk be elected Deputy Chair of the committee.

The question being put on the motion, it was resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Stollery moved — That the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the Chairman, the Deputy Chair and one other member of the committee to be designated by the Chairman after the usual consultation; That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda; That the subcommittee be empowered to invite witnesses and scheduled hearings; and That the subcommittee report its decisions to the committee.

The question being put on the motion, it was resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Andreychuk moved — That the committee print 500 copies of its proceedings and that the Chairman be authorized to adjust this number to meet demand.

The question being put on the motion, it was resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Stollery moved — That, pursuant to rule 89, the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of the evidence when a quorum is not present, provided that a representative of each party is present.

The question being put on the motion, it was resolved in the affirmative.

**PROCÈS-VERBAL**

OTTAWA, le mardi 21 octobre 1997

(1)

[Français]

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui, à 16 h 45, dans la pièce 256-S de l'édifice du Centre, pour tenir sa séance d'organisation, conformément à l'article 88 du Règlement.

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Andreychuk, Bolduc, Bryden, Carney, Corbin, De Bané, Kinsella, Stewart, Stollery et Whelan. (10)

*Autre sénateur présent:* L'honorable sénateur Prud'homme. (1)

*Aussi présents:* Les sténographes officiels du Sénat.

Le greffier du comité préside à l'élection du président.

Il est proposé par l'honorable sénateur De Bané — Que l'honorable sénateur Stewart occupe le fauteuil en tant que président.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Le greffier invite le président élu à prendre place au fauteuil.

Il est proposé par l'honorable sénateur Bolduc — Que l'honorable sénateur Andreychuk soit élue vice-présidente du comité.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Stollery — Que le sous-comité du programme et de la procédure se compose du président, de la vice-présidente et d'un autre membre du comité que le président désignera après les consultations d'usage; Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme; Que le sous-comité soit autorisé à inviter des témoins et à établir l'horaire des audiences; et Que le sous-comité fasse rapport de ses décisions au comité.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Andreychuk — Que le comité fasse imprimer 500 exemplaires de ses délibérations et que le président soit autorisé à ajuster cette quantité en fonction des besoins.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Stollery — Que, conformément à l'article 89 du Règlement, le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence du quorum, pourvu qu'un représentant du gouvernement et un représentant de l'opposition officielle soient présents.

La question, mise aux voix, est adoptée.



The Honourable Senator Kinsella moved — That, pursuant to rule 104, the Chairman be authorized to report expenses incurred by the committee in the last session.

The question being put on the motion, it was resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Andreychuk moved — That the committee ask the Library of Parliament to assign research officers to the committee; That the Chairman be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills and estimates as are referred to it; That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and That the Chairman, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries and draft reports.

The question being put on the motion it was resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Stollery moved — That, pursuant to section 32 of the Financial Administration Act, authority to commit funds be conferred on the Chairman, or in the Chairman's absence, the Deputy Chair; and That, pursuant to section 34 of the Financial Administration Act, and guideline 3:05 of Appendix II of the *Rules of the Senate*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred on the Chairman, the Deputy Chair and the clerk of the committee.

The question being put on the motion, it was resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Stollery moved — That the committee empower the Chairman to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

The question being put on the motion, it was resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Stollery moved — That, pursuant to the Senate guidelines for witnesses' expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for no more than two witnesses from any one organization and payment will take place upon application.

The question being put on the motion, it was resolved in the affirmative.

The Honourable Senator Corbin moved — That the Chairman be authorized to seek permission from the Senate to permit coverage by electronic media of its public proceedings with the least possible disruption of its hearings; and That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow such coverage at its discretion.

The question being put on the motion, it was resolved in the affirmative.

Il est proposé par l'honorable sénateur Kinsella — Que, conformément à l'article 104 du Règlement, le président soit autorisé à faire rapport des dépenses faites au cours de la dernière session.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Andreychuk — Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des attachés de recherche auprès du comité; Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission de retenir les services de personnel technique, d'employés de bureau et d'autres personnes au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, la teneur de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont déférés; Que le sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services d'experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et Que le président, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapport.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Stollery — Que, conformément à l'article 32 de la Loi sur la gestion des finances publiques, l'autorisation d'engager les fonds du comité soit conférée au président, ou en son absence, à la vice-présidente; et Que, conformément à l'article 34 de la Loi sur la gestion des finances publiques, et à la directive 3:05 de l'annexe II du *Règlement du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée au président ou à la vice-présidente, et au greffier du comité.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Stollery — Que le comité autorise le président à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité, de même que le personnel nécessaire, qui se déplaceront au nom du comité.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Stollery — Que, conformément aux lignes directrices du Sénat gouvernant les frais de déplacement des témoins, le comité peut rembourser des dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement pour un maximum de deux témoins d'un même organisme, après qu'une demande de remboursement a été présentée.

La question, mise aux voix, est adoptée.

Il est proposé par l'honorable sénateur Corbin — Que le président du comité soit autorisé à demander au Sénat la permission de diffuser les délibérations publiques par les médias d'information électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux; et Que le sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé de permettre cette diffusion à sa discrétion.

La question, mise aux voix, est adoptée.



At 5:10 p.m., the committee withdrew to sit *in camera*.

The Honourable Senator Carney moved — That the Chairman present to the Senate the committee's draft order of reference adopted by the members pertaining to Canada's relations with the Asia-Pacific Region.

The question being put on the motion, it was resolved in the affirmative.

At 5:55 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

À 17 h 10, le comité se réunit à huis clos pour considérer ses travaux futurs.

Il est proposé par l'honorable sénateur Carney — Que le président présente au Sénat le projet d'ordre de renvoi du comité portant sur les relations du Canada avec la région de l'Asie-Pacifique et qui a été adopté par les membres.

La question, mise aux voix, est adoptée.

À 17 h 55, le comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

*Le greffier du comité,*

Serge Pelletier

*Clerk of the Committee*

## REPORTS OF THE COMMITTEE

THURSDAY, October 23, 1997

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs has the honour to present its

## FIRST REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate, Thursday, October 3, 1996, to examine and report on the growing importance of the Asia Pacific region for Canada, with emphasis on the upcoming Asia Pacific Economic Cooperation (APEC) Conference to be held in Vancouver in the fall of 1997, Canada's Year of Asia Pacific, now presents its Interim Report entitled *The Importance of the Asia Pacific Region for Canada*.

In conformity with the motion adopted on Wednesday, April 16, 1997, the Interim Report was sent to the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration on Tuesday, June 10, 1997, for publication and distribution.

Respectfully submitted,

*Le président,*

JOHN B. STEWART

*Chairman*

*(See text of interim report following the Evidence)*

TUESDAY, October 28, 1997

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs has the honour to present its

## SECOND REPORT

Your committee, which was authorized by the Senate to incur expenses for the purpose of its examination and consideration of such legislation and other matters as were referred to it, reports pursuant to rule 104, that the expenses incurred by the committee during the Second Session of the Thirty-fifth Parliament are as follows:

## 1. With respect to its examination and consideration of legislation:

Professional services	—
Transport & Communications	\$915.00
Other expenditures	<u>\$1,378.00</u>
TOTAL	\$2,293.00

No expenditure was incurred by the Committee in respect to witnesses' expenses.

## 2. With respect to its special studies (a) on Relations between Canada and the European Union; and (b) on the Importance of the Asia-Pacific Region for Canada.

## a) Relations between Canada and the European Union:

Professional services	\$8,241.00
Transport & Communications	\$143.00
Miscellaneous	—
TOTAL	<u>\$8,384.00</u>

## RAPPORTS DU COMITÉ

Le JEUDI 23 octobre 1997

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères a l'honneur de présenter son

## PREMIER RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat le jeudi 3 octobre 1996, à étudier, pour en faire rapport, l'importance croissante pour le Canada de la région Asie-Pacifique, en mettant l'accent sur la prochaine Conférence pour la coopération économique en Asie-Pacifique qui aura lieu à Vancouver à l'automne 1997, l'année canadienne de l'Asie-Pacifique, présente maintenant son rapport provisoire intitulé *L'importance de la région de l'Asie-Pacifique pour le Canada*.

En conformité avec la motion adoptée le mercredi 16 avril 1997, le rapport provisoire a été envoyé, pour publication et distribution, au comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration le mardi 10 juin 1997.

Respectueusement soumis,

*(Voir texte du rapport provisoire à la fin des témoignages.)*

Le MARDI 28 octobre 1997

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères a l'honneur de présenter son

## DEUXIÈME RAPPORT

Votre comité, qui a été autorisé par le Sénat à engager des dépenses aux fins d'examiner les mesures législatives et autres questions qui lui ont été déferées, dépose, conformément à l'article 104 du Règlement, le relevé suivant des dépenses contractées à cette fin par le comité au cours de la deuxième session de la trente-cinquième législature:

## 1. Relativement à son étude des mesures législatives:

Services professionnels	—
Transport et communications	915,00 \$
Autres dépenses	<u>1 378,00 \$</u>
TOTAL	2 293,00 \$

Aucun frais n'a été encouru par le Comité relativement aux dépenses des témoins.

## 2. Relativement à ses études spéciales a) les relations entre le Canada et l'Union européenne; et b) l'importance croissante pour le Canada de la région Asie-Pacifique:

## a) Les relations entre le Canada et l'Union européenne

Services professionnels	8 241,00 \$
Transport et communications	143,00 \$
Autres dépenses	—
TOTAL	<u>8 384,00 \$</u>



For this special study, the amount of \$60.04 was spent by the Committee for witnesses' expenses.

b) The Importance of the Asia-Pacific Region for Canada:

Professional services	\$13,886.00
Transport & Communications	\$28,634.30
Miscellaneous	<u>\$5,345.00</u>
TOTAL	\$ 47,865.30

For this special study, the amount of \$1,957.87 was spent by the committee for witnesses' expenses.

During the session under consideration, your committee heard from one hundred thirty-six (136) witnesses and held forty (40) meetings and issued eight (8) reports in relation to its work. It reviewed four (4) Bills (C-54, C-61, C-81, and C-77). It completed a study on Relations between Canada and the European Union. The report was tabled in the Senate in June 1996. It then undertook a study on the importance of the Asia-Pacific Region for Canada, which Order of Reference was renewed in the present session. The Interim Report was sent to the Standing Senate Committee on Internal Economy, Budgets and Administration Committee in June 1997, for publication and distribution and was presented to the Senate on October 23, 1997.

Respectfully submitted,

La somme de 60,04 \$ a été engagée par le comité au chapitre des dépenses des témoins pour cette étude spéciale.

b) L'importance croissante pour le Canada de la région Asie-Pacifique

Services professionnels	13 886,00 \$
Transport et communications	28 634,30 \$
Divers	<u>5 345,00 \$</u>
TOTAL	47 865,30 \$

La somme de 1 957,87 \$ a été engagée par le comité au chapitre des dépenses des témoins pour cette étude spéciale.

Durant la session considérée le comité a entendu cent trente-six (136) témoins, a tenu quarante (40) séances et a présenté huit (8) rapports. Il a étudié quatre (4) projets de loi (C-54, C-61, C-81, C-77). Il a conduit une étude sur les relations entre le Canada et l'Union européenne dont le rapport a été déposé au Sénat en juin 1996. Il a entrepris par la suite une étude sur l'importance de la région de l'Asie-Pacifique pour le Canada dont l'ordre de renvoi a été reconduit dans la présente session. Le rapport provisoire a été envoyé, pour publication et distribution, au comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration en juin 1997 et a été déposé au Sénat le 23 octobre 1997.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

JOHN B. STEWART

*Chairman*

**EVIDENCE**

OTTAWA, Tuesday, October 21, 1997

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 4:45 p.m. to organize the activities of the committee.

[English]

**Mr. Serge Pelletier, Clerk of the committee:** Honourable senators, I see a quorum. The first order of business today is the election of the chair of the committee. I am now prepared to receive proposals to that effect.

**Senator De Bané:** I nominate Senator Stewart.

**Mr. Pelletier:** Is it agreed, honourable senators?

**Hon. Senators:** Agreed.

**Mr. Pelletier:** I invite Senator Stewart to take the Chair.

**Senator John B. Stewart (Chairman)** in the Chair.

**The Chairman:** Honourable senators, I thank you very much for your confidence.

We have as the second item of business the election of a deputy chair.

**Senator Bolduc:** I nominate Senator Andreychuk.

**The Chairman:** It has been moved that Senator Andreychuk be the deputy chairperson of the committee.

Is it agreed, honourable senators?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** The motion is carried.

Congratulations, Senator Andreychuk.

The third item of business relates to the authorization for the creation of a Subcommittee on Agenda and Procedure. The proposed language is as follows:

That, the Subcommittee on Agenda and Procedure be composed of the Chairman, the Deputy Chair and one other member of the committee to be designated after the usual consultation;

That the subcommittee be empowered to make decisions on behalf of the committee with respect to its agenda, to invite witnesses and schedule hearings; and

That the subcommittee report its decisions to the committee.

You will notice that we do not have to name the third member now. That is to be done after the usual consultations. However, we need that motion.

**Senator Stollery:** I so move, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Is it agreed, honourable senators?

**Hon. Senators:** Agreed.

**TÉMOIGNAGES**

OTTAWA, le mardi 21 octobre 1997

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères tient aujourd'hui, à 16 h 45, sa réunion d'organisation.

[Traduction]

**M. Serge Pelletier, greffier du comité:** Honorables sénateurs, je déclare la séance ouverte. Le premier point à l'ordre du jour est l'élection du président. Je suis maintenant prêt à recevoir les motions à cet effet.

**Le sénateur De Bané:** Je propose la nomination du sénateur Stewart.

**M. Pelletier:** Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

**Des voix:** Adoptée.

**M. Pelletier:** J'invite le sénateur Stewart à prendre le fauteuil.

**Le sénateur John B. Stewart (président)** occupe le fauteuil.

**Le président:** Honorables sénateurs, je vous remercie beaucoup de cette marque de confiance.

Le deuxième point à l'ordre du jour est l'élection d'un vice-président.

**Le sénateur Bolduc:** Je propose la nomination du sénateur Andreychuk.

**Le président:** Il a été proposé que le sénateur Andreychuk soit élue vice-présidente du comité.

Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** La motion est adoptée.

Sénateur Andreychuk, félicitations!

Le troisième point à l'ordre du jour vise à autoriser la création du sous-comité du programme et de la procédure. Voici le texte de la motion proposée:

Que le sous-comité du programme et de la procédure se compose du président, de la vice-présidente et d'un autre membre du comité désigné après les consultations d'usage;

Que le sous-comité soit autorisé à prendre des décisions au nom du comité relativement au programme, à inviter les témoins et à établir l'horaire des audiences; et

Que le sous-comité fasse rapport de ses décisions au comité.

Vous aurez remarqué qu'il n'est pas nécessaire de nommer le troisième membre tout de suite. Il faut d'abord procéder aux consultations d'usage. Cependant, avant de le faire, il faut adopter la motion.

**Le sénateur Stollery:** Je propose que nous adoptions la motion, monsieur le président.

**Le président:** Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

**Des voix:** D'accord.



**The Chairman:** The fourth motion required concerns authorization to print a specified number of copies of our proceedings. If I remember correctly, and if the clerk of the committee remembers correctly, the number that we have been printing has been 500 and that number has been found satisfactory.

**Senator Andreychuk:** I so move, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Honourable senators, is it agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** We now need a motion which states:

That, pursuant to rule 89, the Chairman be authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of the evidence when a quorum is not present, provided that a representative of each party is present.

**Senator Stollery:** I so move, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Is that agreed, honourable senators?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** We now need a motion which would authorize the chair to make a report to the Senate on the expenses during the last session.

**Senator Kinsella:** Mr. Chairman, I move:

That, pursuant to rule 104, the Chairman be authorized to report expenses incurred by the committee in the last session.

**The Hon. the Speaker:** Is that agreed, honourable senators?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** The next motion concerns the selection of research staff. The proposed motion is:

That the committee ask the Library of Parliament to assign research officers to the committee;

That the Chairman be authorized to seek authority from the Senate to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of the committee's examination and consideration of such bills, subject-matters of bills and estimates as are referred to it.

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be authorized to retain the services of such experts as may be required by the work of the committee; and

That the Chairman, on behalf of the committee, direct the research staff in the preparation of studies, analyses, summaries and draft reports.

Will someone move that motion?

**Senator Andreychuk:** I so move, Mr. Chairman.

**Senator Whelan:** Are these permanent employees of the Library of Parliament?

**Le président:** La quatrième motion à adopter concerne l'autorisation de faire imprimer un certain nombre d'exemplaires du fascicule de nos délibérations. Si ma mémoire et celle du greffier sont bonnes, jusqu'ici, le comité en faisait tirer 500 exemplaires, ce qui était suffisant.

**Le sénateur Andreychuk:** Je fais une motion en ce sens, monsieur le président.

**Le président:** Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Il faut adopter une motion qui précise:

Que, conformément à l'article 89 du Règlement, le président soit autorisé à tenir des réunions pour entendre des témoignages et à en permettre la publication en l'absence de quorum, pourvu qu'un représentant du gouvernement et un représentant de l'Opposition officielle soient présents.

**Le sénateur Stollery:** Je le propose, monsieur le président.

**Le président:** Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Il nous faudrait maintenant une motion qui autorise le président à faire rapport au Sénat des dépenses faites au cours de la dernière session.

**Le sénateur Kinsella:** Monsieur le président, je propose:

Que, conformément à l'article 104 du Règlement, le président soit autorisé à faire rapport des dépenses faites au cours de la dernière session.

**Le président:** Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Il est ensuite question du choix du personnel de recherche. Le texte de motion proposé est le suivant:

Que le comité demande à la Bibliothèque du Parlement d'affecter des attachés de recherche auprès du comité;

Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission de retenir les services de conseillers juridiques, de personnel technique, d'employés de bureau et d'autres personnes au besoin, pour aider le comité à examiner les projets de loi, la teneur de ces derniers et les prévisions budgétaires qui lui sont déferées;

Que le sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à faire appel aux services d'experts-conseils dont le comité peut avoir besoin dans le cadre de ses travaux; et

Que le président, au nom du comité, dirige le personnel de recherche dans la préparation d'études, d'analyses, de résumés et de projets de rapports.

Quelqu'un peut-il présenter la motion?

**La sénateur Andreychuk:** Je le fais, monsieur le président.

**Le sénateur Whelan:** Ce personnel est-il composé d'employés permanents de la Bibliothèque du Parlement?

**The Chairman:** They are so-called permanent employees.

**Senator Whelan:** They are not people from the private sector, are they?

**The Chairman:** That is a possibility. The committee, Senator Whelan, did at one time use services provided by the so-called Parliamentary Centre. Latterly, we have been using the services of the Research Branch of the Library of Parliament.

**Senator Whelan:** If they are not available, Mr. Chairman, do you have the authority to hire extra researchers or specialists whom the library could not provide?

**The Chairman:** We can turn outside for counsel and technical, clerical or other personnel. That would be provided for in the second paragraph of that motion.

Is it agreed, honourable senators?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Item 8 is for authority to commit funds and certify accounts.

**Senator Stollery:** I move, Mr. Chairman:

That, pursuant to section 32 of the Financial Administration Act, authority to commit funds be conferred on the Chairman or in the Chairman's absence, the Deputy Chair; and

That, pursuant to section 34 of the Financial Administration Act, and guideline 3:05 of Appendix II of the *Rules of the Senate*, authority for certifying accounts payable by the committee be conferred individually on the Chairman, the Deputy Chair, and the Clerk of the committee.

**The Chairman:** Is it agreed, honourable senators?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** The next motion states:

That the committee empower the Chairman to designate, as required, one or more members of the committee and/or such staff as may be necessary to travel on assignment on behalf of the committee.

I have asked how this power has been used by other committees. I have been told that it enables the committee to send one or more members of the committee to attend conferences and the like.

**Senator Bolduc:** I was privileged to attend a conference in Montreal about the European Union while we were studying that subject. I think it is useful once in a while.

**Senator Carney:** I have been delegated on other committees to present the work of the committee to various conferences. When we are invited to present the work of the committee, it is a good opportunity to do so and I think it is useful.

**Le président:** Il s'agit effectivement d'employés réputés être permanents.

**Le sénateur Whelan:** Ce ne sont pas des personnes du secteur privé, n'est-ce pas?

**Le président:** La possibilité n'est pas exclue. Sénateur Whelan, il est arrivé que le comité utilise les services de personnes venant de ce qu'on appelle le Centre parlementaire. Toutefois, depuis quelque temps, nous faisons plutôt appel aux employés du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement.

**Le sénateur Whelan:** S'il leur est impossible de nous fournir ces services, monsieur le président, êtes-vous habilité à trouver ailleurs les attachés de recherche ou les experts dont nous avons besoin?

**Le président:** Nous pouvons faire appel à des conseillers, à des experts techniques, à des employés de bureau ou d'autres de l'extérieur. Nous serions autorisés à le faire au deuxième paragraphe de la motion que je viens de vous lire.

Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Le point 8 a trait à l'autorisation d'engager des fonds et d'approuver les comptes à payer.

**Le sénateur Stollery:** Monsieur le président, je propose:

Que, conformément à l'article 32 de la Loi sur la gestion des finances publiques, l'autorisation d'engager les fonds du comité soit conférée au président ou, en son absence, à la vice-présidente; et

Que, conformément à l'article 34 de la Loi sur la gestion des finances publiques et à la directive 3:05 de l'annexe II du *Règlement du Sénat*, l'autorisation d'approuver les comptes à payer au nom du comité soit conférée au président, à la vice-présidente et au greffier du comité.

**Le président:** Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** La motion suivante dispose:

Que le comité autorise le président à désigner, au besoin, un ou plusieurs membres du comité qui se déplaceront au nom du comité, de même que le personnel requis.

Je me suis renseigné au sujet de la façon dont les autres comités exercent ce pouvoir. J'ai appris qu'il permettait au comité de déléguer un membre ou plus à des conférences et à d'autres événements du genre.

**Le sénateur Bolduc:** J'ai eu le privilège d'assister à la conférence de Montréal portant sur l'Union européenne pendant que nous étudions le sujet. Cela peut parfois être utile.

**Le sénateur Carney:** D'autres comités m'ont envoyée à diverses conférences exposer leurs travaux. Quand on est invité à décrire les travaux du comité, c'est une bonne occasion de le faire, et je crois qu'il faudrait en profiter.



**Senator Corbin:** Is there a restriction on this proposal in that it pertains only to travel in Canada or does it include foreign places as well?

**The Chairman:** It would appear that it is not restricted. Perhaps I could be told if, in practice, there has been a restriction.

**Senator Stollery:** This is the Foreign Affairs Committee. It would be a bit silly for the Foreign Affairs Committee not to send a member of the committee to another country, if that were reasonable.

**Senator Bolduc:** Subject to the *Rules of the Senate of Canada*.

**The Chairman:** We will not use this power contrary to the *Rules of the Senate of Canada*. We will have to find out what they are.

**Senator Stollery:** I so move.

**The Chairman:** Is that agreed?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Motion 10 relates to paying the travelling and living expenses of witnesses. It states:

That, pursuant to the Senate guidelines for witnesses expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for no more than two witnesses from any one organization and payment will take place upon application.

My understanding of the practice is that committees do not pay unless the committee itself is seeking to hear a witness or witnesses from an organization. That is to say, an organization from Antigonish, Nova Scotia, cannot say, "We want to appear before that committee and we will be happy to send you our bill." We have to initiate the process.

In addition, we would not pay the travelling expenses of corporations and others who obviously could afford to pay their way.

**Senator Corbin:** Mr. Chairman, taking the example of Antigonish, if a request for payment of their expenses were forwarded to your attention, would you automatically refuse payment?

**The Chairman:** The first consideration is whether we asked that witness to appear,

**Senator Corbin:** People in outlying areas are put in an unfair position. This is a large country and I suppose this will not happen very often in this committee, but nevertheless, we ought to have an open mind about any requests that come to us from outlying and distant areas from which higher travel expenses are incurred.

**The Chairman:** That is a good point.

**Le sénateur Corbin:** La motion limite-t-elle les déplacements au Canada seulement ou permet-elle aussi les déplacements à l'étranger?

**Le président:** Il ne semble pas qu'il y ait de restrictions. Vous pourriez peut-être me dire si, dans les faits, une pareille restriction existe.

**Le sénateur Stollery:** Nous sommes le comité des affaires étrangères. Il serait plutôt bête qu'il ne puisse pas déléguer un de ses membres à l'étranger, si cela était raisonnable.

**Le sénateur Bolduc:** Sous réserve du *Règlement du Sénat du Canada*.

**Le président:** Il n'est pas question d'enfreindre le *Règlement du Sénat du Canada*. Il faudra aller aux renseignements.

**Le sénateur Stollery:** Je fais une motion en ce sens.

**Le président:** Plaît-il aux honorables sénateurs de l'adopter?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** La motion 10 concerne les frais de déplacement des témoins. Je vous en fais la lecture:

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat gouvernant les frais de déplacement des témoins, le comité peut rembourser les dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement à un maximum de deux témoins d'un même organisme, après qu'une demande de remboursement a été présentée.

Si j'ai bien compris, l'usage veut que les comités ne remboursent pas les frais à moins que le comité lui-même ne souhaite entendre les porte-parole d'un organisme. Cela signifie qu'un organisme d'Antigonish, en Nouvelle-Écosse, ne pourra pas par exemple dire: «Nous souhaitons témoigner devant le comité et nous lui enverrons volontiers notre facture». À nous de faire la première invitation.

De plus, nous ne rembourserions pas les frais de déplacement de représentants de sociétés et d'autres organismes qui, manifestement, ont les moyens de les payer.

**Le sénateur Corbin:** Monsieur le président, revenons à votre exemple d'Antigonish. Si des témoins venus de là-bas vous présentaient une demande de remboursement de leurs frais, la rejetteriez-vous d'office?

**Le président:** Il faudrait au départ établir si nous avons demandé à la personne de venir témoigner.

**Le sénateur Corbin:** Voilà qui pénalise ceux qui vivent en périphérie. Le Canada a une grande superficie. La situation ne surviendra pas souvent, au sein de comité-ci, mais je suppose néanmoins qu'on ne fermera pas la porte aux demandes présentées par des personnes venues de régions distantes qui doivent donc engager des frais de déplacement plus élevés.

**Le président:** Vous faites valoir là un bon point.

**Senator Stollery:** This gives us control because if someone from an outlying area has something to say, we invite them and pay their expenses.

**The Chairman:** Is anyone prepared to move the motion?

**Senator Stollery:** I move:

That, pursuant to the Senate guidelines for witnesses expenses, the committee may reimburse reasonable travelling and living expenses for no more than two witnesses from any one organization and payment will take place upon application.

**The Chairman:** Is it agreed, honourable senators?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** The next motion provides general authorization to seek permission from the Senate to permit coverage by electronic media; that is, if we want it. I would not use this power without consulting the committee.

**Senator Corbin:** I move:

That the Chairman be authorized to seek permission from the Senate to permit coverage by electronic media of its public proceedings with the least possible disruption of its hearings; and

That the Subcommittee on Agenda and Procedure be empowered to allow such coverage at its discretion.

**The Chairman:** Is that agreed, honourable senators?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** I want to call your attention next to the time slots which have been allocated to us.

The room will be 356-S and we would meet on Wednesday at 3:15 p.m. and then not on Tuesday when the Senate rises, but rather early the next morning.

Thursday has its advantages and disadvantages. It is better than when the Senate rises on Tuesday, which is very indefinite, but on the other hand, it is a bit early for senators who are accustomed to city ways. Those of us of country backgrounds find 8:30 a.m. quite an acceptable hour.

**Senator Stollery:** Is there anything we can do about it? I wonder about the witnesses. If someone comes to Ottawa for 8:30 a.m. on Thursday, that means they have to stay over Wednesday night. However, if there is nothing we can do about, that is the way it is.

**The Chairman:** I think the truth of the matter is there is virtually nothing we can do about it. The work of a large number of committees is crammed into three days.

**Senator Whelan:** If you look at your schedule for Wednesday, the day before, it also starts at 8:30 and goes right straight through with committee meetings in the afternoon. Senators would have a

**Le sénateur Stollery:** Grâce à cette motion, c'est nous qui déciderons puisque, si quelqu'un d'une région éloignée a quelque chose à dire, nous n'avons qu'à l'inviter de sorte que ses frais lui seront remboursés.

**Le président:** Quelqu'un est-il disposé à présenter la motion?

**Le sénateur Stollery:** Je propose:

Que, conformément aux lignes directrices du Sénat gouvernant les frais de déplacement des témoins, le comité peut rembourser des dépenses raisonnables de voyage et d'hébergement à un maximum de deux témoins d'un même organisme, après qu'une demande de remboursement a été présentée.

**Le président:** Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous passons ensuite à l'autorisation générale de demander au Sénat la permission de faire diffuser nos délibérations par les médias d'information électroniques, bien sûr, si c'est ce que nous souhaitons. Je n'exercerai pas ce pouvoir sans vous avoir au préalable consultés.

**Le sénateur Corbin:** Je propose:

Que le président soit autorisé à demander au Sénat la permission de diffuser ses délibérations publiques par les médias d'information électroniques, de manière à déranger le moins possible ses travaux; et

Que le sous-comité du programme et de la procédure soit autorisé à permettre la diffusion à sa discrétion.

**Le président:** Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je tiens à porter à votre attention les cases de la grille réservées à nos réunions.

Nous nous réunirons le mercredi, à 15 h 15, dans la salle 356-S, puis tôt le lendemain matin, plutôt que le jeudi, dès l'ajournement des travaux du Sénat.

Le fait de se réunir tôt le jeudi a ses avantages et ses désavantages. C'est mieux que dès l'ajournement des travaux du Sénat, le mardi, ce qui est loin d'être précis. Par contre, la réunion a lieu un peu tôt pour les couche-tard. Ceux d'entre nous qui venons de la campagne n'auront pas de difficulté à être sur place à 8 h 30.

**Le sénateur Stollery:** Y a-t-il moyen de changer cela? Que feront les témoins? Si quelqu'un doit témoigner à 8 h 30, le jeudi, cela signifie qu'il doit arriver à Ottawa le mercredi soir et y passer la nuit. Toutefois, je comprends que, si nous n'avons rien de mieux à offrir, il faudra bien s'en accommoder.

**Le président:** Pour être franc, je ne crois pas que nous puissions changer quoi que ce soit. Beaucoup de comités siègent durant ces trois jours.

**Le sénateur Whelan:** Si vous examinez l'horaire du mercredi, la journée précédente, les réunions débutent aussi à 8 h 30 et se poursuivent jusque dans l'après-midi. Les sénateurs auront donc



very long day the day prior. We will then come here again at 8:30 the next day. I am used to long hours but I have aged slightly since I picked corn on the farm.

**Senator Bryden:** For the convenience of witnesses, from my experience it is far better to have them scheduled to appear at 8:30 in the morning so they know they are going to come in night before than it is to have them scheduled for when the Senate rises because then they are concerned about whether they will be able to catch their return flights. It is my experience that they would prefer to know that in fact they are scheduled for two hours at 8:30 so they can make their travel arrangements definite.

**The Chairman:** I do not think we have much choice.

**Senator Corbin:** The new feature in this proposal is that we would now have two meetings per week whereas in the past we had one meeting per week. Am I correct?

**The Chairman:** No. Tuesday when the Senate rises and then Wednesday at 3:15 if the Senate rises.

**Senator Corbin:** So the new element is Thursday?

**The Chairman:** That is right.

**Senator Corbin:** I do not care for early morning meetings, but the committee can do whatever it wants.

**The Chairman:** Thank you.

As members of the committee know, we did produce an interim report which was made public during the summer and three reactions have come in. One from the Department of Foreign Affairs and International Trade, one from the Canada-Japan Trade Council and the third from the North-South Institute. I believe copies of those reactions have been distributed to the members of the committee.

All I am doing now is calling your attention to the fact that we have received these reactions. If a senator has not received them, we will have that corrected. Before we meet again, we should look at these reactions because it may affect the planning of our future work.

Also, we commissioned a study, an assessment of the prospects for trade liberalization in APEC. That document is now available. I have had a chance to read almost all of it. It reads quite well and I commend it to attention.

We come now to future business. May I suggest that at this point we proceed *in camera*. I do not mean that people who are not members of the committee should leave, but only that our reporting staff would not have to try to take minutes of the discussion. I suspect that there will be interjections and so on, and it may be very awkward to try to take minutes of that.

Is it agreed, honourable senators?

**Hon. Senators:** Agreed.

The committee proceeded *in camera*.

eu une très longue journée, la veille, et on leur demande d'être de retour ici, à 8 h 30, le lendemain. Je suis habitué de faire de longues heures, mais je n'ai plus la résistance de ma jeunesse, quand je récoltais le maïs sur la ferme.

**Le sénateur Bryden:** Je sais qu'il est plus commode, pour les témoins, d'avoir à témoigner à 8 h 30. Ainsi, ils savent qu'ils doivent passer la nuit précédente ici. C'est mieux que de prévoir leur témoignage à l'ajournement du Sénat, parce qu'ils ignorent alors s'ils peuvent prendre le vol de retour prévu. Je sais qu'ils préféreraient savoir qu'ils ont deux heures pour témoigner à 8 h 30. Ainsi, ils seront mieux en mesure d'organiser leur voyage.

**Le président:** Je ne crois pas que nous ayons le choix.

**Le sénateur Corbin:** La nouveauté, c'est que nous aurons désormais deux réunions par semaine plutôt qu'une, comme dans le passé. Est-ce exact?

**Le président:** Non. Nous siégerions le mardi, à l'ajournement du Sénat, puis le mercredi, à 15 h 15, si le Sénat ajourne ses travaux.

**Le sénateur Corbin:** La nouveauté est donc la réunion du jeudi?

**Le président:** C'est juste.

**Le sénateur Corbin:** Personnellement, il me déplaît d'avoir à me lever tôt le matin pour une réunion, mais le comité peut agir à son gré.

**Le président:** Je vous remercie.

Comme vous le savez tous, nous avons produit un rapport provisoire qui a été rendu public cet été. Nous avons reçu trois lettres à son sujet. Une nous vient du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, une autre du Conseil commercial Canada-Japon et une troisième de l'Institut Nord-Sud. Vous en avez tous reçu un exemplaire, je crois.

Je me contente de vous faire remarquer que nous les avons reçues. Si l'un d'entre vous n'en a pas reçu copie, nous y verrons. Avant la prochaine réunion, il faudrait examiner ces réactions parce qu'elles pourraient avoir une influence sur la planification de nos travaux.

Par ailleurs, nous avons commandé une étude, c'est-à-dire une évaluation des perspectives de libéralisation des échanges au sein de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique. Vous pouvez maintenant obtenir le rapport. J'ai pu le lire presque dans sa totalité. La lecture est facile, et je vous la recommande.

Nous en arrivons maintenant aux travaux futurs. Puis-je vous proposer qu'à ce stade-ci, nous poursuivions la réunion à huis clos. Cela ne veut pas dire que ceux qui ne sont pas membres du comité doivent quitter la salle, mais seulement qu'il n'est pas nécessaire d'en faire un compte rendu. Je soupçonne qu'il y aura beaucoup d'interpellations, de sorte que le compte rendu serait très difficile à faire.

Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter la motion?

**Des voix:** D'accord.

Le comité poursuit ses travaux à huis clos.







The Senate

# THE IMPORTANCE OF THE ASIA PACIFIC REGION FOR CANADA

*An Interim Report*



**The Standing Senate Committee on Foreign Affairs**

*Chairperson*

The Honourable John B. Stewart

*Deputy Chairperson*

The Honourable Pat Carney, P.C.

June 1997

## MEMBERS OF THE COMMITTEE

(April 25, 1997)

The Honourable John B. Stewart  
*Chairperson*

The Honourable Pat Carney, P.C.  
*Deputy Chairperson*

and the Honourable Senators

Andreychuk  
Bacon  
Bolduc  
Corbin  
De Bané, P.C.  
Doody

\*Fairbairn, P.C. (or Graham)  
Gauthier  
Grafstein  
\*Lynch-Staunton (or Bernston and Kinsella)  
Ottenheimer  
Stollery  
Whelan, P.C.

*\* Ex officio Members*

(Quorum 4)

The following Honourable Senators also participated in the work of the Committee:

Jack Austin, Edward M. Lawson, Donald H. Oliver, Raymond J. Perrault, Marcel Prud'homme.





## ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Thursday, October 3, 1996:

“With leave of the Senate,

The Honourable Senator Stewart moved, seconded by the Honourable Senator Moore:

**THAT** the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorised to examine and report on the growing importance of the Asia Pacific region for Canada, with emphasis on the upcoming Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Conference to be held in Vancouver in the fall of 1997, Canada’s Year of Asia Pacific;

**THAT** the Committee have power to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of its examination and consideration of the said order of reference;

**THAT** the Committee have power to adjourn from place to place outside Canada; and

**THAT** the Committee submit its final report no later than July 31, 1997.

The question being put on the motion, it was adopted.”



## MOTION

Extract from the *Journals of the Senate*, Wednesday, April 16, 1997:

“The Honourable Senator Stewart, seconded by the Honourable Senator Kinsella:

**THAT** if before the dissolution of the present Parliament the Standing Senate Committee on Foreign Affairs has adopted but not presented a Report on the growing importance of the Asia Pacific region for Canada, with emphasis on the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) Conference to be held in Vancouver in the fall of 1997, Canada’s Year of Asia Pacific, the Honourable Senators authorized to act for and on behalf of the Senate in all matters relating to internal economy of the Senate during any period between sessions of Parliament or between Parliaments, be authorized to publish and distribute this report of the Committee.

The question being put on the motion, it was adopted.”





## *An Interim Report*



# TABLE OF CONTENTS

LIST OF ACRONYMS AND COUNTRY GROUPINGS	i
INTRODUCTION	1
THE RELEVANCE OF THE ASIA PACIFIC REGION FOR CANADA	4
A. The Growing Economic Importance of East Asia	4
B. Canada-Asia Pacific Merchandise Trade Links	10
1. Canada's Merchandise Exports	10
2. Canada's Merchandise Imports	12
3. Canada's Export Performance	14
C. Canada-Asia Pacific Services Trade Links	17
D. Canada-Asia Pacific Investment Links	20
1. Overview	20
2. Competing for Foreign Direct Investment	23
E. Canada-Asia Pacific Immigration Links	26
1. Overview	26
2. Canada's Hidden Advantage	27
THE APEC FORUM	31
A. APEC Defined	31
B. APEC's History and Achievements	33
C. The 1997 Vancouver Summit: What Legacy Can Canada Provide?	36
1. APEC-Driven Agenda	36
a) Trade and Investment Liberalization	36
b) Business Facilitation	39
c) New Directions for Economic and Technical Cooperation	40
d) Increased Business Participation in APEC Activities	41
e) The Membership Issue	42
2. Other Canadian Priorities	42
3. China's Accession to the World Trade Organization	42
THE NEED FOR FURTHER STUDY	44
APPENDIX	46
List of Witnesses	46





## **LIST OF ACRONYMS AND COUNTRY GROUPINGS**

<b>ABAC</b>	<i>APEC Business Advisory Council</i>
<b>APEC</b>	<i>Asia-Pacific Economic Cooperation (18 members include Australia, Brunei Darussalam, Canada, Chile, the People's Republic of China, Hong Kong, Indonesia, Japan, Republic of Korea, Malaysia, Mexico, New Zealand, Papua New Guinea, Philippines, Singapore, Chinese Taipei (Taiwan), Thailand, and the United States)</i>
<b>ASEAN</b>	<i>Association of Southeast Asian Nations (Brunei Darussalam, Indonesia, Malaysia, Philippines, Singapore, Thailand, and Vietnam)</i>
<b>Asia Pacific</b>	<i>Includes: the countries of East Asia, Oceania, Canada, the United States, Mexico, and Chile</i>
<b>Asian tigers</b>	<i>East Asian economies experiencing high rates of economic growth over an extended period of time</i>
<b>CDIA</b>	<i>Canadian Direct Investment Abroad</i>
<b>CTPL</b>	<i>Centre for Trade Policy and Law</i>
<b>CYAP</b>	<i>Canada's Year of Asia Pacific</i>
<b>DFAIT</b>	<i>Department of Foreign Affairs and International Trade</i>
<b>East Asia</b>	<i>Includes: Japan, China, the newly-industrialized economies (NIEs) (Hong Kong, South Korea, Taiwan, and Singapore), the other members of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) (Brunei Darussalam, Indonesia, Malaysia, Philippines, Thailand, and Vietnam) and the other developing economies in the region (Cambodia, Laos, Papua New Guinea, and Burma)</i>
<b>EAEC</b>	<i>East Asian Economic Caucus</i>
<b>EU</b>	<i>European Union</i>
<b>FDI</b>	<i>Foreign Direct Investment</i>
<b>FDIC</b>	<i>Foreign Direct Investment in Canada</i>

<b>GATT</b>	<i>General Agreement on Tariffs and Trade</i>
<b>GATS</b>	<i>General Agreement on Trade in Services</i>
<b>GDP</b>	<i>Gross Domestic Product</i>
<b>IIP</b>	<i>Immigrant Investor Program</i>
<b>MAPA</b>	<i>Manila Action Plan for APEC</i>
<b>NAFTA</b>	<i>North American Free Trade Agreement</i>
<b>NGOs</b>	<i>Non-governmental organizations</i>
<b>NIEs</b>	<i>Newly-industrialized economies (Hong Kong, Republic of Korea, Singapore, and Taiwan)</i>
<b>NTBs</b>	<i>Non-tariff barriers</i>
<b>OECD</b>	<i>Organization for Economic Cooperation and Development</i>
<b>Oceania</b>	<i>Australia, New Zealand, Cocos Islands, Nuaru, Norfolk Island, Papua New Guinea, Fiji, Tokelau, Niue, Cook Islands, Solomon Islands, Kiribati, Pitcairn Island, Tonga, Western Samoa, Wallis Futuna Islands, Vanuatu, New Caledonia, French Polynesia, Guam, American Samoa, and United States Outlying Islands)</i>
<b>Pacific Rim</b>	<i>Includes East Asia and Oceania</i>
<b>PECC</b>	<i>Pacific Economic Cooperation Council</i>
<b>PIDS</b>	<i>Philippine Institute for Development Studies</i>
<b>SMEs</b>	<i>Small and medium-sized enterprises</i>
<b>WTO</b>	<i>World Trade Organization</i>





# The Importance of the Asia Pacific Region for Canada

## *An Interim Report*

### **INTRODUCTION**

In 1997, Canada's relations with the Asia Pacific region are in the spotlight. The Canadian government has designated 1997 as Canada's Year of Asia Pacific (CYAP) and has scheduled a number of activities and events across the country to showcase Canada's growing ties with the region. As Chair of the Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) forum in 1997, Canada will manage APEC's agenda for trade and investment liberalization and facilitation, and economic and technical cooperation. In November 1997, Canada will host the meetings of APEC's Leaders and Foreign and Trade Ministers in Vancouver. Besides these activities, the Asia Pacific region<sup>(1)</sup> has become the subject of numerous articles, books, and conferences both in Canada and internationally.

Why is Asia Pacific receiving so much attention now? The end of the Cold War has shifted the foreign policy focus away from security concerns and towards trade and economic issues. For some time now a large share of global economic activity has been occurring in East Asia<sup>(2)</sup> and the region has become one of the world's major growth poles. It is estimated that over the next decade all of Asia may contribute between one-half to two-thirds of world economic growth. For exporters, the dynamic East Asia economies represent growing markets for consumer goods and services, capital goods, and infrastructure construction expertise.

Another reason to pay attention to Asia Pacific is China's integration into the world economy and its emergence as a major world power. Over the last ten years, the Chinese

---

(1) Except when used in the title of an organization, such as the Asia-Pacific Economic Cooperation, or as otherwise stated, "Asia Pacific" includes: the countries of East Asia, Australia, New Zealand, the Pacific Islands, Canada, the United States, Mexico, and Chile.

(2) East Asia includes: Japan, China, the newly industrialized economies (NIEs) or the "Four Tigers" (Hong Kong, South Korea, Taiwan, and Singapore), the other members of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN) (Brunei Darussalam, Indonesia, Malaysia, Philippines, Thailand, and Vietnam) and the other developing economies in the region (Cambodia, Laos, Papua New Guinea, and Burma).

economy has been expanding at an average rate of almost 10% per year. Some have suggested that by the year 2020 China could have the world's largest economy measured in purchasing power terms. As China's military might grows in proportion to its economic strength, the security balance in the region will be altered.

Since 1983, Canada's trade across the Pacific Ocean has exceeded this country's transatlantic trade. However, despite references to Canada as a Pacific nation, this country's commercial connections remain rooted in North America. In 1996, more than four-fifths of Canadian merchandise exports were shipped to the United States and over two-thirds of merchandise imports were sourced in that country. Partly because of the Canada-U.S. Free Trade Agreement and NAFTA, Canada is becoming more economically-integrated with the United States, and is trading proportionally less with East Asia and Europe as a result.

If North America is becoming more economically-integrated, the same is true of East Asia. A rising proportion of East Asian trade and investment is intra-regional in nature. East Asia is now Japan's largest export market and one of the most popular destinations for Japanese foreign direct investment. The rising value of the Yen during the 1980s hastened regional integration as Japanese companies fought to regain their competitiveness by moving operations to low wage countries in East Asia. The region's increasing integration suggested to some that a Yen bloc was forming in East Asia with Japan as the hub. Malaysian Prime Minister Mahathir's proposal to form an East Asian Economic Caucus (EAEC) that would exclude outside countries, such as Canada and the United States, heightened concerns about the formation of an exclusionary Asian trading bloc.

United States support for APEC was partly an effort to counter the formation of the EAEC, which the U.S. opposed as a threat to open trade in the region. APEC provided also a means of impressing on the European Union (EU) the importance of concluding the Uruguay Round of GATT negotiations. For Canada's part, the government believes that APEC offers a means to improve access to commercial opportunities in some of the world's most dynamic economies. APEC will facilitate business between Canadian and Asia Pacific firms and it will establish the basis for cooperation between governments.

This interim report begins with an overview of the growing economic importance of the East Asian region. It has been 25 years since the Committee reported on Canada's relations with the region.<sup>(3)</sup> Since then, the developing East Asian economies have tripled their share of world income and trade and become the most dynamic area of the world.

The second section of the interim report outlines Canada's trade, investment and immigration links with East Asia. Despite recent publicized sales to East Asian countries by Team Canada missions, the evidence shows that Canada's shares of the import

---

(3) Standing Senate Committee on Foreign Affairs, *Report on Canada's Relations with the countries of the Pacific Region*, March 1972.



markets of most of the dynamic East Asian economies has been slipping in recent years. Why have Canadian exports not performed better in these markets? Canadian investment links with the region, although growing, also remain underdeveloped. Is Canada underrated as a location for East Asian investment? If so, why? On the other hand, immigration links with East Asia are very strong, with about one-third of all immigrants arriving from the region in 1996. How can Canada capitalize on this underutilized resource?

One way to help address Canada's lackluster trade performance with East Asia is by using APEC to negotiate improved access to these markets. The interim report's third section examines the APEC process of trade and investment liberalization and facilitation, and economic and technical cooperation. As Chair of APEC in 1997, Canada has a unique opportunity to push forward the main APEC agenda as well as to advance Canadian trade liberalization interests. What legacy should Canada provide to APEC?

**The interim report's final section outlines the considerable amount of work remaining to complete this study. The Committee's final report will address issues involving (1) Canada's trade and investment competitiveness, (2) human rights in the Asia Pacific context, (3) regional security concerns, and (4) Canada-East Asian cultural linkages.**

## THE RELEVANCE OF THE ASIA PACIFIC REGION FOR CANADA

*"We are moving toward the Asian century."*

(Dr. William Saywell, President and CEO, Asia Pacific Foundation of Canada)

### A. The Growing Economic Importance of East Asia

Why should Canada be interested in participating in the APEC process? One answer lies in the promise of improved access to East Asian markets, which are experiencing astounding economic success. Dr. William Saywell (President and CEO, Asia Pacific Foundation of Canada) told the Committee that in 1960 North America represented 37% of global economic output, while East Asia represented 4%. Today, both regions account for about the same share of world production, approximately 25%. It is estimated that over the next decade the East Asian region will be responsible for between one-half and two-thirds of global economic growth.

East Asia's economic rise has been remarkable, starting with the Japanese economic miracle. Shattered by the Second World War, Japan began rebuilding its economy soon after 1946 with U.S. assistance. Japan's real economy grew by an average of 9.2% per year between 1950 and 1970, moderating to slightly less than 5% per year between 1970 and 1990. As a result, Japan's share of the OECD countries' GDP rose from under 2.5% in the early 1950s to almost 23% in 1995; its share of world exports increased from US\$9.8 billion in 1966 (or 5.1% of world exports) to US\$443.1 billion in 1995 (or 8.8% of world exports). Japan is now the world's second largest economy, after the United States.

Japan has also played a key role in East Asia's economic development, first as a market for the region's raw material exports, and later as a source of foreign direct investment and a market for labour-intensive products. As Mr. Yozo Yamagata (Member, Canadian Advisory Board, Marsh & McLennan Limited) explained, the Yen's strong appreciation during the 1980s accelerated Japanese manufacturers' shift of operations offshore, especially to Asian countries. These investments have hastened the region's economic development and increased intra-regional trade. Mr. Yamagata noted that, since 1991, Southeast Asia has been Japan's largest export market, surpassing the United States in that regard.



**Table 1**  
**Growth Trend of APEC Economies**  
**(Real GDP Growth, Percentage Per Annum)**

	1980-1990	1991-94	1995
<b>World</b>	<b>*3.1</b>	<b>1.5</b>	<b>2.8</b>
<b>High-Income Economies</b>	<b>3.2</b>	<b>1.7</b>	<b>2.5</b>
<b>APEC Economies:</b>			
Australia	3.5	2.5	3.5
Canada	3.4	1.3	2.3
Japan	4.1	1.4	0.9
New Zealand	1.9	2.5	3.4
United States	3.0	1.9	2.0
<b>Developing Economies</b>	<b>*3.0</b>	<b>1.0</b>	<b>3.9</b>
<b>APEC Economies:</b>			
Brunei	na	1.3	2.0
Chile	4.1	7.2	8.5
China	10.2	12.4	10.2
Hong Kong	6.9	5.7	4.7
Indonesia	6.1	7.7	8.1
South Korea	9.4	7.2	9.0
Malaysia	5.2	8.8	9.5
Mexico	1.0	2.9	-6.2
Philippines	1.0	1.6	4.8
Papua New Guinea	1.9	11.9	-4.3
Singapore	6.4	8.5	8.8
Chinese Taipei	na	6.8	6.0
Thailand	7.6	8.4	8.6

Source: PECC, PIDS, The Asia Foundation, *Perspectives on the Manila Action Plan*, 1996.

Following Japan's example of export-led growth, the newly-industrialized economies (NIEs) of Hong Kong, Taiwan, South Korea, and Singapore began developing in earnest in the 1960s. As Japanese wages rose, the NIEs initially became the source of labour-intensive manufactured products, such as footwear, clothing, and textiles. Later, the NIEs were able to compete with Japan in other areas, first in heavy industries such as chemicals, steel making, and shipbuilding, and then in consumer electronics and transportation vehicles. Taken together, the four NIEs averaged real GDP growth of more than 8.5% per year between 1960 and 1988. Exports from the four NIEs have increased from US\$3.2 billion in 1966 (or 1.7% of world exports) to US\$528.7 billion in 1995 (or 10.5% of world exports). The NIEs' share of world imports rose from 2.2% in 1966 to 10.9% in 1995. Hong Kong and Singapore now have living standards comparable to those of the world's industrialized nations.

The four economies of the Association of Southeast Asian Nations (ASEAN): Malaysia, Thailand, Indonesia, and the Philippines represent another wave of Asian industrializing economies.<sup>(4)</sup> These economies first began producing agricultural products and raw materials, such as oil, rubber, and tin. The ASEAN economies were able to capitalize on their large populations to manufacture labour-intensive products, such as clothing and textiles; later, electronics and electrical products became important manufactures. Like Japan and the NIEs, the ASEAN economies are relying on an export-led strategy to achieve high economic growth rates. These four ASEAN economies exported US\$3.4 billion in merchandise in 1966 (or 1.8% of world exports). In 1995, these economies exported US\$193.4 billion (or 3.9% of world exports). Their share of world imports increased from 1.7% in 1966 to 4.3% in 1995.

The next wave of developing East Asian economies are those of Vietnam, Laos, and Cambodia, which recently have been opening up to foreign investment. As wage rates rise in Malaysia and Thailand, labour-intensive manufacturing has begun shifting, to Vietnam in particular. Vietnam's economy grew by about 9% in 1996 and foreign companies invested US\$2.3 billion in the country last year. Vietnam's accession to ASEAN and its probable admission to APEC will also hasten that country's development.

The fastest-growing, and potentially the largest, economy in East Asia is that of China. Between 1978 and 1987, the Chinese economy grew by an average of 9.5% per year. Most years since 1987 the Chinese economy has grown by double digit amounts. Since the Chinese economy began to be reformed in 1979, it has increased in size by 475%. By some estimates, if recent growth rates continue, China could have purchasing power equivalent to that of the United States by the year 2020.<sup>(5)</sup> China has a population of 1.2 billion persons, but many still live in poverty. Nevertheless, the sheer number of people, combined with extraordinary rates of economic growth, means that a sizeable Chinese middle class is forming. China's exports have grown from US\$2.7 billion in 1966 (or 1.4% of world exports) to US\$148.8 billion (or 3.0% of world exports) in 1995. China's imports accounted for 2.5% of world imports in 1995.

---

(4) Singapore, Brunei Darussalam, and Vietnam are also members of ASEAN. For the purposes of this section, Singapore has been included with the NIEs, Brunei Darussalam is omitted because it is relatively small, and Vietnam, a new member of ASEAN, is less developed and more properly should be grouped among the next wave of developing Asian economies, which also includes Cambodia and Laos. In 1992, ASEAN members agreed to form the ASEAN Free Trade Area (AFTA) which would reduce tariffs to 5% or less among AFTA members over a period of 15 years. In 1994, AFTA members agreed to modify the tariff reduction schedule from 15 to 10 years so that AFTA would be realized by 1 January 2003 instead of 2008.

(5) This projection uses purchasing power parities, which are determined on the basis of the amount of goods and services that actually can be purchased. However, when converted at recent exchange rates, the size of the Chinese economy in 1996 was about 9% of the size of the U.S. economy; thus, currently the Chinese economy is comparable in size to that of the Canadian economy.

Analysis by the World Bank suggests that the high economic growth rates in the region can be explained by a number of factors:

- substantial private domestic investment in physical capital;
- investment in education and training policies;
- solid macroeconomic management which provided a stable environment for private investment;
- policies to increase the integrity of the banking system, thus encouraging private savings;
- slower population growth;
- policies that kept price distortions to a minimum and welcomed foreign technology; and
- policy interventions targeting certain industries, including measures to promote exports.

Recently, there has been a pause in the extraordinary growth rates achieved by the region. Even Japan, the post-war world's greatest economic success story, in 1992 entered an economic slowdown which lasted four years. The torrid economic growth of three Asian tigers (Hong Kong, Taiwan, and South Korea) slowed in 1996 to 5% or 6%; Singapore's economy grew by less than 4%. Although the major industrial countries would regard these growth rates as highly desirable, Asian tigers are accustomed to economic growth rates in the 7%-10% range.

In South Korea, for example, 6% economic growth is viewed as a critical minimum below which widespread bankruptcies are expected to occur. South Korea's slower economic growth has been blamed on declining competitiveness as wage rates and production costs have climbed steeply. Recently, labour unrest resulted in South Korea when the government attempted to increase competitiveness by introducing flexibility in company hiring and firing policies.

Is the East Asian economic miracle over? Consider the following facts.

- First, the economic "slowdown" does not encompass the entire region. The Chinese economy -- the region's second largest -- continues to expand at close to 10% per year. Furthermore, three new Asian tigers, Malaysia, Thailand,



and Indonesia, experienced at least 8% economic growth last year, which is robust by any standards.<sup>(6)</sup>

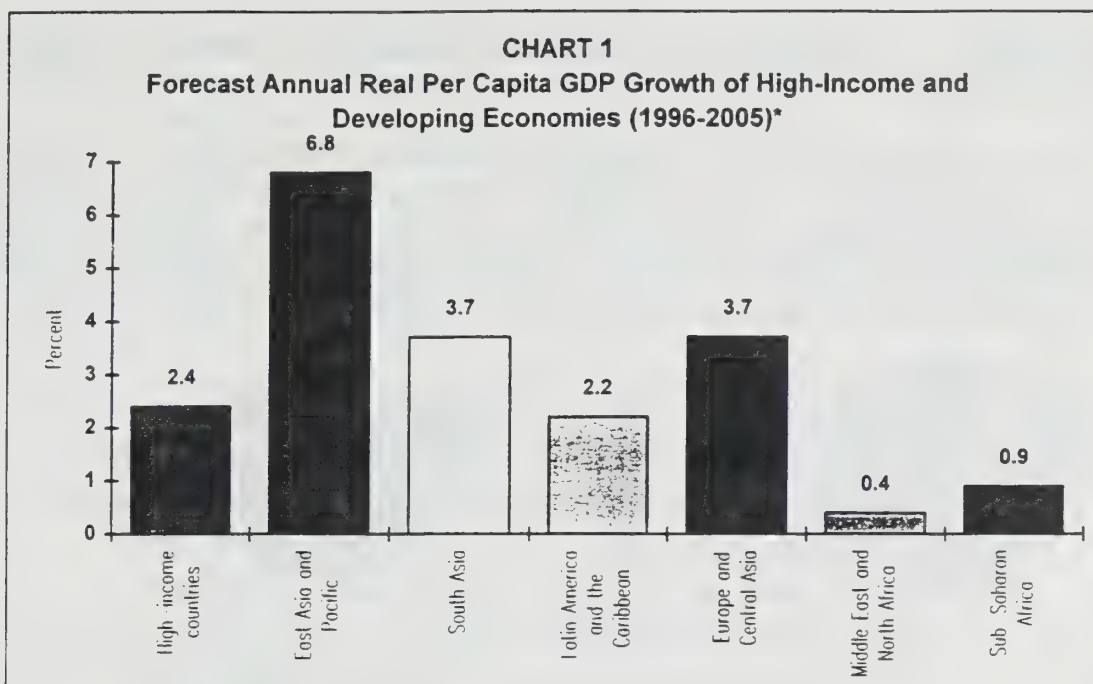
- Second, part of the economic slowdown, particularly in Singapore, can be explained by external factors, such as a cyclical world-wide decline in the demand for semi-conductors.
- Third, the U.S. dollar appreciated considerably against the Japanese Yen during 1995-96. This appreciation hurt the export competitiveness of Asian economies which peg their currencies either officially or loosely to the U.S. dollar.
- Fourth, in the past the East Asian economies have shown a remarkable ability to adjust to internal cost pressures by moving up the so-called value-added chain into the production of more sophisticated products.

Projections by the World Bank are that the developing economies in East Asia and the Pacific will experience average GDP per capita growth of 6.8% annually until at least the year 2005 (Chart 1).<sup>(7)</sup> Exports by the developing East Asian economies are expected to increase by 10.2% annually over the same period. More important to Canadian exporters is the fact that imports by these economies are forecast to increase by an average of 10.7% per year. By comparison, exports and imports of OECD economies are expected to grow by about 5.8% and 5.5% annually over the same period.

---

(6) On the other hand, Japan is now a mature industrial economy and two of the Asian tigers – Singapore and Hong Kong – are beginning to resemble mature industrial economies in terms of income levels, education, and labour force utilization. And, according to Professor Paul Krugman and others, the East Asian economic miracle (with the exception of Japan) has been based primarily on extraordinary growth in the quantities of production inputs, such as capital and labour, rather than on increased efficiency in the use of these factors – in other words, technological progress. In the early stage of development, these economies had underutilized, undertrained workforces, and there was a huge need for investment in physical capital. As East Asian labour forces become educated and the share of investment to GDP reaches a maximum, East Asian growth rates can be expected to converge on those experienced by the industrialized countries (Paul Krugman, "The Myth of Asia's Miracle," *Foreign Affairs*, November/December 1994).

(7) In this case, the World Bank category of "East Asia and Pacific" includes only those economies which have been categorized by the World Bank as developing economies. Not included are: Australia, Japan, New Zealand, Brunei Darussalam, French Polynesia, Hong Hong, Macao, Singapore, and Taiwan.



\* See footnote 7.

Source: The World Bank staff estimates.

An implication of East Asia's high growth rates is that the world's economic centre of gravity is shifting to the East very rapidly. Members of APEC, including Canada and the United States, represented 60% of world economic output in 1995 and almost one-half of global merchandise trade; by the year 2000 these economies are expected to account for over 70% of all merchandise trade. For Canada and the United States, the East Asian economies offer among the world's most profitable trade and investment opportunities. For the East Asian economies, trade and investment cooperation with each other and with economies on the other side of the Pacific will enhance their access to investment, technology, and export markets.

*"In the first quarter or first half of the next century [Asia] is where the action will be, and we must participate in it. We have a huge opportunity."*

(Dr. John MacDonald, Chairman, MacDonald-Dettwiler and Associates Ltd.)

The East Asian economies are on the verge of a spending boom on consumer products and capital goods. Rapid economic growth combined with the sheer number of people in East Asia will produce a large and growing middle class. However, as Mr. Yamagata explained to the Committee, East Asia's inherent structural problems should not be minimized. Such problems include: infrastructure bottlenecks, inadequate worker training, low levels of technology, underdeveloped capital markets, rising wage costs,

overcapacity in some manufacturing facilities, regional gaps in economic development, and corruption.

Yet some of these problems also present opportunities for Canadian business. Perhaps the best opportunities for Canadian companies will occur in the area of infrastructure construction and design. It is estimated that over the next decade the Asian members of APEC will need to spend almost \$1.5 trillion on infrastructure, such as transportation systems, electricity generation, water distribution, and telecommunications systems.

*“Current and past data show that the Canadian economy does have links with Asia, but these are not as strong as one is often led to believe. On the other hand, there are very good reasons to believe that the links between the Asia Pacific region and Canada will become stronger over time.”*

(Dr. Richard G. Harris, Professor of Economics, Simon Fraser University)

## B. Canada-Asia Pacific Merchandise Trade Links

### 1. Canada's Merchandise Exports

Table 2  
Canadian Merchandise Exports by Country Grouping  
(in billions of Canadian dollars) (1988-1996)

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
United States	98.1	98.7	105.5	103.3	118.7	142.5	173.1	196.5	210.1
Japan	8.8	8.8	8.2	7.1	7.5	8.4	9.6	11.9	10.4
Other Pacific Rim*	8.1	7.4	7.3	8.0	7.6	7.3	9.2	13.4	12.1
European Union	10.9	11.5	11.7	11.1	11.2	10.6	11.3	16.0	14.9
All countries	134.9	134.8	141.7	138.5	154.5	177.6	213.3	248.4	258.4

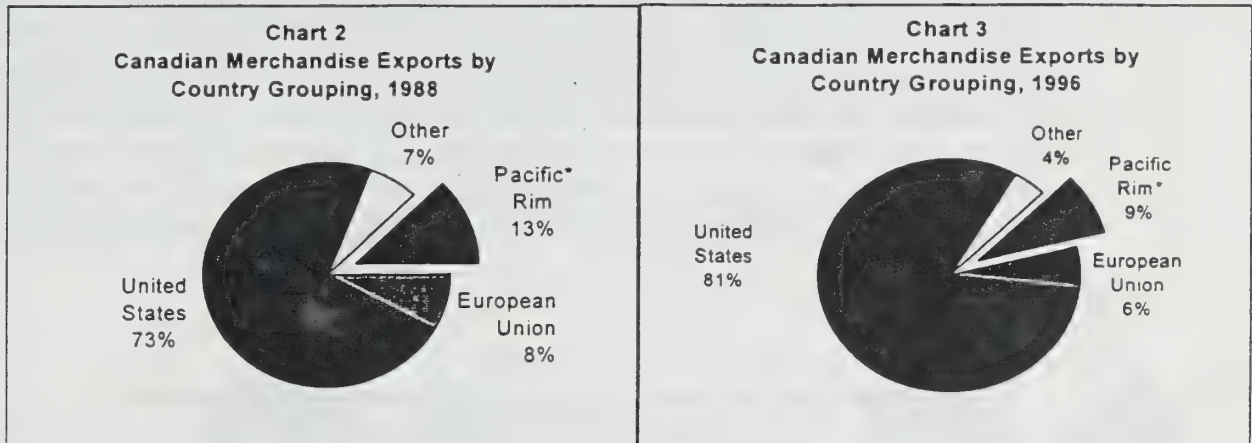
The Pacific Rim encompasses all the economies of East Asia and Oceania. North and South America are excluded.

Source: Statistics Canada.

Canada is often referred to as a Pacific nation; yet the trading patterns shown in Table 2 seem to demonstrate that this country is still overwhelmingly a North American nation. Notice that Canadian merchandise exports to the United States have doubled in the last five years, registering \$210.1 billion in 1996. As a result, the proportion of Canadian merchandise exports destined for the United States has risen from 73% of total trade in 1988 to 81% in 1996. Although the absolute value of exports to the Pacific Rim (East



Asia and Oceania) has risen in the last couple of years, the share of Canadian exports destined for the region has declined from 13% of all merchandise exports in 1988 to 9% in 1996<sup>(8)</sup> (Charts 2 and 3).



\* Pacific Rim includes East Asia and Oceania.

Source: Statistics Canada.

However, one important element which these data do not capture is the level of Canadian raw material and component exports to the United States that are incorporated in U.S. products and ultimately exported to third countries, including those in the Pacific Rim. As Canadian and U.S. industry becomes more integrated, due in part to the Canada-U.S. Free Trade Agreement and NAFTA, determining the final destination of Canadian intermediate goods exports to the United States increasingly will become an important consideration in assessing the global distribution of Canada's exports.

*"My guess... is that within ten years British Columbia's trade will be 80% based on the Asia Pacific region."*

(The Honourable Michael Harcourt, former Premier of British Columbia)

In addition, these data do not show the significant role that Asia Pacific trade plays in the economy of Western Canada, especially that of British Columbia. As former Premier Michael Harcourt explained to the Committee, slightly over 50% of British Columbia's exports are destined for the United States (with about half of that to the U.S. Pacific coast) and 35% of the province's exports are shipped to Asia. On that basis, it could be argued that 60% of British Columbia's trade is with Asia Pacific. With much of British

(8) According to Statistics Canada's definition, the "Pacific Rim" includes the countries of East Asia and Oceania.

Columbia's trade with Asia Pacific representing transshipments for the rest of Canada, Mr. Harcourt believes that British Columbia's port and airport facilities will play an increasingly strategic role for the whole country.

Table 3 shows the levels of Canadian merchandise exports to selected APEC markets. For almost 25 years, Japan has been Canada's second largest trading partner. Mr. Klaus Pringsheim (President, Canada-Japan Trade Council) told the Committee: "I feel that in our enthusiasm for Asia as a whole we sometimes forget how big a part of our Asian trade is actually our trade with Japan" (10:15). In fact, the value of Canada's exports to Japan are greater than the combined value of Canada's exports to its next seven largest trading partners in the region. Mr. Pringsheim noted that Canada's exports to Japan exceed this country's combined exports to the United Kingdom, Germany, France, and Italy.

**Table 3**  
**Canadian Merchandise Exports to Selected APEC Economies**  
(in millions of Canadian dollars)

	1994	1995	1996
Japan	9,636	11,900	10,377
China	2,126	3,293	2,707
South Korea	2,208	2,698	2,676
Taiwan	1,203	1,704	1,362
Hong Kong	907	1,381	1,109
Australia	858	1,153	969
Indonesia	451	619	826
Thailand	398	557	503
Malaysia	272	536	500
Singapore	367	484	529
Philippines	194	325	258
New Zealand	139	183	213

Source: Statistics Canada, Canadian International Merchandise Trade.

## 2. Canada's Merchandise Imports

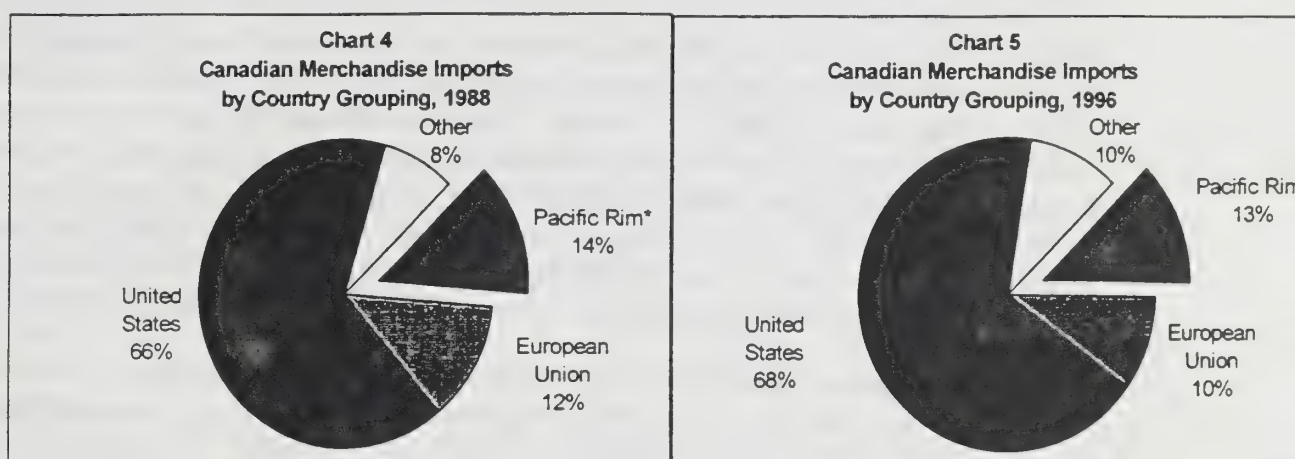
**Table 4**  
**Canadian Merchandise Imports by Country Grouping**  
(in billions of Canadian dollars) (1988-1996)

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
United States	86.0	88.1	87.9	86.4	96.5	114.0	136.6	150.8	157.3
Japan	9.3	9.6	9.5	10.3	10.8	10.7	11.3	12.1	10.4
Other Pacific Rim*	9.1	9.7	9.6	10.0	11.5	13.9	16.2	19.2	19.1
European Union	16.1	14.9	15.6	14.7	14.4	14.8	17.7	22.6	22.7
All countries	131.2	135.2	136.2	135.5	148.0	170.1	202.7	225.6	232.9

\* Pacific Rim includes East Asia and Oceania.

Source: Statistics Canada.

On the import side, Canadian trade with the Pacific Rim (East Asia and Oceania), especially with countries other than Japan, has risen sharply (Table 4). Yet imports from the United States have increased even more rapidly so that slightly over two-thirds of Canada's total imports originate in the United States. As a result of rapid increases in Canada-U.S. trade, the proportion of total imports originating in the Pacific Rim in 1996 was slightly lower than the level registered in 1988 (Charts 4 and 5).



\* Pacific Rim includes East Asia and Oceania.

Source: Statistics Canada.

**Table 5**  
**Canadian Merchandise Imports from Selected APEC Economies**  
(in millions of Canadian dollars)

	1994	1995	1996
Japan	11,367	12,103	10,440
China	3,856	4,639	4,926
South Korea	2,504	3,204	2,728
Taiwan	2,780	2,792	2,863
Malaysia	1,214	1,550	1,580
Hong Kong	1,190	1,305	1,143
Singapore	1,152	1,311	1,191
Australia	1,121	1,283	1,291
Thailand	896	1,014	1,043
Indonesia	522	597	626
Philippines	469	497	553
New Zealand	321	298	322

Source: Statistics Canada, Canadian International Merchandise Trade.



*"In an absolute sense, Canadian trade with the region is growing, but as a market share it is not."*

(Mr. David Hecnar, Senior Policy Analyst, Canadian Chamber of Commerce)

### 3. Canada's Export Performance

How have Canadian exports fared in the growing East Asian markets? A number of witnesses told the Committee that Canada's share of the East Asian import markets has been declining. Dr. William Saywell (President and CEO, Asia Pacific Foundation of Canada) pointed out that Canada's import market share in the region declined from about 2% a few years ago to about 1.4% in 1995. Mr. David Hecnar (Senior Policy Analyst, Canadian Chamber of Commerce) explained that, "If you look at Canada's own trade figures within that group there is actually some worry because our trade share is diminishing" (18:25). Table 6 confirms that, with the exceptions of Hong Kong and possibly Australia, Canada's shares of the import markets of most major East Asian and Oceania countries are small and have been declining over the past few years.

Why has the Canadian export share of these markets fallen off? A possible explanation may be the rising share of trade occurring within the East Asian region. Increased intra-regional trade implies proportionally less trade with outside sources. The rising share of intra-Asian trade may merely reflect the increased size of the East Asian economies and the proportionally greater weight of their trade within the world trading system. On the other hand, it may reflect an increasing bias toward intra-Asian trade and against trade with outside economies.

Table 6  
Canadian Merchandise Exports  
Percentage Share of Import Markets  
of Selected APEC Trading Partners

	1981	1983	1985	1987	1989	1991	1993	1995
Japan	3.1%	3.5%	3.7%	4.0%	4.1%	3.3%	3.3%	3.2%
China	5.4%	7.4%	2.7%	3.2%	1.8%	2.6%	1.3%	1.7%
South Korea	2.0%	1.7%	2.0%	2.3%	2.7%	2.3%	2.1%	1.9%
Taiwan	n/a	1.5%	1.7%	1.7%	1.6%	1.5%	1.1%	1.2%
Hong Kong	0.6%	0.7%	0.7%	0.5%	0.5%	0.4%	0.5%	0.6%
Australia	2.6%	1.9%	2.0%	2.0%	2.4%	1.7%	1.7%	1.9%
Indonesia	0.8%	1.1%	2.0%	2.4%	1.9%	1.4%	1.4%	1.2%
Thailand	1.3%	1.4%	1.2%	1.2%	1.4%	0.9%	0.9%	0.6%
Malaysia	1.2%	0.9%	1.2%	1.0%	1.0%	0.8%	0.5%	0.5%
Singapore	0.5%	0.4%	0.3%	0.5%	0.5%	0.6%	0.4%	0.4%
Philippines	0.9%	0.8%	0.7%	1.4%	1.6%	1.3%	0.9%	1.0%
New Zealand	2.3%	2.2%	2.6%	1.9%	2.0%	1.6%	1.6%	1.7%

Source: Calculations based on IMF, *Direction of Trade Statistics*.

Another reason for Canada's loss of import market share in these economies may be that Canada's exports to East Asia have traditionally consisted mainly of resource-based and semi-processed materials, such as lumber, wood pulp and paper, cereals, fertilizers, and minerals (Table 7 and Chart 6). The share in world trade of natural resources and resource-based products has declined in recent years. This decline is due to falling commodity prices and energy consumption relative to GDP and more substitution of synthetic materials for natural products.<sup>(9)</sup> Furthermore, Canadian natural resource exporters are facing significant competition from traditional competitors in Australia, the United States, and New Zealand as well as from new competitors in China and ASEAN countries.<sup>(10)</sup>

**Table 7**  
**Canadian Exports to Selected Areas, 1996**  
(Millions of Canadian dollars)

Commodity Group	APEC*	United States
Animal, vegetable, mineral, energy products, wood and pulp	14,150	66,652
Chemicals, plastics, textiles and clothing	2,396	20,035
Vehicles	594	62,076
Other machinery and equipment	2,859	37,526
All other	2,030	23,781
Total	22,030	210,071

\* Selected APEC economies (See Table 6)

Source: Statistics Canada, TIERS and the Research Branch, Library of Parliament.

A study received as evidence by the Committee found that Canada has inexplicably high levels of natural resource exports to East Asia, even after controlling for Canada's sources of comparative advantage, including this country's large resource endowments.<sup>(11)</sup> This result suggests to the authors that Canada may have an implicit industrial strategy buried in its tax structures and elsewhere that "may have directed Canada to inappropriate specialization in natural-resource-based industries. What may be called for is a new

(9) Doug Nevison, *Profiting in the Pacific Rim: Can Canada Capture its Share?* The Conference Board of Canada, Ottawa, April 1994, p. 16.

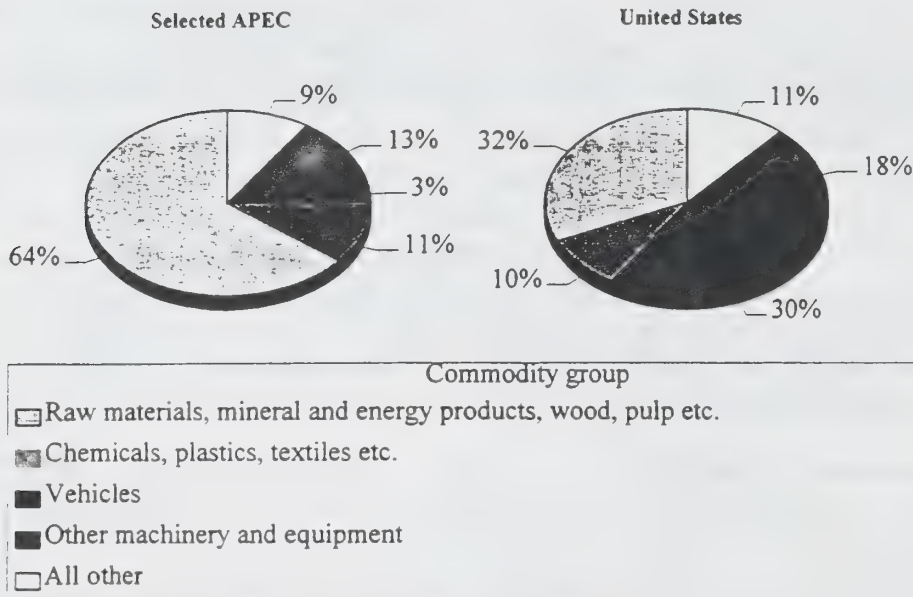
(10) *Ibid.*

(11) Walid Hejazi and Daniel Treffer, "Canada and the Asia Pacific Region: Views from the Gravity, Monopolistic Competition, and Heckscher-Ohlin Models," in Richard G. Harris, *The Asia Pacific Region in the Global Economy: A Canadian Perspective*, The Industry Canada Research Series, University of Calgary Press, 1996, p. 72.

pattern of industrial incentives that would encourage Canadian entrepreneurs to migrate out of natural resources and into growth-oriented, high-wage technology industries."<sup>(12)</sup>

Chart 6

Canada's exports by commodity group, selected areas, 1996



Source: Statistics Canada TIERS and the Research Branch, Library of Parliament.

However, another study received by the Committee paints an optimistic future scenario for resource-based exports.<sup>(13)</sup> Examining patterns of resource consumption in various countries, the study found that per capita natural resource consumption increases with higher levels of economic development. Since the East Asian economies are forecast to grow rapidly into the next century, they should consume significantly more natural resources.

For example, the study estimated that if China maintains an 8% growth rate, in ten years time the country could be consuming four times as much coal as did the United States in 1990, three or four times the 1990 U.S. level for most minerals, ten times as much iron ore as the U.S. in 1990, five times as much steel, three times the amount of cereals and forestry products as the U.S. consumed, and seven times the amount of fish as the U.S.

(12) *Ibid.*, p. 73.

(13) Robert N. McRae, "Canada's Natural Resource Exports to the Asia Pacific Region," in Richard G. Harris, *The Asia Pacific Region in the Global Economy: A Canadian Perspective*, The Industry Canada Research Series, University of Calgary Press, 1996.



consumed in 1990.<sup>(14)</sup> If Canadian exporters can maintain or increase their share of the natural resource and agricultural product import markets of the East Asian economies, there should be a substantial increase in Canadian resource exports to China and other East Asian countries.

In addition, the increased demand for resources may open the way for Canadian suppliers of resource production technology and services to Asian countries. "For example, Canadian firms should be able to provide knowledge and capital to construct pulp mills, oil and natural gas pipelines, oil refineries, and electric power plants using hydro or natural gas cogeneration technology. They should be able to assist in the exploration for and production of oil, natural gas, and minerals. Some of the Asian countries, especially China, have under-explored their resource potential in energy and minerals."<sup>(15)</sup>

Gradually, Canada's exports to East Asia of manufactured goods, such as machinery, plastics, aircraft and precision parts, are increasing. Mr. Dan Gaw (M.K. Wong & Associates Ltd.) told the Committee that in order "to redress our trade imbalance with the region, Canadians need to more aggressively market value-added goods to the Asia-Pacific region"(19:95). According to Mr. Gaw, this is true of traditional sectors, such as agricultural and fisheries products, as well as goods, such as aircraft exports, more commonly thought of as containing high value-added.

*"...Canadian engineers are the best in the world....they are the best in terms of their ability to develop science and technology. However, our ability to exploit it is absolutely abysmal."*

(Dr. John MacDonald, Chairman, MacDonald-Dettwiler and Associates Ltd.)

### C. Canada-Asia Pacific Services Trade Links

Global trade in services has grown faster than international trade in goods; between 1982 and 1992 world services trade grew by an average annual rate of 15%, while trade in goods increased at 9.8% per year over the same period.<sup>(16)</sup> In 1994, world services trade amounted to more than US\$1 trillion, or almost one-quarter of international goods trade. Because of the growing importance of services trade in global commerce, it was vital that services be brought under the multilateral trading system. The General Agreement on

---

(14) *Ibid.*, p. 133.

(15) *Ibid.*, p. 136.

(16) Jeffrey J. Schott, *The Uruguay Round – An Assessment*, Institute for International Economics, Washington D.C., November 1994, p. 99.

Trade in Services (GATS), reached in December 1993 as part of the Uruguay Round, established, for the first time, international rules governing trade in services as well as commitments to liberalize trade in specific sectors. World Trade Organization (WTO) negotiations continue in certain areas of services trade.

Examination of Canadian balance of payments data reveals that, over the past 20 years, Canada's services exports increased at about the same rate as merchandise exports. On the other hand, trade in one group of services, known as commercial services, has been rising faster than merchandise trade.<sup>(17)</sup> Not captured by Statistics Canada services trade data are foreign sales of services by Canadian subsidiaries located abroad. For example, if a Canadian insurance company establishes a subsidiary in Hong Kong, the sale of insurance services to local clients would not be recorded by Statistics Canada in the services trade account.<sup>(18)</sup> Yet, delivery of services by movement of the service supplier to the country of the consumer, involving the establishment of a commercial presence, is one of the modes of delivery of services covered by the GATS.

In 1994, APEC economies accounted for 42% of global commercial service imports; Asian APEC members purchased almost one-quarter of world commercial service imports.<sup>(19)</sup> Table 8 reflects the extent of Statistics Canada's published data on commercial services trade with APEC economies. As with merchandise trade, Canada's services trade is heavily weighted toward the United States, with Japan representing Canada's next largest services trading partner. South Korea, Hong Kong, Australia, Taiwan, and the ASEAN economies also figure in Canadian services trade.<sup>(20)</sup>

- 
- (17) The Statistics Canada definition of commercial services includes: communication services, construction services, financial services, computer and information services, royalties and licence fees, equipment rentals, management services, advertising and related services, research and development, architectural, engineering and other technical services, miscellaneous services to business, audio-visual services, and personal, cultural and recreational services.
- (18) The net profits of the operation accruing to Canada would, however, be recorded under "investment income" in the Current Account.
- (19) Note: This estimate is from the 1996 WTO *Annual Report* which defines commercial services to include travel and transportation services, as well as other commercial services. In contrast, Statistics Canada provides separate categories for travel and transportation services.
- (20) Data respecting Canada-China services trade were not available.

**Table 8**  
**Canada's Commercial Services Trade with Selected APEC Economies**  
(in billions of Canadian dollars)

	1993			1994		
	Exports	Imports	Balance	Exports	Imports	Balance
United States	6,422	10,344	-3,922	7,336	11,812	-4,476
Japan	245	251	-6	363	414	-51
Hong Kong	55	86	-31	63	98	-35
South Korea	107	83	24	146	156	-10
Taiwan	15	11	4	20	17	3
ASEAN (5)*	146	76	70	162	69	93
Australia	78	58	20	62	45	17

\* ASEAN (5) comprises Malaysia, Singapore, Philippines, Indonesia, and Thailand.

Source: Statistics Canada, Canada's International Transactions in Services, 1994 and 1995.

Although historically Canada has experienced an overall deficit on trade in commercial services, this country runs a payments surplus in the component of services trade identified as *architectural, engineering and other technical services*. In 1994 this surplus amounted to \$644 million. This surplus tends to confirm the commonly-held belief that Canada has a comparative advantage in the area of architectural and engineering services. Most of the surplus on trade in this component is accounted for by trade with economies other than those of the United States and the European Union (EU). Other categories of services where Canada had sizeable surpluses in 1994 with economies other than those of the U.S. and the EU were *research and development* (\$229 million) and *commissions* (\$231 million).

As noted earlier, the East Asian economies will need to spend an estimated \$1.5 trillion on infrastructure over the next decade. Further, it has been demonstrated that demand for services tends to increase with higher levels of GDP. This positive income elasticity of services consumption, combined with infrastructure bottlenecks, is likely to raise East Asia's share of world service imports. These developments bode well for Canadian providers of engineering and architectural services, as well as certain other types of services.

The sale of financial services to East Asian residents represents promising opportunities for Canadian financial institutions for a number of reasons. First, high rates of economic growth and high savings rates have increased the demand for financial services in the region. Second, a number of East Asian countries have taken steps toward regulatory reform of their financial sectors, thereby opening up opportunities for foreign-based financial institutions. Third, WTO negotiations have begun to liberalize trade in financial services, with more progress expected to come in the future. Fourth, Canadian financial institutions already compete internationally in a number of East Asian markets. For example, Canadian banks are present in Japan, Hong Kong, South Korea, Malaysia, Singapore, and Taiwan. Canadian insurance companies are prominent also in East Asia.



Another category of services in which Canada may have a comparative advantage is education services. According to Dr. William Saywell, “[n]o country in the world has a better educational and training structure than [Canada]; it is competitive in terms of price and is delivered in a safe, friendly and hospitable manner” (10:11). Another reason is that Canadian universities and colleges, along with those in the United States, the United Kingdom, Australia, and New Zealand, provide education in English, the premier language in the region. Dr. Saywell explained that human resource development in East Asia has not kept up with economic growth. He noted that some of these countries need 10,000 or 20,000 new engineers per year, but are producing only 2,000 or 3,000 graduates annually.

Environmental services are another area where East Asia will need to spend significant amounts over the next decade in order to keep pace with population growth and economic development. It is also an area where Canadian firms have shown a competitive ability. As Mr. Dan Gaw explained to the Committee, China is an example of a country which could use Canadian assistance in this area. “For those of you who have not been to China, the air quality is very polluted. Coal is mainly used to heat homes in the wintertime. The rivers are very polluted. If the Canadian government can finance some of the operations, China could use a lot of help in this area. Canada is very well known in environmental engineering and clean-up” (19:104).

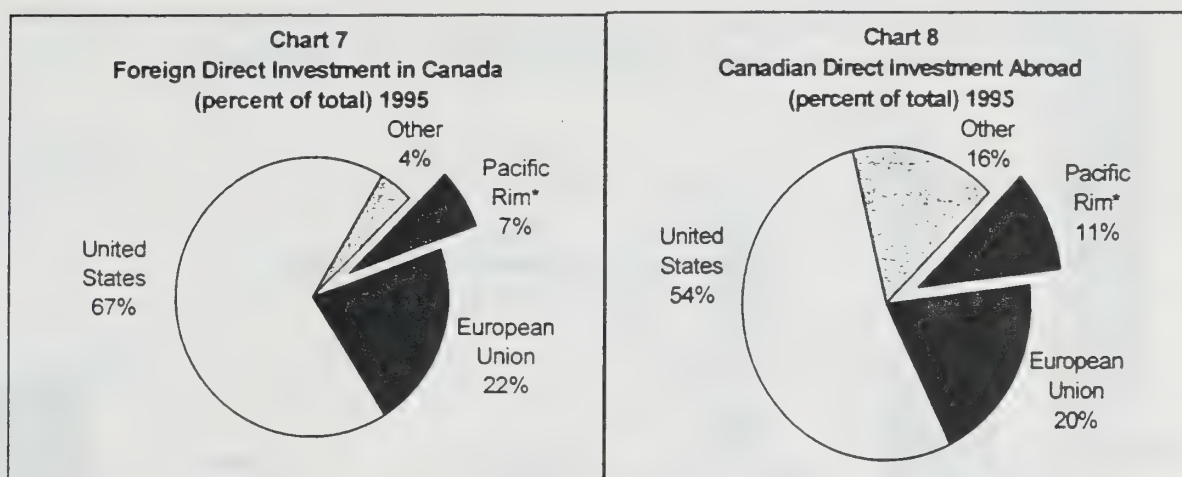
## **D. Canada-Asia Pacific Investment Links**

### **1. Overview**

International trade follows investment. As noted earlier, this relationship is evident in East Asia where Japanese investment outflows resulting from the high-valued Yen have been a catalyst for increasing intra-regional trade. However, cross-border investment flows have figured prominently also in North American and European regional integration.

Both inward and outward foreign direct investment (FDI) can influence trade flows. For instance, Japanese direct investment in new Canadian automobile production facilities may increase Canadian auto exports to the U.S. market, or Japanese FDI in Canadian coal production may increase the supply to the Japanese home market. Outward direct investment can also raise exports as foreign affiliates typically rely on their parent company for components, supplies, and technical knowledge. For example, some

Canadian-owned plants in the United States tend to import more from their Canadian parents than they send back to Canada in finished product.<sup>(21)</sup>



\* Pacific Rim includes East Asia and Oceania.  
Source: Statistics Canada.

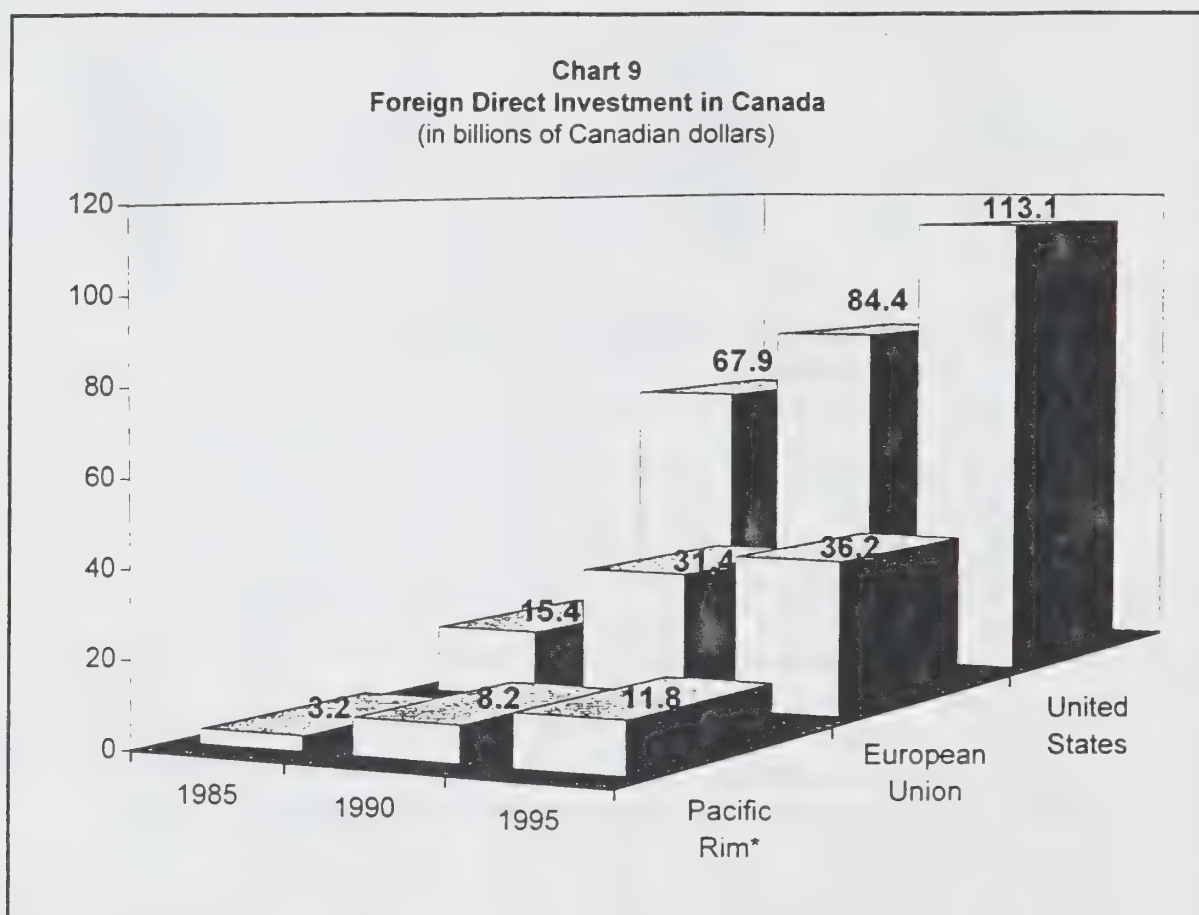
Foreign direct investment in Canada (FDIC) from East Asia is still relatively modest.<sup>(22)</sup> At the end of 1995, there was \$11.8 billion worth of FDIC from the Pacific Rim countries, representing just 7% of total FDIC (Charts 7 and 9). More than one-half of FDIC from the Pacific Rim (57% or \$6.7 billion) was accounted for by Japanese investors. Another 27% of Pacific Rim FDIC was accounted for by Hong Kong investors. It is believed that a considerable portion of new investment from Hong Kong can be attributed to investor-class immigrants who must invest at least \$250,000 in Canada in order to qualify for entry. Investment from Australia, Singapore, South Korea, and Malaysia comprised most of the remaining FDIC. Between 1985 and 1995, the share of FDIC accounted for by Pacific Rim countries doubled, from 3.5% to 7%.

The stock of Canadian direct investment abroad (CDIA) in the Pacific Rim amounted to \$14.7 billion at the end of 1995, or about 11% of total CDIA (Charts 8 and 10). CDIA in Japan accounted for 21% of all CDIA in the region, followed by Australia (21%), Hong Kong (17%), Singapore (14%), and Indonesia (8%). CDIA in the Pacific Rim has

(21) One study found that between 1981-1984 Canadian affiliates operating in the United States purchased from their parent groups in Canada approximately five times the level of sales that the affiliates sold to their parent groups, averaging a US\$4 billion deficit from the U.S. perspective (Alan Rugman, *Multinationals and Canada-United States Trade*, University of South Carolina Press, 1990, p. 68).

(22) A "direct investment" is one in which the investor may exercise some influence over the management of the enterprise. Statistics Canada defines a direct investment as one in which ownership amounts to at least 10% of the equity of an enterprise and that covers claims intended to remain outstanding for more than one year.

increased from \$4.0 billion in 1985 to \$14.7 billion in 1995, with the result that the share of total CDIA located in the Pacific Rim has risen from 7% to 11% over the period. Clearly, Canadian companies are beginning to invest actively in the region. Officials from NOVA Corporation told the Committee that the company is using its technology licensing and consulting activities in the region to seek to build equity positions in chemical projects, pipeline and related gas processing, and power projects.

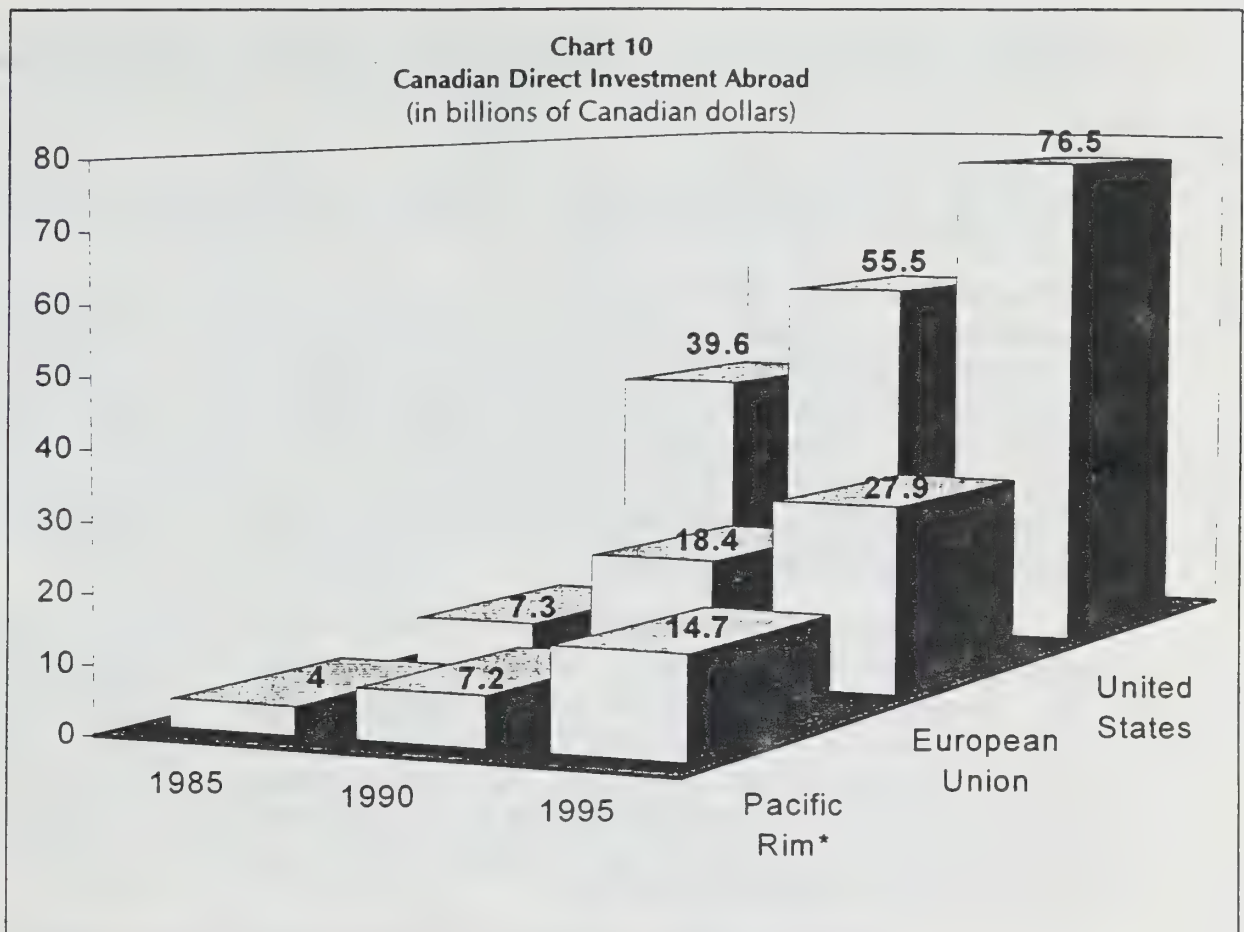


\*Pacific Rim includes East Asia and Oceania.

Source: Statistics Canada.

Data are not available on flows of portfolio investment between Canada and East Asian countries, with the exception of Japan. At year end 1995, Japanese investors held \$32.5 billion in Canadian bonds and \$542 million in Canadian portfolio stocks. These amounts represented 9.8% and 1.7%, respectively, of the total amounts owned by foreign investors. At year end 1995, Canadian investment in Japanese portfolio bonds was \$1.1 billion. Canadian portfolio investment in Japanese stocks amounted to \$4.0 billion at the end of 1995. These investments accounted for 5.7% and 6.3%, respectively, of total foreign portfolio bonds and portfolio stocks owned by Canadians.





\* Pacific Rim includes East Asia and Oceania.  
Source: Statistics Canada.

*"Japanese direct investments in Canada are not in real estate, but in wealth and job-creating industrial and manufacturing operations. They are export-oriented rather than focusing on the domestic market, with an ever-increasing amount being exported to countries other than Japan."*

(Mr. Arthur Hara, Chairman, Mitsubishi Canada Limited)

## 2. Competing for Foreign Direct Investment

Attitudes toward FDI have changed markedly since the 1960s and 1970s when some governments, concerned about the degree of foreign ownership in their economies, established elaborate foreign investment screening procedures and performance requirements. In the 1990s, governments actively compete to attract foreign investment,

especially where this involves greenfield investment in manufacturing. The perceived economic benefits from FDI include job creation, increased economic output, enhanced productivity, high wages, and stimulation of economic activity in supporting industries.<sup>(23)</sup>

As noted earlier, Japanese direct investment has played a large role in the economic development and integration of East Asia. In the late 1980s, Japan was the world's largest source of foreign direct investment. In the early 1990s, financial instability in Japan, connected to a downward correction in the Japanese stock market and the collapse of international real estate values, caused a reduction in Japanese FDI outflows. Nevertheless, Japan remains one of the world's largest sources of FDI. Over the years, Japanese direct investment in manufacturing, particularly greenfield investment, has been actively courted by Canadian and U.S. governments. The fact that Canadian provinces and U.S. states have often offered competitive subsidies to lure Japanese (and other offshore) manufacturers to locate in their jurisdictions shows that governments believe that foreign manufacturing investment does provide significant economic benefits.<sup>(24)</sup>

Mr. Yozo Yamagata (Member, Canadian Advisory Board, Marsh & McLennan Limited) told the Committee that Canada has not been particularly successful in attracting Japanese FDI. The stock of Japanese foreign direct investment in Canada was C\$6.7 billion (US\$4.9 billion) at the end of 1995 compared with US\$108.6 in the United States. Based on the relative sizes of the United States and Canadian economies (about 10 to 1), Japanese FDIC should be approximately twice as large as the amount registered in 1995. Furthermore, as Mr. Yamagata explained, Canada's share of Japanese direct investment outflows has been declining in recent years.

Why has Canada failed to attract a proportionate share of Japanese FDI? Mr. Yamagata provided the Committee with a number of possible reasons. First, although Canada has a population of 30 million, the market is spread out geographically. Second, labour costs are not low by international standards. Third, Canada is thought to be more interested in protecting the environment than in encouraging industrial and commercial development. Fourth, when governments change at the provincial level, sudden changes can occur in industrial policy and legislation, particularly in labour and environmental legislation. Fifth, there is an impression that Canadian tax rates are higher than those in the United States.

Mr. Arthur Hara (Chairman, Mitsubishi Canada Limited) explained that effective marketing by U.S. states is another reason why the United States has been more successful than Canada in attracting Japanese FDI. He told the Committee that 36 U.S. states have Tokyo offices which are used to attract Japanese investment. Moreover, Mr. Hara said the U.S. states "will take the Japanese investors to their state and they will

---

(23) Keith Head and John Ries, "Rivalry for Japanese Investment in North America," in Richard G. Harris, *The Asia Pacific Region in the Global Economy: A Canadian Perspective*, The Industry Canada Research Series, University of Calgary Press, 1996, p. 87.

(24) *Ibid.*

hand-hold them through the regulatory mazes and ensure that the state government opens the door all the way down. More often than not in Canada, and in the provinces, when Japanese investors are invited to Canada or the provinces, they are left alone to find their own way through the maze.... Anecdotally, I can recall one Japanese investor who came to Vancouver and threw up his hands and walked away because he was told he had to go through 26 different federal, provincial and municipal offices to get clearance" (19:76).

The Committee received a study of the competitiveness of U.S. states and Canadian provinces for attracting new Japanese investment in manufacturing.<sup>(25)</sup> The study assessed the relative competitiveness of states and provinces in attracting Japanese FDI on the basis of a number of criteria: access to domestic and export markets; government policies that influence investment; and proximity to other manufacturers, to specialized labour and to suppliers. California, the top ranked location, is estimated to be more than 5½ times as likely as Ontario to obtain Japanese investment in the overall category of manufacturing. The study shows that only Ontario, ranked thirteenth, placed among the top twenty locations for manufacturing in the two countries.

With respect to investment in motor vehicle parts manufacturing, Ontario ranks seventh as a location for attracting Japanese investment. However, Indiana, Michigan, and Ohio are estimated to be, respectively, 7.3 times, 5.7 times, and 5.5 times as likely as Ontario to obtain Japanese investment. Even in pulp and paper manufacturing, an industry where Canada should have a comparative advantage, Quebec is ranked only tenth among all locations in the two countries. (British Columbia ranks twelfth and Ontario ranks fourteenth.) These results explain the evidence presented earlier on the size of Japanese FDI flows to the United States relative to those received by Canada.

Other East Asian countries, in addition to importing large amounts of FDI, are becoming important sources of FDI outflows. Indeed, Japan's position as East Asia's largest source of FDI outflows was overtaken by Hong Kong in 1993, 1994 and, possibly, in 1995. Other large regional sources of FDI outflows include Taiwan, China, Singapore, South Korea, and Malaysia. Despite East Asian countries' high savings rates, most remain net importers of capital because of their high demand for investment funds. However, as these economies develop, they are likely to change from net importers to net exporters of capital.

In summary, although investment flows between Canada and East Asia have been rising over the past decade, the absolute size of CDIA in the region remains fairly modest. FDIC from East Asia has been increasing also, but still totalled less than \$12 billion in 1995. Furthermore, there is evidence that Canada has not been getting its "fair share" of investment from Japan, one of the world's largest capital exporters. In the future, this issue may become a consideration also in relation to other East Asian countries.

---

(25) *Ibid.*, p. 104.



*"One of Canada's key strategic advantages in strengthening our economic ties to the economies of Asia may, in fact, lie in our growing human links with the region."*

(Asian Canadians: Canada's Hidden Advantage, Asia Pacific Foundation of Canada)

## **E. Canada-Asia Pacific Immigration Links**

### **1. Overview**

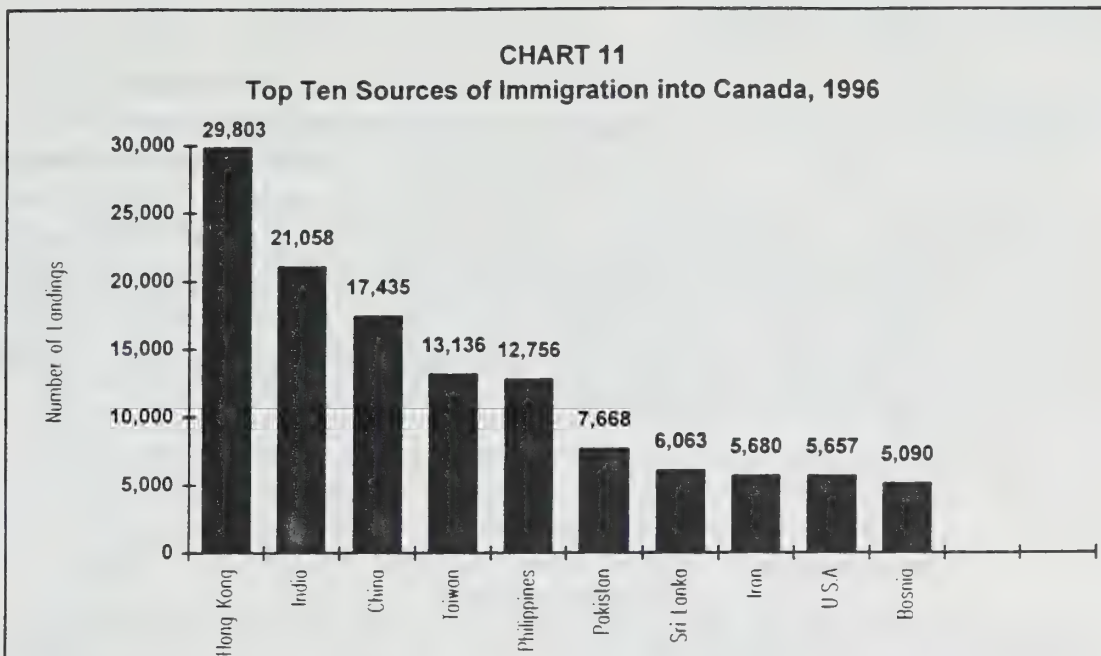
The earlier examination of trade and investment data suggested that Canada-East Asia commercial links, although growing, do not predominate. The same conclusion does not apply to Canada-East Asia immigration links, which have been extremely robust for a number of years. In 1996, four of the top ten sources of immigration were East Asian countries<sup>(26)</sup> (Chart 11).

By far the largest single source of immigration has been Hong Kong, accounting for an average of 16% of all Canadian immigration over the last five years. Much of the immigration from Hong Kong can be explained by uncertainty related to the Chinese takeover of the British colony in July 1997. Future levels of immigration from Hong Kong will depend largely on how smoothly the transition to Chinese rule proceeds.

Other significant East Asian sources of immigration have been Philippines, China, and Taiwan. People from East Asian countries accounted for more than one-third of all immigration to Canada in 1996. Canada's links with the greater China (Hong Kong, Taiwan, and China) are growing especially quickly; immigrants from the greater China accounted for more than one-quarter of all immigration into Canada in 1996. Chinese is now the third most common mother tongue in Canada.

---

(26) If the United States is included, five of the top ten sources of immigration in 1996 were Asia Pacific countries.



Source: Citizenship and Immigration Canada.

*"The secret weapon Canada has is our multicultural society. We have ambassadors of goodwill from probably every country in the world. If you want to market in Hungary, Poland or any country in Asia our secret weapon is those people in our country who can help us to bridge those cultural gaps."*

(Mr. Bing Thom, Principal, Bing Thom Architects Inc.)

## 2. Canada's Hidden Advantage

Apart from contributing in a very real way to Canada's cultural mosaic, immigration from East Asia can help strengthen this country's trade and investment links with the region. Immigration can enhance trade links in several ways. One mechanism by which immigration can expand exports is through reducing the transaction costs associated with doing business in foreign markets. East Asian immigrants have knowledge of their original countries' markets; they have business connections in the region; and they have the language and cultural skills necessary to make business deals. If East Asian immigrants have preferences for goods produced in their country of origin, this may increase imports also from the region. Research provided to the Committee found a

significant positive correlation between the stock of East Asian immigrants in Canada and trade levels with the region.<sup>(27)</sup>

Canada-East Asian investment flows also can be affected by immigration. Foreign investment in Canada may be increased when East Asian immigrants arrive in this country with capital to invest in Canadian business ventures. Canada's Immigrant Investor Program (IIP), introduced in 1986, allowed immigrants to satisfy certain immigration requirements by investing a minimum of \$250,000 or \$350,000 (depending on the province) in eligible business ventures.<sup>(28)</sup> The Canadian government estimates that, since inception, the IIP has attracted \$3.75 billion in investment funds and has created over 33,000 jobs.<sup>(29)</sup> Much of this investment was accounted for by immigrants from East Asian countries, particularly those from Hong Kong (Table 9).

**Table 9**  
**TOP TEN SOURCES OF INVESTOR PROGRAM IMMIGRANTS IN 1996**  
(Principal Applicants Only)

Rank	Source Country	No. of Investors	Percentage
1	Hong Kong	609	37.0%
2	Taiwan	465	20.1%
3	South Korea	69	6.8%
4	China	55	3.4%
5	Germany	16	3.0%
6	Iran	15	2.5%
7	Switzerland	7	2.4%
8	Pakistan	9	2.3%
9	Netherlands	2	2.1%
10	Kuwait	2	1.4%
	Others	124	19.0%
	Total	1,373	100%

Source: Citizenship and Immigration Canada.

Also, immigration from East Asian countries might facilitate foreign investment by improving information flows between Canada and the region. Immigrants have local contacts and first-hand knowledge of investment opportunities in their countries of origin.

(27) Note that a *correlation* between the stock of East Asian immigrants and trade levels with the region does not necessarily imply *causation*. The study's authors are cautious about drawing the conclusion that increases in immigration from East Asia will open these markets to Canadian exports. (Michael Baker and Dwayne Benjamin, "Asia Pacific Immigration and the Canadian Economy," in Richard G. Harris, *The Asia Pacific Region in the Global Economy: A Canadian Perspective*, The Industry Canada Research Series, University of Calgary Press, 1996, p. 343.)

(28) On 1 November 1994, the Canadian government announced a moratorium on new IIP proposals. On 18 March 1997, the federal government announced a new, redesigned IIP.

(29) Citizenship and Immigration Canada, "Minister Robillard Announces New Immigrant Investor Program," *News Release*, 18 March 1997.



At the same time, immigrants can provide information about Canadian investment opportunities to potential investors from East Asia. However, research provided to the Committee failed to find any correlation between investment from different areas of East Asia and the stock of immigrants from the region.<sup>(30)</sup> This result is interesting given the evident popularity of the IIP with East Asian immigrants.

Mr. Dan Gaw (M.K. Wong & Associates Ltd.) emphasized to the Committee the importance of East Asian immigration for British Columbia, in particular. He believes that, although the IIP has been successful in stimulating British Columbia's economy, it also is true that family class immigrants from the region become successful entrepreneurs, leading to job creation and capital investment. According to Mr. Gaw, the sectors that benefit most from immigrant entrepreneurs are services, wholesale and retail trade, and manufacturing. Immigration data show that Ontario, Quebec, and Alberta also have received large numbers of immigrants from East Asia over the years. In fact, the 1991 census revealed that Toronto had more residents of Asian ethnicity than did Vancouver.

Canada could make better use of the professional skills, knowledge, and experience of Asian Canadians. This was the consensus reached at a number of roundtable discussions held across Canada by the Asia Pacific Foundation of Canada. These discussions dealt with the trade and investment opportunities for Canada presented by East Asian markets, and with how to capitalize on Canada's East Asian human resources in order to make the most of these opportunities, particularly by encouraging greater collaboration between Asian Canadian and non-Asian Canadian business people. The report based on these roundtable discussions issued 22 recommendations under three general themes:

- bridge-building between the Asian Canadian and non-Asian Canadian business communities;
- information sharing on trade and investment opportunities in the East Asian region; and
- sharpening Canada's trade development efforts in the region.

Several witnesses emphasized to the Committee the importance of developing cross-cultural communication between Asian and non-Asian cultures. Mrs. Tamako Yagai Copithorne (Member, Canada-Japan Forum 2000) told the Committee: "Canadians must learn more about the people they are trading with -- their language, their values and cultures -- to understand and appreciate their differences" (19:70). Mrs. Copithorne explained, for example, that understanding Japanese culture can be key to designing export products that satisfy the Japanese aesthetic sense. Dr. Jan Walls (Director, Asia-Canada Program, Simon Fraser University) outlined the work of the Asia-Canada

---

(30) Michael Baker and Dwayne Benjamin, "Asia Pacific Immigration and the Canadian Economy", in Richard G. Harris, *The Asia Pacific Region in the Global Economy: A Canadian Perspective*, The Industry Canada Research Series, University of Calgary Press, 1996, p. 343.

program at Simon Fraser University and of the David Lam Centre for International Communication in helping non-Asian Canadian students, professionals, and business and government people acquire competence in Asian languages and cultures.

Mr. Bing Thom (Principal, Bing Thom Architects Inc.) told the Committee that much of the credit for obtaining the huge contract to design the new city of Dalian in China can be given to a recent immigrant to Canada, Dr. Li. With the assistance of Dr. Li, who immigrated to Canada from the Dalian area of China, Mr. Thom was able to tap into the local culture and the local subtleties of doing business.

The Committee agrees that Asian Canadians do represent one of Canada's greatest hidden advantages in furthering both cultural and commercial linkages with the East Asian region. Our final report on Canada's relations with Asia Pacific will explore in more detail the question of how Canada can best capitalize on this underutilized resource.

## THE APEC FORUM

### A. APEC Defined

The Asia-Pacific Economic Cooperation (APEC) forum has emerged as the Asia Pacific region's leading intergovernmental vehicle for liberalizing trade and investment, facilitating business, and stimulating economic and technical cooperation. APEC has evolved into an institution through which all members can enhance their economic and human ties within this dynamic region. It serves also useful roles in fostering a trans-Pacific relationship for North America and in providing an important multilateral forum in which the "three Chinas" (China, Hong Kong, and Chinese Taipei) can discuss economic and political matters. In the case of China and Taiwan -- the latter referred to in APEC as Chinese Taipei -- it has become the only official venue for such consultation.

APEC should not be confused with free trade areas such as NAFTA, where the resulting agreements are derived from usually intense negotiations. Instead, APEC can be categorized as providing a softer form of trade liberalization, in that decision-making is undertaken on a consensual and voluntary basis. Any trade liberalization undertaken by APEC economies will be done on a most-favoured-nation basis, meaning that any benefits from tariff reductions will be extended to all WTO members. That way no trade walls are erected around the region.

As is the case with any organization, APEC has not been without its critics. Some are skeptical of APEC's ability to undertake meaningful trade liberalization, arguing that the organization is a slow-paced consultative forum which has no formal negotiating agenda. Others highlight "the social and environmental costs of the free flow of market forces. They (the critics) focus on growing regional inequality, issues of human rights, unfair labour employment practices, and ethnic and native people rights..."<sup>(31)</sup>

Notwithstanding the economic successes that many APEC countries have achieved, a number of development challenges will have to be addressed successfully if the region is to maximize fully its continuing growth potential. These challenges include: lowering existing tariff and non-tariff barriers to trade; clarifying current regulations; harmonizing regulatory standards and government practices in the region; and improving the existing level of market information. The APEC forum has been designed specifically to address these and other topics.

From a Canadian perspective, APEC provides a tool through which this country can further develop its trade and business opportunities in its fastest growing offshore market.

---

(31) Terry G. McGee, *Widening the APEC Agenda: A Canadian Perspective*, Institute of Asian Research, University of British Columbia, date unknown.



Apart from benefiting from APEC's trade and investment liberalization agenda, Canadian business stands to gain from the contacts made with other business and government officials in the region. Over time, it also stands to profit from greater economic and technical cooperation in such diverse areas as telecommunications, tourism, human resources development, energy, and the environment.

Canadian firms are particularly well suited to respond to the region's growing infrastructure requirements. The rapid economic growth within Asia Pacific has outdistanced these economies' capacity to replenish their infrastructure, causing problems such as road congestion, power shortages, and improper water supply and waste treatment. Before this infrastructure gap can be bridged, however, private capital must be mobilized and restraints to foreign investment lessened.

Apart from the important economic ties which membership in APEC can offer, Canada's participation in the organization also enhances the linkages between individual Canadians and citizens of other members. Cross-cultural ties are becoming increasingly significant, as the recent growth in immigration into Canada and the greater presence of Asian students in this country can attest. A principal benefit of APEC membership is that it provides a useful forum in which Canada can advance these important human linkages.

As was noted in a preceding section, APEC contains all the region's principal economies as well as many of the world's fastest growing ones. In addition, they represent an increasingly significant factor in Canadian trade relations, taking in one-half of all Canadian exports to non-U.S. countries and providing 11 of Canada's top 25 export markets. APEC members have also become leading sources of new technology and foreign direct investment in Canada.

The APEC membership currently consists of the three NAFTA partners (Canada, United States, and Mexico), Chile, Japan, the six original members of ASEAN (Brunei, Malaysia, Indonesia, Philippines, Thailand, and Singapore), the "three Chinas" (China, Hong Kong, and Chinese Taipei), South Korea, and Australasia (Australia, New Zealand, and Papua New Guinea). A number of other economies would like to join, but no decisions on membership extension have yet been reached.

As one can see from the list, the organization consists of a relatively large number of economies, in many instances displaying few common characteristics. However, two common threads stand out: first, APEC's commitment to trade and investment liberalization; second, the establishment of economic and technical cooperation links geared towards achieving sustained economic growth.

APEC, reflecting its distinct private sector orientation, is not an administratively top-heavy organization. While it does make use of a permanent secretariat located in Singapore, the officials there are typically seconded from member countries, making the secretariat small and efficient. The secretariat's primary purpose is to manage the APEC central fund, which provides financial support for projects initiated by APEC working

groups (described below). The responsibility for undertaking most of APEC's work is vested in the individual members themselves.

APEC conducts an annual set of Ministerial and Leaders Meetings, for which preparation is coordinated through quarterly Senior Officials Meetings. Senior Officials are also responsible for supervising the work programs agreed to by Ministers and Leaders, which have led to collaboration among APEC members in a number of areas including telecommunications, transportation, fisheries, energy, environment, tourism, and human resources. These programs are undertaken through the joint efforts of the Committee on Trade and Investment, the Economic Committee, ten sectoral working groups, and occasional meetings of experts.

To help address the economic interests of its members, APEC has established ten Working Groups covering both sectoral and broad topic areas. These groups, in which Canadian firms are generally quite active, include: Transportation; Telecommunications; Tourism; Energy; Fisheries; Human Resources Development; Investment and Industrial Science and Technology; Marine Resources Conservation; Trade and Investment Data Review; and Trade Promotion. APEC is also receiving advice from three *ad hoc* experts groups on small and medium enterprises; agricultural technical cooperation; and environment/sustainable development.

## **B. APEC's History and Achievements**

APEC's history can be traced back to 1989, when a small and informal dialogue group was established in response to the desire of Australian Prime Minister Bob Hawke to promote cooperation in an increasingly interdependent region. The group was officially inaugurated at the organization's first Ministerial conference, held in Canberra, Australia, in November 1989. This conference was followed up by the second Ministerial Meetings, hosted by Singapore in July 1990.

At the third Ministerial Meetings, held the following year in Seoul (South Korea), APEC members formally agreed to work toward regional trade liberalization; greater economic cooperation; an expansion of investment; and a strengthening of the multilateral trading system. Also in evidence was a formal recognition of the critical contribution of the private sector to the dynamic state of member economies, of the need for greater involvement of private sector participants in APEC activities, and of the need for APEC to enhance the role of the private sector and to adopt free market principles.

Annual Leaders' meetings have been held since 1993, all in November. At the inaugural 1993 meeting near Seattle, the assembled heads of government agreed on the need to promote freer trade and investment within APEC. They also recognized the necessity for greater interaction and cooperation.

The following November, in Bogor (Indonesia), APEC Leaders pledged to remove all barriers to unrestricted trade and investment between and among member countries. Two target dates were established, taking into account the differing levels of economic development among member economies: 2010 for developed economies, which combined accounted for 85% of total trade in the region; and 2020 for developing economies. It was further agreed (a) that industrialized members would provide opportunities for the developing economies within APEC to enhance their economic growth and development; and (b) that developing economy members would strive to achieve high economic growth rates.

At the 1995 annual APEC Meeting, held in Osaka, the Leaders agreed to implement a comprehensive, two-part Action Agenda to achieve the targets set out the previous year. Part I establishes a framework for trade and investment liberalization in all economic sectors, designed to meet the agreed timetable. It details APEC objectives and new undertakings in thirteen specific policy areas, including tariffs, non-tariff barriers, trade in services, liberalization of investment regimes, standards and conformance, customs procedures, intellectual property rights, deregulation, rules of origin, dispute mediation, business visas, Uruguay Round implementation, and business facilitation. At the Osaka meeting, APEC members also publicly outlined the initial steps that each was taking to liberalize trade and investment flows.

Part II of the Action Agenda deals specifically with economic and technical cooperation among APEC members. Detailed objectives are proposed for cooperation in such areas as energy and transportation; infrastructure; small business; and agricultural technology.

A major APEC goal is to increase private sector involvement in the organization. Given that APEC's principal focus is on the enhancement of business opportunities in the region, it is worthwhile noting that the November 1995 meeting resulted in a formal incorporation of the all-important private-sector perspective in APEC's activities and structure. To help ensure that the organization continues to be private-sector oriented, APEC Leaders established the APEC Business Advisory Council (ABAC) as a permanent channel for delivering private-sector advice to both Ministers and Leaders. This Council is made up of at least three business leaders from each APEC economy. To further facilitate business input into APEC decision-making, the organization continues to convene workshops and symposia on a wide range of relevant subjects.

To meet the above-mentioned deadlines for eliminating existing trade and investment barriers, and to increase economic and technical cooperation with other countries, the heads of government agreed at Osaka to develop concrete Action Plans in time for the November 1996 Manila meeting. These efforts were guided by two APEC Committees (the Committee on Trade and Investment, and the Economic Committee), which advise APEC Senior Officials on the key factors affecting regional economic growth. It was agreed that the implementation of the Action Plans would commence in January 1997.

At the fourth APEC Leaders' Meeting, agreement was indeed achieved on the members' Collective and the 18 Individual Action Plans. Whereas the latter represent voluntary



submissions made by member economies, the collective plans have been agreed to, by all members, through APEC's consensus building process. All the plans are formally outlined in the Manila Action Plan for APEC (MAPA).<sup>(32)</sup>

Through this Action Plan, APEC Leaders have undertaken commitments to dismantle structural barriers to trade in goods and services and to liberalize investment. They have also pledged to lower the costs of doing business by striving for greater consistency of standards in the region; by simplifying visa arrangements for business travellers; by identifying best practices in regulatory reform and cooperating on competition policy; by simplifying and harmonizing customs procedures (by 1998); and by striving to achieve a paperless customs system by the year 2000. Ensuring an effective implementation of intellectual property rights was also stressed. These are important initiatives, and all of them will require eventual strengthening. It should be noted that MAPA typically contains commitments to be undertaken primarily in the short-term. As such, the MAPA document should be viewed as part of an evolutionary process of plan review and improvement.

In addition, the Leaders adopted a framework of principles for economic cooperation and development, designed essentially to lessen economic disparities between countries in the region. In so doing, they established six priority areas for strengthening cooperation (investment in human capital, sustainable growth, the greater use of emerging technologies, small and medium-sized enterprises (SMEs) development, infrastructure development, and the establishment of efficient capital markets), with these to be implemented in partnership with the private sector. The relative lack of infrastructure and the need for work on sustainable growth were two areas given additional attention at the Manila meeting.

Also at Manila, the Leaders had their first meeting with the private sector advisory group, ABAC. On the basis of ABAC's first report on expanding trade and investment,<sup>(33)</sup> Ministers have been instructed to act on five important ABAC challenges:

- easing the movement of business professionals;
- providing investment with greater protection;
- ensuring that infrastructure planning incorporates the views of the corporate sector;

---

(32) Asia-Pacific Economic Cooperation, *Manila Action Plan for APEC*, Vol. 1, November 1996.

(33) APEC Business Advisory Council, *APEC MEANS BUSINESS: Building Prosperity for Our Community*, Report to the APEC Economic Leaders, 1996.

- the development of policies conducive to small and medium-sized business development; and
- the encouragement of greater business involvement in economic and technical cooperation.

### **C. The 1997 Vancouver Summit: What Legacy Can Canada Provide?**

Canada, an important Pacific nation, will chair the 1997 APEC forum. This gathering, to be hosted by Vancouver in November, will attract many government and business leaders from across the Asia Pacific region. On the Vancouver agenda are the APEC Leaders' Meeting and the foreign affairs/trade Ministerial Meeting. In addition to the Vancouver meetings, Canada will host a number of other Ministerial Meetings dealing with certain specific issues: trade (Montreal in May); environment (Toronto in June); transportation (Victoria in June); Energy (Edmonton in August); and small business development (Ottawa in September). A number of working group meetings will also be held in Canada.

As the 1997 Chair, what legacy can Canada provide? As the officials from the Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT) told the Committee, one must distinguish between APEC's "built-in" agenda and the special interests that Canada would like to pursue. We now turn to each of these.

#### **1. APEC-Driven Agenda**

This year represents a turning point for APEC. With the Manila Action Plan now complete, the focus has turned away from establishing goals and Action Plans and towards the achievement of concrete results. By far the major challenge for Canada will be to monitor the implementation and improvement of APEC's trade and investment liberalization agenda and, simply put, to move forward the agenda agreed to at Manila. It is extremely important that implementation of the new Action Plans produce early results; otherwise, the business community may lose confidence in the APEC process. It was with that in mind that APEC members agreed to identify sectors where early voluntary liberalization would have a positive impact on trade.

##### ***a) Trade and Investment Liberalization***

If the 2010/2020 trade and investment liberalization targets are to be met, both the Collective and Individual Action Plans must be rigorously scrutinized and strengthened. Senior officials must work diligently to compare the commitments the various countries

have agreed to; thus, any “laggards” can be identified. Regarding the Collective Action Plans, also agreed to at Manila, sectors for early voluntary liberalization will be identified by trade Ministers during the year and reported to APEC Leaders at their November meeting.

As a recent analysis of MAPA illustrates, APEC economies are “all well on track” in terms of achieving the 2010/2020 Bogor objective and, in fact, have exceeded Uruguay Round commitments.<sup>(34)</sup> However, it would be helpful if commitments of a longer-term nature than those contained in the Action Plans would be entered into. It strikes Members of the Senate Foreign Affairs Committee that the establishment of well-defined targets and timetables would be a valid objective, especially useful in avoiding the potential problem of “backloading,” where much of the liberalization action is taken in the years just before the selected deadlines.<sup>(35)</sup>

APEC is making progress in addressing these concerns. First, Members have agreed to continue to strengthen and improve the individual Action Plans and to establish an effective means whereby these ongoing trade and investment liberalization commitments will be periodically assessed and reviewed. Second, in order to advance the pace of liberalization and to reduce the potential for “backloading,” APEC has identified fifteen economic sectors for early voluntary liberalization. Proposals for freeing up trade in these sectors are to be presented to APEC Leaders at the Vancouver Summit in November 1997, a full two years ahead of the original APEC schedule. To ensure that this progress is sustainable, the Committee recommends:

**Recommendation No.1**

**That, as the host for APEC activities in 1997, the Government of Canada use this status to continue to strengthen the members’ trade and investment liberalization commitments. Firm targets and timetables for future liberalization initiatives should be adopted at the November 1997 APEC Leaders Meeting in Vancouver.**

Indeed, the Committee thinks that Canada should attempt to use APEC in a direct and aggressive way to advance its own trade agenda. APEC should be used as a forum in which to move forward the Canadian agenda to obtain agreement at the WTO to eliminate tariffs in five sectors of key importance to Canada: oilseeds and oilseed

(34) PECC, PIDS, The Asia Foundation, *Perspectives on the Manila Action Plan*, 1996, p. 11.

(35) *Ibid.*, p. 7.



products; non-ferrous metals; wood and articles of wood; fish and fish products; and electronics products.

The MAPA analysis also noted that while the tariff reductions committed to by APEC members generally exceed commitments under the Uruguay Round,<sup>(36)</sup> progress with respect to the reduction of non-tariff barriers (NTBs) had been more difficult to assess. Many APEC members have pledged to undertake progressive liberalization in this area, without any details on actual measures to be taken beyond their commitment at Osaka. For their part, Canada and the U.S. stated that they would implement only their Uruguay Round commitments. The report called for a number of actions to be taken, including (a) the reduction and elimination of core NTBs; (b) a diminishing of the use of NTBs in certain sectors such as agriculture; and (c) the establishment of a timetable for NTB removal.<sup>(37)</sup>

Further action in this area is urgently required. It seems appropriate that Canada take steps in 1997 to attempt to persuade APEC to define such barriers more clearly, and to achieve concrete targets and timeframes for their removal. The Committee therefore recommends:

**Recommendation No. 2:**

**That Canada, as Chair of APEC for 1997, take every step possible to encourage APEC members to make concrete, long-term commitments to reduce non-tariff barriers as well as tariffs.**

Still another area of weakness regarding the Individual Action Plans made public in Manila involves the dismantling of barriers to investment. A number of member economies continue to impede two-way flows of foreign direct investment, through the use of licensing and screening mechanisms, high levels of taxation, discriminatory subsidies, and local content regulations, to name a few. Reflecting on these obstacles to investment, the Canadian Chamber of Commerce argued that "liberalizing investment rules must be a top priority. The longer term objective of Canadian companies remains a predictable and agreement-based investment regime with rigorous protection and investment rights built into a fully transparent investment code" (18:9-10). According to the Chamber, APEC's current non-binding investment code needs considerable

---

(36) There was still room for improvement in lowering peak tariffs for textiles, clothing and automotive products.

(37) PECC, PIDS, The Asia Foundation (1996), p. 19.

tightening. In attempting to justify the need for relaxation of investment restrictions, the valid point was made that with trade now following investment, it was “in the best interests of host countries in the Asia Pacific to provide a receptive environment for foreign direct investment” (18:10).

In particular, there needs to be a greater recognition on the part of Asia Pacific countries of the key national treatment principle contained in APEC’s own set of investment principles. Simply put, this principle would have host countries treat incoming investment in a manner no different from investment of domestic origin.

If the 2010/2020 deadline in the area of investment is to be met, acceleration of the liberalization effort will be required. Again, targets and timetables would be helpful. The Committee recommends:

**Recommendation No. 3:**

**That the Canadian government purposefully guide APEC towards the establishment of targets and timetables for the near-term elimination of barriers to investment in the Asia Pacific region.**

**Recommendation No. 4:**

**That, to enhance investment and investor certainty in the Asia Pacific region, Canada urge other APEC economies to work together to achieve a substantial tightening of APEC’s existing non-binding investment code.**

***b) Business Facilitation***

It is important to distinguish between the removal of obstacles to the free movement of goods, services, labour, and capital across national boundaries (trade and investment liberalization) and the elimination of factors causing the cost or difficulty in conducting business to rise (business facilitation). With trade liberalization receiving much of the public attention, the DFAIT officials appearing before the Committee have rightly categorized the ongoing work being done to facilitate business in the Asia Pacific region as the “unsung hero” of APEC.

The most complete inventory of impediments to business made available to the Committee was presented in the form of testimony by the Canadian Chamber of

Commerce. Principal barriers of concern to the Chamber, distilled from surveys and direct contact with member firms, include:

- lack of protection for intellectual property, such as brand-name products, manufacturing technologies, and music. Abuses in this area are restricting technological development in host countries.
- unstable regulatory regimes in the Asia Pacific region. There is an urgent need for an easing and streamlining of the regulatory process, as well as more consistent application of health, safety and environmental regulations. Movement towards greater harmonization of such standards throughout the region would also be beneficial. As NOVA Corporation argued, such standards coordination could be undertaken through the International Standards Organization.
- lack of common custom codes. Action is required to harmonize tariff classifications, simplify electronic tariff databases, and educate and train customs officials.
- obstacles to the ease of travel and movement of business professionals in the region. Such remedies as the use of APEC business immigration lanes in APEC ports of entry, the establishment of an APEC business visa, and greater allowance for temporary work permits were proposed by the Chamber.

The work currently underway within APEC in such areas as intellectual property, competition policy, regulatory reform, and customs, is noted. It is critical that the goal of achieving greater business certainty be attained. In performing this work, APEC needs to take into account and respond to the following priorities identified in the 1996 ABAC report: the use of business visas; the establishment of a registry of trademarks and patents; the development of professional standards for providers of business services; the harmonization of product standards; and the improvement in customs administration.

### ***c) New Directions for Economic and Technical Cooperation***

Common directions for APEC's economic and technical cooperation work will also need to be set. Canada has been charged with the responsibility of implementing the APEC decision to focus on six priorities for its economic and technical cooperation activities. These include: human capital development; achievement of efficient capital markets; development of infrastructure; integration of emerging technologies; sustainable development; and enhancing the growth of SMEs. To this end, Canada intends to provide the working groups dealing with economic and technical cooperation with a clear, more structured focus for their work. All areas of activity not included in the six priorities will be either eliminated immediately or phased out. Criteria with which to rank suggested projects must be established.



In 1997, Canada will focus on a number of horizontal themes, with infrastructure (especially telecommunications, transportation, and energy) financing and investment selected as the leading one. Given the strong private-public sector financing links, it is critical that APEC respect ABAC's desire to have the private sector involved in infrastructure planning and development.

Sustainable development is another theme which Canada will promote. DFAIT officials told the Committee that the issue will be a centerpiece of the environment Ministerial Meeting. Issues such as the achievement of sustainable cities, the development of clean technologies, and marine protection are to be explored at that time.

APEC Leaders have requested that the members of the organization continue their work on the impacts of economic and population growth on energy use, food demand, and the environment. With Canada being charged with the task of coordinating these efforts in 1997, a symposium of academic, government, and business leaders is to be convened (Saskatoon in September) to deal with this mandate. The linkages between the above variables will also have been touched on at the energy and environment Ministerial Meetings held earlier in the year. A comprehensive report is to be delivered to the Leaders in Vancouver in November.

#### ***d) Increased Business Participation in APEC Activities***

Further development of the contribution and role of the private sector in APEC activities will be stressed. A three-pronged strategy has been adopted. First, Canada will focus on increasing business participation in APEC's ten working groups. To further the dialogue between APEC and the business community, Canada will also ensure that each of the above-mentioned Ministerial Meetings hosted here will include a private-sector component, such as a symposium, open forum or trade show as well as the opportunity for dialogue with Ministers. Third, business participation will be an integral objective of the September Ministerial Meeting on SMEs.

Now that ABAC has reported, it is important that the recommendations contained in that report be seriously reviewed for implementation purposes. A response to the ABAC report is expected to be presented at the Vancouver meetings. DFAIT officials told the Committee that additional ABAC input would be sought on (a) the priorities for Individual Action Plans and (b) the identification of new sectors for early voluntary liberalization. A report card on APEC's work will be produced by the APEC Business Advisory Council (ABAC) at the same meetings.

### ***e) The Membership Issue***

Given that as many as 11 countries wish to become participating members, the membership issue must be resolved. According to DFAIT officials, the priority for 1997 is to put in place the criteria with which to decide on the new membership. Once this has been achieved, the selection of new members could be announced in 1998.

### **2. Other Canadian Priorities**

Deviating from the APEC's built-in agenda somewhat, it is Canada's intention in 1997 to open the APEC process to the public at large. This it hopes to do by involving youth, women's groups, and non-governmental organizations (NGOs) in decision-making. To this end, the federal government is (a) involving youth in APEC sectoral Ministerial Meetings and a special Youth Summit, (b) providing analytical and logistical support for an APEC People's Summit to be held concurrently with the APEC meetings in November, and (c) contributing over \$200,000 for conferences organized by NGOs throughout 1997.

The witnesses from DFAIT mentioned that the Canadian government had encountered some resistance from other APEC members regarding the engagement of NGOs into the process. However, the Canadian government believes that federal policy-making has historically benefited from open exchanges with NGOs. It is urging APEC partners to help involve these groups in the APEC agenda.

### **3. China's Accession to the World Trade Organization**

An important issue which was brought to the Committee's attention is China's potential accession to the WTO and whether or not APEC can be of any assistance in influencing decision-making on this point. Mr. Wenguo Cai (Research Associate, Centre for Trade Policy and Law) pointed out that China's membership in the WTO would be extremely influential in integrating that country into the global trading system. Such an accession, he claimed, "would consolidate China's economic reform towards a market economy, and substantially decrease the potential for destabilizing the world economy, since China is a big country. China's membership in the WTO would also increase China's willingness to work with the international community on other issues, including environment, security and human rights issues" (12:5).

In his testimony, Mr. Cai called for Canada to use its influence as the 1997 APEC Chair in "furthering China's membership in the WTO." The Committee, mindful of the growing importance of China within Asia Pacific and the need to bring China under multilateral trade disciplines, finds this suggestion highly commendable. However, China should have to undertake minimum requirements in order to become a WTO member. Once China is accepted as a WTO member, it should be given transition

periods to comply fully with certain requirements where such special transition arrangements for developing countries already exist in the WTO. The Committee advocates that discussions on accession not become part of APEC's formal agenda, but rather be undertaken informally. The Committee therefore recommends:

**Recommendation No. 5:**

**That Canada, in its role as current APEC Chair, caucus with APEC members on increasing the probability of an early and positive decision on China's accession to the WTO.**



## THE NEED FOR FURTHER STUDY

**T**his interim report has discussed some of the issues raised during the Committee's hearings. In respect to APEC, it makes recommendations which would advance the trade and investment liberalization agenda by encouraging members to establish long-term commitments to reduce trade and investment barriers. We believe that it is essential that Canada, as Chair of APEC in 1997, ensure that APEC's core issues of trade and investment liberalization, business facilitation, and economic and technical cooperation are adequately addressed. Otherwise, the danger exists that APEC could devolve into an ineffectual international "talk shop".

In order to assess more thoroughly the results achieved by APEC so far, the Committee has commissioned a study by the Centre for Trade Policy and Law (CTPL) that will evaluate APEC's Collective and Individual Action Plans in relation to existing WTO obligations and commitments. It will assess whether APEC's unilateral, voluntary approach to trade and investment liberalization is likely to produce substantial tangible results. Concerns will be discussed about how regional trade and investment liberalization under APEC would mesh with Canada's other regional, bilateral, and multilateral efforts. The CTPL study is to be available in late summer 1997.

Subject to Senate approval, the Committee intends to return, in the fall of 1997, to the study of Canada-Asia Pacific relations in order to explore several issues which require further examination. **One area that the Committee will revisit is APEC.** After November 1997, the results of the Vancouver meetings will be available for review and study by the Committee. **Another issue stems from evidence the Committee received about Canada's loss of market share in East Asian markets.** Business representatives emphasized to the Committee the difficulties they face penetrating East Asian markets, problems which include fluid business contracts, inadequate trade financing, high transportation costs, and uneven trade promotion. Other witnesses suggested that Canada might attract more foreign investment if the country were properly promoted abroad, and local and provincial regulatory processes were streamlined.

The issue of human rights in the Asia Pacific region received a great deal of attention during the Committee's hearings. Some witnesses cited human rights violations. Attention was drawn to the need to ensure that Asia Pacific countries adhere to international human rights treaties which they have signed and ratified. Others have questioned the promotion of trade and investment with countries that have poor human rights records. Some witnesses, equally forcefully, told the Committee that the concept of human rights and democracy are defined differently by Asian countries than by developed western nations. At a minimum, they suggested, more time should be allowed for Asian countries to reform their systems.

The need for the rule of law, transparency, reliable enforcement of agreements, and effective and enforceable "dispute resolution mechanisms" was also cited. Certain witnesses suggested a need for an International Code of Conduct for businesses and governments involved in international trade and investment activity. **The Committee, in its final report, intends to continue to explore thoroughly human rights issues in the Asia Pacific.**

**As now envisaged, the Committee's final report will address security issues in the Asia Pacific region.** Business leaders have identified political instability as one of their major concerns when deciding whether to invest in the region. Regional instability can arise from many different sources. A militarily strong China willing to flex its muscles would be one possible source of increased tension in the region. Territorial disputes, such as those over the Spratly Islands and the Diayou (or Shenkaku) Islands, provide other potential sources for international conflict. In North Korea, the economy is melting down, heightening potential instability on the Korean peninsula. In other countries, political difficulties resulting from regional or ethnic differences and from problems of leadership succession may produce regional instability.

**Finally, the Committee intends to examine the human dimension of Canada-Asia Pacific integration.** In recent years, the large number of Asian immigrants, investors, students, and tourists have changed dramatically Canada's multicultural mosaic, especially the character of Canadian cities. Despite the growing importance of Asian culture in this country, Canada has not been able to capitalize on this "hidden advantage" to develop stronger commercial links with Asia Pacific. What should be done to improve cross-cultural linkages between Asian and non-Asian Canadians?



## **APPENDIX**

### **List of Witnesses**

<b>NAME OF ORGANIZATION AND/OR WITNESS</b>	<b>ISSUE NUMBER</b>	<b>DATE OF APPEARANCE</b>
<b>ALLIANCE OF MANUFACTURERS AND EXPORTERS OF CANADA</b>		
John Burke, Western Star Trucks Inc.	20	February 6, 1997
Sandy Ferguson, Vice-President, Alliance of Manufacturers and Exporters of Canada, British Columbia Division	20	February 6, 1997
Barry Grace, Trade Consultant	22	February 18, 1997
Bruce Heister, Executive Vice-President, Asia Pacific Region, Alcan Aluminium Limited	22	February 18, 1997
James D. Moore, Vice-President, Policy Division, Alliance of Manufacturers and Exporters of Canada	22	February 18, 1997
Clem Pelletier, President, Rescan Environmental Services Ltd.	20	February 6, 1997
Kevin White, Director of Sales, Western Star Trucks Inc.	20	February 6, 1997
Dan Wong, Manager, Corporate Relations, Dairy World Foods	20	February 6, 1997
Brian Young, Vice-President, International Division, UMA Group Ltd.; Chairman of Export Committee of Consulting Engineers of British Columbia	20	February 6, 1997
Tony Yuen, Senior Vice-President, Northern Telecom Limited	22	February 18, 1997
<b>ASIA PACIFIC FOUNDATION OF CANADA</b>		
William Saywell, President and Chief Executive Officer	10	October 30, 1996
	19	February 5, 1997
<b>ASIA-PACIFIC MANAGEMENT COOPERATIVE PROGRAM, CAPILANO COLLEGE</b>		
Robert Bagshaw, Professor; Manager, Business Relations	21	February 7, 1997
Scott MacLeod, Program Manager	21	February 7, 1997



NAME OF ORGANIZATION AND/OR WITNESS	ISSUE NUMBER	DATE OF APPEARANCE
<b>BING THOM ARCHITECTS INC.</b>		
Bing Thom, Principal	19	February 5, 1997
<b>BLEWETT DODD•ARCHITECTURE</b>		
Peter Blewett, Partner	19	February 5, 1997
<b>CANADA CHINA BUSINESS COUNCIL</b>		
The Honourable Jack Austin, Senator; President Canada China Business Council	21	February 7, 1997
<b>CANADA-JAPAN FORUM 2000</b>		
Tamako Yagai Copithorne, Member	19	February 5, 1997
<b>CANADA-JAPAN TRADE COUNCIL</b>		
Klaus Pringsheim, President	10	October 30, 1996
Martin Thornell, Vice-President	10	October 30, 1996
<b>CANADA-PACIFIC RUSSIA TRADE CENTRE</b>		
Ian Ogilvie, President	19	February 5, 1997
<b>CANADIAN CHAMBER OF COMMERCE</b>		
David Hecnar, Senior Policy Analyst	18	December 10, 1996
Tim Reid, President	18	December 10, 1996
<b>CANADIAN COUNCIL FOR INTERNATIONAL COOPERATION</b>		
Betty Plewes, President and CEO	13	November 26, 1996

NAME OF ORGANIZATION AND/OR WITNESS	ISSUE NUMBER	DATE OF APPEARANCE
<b>CANADIAN SHIPPERS' COUNCIL</b>		
Graham Allen, Manager, Marine Transportation	14	November 27, 1996
Malcolm S. Hackett, CSC Chairman and Director, Distribution and Inventory Management	14	November 27, 1996
Marc J. Leblanc, Manager, Logistics and Customer Service	14	November 27, 1996
Walter Mueller, CSC Secretary	14	November 27, 1996
<b>CENTRE FOR TRADE POLICY AND LAW</b>		
Wenguo Cai, Research Associate and Project Manager	12	November 6, 1996
<b>CITY OF VANCOUVER</b>		
Sam Kuzmick, Director of Operations Support, Corporate Services Group	21	February 7, 1997
Philip Owen, Mayor	21	February 7, 1997
Norman C. Stark, Chairman, Greater Vancouver Gateway Council; President and CEO, Vancouver Port Corporation; Member, Vancouver Economic Development Commission	21	February 7, 1997
Bob Thompson, Vice-Chair, Vancouver Economic Development Commission; Principal, MTR Consultants Ltd.	21	February 7, 1997
<b>CONFERENCE BOARD OF CANADA</b>		
Charles A. Barrett, Vice-President, Business Research	14	November 27, 1996
<b>CONFERENCE OF OCEAN CARRIERS</b>		
Brenda Johnston, Manager, Canada Westbound Rate Agreement, Vice-President	28	April 8, 1997
Henry M. Munz, Regional Sales Manager Eastern Canada, "K" Line Canada Ltd.	28	April 8, 1997
Barry Olsen, President of Maersk Canada Inc.	28	April 8, 1997
Albert Pierce, Managing Director, Canada Westbound Rate Agreement	28	April 8, 1997

NAME OF ORGANIZATION AND/OR WITNESS	ISSUE NUMBER	DATE OF APPEARANCE
Klaus Schenede, General Manager, Export Pricing Pacific/Atlantic, "K" Line America Inc.	28	April 8, 1997
<b>DAVID LAM CENTRE FOR INTERNATIONAL COMMUNICATION, SIMON FRASER UNIVERSITY</b>		
Jan Walls, Director	20	February 6, 1997
<b>DEPARTMENT OF FOREIGN AFFAIRS AND INTERNATIONAL TRADE</b>		
John Bell, Ambassador for Canada's Year of Asia Pacific	8	October 2, 1996
Len Edwards, Assistant Deputy Minister, Trade and Economic Policy	25	March 18, 1997
Roger Ferland, Director General, North Asia and Pacific	8	October 2, 1996
Ingrid Hall, Director General, South and Southeast Asia	8	October 2, 1996
John Klassen, Director General, APEC Bureau	25	March 18, 1997
	8	October 2, 1996
<b>INTERNATIONAL CENTRE FOR HUMAN RIGHTS AND DEMOCRATIC DEVELOPMENT</b>		
Mrs. Maureen O'Neil, Interim President	13	November 26, 1996
<b>MACDONALD - DETTWILER AND ASSOCIATES LTD.</b>		
John MacDonald, Chairman of the Board	20	February 6, 1997
<b>MARSH &amp; MCLENNAN LIMITED</b>		
Yozo Yamagata, Member, Canadian Advisory Board	19	February 5, 1997
<b>MITSUBISHI CANADA LIMITED</b>		
Arthur Hara, Chairman	19	February 5, 1997



NAME OF ORGANIZATION AND/OR WITNESS	ISSUE NUMBER	DATE OF APPEARANCE
<b>M.K. WONG &amp; ASSOCIATES LTD.</b>		
Dan Gaw	19	February 5, 1997
<b>NORTH-SOUTH INSTITUTE</b>		
Mrs. Heather Gibb, Senior Researcher	13	November 26, 1996
<b>NOVA CORPORATION</b>		
Gerry Finn, Vice-President, Government Relations (NOVA Corporation)	20	February 6, 1997
Rick Milner, Vice-President, Operations (NOVA Gas International Ltd.)	20	February 6, 1997
Dave Sanson, Vice-President, Public Affairs (NOVA Chemicals Ltd.)	20	February 6, 1997
<b>SIMONS CONSULTING GROUP</b>		
Phil Crawford, CEO	20	February 6, 1997
<b>STOTHERT GROUP INC.</b>		
Winston D. Stothert, Chairman	20	February 6, 1997
<b>VANCOUVER BOARD OF TRADE</b>		
John Hansen, Chief Economist	21	February 7, 1997
Darcy Rezac, Managing Director	21	February 7, 1997
<b>VANCOUVER STOCK EXCHANGE</b>		
Mike Johnson, President and CEO	19	February 5, 1997

NAME OF ORGANIZATION AND/OR WITNESS	ISSUE NUMBER	DATE OF APPEARANCE
<b>AS INDIVIDUALS</b>		
Amitav Acharya, Professor, Joint Centre for Asia Pacific Studies, York University	29	April 9, 1997
Patrick Brown, Journalist, CBC/ Radio-Canada	21	February 7, 1997
Ted English, Professor, Norman Paterson School of International Affairs, Carleton University	9	October 23, 1996
Paul Evans, Professor; Director, Joint Centre for Asia Pacific Studies, York University	23	March 5, 1997
Peggy Falkenheim Meyer, Associate Professor and Graduate Chair, Department of Political Science, Simon Fraser University	21	February 7, 1997
Bernard Frolic, Professor, Joint Centre for Asia Pacific Studies, York University	24	March 11, 1997
Michael Goldberg, Dean, Faculty of Commerce and Business Administration, University of British Columbia	19	February 5, 1997
The Honourable Michael F. Harcourt, Sustainable Development Research Institute, University of British Columbia	19	February 5, 1997
Ralph W. Huenemann, Professor; Director, Centre for Asia Pacific Initiatives, University of Victoria	21	February 7, 1997
Brian Job, Professor; Director, Institute of International Relations, University of British Columbia	20	February 6, 1997
Paul Lin, Honorary Professor, Institute of Asian Research, University of British Columbia	21	February 7, 1997
Terry McGee, Professor; Director, Institute of Asian Research, University of British Columbia	20	February 6, 1997
Ozay Mehmet, Professor, Norman Paterson School of International Affairs, Carleton University	9	October 23, 1996
Pitman Potter, Professor; Director of Asian Legal Studies, Faculty of Law, University of British Columbia	21	February 7, 1997
Douglas A. Ross, Professor, Department of Political Science, Simon Fraser University	20	February 6, 1997







Le Sénat

# L'IMPORTANCE DE LA RÉGION DE L'ASIE-PACIFIQUE POUR LE CANADA

*Rapport provisoire*



**Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères**

*Président*

L'honorable John B. Stewart

*Vice-présidente*

L'honorable Pat Carney, c.p.

Juin 1997

## MEMBRES DU COMITÉ

(25 avril 1997)

L'honorable John B. Stewart  
*Président*

L'honorable Pat Carney, c.p.  
*vice-présidente*

et les honorables sénateurs

Andreychuk  
Bacon  
Bolduc  
Corbin  
De Bané, c.p.  
Doody

\*Fairbairn, c.p. (ou Graham)  
Gauthier  
Grafstein  
\*Lynch-Staunton (ou Bernston et Kinsella)  
Ottenheimer  
Stollery  
Whelan, c.p.

*\* Membres d'office*

(Quorum 4)

Les honorables sénateurs suivants ont également participé aux travaux du Comité :

Jack Austin, Edward M. Lawson, Donald H. Oliver, Raymond J. Perrault, Marcel Prud'homme.



## ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat*, le jeudi 3 octobre 1996 :

“Avec la permission du Sénat,

L'honorable sénateur Stewart propose, appuyé par l'honorable sénateur Moore,

**QUE** le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à étudier et à faire rapport sur l'importance croissante pour le Canada de la région Asie-Pacifique, en mettant l'emphasis sur la prochaine Conférence pour la coopération économique en Asie-Pacifique (APEC), qui aura lieu à Vancouver à l'automne 1997, l'année canadienne de l'Asie-Pacifique;

**QUE** le Comité ait le pouvoir de recourir aux services de conseillers, de spécialistes, d'employés de bureau et de tout personnel qu'il jugera nécessaire pour effectuer les travaux définis dans l'ordre de renvoi;

**QUE** le Comité ait le pouvoir de se déplacer à l'extérieur du Canada; et

**QUE** le Comité présente son rapport final au plus tard le 31 juillet 1997.

La motion, mise aux voix, est adoptée.”





## MOTION

Extrait des *Journaux du Sénat*, le mercredi 16 avril 1997 :

“L’honorable sénateur Stewart propose, appuyé par l’honorable sénateur Kinsella,

**QUE**, si avant la dissolution de la présente législature, le Comité sénatorial des affaires étrangères a adopté mais n’a pas présenté un rapport sur l’importance croissante pour le Canada de la région Asie-Pacifique, en mettant l’emphase sur la Conférence pour la coopération économique en Asie-Pacifique qui aura lieu à Vancouver à l’automne 1997, l’Année canadienne de l’Asie-Pacifique, les honorables sénateurs autorisés à agir au nom du Sénat en toutes questions concernant la régie interne du Sénat durant les intersessions et toute période entre les Législatures, soient autorisés à publier et à distribuer ce rapport du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.”



## Rapport provisoire



# TABLE DES MATIÈRES

LISTE D'ACRONYMES ET REGROUPEMENT DE PAYS	i
INTRODUCTION	1
L'INTÉRÊT DE L'ASIE-PACIFIQUE POUR LE CANADA	4
A. L'importance économique croissante de l'Asie de l'Est	4
B. Le commerce de marchandises entre le Canada et l'Asie-Pacifique	10
1. Exportations de marchandises du Canada	10
2. Importations de marchandises au Canada	13
3. Performance du Canada en matière d'exportation	14
C. Le commerce des services entre le Canada et l'Asie-Pacifique	18
D. Les flux d'investissements entre le Canada et l'Asie-Pacifique	21
1. Aperçu	21
2. Compétition pour attirer les investissements directs étrangers	25
E. L'immigration en provenance de l'Asie-Pacifique	28
1. Aperçu	28
2. L'avantage caché du Canada	29
L'APEC	33
A. Qu'est-ce que l'APEC	33
B. Histoire et réalisations de l'APEC	35
C. Le sommet de Vancouver de 1997 : quelle marque le Canada doit-il laisser?	38
1. Programme de l'APEC	39
a) Libéralisation du commerce et de l'investissement	39
b) Faciliter la conduite des affaires	42
c) Nouvelles orientations de la coopération économique et technique	43
d) Accroissement de la participation des entreprises aux activités de l'APEC	44
e) La question de l'adhésion de nouveaux membres	44
2. Autres priorités du Canada	44
3. L'accession de la Chine à l'Organisation mondiale du commerce	45
LA NÉCESSITÉ DE POUSSER L'ÉTUDE PLUS LOIN	46
ANNEXE	48
Liste des témoins	48





## **LISTE D'ACRONYMES ET REGROUPEMENT DE PAYS**

<b>ALENA</b>	<i>Accord de libre-échange nord-américain</i>
<b>ANASE</b>	<i>Association des nations de l'Asie du Sud-Est (Brunéi Darussalam, Indonésie, Malaisie, Philippines, Singapour, Thaïlande et Vietnam)</i>
<b>APEC</b>	<i>Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (18 membres -- Australie, Brunéi Darussalam, Canada, Chili, République populaire de Chine, République de Corée, États-Unis, Hong Kong, Indonésie, Japon, Malaisie, Mexique, Nouvelle-Zélande, Papouasie-Nouvelle-Guinée, Philippines, Singapour, Taipei chinois (Taiwan) et Thaïlande)</i>
<b>Asie de l'Est</b>	<i>Chine, Japon, nouvelles économies industrielles (NEI) (Corée du Sud, Hong Kong, Singapour et Taiwan), autres membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) (Brunéi Darussalam, Indonésie, Malaisie, Philippines, Thaïlande et Vietnam) et les autres économies en développement de la région (Birmanie, Cambodge, Laos et Papouasie–Nouvelle-Guinée)</i>
<b>Asie-Pacifique</b>	<i>Pays de l'Asie de l'Est, Canada, Chili, États-Unis, Mexique et Océanie</i>
<b>Bassin du Pacifique</b>	<i>Asie de l'Est et Océanie</i>
<b>BNT</b>	<i>Barrières non tarifaires</i>
<b>EAEC</b>	<i>“East Asian Economic Caucus” (Caucus économique est-asiatique)</i>
<b>GATS</b>	<i>Accord général sur le commerce des services</i>
<b>GATT</b>	<i>Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce</i>
<b>IDCE</b>	<i>Investissements directs du Canada à l'étranger</i>
<b>IDE</b>	<i>Investissements directs étrangers</i>

<b>IDEC</b>	<i>Investissements directs étrangers au Canada</i>
<b>MAECI</b>	<i>Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international</i>
<b>NEI</b>	<i>Nouvelles économies industrialisées (République de Corée, Hong Kong, Singapour et Taiwan)</i>
<b>OCDE</b>	<i>Organisation de coopération et de développement économiques</i>
<b>Océanie</b>	<i>Australie, Nouvelle-Zélande, îles Cocos, Nuaru, île Norfolk, Papouasie–Nouvelle-Guinée, Fidji, Tokelau, Niue, îles Cook, îles Salomon, Kiribati, île Pitcairn, Tonga, Samoa occidentales, îles Wallis et Futuna, Vanuatu, Nouvelle-Calédonie, Polynésie française, Guam, Samoa américaines, îles américaines mineures éloignées</i>
<b>OMC</b>	<i>Organisation mondiale du commerce</i>
<b>ONG</b>	<i>Organisations non gouvernementales</i>
<b>PAMA</b>	<i>Plan d'action de Manille pour l'APEC</i>
<b>PECC</b>	<i>"Pacific Economic Cooperation Conference" (Conférence de coopération économique du Pacifique)</i>
<b>PIB</b>	<i>Produit intérieur brut</i>
<b>PIDS</b>	<i>"Philippine Institute for Development Studies" (Institut d'études sur le développement des Philippines)</i>
<b>PII</b>	<i>Programme d'immigration des investisseurs</i>
<b>PME</b>	<i>Petites et moyennes entreprises</i>
<b>Tigres asiatiques</b>	<i>Économies de l'Asie de l'Est qui affichent des taux de croissance économique élevés et soutenus</i>
<b>UE</b>	<i>Union européenne</i>



# L'importance de la région de l'Asie-Pacifique pour le Canada

*Rapport provisoire*

## INTRODUCTION

Les relations que le Canada entretient avec la région de l'Asie-Pacifique se sont retrouvées sous les feux des projecteurs en 1997. Le gouvernement du Canada a désigné 1997 Année de l'Asie-Pacifique au Canada et a prévu de multiples activités et événements sur tout le territoire pour illustrer les liens croissants du Canada avec cette région. En sa qualité de président de l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique pour 1997, le Canada dirigera l'ordre du jour de l'APEC concernant la libéralisation du commerce et de l'investissement, la facilitation des affaires et la coopération économique et technique. Il sera l'hôte, en novembre 1997, à Vancouver, des réunions des chefs de gouvernement et des ministres des affaires étrangères et du commerce international de l'APEC. Abstraction faite de ces activités, la région de l'Asie-Pacifique<sup>(1)</sup> est le sujet de multiples articles, livres et conférences tant au Canada qu'au niveau international.

On peut se demander pourquoi on s'intéresse tant à la région de l'Asie-Pacifique maintenant. Avec la fin de la Guerre froide, la politique étrangère, autrefois axée surtout sur les questions de sécurité, s'oriente maintenant davantage vers les questions commerciales et économiques. Depuis un certain temps déjà, les pays de l'Asie de l'Est<sup>(2)</sup> sont à l'origine d'une bonne part de l'activité économique mondiale, et cette région est devenue l'un des principaux pôles de croissance du monde. Selon des estimations, l'ensemble de l'Asie pourrait contribuer la moitié ou même les deux tiers de la croissance économique mondiale au cours de la prochaine décennie. Pour les exportateurs, les

---

(1) Sauf lorsqu'elle est employée dans le titre d'une organisation, comme l'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique, et à moins d'indication contraire, l'expression Asie-Pacifique englobe les pays de l'Asie de l'Est, l'Australie, la Nouvelle-Zélande, les îles du Pacifique, le Canada, les États-Unis, le Mexique et le Chili.

(2) L'Asie de l'Est englobe le Japon, la Chine, les nouvelles économies industrielles (NEI) ou les "quatre tigres" (Hong Kong, la Corée du Sud, Taiwan et Singapour), les autres membres de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) (Brunéi Darussalam, Indonésie, Malaisie, Philippines, Thaïlande et Vietnam) et les autres économies en développement de la région (Vietnam, Cambodge, Laos, Papouasie-Nouvelle-Guinée et Birmanie).



économies en plein essor de l'Asie de l'Est représentent des marchés prometteurs de biens de consommation et de capitaux, ainsi que des débouchés intéressants pour l'expertise dans la construction d'infrastructures.

L'intégration de la Chine à l'économie mondiale et le fait que ce pays est en passe de devenir une grande puissance mondiale constitue une autre raison de s'intéresser à l'Asie-Pacifique. Depuis 10 ans, l'économie chinoise croît à un rythme moyen de près de 10 p. 100 par an. Certains pensent que la Chine pourrait être en l'an 2020 la plus importante économie du monde en termes de pouvoir d'achat. L'essor économique de la Chine va modifier l'équilibre de la sécurité dans la région, car la puissance militaire de ce pays croît en même temps que sa force économique.

Depuis 1983, les échanges du Canada avec les pays du Pacifique dépassent son commerce transatlantique. Cependant, quoique l'on qualifie le Canada de pays du bassin du Pacifique, son commerce demeure profondément ancré en Amérique du Nord. En 1996, plus des quatre cinquièmes des exportations de marchandises canadiennes étaient destinées aux États-Unis et plus des deux tiers des importations du Canada provenaient de ce pays. L'économie canadienne est de plus en plus intégrée à celle des États-Unis, en partie à cause de l'Accord de libre-échange canado-américain et de l'ALÉNA, et les échanges du Canada avec l'Asie de l'Est et l'Europe s'en trouvent proportionnellement réduits.

Si l'Amérique du Nord est de plus en plus intégrée sur le plan économique, il en va de même pour l'Asie de l'Est. Une proportion croissante des échanges et des investissements dans cette région ont un caractère intrarégional. L'Asie de l'Est est maintenant le plus important marché d'exportation du Japon et l'une des destinations les plus populaires des investissements directs japonais à l'étranger. L'appréciation du yen durant les années 80 a accéléré l'intégration régionale du fait que les sociétés japonaises ont cherché à récupérer leur compétitivité en s'installant dans les pays de l'Asie de l'Est où les salaires sont bas. Certains voient dans l'intégration croissante de cette région les premiers signes de la création d'un bloc yen dont le Japon serait le centre. La proposition du premier ministre de la Malaisie Mahathir de créer un Caucus économique est-asiatique (EAEC) qui exclurait les pays de l'extérieur comme le Canada et les États-Unis a avivé les inquiétudes de ceux qui craignent la formation d'un bloc commercial asiatique exclusif.

Si les États-Unis soutiennent l'APEC, c'est en partie pour contrer la formation du EAEC, dans lequel les États-Unis voient une menace à la liberté des échanges dans la région. L'APEC était aussi un moyen de faire comprendre à l'Union européenne (UE) qu'elle avait intérêt à faire aboutir l'Uruguay Round des négociations du GATT. Pour ce qui est du Canada, le gouvernement estime que l'APEC pourrait lui ouvrir davantage de débouchés dans certaines des économies les plus dynamiques du monde. L'APEC va faciliter la conduite des affaires entre les entreprises canadiennes et celles de l'Asie-Pacifique, et jettera les bases d'une coopération entre gouvernements.

Le présent rapport provisoire présente d'abord un aperçu de l'importance économique croissante de la région de l'Asie de l'Est. Le dernier rapport du Comité sur les relations entre le Canada et cette région remonte à 1972<sup>(3)</sup>. Depuis, les économies en développement de l'Asie de l'Est ont triplé leur part du revenu et des échanges mondiaux, et constituent maintenant l'une des régions les plus dynamiques du monde.

La deuxième partie du rapport décrit les liens du Canada avec les pays de l'Asie de l'Est sur les plans des échanges, des investissements et de l'immigration. En dépit des contrats conclus avec les pays de cette région lors des deux missions d'Équipe Canada qui ont été largement médiatisées, les données montrent que les liens commerciaux du Canada avec la région sont insuffisants. La part du Canada dans les importations des économies les plus dynamiques de l'Asie de l'Est a diminué ces dernières années. Pourquoi les produits canadiens ne se vendent-ils pas davantage sur ces marchés? Les liens du Canada avec cette région au chapitre des investissements suivent une pente ascendante, certes, mais demeurent sous-développés. Le Canada est-il sous-évalué en tant que destination des investissements de l'Asie de l'Est? Dans l'affirmative, pourquoi? En revanche, en 1996, au chapitre de l'immigration canadienne, le tiers environ de tous les immigrants provenaient de cette région. Comment le Canada pourrait-il exploiter cette ressource présentement sous-utilisée?

Pour essayer de remédier à la mollesse des échanges du Canada avec les pays de l'Asie de l'Est, le Canada pourrait se servir de l'APEC pour négocier de meilleures conditions d'accès à ces marchés. La troisième partie du rapport porte sur le processus de l'APEC touchant la libéralisation du commerce et de l'investissement, la facilitation de la conduite des affaires et la coopération économique et technique. En assumant la présidence de l'APEC en 1997, le Canada a une occasion exceptionnelle de faire avancer le programme principal de l'APEC, mais aussi ses propres intérêts au chapitre de la libéralisation des échanges. Quelle marque le Canada va-t-il laisser à l'APEC?

**La dernière partie du rapport provisoire décrit le volume considérable de travail qu'il reste à accomplir pour mener cette étude à terme. Le rapport final du Comité portera : 1) sur la compétitivité du Canada au chapitre du commerce et de l'investissement; 2) sur les droits de la personne dans le contexte de l'Asie-Pacifique; 3) sur les questions de sécurité dans la région; et 4) sur le rapprochement des cultures canadienne et est-asiatiques.**

---

(3) Comité sénatorial permanent des affaires étrangères, *Rapport sur les relations du Canada avec les pays de la région du Pacifique*, mars 1972.

## L'INTÉRÊT DE L'ASIE-PACIFIQUE POUR LE CANADA

*“Nous nous dirigeons vers le siècle de l'Asie”.*

(William Saywell, président et pdg, Fondation Asie-Pacifique du Canada)

### A. L'importance économique croissante de l'Asie de l'Est

Pourquoi le Canada voudrait-il participer à l'activité de l'APEC? L'une des réponses réside dans la promesse d'un accès accru aux marchés de l'Asie de l'Est, lesquels connaissent un succès économique retentissant. M. William Saywell (Président et PDG de la Fondation Asie-Pacifique du Canada) a expliqué au Comité que, en 1960, l'Amérique du Nord entrait pour 37 p. 100 dans la production économique mondiale et l'Asie de l'Est, pour 4 p. 100. Aujourd'hui, les deux régions ont à peu près la même part, soit environ 25 p. 100. On estime que la contribution de l'Asie de l'Est représentera entre la moitié et les deux tiers de la croissance économique mondiale au cours de la prochaine décennie.

La remarquable montée économique de l'Asie de l'Est a commencé avec le miracle économique du Japon. Ravagé par la Seconde Guerre mondiale, le Japon a vite entrepris, dès 1946, de relever son économie avec l'aide des États-Unis. Entre 1950 et 1970, l'économie japonaise a progressé en moyenne de 9,2 p. 100 par année en termes réels, ralentissant à légèrement moins de 5 p. 100 par année entre 1970 et 1990. Comme conséquence, la part japonaise du PIB des pays de l'OCDE est passée de moins de 2,5 p. 100, au début des années 50, à près de 23 p. 100 en 1995, et sa part des exportations mondiales, de 9,8 milliards de dollars US en 1966 (5,1 p. 100 des exportations mondiales) à 443,1 milliards de dollars US en 1995 (8,8 p. 100 des exportations mondiales). Le Japon représente maintenant la seconde économie du monde après les États-Unis.

Le Japon a également joué un rôle clé dans le développement économique de l'Asie de l'Est, d'abord comme débouché pour les exportations de matières premières de la région et, plus tard, comme source d'investissement étranger direct et comme marché de produits à forte concentration de main-d'oeuvre. Ainsi que l'explique M. Yozo Yamagata (membre du Conseil consultatif canadien, Marsh & McLennan Limited), la forte revalorisation du yen durant les années 80 a accéléré le déplacement à l'étranger des opérations des fabricants japonais, notamment vers les pays asiatiques. Ces investissements ont activé le développement économique de la région et augmenté le commerce intrarégional. M. Yamagata précise que, depuis 1991, l'Asie du Sud-Est a constitué le principal débouché à l'exportation du Japon, dépassant les États-Unis à cet égard.



**Tableau 1**  
**Croissance des économies de l'APEC**  
**(Croissance du PIB réel, pourcentage par année)**

	1980-1990	1991-1994	1995
<b>Monde</b>	*3,1	1,5	2,8
<b>Économies à revenu élevé</b>	3,2	1,7	2,5
<b>Économies de l'APEC :</b>			
Australie	3,5	2,5	3,5
Canada	3,4	1,3	2,3
Japon	4,1	1,4	0,9
Nouvelle-Zélande	1,9	2,5	3,4
États-Unis	3,0	1,9	2,0
<b>Économies en développement</b>	*3,0	1,0	3,9
<b>Économies de l'APEC :</b>			
Brunéi	n.d.	1,3	2,0
Chili	4,1	7,2	8,5
Chine	10,2	12,4	10,2
Hong Kong	6,9	5,7	4,7
Indonésie	6,1	7,7	8,1
Corée du Sud	9,4	7,2	9,0
Malaisie	5,2	8,8	9,5
Mexique	1,0	2,9	-6,2
Philippines	1,0	1,6	4,8
Papouasie-Nouvelle-Guinée	1,9	11,9	-4,3
Singapour	6,4	8,5	8,8
Taipei chinois	n.d.	6,8	6,0
Thaïlande	7,6	8,4	8,6

Source : PECC, PIDS, Fondation pour l'Asie, *Perspectives on the Manila Action Plan*, 1996.

Suivant l'exemple japonais de la croissance induite par les exportations, les nouvelles économies industrielles (NEI) de Hong Kong, de Taiwan, de la Corée du Sud et de Singapour ont commencé à croître pour de bon dans les années 60. Les salaires augmentant au Japon, les NEI sont devenues la source des produits manufacturés à forte intensité de main-d'oeuvre, comme les chaussures, les vêtements et les textiles. Plus tard, elles ont pu concurrencer le Japon dans d'autres domaines, d'abord celui des industries lourdes comme les produits chimiques, l'aciérie et la construction navale, pour ensuite se lancer dans l'électronique grand public et les véhicules de transport. Ensemble, les quatre NEI ont atteint une croissance moyenne du PIB réel de plus de 8,5 p. 100 entre 1960 et 1988. Les exportations de ces quatre économies sont passées de 3,2 milliards de dollars US en 1966 (1,7 p. 100 des exportations mondiales) à 528,7 milliards de dollars US en 1995 (10,5 p. 100 des exportations mondiales), et la part des importations mondiales des NEI est passée de 2,2 p. 100 en 1966 à 10,9 p. 100 en 1995. Hong Kong et Singapour affichent maintenant un niveau de vie comparable à celui des pays industrialisés.

Quatre pays de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ANASE) - la Malaisie, la Thaïlande, l'Indonésie et les Philippines - représentent la vague subséquente d'industria-

lisation en Asie<sup>(4)</sup>. Ces économies ont d'abord commencé à fournir des produits agricoles et des matières premières comme le pétrole, le caoutchouc et l'étain. Les économies de l'ANASE ont pu tirer parti de leur importante population pour fabriquer des produits à forte intensité de main-d'oeuvre comme les vêtements et les textiles; plus tard, ce sont les produits électroniques et électriques qui ont pris de l'importance. Comme le Japon et les NEI, les pays de l'ANASE appliquent une stratégie axée sur les exportations pour atteindre des taux de croissance économique élevés. En 1966, ces quatre pays de l'ANASE ont exporté pour 3,4 milliards de dollars US de marchandises (1,8 p. 100 des exportations mondiales). En 1995, ces mêmes économies ont exporté pour 193,4 milliards de dollars US (3,9 p. 100 des exportations mondiales). Leur part des importations mondiales est passée de 1,7 p. 100 à 4,3 p. 100 durant la même période.

La prochaine vague d'économies est-asiatiques en développement se compose du Vietnam, du Laos et du Cambodge, qui ont récemment commencé à s'ouvrir à l'investissement étranger. À mesure que le taux des salaires s'élève en Malaisie et en Thaïlande, la fabrication à forte intensité de main-d'oeuvre commence à se déplacer, en particulier vers le Vietnam. L'économie du Vietnam a progressé d'environ 9 p. 100 en 1996 et les sociétés étrangères y ont investi l'an passé 2,3 milliards de dollars US. L'adhésion du Vietnam à l'ANASE et son admission probable dans l'APEC accéléreront également le développement de ce pays.

La Chine représente en Asie de l'Est l'économie qui croît le plus rapidement et potentiellement la plus importante. Entre 1978 et 1987, l'économie chinoise a progressé en moyenne de 9,5 p. 100 par année et, la plupart des années après 1987, elle a connu une expansion à deux chiffres. Depuis les premières réformes économiques, qui remontent à 1979, elle a cru de 475 p. 100. Si les récents taux de croissance se maintiennent, certains estiment que la Chine pourrait, d'ici l'an 2020, avoir un pouvoir d'achat équivalent à celui des États-Unis<sup>(5)</sup>. La Chine a une population de 1,2 milliard d'habitants, mais beaucoup vivent encore dans la pauvreté. Néanmoins, cet immense bassin démographique, combiné aux taux extraordinaires de croissance économique, entraîne inévitablement la formation d'une importante classe moyenne. Les exportations chinoises sont passées de 2,7 milliards de dollars US en 1966 (1,4 p. 100 des exportations mondiales) à 148,8 milliards de dollars US (3 p. 100 des exportations mondiales) en 1995. Les impor-

---

(4) Singapour, Brunéi Darussalam et le Vietnam sont eux aussi membres de l'ANASE. Aux fins de la présente section, Singapour fait partie des NEI, Brunéi Darussalam a été omis parce que relativement petit et le Vietnam, nouveau dans l'ANASE, est moins développé et cadre davantage dans la nouvelle vague des économies asiatiques en développement, laquelle comprend en outre le Cambodge et le Laos. En 1992, les membres de l'ANASE sont convenus d'instituer la zone de libre-échange de l'ANASE (ZLEA) où les tarifs douaniers entre les membres seraient ramenés à 5 p. 100 sur une période de 15 ans. En 1994, les parties à la ZLEA se sont entendues pour accélérer le processus de manière que la ZLEA se concrétise le 1er janvier 2003 et non en 2008.

(5) Cette projection se fonde sur la parité des pouvoirs d'achat, déterminée par la quantité des biens et services qui peuvent être effectivement achetés. Toutefois, après conversion selon les récents taux de change, la taille de l'économie chinoise en 1996 représentait environ 9 p. 100 de celle de l'économie américaine, ce qui la rend en ce moment équivalente à l'économie canadienne.

tations de la Chine intervenaient en 1995 pour 2,5 p. 100 dans les importations mondiales.

D'après l'analyse de la Banque mondiale, les taux élevés de croissance économique dans la région s'expliquent par un certain nombre de facteurs :

- investissement national privé substantiel dans le capital physique;
- investissement dans des politiques d'enseignement et de formation;
- solide gestion macro-économique procurant un environnement stable pour l'investissement privé;
- politiques favorisant l'intégrité du système bancaire et encourageant ainsi l'épargne privée;
- croissance démographique ralentie;
- politiques réduisant au minimum la distorsion des prix et invitant la technologie étrangère;
- interventions stratégiques ciblant certaines industries, dont des mesures de promotion des exportations.

Récemment, on a constaté une pause dans les extraordinaires taux de croissance que la région a enregistrés. Même le Japon, le plus grand succès économique mondial de l'après-guerre, a connu à partir de 1992 un ralentissement qui a duré quatre ans. La croissance effrénée de trois des tigres asiatiques (Hong Kong, Taiwan et la Corée du Sud) s'est ralentie en 1996 à 5 p. 100 ou 6 p. 100, et l'économie de Singapour a affiché une progression de moins de 4 p. 100. Même si les principaux pays industrialisés jugeraient ces taux extrêmement enviables, les tigres asiatiques sont habitués à une croissance de l'ordre de 7 à 10 p. 100.

En Corée du Sud, par exemple, une croissance de 6 p. 100 est considérée comme un minimum critique sous lequel on s'expose à une vague de faillites. Le ralentissement de l'expansion en Corée du Sud a été imputé à une compétitivité en régression, aux taux de salaire et aux coûts de production ayant grimpé en flèche. Ces derniers temps, il s'est produit une agitation ouvrière lorsque le gouvernement a essayé d'augmenter la compétitivité en introduisant plus de souplesse dans les politiques d'embauche et de mise à pied des sociétés.

Est-ce la fin du miracle économique en Asie de l'Est? Examinons les faits suivants :

- Premièrement, le "ralentissement" économique ne touche pas la région tout entière. L'économie chinoise -- la deuxième en importance dans la région -- continue de croître à raison de presque 10 p. 100 par année. Qui plus est, trois nouveaux tigres asiatiques, soit la Malaisie, la Thaïlande et l'Indonésie, ont



connu l'an dernier un essor d'au moins 8 p. 100, ce qui est indéniablement vigoureux<sup>(6)</sup>.

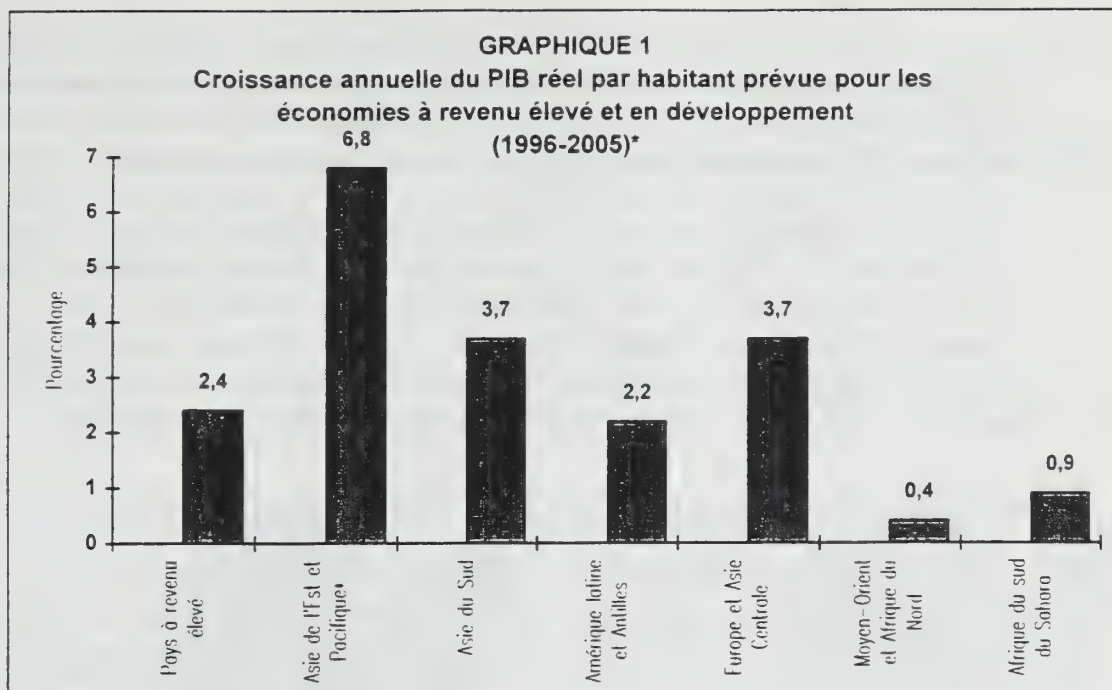
- Deuxièmement, une partie du ralentissement, particulièrement à Singapour, peut s'expliquer par des facteurs extérieurs comme une baisse mondiale cyclique de la demande de semi-conducteurs.
- Troisièmement, le dollar américain a connu une revalorisation considérable par rapport au yen japonais en 1995-1996. Une telle appréciation affecte la compétitivité à l'exportation des économies asiatiques qui lient leur monnaie, officieusement ou officiellement, au dollar américain.
- Quatrièmement, les économies est-asiatiques se sont, par le passé, montrées remarquablement habiles à s'ajuster aux pressions internes sur les coûts en s'élevant dans ce qu'on appelle la chaîne à valeur ajoutée, vers la production des produits plus complexes.

D'après les projections de la Banque mondiale, les économies en développement de l'Asie de l'Est et du Pacifique connaîtront en moyenne une croissance annuelle du PIB par habitant de 6,8 p. 100, et ce, au moins jusqu'en 2005 (graphique 1)<sup>(7)</sup>. Les exportations des pays en développement de l'Asie de l'Est devraient augmenter de 10,2 p. 100 par année jusqu'en 2005. Fait encore plus important pour les exportateurs canadiens, on prévoit que les importations de ces pays s'accroîtront en moyenne de 10,7 p. 100 par an. À titre de comparaison, les exportations et les importations des pays de l'OCDE devraient progresser respectivement d'environ 5,8 p. 100 et 5,5 p. 100 par année durant la même période.

---

(6) Par contre, le Japon constitue maintenant une économie industrielle développée et deux des tigres asiatiques — Singapour et Hong Kong — commencent à ressembler à des économies développées pour ce qui est des niveaux de salaire, d'éducation et d'utilisation de la population active. Selon le professeur Paul Krugman et d'autres, le miracle économique en Asie de l'Est (à l'exception du Japon) repose surtout sur l'extraordinaire augmentation des quantités des facteurs de production comme le capital et la main-d'oeuvre, plutôt que sur une efficacité accrue dans l'utilisation de ces facteurs : autrement dit, le progrès technologique. Dans les premières étapes du développement, ces économies avaient une main-d'oeuvre sous-utilisée et sous-formée, et il y avait un immense besoin d'investissement dans le capital physique. À mesure que s'instruit la population active est-asiatique et que la part des investissements dans le PIB s'approche d'un plafond, on peut s'attendre à ce que les taux de croissance de l'Asie de l'Est convergent vers ceux des pays industrialisés (Paul Krugman, "The Myth of Asia's Miracle", *Foreign Affairs*, novembre/décembre 1994).

(7) Ici, la catégorie «Asie de l'Est et Pacifique» de la Banque mondiale comprend seulement les économies caractérisées par cette dernière comme étant en voie de développement, ce qui exclut les suivantes : l'Australie, le Japon, la Nouvelle-Zélande, Brunéi Darussalam, la Polynésie française, Hong Kong, Macao, Singapour et Taiwan.



\* Voir la note 7.

Source : Estimations de la Banque mondiale.

Effet des hauts taux de croissance en Asie orientale, le centre de gravité économique du monde se déplace très rapidement vers l'Est. Les membres de l'APEC, y compris le Canada et les États-Unis, ont été responsables de 60 p. 100 de la production économique mondiale et de près de la moitié des échanges mondiaux de marchandises en 1995; d'ici l'an 2000, ces pays devraient représenter plus de 70 p. 100 du commerce mondial de marchandises. Pour le Canada et les États-Unis, les économies est-asiatiques sont parmi celles qui offrent les possibilités de commerce et d'investissement les plus profitables au monde. Pour les pays d'Asie de l'Est, le fait de coopérer en matière de commerce et d'investissement entre eux et avec les économies de l'autre côté du Pacifique augmentera leur accès à l'investissement, à la technologie et aux marchés étrangers.

*“Au cours du premier quart ou de la première moitié du siècle qui vient, c'est en Asie que les choses se passeront, et nous devons y être. C'est une occasion unique.”*

John MacDonald, président du conseil, MacDonald-Detweiler and Associates Ltd.

Les pays est-asiatiques sont à la veille d'un boom des dépenses en produits de consommation et en biens d'équipement. La rapide croissance économique et l'immense bassin de population en Asie de l'Est donneront naissance à une classe moyenne grandissante. Toutefois, comme l'a expliqué au Comité M. Yamagata, il faut se garder de sous-estimer les problèmes structurels inhérents à l'Asie de l'Est. Parmi ces problèmes,

notons les goulots d'étranglement en matière d'infrastructure, la formation insuffisante des travailleurs, les faibles niveaux technologiques, les marchés financiers sous-développés, les coûts salariaux croissants, la surcapacité de certaines installations de production, les disparités régionales dans le développement économique et la corruption.

Néanmoins, certains de ces problèmes présentent également des possibilités pour les Canadiens, et le meilleur créneau se trouvera peut-être dans le domaine de la conception et de la construction d'ouvrages d'infrastructure. On estime que, durant la prochaine décennie, les membres asiatiques de l'APEC devront dépenser près de 1,5 billion de dollars pour la réalisation de travaux d'infrastructure, notamment dans les domaines des transports, de la production d'électricité et des télécommunications.

*“Les données actuelles et passées prouvent que l'économie canadienne a effectivement des liens avec l'Asie, mais ceux-ci ne sont pas aussi solides qu'on est souvent porté à le croire. Par contre, il y a de bonnes raisons de penser que les liens entre l'Asie-Pacifique et le Canada pourraient se raffermir avec le temps.”*

Richard G. Harris, professeur d'économie, Université Simon Fraser.

## B. Le commerce de marchandises entre le Canada et l'Asie-Pacifique

### 1. Exportations de marchandises du Canada

Tableau 2  
Exportations de marchandises du Canada par groupe de pays, 1988-1996  
(en milliards de dollars canadiens)

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
États-Unis	98,1	98,7	105,5	103,3	118,7	142,5	173,1	196,5	210,1
Japon	8,8	8,8	8,2	7,1	7,5	8,4	9,6	11,9	10,4
Bassin du Pacifique*	8,1	7,4	7,3	8,0	7,6	7,3	9,2	13,4	12,1
Union européenne	10,9	11,5	11,7	11,1	11,2	10,6	11,3	16,0	14,9
Tous les pays	134,9	134,8	141,7	138,5	154,5	177,6	213,3	248,4	258,4

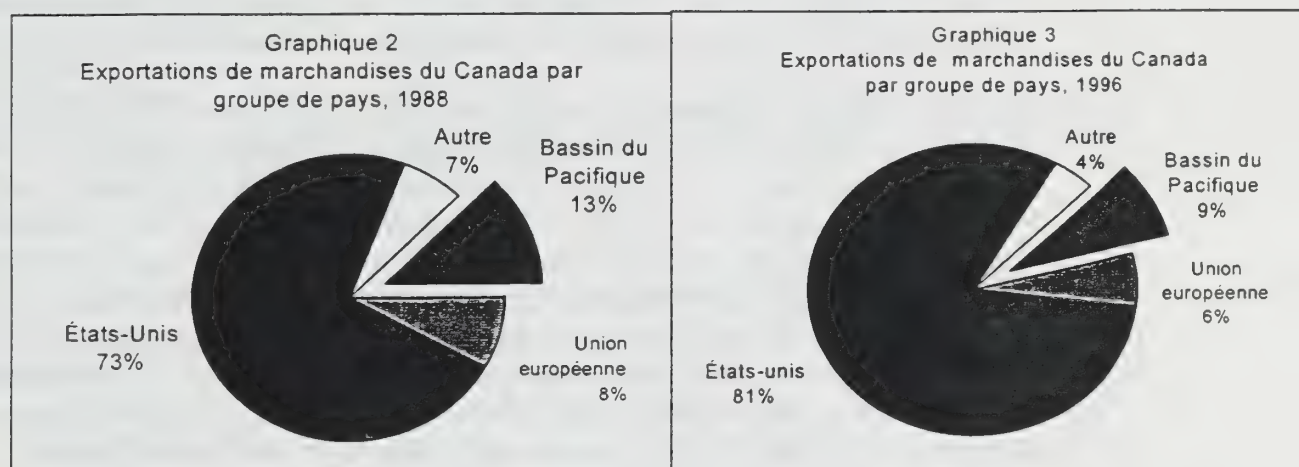
\* Le Bassin du Pacifique comprend tous les pays de l'Asie de l'Est et l'Océanie. L'Amérique du Nord et l'Amérique du Sud sont exclues.

Source : Statistique Canada.

On parle souvent du Canada comme d'un pays du Pacifique; pourtant, la structure commerciale illustrée au tableau 2 semble indiquer qu'il est encore nettement un pays d'Amérique du Nord. À noter que les exportations canadiennes de marchandises vers les États-Unis ont doublé ces cinq dernières années, s'élevant à 210,1 milliards de dollars en



1996. En conséquence, la proportion des exportations canadiennes de marchandises destinées aux États-Unis est passée de 73 p. 100 du commerce total en 1988 à 81 p. 100 en 1996. Même si la valeur absolue des exportations vers le bassin du Pacifique (Asie de l'Est et Océanie) s'est accrue ces deux dernières années, la part des exportations canadiennes destinées à cette région a diminué, passant de 13 p. 100 de toutes les exportations de marchandises en 1988 à 9 p. 100 en 1996 (graphiques 2 et 3)<sup>(8)</sup>.



\* Bassin du Pacifique : Asie de l'Est et Océanie.  
Source : Statistique Canada.

Toutefois, un élément important non illustré par ces données est la quantité de pièces et de matières premières que le Canada exporte aux États-Unis et qui sont incorporées à des produits américains puis exportées à des tiers pays, dont ceux du bassin du Pacifique. À mesure que les industries canadienne et américaine intensifieront leur intégration, en partie en raison de l'ALE et de l'ALÉNA, il deviendra de plus en plus important, pour l'évaluation de la distribution des exportations canadiennes dans le monde entier, de déterminer la destination finale des biens intermédiaires exportés par le Canada aux États-Unis.

*“J'estime que, d'ici dix ans, les échanges commerciaux de la Colombie-Britannique sera à 80 p. 100 avec l'Asie-Pacifique.”*

L'honorable Michael Harcourt, “Sustainable Development Research Institute”; ancien premier ministre de la Colombie-Britannique

(8) Selon la définition de Statistique Canada, le “Bassin du Pacifique” représente l'Asie de l'Est et l'Océanie.

Ces données n'illustrent pas non plus le rôle significatif que joue le commerce de l'Asie-Pacifique dans l'économie de l'Ouest du Canada, principalement dans celle de la Colombie-Britannique. Comme l'a expliqué au Comité l'ancien premier ministre provincial Michael Harcourt, un peu plus de 50 p. 100 des exportations de la province sont destinées aux États-Unis (dont la moitié environ à la côte du Pacifique) et 35 p. 100 sont expédiées en Asie. On peut donc dire que 60 p. 100 du commerce de la Colombie-Britannique se fait avec l'Asie-Pacifique. Bon nombre des échanges de la Colombie-Britannique avec cette région consistant en des transbordements pour le reste du Canada, M. Harcourt est d'avis que les installations portuaires et aéroportuaires de la province joueront un rôle de plus en plus stratégique pour l'ensemble du pays.

Le tableau 3 donne les niveaux des exportations de marchandises du Canada vers certains marchés de l'APEC. Le Japon est, depuis près de 25 ans, le deuxième partenaire commercial du Canada. M. Klaus Pringsheim (président du Conseil commercial Canada-Japon) a déclaré au Comité : "J'ai l'impression que, dans notre enthousiasme à l'égard de l'Asie en général, nous tendons à oublier la part importante que représentent nos échanges avec le Japon dans le contexte de notre commerce avec l'Asie" (10:15). En fait, les exportations du Canada vers le Japon valent davantage que le total de ses exportations vers ses sept partenaires commerciaux suivants de la région asiatique. M. Pringsheim a fait remarquer que nos exportations vers le Japon dépassent nos exportations combinées vers le Royaume-Uni, l'Allemagne, la France et l'Italie.

**Tableau 3**  
**Exportations canadiennes de marchandises du Canada**  
**vers certains pays de l'APEC**  
(en millions de dollars canadiens)

	1994	1995	1996
Japon	9 636	11 900	10 377
Chine	2 126	3 293	2 707
Corée du Sud	2 208	2 698	2 676
Taiwan	1 203	1 704	1 362
Hong Kong	907	1 381	1 109
Australie	858	1 153	969
Indonésie	451	619	826
Thaïlande	398	557	503
Malaisie	272	536	500
Singapour	367	484	529
Philippines	194	325	258
Nouvelle-Zélande	139	183	213

Source : Statistique Canada, Le commerce international de marchandises du Canada.

## 2. Importations de marchandises au Canada

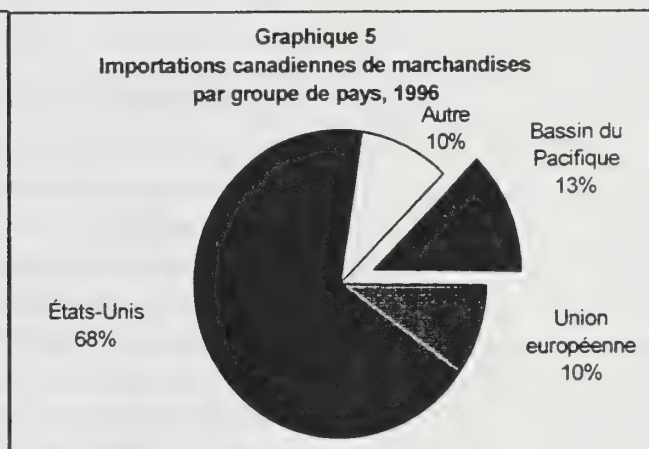
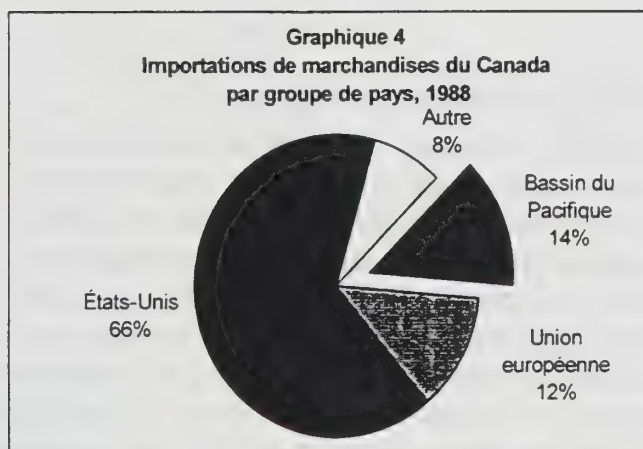
**Tableau 4**  
**Importations de marchandises au Canada par groupe de pays**  
(en milliards de dollars canadiens) (1988-1996)

	1988	1989	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996
États-Unis	86,0	88,1	87,9	86,4	96,5	114,0	136,6	150,8	157,3
Japon	9,3	9,6	9,5	10,3	10,8	10,7	11,3	12,1	10,4
Autres pays du Bassin du Pacifique*	9,1	9,7	9,6	10,0	11,5	13,9	16,2	19,2	19,1
Union européenne	16,1	14,9	15,6	14,7	14,4	14,8	17,7	22,6	22,7
Tous les pays	131,2	135,2	136,2	135,5	148,0	170,1	202,7	225,6	232,9

\* Bassin du Pacifique : Asie de l'Est et Océanie.

Source : Statistique Canada.

Du côté des importations, le commerce du Canada avec le bassin du Pacifique (Asie de l'Est et Océanie), particulièrement avec les pays autres que le Japon, est monté en flèche (tableau 4). Cependant, les importations venant des États-Unis s'étant accrues encore plus rapidement, un peu plus des deux tiers des importations totales du Canada proviennent de ce pays. Résultat des bonds qu'a connus le commerce Canada-États-Unis, la proportion des importations provenant du bassin du Pacifique en 1996 a été légèrement plus faible qu'en 1988 (graphiques 4 et 5).



\* Bassin du Pacifique : Asie de l'Est et Océanie.

Source : Statistique Canada.



**Tableau 5**  
**Importations de marchandises au Canada en provenance**  
**de certains pays de l'APEC**  
(en millions de dollars canadiens)

	1994	1995	1996
Japon	11 367	12 103	10 440
Chine	3 856	4 639	4 926
Corée du Sud	2 504	3 204	2 728
Taiwan	2 780	2 792	2 863
Malaisie	1 214	1 550	1 580
Hong Kong	1 190	1 305	1 143
Singapour	1 152	1 311	1 191
Australie	1 121	1 283	1 291
Thaïlande	896	1 014	1 043
Indonésie	522	597	626
Philippines	469	497	553
Nouvelle-Zélande	321	298	322

Source : Statistique Canada, Le commerce international de marchandises du Canada.

*“Dans l'absolu, on peut dire que le commerce du Canada avec la région est en hausse mais, en termes de part du marché, ce n'est pas le cas.”*

M. David Hecnar, analyste principal de la politique, Chambre de commerce du Canada

### 3. Performance du Canada en matière d'exportation

Qu'en est-il des exportations du Canada vers le marché en essor de l'Asie de l'Est? Un certain nombre de témoins ont dit au Comité que la part du Canada dans les marchés d'importation de l'Asie de l'Est est en déclin. M. William Saywell (président et PDG de la Fondation Asie-Pacifique du Canada) a signalé que notre part du marché des importations dans cette région était passée d'environ 2 p. 100, il y a quelques années, à environ 1,4 p. 100 en 1995. M. David Hecnar (analyste principal de la politique à la Chambre de commerce du Canada) a expliqué ce qui suit : “Si l'on jette un coup d'oeil sur les statistiques qui font état des échanges du Canada avec ce groupe de pays, on note que notre part diminue” (18:25). Le tableau 6 confirme que, si l'on excepte Hong Kong et peut-être l'Australie, la part occupée par le Canada dans les marchés d'importation des principaux pays de l'Asie de l'Est et de l'Océanie s'est rétrécie ces dernières années.

Pourquoi la part du Canada sur ces marchés a-t-elle chuté? L'explication pourrait tenir à l'augmentation de la part relative des échanges intrarégionaux, ce qui signifie proportionnellement moins d'échanges avec les sources extérieures. Il se peut que la proportion croissante du commerce intra-asiatique reflète tout simplement l'expansion des économies d'Asie de l'Est et le poids que prennent par conséquent leurs échanges dans le

système commercial mondial. Par contre, elle peut également traduire une préférence grandissante pour les échanges intra-asiatiques au détriment du commerce avec les économies de l'extérieur.

**Tableau 6**  
**Exportations de marchandises du Canada**  
**Part en pourcentage des marchés d'importation**  
**de certains partenaires commerciaux de l'APEC**

	1981	1983	1985	1987	1989	1991	1993	1995
Japon	3,1%	3,5%	3,7%	4,0%	4,1%	3,3%	3,3%	3,2%
Chine	5,4%	7,4%	2,7%	3,2%	1,8%	2,6%	1,3%	1,7%
Corée du Sud	2,0%	1,7%	2,0%	2,3%	2,7%	2,3%	2,1%	1,9%
Taiwan	s.o.	1,5%	1,7%	1,7%	1,6%	1,5%	1,1%	1,2%
Hong Kong	0,6%	0,7%	0,7%	0,5%	0,5%	0,4%	0,5%	0,6%
Australie	2,6%	1,9%	2,0%	2,0%	2,4%	1,7%	1,7%	1,9%
Indonésie	0,8%	1,1%	2,0%	2,4%	1,9%	1,4%	1,4%	1,2%
Thaïlande	1,3%	1,4%	1,2%	1,2%	1,4%	0,9%	0,9%	0,6%
Malaisie	1,2%	0,9%	1,2%	1,0%	1,0%	0,8%	0,5%	0,5%
Singapour	0,5%	0,4%	0,3%	0,5%	0,5%	0,6%	0,4%	0,4%
Philippines	0,9%	0,8%	0,7%	1,4%	1,6%	1,3%	0,9%	1,0%
Nouvelle-Zélande	2,3%	2,2%	2,6%	1,9%	2,0%	1,6%	1,6%	1,7%

Source : Calculs basés sur "Direction of Trade Statistics" du FMI.

La perte de terrain que le Canada accuse au niveau de la part des marchés d'importation dans ces pays vient peut-être de ce que les exportations du Canada en Asie de l'Est se sont toujours composées surtout de matières premières et semi-transformées, comme le bois d'oeuvre, la pâte de bois et le papier, les céréales, les engrais et les minéraux (tableau 7 et graphique 6). Or, la part des produits à base de ressources naturelles et de matières premières dans le commerce mondial s'est rétrécie ces dernières années, du fait de la chute des prix des produits de base et de la consommation d'énergie par rapport au PIB, ainsi que de la substitution accrue de matériaux synthétiques aux produits naturels<sup>(9)</sup>. Qui plus est, les exportateurs canadiens de ressources naturelles affrontent une forte compétition de la part de leurs concurrents traditionnels en Australie, aux États-Unis et en Nouvelle-Zélande, ainsi que de nouveaux concurrents en Chine et dans les pays de l'ANASE<sup>(10)</sup>.

(9) Doug Nevison, *Profiting in the Pacific Rim: Can Canada Capture its Share?* Le Conference Board du Canada, Ottawa, avril 1994, p. 16.

(10) *Ibid.*

**Tableau 7**  
**Exportations du Canada vers certaines destinations, 1996**  
(en millions de dollars canadiens)

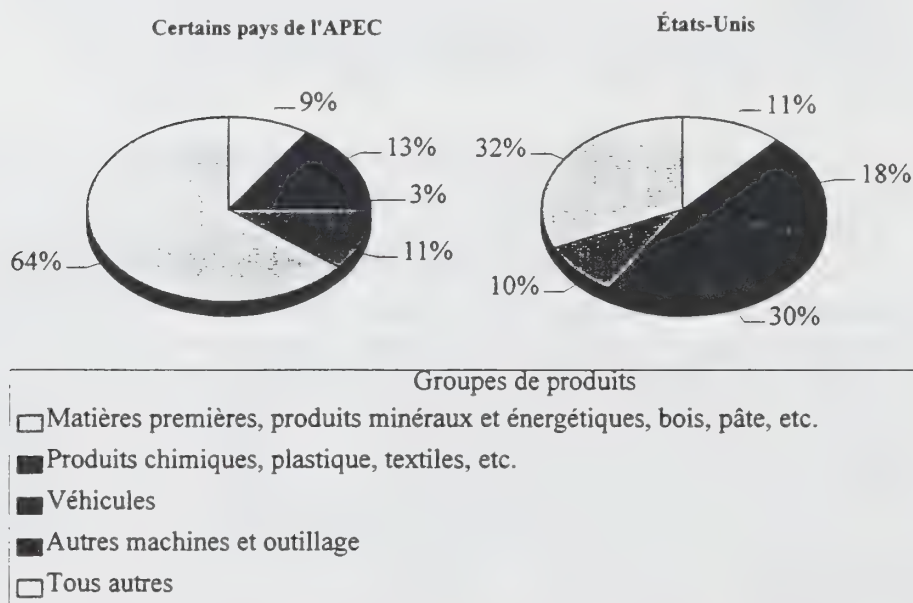
Groupe de produits	APEC*	Etats-Unis
Produits d'origine animale, végétale, minérale, énergétique, bois et pâte	14 150	66 652
Produits chimiques, plastique, textiles et vêtements	2 396	20 035
Véhicules	594	62 076
Autres machineries et outillage	2 859	37 526
Tous les autres	2 030	23 781
<b>Total</b>	<b>22 030</b>	<b>210 071</b>

\* Certaines économies de l'APEC (voir le tableau 6).

Source : TIERS de Statistique Canada et Service de recherche, Bibliothèque du Parlement.

**Graphique 6**

Exportations du Canada par groupe de produits, certaines destinations, 1996



Source : TIERS de Statistique Canada et Service de recherche, Bibliothèque du Parlement.

D'après une étude soumise au Comité, le Canada atteint des niveaux inexplicablement élevés dans les exportations de ressources naturelles en Asie de l'Est, même quand on tient compte des sources d'avantages comparatifs du Canada dont sa grande richesse en



ressources<sup>(11)</sup>. Ce résultat laisse supposer aux auteurs que le Canada a peut-être une stratégie industrielle implicite, cachée dans ses structures fiscales et ailleurs, qui pourrait avoir orienté le Canada vers une spécialisation inopportune dans des industries à base de ressources naturelles. Un nouveau système de subventions à l'industrie pourrait s'imposer, qui encouragerait les entrepreneurs canadiens à délaisser les industries à base de ressources naturelles pour se réorienter vers les secteurs de pointe à fort potentiel de croissance et à salaires élevés<sup>(12)</sup>.

Par ailleurs, une autre étude reçue par le Comité présente un scénario optimiste pour les exportations à base de ressources<sup>(13)</sup>. Après considération des tendances de la consommation de ressources dans divers pays, cette étude déduit que la consommation de ressources naturelles par habitant augmente avec le niveau de développement économique. Par conséquent, comme il est prévu que les économies est-asiatiques croîtront rapidement au cours du siècle qui vient, elles devraient avoir besoin de beaucoup plus de ressources naturelles.

Selon les estimations de l'étude, par exemple, si la Chine maintient un taux de croissance de 8 p. 100, elle devrait, dans dix ans, consommer quatre fois plus de charbon que ne l'ont fait les États-Unis en 1990, trois à quatre fois le niveau américain de 1990 pour la plupart des minéraux, dix fois plus de minerai de fer, cinq fois plus d'acier, trois fois plus de céréales et de produits forestiers et sept fois la quantité de poisson<sup>(14)</sup>. Si les exportateurs canadiens peuvent maintenir ou augmenter leur part des marchés d'exportation de ressources naturelles et de produits agricoles dans les économies est-asiatiques, il devrait y avoir une augmentation substantielle des exportations de ressources par le Canada vers la Chine et les autres pays de l'Asie de l'Est.

Une demande accrue de ressources peut également ouvrir la voie aux fournisseurs canadiens de services et de technologies de production des ressources dans les pays asiatiques. "Ainsi, les entreprises canadiennes devraient pouvoir fournir des connaissances et du capital pour construire des usines de pâtes à papier, des gazoducs et des oléoducs, des raffineries de pétrole et des centrales hydroélectriques ou de cogénération alimentées au gaz naturel. Elles devraient pouvoir aider dans la recherche et dans la production de pétrole, de gaz naturel et de minéraux. Certains pays, notamment la Chine, ont

---

(11) Walid Hejazi et Daniel Treffer, "Canada and the Asia Pacific Region: Views from the Gravity, Monopolistic Competition, and Heckscher-Ohlin Models", dans Richard G. Harris, *The Asia Pacific Region in the Global Economy: A Canadian Perspective*, série Documents de recherche d'Industrie Canada, Presses de l'Université de Calgary, 1996, p. 72.

(12) *Ibid.*, p. 73.

(13) Robert N. McRae, "Canada's Natural Resource Exports to the Asia Pacific Region", dans Richard G. Harris, *The Asia Pacific Region in the Global Economy: A Canadian Perspective*, série Documents de recherche d'Industrie Canada, Presses de l'Université de Calgary, 1996.

(14) *Ibid.*, p. 133.

sous-exploré leur potentiel de ressources dans le domaine de l'énergie et des minéraux<sup>(15)</sup>.

Les exportations canadiennes vers l'Asie de l'Est de biens fabriqués, comme les machines, les matières plastiques, les pièces d'avions et les pièces de précision, augmentent graduellement. M. Dan Gaw (M.K. Wong & Associates Ltd.) a dit au Comité que, "pour redresser notre déséquilibre commercial dans cette région, les Canadiens doivent promouvoir davantage leurs ventes de produits à valeur ajoutée en Asie-Pacifique" (19:95). Selon M. Gaw, cela vaut également pour les secteurs traditionnels comme l'agriculture et les pêches, et pour les biens comme les exportations d'avions, qui sont généralement perçus d'emblée comme à forte valeur ajoutée.

*"[...] Les ingénieurs canadiens sont les meilleurs au monde  
[...] Ils sont les meilleurs pour ce qui est du développement  
scientifique et technologique. Ce qui est absolument  
lamentable, c'est que nous ne savons pas exploiter cet  
atout."*

John MacDonald, président du conseil, MacDonald-Detweiler and Associates Ltd.

### C. Le commerce des services entre le Canada et l'Asie-Pacifique

Le commerce mondial des services a augmenté plus rapidement que celui des biens; entre 1982 et 1992, il a connu en moyenne un taux d'accroissement annuel de 15 p. 100, tandis que le commerce des marchandises n'a progressé que de 9,8 p. 100 par année au cours de la même période<sup>(16)</sup>. En 1994, le commerce mondial des services dépassait un billion de dollars américains, ce qui correspond à presque un quart du commerce international de marchandises. Étant donné l'importance croissante du commerce des services à l'échelle mondiale, il était essentiel de l'assujettir lui aussi au système commercial multilatéral. L'Accord général sur le commerce des services (GATS), conclu en décembre 1993 dans le cadre de l'Uruguay Round, a établi pour la première fois des règles internationales régissant cette activité, ainsi que des engagements de libéralisation du commerce dans des secteurs précis. L'Organisation mondiale du commerce (OMC) poursuit les négociations dans certains secteurs du commerce des services.

---

(15) *Ibid.*, p. 136.

(16) Jeffrey J. Schott, *The Uruguay Round – An Assessment*, Institute for International Economics, Washington D.C., novembre 1994, p. 99.

Un regard sur l'étude de la balance des paiements du Canada révèle que, au cours des 20 dernières années, les exportations de services du Canada ont augmenté à peu près au même rythme que les exportations de marchandises. Par contre, la hausse est beaucoup plus marquée dans un des groupes de services, appelé services commerciaux, que pour les marchandises<sup>(17)</sup>. Cependant, les données de Statistique Canada sur le commerce de services ne comprennent pas les ventes de services à l'étranger par des filiales canadiennes situées ailleurs qu'au Canada. Par exemple, si une compagnie d'assurance canadienne établit une filiale à Hong Kong, Statistique Canada n'inscrira pas dans le compte du commerce des services le chiffre des ventes réalisées par cette compagnie auprès des clients locaux<sup>(18)</sup>. Pourtant, le GATS reconnaît la prestation de services par un fournisseur qui s'installe dans le pays du consommateur et y établit une présence commerciale.

En 1994, les économies de l'APEC effectuaient 42 p. 100 des importations mondiales de services commerciaux, et les membres asiatiques de l'APEC presque un quart<sup>(19)</sup>. Le Tableau 8 résume tout ce que Statistique Canada publie comme données sur les échanges de services commerciaux avec les pays membres de l'APEC. Comme pour le commerce de marchandises, les États-Unis constituent le principal partenaire du Canada en matière de commerce de services, suivi du Japon. La Corée du Sud, Hong Kong, l'Australie, Taiwan et les membres de l'ANASE figurent également dans ce tableau<sup>(20)</sup>.

Bien que le Canada enregistre depuis toujours un déficit global en matière d'échanges de services commerciaux, il affiche un excédent dans la catégorie des *services d'architecture, de génie et autres services techniques*. En 1994, cet excédent atteignait 644 millions de dollars et tend à confirmer l'idée fort répandue que le Canada a un avantage comparatif dans le domaine des services d'architecture et de génie. La majeure partie de cet excédent est attribuable aux échanges avec des économies autres que les États-Unis et l'Union européenne (UE). D'autres catégories de services où le Canada a enregistré en 1994 d'importants excédents dans les échanges avec des pays autres que les États-Unis et l'UE sont *la recherche et le développement* (229 millions de dollars) et *les commissions* (231 millions de dollars).

---

(17) Selon la définition de Statistique Canada, les services commerciaux comprennent : les services de communications, les services de construction, les services financiers, les services d'informatique et d'information, les redevances et licences, la location de matériel, les services de gestion, la publicité et les services connexes, la recherche et le développement, les services d'architecture, de génie et d'autres services techniques, des services divers aux entreprises, les services audiovisuels et les services personnels, culturels et récréatifs.

(18) Cependant les profits nets de l'opération comptabilisés au Canada seraient inscrits au titre des revenus de placement dans le compte courant.

(19) Nota : cette estimation est tirée du rapport annuel de 1996 de l'OMC, dans lequel les services commerciaux comprennent aussi les services de voyages et de transport, alors que Statistique Canada prévoit pour ces derniers des catégories distinctes.

(20) Aucune donnée n'était disponible sur le commerce des services entre le Canada et la Chine.



**Tableau 8**  
**Échanges de services commerciaux entre le Canada et certaines économies de l'APEC**  
(en milliards de dollars canadiens)

	1993			1994		
	Exportations	Importations	Solde	Exportations	Importations	Solde
États-Unis	6 422	10 344	-3 922	7 336	11 812	-4 476
Japon	245	251	-6	363	414	-51
Hong Kong	55	86	-31	63	98	-35
Corée du Sud	107	83	24	146	156	-10
Taiwan	15	11	4	20	17	3
ANASE (5)*	146	76	70	162	69	93
Australie	78	58	20	62	45	17

\* ANASE (5) : comprend la Malaisie, Singapour, les Philippines, l'Indonésie et la Thaïlande.

Source : Statistique Canada, Les transactions internationales de services du Canada, 1994-1995.

Comme nous l'avons dit plus tôt, les économies de l'Asie de l'Est devront consacrer environ 1,5 billion de dollars à leur infrastructure au cours des dix prochaines années. De plus, il est prouvé que la demande de services a tendance à croître en même temps que le PIB. Cette élasticité de la consommation des services par rapport aux revenus, conjuguée aux goulots d'étranglement que causera l'insuffisance des infrastructures, fera probablement augmenter la part de l'Asie de l'Est des importations mondiales de services. Ce phénomène augure bien pour les fournisseurs canadiens de services de génie et d'architecture, ainsi que de certains autres types de services.

La vente de services financiers aux résidents de l'Asie de l'Est présente des occasions très prometteuses pour les institutions financières canadiennes, et ce, pour plusieurs raisons. Premièrement, les taux élevés de croissance économique et d'épargne ont accentué la demande de services financiers dans la région. Deuxièmement, un certain nombre de pays d'Asie de l'Est ont amorcé une réforme de la réglementation de leurs secteurs financiers ouvrant ainsi de nouvelles possibilités aux institutions financières étrangères. Troisièmement, les négociations de l'OMC ont commencé à libéraliser le commerce des services financiers et la tendance devrait s'accroître. Quatrièmement, les institutions financières canadiennes sont déjà actives sur nombre de marchés d'Asie de l'Est. Par exemple, des banques canadiennes ont pignon sur rue au Japon, à Hong Kong, en Corée du Sud, en Malaisie, à Singapour et à Taiwan. Les compagnies d'assurance canadiennes sont également très présentes sur les marchés d'Asie de l'Est.

Une autre catégorie de services où le Canada peut avoir un avantage comparatif est celle des services d'éducation. Selon M. William Saywell (président de la Fondation Asie-Pacifique du Canada), "aucun pays dans le monde ne dispose, en matière d'éducation et de formation, d'une meilleure structure que la nôtre et offrant des services à des prix concurrentiels, dans un environnement sûr, convivial et accueillant" (10:11). Une autre raison est que les universités et les collèges canadiens, comme ceux des États-Unis, du Royaume-Uni, de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, assurent un enseignement en anglais, la première langue de la région. Selon M. Saywell, le développement des ressources humaines en Asie de l'Est n'a pas suivi la croissance économique. Il constate

que certains des pays de cette région ont besoin chaque année de 10 000 ou 20 000 nouveaux ingénieurs, mais ne produisent que 2 000 ou 3 000 diplômés par an.

Les services environnementaux sont un autre domaine où l'Asie de l'Est devra dépenser d'importantes sommes au cours des dix prochaines années afin de suivre la croissance démographique et le développement économique. C'est également un domaine où les entreprises canadiennes ont fait la preuve de leur capacité concurrentielle. Comme l'a expliqué au Comité M. Dan Gaw, la Chine est l'un des pays qui auront besoin de l'aide du Canada dans ce domaine. "Pour ceux d'entre vous qui ne sont pas allés en Chine, l'air y est très pollué. On se sert surtout de charbon pour chauffer les maisons en hiver. Les cours d'eau sont également très pollués. Si le gouvernement canadien peut financer certaines initiatives, la Chine pourrait profiter d'une aide importante dans ce domaine. Le Canada a une grande réputation dans le domaine de l'ingénierie environnementale et de la dépollution." (19:104).

## **D. Les flux d'investissements entre le Canada et l'Asie-Pacifique**

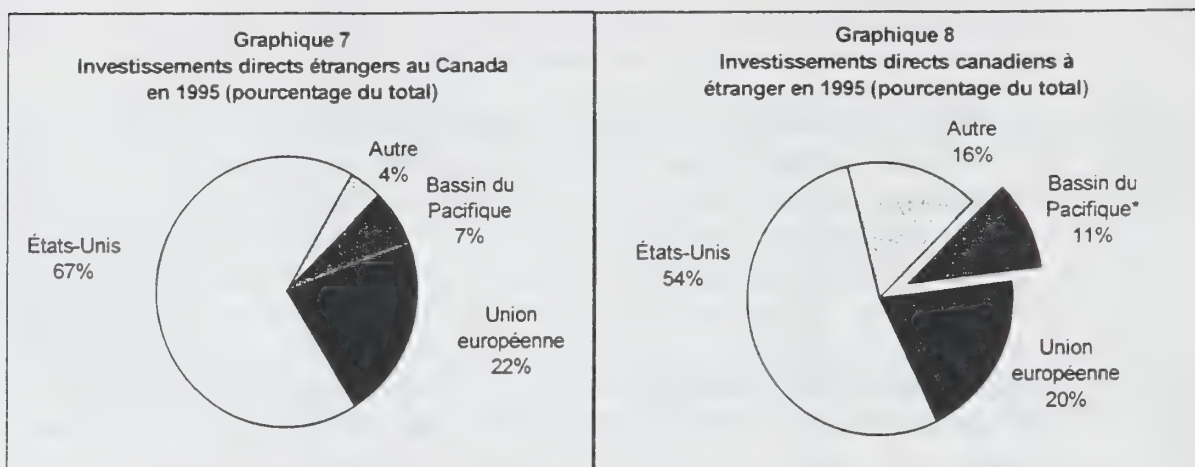
### **1. Aperçu**

Les placements internationaux favorisent le commerce international. Comme nous l'avons déjà souligné, le rapport de cause à effet est évident en Asie de l'Est, où les placements du Japon à l'étranger, tributaires de la valeur élevée du yen, ont intensifié le commerce intrarégional. Cependant, la circulation transfrontalière des investissements a également joué un grand rôle dans l'intégration régionale nord-américaine et européenne.

Les investissements directs étrangers (IDE), qu'ils soient effectués ou accueillis, peuvent influencer sur les flux des échanges commerciaux. Par exemple, des investissements directs du Japon dans de nouvelles installations de production d'automobiles au Canada peuvent accroître les exportations canadiennes d'automobiles vers les États-Unis, ou des IDE du Japon dans la production canadienne de charbon pourraient augmenter l'offre de charbon sur le marché japonais. Les investissements directs effectués à l'étranger peuvent également accroître les exportations, car les filiales situées à l'étranger s'adressent souvent à la compagnie mère pour obtenir des pièces, des fournitures, des conseils ou une expertise technique. Par exemple, certaines usines canadiennes installées aux États-Unis ont tendance à importer davantage de la compagnie mère au Canada que ce qu'elles renvoient au Canada sous forme de produits finis<sup>(21)</sup>.

---

(21) Selon une étude, entre 1981 et 1984, les filiales canadiennes établies aux États-Unis achetaient environ cinq fois plus auprès de leurs compagnies mères au Canada qu'elles ne leur vendaient, entraînant pour les États-Unis un déficit d'environ 4 milliards de dollars américains (Alan Rugman, *Multinationals and Canada-United States Trade*, University of South Carolina Press, 1990, p. 68).



\* Bassin du Pacifique : Asie de l'Est et Océanie.  
Source : Statistique Canada.

Les investissements directs étrangers au Canada (IDEC) en provenance de l'Asie de l'Est sont encore relativement modestes<sup>(22)</sup>. À la fin de 1995, les IDEC du bassin du Pacifique totalisaient 11,8 milliards de dollars, soit seulement 7 p. 100 de l'ensemble des IDEC (graphiques 7 et 9). Plus de la moitié des IDEC en provenance du bassin du Pacifique (soit 57 p. 100 ou 6,7 milliards de dollars) provenaient d'investisseurs japonais, et 27 p. 100 d'investisseurs de Hong Kong. On estime qu'une part considérable des nouveaux investissements provenant de Hong Kong viennent d'investisseurs immigrants qui doivent investir au moins 250 000 dollars au Canada afin de pouvoir y être admis. Le reste des IDEC viennent principalement de l'Australie, de Singapour, de la Corée du Sud et de la Malaisie. Entre 1985 et 1995, la part des investissements directs étrangers au Canada provenant de pays du bassin du Pacifique a doublé, passant de 3,5 p. 100 à 7 p. 100.

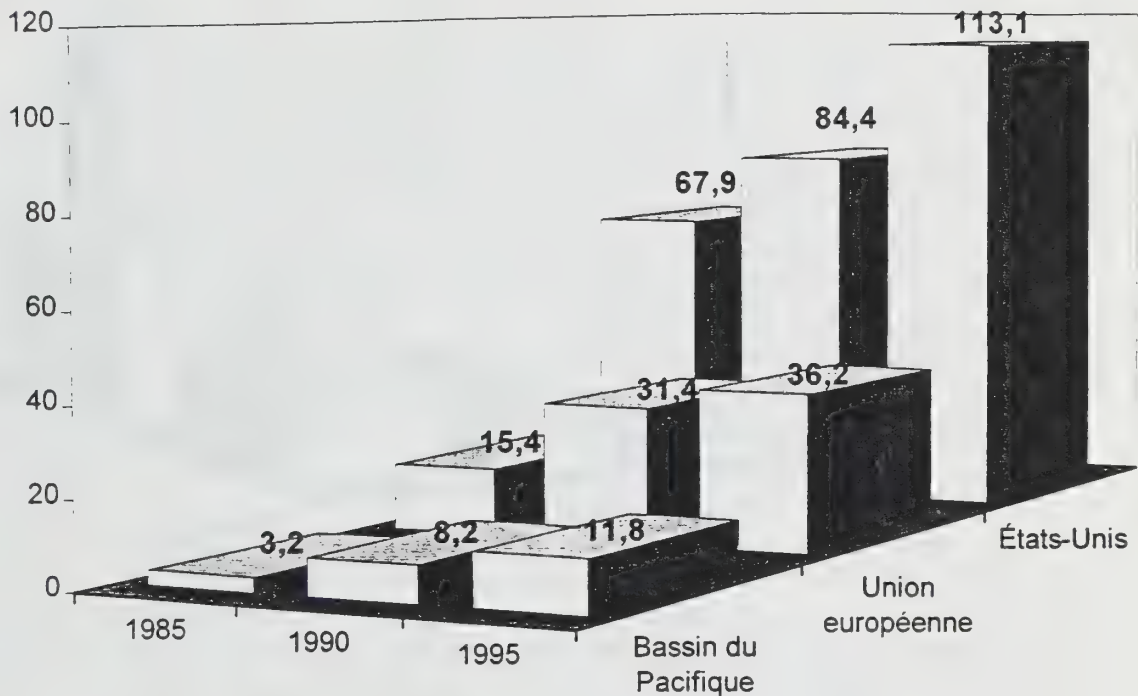
Les investissements directs canadiens dans les pays du bassin du Pacifique représentaient 14,7 milliards de dollars à la fin de 1995, soit environ 11 p. 100 de l'ensemble des investissements directs du Canada à l'étranger (IDCE) (graphiques 8 et 10). Les investissements directs du Canada au Japon représentaient 21 p. 100 de tous les IDCE dans la région, suivis de l'Australie (21 p. 100), de Hong Kong (17 p. 100), de Singapour (14 p. 100) et de l'Indonésie (8 p. 100). Les investissements directs du Canada dans les pays du bassin du Pacifique ont augmenté, passant de 4 milliards de dollars en 1985 à 14,7 milliards de dollars en 1995, de sorte que la proportion des IDCE dans le bassin du Pacifique par rapport au total a augmenté, passant de 7 p. 100 à plus de 11 p. 100 au cours de la même période. Manifestement, les sociétés canadiennes commencent à investir activement dans cette région. Des porte-parole de la NOVA Corporation ont affirmé au

(22) Il y a "investissement direct" quand l'investisseur peut exercer une certaine influence sur la gestion de l'entreprise. Selon la définition de Statistique Canada, on entend par investissement direct le fait qu'un propriétaire possède au moins 10 p. 100 de l'avoir propre de l'entreprise, ce qui englobe les créances censées rester en souffrance pendant plus d'un an.



Comité que leur société profite de ses activités d'octroi de licences à caractère technologique et de consultation dans la région pour prendre des participations dans des projets énergétiques et en chimie et dans le domaine du gaz naturel (transport et transformation).

**Graphique 9**  
**Investissements directs étrangers au Canada**  
(en milliards de dollars canadiens)



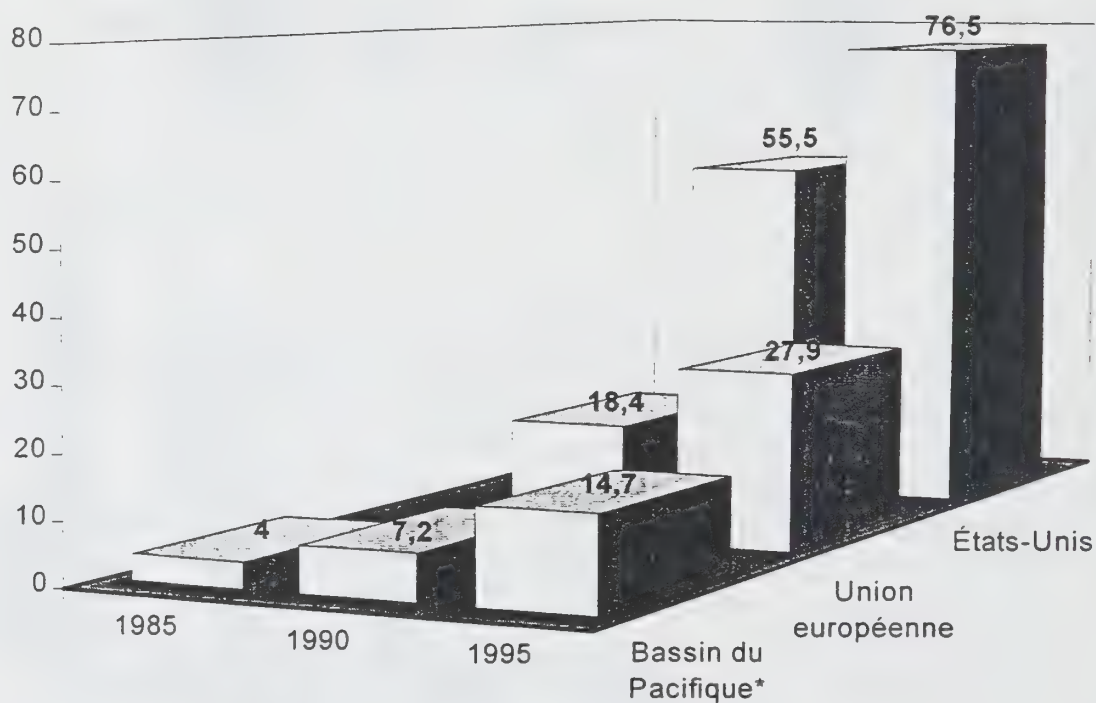
\* Bassin du Pacifique : Asie de l'Est et Océanie.

Source : Statistique Canada.

Il n'existe pas de données sur les flux de placements de portefeuille entre le Canada et les pays d'Asie de l'Est, exception faite du Japon. À la fin de l'exercice 1995, les investisseurs japonais détenaient 32,5 milliards de dollars en obligations canadiennes et 542 millions de dollars en actions canadiennes. Ces sommes représentent 9,8 p. 100 et 1,7 p. 100 respectivement des montants totaux appartenant à des investisseurs étrangers. À la fin de l'exercice 1995, les placements du Canada dans des obligations japonaises atteignaient 1,1 milliard de dollars et les placements canadiens dans des actions japonaises totalisaient 4 milliards de dollars. Ils représentaient 5,7 p. 100 et 6,3 p. 100

respectivement du total des obligations et actions étrangères de portefeuilles appartenant à des Canadiens.

**Graphique 10**  
**Investissements directs du Canada à l'étranger**  
(en milliards de dollars canadiens)



\* Bassin du Pacifique : Asie de l'Est et Océanie.  
Source : Statistique Canada.

*"[...] Les investissements directs japonais au Canada sont réalisés non pas dans l'immobilier, mais bien dans des entreprises industrielles et manufacturières créatrices de richesse et d'emplois. Ils sont axés sur l'exportation plutôt que sur le marché intérieur et une part croissante de ces exportations est acheminée vers d'autres pays que le Japon."*

M. Arthur Hara, président, Mitsubishi Canada Limited

## **2. Compétition pour attirer les investissements directs étrangers**

L'attitude à l'égard des investissements directs étrangers a profondément changé depuis les années 60 et 70 : à l'époque, certains gouvernements que le degré de contrôle étranger dans leur économie inquiétait, ont adopté des systèmes complexes de sélection et d'exigences de rendement à l'égard des investissements étrangers. Or, depuis les années 90, les gouvernements se font ouvertement concurrence pour attirer les investissements étrangers, particulièrement lorsque ceux-ci entraînent la création de nouvelles installations manufacturières. Les avantages économiques théoriques des investissements directs étrangers sont la création d'emplois, un accroissement de la production économique et de la productivité, l'augmentation des salaires et la stimulation de l'activité économique dans les industries dérivées<sup>(23)</sup>.

Comme nous l'avons déjà souligné, les investissements directs japonais ont joué un grand rôle dans le développement et l'intégration économique de l'Asie de l'Est. À la fin des années 80, le Japon était la première source mondiale d'investissements directs étrangers. Toutefois, au début des années 90, l'instabilité financière du Japon, la correction à la baisse du marché boursier japonais et l'effondrement des valeurs immobilières internationales ont ralenti les investissements directs du Japon à l'étranger, bien que ce pays figure toujours parmi les principales sources d'IDE. Au fil des ans, les gouvernements canadien et américain ont cherché activement à attirer les investissements directs japonais dans le secteur manufacturier, particulièrement pour l'établissement d'installations nouvelles. Le fait que les provinces canadiennes et les états américains offrent des subventions concurrentielles afin de persuader les fabricants japonais (et autres) de s'installer chez eux, montre que de l'avis des gouvernements, l'investissement manufacturier étranger présente des retombées économiques intéressantes<sup>(24)</sup>.

---

(23) Keith Head et John Ries, "Rivalry for Japanese Investment in North America", dans Richard G. Harris, *The Asia Pacific Region in the Global Economy: A Canadian Perspective*, série Documents de recherche d'Industrie Canada, presses de l'Université de Calgary, 1996, p. 87.

(24) *Ibid.*



Lors de sa comparution devant le Comité, M. Yozo Yamagata (membre du Comité consultatif canadien, Marsh and McLennan Limited) a souligné que le Canada n'avait pas vraiment su attirer les IDE japonais. À la fin de 1995, les investissements directs étrangers du Japon au Canada s'élevaient à 6,7 milliards de dollars canadiens (4,9 milliards de dollars US), comparativement à 108,6 milliards de dollars US pour les États-Unis. Or, selon la taille relative des économies américaine et canadienne (environ 10 pour 1), les IDE du Japon au Canada auraient dû être deux fois plus élevés. En outre, comme l'a expliqué M. Yamagata, la part du Canada des investissements directs à l'étranger du Japon a diminué au cours des dernières années.

Pourquoi le Canada n'a-t-il pas réussi à attirer une part proportionnelle des IDE japonais? Selon M. Yamagata, il existe un certain nombre de raisons possibles. Premièrement, la population du Canada atteint peut-être les 30 millions d'habitants, mais le marché est géographiquement très étalé. Deuxièmement, les coûts de main-d'oeuvre sont élevés par rapport aux normes internationales. Troisièmement, le Canada semble vouloir davantage protéger l'environnement qu'encourager le développement industriel et commercial. Quatrièmement, les changements de gouvernement au niveau provincial entraînent des modifications soudaines en matière de politique industrielle et de législation, particulièrement dans le domaine de la main-d'oeuvre et de l'environnement. Cinquièmement, on a l'impression que les taux d'imposition sont plus élevés au Canada qu'aux États-Unis.

M. Arthur Hara (président de Mitsubishi Canada Limited) a expliqué que l'efficacité de la commercialisation par les états américains est un autre élément qui explique pourquoi les États-Unis ont réussi à attirer beaucoup plus d'investissements directs japonais que le Canada. Il a signalé que 36 états américains ont des bureaux à Tokyo qui servent à attirer les investissements japonais. En outre, les états américains "font venir des investisseurs japonais chez eux et les conduisent dans les dédales de la réglementation pour que toutes les portes leurs soient ouvertes. La plupart du temps, quand des investisseurs japonais sont invités au Canada ou dans les provinces, on les laisse trouver seuls leur chemin dans les dédales de la bureaucratie. C'est arrivé plus d'une fois [...] Je me souviens d'un investisseur japonais qui est venu à Vancouver et qui est reparti en levant les bras au ciel parce qu'on lui a dit qu'il devait obtenir l'autorisation de 26 bureaux différents aux niveaux fédéral, provincial et municipal" (19:76).

Le Comité a reçu une étude sur la compétitivité relative des états américains et des provinces canadiennes lorsqu'il s'agit d'attirer des nouveaux investissements japonais dans le secteur manufacturier<sup>(25)</sup>. L'étude évalue cette compétitivité en fonction d'un certain nombre de critères : l'accès au marché intérieur et aux marchés d'exportation, les politiques gouvernementales touchant l'investissement et la proximité d'autres fabricants, de main-d'oeuvre spécialisée et de fournisseurs. La Californie, qui arrive au premier rang, a 5,5 fois plus de chances que l'Ontario d'attirer des investissements japonais dans

---

(25) *Ibid.* p. 104.

l'ensemble du secteur de la fabrication. Au Canada, seule l'Ontario, au treizième rang, s'est classée parmi les vingt premiers choix.

L'Ontario s'est classée au septième rang pour ce qui est d'attirer des investissements japonais dans le secteur de la fabrication de pièces d'automobiles, mais, l'Indiana, le Michigan et l'Ohio ont, respectivement, 7,3, 5,7 et 5,5 fois plus de chances que l'Ontario d'attirer ces investisseurs. Même pour la fabrication de pâte et papier, une industrie où le Canada devrait avoir un avantage comparatif, le Québec se classe au dixième rang seulement parmi tous les emplacements dans les deux pays. (La Colombie-Britannique se classe douzième et l'Ontario quatorzième.) Ces résultats expliquent que les investissements directs japonais à l'étranger sont beaucoup plus élevés aux États-Unis qu'au Canada.

D'autres pays de l'Asie de l'Est, en plus d'accueillir des montants considérables en investissements directs étrangers, sont en train de devenir à leur tour d'importantes sources d'IDE. D'ailleurs, le Japon dû céder sa place à Hong Kong en tant que principale source d'IDE en Asie de l'Est, et cela en 1993 et 1994 et peut-être même en 1995. Taiwan, la Chine, Singapour, la Corée du Sud et la Malaisie sont d'autres importantes sources régionales d'IDE. Malgré les taux d'épargne élevés dans les pays d'Asie de l'Est, la plupart de ceux-ci restent des importateurs nets de capitaux en raison de la demande élevée de fonds d'investissement. Cependant, à mesure que ces économies évolueront, ces importateurs nets de capitaux sont susceptibles de se transformer en exportateurs nets.

En résumé, même si les mouvements des investissements entre le Canada et l'Asie de l'Est ont progressé au cours des dix dernières années, il reste que la taille absolue des investissements directs du Canada dans la région est encore plutôt modeste. Les investissements directs étrangers en provenance d'Asie de l'Est augmentent, mais n'atteignaient même pas 12 milliards de dollars en 1995. De plus, le Canada n'obtient pas sa « juste part » des investissements du Japon, l'un des principaux exportateurs de capitaux du monde. Cet élément pourrait éventuellement jouer un rôle dans les rapports avec les autres pays de la région de l'Asie de l'Est.

*“L’un des principaux avantages stratégiques du Canada dans le renforcement de nos relations économiques avec les pays asiatiques vient en fait, peut-être, de nos liens humains croissants avec la région.”*

(“Asian Canadians : Canada’s Hidden Advantage”, Fondation Asie-Pacifique du Canada)

## **E. L’immigration en provenance de l’Asie-Pacifique**

### **1. Aperçu**

L’examen qu’on vient de faire des données sur le commerce et l’investissement porte à croire que les liens commerciaux entre le Canada et l’Asie de l’Est, même s’ils se resserrent, ne priment pas. On ne peut cependant en arriver à la même conclusion pour ce qui est de l’immigration en provenance de l’Asie-Pacifique, extrêmement robuste depuis un certain nombre d’années. En 1996, quatre des dix principales sources d’immigrants étaient des pays d’Asie de l’Est (graphique 11)<sup>(26)</sup>.

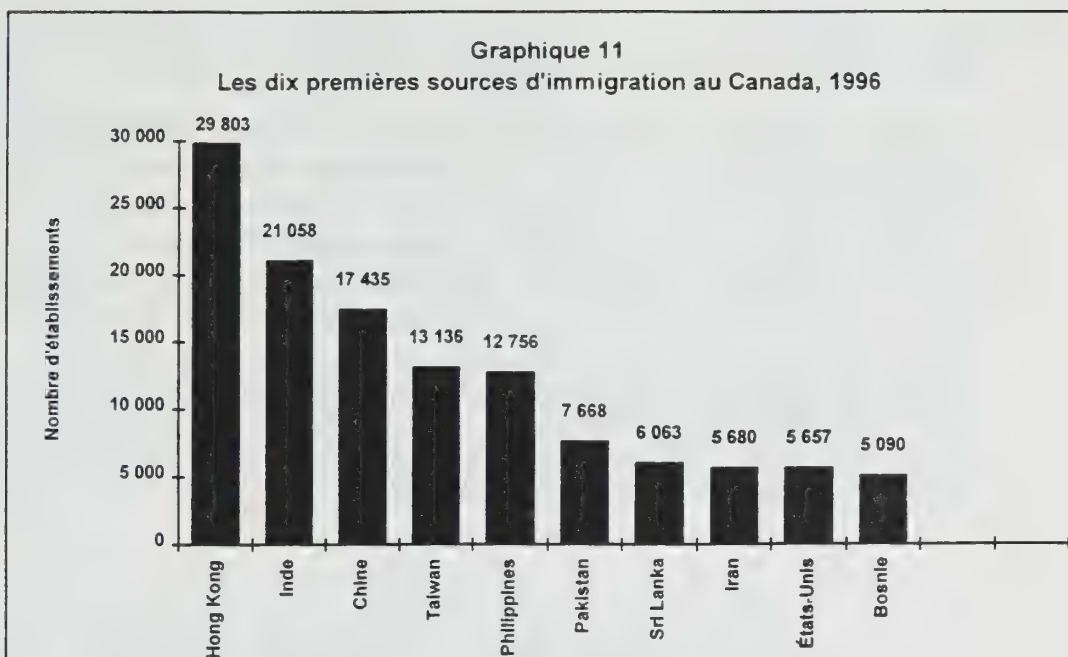
La source la plus importante, et de loin, a été Hong Kong, intervenant en moyenne pour 16 p. 100 de toute l’immigration au Canada au cours des cinq dernières années. L’immigration en provenance de Hong Kong s’explique en grande partie par le climat d’incertitude entourant la rétrocession de la colonie britannique à la Chine, en juillet 1997. Les niveaux futurs de l’immigration en provenance de Hong Kong dépendront largement de la manière dont se déroulera la transition au régime chinois.

Parmi les autres sources importantes d’immigrants d’Asie de l’Est, notons les Philippines, la Chine et Taiwan. De tous les immigrants venus au Canada en 1996, plus du tiers provenaient d’Asie de l’Est. L’immigration en provenance de la grande Chine (Hong Kong, Taiwan et Chine) se développe particulièrement vite. Les immigrants de cette région comptaient pour plus du quart de tous les immigrants arrivés au Canada en 1996. Le chinois est maintenant la troisième langue maternelle au Canada.

---

(26) En incluant les États-Unis, cinq des dix principales sources d’immigrants en 1996 étaient des pays de l’Asie-Pacifique.





Source : Citoyenneté et Immigration Canada.

*“Le Canada possède une arme secrète : sa société multiculturelle. Nous avons probablement chez nous des représentants de tous les pays du monde. Si vous cherchez à percer les marchés de la Hongrie, de la Pologne ou d’un pays asiatique, par exemple, notre arme secrète, ce sont les gens de notre pays qui peuvent nous aider à surmonter les obstacles d’ordre culturel qui se posent dans ces cas.”*

(M. Bing Thom, directeur, Bing Thom Architects Inc.)

## 2. L’avantage caché du Canada

En plus d’enrichir la mosaïque culturelle du Canada, l’immigration en provenance d’Asie de l’Est peut aider à renforcer nos liens avec cette région pour ce qui est du commerce et de l’investissement, et ce, de plusieurs façons. Ainsi, l’immigration peut accroître les exportations en réduisant les coûts de transaction liés aux opérations commerciales sur les marchés étrangers. Les immigrants d’Asie de l’Est connaissent les marchés de leur pays; ils ont des relations commerciales dans la région; enfin, ils possèdent les compétences linguistiques et culturelles nécessaires pour conclure des affaires. Si ces immigrants ont des préférences pour des biens produits dans leur pays d’origine, ce fait peut contribuer à accroître également les importations en provenance de la région. D’après la recherche

fournie au Comité, il existe une corrélation positive marquée entre le bassin d'immigrants d'Asie de l'Est et l'envergure du commerce que le Canada entretient avec la région<sup>(27)</sup>.

L'immigration peut également influencer sur les mouvements d'investissements entre le Canada et l'Asie de l'Est. Ainsi, il se peut que les investissements étrangers au Canada augmentent lorsque des immigrants d'Asie de l'Est arrivent au pays avec du capital à investir dans des entreprises canadiennes. Le Programme d'immigration des investisseurs (PII), mis sur pied par le Canada en 1986, permettait aux immigrants de satisfaire à certaines exigences en investissant un minimum de 250 000 à 350 000 \$ (selon la province) dans des entreprises commerciales admissibles<sup>(28)</sup>. Le gouvernement canadien estime que le programme a attiré jusqu'ici 3,75 milliards de dollars en investissements et créé plus de 33 000 emplois<sup>(29)</sup>. Or, la majeure partie de ces investissements proviennent d'immigrants des pays d'Asie de l'Est, particulièrement de Hong Kong (tableau 9).

**Tableau 9**  
**Les dix premiers pays sources des immigrants admis en 1996**  
**aux termes du Programme d'immigration des investisseurs**  
(Requérants principaux seulement)

Rang	Pays source	Nombre d'investisseurs	%
1	Hong Kong	609	37,0 %
2	Taiwan	465	20,1 %
3	Corée du Sud	69	6,8 %
4	Chine	55	3,4 %
5	Allemagne	16	3,0 %
6	Iran	15	2,5 %
7	Suisse	7	2,4 %
8	Pakistan	9	2,3 %
9	Pays-Bas	2	2,1 %
10	Koweït	2	1,4 %
	Autres	124	19,0 %
	Total	1 373	100 %

Source : Citoyenneté et Immigration Canada.

(27) À noter qu'une *corrélation* entre le bassin d'immigrants d'Asie de l'Est et l'envergure du commerce avec la région n'implique pas nécessairement un lien de causalité. Les auteurs de l'étude hésitent à conclure qu'une augmentation de l'immigration venant d'Asie de l'Est ouvrira les marchés de cette région aux exportations canadiennes (Michael Baker et Dwayne Benjamin, "Asia Pacific Immigration and the Canadian Economy", dans Richard G. Harris, *The Asia Pacific Region in the Global Economy: A Canadian Perspective*, série Documents de recherche d'Industrie Canada, Presses de l'Université de Calgary, p. 343).

(28) Le 1er novembre 1994, le gouvernement canadien annonçait un moratoire sur les nouvelles propositions liées à ce programme. Le 18 mars 1997, il annonçait l'adoption d'un nouveau PII.

(29) Citoyenneté et Immigration Canada, "La ministre Robillard annonce le nouveau programme d'immigration des investisseurs", Communiqué, 21 mars 1997.

Par ailleurs, il se peut que l'immigration en provenance des pays d'Asie de l'Est facilite l'investissement étranger en améliorant le cheminement de l'information entre le Canada et cette région. Les immigrants ont des contacts locaux et une connaissance directe des possibilités d'investissement dans leur pays d'origine. En même temps, ils peuvent fournir à des investisseurs potentiels d'Asie de l'Est de l'information sur les possibilités d'investissement au Canada. Dans les documents de recherche qui lui ont été fournis, le Comité n'a pas trouvé une quelconque corrélation entre les investissements provenant de différentes zones de l'Asie de l'Est et le bassin d'immigrants de cette région<sup>(30)</sup>, résultat intéressant étant donné l'évidente popularité du PII auprès des immigrants d'Asie de l'Est.

M. Dan Gaw (M. K. Wong & Associates Ltd.) a souligné au Comité l'importance, pour la Colombie-Britannique en particulier, de l'immigration en provenance de l'Asie de l'Est. À son avis, le PII a réussi à stimuler l'économie de la province, mais les immigrants de la région visée appartenant à la catégorie de la famille deviennent eux aussi de bons entrepreneurs, ce qui entraîne la création d'emplois et l'investissement de capitaux. De dire M. Gaw, les secteurs qui bénéficient le plus de la présence d'entrepreneurs immigrants sont ceux des services, du commerce de gros et de détail et de la fabrication. Les données sur l'immigration montrent que l'Ontario, le Québec et l'Alberta ont eux aussi reçu un grand nombre d'immigrants de l'Asie de l'Est au fil des ans. En fait, le recensement de 1991 a révélé que Toronto comptait plus de résidents d'origine asiatique que Vancouver.

Notre pays pourrait faire meilleur usage des compétences professionnelles, des connaissances et de l'expérience des Canadiens d'origine asiatique. C'est du moins la conclusion à laquelle en sont arrivés les participants de quelques tables rondes organisées dans tout le Canada par la Fondation Asie-Pacifique. Les discussions ont porté sur les possibilités de commerce et d'investissement que présentent pour le Canada les marchés de l'Asie de l'Est et sur la façon de tirer profit des ressources humaines originaires de l'Asie de l'Est au Canada pour faire valoir ces possibilités, notamment en favorisant la collaboration entre les gens d'affaires canadiens d'origine asiatique et les autres. Les tables rondes ont donné lieu à un rapport contenant 22 recommandations sous les rubriques générales suivantes :

- faire le lien entre les gens d'affaires canadiens d'origine asiatique et les autres;
- partager l'information sur les possibilités de commerce et d'investissement dans la région de l'Asie de l'Est;
- intensifier les efforts d'expansion commerciale du Canada dans la région.

Plusieurs témoins ont signalé au Comité l'importance d'améliorer la communication entre les cultures asiatique et non asiatique. Voici ce qu'a déclaré au Comité à ce sujet Mme Tamako Yagai Copithorne (membre du Forum Canada-Japon 2000): "Les Cana-

---

(30) Michael Baker et Dwayne Benjamin, "Asia Pacific Immigration and the Canadian Economy", dans Richard G. Harris, *The Asia Pacific Region in the Global Economy: A Canadian Perspective*, série Documents de recherche d'Industrie Canada, Presses de l'Université de Calgary, 1996, p. 343.



diens doivent en apprendre davantage sur les gens avec qui ils font affaire, sur leur langue, leurs valeurs et leur culture, afin de comprendre et d'apprécier nos différences" (19:70). Elle a d'ailleurs expliqué que de comprendre la culture japonaise peut être essentiel à la conception de produits d'exportation conformes au goût esthétique des Japonais. Jan Walls, qui dirige le Programme Asie-Canada à l'Université Simon Fraser, a décrit le travail de ce Programme et du Centre David Lam pour les communications internationales, lesquels aident les étudiants, les professionnels, les gens d'affaires et les fonctionnaires canadiens non asiatiques à acquérir des compétences dans les langues et les cultures asiatiques.

M. Bing Thom (directeur, Bing Thom Architects Inc.) a dit au Comité que, si sa firme a décroché le contrat colossal de conception de la nouvelle ville de Dalian en Chine, c'est en grande partie grâce à une personne qui a immigré récemment au Canada, M. Li. En effet, M. Li vient de la région de Dalian, ce qui a permis à M. Thom d'être bien au fait de la culture locale et des usages chez les gens d'affaires de la région.

Le Comité convient que les Canadiens asiatiques représentent l'un des plus grands avantages cachés du Canada pour le resserrement des liens culturels et commerciaux avec la région de l'Asie de l'Est. Dans notre rapport final sur les relations du Canada avec l'Asie-Pacifique, nous approfondirons les façons pour le Canada de tirer profit de cette ressource sous-utilisée.

## L'APEC

### A. Qu'est-ce que l'APEC

L'Organisation de coopération économique Asie-Pacifique (APEC) est devenue le principal mécanisme intergouvernemental de libéralisation du commerce et de l'investissement, de facilitation des affaires et de stimulation économique et technique dans la région de l'Asie-Pacifique. Grâce à elle, tous ses membres peuvent améliorer leurs liens à caractère économique et humain à l'intérieur d'une région dynamique. Elle joue par ailleurs un rôle utile en favorisant l'établissement de liens entre l'Amérique du Nord et les pays du Pacifique et elle constitue une tribune multilatérale importante où les "trois Chine" (Chine, Hong Kong et le Taipei chinois) peuvent débattre de questions d'ordre économique et politique. Dans le cas de la Chine et de Taiwan (connu à l'APEC sous le nom de Taipei chinois), l'APEC est la seule tribune officielle où peuvent se dérouler ce genre de consultations.

Il faut se garder d'assimiler l'APEC à des zones de libre-échange comme l'ALÉNA, où les ententes conclues sont généralement le fruit d'intenses négociations. L'APEC prévoit une forme plus "douce" de libéralisation des échanges dans la mesure où les décisions sont prises sur une base volontaire et consensuelle. Toute mesure de libéralisation des échanges convenue par les économies membres de l'APEC sera appliquée sur la base de la nation la plus favorisée, ce qui veut dire que le bénéfice des réductions éventuelles des droits de douane sera étendu à tous les membres de l'OMC. De cette façon, on n'érige pas de mur autour de la région en matière de commerce.

À l'instar de toute autre organisation, l'APEC a des détracteurs. Certains doutent de l'aptitude de l'APEC à réaliser une véritable libéralisation des échanges, affirmant que l'organisation est une tribune consultative au rythme lent et sans programme de négociation en bonne et due forme. D'autres font valoir "les coûts sociaux et environnementaux élevés du libre jeu des forces du marché". Ils [les détracteurs] font ressortir "les disparités régionales croissantes, les questions de droits de la personne, les pratiques d'emploi iniques et les droits des groupes ethniques et des autochtones" <sup>(31)</sup>.

Abstraction faite des succès économiques de nombreux pays de l'APEC, il va falloir régler un certain nombre de problèmes de développement si la région veut être en mesure d'actualiser pleinement son potentiel de croissance. Il faudra notamment abaisser les obstacles tarifaires et non tarifaires au commerce, clarifier la réglementation, harmoniser les réglementations et les pratiques gouvernementales dans la région et améliorer

---

(31) Terry G. McGee, *Widening the APEC Agenda: A Canadian Perspective*, Institute of Asian Research, Université de la Colombie-Britannique, date inconnue.

l'information sur les marchés. L'APEC a été conçue spécifiquement pour régler ces questions et d'autres encore.

Pour le Canada, l'APEC est un mécanisme qui lui permettra de multiplier les débouchés et les occasions d'affaires dans celui de ses marchés étrangers qui croît le plus rapidement. Les entreprises canadiennes profiteront bien sûr du programme de libéralisation du commerce et de l'investissement de l'APEC, mais elles ont aussi beaucoup à gagner des contacts avec les gens d'affaires et les fonctionnaires de la région. Elles vont éventuellement aussi grandement bénéficier d'un accroissement de la coopération économique et technique dans des secteurs divers comme ceux des télécommunications, du tourisme, du développement des ressources humaines, de l'énergie et de l'environnement.

Les entreprises canadiennes sont particulièrement bien placées pour répondre aux besoins croissants de la région en matière d'infrastructures. L'essor rapide de l'Asie-Pacifique dépasse la capacité de ces économies d'actualiser leurs infrastructures, ce qui entraîne des problèmes de congestion des routes, des pannes d'électricité et des lacunes au chapitre de l'approvisionnement en eau et du traitement des déchets. Cependant, pour combler le retard des infrastructures, il va falloir mobiliser des capitaux privés et alléger les contraintes sur les investissements étrangers.

Abstraction faite des relations économiques importantes qui peuvent résulter de la participation à l'APEC, le fait que le Canada soit membre de l'organisation permet aussi de resserrer les liens personnels entre les Canadiens et les citoyens des autres pays membres. Les liens interculturels deviennent de plus en plus importants, comme en témoigne l'augmentation récente de l'immigration au Canada et du nombre des étudiants asiatiques au Canada. La participation à l'APEC présente par ailleurs aussi un autre avantage non négligeable dans la mesure où elle offre au Canada une tribune où faire valoir ces importants liens sur le plan humain.

Comme on l'a noté dans la section précédente, sont représentées au sein de l'APEC toutes les grandes économies de la région, de même que certaines des économies du monde qui croissent le plus rapidement. Au demeurant, ces économies pèsent de plus en plus lourd dans les relations commerciales du Canada, car elles absorbent la moitié des exportations du Canada dans les pays autres que les États-Unis et comptent pour 11 des 25 premiers marchés d'exportation du Canada. Par ailleurs, les membres de l'APEC sont devenus d'importantes sources de technologies de pointe et d'investissements directs étrangers au Canada.

Les membres de l'APEC sont les trois partenaires de l'ALÉNA (Canada, États-Unis et Mexique), le Chili, le Japon, les six membres initiaux de l'ANASE (Brunéi, Malaisie, Indonésie, Philippines, Thaïlande et Singapour), les "trois Chine" (Chine, Hong Kong et le Taipei chinois), la Corée du Sud et l'Australasie (Australie, Nouvelle-Zélande et Papouasie-Nouvelle-Guinée). D'autres économies aimeraient se joindre à l'APEC, mais on n'a pas encore pris de décision sur un élargissement éventuel de l'organisation.



Comme on peut le voir dans cette liste, l'organisation est composée d'un nombre relativement grand d'économies qui ont souvent peu de points communs. Cependant, deux préoccupations communes ressortent : l'engagement de l'APEC envers la libéralisation du commerce et de l'investissement, et l'établissement de liens de coopération économique et technique visant à soutenir une croissance économique durable.

Axée comme elle l'est sur les intérêts du secteur privé, l'APEC n'a pas une lourde structure administrative. Elle possède un secrétariat permanent installé à Singapour, mais les personnes qui y travaillent sont généralement détachées par les pays membres, si bien que le secrétariat est petit et efficace. Il a pour mission première de gérer le fonds central de l'APEC, qui sert à financer les projets lancés par les groupes de travail (décrits ci-dessous). C'est en grande partie aux pays membres eux-mêmes qu'il incombe d'effectuer le gros du travail de l'APEC.

L'APEC organise une série annuelle de réunions des ministres et des dirigeants, dont la préparation est coordonnée au moyen de réunions trimestrielles des hauts fonctionnaires. Ces derniers sont aussi chargés de superviser les programmes de travail entérinés par les ministres et les dirigeants, lesquels ont abouti à une collaboration des pays membres dans les secteurs des télécommunications, des transports, des pêches, de l'énergie, de l'environnement, du tourisme et des ressources humaines. Ces programmes de travail sont exécutés conjointement par le Comité sur le commerce et l'investissement et le Comité sur l'économie, dix groupes de travail sectoriels et des réunions d'experts occasionnelles.

Pour traiter des intérêts économiques de ses membres, l'APEC a établi dix groupes de travail couvrant des secteurs d'activité et de grands sujets : transports; télécommunications; tourisme; énergie; pêches; développement des ressources humaines; investissement et sciences et technologie à caractère industriel; conservation des ressources marines; examen des données sur le commerce et l'investissement; et promotion du commerce. L'APEC bénéficie aussi des conseils de trois groupes d'experts chargés des petites et moyennes entreprises, de la coopération technique dans le domaine de l'agriculture, de l'environnement et du développement durable.

## **B. Histoire et réalisations de l'APEC**

L'histoire de l'APEC remonte à 1989 lorsqu'un petit groupe de discussion officieux a été constitué en réponse au souhait du premier ministre de l'Australie, Bob Hawke, de promouvoir la coopération dans une région de plus en plus interdépendante. Le groupe a été inauguré officiellement lors de la première réunion ministérielle, qui a eu lieu à Canberra (Australie) en novembre 1989. La conférence ministérielle a été suivie d'une deuxième, à Singapour, en juillet 1990.

Lors de la troisième conférence ministérielle qui a eu lieu l'année suivante à Séoul (Corée du Sud), les membres de l'APEC sont officiellement convenus de viser la libéralisation

des échanges dans la région, une plus grande coopération économique, une expansion des investissements et une consolidation du système d'échanges multilatéraux. On a aussi reconnu officiellement la contribution cruciale du secteur privé au dynamisme des économies des pays membres, l'opportunité de faire participer davantage des représentants du secteur privé aux activités de l'APEC et enfin la nécessité pour l'APEC de conférer un rôle plus grand au secteur privé et d'adopter les principes du libre marché.

Les réunions annuelles des dirigeants ont lieu depuis 1993, toujours en novembre. Lors de la réunion inaugurale de 1993 près de Seattle, les chefs de gouvernement assemblés sont convenus de promouvoir la libéralisation du commerce et de l'investissement au sein de l'APEC et ont reconnu la nécessité d'une plus grande interaction et d'une coopération accrue.

Lors de la réunion de novembre de l'année suivante à Bogor (Indonésie), les dirigeants de l'APEC se sont engagés à supprimer tous les obstacles à la liberté de commerce et d'investissement entre les pays membres et à l'intérieur de ceux-ci. Deux dates cibles ont été fixées selon le degré de développement des pays concernés : 2010 pour les économies développées, qui, ensemble, représentent 85 p. 100 des échanges totaux dans la région, et 2020 pour les économies en développement. Il a en outre été convenu : a) que les pays industrialisés offriraient aux économies en développement de l'APEC des moyens d'améliorer leur croissance et leur développement économique; et b) que les économies en développement s'efforceraient d'atteindre des taux de croissance élevés.

Lors de la réunion annuelle de l'APEC de 1995 à Osaka (Japon), les dirigeants sont convenus de mettre en application un plan d'action complet en deux volets en vue de la réalisation des objectifs qui avaient été fixés l'année précédente. La Partie I établit le cadre de la libéralisation du commerce et de l'investissement dans tous les secteurs économiques en fonction du calendrier convenu. On y décrit en détail les objectifs de l'APEC et les nouveaux engagements pris dans 13 secteurs, notamment les droits de douane, les barrières non tarifaires, les échanges de services, la libéralisation des régimes des investissements, les normes et la conformité, les procédures douanières, les droits de propriété intellectuelle, la déréglementation, les règles d'origine, la médiation des différends, les visas commerciaux, la mise en oeuvre des engagements de l'Uruguay Round, et les mesures prises pour faciliter le commerce. À Osaka, les membres de l'APEC ont aussi fait connaître les mesures initiales qu'ils avaient pris pour libéraliser les flux des échanges et des investissements.

La Partie II du Plan d'action porte spécifiquement sur la coopération économique et technique entre les pays de l'APEC. On y propose des objectifs détaillés de coopération dans des domaines comme l'énergie et les transports, l'infrastructure, les petites entreprises et la technologie agricole.

L'APEC tient à faire participer davantage le secteur privé à l'organisation. Étant donné que celle-ci vise principalement à améliorer les débouchés des entreprises dans la région, il importe de noter que la réunion de novembre 1995 a abouti à l'incorporation en bonne et due forme du point de vue, extrêmement important, du secteur privé à toutes les



activités et à la structure de l'APEC. Pour veiller à ce que l'APEC demeure axée sur les intérêts du secteur privé, ses dirigeants ont institué le Conseil consultatif des gens d'affaires de l'APEC, un mécanisme permettant de tenir les ministres et les dirigeants de l'APEC au courant des priorités du secteur privé. Le Conseil est composé d'au moins trois grands chefs d'entreprise de chacune des économies de l'APEC. Pour faciliter encore davantage la participation du secteur privé aux décisions de l'APEC, l'organisation continue de convoquer des ateliers et des symposiums sur toute une gamme de sujets pertinents.

Pour respecter les échéances précitées relativement à la libéralisation du commerce et de l'investissement et pour stimuler la coopération économique et technique, les chefs de gouvernement réunis à Osaka sont convenus d'élaborer des plans d'action détaillés à temps pour la réunion de Manille de novembre 1996. Les efforts à ce chapitre ont été guidés par deux comités de l'APEC (le Comité sur commerce et l'investissement et le Comité sur l'économie) qui conseillent les hauts fonctionnaires de l'APEC sur les facteurs clés de la croissance économique régionale. Il a été décidé que la mise en oeuvre des plans d'action commencerait en janvier 1997.

Lors de la quatrième conférence des dirigeants de l'APEC, on s'est effectivement entendu sur les plans d'action collectifs et les 18 plans d'action individuels. Les seconds sont soumis volontairement par les économies membres, mais les premiers ont été adoptés par tous les membres grâce au processus d'établissement d'un consensus propre à l'APEC. Tous les plans figurent en bonne et due forme dans le Plan d'action de Manille pour l'APEC (PAMA)<sup>(32)</sup>.

Dans ce plan d'action, les dirigeants de l'APEC se sont engagés à supprimer les barrières d'ordre structurel qui gênent les échanges de biens et de services et à libéraliser les investissements. Ils se sont aussi engagés à réduire les coûts d'entreprise en s'efforçant d'uniformiser les règles dans la région, en simplifiant les conditions de délivrance de visas aux gens d'affaires, en identifiant les meilleures pratiques en matière de réforme de la réglementation et en coopérant au niveau de la politique de concurrence, en simplifiant et en harmonisant les formalités douanières (d'ici à 1998) et en tentant d'instituer un régime douanier "sans papier" d'ici l'an 2000. On a aussi insisté sur la mise en oeuvre des droits de propriété intellectuelle. Ce sont là des mesures importantes qui devront toutes éventuellement être consolidées. Il importe de noter que le PAMA contient des engagements qui visent pour la plupart le court terme et qu'il doit donc être considéré comme s'inscrivant dans un processus évolutif d'examen et de révision.

Par ailleurs, les dirigeants de l'APEC ont adopté un ensemble de principes régissant la coopération et le développement économiques conçu essentiellement pour atténuer les disparités économiques entre les pays de la région. Ce faisant, ils ont défini six secteurs prioritaires d'intensification de la coopération économique (investissement dans le capital

---

(32) Coopération économique Asie-Pacifique, *Plan d'action de Manille de l'APEC*, volume 1, novembre 1996.



humain, croissance écologiquement saine, plus grande utilisation des technologies nouvelles, développement des petites et moyennes entreprises (PME), développement des infrastructures et institution de marchés financiers efficaces), les mesures de coopération étant mises en oeuvre en association avec le secteur privé. Lors de la réunion de Manille, les dirigeants ont aussi accordé une attention particulière à deux autres questions, à savoir le manque relatif d'infrastructures et la nécessité d'effectuer des travaux sur le développement durable.

À Manille toujours, les dirigeants ont rencontré pour la première fois le Conseil consultatif des gens d'affaires de l'APEC et, sur la foi du premier rapport du conseil sur l'expansion des échanges et des investissements<sup>(33)</sup>, ont enjoint aux ministres d'intervenir dans cinq dossiers importants :

- faciliter les déplacements des gens d'affaires;
- protéger davantage les investissements;
- veiller à ce que la planification des infrastructures tienne compte des vues du secteur privé;
- élaborer des politiques favorables au développement des PME; et
- encourager une plus grande participation des entreprises aux activités de coopération économique et technique.

### **C. Le sommet de Vancouver de 1997 : quelle marque le Canada doit-il laisser?**

Le Canada, un important pays du Pacifique, présidera la réunion de l'APEC de 1997. Celle-ci, qui aura lieu à Vancouver en novembre, attirera un grand nombre de personnalités des secteurs public et privé de toute la région de l'Asie-Pacifique. Le programme de Vancouver comprend la réunion des dirigeants de l'APEC et celle des ministres des affaires étrangères et du commerce international. Le Canada accueillera par ailleurs d'autres réunions ministérielles portant sur des sujets précis : le commerce (à Montréal, en mai); l'environnement (à Toronto, en juin); les transports (à Victoria, en juin); l'énergie (à Edmonton, en août); le développement des PME (à Ottawa, en septembre). D'autres réunions de groupes de travail auront aussi lieu au Canada.

Quelle marque le Canada peut-il laisser en tant que président pour 1997? Comme les fonctionnaires du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international l'ont dit au Comité, il importe de faire la distinction entre le "programme incorporé" de l'APEC et les intérêts spéciaux que le Canada voudrait faire valoir. Nous étudierons maintenant chacun séparément.

---

(33) Conseil consultatif des gens d'affaires de l'APEC, *APEC MEANS BUSINESS: Building Prosperity for Our Community*, Report to the APEC Economic Leaders, 1996.

## 1. Programme de l'APEC

Cette année représente un point tournant pour l'APEC. Le Plan d'action de Manille étant maintenant finalisé, on a terminé la phase d'élaboration d'objectifs et de plans d'action pour amorcer la phase de réalisation. Le défi de loin le plus important que devra relever le Canada consistera à contrôler la mise en application et l'amélioration du programme de libéralisation du commerce et de l'investissement de l'APEC et donc, de veiller à la concrétisation du Plan de Manille. Il est extrêmement important que la mise en oeuvre des nouveaux plans d'action donne rapidement des résultats, faute de quoi les entreprises risquent de perdre confiance dans le processus de l'APEC. C'est donc dans cet esprit que les membres de l'APEC se sont entendus pour identifier les secteurs où une libéralisation volontaire rapide aurait un effet positif sur le commerce.

### ***a) Libéralisation du commerce et de l'investissement***

Pour que les échéances de 2010 et 2020 soient respectées, il est impératif que les plans d'action collectifs et individuels soient suivis de près et renforcés. Les hauts fonctionnaires devront faire diligence pour comparer les engagements des pays; ainsi, on pourra identifier ceux qui "tirent de l'arrière". En ce qui concerne les plans d'action collectifs adoptés à Manille, les ministres du commerce devront identifier les secteurs propices à une libéralisation volontaire anticipée et en faire rapport aux dirigeants de l'APEC lors de la réunion de novembre.

Comme l'indique une récente analyse du Plan d'action de Manille, les économies de l'APEC sont sur la bonne voie pour respecter les échéances fixées à Bogor (2010 et 2020) et ont en fait dépassé les engagements issus de l'Uruguay Round<sup>(34)</sup>. Il serait cependant utile que les pays prennent des engagements à plus long terme que ceux qui figurent dans le Plan de Manille. Les membres du Comité sénatorial des affaires étrangères trouvent qu'il serait opportun de fixer des cibles et des échéances bien définies, ce qui permettrait en particulier d'éviter que les pays ne diffèrent l'adoption des mesures nécessaires jusqu'à la dernière minute<sup>(35)</sup>.

Pour sa part, l'APEC a réalisé des progrès dans ce sens. Tout d'abord, les pays membres sont convenus de renforcer et d'améliorer les plans d'action individuels sur une base permanente et d'établir les moyens afin que les engagements pris vis-à-vis la libéralisation du commerce et des investissements soient évalués et modifiés périodiquement. En second lieu, de façon à accélérer le rythme de libéralisation et éviter l'effet de "refoulement", l'APEC a identifié quinze secteurs économiques pour une libéralisation volontaire anticipée. Des propositions à cet effet seront présentées aux

---

(34) PECC, PIDS, The Asia Foundation. *Perspectives on the Manilla Action Plan*, 1996, p. 11.

(35) *Ibid.*, p. 7.

dirigeants de l'APEC lors de la réunion de novembre 1997, deux ans avant la date prévue originalement. Afin d'assurer que les progrès seront durables le Comité recommande :

**Recommandation n° 1**

**Que le gouvernement du Canada profite de ce qu'il est le gouvernement hôte des activités de l'APEC en 1997 pour continuer à renforcer les engagements des pays membres au chapitre de la libéralisation du commerce et de l'investissement, en vue de faire adopter des cibles et échéances précis à ce sujet lors de la réunion des dirigeants de l'APEC, en novembre 1997 à Vancouver.**

En fait, le Comité est d'avis que le Canada devrait s'efforcer d'exploiter directement et activement la tribune que lui offre l'APEC pour faire avancer les dossiers relatifs à ses propres priorités en matière de commerce. Le Canada devrait notamment se servir de l'APEC pour faire avancer la cause d'une entente sous l'égide de l'OMC en vue de l'élimination des droits de douane dans cinq secteurs d'une grande importance pour lui : les oléagineux et les produits à base d'oléagineux; les métaux non ferreux; le bois et les produits en bois; le poisson et les produits du poisson; et les produits électroniques.

L'analyse précitée du Plan de Manille note que, si les réductions des droits de douane promises par les membres de l'APEC dépassent en général les engagements issus de l'Uruguay Round<sup>(36)</sup>, il est en revanche assez difficile d'évaluer les progrès vers la réduction des barrières non tarifaires (BNT). Beaucoup de membres de l'APEC ont promis une libéralisation progressive dans ce domaine, mais sans préciser les mesures qu'ils entendaient prendre pour y arriver au-delà des engagements d'Osaka. Le Canada et les États-Unis ont pour leur part déclaré qu'ils se contenteraient de mettre en oeuvre leurs engagements aux termes de l'Uruguay Round. On recommande certaines mesures, notamment : a) la réduction puis l'élimination des principales BNT; b) un moindre recours aux BNT dans certains secteurs comme l'agriculture; et c) l'établissement d'un calendrier d'élimination des BNT<sup>(37)</sup>.

Il est urgent de prendre d'autres mesures à ce sujet. Il paraît opportun que le Canada s'efforce de convaincre l'APEC de définir ces barrières plus clairement et de fixer des cibles et des échéances pour leur élimination. Par conséquent, le Comité recommande :

---

(36) Il reste de la place pour des améliorations, notamment au chapitre de l'abaissement des droits de douane élevés qui s'appliquent aux textiles, aux vêtements et aux produits automobiles.

(37) PECC, PIDS, The Asia Foundation (1996), p. 19.



## **Recommandation 2**

**Que le Canada, en sa qualité de président de l'APEC pour 1997, fasse tout ce qui est en son pouvoir pour inciter les membres de l'APEC à prendre des engagements à long terme concrets en vue de la réduction non seulement des droits de douane, mais aussi des barrières non tarifaires.**

Les plans d'action individuels dévoilés à Manille sont par ailleurs faibles au chapitre de la suppression des obstacles aux investissements. Certains pays de l'APEC continuent d'entraver les investissements directs étrangers et à l'étranger par l'imposition de mécanismes d'attribution de permis et de sélection, des niveaux d'imposition élevés, des subventions discriminatoires et des règlements sur le contenu local, pour ne nommer que ceux-là. La Chambre de commerce du Canada estime pour sa part "qu'une libéralisation des règles d'investissement devrait être une priorité absolue. À plus long terme, les entreprises canadiennes visent un régime d'investissement consensuel et prévisible garantissant une protection rigoureuse et des droits incorporés dans un code d'investissement tout à fait transparent" (18:9-10). Selon la Chambre, le code des investissements facultatif actuel de l'APEC a besoin d'être considérablement resserré. Pour justifier le relâchement des restrictions visant les investissements, la Chambre de commerce a fait valoir à juste titre que, "puisque l'investissement précède souvent le commerce plutôt que le contraire, il est important de souligner qu'il est dans l'intérêt des pays hôtes de l'Asie-Pacifique de fournir un milieu réceptif à l'investissement étranger direct" (18:10).

Il faudrait en particulier que les pays de l'APEC reconnaissent davantage le principe essentiel du traitement national énoncé dans les propres principes d'investissement de l'APEC. En termes simples, ce principe veut que les pays hôtes traitent les investissements en provenance de l'étranger de la même manière que les investissements intérieurs.

Les échéances de 2010 et 2020 en matière de libéralisation l'investissement ne pourront être respectées qu'au prix d'une accélération des mesures de libéralisation. Là aussi, des cibles et des échéances seraient utiles. Le Comité recommande :

## **Recommandation n° 3**

**Que le gouvernement du Canada fasse un effort délibéré pour amener l'APEC à se donner des cibles et des échéances exécutoires en vue de l'élimination prochaine des obstacles aux investissements dans la région de l'Asie-Pacifique.**

**Recommandation n° 4**

**Que, pour améliorer le degré de certitude des investisseurs relativement à leurs investissements dans la région de l'Asie-Pacifique, le Canada presse les autres membres de l'APEC de collaborer en vue de resserrer considérablement le code actuel des investissements de l'APEC.**

**b) Faciliter la conduite des affaires**

Il est important de faire une distinction entre l'élimination des obstacles à la libre circulation des biens, des services, des travailleurs et du capital entre pays (libéralisation du commerce et de l'investissement) et l'élimination des facteurs qui font augmenter les coûts ou les difficultés de la conduite des affaires. La libéralisation des échanges monopolisant une bonne partie de l'attention, les fonctionnaires du MAECI qui ont comparu devant le Comité ont eu tout à fait raison de qualifier les auteurs des démarches entreprises pour faciliter la conduite des affaires dans la région Asie-Pacifique de "héros méconnus" de l'APEC.

C'est la Chambre de commerce du Canada qui a présenté la liste la plus complète des entraves à la conduite des affaires. Se fondant sur des sondages et sur des entretiens avec ses entreprises membres, la Chambre en a dressé une liste, dont les principales sont les suivantes :

- l'absence de protection de la propriété intellectuelle (marques de commerce, techniques de fabrication et musique). Les abus à cet égard restreignent le développement technologique des pays hôtes;
- l'instabilité des régimes de réglementation dans la région Asie-Pacifique. Il est urgent d'assouplir et de simplifier la réglementation et d'appliquer avec plus d'uniformité les règlements relatifs à la santé, à la sécurité et à l'environnement. Il serait aussi bénéfique d'essayer d'harmoniser les normes en question à travers la région. Comme l'a proposé la Corporation NOVA, cette normalisation pourrait être réalisée sous l'égide de l'Organisation internationale de normalisation;
- l'absence de codes douaniers communs. Il faut prendre des mesures pour harmoniser les classifications des tarifs douaniers, simplifier les bases de données douanières électroniques et éduquer et former les agents des douanes;
- les obstacles qui entravent les déplacements des gens d'affaires dans la région. La Chambre de commerce propose notamment des guichets spéciaux pour les gens d'affaires dans les bureaux d'entrée des pays de l'APEC, la création d'un

visa d'affaires de l'APEC et l'attribution plus libérale de permis de travail temporaires.

Des travaux sont en cours au sein de l'APEC sur des sujets comme les droits de propriété intellectuelle, la politique de concurrence, la réforme de la réglementation et les douanes. Il est essentiel de procurer aux gens d'affaires un plus grand degré de certitude. Dans ses travaux, l'APEC doit tenir compte des priorités suivantes décrites dans le rapport de 1996 du Conseil consultatif des gens d'affaires et y réagir : l'utilisation de visas d'affaires, la création d'un registre des marques de commerce et des brevets, l'élaboration de normes professionnelles à l'intention des fournisseurs de services commerciaux, l'harmonisation des normes relatives aux produits et l'amélioration de l'administration douanière.

### ***c) Nouvelles orientations de la coopération économique et technique***

Il importe de déterminer des orientations communes pour les fins des travaux de coopération économique et technique au sein de l'APEC. Le Canada a été chargé de mettre en oeuvre la décision de l'APEC de concentrer ses activités en la matière sur les six priorités suivantes : développement du capital humain, établissement de marchés financiers efficaces, développement des infrastructures, intégration des techniques nouvelles, développement durable et stimulation de la croissance des PME. Le Canada a l'intention de fournir aux groupes de travail traitant de la coopération économique et technique un cadre clair et structuré pour leurs travaux. Tous les secteurs d'activité qui ne relèvent pas des six priorités seront écartés immédiatement ou progressivement. Il faudra aussi élaborer des critères pour classer les projets suggérés par ordre de priorité.

En 1997, le Canada se concentrera sur un certain nombre de thèmes horizontaux, les principaux étant les infrastructures (en particulier dans les domaines des télécommunications, des transports et de l'énergie), le financement et les investissements. Compte tenu des liens financiers importants qui existent entre le secteur public et le secteur privé, il est essentiel que l'APEC respecte le souhait du Conseil consultatif des gens d'affaires de prévoir la participation du secteur privé à la planification et au développement des infrastructures.

Le Canada a aussi l'intention de promouvoir le développement durable. Les fonctionnaires du MAECI ont dit au Comité que cette question serait au coeur de la réunion des ministres de l'environnement, à l'occasion de laquelle on abordera notamment la question des villes viables, l'élaboration de techniques non polluantes et la protection des milieux marins.

Les dirigeants de l'APEC ont demandé que les membres de l'organisation poursuivent leurs travaux sur les répercussions de la croissance économique et démographique sur la consommation d'énergie, la demande alimentaire et l'environnement. Comme le Canada est chargé de la coordination de ces efforts en 1997, un symposium réunissant des universitaires, des fonctionnaires et des gens d'affaires aura lieu à Saskatoon en



septembre. Les réunions des ministres de l'énergie et des ministres de l'environnement qui auront lieu avant traiteront aussi des liens entre les variables précitées. Un rapport complet à ce sujet sera remis aux dirigeants en novembre à Vancouver.

#### ***d) Accroissement de la participation des entreprises aux activités de l'APEC***

À Vancouver on mettra l'accent sur un meilleur développement de l'apport et du rôle du secteur privé au sein de l'APEC. On a adopté une stratégie en trois volets. Premièrement, le Canada se concentrera sur l'accroissement de la participation des entreprises aux dix groupes de travail de l'APEC. Ensuite, pour étoffer le dialogue entre l'APEC et les entreprises, le Canada veillera à ce que chacune des réunions de ministres susmentionnées soit associée à un événement appelant la participation du secteur privé, comme un symposium, une foire commerciale ou une tribune libre, et à ce qu'il y ait des possibilités de dialogue avec les ministres. Enfin, la participation des entreprises sera l'un des objectifs déclarés de la réunion des ministres chargés des PME en septembre.

Maintenant que le Conseil consultatif des gens d'affaires a déposé son rapport, il est important que les recommandations qu'il contient soient sérieusement étudiées en vue de leur mise en oeuvre. On s'attend qu'une réponse au rapport du Conseil consultatif sera déposée à l'occasion des réunions de Vancouver. Les fonctionnaires du MAECI ont informé le Comité que l'on entend sonder encore le Conseil consultatif au sujet : a) des priorités des plans d'action individuels; et b) de l'identification de nouveaux secteurs en vue d'une libéralisation volontaire. Le Conseil consultatif des gens d'affaires de l'APEC fera le point sur les travaux de l'APEC à l'occasion de ces réunions.

#### ***e) La question de l'adhésion de nouveaux membres***

Il importe de résoudre la question de l'adhésion de nouveaux membres à l'APEC, car 11 pays souhaiteraient se joindre à l'APEC. Selon les fonctionnaires du MAECI, la priorité pour 1997 consiste à s'entendre sur les critères qui régiront l'adhésion de nouveaux membres. Cela fait, le nom des nouveaux membres pourrait être annoncé en 1998.

## **2. Autres priorités du Canada**

Se démarquant un peu du programme incorporé de l'APEC, le Canada a l'intention de permettre au grand public, notamment aux jeunes, aux groupes de femmes et aux organisations non gouvernementales (ONG), de participer aux décisions. À cette fin, le gouvernement fédéral : a) fait participer les jeunes aux réunions ministérielles sectorielles de l'APEC et à un sommet spécial de la jeunesse; b) offre l'appui analytique et logistique à un sommet populaire de l'APEC qui aura lieu en même temps que les réunions de

l'APEC de novembre; et c) contribue plus de 200 000 \$ à des conférences organisées par des ONG durant toute l'année 1997.

Les représentants du MAECI ont mentionné que le gouvernement du Canada avait rencontré une certaine résistance de la part des autres pays au chapitre de la participation des ONG au processus. Le gouvernement estime cependant que des échanges de vues ouverts avec les ONG ont déjà été utiles dans le passé pour l'élaboration de la politique fédérale, et il presse ses partenaires de l'APEC d'aider à faire participer ces groupes au programme de l'organisation.

### **3. L'accession de la Chine à l'Organisation mondiale du commerce**

Le Comité a été saisi d'une question importante, à savoir l'adhésion éventuelle de la Chine à l'OMC et l'influence de l'APEC à ce sujet. M. Wenguo Cai (chercheur associé au Centre de droit et politique commerciale de l'Université Carleton) a signalé que l'adhésion de la Chine à l'OMC ferait beaucoup pour intégrer celle-ci au système commercial mondial. Il a affirmé que "cela consoliderait les réformes économiques chinoises vers l'économie de marché et réduirait considérablement le risque de déstabilisation de l'économie mondiale que présente un gros pays comme la Chine. Si la Chine adhéra à l'OMC, elle serait mieux disposée à collaborer avec la communauté internationale sur d'autres questions, notamment dans les domaines de l'environnement, de la sécurité et des droits de la personne" (12:5).

M. Cai a recommandé que le Canada se serve de son influence en tant que président de l'APEC en 1997 pour faire avancer la cause de l'adhésion de la Chine à l'OMC. Conscient de l'importance grandissante de la Chine dans la région Asie-Pacifique et de l'opportunité d'assujettir la Chine aux disciplines du commerce multilatéral, le Comité trouve cette suggestion extrêmement valable. Cependant, la Chine devrait être tenue de répondre à des conditions minimales pour devenir membre de l'OMC. Une fois que celle-ci aura obtenu le statut de membre de l'OMC, il faudra lui accorder des périodes de transition pour le respect intégral de certaines conditions à l'égard desquelles l'OMC prévoit déjà des modalités de transition spéciales pour les pays en développement. Le Comité préférerait cependant que les délibérations sur l'accession éventuelle de la Chine à l'OMC ne soient pas intégrées au programme officiel de l'APEC, mais se déroulent en marge de celui-ci. Par conséquent, le Comité recommande :

#### **Recommandation n° 5**

**Que le Canada, en sa qualité de président de l'APEC pour 1997, discute avec les autres membres de l'APEC des façons d'augmenter les chances d'adhésion rapide de la Chine à l'OMC.**

## LA NÉCESSITÉ DE POUSSER L'ÉTUDE PLUS LOIN

**L**e présent rapport provisoire traite de certaines des questions soulevées durant les audiences du Comité. Au sujet de l'APEC elle-même, on y formule des recommandations qui feraient progresser la libéralisation du commerce et de l'investissement en encourageant les membres de l'APEC à prendre des engagements à long terme. Nous estimons essentiel que le Canada, en sa qualité de président de l'APEC pour 1997, veille à ce que des progrès concrets soient réalisés au sujet des priorités de base de l'APEC, à savoir la libéralisation du commerce et de l'investissement, la facilitation de la conduite des affaires et la coopération économique et technique, faute de quoi on court le risque que l'APEC devienne futile.

Pour mieux évaluer en profondeur les résultats obtenus par l'APEC jusqu'à maintenant, le Comité a commandé au Centre de droit et politique commerciale une étude des plans d'action individuels et collectifs de l'APEC par rapport aux obligations et engagements courants sous le régime de l'OMC. On cherchera à déterminer si l'adoption unilatérale et facultative de mesures de libéralisation des échanges et des investissements privilégiée par l'APEC a des chances de produire des résultats concrets substantiels. On y traitera aussi des rapports entre les mesures régionales de libéralisation du commerce et de l'investissement de l'APEC et les autres efforts régionaux, bilatéraux et multilatéraux du Canada à ce chapitre. L'étude du Centre devrait être prête à la fin de l'été de 1997.

Sous réserve de l'approbation du Sénat, le Comité a l'intention de revenir à l'étude des relations entre le Canada et les pays de l'Asie-Pacifique à l'automne de 1997, pour aborder plusieurs questions qui méritent d'être analysées en profondeur. **Il voudrait entre autres revenir sur l'APEC**, car après novembre 1997, il aura la possibilité d'étudier les résultats des réunions de Vancouver. **Il y a aussi la question de la diminution de la part de marché du Canada sur les marchés de l'Asie de l'Est**, qui a été soulevée durant les audiences. Des représentants d'entreprises ont décrit au Comité les difficultés que présente la pénétration des marchés de l'Asie de l'Est, en raison notamment de la fluidité des contrats commerciaux, du manque de financement des exportations, des coûts de transport élevés et des efforts inégaux de promotion. D'autres témoins ont dit que le Canada pourrait attirer davantage d'investissements étrangers si l'on faisait mieux connaître le Canada à l'étranger et si l'on simplifiait les réglementations locales et provinciales.

Durant les audiences du Comité, on a aussi beaucoup parlé de la question des droits de la personne dans la région de l'Asie-Pacifique. Certains témoins ont fait état de violations de ces droits. D'autres ont fait valoir qu'il importe de s'assurer que les pays de la région Asie-Pacifique respectent les traités internationaux sur les droits de la personne qu'ils ont signés et ratifiés. D'autres encore voient d'un mauvais oeil que l'on cherche à favoriser les échanges et l'investissement dans des pays qui ont un piètre dossier au chapitre des droits de la personne. Certains témoins ont fait valoir avec tout autant d'éloquence que les concepts de droits de la personne et de démocratie sont interprétés différemment dans



les pays asiatiques et dans les pays occidentaux développés, et qu'il faudrait à tout le moins donner plus de temps aux pays asiatiques pour adopter les réformes qui s'imposent.

On a aussi abordé les questions de la primauté du droit, de la transparence, de l'observation vérifiable des accords et de mécanismes de règlement des différends efficaces. Certains témoins ont proposé l'élaboration d'un code de conduite international à l'intention des entreprises et des gouvernements qui ont des activités de commerce et d'investissement au niveau international. **Dans son rapport final, le Comité explorerait à fond la question du respect des droits de la personne dans les pays de l'Asie-Pacifique.**

**Selon les projets actuels, le rapport final du Comité traiterait des questions de sécurité dans la région de l'Asie-Pacifique.** Les chefs d'entreprise ont signalé que l'instabilité politique était l'un des grands facteurs qui entraient en ligne de compte dans les décisions d'investissement dans la région. L'instabilité au niveau régional peut être causée par de nombreux facteurs différents. Une Chine militairement forte et disposée à faire la démonstration de sa puissance pourrait exacerber les tensions dans la région. Les disputes territoriales comme celles qui concernent les îles Spratly et les îles Diayou (ou Shenkaku) sont une autre source éventuelle de conflits internationaux. En Corée du Nord, l'effondrement de l'économie exacerbe l'instabilité potentielle dans la péninsule coréenne. Dans d'autres pays, les difficultés politiques issues de divergences régionales ou ethniques ou de problèmes de succession peuvent aussi engendrer un climat d'instabilité politique.

**Enfin, le Comité se penchera sur la dimension humaine de l'intégration Canada-Asie-Pacifique.** Ces dernières années, un grand nombre d'immigrants, d'investisseurs, d'étudiants et de touristes asiatiques ont considérablement modifié la mosaïque multiculturelle du Canada, en particulier le caractère des villes canadiennes. Malgré la place grandissante qu'occupe la culture asiatique dans notre pays, le Canada n'a pas su exploiter cet avantage caché pour développer des liens plus forts avec l'Asie-Pacifique. Que doit-on faire pour améliorer les liens interculturels entre les Canadiens d'origine asiatique et les autres Canadiens?



## ANNEXE

### Liste des témoins

ORGANISATION ET/OU NOM DU TÉMOIN	N° DU FASCICULE	DATE DE COMPARUTION
<b>ALLIANCE DES MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DU CANADA</b>		
John Burke, "Western Star Trucks Inc."	20	6 février 1997
Sandy Ferguson, vice-présidente, Division de la Colombie britannique, Alliance des manufacturiers et exportateurs du Canada	20	6 février 1997
Barry Grace, consultant en commerce	22	18 février 1997
Bruce Heister, vice-président exécutif, région Asie-Pacifique, Alcan Aluminium Limitée	22	18 février 1997
James D. Moore, vice-président, direction des politiques, Alliance des manufacturiers et exportateurs du Canada	22	18 février 1997
Clem Pelletier, président, "Rescan Environmental Services Ltd."	20	6 février 1997
Kevin White, directeur des ventes, "Western Star Trucks Inc."	20	6 février 1997
Dan Wong, gestionnaire des relations corporatives, "Dairy World Foods Inc."	20	6 février 1997
Brian Young, vice-président, Division internationale de la "UMA Group Ltd."; président, Comité sur l'exportation de la Colombie britannique; ingénieur conseil	20	6 février 1997
Tony Yuen, vice-président sénior, "Northern Telecom Limited"	22	18 février 1997
<b>BING THOM ARCHITECTES INC.</b>		
Bing Thom, directeur	19	5 février 1997
<b>BLEWETT DODD•ARCHITECTURE</b>		
Peter Blewett, associé	19	5 février 1997

ORGANISATION ET/OU NOM DU TÉMOIN	N° DU FASCICULE	DATE DE COMPARUTION
<b>“CANADA CHINA BUSINESS COUNCIL”</b>		
L’honorable Jack Austin, sénateur; président de “Canada China Business Council”	21	7 février 1997
<b>“CANADA-PACIFIC RUSSIA TRADE CENTRE”</b>		
Ian Ogilvie, président	19	5 février 1997
<b>CENTRE DAVID LAM POUR LA COMMUNICATION INTERNATIONALE, UNIVERSITÉ SIMON FRASER</b>		
Jan Walls, directeur	20	6 février 1997
<b>CENTRE DE DROIT ET DE POLITIQUE COMMERCIALE</b>		
Wenguo Cai, professeur associé de recherche et gestionnaire de projet	12	6 novembre 1996
<b>CENTRE INTERNATIONAL DES DROITS DE LA PERSONNE ET DU DÉVELOPPEMENT DÉMOCRATIQUE</b>		
Maureen O’Neil, présidente provisoire	13	26 novembre 1996
<b>CHAMBRE DU COMMERCE DE VANCOUVER</b>		
John Hansen, économiste en chef	21	7 février 1997
Darcy Rezac, directeur général	21	7 février 1997
<b>CHAMBRE DE COMMERCE DU CANADA</b>		
David Hecnar, analyste principal des politiques	18	10 décembre 1996
Tim Reid, président	18	10 décembre 1996



ORGANISATION ET/OU NOM DU TÉMOIN	N° DU FASCICULE	DATE DE COMPARUTION
<b>“CONFERENCE BOARD DU CANADA”</b>		
Charles A. Barrett, vice-président, recherche en gestion	14	27 novembre 1996
<b>CONFÉRENCE DES TRANSPORTEURS OCÉANIQUES</b>		
Brenda Johnston, gestionnaire, “Canada Westbound Rate Agreement (CWRA)”, vice-présidente, Conférence des transporteurs océaniques	28	8 avril 1997
Henry M. Munz, gestionnaire des ventes de l’est du Canada, “K” Line Canada Ltée.	28	8 avril 1997
Barry Olsen, président, Maersk Canada Inc.	28	8 avril 1997
Albert Pierce, directeur-gérant, “Canada Westbound Rate Agreement (CWRA)”	28	8 avril 1997
Klaus Schenede, gestionnaire principal, évaluation des prix pour les régions de l’Atlantique et du Pacifique, “K” Line Canada Ltée.	28	8 avril 1997
<b>CONSEIL CANADIEN DES EXPÉDITEURS</b>		
Graham Allen, gestionnaire, transport maritime	14	27 novembre 1996
Malcolm S. Hackett, président du CCE et directeur, gestion de la distribution et des stocks	14	27 novembre 1996
Marc J. Leblanc, gestionnaire, logistique et service à la clientèle	14	27 novembre 1996
Walter Mueller, secrétaire du CCE	14	27 novembre 1996
<b>CONSEIL CANADIEN POUR LA COOPÉRATION INTERNATIONALE</b>		
Betty Plewes, présidente-directrice générale	13	26 novembre 1996
<b>CONSEIL COMMERCIAL CANADA-JAPON</b>		
Klaus Pringsheim, président	10	30 octobre 1996
Martin Thornell, vice-président	10	30 octobre 1996

ORGANISATION ET/OU NOM DU TÉMOIN	N° DU FASCICULE	DATE DE COMPARUTION
<b>CORPORATION NOVA</b>		
Gerry Finn, vice-président, relations gouvernementales (Corporation NOVA)	20	6 février 1997
Rick Milner, vice-président des opérations ("NOVA Gas International Ltd.")	20	6 février 1997
Dave Sanson, vice-président, affaires publiques ("NOVA Chemicals Ltd.")	20	6 février 1997
<b>FONDATION ASIE-PACIFIQUE DU CANADA</b>		
William Saywell, président-directeur général	10	30 octobre 1996
	19	5 février 1997
<b>FORUM 2000 DE CANADA-JAPON</b>		
Tamako Yagai Copithorne, membre	19	5 février 1997
<b>GROUPE DE CONSULTATION SIMONS</b>		
Phil Crawford, vice-président directeur général	20	6 février 1997
<b>GROUPE STOTHERT INC.</b>		
Winston D. Stothert, président	20	6 février 1997
<b>INSTITUT NORD-SUD</b>		
Heather Gibb, chercheur principal	13	26 novembre 1996
<b>MACDONALD-DETTWILER AND ASSOCIATES LTD.</b>		
John MacDonald, président du Conseil d'administration	20	6 février 1997
<b>MARSH ET MCLENNAN LIMITÉE</b>		
Yozo Yamagata, membre, Canadian Advisory Board	19	5 février 1997

ORGANISATION ET/OU NOM DU TÉMOIN	N° DU FASCICULE	DATE DE COMPARUTION
<b>MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE INTERNATIONAL</b>		
John Bell, ambassadeur pour l'Année canadienne de l'Asie-Pacifique	8	2 octobre 1996
Len Edwards, sous-ministre adjoint, Politique commerciale et économique	25	18 mars 1997
Roger Ferland, directeur général, Asie du Nord et Pacifique	8	2 octobre 1996
Ingrid Hall, directrice générale, Asie du Sud et l'Asie du Sud-est	8	2 octobre 1996
John Klassen, directeur général, APEC	8	2 octobre 1996
	25	18 mars 1997
<b>MITSUBISHI CANADA LIMITÉE</b>		
Arthur Hara, président	19	5 février 1997
<b>M.K. WONG ET ASSOCIÉS LTÉE.</b>		
Dan Gaw	19	5 février 1997
<b>PROGRAMME COOPÉRATIF DE GESTION ASIE-PACIFIQUE, COLLÈGE CAPILANO</b>		
Robert Bagshaw, professeur; gestionnaire, relations d'affaires	21	7 février 1997
Scott MacLeod, gestionnaire de programme	21	7 février 1997
<b>“VANCOUVER STOCK EXCHANGE”</b>		
Mike Johnson, président	19	5 février 1997
<b>VILLE DE VANCOUVER</b>		
Sam Kuzmick, directeur des opérations, Groupe des services corporatifs	21	7 février 1997



ORGANISATION ET/OU NOM DU TÉMOIN	N° DU FASCICULE	DATE DE COMPARUTION
Philip Owen, maire	21	7 février 1997
Norman C. Stark, président, "Greater Vancouver Gateway Council"; président et président directeur général, Corporation des Ports de Vancouver; membre, Commission du développement économique de Vancouver	21	7 février 1997
Bob Thompson, vice-président, Commission du développement économique de Vancouver; directeur, "MTR Consultants Ltd".	21	7 février 1997
<b>À TITRE INDIVIDUEL</b>		
Amitav Acharya, professeur, "Joint Centre for Asia Pacific Studies", Université York	29	9 avril 1997
Patrick Brown, journaliste, CBC/ Radio Canada	21	7 février 1997
Ted English, professeur, École des affaires internationales Norman Paterson, Université Carleton	9	23 octobre 1996
Paul Evans, professeur; directeur, "Joint Centre for Asia Pacific Studies", Université York	23	5 mars 1997
Peggy Falkenheim Meyer, professeur associé; présidente des étudiants diplômés, Division des sciences politiques, Université Simon Fraser	21	7 février 1997
Bernard Frolic, professeur, "Joint Centre for Asia Pacific Studies", Université York	24	11 mars 1997
Michael Goldberg, doyen, Faculté du commerce et de la gestion des affaires, Université de la Colombie Britannique	19	5 février 1997
L'honorable Michael F. Harcourt, Institut de recherche sur le développement durable, Université de la Colombie britannique	19	5 février 1997
Ralph W. Huenemann, professeur; directeur, "Centre for Asia-Pacific Initiatives", Université Victoria	21	7 février 1997
Brian Job, professeur; directeur, "The Institute of International Relations", Université de la Colombie britannique	20	6 février 1997

ORGANISATION ET/OU NOM DU TÉMOIN	N° DU FASCICULE	DATE DE COMPARUTION
Paul Lin, professeur honorifique, "Institute of Asian Research", Université de la Colombie britannique	21	7 février 1997
Terry McGee, professeur; directeur, "Institute of Asian Research", Université de la Colombie britannique	20	6 février 1997
Ozay Mehmet, professeur, École des affaires internationales Norman Paterson, Université Carleton	9	23 octobre 1996
Pitman Potter, professeur; directeur du Centre d'études légales sur l'Asie, Faculté de droit, Université de la Colombie britannique	21	7 février 1997
Douglas A. Ross, professeur, Département des sciences politiques, Université Simon Fraser	20	6 février 1997









*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada —  
Publishing

45 Sacré-Cœur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —  
Édition

45 Boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9



First Session  
Thirty-sixth Parliament, 1997

Première session de la  
trente-sixième législature, 1997

SENATE OF CANADA

---

SÉNAT DU CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du comité  
sénatorial permanent des*

**Foreign  
Affairs**

**Affaires  
étrangères**

*Chairman:*  
The Honourable JOHN B. STEWART

---

*Président:*  
L'honorable JOHN B. STEWART

---

Wednesday, October 29, 1997

---

Le mercredi 29 octobre 1997

---

Issue No. 2

Fascicule n° 2

**First Meeting on:**  
The study on the growing importance  
of the Asia-Pacific region for Canada

---

**Première réunion concernant:**  
L'étude de l'importance croissante pour le Canada de  
la région Asie-Pacifique

---

WITNESSES:  
(See back cover)

TÉMOINS:  
(Voir à l'endos)

## THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable John B. Stewart, *Chairman*

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Bacon	Doody
Bolduc	* Graham, P.C. (or Carstairs)
Bryden	* Lynch-Staunton
Carney, P.C.	(or Kinsella, <i>acting</i> )
Corbin	Stollery
De Bané, P.C.	Whelan, P.C.
Di Nino	

\* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

### *Change in Membership of the Committee:*

Pursuant to Rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Di Nino substituted for that of the Honourable Senator MacDonald (*October 24, 1997*).

## LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

*Président:* L'honorable John B. Stewart

*Vice-présidente:* L'honorable A. Raynell Andreychuk

et

Les honorables sénateurs:

Bacon	Doody
Bolduc	* Graham, c.p. (ou Carstairs)
Bryden	* Lynch-Staunton
Carney, c.p.	(or Kinsella, <i>intérimaire</i> )
Corbin	Stollery
De Bané, c.p.	Whelan, c.p.
Di Nino	

\* *Membres d'office*

(Quorum 4)

### *Modifications de la composition du comité:*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Di Nino est substitué à celui de l'honorable sénateur MacDonald (*Le 24 octobre 1997*).



**ORDER OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, October 28, 1997:

The Honourable Senator Stewart moved, seconded by the Honourable Senator Corbin,

That the Standing Committee on Foreign Affairs be authorised to examine and report on the growing importance of the Asia-Pacific region for Canada;

That the Committee have power to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of its examination and consideration of the said order of reference;

That the papers and evidence received and taken on the subject and the work accomplished by the Senate Standing Committee on Foreign Affairs during the Second Session of the Thirty-fifth Parliament be referred to the Committee;

That the Committee have power to adjourn from place to place inside and outside Canada; and

That the Committee submit its final report no later than October 30, 1998 and that the Committee retain all powers necessary to publicize the findings of the Committee contained in the final report until December 15, 1998.

After debate, the question being put on the motion, it was adopted.

**ORDRE DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 28 octobre 1997:

L'honorable sénateur Stewart propose, appuyé par l'honorable sénateur Corbin,

Que le comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à étudier et à faire rapport sur l'importance croissante pour le Canada de la région Asie-Pacifique;

Que le comité ait le pouvoir de recourir aux services de conseillers, de spécialistes, d'employés de bureau et de tout personnel qu'il jugera nécessaire pour effectuer les travaux définis dans l'ordre de renvoi;

Que les mémoires reçus et les témoignages entendus sur la question par le comité sénatorial permanent des affaires étrangères durant la deuxième session de la trente-cinquième législature soient déferés au comité;

Que le comité ait le pouvoir de se déplacer à l'intérieur et à l'extérieur du Canada; et

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 30 octobre 1998; et que le comité conserve les pouvoirs nécessaires à la diffusion des résultats de son étude contenu dans son rapport final et ce jusqu'au 15 décembre 1998.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

*Le greffier du Sénat,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, October 29, 1997

(2)

[Translation]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 4:05 p.m. in Room 356-S of the Centre Block, the Chairman, the Honourable John B. Stewart, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Bolduc, Corbin, Di Nino, Doody, Stewart, Stollery and Whelan (8).

*Also present:* From the Research Branch of the Library of Parliament: Mr. Peter Berg, Economics Division.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

*WITNESSES:*

*From the Centre for Trade Policy and Law, Carleton University:*

Michael Hart, Professor.

*From the Norman Paterson School of International Affairs:*

Martin Rudner, Professor.

*From the Department of Foreign Affairs and International Trade:*

John M. Curtis, Senior Policy Adviser and Coordinator, Trade and Economic Policy Branch.

The committee began proceedings on the following order of reference: That the Standing Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report on the growing importance of the Asia-Pacific Region for Canada.

Messrs Hart, Rudner and Curtis each made a presentation and took questions from committee members.

At 5:30 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

*ATTEST:*

**PROCÈS-VERBAL**

OTTAWA, le mercredi 29 octobre 1997

(2)

[Français]

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui, à 16 h 05, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable John B. Stewart (*président*).

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Andreychuk, Bolduc, Corbin, Di Nino, Doody, Stewart, Stollery et Whelan (8).

*Également présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Peter Berg, Division de l'économie.

*Aussi présents:* Les sténographes officiels du Sénat.

*TÉMOINS:*

*Du Centre de droit et de politique commerciale, Université Carleton:*

Michael Hart, professeur,

*De la Norman Paterson School of International Affairs:*

Martin Rudner, professeur.

*Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*

John M. Curtis, conseiller et coordonnateur principal, secteur de la politique commerciale et économique;

Le comité débute ses travaux par rapport à l'ordre de renvoi suivant: Que le comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à étudier et à faire rapport sur l'importance croissante pour le Canada de la région Asie-Pacifique.

Messieurs Hart, Rudner et Curtis font chacun une présentation et répondent aux questions des membres du comité.

À 17 h 30, le comité ajourne ses travaux jusqu'à la prochaine convocation de la présidence.

*ATTESTÉ:*

*Le greffier du comité,*

Serge Pelletier

*Clerk of the Committee*

## EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, October 29, 1997

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 4:05 p.m. to examine and report on the growing importance of the Asia-Pacific region for Canada.

**Senator John B. Stewart** (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

**The Chairman:** Honourable senators, we resume our work examining the growing importance of the Asia-Pacific region for Canada.

Today we have three witnesses, one being Professor Michael Hart. Professor Hart is a former official in the Department of Foreign Affairs and International Trade. He was involved in the Canada-U.S. free trade negotiations, the North American free trade negotiations and various GATT textile and commodity negotiations. Professor Hart has a degree from the University of Toronto and has written copiously.

Professor Martin Rudner, at the Norman Paterson School of International Affairs at Carleton University, has served as Associate Director of that school. He was born in Montreal and was educated at McGill, Oxford, and the Hebrew University of Jerusalem. Professor Martin has written many books and has lectured at universities and research institutions in Japan, Southeast Asia, Australia, Taiwan, Europe, South America, the United States, and Canada. He is Past-President of the Canadian Council for Southeast Asian Studies.

From the Department of Foreign Affairs and International Trade we have Dr. John Curtis, the Senior Policy Advisor and Coordinator, Trade and Economic Policy Branch. I am told that he is responsible for providing overall trade and economic policy advice and for directing trade and economic policy analysis and research within the department, particularly with respect to the emerging trade issues, the evolution of the world's economic and trade system, and the links between Canada's domestic economic structure and performance and international economic forces.

Our work this afternoon focuses upon a study entitled "An Assessment of the Prospects for Trade Liberalization in APEC," which was commissioned by this committee and has been circulated to all members of the committee. I will ask the authors to say something about their report by way of introduction. Perhaps they would like to call our attention to passages which they regard of particular importance. I leave it up to them how they wish to introduce us to this study.

Professor Hart, perhaps you could begin.

**Professor Michael Hart, Centre for Trade Policy and Law, Carleton University:** Thank you, Mr. Chairman, for this opportunity to appear before the committee and introduce the paper that we wrote for you this past summer. I will not take a lot of time with introductory remarks because the paper has been

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 29 octobre 1997

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui, à 16 h 05, afin d'étudier, pour en faire rapport, l'importance croissante pour le Canada de la région Asie-Pacifique.

**Le sénateur John B. Stewart** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président:** Honorables sénateurs, nous reprenons notre étude sur l'importance croissante pour le Canada de la région Asie-Pacifique.

Nous recevons aujourd'hui trois témoins, l'un d'eux étant M. Michael Hart, professeur. M. Hart est un ancien fonctionnaire du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Il a participé aux négociations sur le libre-échange entre le Canada et les États-Unis, aux négociations sur le libre-échange nord-américain et à diverses négociations du GATT sur les textiles et les produits. M. Hart, diplômé de l'Université de Toronto, est l'auteur de nombreuses publications.

M. Martin Rudner, professeur à la Norman Paterson School of International Affairs de l'Université Carleton, a occupé le poste de directeur associé de cette école. Né à Montréal, il a fait ses études à McGill, Oxford et à la Hebrew University of Jerusalem. M. Rudner, auteur de nombreux livres, a donné des cours magistraux dans des universités et des établissements de recherche au Japon, en Asie du Sud-Est, en Australie, à Taïwan, en Europe, en Amérique du Sud, aux États-Unis et au Canada. Il est président sortant du Conseil canadien pour les études sur l'Asie du Sud-Est.

Représentant le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, nous recevons M. John Curtis, conseiller et coordonnateur principal, secteur de la politique commerciale et économique. J'ai appris qu'il est chargé de fournir des conseils sur la politique commerciale et économique en général et de diriger l'analyse et la recherche dans le domaine de la politique commerciale et économique au sein du ministère, notamment en ce qui concerne les questions commerciales d'actualité, l'évolution du système économique et commercial mondial et les liens entre la structure et la performance économique du Canada et les forces économiques internationales.

Cet après-midi, nos travaux portent sur une étude intitulée: «Une évaluation des perspectives de libéralisation du commerce dans l'APEC», que nous avons commandée et qui a été distribuée à tous les membres du comité. Je vais demander aux auteurs de dire quelques mots au sujet de leur rapport en guise d'introduction. Peut-être souhaiteront-ils porter notre attention sur des passages qui, selon eux, sont particulièrement importants. Je leur laisse le soin de nous présenter cette étude comme ils le désirent.

Monsieur Hart, vous pourriez peut-être commencer.

**M. Michael Hart, professeur, Centre de droit et de politique commerciale, Université Carleton:** Merci, monsieur le président, de nous donner l'occasion de comparaître devant le comité et de présenter le document que nous avons rédigé pour vous cet été. Je ne vais pas passer beaucoup de temps à l'introduction, car le



circulated, but let me highlight what I think are the most important conclusions we were able to draw in doing the study.

We conducted both a literature search and a series of interviews with officials; in addition, the other members of the drafting committee relied on my memory as an official. Even though officially I am supposed to have forgotten everything that I learned as an official, I really have not. I was never formally debriefed, so I do not have to forget yet what I learned. We used some of that information in writing this report.

We basically examined the extent to which APEC is a useful vehicle for promoting Canadian trade policy objectives. One thing we tried to diminish is the portrayal by the media of APEC as a negotiating forum in the same way the World Trade Organization is a negotiating forum and the NAFTA is a negotiating forum as well as a contractual agreement. The member countries of APEC have been very careful not to create another negotiating forum, and they have tried to convey that in a number of ways. One way is by using the concept of open regionalism; another is to emphasize that decisions are all taken by consensus.

The best way to explain it is to look at the kind of work that APEC has done since it was founded in 1989. Putting aside the big annual meetings which take place at the level of leaders, it is more useful to look at the plumbing work that is done in APEC. Over the last seven or eight years they have put together a very ambitious work program to help the less-developed members of APEC learn the plumbing of international trade agreements.

Over the past ten years we have seen an extensive effort at trade liberalization through regional agreements: in North America through first the FTA and then the NAFTA; in Europe through the extension of the EEC into the AFTA; in Latin America through the Mercosur agreement, the ANDEAN Pact and similar agreements; and to some extent in Asia through the ASEAN group of Southeast Asian countries.

What that has done is to deepen the commitments that governments have to trade liberalization. From the perspective of APEC, the most interesting aspect of that process is the extent to which developing countries have embraced the concept of an open economy, which has meant entering into contractual commitments and agreeing to liberalize their markets both through tariff reductions and through other kinds of non-tariff reduction agreements. However, because many of these countries have not had the same kind of history as we have had in Canada, or as the Europeans or the Americans have had, they lack the infrastructure, the knowledge, the resources, and so on, to actually implement these agreements. In our view, the most important work that APEC has done over the last seven or eight years is to begin to fill out what is required to implement the obligations of the World Trade Organization and regional trade agreements.

document a été distribué, mais permettez-moi de souligner les conclusions auxquelles nous sommes arrivés en faisant cette étude et qui, à notre avis, sont les plus importantes.

Nous avons fait une étude documentaire et procédé à une série d'entrevues de hauts fonctionnaires; en plus, les autres membres du comité de rédaction se sont appuyés sur mes connaissances de haut fonctionnaire. Même si officiellement je suis censé avoir oublié tout ce que j'ai appris en tant que haut fonctionnaire, ce n'est pas vraiment le cas. Je n'ai jamais été officiellement soumis à un debriefing, si bien que je n'ai pas à oublier ce que j'ai appris. Nous avons utilisé certains de ces renseignements pour la rédaction du rapport.

Nous avons en fait examiné la mesure dans laquelle l'APEC permet de façon utile de promouvoir les objectifs de la politique commerciale du Canada. Nous avons essayé de modérer le portrait fait par les médias pour lesquels l'APEC est une tribune de négociation, tout comme l'Organisation mondiale du commerce et l'ALENA qui, en plus, est une entente contractuelle. Les pays membres de l'APEC ont pris soin de ne pas créer une autre tribune de négociation et ont essayé de le faire comprendre de plusieurs façons; l'une d'elle étant le concept du régionalisme ouvert; l'autre étant l'accent mis sur le caractère consensuel de la prise de décisions.

La meilleure façon de l'expliquer consiste à examiner le genre de travail que l'APEC a accompli depuis sa création en 1989. Mis à part les grandes rencontres annuelles qui regroupent les dirigeants, il est plus utile d'examiner la mécanique de l'APEC. Ces sept ou huit dernières années, les pays membres ont conçu un programme de travail très ambitieux visant à aider les membres moins développés de l'APEC à connaître les rouages des accords commerciaux internationaux.

Au cours des dix dernières années, nous avons suivi les efforts déployés en matière de libéralisation des échanges qui ont donné lieu à des accords régionaux: en Amérique du Nord, le premier ALE et ensuite l'ALENA; en Europe, l'extension de la CEE dans l'AELE; en Amérique latine, l'accord Mercosur, le Pacte andin et d'autres accords du même genre; et dans une certaine mesure en Asie, le groupe ANASE des pays de l'Asie du Sud-Est.

Cela a permis de renforcer les engagements pris par les gouvernements à l'égard de la libéralisation des échanges. Du point de vue de l'APEC, l'aspect le plus intéressant de ce processus, c'est la mesure dans laquelle les pays en développement ont accepté le concept d'une économie ouverte, ce qui s'est traduit par des engagements exécutoires et par la volonté de libéraliser les marchés au moyen de mesures tarifaires et non tarifaires. Toutefois, comme beaucoup de ces pays n'ont pas le même genre d'histoire que celle du Canada, de l'Europe ou de l'Amérique, ils ne disposent pas de l'infrastructure, des connaissances, des ressources nécessaires pour effectivement mettre ces accords en oeuvre. L'APEC a commencé à faire ce qui s'impose pour remplir les obligations de l'Organisation mondiale du commerce et des accords commerciaux régionaux: c'est sans doute la plus grande réalisation de l'APEC ces sept ou huit dernières années.

By working on such things as Customs facilitation, trade regulation, trade remedy law, transportation agreements and so on, by giving these countries the technical assistance, the technical knowledge, to pursue these kinds of agreements, a much firmer base is laid for future trade liberalization. Again, in our view, APEC is a very useful forum for sharing views, for building networks, for strengthening confidence among the member countries, but we also feel that these efforts in the long run will be pursued less through APEC directly and more through the World Trade Organization and other kinds of agreements.

In many ways, we look upon APEC as a facilitation and technical working kind of organization, rather than one that is purely dedicated to trade liberalization.

In our report we outline these views and look in detail at five areas of technical cooperation where we think the Canadian officials have been particularly instrumental in advancing views. This includes work in the areas of deregulation, standards, conformance with international standards, Customs procedures, transportation and environmental regulation. In all these areas, there has been significant progress in deepening understanding, and in building confidence and a much better knowledge base and understanding among the member countries as to the likely future of international trade negotiations.

That is what I have to say by way of introduction.

**The Chairman:** Professor Rudner, was there anything you wished to add at this point?

**Professor Martin Rudner, Norman Paterson School of International Affairs, Carleton University:** Yes, Mr. Chairman. Continuing on from where Professor Hart has left off in describing the work itself, it might also be useful to members of the committee to have a view of the Asian perspective. After all, this is an agreement involving Canada and other countries on this side of the Pacific with their counterparts in East and Southeast Asia.

It is important to recall in this context that Canada, in fact, was not among the original invitees to Australia to form APEC. In fact, we were excluded; we were not considered at that time to be part of an Asia-Pacific wider regional economy. I dare say it took a visit to Japan and other Asian countries by Mr. John Crosbie, the then minister — he knocked on doors, perhaps even kicked in doors — to get us an invitation to Canberra. We were, in the end, invited and so we have been in the organization from the beginning.

That episode is telling. It tells us that some Asians, at least, did not regard us as part of the Asia-Pacific region. In my opinion, a part of Canada's agenda vis-à-vis APEC is in fact introductory and, to use Professor Hart's phrase, networking and building of understanding and confidence between ourselves and other nations in a region where we did not have deep historical ties.

Les bases d'une future libéralisation des échanges se trouvent renforcées lorsque l'on travaille sur certains points comme la facilitation des procédures douanières, la réglementation du commerce, les lois portant sur les recours commerciaux, les accords en matière de transport, et cetera, et si l'on donne à ces pays l'aide et les connaissances techniques nécessaires pour conclure ce genre d'accords. À notre avis, et je le répète, l'APEC est une tribune très utile qui permet de partager des points de vue, d'établir des contacts, de consolider la confiance entre les pays membres; toutefois, nous pensons également qu'à long terme, ces efforts seront poursuivis davantage dans le contexte de l'Organisation mondiale du commerce et d'autres genres d'accords et moins dans celui de l'APEC directement.

À de nombreux égards, l'APEC nous semble être une sorte d'organisation de facilitation et d'aide technique plutôt qu'une organisation purement consacrée à la libéralisation des échanges.

Dans notre rapport, nous faisons ressortir ces points de vue et examinons en détail cinq secteurs de coopération technique où, d'après nous, le Canada a fortement contribué à faire progresser les choses. Je veux parler des secteurs de la déréglementation, des normes, de la conformité aux normes internationales, des procédures douanières, du transport et de la réglementation environnementale. Dans tous ces secteurs, on a réussi à obtenir une meilleure compréhension, à instaurer la confiance et à susciter de bien meilleures connaissances entre les pays membres en ce qui concerne l'avenir probable des négociations commerciales internationales.

C'est ainsi que se termine mon introduction.

**Le président:** Monsieur Rudner, souhaitez-vous ajouter autre chose?

**M. Martin Rudner, professeur, Norman Paterson School of International Affairs, Université Carleton:** Oui, monsieur le président. M. Hart a décrit le travail lui-même; je pense qu'il serait également utile aux membres du comité d'avoir un aperçu de la perspective asiatique. Après tout, il s'agit d'un accord auquel participent le Canada et d'autres pays de ce côté du Pacifique, ainsi que leurs homologues en Asie de l'Est et du Sud-Est.

Il est important de se rappeler dans ce contexte que le Canada ne faisait pas partie des pays initialement invités en Australie pour former l'APEC. En fait, le Canada était exclu; on ne nous considérait pas à ce moment-là comme faisant partie d'une vaste économie régionale Asie-Pacifique. J'irais jusqu'à dire qu'il a fallu que M. John Crosbie, ministre de l'époque, se rende au Japon et dans d'autres pays de l'Asie — il a frappé aux portes, les a peut-être enfoncées à coups de pied — pour que le Canada soit invité à Canberra. Nous avons été finalement invités si bien que nous sommes membres de l'organisation depuis ses débuts.

Cet épisode est révélateur. Il nous indique que pour certains Asiatiques, nous ne faisons pas partie de la région de l'Asie-Pacifique. En ce qui concerne l'APEC, je crois que le Canada a un programme préliminaire qui, pour reprendre les termes de M. Hart, permet d'établir des contacts, d'améliorer la compréhension et d'instaurer la confiance entre le Canada et d'autres pays dans une région où nous n'avions pas de liens historiques profonds.



I will conclude this introductory comment by saying that the APEC framework of meetings and working groups has enhanced Canadian engagement with our partners in the Asia-Pacific region in a way that was probably not attainable without the existence of APEC. That has been to our benefit, certainly, and I hope that one could say also for the benefit of our partner countries in APEC.

**The Chairman:** Dr. Curtis, would you like to address us at this point or would you prefer to have the authors of the paper expose themselves a little more before you speak?

**Dr. John Curtis, Senior Policy Advisor, Trade and Economic Policy Branch, Department of Foreign Affairs and International Trade:** I will wait for my academic colleagues to speak to their excellent document. I shall be pleased to provide the reality check, senator.

**The Chairman:** I wanted to ask a question concerning the attitude of the countries participating in APEC. I am looking at pages 15 through 17 of the paper.

I gather that there was, at least initially and perhaps continuing, a considerable difference in the ambitions or aspirations or hopes of different countries. For example, how would you compare the attitude of Australia, on the one hand, and the United States, on the other, toward APEC goals? Would it be helpful to us to make that comparison? If that is not the best comparison, you could pick your own.

**Mr. Hart:** What I find interesting about APEC is that there is such a wide variety of approaches to the organization. I should not even use the word "organization" because the members themselves do not refer to it as an organization. It is a kind of forum.

Some Americans, particularly Fred Bergsten, who was a very important player in the early days of APEC and who chaired a group of eminent persons which produced a document called "A Vision for APEC," had a very ambitious view as to what could be done through APEC. He saw it as an opportunity to establish a free trade area around the Pacific. The U.S. administration had ambivalent views about that, but was prepared to enter into discussions. I think their attitude is less positive today. There may still be members of the administration, in the trade representative's office or in the State Department, who would like to use APEC in that way. However, since the administration does not have any authority to negotiate any kind of trade agreement, they are, by force of that circumstance, forced to take a less ambitious approach to APEC now.

At the very beginning of the process, the Australians, who were among the prime movers in establishing APEC, looked upon it as a kind of counterforce to what they saw as the regionalism in Europe and in North America, from which they were excluded. The Australians at some time looked to the possibility of negotiating free trade with the United States, but were dissuaded that that was a reasonable direction, and increasingly saw themselves as a member of that part of the world's economy. They were looking for institutions and organizations to advance their interests with the countries of the region and saw APEC as part of

En guise de conclusion, je dirais que le cadre des rencontres et des groupes de travail de l'APEC a renforcé l'engagement du Canada à l'égard de nos partenaires de la région de l'Asie-Pacifique, alors que cela n'aurait probablement pas été le cas si l'APEC n'avait pas existé. Cela a certainement été à notre avantage et j'espère à l'avantage de nos partenaires de l'APEC, également.

**Le président:** Monsieur Curtis, aimeriez-vous intervenir ou préférez-vous que les auteurs du document se dévoilent un peu plus?

**M. John Curtis, conseiller et coordonnateur principal, secteur de la politique commerciale et économique, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:** Je vais attendre que mes collègues universitaires s'enlisent. Nous vous ferons alors le tableau de la réalité, monsieur le sénateur.

**Le président:** Je voulais poser une question à propos de l'attitude des pays participants de l'APEC. Je me reporte aux pages 15 à 17 du document.

Initialement, à tout le moins, et peut-être cela se confirme-t-il, j'imagine que les ambitions, les aspirations ou les espérances des divers pays variaient considérablement. Par exemple, comment peut-on comparer l'attitude de l'Australie d'une part, et celle des États-Unis, d'autre part, à l'égard des objectifs de l'APEC? Serait-il utile de faire une telle comparaison? Si ce n'est pas la meilleure, vous pouvez en choisir une autre.

**M. Hart:** Ce qui est intéressant au sujet de l'APEC, c'est que l'on observe tout un éventail d'attitudes à l'égard de l'organisation. Je ne devrais même pas utiliser le mot «organisation», car les membres eux-mêmes n'en parlent pas de cette façon. C'est un genre de tribune.

Certains Américains, notamment Fred Bergsten, intervenant fort important aux premiers jours de l'APEC et président d'un groupe de personnes éminentes, auteurs du document intitulé «A vision for APEC», avait beaucoup d'ambition quant aux possibilités offertes par l'APEC. C'était, selon lui, l'occasion de créer une zone de libre-échange autour du Pacifique. L'administration américaine ressentait une certaine ambivalence à cet égard, mais était prête à entamer des discussions. Je crois que son attitude est moins positive aujourd'hui. Il y a peut-être encore des membres de l'administration, au cabinet du représentant au commerce ou au département d'État, qui aimeraient utiliser l'APEC de cette façon. Toutefois, comme l'administration n'a aucun pouvoir de négocier quelque accord commercial que ce soit, elle est forcée, en raison des circonstances, d'adopter une attitude moins ambitieuse à l'égard de l'APEC.

Au tout début du processus, l'Australie qui se trouvait parmi les premiers responsables de la création de l'APEC, la considérait comme un genre de contrepoids au régionalisme, qui d'après elle, se dessinait en Europe et en Amérique du Nord et dont elle était exclue. À un moment donné, l'Australie a envisagé la possibilité de négocier un libre-échange avec les États-Unis, mais elle en a été dissuadée et s'est vue de plus en plus comme faisant partie de l'économie mondiale. Elle recherchait des institutions et des organisations susceptibles de promouvoir ses intérêts avec les pays de la région et pour elle, l'APEC le permettait. Avant cela,



that. Before that, there were a number of private sector and academic institutions, such as the Pacific Economic Cooperation Conference, PAFTAD and the Pacific Basin Economic Council, which had already created a community in the area, a network of businesses and scholars. The Australians sought to build on that at the governmental level, hoping that such an organization would eventually emerge as a regional force similar to the European and North American ones. I believe they have been disappointed with that. However, while we were working on this paper last summer, I had lunch with an Australian official and I got the impression from him that they have adjusted to that. They are prepared to see it go further, but they are also prepared to live with the present slower pace.

Many of the countries who are members of ASEAN, and similarly Korea, like the fact that this is not a contractual organization. In many ways, because it is based on a voluntary contribution, they very much control the pace of their own contributions to this organization. The idea of concerted unilateralism is very attractive to them because it is not a tit-for-tat negotiation where people are looking for concessions, but a cumulative process of talking to one another and building up the confidence to go further while maintaining control.

At the extreme other end of the spectrum, for China and Taiwan, APEC serves an important legitimizing function. It is the only forum where both China and Taiwan are active participants in a multi-lateral dialogue, and where they are welcome. In many ways, it serves as a legitimizing function for both of those regimes, as they seek to become more integrated into the global economy.

From that perspective, members of the committee can appreciate the wide range of views that are exhibited by the members countries and the different strategic views they hold of this particular forum.

**The Chairman:** In the case of the People's Republic of China, would it be fair to say that one of the principal values of APEC is that they have an opportunity to associate with other Pacific countries in these meetings, and it gives them an opportunity to demonstrate their progress toward the point where they would be qualitatively ready for membership in the WTO?

**Mr. Hart:** I think it serves that very important function. They have been seeking membership first in the GATT and now in the WTO for 11 years. They have not been successful. There have been both trade and non-trade reasons why they have not been successful. APEC provides a forum where they can fully explore the issues surrounding the WTO without making any commitments. That is very valuable to them.

**The Chairman:** Before I let go of this question, I would like to ask about Japan. How does Japan view itself as a player in APEC?

**Mr. Hart:** Ambivalently. Japan finds it very difficult to exercise leadership but, at the same time, it wants to make sure that the United States, Australia, Canada, and others do not push matters too quickly.

plusieurs institutions des secteurs privé et universitaire, comme la Pacific Economic Cooperation Conference, PAFTAD et le Pacific Basin Economic Council, avaient déjà créé un regroupement dans la région, un réseau d'entreprises et d'universitaires. L'Australie a cherché à miser sur cet acquis au palier gouvernemental, espérant qu'une telle organisation deviendrait éventuellement une force régionale semblable aux forces régionales européenne et nord-américaine. Je crois que l'Australie a été déçue sur ce point. Toutefois, alors que nous préparions ce document l'été dernier, j'ai déjeuné avec un haut fonctionnaire australien qui m'a donné l'impression que son pays accepte maintenant cette réalité. L'Australie est prête à aller plus loin, mais elle est également prête à suivre le rythme actuel, plus lent.

Bien des pays membres de l'ANASE, de même que la Corée, sont heureux que ce ne soit pas une organisation contractuelle. À de nombreux égards, comme l'APEC est fondée sur le concept de contribution volontaire, les pays membres contrôlent de très près le rythme de leur propre contribution. Le concept d'unilatéralisme concerté les intéresse beaucoup, car il ne s'agit pas de négociations réciproques où l'on recherche absolument des concessions, mais plutôt d'un processus cumulatif de conversations permettant d'instaurer la confiance pour aller plus loin, tout en gardant le contrôle de la situation.

À l'autre extrémité, pour la Chine et Taïwan, on peut dire que l'APEC joue un rôle important de légitimation. C'est la seule tribune où la Chine et Taïwan participent activement à un dialogue multilatéral et où ces deux entités sont les bienvenues. À de nombreux égards, l'APEC joue un rôle de légitimation pour ces deux régimes qui cherchent à s'intégrer davantage au sein de l'économie globale.

Dans cette perspective, les membres du comité peuvent se rendre compte du vaste éventail des attitudes manifestées par les pays membres, ainsi que de leurs divers points de vue stratégiques à l'égard de cette tribune.

**Le président:** Dans le cas de la République populaire de Chine, serait-il juste de dire que pour elle, l'un des principaux avantages de l'APEC, c'est qu'elle lui permet d'établir des contacts avec d'autres pays du Pacifique dans le cadre de telles rencontres, ce qui lui donne la possibilité de montrer qu'elle progresse, ce qui pourrait lui permettre d'accéder à l'OMC?

**M. Hart:** Je crois que l'APEC joue ce rôle très important. La Chine essaye d'adhérer au GATT et maintenant à l'OMC depuis 11 ans. Elle n'a pas encore réussi et ce, pour des raisons commerciales et non commerciales. L'APEC lui sert de tribune et lui permet d'explorer à fond les questions relatives à l'OMC sans prendre d'engagements. Cela lui est très utile.

**Le président:** Avant de passer à autre chose, j'aimerais que vous nous parliez du Japon. Comment le Japon voit-il son rôle au sein de l'APEC?

**M. Hart:** Avec ambivalence. Le Japon trouve très difficile de jouer un rôle de leadership, mais, en même temps, il veut s'assurer que les États-Unis, l'Australie, le Canada et d'autres, ne font pas avancer les choses trop rapidement.

Japan has the greatest difficulty in resolving issues in APEC. Based on my conversations with both Japanese and Canadian officials, the Japanese leadership was one of the most ambivalent because of the difficulty they have.

**The Chairman:** Why do you say they have difficulty exercising leadership?

**Mr. Hart:** Because of the collective decision-making process in Japan, it is very hard for anybody to be too far out in front without feeling that they do not have the consensus that they need to proceed. Because of APEC's concerted unilateralism and the fact that the chairing economy is supposed to provide leadership, Japan was in a very difficult position during the year that they held the chairmanship of this forum.

**Senator Stollery:** Mr. Chairman, this follows along from your question. We have been through this before. I find APEC to be a very vague organization with so many member countries with nothing in common. It has always seemed a bit wishy-washy.

**The Chairman:** We were told, senator, that it is not an organization.

**Senator Stollery:** That is right. It is not an organization. It is a group of people who get together and talk.

I have heard lately, particularly from South America, that there is a certain disillusionment with the free trade approach, the business of a free trade agreement between countries as being a practical approach to increasing trade opportunities, and an interest in what we might call an incremental approach — a little here, a little there.

Regarding this business of the talking shop that is to take place in Vancouver, I understand that the Australians were feeling excluded from it. It was part of Australian foreign policy to get itself more centred into Asia, but we are not involved in Australia, nor are most of the countries that are in APEC.

The participants must be looking for a reason for being participants. Could it be that APEC could have a role to play in the emerging interest in a more incremental approach to trade problems?

**Mr. Hart:** If by incremental you mean that it provides a much firmer foundation for future trade liberalization, it has a very important role to play.

We conduct many training programs for officials in countries in Latin America, in Asia, in Russia. One of the things that we have learned through those training programs is how shallow the knowledge of trade agreements is in these countries and how much work is required to bring these officials up to speed so that they can participate much more effectively in trade negotiations. They require a great deal of training regarding what is involved in the administration of the tariff, what is involved in dealing with anti-dumping and countervailing duty regulations, what is involved in valuation regulations, and so on.

Le Japon a le plus de difficultés à résoudre les questions au sein de l'APEC. D'après les conversations que j'ai eues avec de hauts fonctionnaires japonais et canadiens, les dirigeants japonais sont les plus ambivalents à cause de cette difficulté.

**Le président:** Pourquoi dites-vous que le Japon a du mal à jouer son rôle de leader?

**M. Hart:** À cause du caractère collectif de la prise de décisions au Japon, il est très difficile à qui que ce soit de trop se dévoiler sans être assuré de bénéficier du consensus dont il a besoin. À cause de l'unilatéralisme concerté de l'APEC et du fait que le pays qui en assure la présidence est censé jouer ce rôle de leader, le Japon s'est retrouvé dans une position très difficile l'année où il a assuré la présidence de cette tribune.

**Le sénateur Stollery:** Monsieur le président, ma question fait suite à la vôtre. Ce n'est pas la première fois que nous débattons de cette question. À mon avis, l'APEC est une organisation très floue dont les nombreux pays membres n'ont rien en commun. Elle a toujours semblé insipide.

**Le président:** On nous a dit, monsieur le sénateur, que ce n'est pas une organisation.

**Le sénateur Stollery:** Effectivement; ce n'est pas une organisation, c'est un groupe de personnes qui se réunissent pour parler.

J'ai entendu dire dernièrement, en Amérique du Sud notamment, que l'on ressent un certain désenchantement à l'égard du libre-échange; ce ne serait plus une façon pratique de multiplier les débouchés économiques; par contre, ce que nous pourrions appeler une politique des petits pas suscite un certain intérêt.

En ce qui concerne la parlotte qui doit avoir lieu à Vancouver, j'ai cru comprendre que l'Australie se sent exclue. Dans le cadre de sa politique étrangère, l'Australie voulait avoir une plus grande présence en Asie, mais le Canada ne s'intéresse pas à l'Australie, ni non plus la plupart des pays de l'APEC.

Il faut que les participants se trouvent une raison de participer. Se peut-il que l'APEC ait un rôle à assumer dans le nouvel intérêt manifesté à l'égard d'une politique des petits pas pour régler les problèmes commerciaux?

**M. Hart:** Si, par petits pas, vous entendez qu'on donne un fondement beaucoup plus solide à la libéralisation future des échanges, l'APEC a effectivement un rôle très important à jouer.

Nous exécutons de nombreux programmes de formation à l'intention des représentants de pays d'Amérique latine, d'Asie et de Russie. Cette activité nous a permis de nous rendre compte, entre autres, d'à quel point les connaissances relatives aux accords commerciaux sont superficielles dans ces pays et du travail énorme à accomplir pour informer ces gens de sorte qu'ils puissent prendre part avec beaucoup plus d'efficacité aux négociations commerciales. Ils ont besoin de beaucoup de formation au sujet de ce que représentent l'application du tarif, les divers règlements (anti-dumping, droits compensateurs, évaluation des marchandises à des fins douanières) et ainsi de suite.



One of the most valuable aspects, not only of APEC but, similarly, of the FTAA process in Latin America, is the deepening of the understanding of officials in those governments of what is really involved in these agreements.

The WTO agreements, which occupy something like 450 pages of closely-spaced text, is a mystery to many of these governments, even though they signed them. Implementing the details of those agreements into their domestic laws is a major challenge. APEC, the FTAA and similar processes provide a very neutral forum within which to deepen their understanding and to build awareness, confidence and the contacts they need in order to live with these agreements.

For many of these countries, until the Uruguay round of negotiations, the GATT really did not have much of an impact. Because of the differential application of GATT principles, many of these countries had the rights of the GATT but did not fully implement the obligations. As a result, many of them did not have fully bound tariffs; many of them had wholly discretionary trade regimes. It was not until this round that they accepted much more onerous obligations. Over the next ten years we need to ensure that they have the capacity to actually implement those obligations.

**Senator Stollery:** As we have listened to evidence about APEC over the last year or so, there were many times when the witnesses have asked, "What is it?" I suppose one could say it is an organization in search of a goal. It just happens that they have this organization, which was an idea of the Australians for foreign policy reasons, and I am sure the Americans got into it because they did not want to see something happening without their presence. You can easily read that story.

However, there is a real problem generally, and that is that while everyone seemed to support the idea of free trade agreements, they had not considered the many types of other problems that these agreements can cause. I do know, from people that I talk to, that there is a disillusionment with that approach. APEC is therefore a place where they can have a more incremental approach, and by that I mean that perhaps non-controversial tariff issues can be solved first. As you say, there are these vast agreements and you yourself do not even know what they say.

When the APEC representatives get together in Vancouver, an agenda is forcing itself upon them in a way. That is not an outrageous thing to say, is it?

**Mr. Hart:** I would look at the Vancouver meeting as being kind of the tip of an iceberg. What is really important is that huge piece of ice under the surface, which is the work that has been ongoing for the past few years in much smaller committees at much lower levels.

**The Chairman:** Senator Stollery, as you were speaking, I was wondering if an argument could be made that, even if we focused on China alone, the incremental approach to which you referred would not be adequate to justify APEC. We have a potentially huge player in the world economy outside the formalized

L'un des avantages les plus précieux non seulement de l'APEC, mais aussi de l'ALEA en Amérique latine est qu'il permet aux représentants de ces gouvernements de mieux comprendre comment mettre en oeuvre ces accords.

Les accords de l'OMC qui représentent quelque 450 pages de texte dense sont un mystère pour beaucoup de ces gouvernements, même s'ils en sont signataires. La mise en oeuvre de ces accords chez eux grâce à l'adoption d'une loi est un défi de taille. L'APEC, l'ALEA et les regroupements analogues offrent une tribune très neutre au sein de laquelle approfondir ses connaissances, être mieux sensibilisé, prendre de l'assurance et établir les liens nécessaires pour mettre en oeuvre les accords.

Dans beaucoup de ces pays, le GATT n'avait pas vraiment beaucoup d'impact avant l'Uruguay Round. Étant donné le manque d'uniformité dans l'application des principes du GATT, bon nombre de ces pays jouissaient des droits que conféraient ces accords, mais n'en assumaient pas pleinement les obligations. C'est pourquoi bon nombre d'entre eux n'avaient pas de tarif vraiment consolidé, mais plutôt des régimes commerciaux entièrement discrétionnaires. Ce n'est que durant l'Uruguay Round qu'ils ont accepté des obligations beaucoup plus lourdes. Au cours des dix prochaines années, il faudra faire en sorte qu'ils soient véritablement en mesure d'assumer ces obligations.

**Le sénateur Stollery:** Durant les nombreux témoignages que nous avons entendus au sujet de l'APEC au cours de la dernière année, les témoins ont souvent posé la question: «Qu'est-ce que l'APEC?». On pourrait répondre, je suppose, qu'il s'agit d'un organisme en quête d'un objectif. Il se trouve que cet organisme existe, suggéré par les Australiens pour des raisons de politique étrangère, et je suis sûr que les Américains s'en sont mêlés parce qu'ils ne souhaitaient pas laisser échapper une occasion. On peut facilement deviner comment tout s'est déroulé.

Toutefois, il existe un véritable problème. Bien que tous aient semblé appuyer l'idée d'accords de libre-échange, ils ne s'étaient pas arrêtés aux nombreux autres genres de problèmes que peuvent causer pareils accords. Je sais, pour en avoir parlé avec d'autres, que cette approche déçoit. L'APEC est donc un endroit où ils peuvent avancer à plus petits pas. Par là, j'entends qu'ils peuvent peut-être régler d'abord les questions tarifaires qui ne suscitent pas de controverse. Comme vous dites, les accords sont volumineux, et même vous avouez en ignorer toute la teneur.

Quand les représentants de l'APEC se réuniront à Vancouver, un programme leur sera déjà imposé, en quelque sorte. Ce n'est pas si terrible que cela à avouer, n'est-ce pas?

**M. Hart:** Je vois la conférence de Vancouver un peu comme le bout de l'iceberg. En réalité, l'important, c'est l'énorme morceau de glace sous la surface, c'est-à-dire les travaux menés depuis quelques années au sein de comités beaucoup plus restreints, à des niveaux bien inférieurs.

**Le président:** Sénateur Stollery, pendant que vous parliez, je me demandais si la politique des petits pas que vous avez mentionnée ne suffirait pas à justifier, à elle seule, l'existence de l'APEC, quand bien même ce ne serait que pour avoir des échanges avec la Chine. Il existe, à l'extérieur des structures



structures of international trade. Here is a forum where they can talk to us and we can talk to them, quite aside from everybody else.

**Mr. Rudner:** Senator, may I offer a slightly different perspective on this very important question? Within APEC itself, of course, some of the countries have a very different viewpoint of what the regional agenda ought to be. I am thinking here of Dr. Mahathir, the Prime Minister of Malaysia, who very early put out a concept of an East Asian Economic Group, which would have been Asian APEC without North America, Australia and New Zealand. In fact, he saw this as the natural framework for regional trade.

From a Canadian perspective, the strength and value of APEC is precisely that it creates a broader architecture for trade and investment embracing Asia-Pacific economies beyond just the Asia-Pacific Rim. Asian members of APEC do not see the alternative as being a slower incrementalism to regional trade and investment liberalization. The APEC process represents the incrementalism they are all agreed to. Rather, the alternative, for some, consists of a narrower, more exclusionary East Asian economic grouping which would achieve the same ends, but within these limited geographic confines. From their point of view the problem is: What are the boundaries of the region?

The Malaysians — and the Chinese have backed them on this — have said the boundaries should be the Pacific Rim, excluding North America, Latin America and also Australia and New Zealand. We have been very helpful here, in terms of Asia's long-term interest, by being able to persuade most Asian countries that we are all in the same trading arrangement and that this is what could be called experimentation. We could make our moves forward by agreement and by consensus, and we do not have to fall back on geographically exclusionary, almost racist, trading arrangements.

**Senator Andreychuk:** Thank you for bringing that point up. As I recall the history, it was going to be an Asian trading block, as defined by the countries that see themselves as Asian, act Asian, are Asian. Australia entered into it and said, "No, we have what we consider Asian aspects." I recall there were political debates about severing Commonwealth ties. Then they said, "We are really part of Asia-Pacific or Pacific Rim." Now we have included Canada and the United States, and we are considering South America.

Is part of the problem of APEC that it is not a definable region? When you start putting Canada in Asia-Pacific, you arouse interest because Canada sees itself also Trans-Atlantic and American. Asia sees itself as Asia. It is trying to define and make workable something that is a little bit of one and a little bit of another: Asia-Pacific. We are certainly an Asia-Pacific country. The members who are coming to this forum from Malaysia or China still appear to see the organization as strictly Asian, and their long-term goal is to keep it that way, whereas we are trying to

formelles de commerce international, un joueur de taille susceptible de jouer un rôle important dans l'économie mondiale. Voici une tribune où nous pouvons dialoguer avec lui, à l'écart de tous les autres.

**M. Rudner:** Sénateur, me permettez-vous de vous donner un son de cloche légèrement différent à ce sujet très important? Au sein de l'APEC même, naturellement, certains pays ne voient pas du même oeil que les autres le programme régional. Je parle notamment de M. Mahathir, premier ministre de la Malaisie, qui très tôt a proposé la notion d'un groupement économique est-asiatique, en somme une APEC dont seraient absentes l'Amérique du Nord, l'Australie et la Nouvelle-Zélande. En fait, pareil groupement représentait pour lui un cadre régional naturel.

La force et la valeur de l'APEC, pour le Canada, résident justement dans le fait qu'elle ouvre la porte à des pays situés au-delà de la ceinture du Pacifique. Pour les pays asiatiques membres de l'APEC, l'alternative ne représente pas un ralentissement de la libéralisation du commerce et des investissements dans la région, puisqu'ils ont déjà souscrit à cette politique des petits pas en devenant partie au processus. Pour certains un groupement économique est-asiatique plus petit, excluant d'autres partenaires et qui remplirait les mêmes objectifs dans un espace géographique restreint, serait plutôt une alternative acceptable. Vu sous leur angle, le problème est: «Jusqu'où s'étend la région?».

Les Malais — les Chinois les ont appuyés à cet égard — ont déclaré que la région devrait s'arrêter à la ceinture du Pacifique, excluant ainsi l'Amérique du Nord, l'Amérique latine, l'Australie et la Nouvelle-Zélande. Nous avons joué un rôle très utile, en termes de ce qui correspond à l'intérêt à long terme de l'Asie, en parvenant à persuader la plupart des pays asiatiques que nous faisons tous partie du même arrangement commercial et qu'il s'agissait d'une expérience, pour ainsi dire. Nous pouvions aller de l'avant en concluant des accords et en dégageant des consensus sans avoir à nous replier sur des régimes commerciaux géographiques prônant l'exclusion, sur des régimes presque racistes.

**Le sénateur Andreychuk:** Si ma mémoire est bonne, le groupement devait représenter un bloc commercial asiatique défini par les pays qui se perçoivent comme étant asiatiques, qui pensent comme des Asiatiques et qui sont asiatiques. C'est alors que l'Australie est entrée en scène et a affirmé qu'elle aussi avait un caractère asiatiques. Je me rappelle les débats politiques qui ont suivi pour savoir s'il fallait couper tous les liens avec le Commonwealth. Les Australiens ont ensuite affirmé qu'ils faisaient en réalité partie de l'Asie-Pacifique ou de la ceinture du Pacifique. L'APEC comprend maintenant le Canada et les États-Unis, et l'Amérique du Sud est en lice.

Une partie du problème de l'APEC n'est-elle pas qu'il est impossible de définir la région? Quand on commence à inclure le Canada dans l'Asie-Pacifique, cela devient intéressant, car le Canada se définit comme un membre de l'union transatlantique et comme un pays d'Amérique. L'Asie se perçoit comme étant l'Asie. Elle essaie de définir et d'exploiter un concept assez flou: l'Asie-Pacifique. Nous sommes certes un pays d'Asie-Pacifique. Les représentants malais ou chinois qui assisteront à ce forum continuent de voir l'organisme comme étant strictement asiatique,



broaden their focus and trying to create a new experiment, which involves our ideas on human rights and on liberalization, areas where our experiences and our knowledge base are different. Is it not an experiment yet to be determined?

**Mr. Rudner:** Senator, I believe you are right, but there is also another part to the APEC identity question. Asians are grappling with an identity question, but APEC does not fall into that historical experience. Its origins were Australian-Japanese. Japan is certainly part of Asia; Australia is as close to Asia as you will get geographically, if not culturally. However, Mr. Hawke, who invited members of what is now APEC to come to Canberra to deliberate on the future of Asia-Pacific Economic Cooperation, certainly saw Australia's destiny within the framework called Asia.

Most Asian countries are very happy with this wider boundary. Dr. Mahathir is, in a way, the maverick, although I do not recommend anybody in government call him a maverick. He gets very upset about these things. As scholars, we can do that. Most Asian countries, including most Malaysians, are very happy to see the geographic boundaries of Asia-Pacific Economic Cooperation where they are. In fact, the idea of an East Asian Economic Group has now been transformed into a caucus within APEC, but it is important to recall that the rejection of the East Asian Economic Group, as an exclusionary body, was Asian. It was the Thailand, Singapore and the Philippines who said, "No, this is not the APEC we want to see." It was they who insisted that Dr. Mahathir transform and broaden his conception of Asia-Pacific regional integration.

**Senator Bolduc:** You have talked about APEC as an instrument for the technical education of Asians on trade agreement administration. The OECD does the same, I suppose, for Eastern Europe, at the request of Eastern Europe. The OECD countries give them technical training about the private market system and things such as that. There is a demand for that.

With the Asians, is that training given because we push it or because they want it or need it?

**Mr. Hart:** There is a fundamental difference between the kind of work the OECD is doing with the countries in Eastern Europe and what is going on in APEC. In the case of OECD and Eastern Europe, it is clearly a training relationship, meaning a request by the countries in that part of the world for technical assistance from OECD countries. Some of that is provided on a bilateral basis, some of it is provided through the organization.

In APEC, by contrast, the approach is for members of those governments meeting in committees collectively as equals to work together on common problems. There is less provision of direct technical assistance, but in many ways the approach is more

et leur objectif à long terme est de lui conserver ce caractère, alors que nous essayons d'en élargir le centre d'intérêt et de mener une nouvelle expérience qui engage nos principes en matière de droits de la personne et de libéralisation des échanges, domaines où notre expérience et notre savoir sont différents. Ne s'agit-il pas d'une expérience qu'il reste à définir?

**M. Rudner:** Sénateur, vous avez raison en partie, car il y a un autre aspect à la question de l'identité de l'APEC. Les Asiatiques se cherchent une identité, mais l'APEC ne fait pas partie de cette quête. Elle doit son existence à l'Australie et au Japon. Le Japon fait certes partie de l'Asie; l'Australie est le pays le plus rapproché de l'Asie sur le plan géographique, si ce n'est culturel. Toutefois, M. Hawke, qui a invité des membres de ce qui s'appelle maintenant l'APEC à Canberra pour discuter de son avenir, estimait certes que l'avenir de l'Australie était lié à celui de l'Asie.

La plupart des pays asiatiques sont très heureux de cette nouvelle définition de la région. M. Mahathir est en quelque sorte le rebelle, bien que je ne conseille pas à qui que ce soit du gouvernement de reprendre l'expression à son égard. Ce genre de chose l'indispose énormément. En tant que chercheurs, nous pouvons nous le permettre. La plupart des pays asiatiques, y compris la plupart des Malais, sont très heureux de l'actuelle limite géographique de l'APEC. En fait, l'idée d'un groupement économique est-asiatique a maintenant évolué. Elle s'est transformée en clan au sein même de l'APEC. Toutefois, il importe de vous rappeler que ce sont les Asiatiques qui ont tourné le dos à un pareil groupement parce qu'ils estimaient qu'il s'agissait d'un organe d'exclusion. La Thaïlande, Singapour et les Philippines en ont rejeté l'idée en disant que ce n'était pas là l'APEC qu'ils souhaitaient. Ce sont eux qui ont insisté pour que M. Mahathir change et élargisse sa conception de l'intégration régionale dans l'Asie-Pacifique.

**Le sénateur Bolduc:** Vous avez parlé de l'APEC comme moyen de donner une formation technique aux Asiatiques en ce qui concerne la mise en oeuvre de l'accord commercial. L'OCDE a la même utilité, je suppose, pour les représentants de l'Europe de l'Est, à la demande de leur gouvernement. Les pays membres de l'OCDE leur donnent de la formation technique au sujet du système de marché privé et de tout le reste. Il existe une demande pour ce genre de choses.

En ce qui concerne les Asiatiques, est-ce nous qui offrons cette formation ou eux qui la demandent ou qui en ont besoin?

**M. Hart:** Il existe une différence fondamentale entre le genre de travail que fait l'OCDE auprès des pays d'Europe orientale et ce qui se passe au sein de l'APEC. Dans le cas de l'OCDE et des pays d'Europe de l'Est, il existe manifestement un rapport de formation, en ce sens que ce sont les pays de cette région qui demandent à l'OCDE de l'assistance technique. Une partie de cette aide est bilatérale, une autre partie est fournie par l'organisme.

Au sein de l'APEC, au contraire, les représentants des gouvernements se réunissent en comités en tant qu'égaux pour travailler ensemble à la solution de problèmes communs. On prévoit moins d'assistance technique directe, mais de bien des



effective because it requires the members from these countries to come to these meetings, to be prepared to do the background reading, to have the discussions, to talk about these issues in the quarters, and so on. While it is not looked upon as a training exercise, this intensive participation has a very effective indirect training impact.

At the same time, there are technical assistance projects going on with some of the countries in that part of the world. For example, last week Carleton University hosted a group of seven senior officials from Vietnam who were here to learn more about the WTO process and what is involved in membership.

APEC does not provide direct technical assistance, but it has a technical assistance impact.

**The Chairman:** I would like to ask a question for clarification. You said earlier, Professor Hart, that what will happen in Vancouver is simply the tip of the iceberg.

You have told us now that there is a lot of preparatory work, and I hear that as meaning preparatory for Vancouver, but I suspect that, quite aside from Vancouver, there is a lot of exchange. Let me ask you a specific question. What about the training of Customs officials; what about the plumbing, to use the term you used? Do we train plumbers?

**Mr. Hart:** No, we do not train plumbers. We train trade officials in the plumbing of international trade agreements and in their administration.

The meeting in Vancouver, and earlier meetings in Bogor, Osaka, Manila and so on, provide the political momentum which keep officials working on these much more detailed things. I do not think that Mr. Chrétien and his fellow leaders are going to have a detailed discussion on Customs procedures or on transportation facilitation and so on. They will look at the collective action plans that were agreed to in Manila, and at some of the individual action plans that are supposed to be part of the momentum, to see how much progress is being made. Out of that, they will put together a communiqué which gives more direction and more vision to this ongoing work. However, I see the value, not in the statement made at a summit meeting, but in the follow-up work that fills in the details of the broad vision that is adopted at summit meetings.

**Senator Andreychuk:** After reading your report and listening to many of the previous witnesses, I have a question about the future. If the World Trade Organization integrates China and these other countries and they become expert in all the fields you have mentioned, in other words if we have been successful in some of the shared technical assistance programs we are involved in, what then will be the role of APEC? Will it continue? Will it have to move into another direction? If the World Trade Organization is to work properly, some of the functions of APEC will have to be within the World Trade Organization.

**Mr. Hart:** In my experience with international organizations, it is very hard for them to disappear once they have been

façons cette approche est plus efficace parce qu'elle exige que les représentants de ces pays viennent aux réunions, qu'ils soient disposés à lire la documentation, à débattre, à parler de ces questions sur les lieux et ainsi de suite. Bien qu'elle ne soit pas vue comme un exercice de formation, cette participation intensive est très efficace comme formule de formation indirecte.

Simultanément, des projets d'aide technique se déroulent dans certains pays de cette région. Par exemple, la semaine dernière, l'Université Carleton a accueilli un groupe de sept hauts fonctionnaires du Vietnam venus se renseigner au sujet de l'OMC et de ce qu'engage l'adhésion à cet organisme.

L'APEC n'offre pas d'aide technique directe, mais elle a tout de même une influence à cet égard.

**Le président:** J'aimerais obtenir une précision. Vous avez dit plus tôt, monsieur Hart, que ce que nous verrons à Vancouver ne représentera que la partie émergée de l'iceberg.

Vous avez dit qu'il s'effectuait actuellement beaucoup de travail préparatoire. Je suppose qu'il s'agit de travail préparatoire à la conférence de Vancouver. Cependant, je soupçonne qu'il y a beaucoup d'échanges, en dehors du cadre de la réunion de Vancouver. J'aimerais vous poser une question précise. Qu'en est-il de la formation des fonctionnaires des Douanes; qui s'occupe de la «mécanique», pour reprendre une expression que vous avez utilisée? Formons-nous les «mécaniciens»?

**M. Hart:** Non, nous ne formons pas les «mécaniciens». Nous formons les responsables des échanges commerciaux en application des accords commerciaux internationaux.

La réunion de Vancouver et les réunions précédentes de Bogor, d'Osaka, de Manille et ainsi de suite, donnent l'élan politique qui fait persévérer ces représentants dans l'apprentissage des fonctions plus détaillées. Je ne crois pas que M. Chrétien et les autres dirigeants discutent en détail de formalités douanières ou d'installations de transport. Ils examineront plutôt les plans d'action collectifs dont il avait été convenu à Manille et certains plans d'action individuels censés faire partie de la dynamique afin de voir à quel point la situation a évolué. À partir de là, ils émettront un communiqué commun pour mieux orienter les travaux en cours et pour en élargir les horizons. La valeur de cet exercice se trouve, selon moi, non pas dans la déclaration faite à la fin du sommet, mais dans le suivi à celle-ci qui permet de voir aux détails d'application des grands principes adoptés.

**Le sénateur Andreychuk:** Après avoir lu votre rapport et entendu de nombreux témoignages, j'ai une question au sujet de l'avenir. Si la Chine et ces autres pays deviennent membres de l'Organisation mondiale du commerce et qu'ils deviennent des experts de tous les domaines que vous avez mentionnés, en d'autres mots, si certains programmes d'aide technique partagés auxquels nous participons sont un succès, quel sera alors le rôle de l'APEC? Continuera-t-il d'exister? Devra-t-il se réorienter? Si l'on veut que l'Organisation mondiale du commerce soit utile et efficace, il faudra que certaines fonctions de l'APEC y soient intégrées.

**M. Hart:** De ce que je sais des organismes internationaux, il leur est très difficile de disparaître une fois qu'ils ont été créés.



established. Even if APEC does not have a useful role any more, it will likely still convene meetings.

I think it will be a long time before the WTO fully assimilates all these countries into the agreement, so that there will not be a need for these kinds of smaller groups to hold caucuses and meetings to build relationships.

As Professor Rudner indicated, while the focus of APEC may be trade and economic issues, much of what it does has a foreign policy-foreign relations side effect — a very positive one. It allows Canada to deal very effectively with these countries on technical issues, and on building relationships which we would not otherwise have.

Even if a lot of the work does gradually migrate to the WTO and the WTO deals with those things successfully, there will be similar kinds of challenges which APEC will continue to consider.

**Mr. Rudner:** I would like to add to what Professor Hart has said. There is a topic of interest arising in APEC which, I think, could be of interest to this committee, although it is a bit beyond the terms of our report. That is the area of Human Resources Development. It is actually the subject of one of the working groups in APEC, which distinguishes it from some other international trading arrangements. Within the framework of the HRD working group, one of the main items of interest to Asian countries is what is called the international trade in education services. This comes under the architecture for education mobility through a sub-organization of APEC called UMAP, which stands for University Mobility - Asia-Pacific, and through other arrangements to encourage student exchanges and facilitate cooperation in the knowledge sector.

Canada has been merely marginally involved in this burgeoning trade in education service in the Asia-Pacific region, and our share of this trade has been actually diminishing in recent years. We have been outside; we are only observers in UMAP. The trade in knowledge services, at the last accounting, is worth about \$27 billion U.S. a year. Asia-Pacific countries, almost without exception, have turned to Canada and asked us to be engaged, but we do not yet see this as part of our involvement within APEC and international trade, even though, in terms of economics, foreign policy and culture, the value added is significant.

**Senator Andreychuk:** I would like to follow up on the issue of human resources. When this committee asked questions regarding human rights and the agenda, we were told that that topic is off limits; no human rights will be on the agenda. Certainly, I would have preferred that it was. I respect the fact that the meeting is going to deal with trade and Customs issues, and so on. I can see why we would not want to jeopardize the success of the meeting. I know that if you narrow your agenda, you do better.

Même si l'APEC n'a plus d'utilité, elle continuera probablement de convoquer des réunions.

Il faudra du temps à l'OMC pour assimiler complètement tous ces pays à l'accord. Ces plus petits groupes n'auront donc pas besoin de former des blocs et de se concerter pour établir des liens.

Comme l'a mentionné M. Rudner, bien que l'APEC mette peut-être l'accent sur le commerce et les questions économiques, une grande partie de ses travaux a un effet très positif sur les relations étrangères et la politique étrangère. L'APEC permet au Canada d'échanger avec beaucoup d'efficacité sur des sujets techniques et d'établir des rapports qu'il n'aurait pas autrement.

Même si une grande partie du travail passe graduellement à l'OMC et que l'OMC réussit à traiter de ces questions, l'APEC continuera de se trouver des défis de même nature.

**M. Rudner:** J'aimerais renchéir sur ce qu'a dit M. Hart. Un nouveau domaine d'intérêt est en train de naître au sein de l'APEC et il pourrait bien intéresser votre comité, bien qu'il déborde un peu du cadre de notre rapport. Je parle du développement des ressources humaines. Cette question fait actuellement l'objet de travaux au sein d'un groupe de l'APEC, ce qui distingue ce dernier de certaines autres ententes commerciales internationales. Ainsi, dans le cadre du groupe de travail sur le développement des ressources humaines, un des principaux points d'intérêt pour les pays asiatiques est ce que l'on qualifie de commerce international en matière de services d'éducation. Ce volet relève de la mobilité en matière d'éducation grâce à un sous-organisme de l'APEC appelé UMAP, pour University Mobility-Asia Pacific, et grâce à d'autres arrangements visant à encourager les échanges d'étudiants et les échanges entre nos industries respectives de sciences et de technologie.

Malheureusement, au sein même de l'Asie-Pacifique, le Canada est tout à fait en marge de ce processus, et sa participation dans ce commerce en matière de services d'éducation a diminué constamment au cours des dernières années. Il se contente de jouer un rôle d'observateur. L'échange de services dans le domaine du savoir représente, d'après la dernière analyse, un commerce d'une valeur d'environ 27 milliards de dollars US par année. Tous les pays d'Asie-Pacifique, à quelques exceptions près, ont demandé au Canada d'y participer. Cependant, nous ne percevons pas encore pareille participation comme faisant partie de notre rôle au sein de l'APEC et du commerce international, même si, sur le plan de l'économie, de la politique étrangère et de la culture, la valeur ajoutée est intéressante.

**Le sénateur Andreychuk:** Je vais revenir à la question des ressources humaines. Quand notre comité a posé des questions au sujet des droits de la personne et du programme de travaux, on nous a dit que le sujet était tabou, qu'il ne serait pas question de droits de la personne. J'aurais certes préféré qu'il en fut autrement. Je comprends que la réunion est consacrée à des questions commerciales et douanières et ainsi de suite. Je puis voir pourquoi nous ne voudrions pas compromettre le succès de cette réunion. Je sais que, lorsque le programme de travaux est plus restreint, on obtient de meilleurs résultats.

If APEC is to be a forum where we share who we are, what we are, and what we know, surely we should bring to the table all of our values, one of which is respect for human rights. We were told that the working group on human resources is where we put forward the ethics and the values of we bring to doing business, and that the human rights aspects will subliminally come through that process.

I hear you now say that we are not as strong in that area, particularly in the university sector. Did you mean to say that? I ask because we heard quite the opposite from departmental officials who said we were making our mark and putting forth our values, at least in the human resources area if nowhere else.

**Mr. Rudner:** On the question of the Human Resource Development Working Group, Canada has been very active. In fact, we were shepherds in that group.

Our main involvement there has been in the area of manpower, such things as manpower planning and labour issues. We have not been as active in the education component of the human resource development agenda in APEC, for reasons that have to do with the Constitution of Canada, which gives education predominantly to the provinces, and the fact there is no Government of Canada minister responsible for higher education or for education generally, and for reasons that have to do with foreign policy planning in this country.

Certainly, our universities are not at all active in the immense burgeoning inter-university arrangements taking place between Asia and the United States, between Asia and Australia, and within Asia itself. We are marginal, and our involvement over the past ten to 15 years has been diminishing, rather than increasing.

**The Chairman:** May I remind members of the committee what we were told by Dr. Saywell in Vancouver? He said that no country in the world has a better education and training structure than Canada. He told us it is competitive, in terms of price, and is delivered in a safe, friendly and hospitable manner.

Evidently we are not marketing it very well.

**Senator Andreychuk:** But we are entering into internationalization of education. I am a member of the subcommittee on post-secondary education and during our study we have heard thousands of examples of ways in which universities are extending their campuses and branches and marketing their services elsewhere than in Canada. It is not the same as sending, say, Professor Hart or someone like him to Malaysia to do technical training. The universities are becoming internationalized and are not just serving Canadian needs. You are saying it is a field that we are not really involved in, but one that has great involvement by other countries, particularly the U.S.

Si l'APEC doit servir de tribune où expliquer qui nous sommes, ce que nous sommes et ce que nous savons, il faudrait assurément aborder toutes nos valeurs, y compris le respect des droits de la personne. On nous a dit que le groupe de travail sur le développement des ressources humaines était la tribune pour parler d'éthique commerciale et des valeurs qui y sont appliquées et que les aspects liés aux droits de la personne finiront par être compris inconsciemment grâce à ce processus.

Maintenant, vous nous dites que nous ne sommes pas aussi forts dans ce domaine, particulièrement dans le secteur universitaire. Est-ce bien ce que vous vouliez dire? Je vous pose la question parce que nous avons entendu tout le contraire des hauts fonctionnaires du ministère selon lesquels nous sommes en train de nous faire un nom et de mettre de l'avant nos valeurs, du moins dans le domaine des ressources humaines, si ce n'est ailleurs.

**M. Rudner:** Pour ce qui est du groupe de travail sur le développement des ressources humaines, le Canada y a pris une participation très active. En fait, nous jouons le rôle de berger au sein de ce groupe.

Nous nous sommes surtout consacrés aux questions de main-d'oeuvre, par exemple la planification de la main-d'oeuvre et les questions syndicales. Nous n'avons pas participé aussi activement à l'élément éducation au sein de l'APEC, en raison de la Constitution du Canada selon laquelle l'éducation relève surtout des provinces et du fait qu'il n'existe pas, au sein du gouvernement du Canada, de ministre chargé de l'éducation supérieure ou de l'éducation tout court. D'autres raisons liées à la planification de la politique étrangère du Canada militent aussi en faveur d'un rôle plus effacé.

Nos universités ne sont certes pas très actives dans les multiples nouveaux arrangements conclus entre les universités asiatiques et entre les universités d'Asie et des États-Unis ou d'Australie. Nous assurons une présence marginale, et notre participation depuis dix à quinze ans diminue plutôt que de s'accroître.

**Le président:** Permettez-moi de vous rappeler ce que nous a dit M. Saywell à Vancouver. Selon lui, il n'y a pas de meilleur système d'éducation et de formation au monde que le système canadien. Il se compare avantageusement aux autres en termes de prix et il évolue dans un climat de sécurité, d'amitié et d'ouverture.

De toute évidence, nous ne le mettons pas bien en valeur.

**Le sénateur Andreychuk:** Toutefois, le phénomène d'internationalisation de l'éducation ne fait que commencer. Je suis membre d'un sous-comité de l'enseignement postsecondaire. Dans le cadre de son étude, le sous-comité a entendu des milliers d'exemples de la façon dont les universités étendent leurs campus et vendent leurs services à l'étranger. Ce n'est pas la même chose que d'envoyer, par exemple, M. Hart ou un autre professeur en Malaisie pour donner de la formation technique. Les universités s'internationalisent et ne répondent plus seulement aux besoins canadiens. Vous dites que nous ne sommes pas vraiment présents dans ce domaine, contrairement à d'autres, particulièrement aux États-Unis.



**Mr. Rudner:** APEC has a framework for it, and we have not taken advantage of that framework to build ourselves a position in this trade, if we want to call it a trade.

**Senator Whelan:** From my experience, trade practices that are used in the Pacific Rim countries leave a lot to be desired. I will give you an example.

I was in Indonesia visiting an Australian research centre which studied sheep and goats. The scientist was showing me all the good work they were doing. We raced past two big black stalls, and I happened to notice two red and white Holstein bulls. I said, "Wait a minute. Let's go back and look at these beautiful animals. What are they doing in a sheep and goat research station?"

He said, "There was no place to put them. They are gifts from West Germany for the President."

We were not prepared at that time to enter into the practice of giving gifts to the president, but I am told that it is a common thing in Pacific Rim countries. They expect, shall we say, a "charitable donation" to recognize your friendship. Do you have any comment on that?

**Mr. Hart:** I know from my own experience in Asia that gift-giving is very important. I also know that business people in Canada find that it goes beyond gift-giving and enters into practices which they find highly questionable involving participation by Asians who are not making an economic contribution but rather a political contribution to the venture. That goes beyond acceptable practice from a North American point of view.

This is one of the most difficult issues that the trading system will face over the next 10 to 15 years, whether you call it corruption or whether you call it business practices, to come to a better common understanding as to what is within the pale and what is not.

If it is just a matter of giving gifts here and there, no problem. When it goes beyond that, there is a problem.

**Mr. Rudner:** One of the virtues of APEC will be its transparency. To the extent that trading rules and tariff rules are made explicit, and to the extent that procedures are liberalized, this ends the requirement for pay-offs which can tend to be both extortion and bribery. This would end the need to give beyond token gifts of personal appreciation.

In that sense, APEC trade liberalization is precisely the kind of instrument which, as it unfolds, lessens the extortionist capacity of the gatekeeper.

**Senator Whelan:** In my experience, having travelled around the world quite frequently, I found this to be a common practice. Some of the worst offenders were our great friends in the G-7. Britain did not care how they got a deal; they just worked to get the deal. Their former colonies had been trained well by their

**M. Rudner:** L'APEC a un cadre en place à cette fin, et nous n'en avons pas profité pour nous imposer dans ce secteur commercial, si l'on peut le qualifier de tel.

**Le sénateur Whelan:** De ce que j'en sais, les pratiques commerciales utilisées dans les pays de la ceinture du Pacifique laissent beaucoup à désirer. Laissez-moi vous en donner un exemple.

Je me suis rendu en Indonésie pour visiter un centre de recherche australien spécialisé dans les chèvres et les moutons. Le chercheur m'a décrit tout l'excellent travail qu'on y faisait. À un certain moment donné, nous sommes passés rapidement devant deux grandes stalles noires où se trouvaient deux taureaux Holstein roux et blancs. J'ai lui demandé de s'arrêter pour que nous puissions admirer ces magnifiques bêtes. Curieux, je me suis enquis de ce qu'elles faisaient dans une station de moutons et de chèvres.

Il m'a répondu: «Il n'y a pas d'autre endroit où les caser. Elles ont été données en cadeau au président par l'Allemagne de l'Ouest.»

À ce moment là, nous n'avions pas pour habitude de faire des cadeaux au président. Cependant, on m'a dit que c'était une pratique courante dans les pays de la ceinture du Pacifique. Ils s'attendent, disons-le ainsi, à recevoir un «don charitable», en gage d'amitié. Qu'en pensez-vous?

**M. Hart:** Je sais, pour l'avoir moi-même constaté, qu'en Asie, on accorde beaucoup d'importance à la remise de cadeaux. Je sais aussi, comme l'a découvert le milieu des affaires canadien, que cela ne s'arrête pas là. Les Canadiens jugent très discutables ces pratiques asiatiques qui ne contribuent pas à l'économie de l'entreprise, mais plutôt à la classe politique. Cela ne correspond pas à ce que l'Amérique du Nord considère comme des pratiques acceptables.

Qu'on les qualifie de pratiques commerciales ou de corruption, c'est là un des plus grands défis qu'aura à relever le système commercial au cours des dix à quinze prochaines années. Il faudra apprendre à mieux se connaître avant de décider de ce qui est acceptable et de ce qui ne l'est pas.

S'il ne s'agissait que de faire un cadeau par-ci par-là, il n'y aurait pas de problème. C'est quand on s'attend à plus qu'il y en a.

**M. Rudner:** Une des vertus de l'APEC sera sa transparence. Dans la mesure où les règles commerciales et tarifaires seront explicites et les formalités, assouplies, il ne sera plus nécessaire de verser des pots-de-vin, qui relèvent autant du vol que de la corruption. Cela mettrait fin à cette pratique de faire des cadeaux témoignant de notre amitié personnelle.

La libéralisation du commerce au sein de l'APEC permettra justement d'éviter d'avoir à payer aux portiers des prix d'admission.

**Le sénateur Whelan:** Après avoir souvent voyagé un peu partout, je puis vous dire qu'il s'agit d'une pratique courante. Les pires sont parfois nos grands amis du G-7. Peu importait les moyens à prendre pour obtenir un contrat; les Britanniques étaient prêts à tout pour l'avoir. Leurs anciennes colonies ont été à la



British overlords on how to deal and how to get the contracts, whereas we innocent Canadians, because we are honest and we aim to provide good services and good equipment, never get a contract.

You talked about the iceberg. I could not help but think about the Titanic, too. When we look back at history, it is obvious that, thousands of years ago, trade existed between Chile, Peru, and China because the Chinese learned the metal-works of the Indians in South America who, in turn, learned cloth-making from the Chinese. These are three countries in the world which also share a similar calendar. I refer to the Aztecs or the Indians in South America.

In talking about new trade, I have strong feelings about this great globalization and the World Trade Organization. Everyone thinks we are moving into a new era. We make it sound like this is something brand new.

Take Marco Polo, for instance; he was not a tourist. He was paid to travel to China. Everyone thinks he was Italian, but he was really Croatian. We can check out others, too. Christopher Columbus was paid by the money people, the traders who were looking for gold or whatever else they could capture, steal, plunder — including slaves.

We are doing things in a different fashion now. Reebok goes to Malaysia to make our shoes, so the slaves are there. They are paid \$1 or \$2 for a day's work. Bata was paying \$3 a day and was nearly thrown out of the country.

I have strong reservations about some of the things we are doing. What can the Canadian government then, as chair of the 1997 APEC Summit and manager of the APEC agenda, do to encourage APEC governments to protect human rights and to strengthen the rule of law? If incorporating the issue of human rights in the official APEC agenda is a non-starter, would it be more productive to raise the issue on the margins of APEC meetings?

**Mr. Hart:** As a general proposition, the discussions in APEC and in the WTO — and in similar organizations where there is emphasis on due process, on transparency, on the respect for law, on the embedding rules within those societies — have an indirect but very important impact in developing more fruitful dialogue about human rights in those countries.

Over the last 40 years, there has been no shortage of United Nations pronouncements on human rights issues. However, few of these declarations have been anything more than political assertions which heads of governments are happy to sign and to promptly forget.

The process through APEC, through the World Trade Organization and in similar kinds of discussions, provides a much stronger basis for actually implementing these kinds of agreements. However, nothing will make implementation more difficult than to insist from the very beginning that it be tied immediately to specific human rights provisions.

bonne école pour apprendre comment négocier et décrocher des contrats, tandis que nous, petits Canadiens innocents, parce que nous sommes honnêtes et en dépit de la qualité de nos services et de nos produits, nous retrouvons constamment Gros-Jean comme devant.

Vous avez parlé de la pointe de l'iceberg. Je ne pouvais m'empêcher de penser au Titanic. Quand on jette un regard sur le passé, on se rend compte qu'il y a des milliers d'années, le commerce existait déjà entre le Chili, le Pérou et la Chine puisque les Chinois ont appris à travailler le métal des Indiens d'Amérique du Sud qui, eux, ont appris à tisser de la toile des Chinois. Ces trois pays avaient aussi en commun leur calendrier. Je parle bien sûr des Aztèques ou des Indiens d'Amérique du Sud.

Quand on parle de commerce nouveau, j'ai de fermes convictions au sujet de cette grande mondialisation et de l'Organisation mondiale du commerce. Tous croient que nous entamons une nouvelle ère. On en parle comme si c'était complètement nouveau.

Marco Polo, par exemple, n'était pas un touriste. Il était payé pour se rendre en Chine. Tout le monde croit qu'il était Italien, mais en fait il était Croate. Il n'a pas été le seul, d'ailleurs. Les expéditions de Christophe Colomb étaient payées par des commerçants qui souhaitaient mettre la main sur de l'or et sur tout autre bien qu'ils pouvaient saisir, voler ou piller — y compris des esclaves.

Nous procédons autrement maintenant. Reebok emploie des Malais pour fabriquer nos chaussures; c'est là que se trouvent les esclaves. Ils sont payés 1 \$ ou 2 \$ par jour. Bata, qui payait 3 \$ par jour, a presque été mis à la porte du pays.

J'ai des réserves au sujet de certaines choses que nous faisons. Que peut faire le gouvernement du Canada, en tant que président du Sommet de l'APEC de 1997 et chargé de son programme, pour encourager les pays membres à respecter les droits de la personne et à instituer la règle du droit? Si le fait d'inscrire la question des droits de la personne au programme officiel de la réunion de l'APEC voue celle-ci à l'échec, serait-il plus productif d'en parler en marge des réunions?

**M. Hart:** En règle générale, les pourparlers au sein de l'APEC et de l'OMC et au sein d'organismes analogues où l'on met l'accent sur l'application régulière de la loi, sur la transparence, sur le respect de la loi, sur l'adoption de règles au sein de la société, ont une influence indirecte, mais très importante sur la création d'un dialogue plus fructueux en matière de respect des droits de la personne.

Au cours des 40 dernières années, les Nations Unies se sont souvent prononcées au sujet de questions mettant en jeu les droits de la personne. Toutefois, peu de ces déclarations étaient autre chose que des énoncés politiques que les chefs de gouvernement s'empressaient de signer pour les oublier aussitôt.

Le processus suivi par l'APEC, par l'Organisation mondiale du commerce et par d'autres regroupements permet beaucoup plus de véritablement mettre en oeuvre ce genre d'accords. Toutefois, rien ne rendra la mise en oeuvre plus difficile que d'insister au départ pour qu'elle soit immédiatement liée au respect des droits de la personne.

If the countries of Western Europe and North America insist that the advances in implementing trade agreements are contingent upon the implementation of human rights agreements, then neither objective will be achieved. As these countries become more willing to implement legal principles and legal regimes and so on, the task of implementing human rights provisions will become that much easier.

**Senator Whelan:** Let us move into a different area and talk about the Helms-Burton law which is contrary to the World Trade Organization and contrary to every international agreement. Should we not be condemning that or should we just brush it aside and allow that, because the United States is big, it can do whatever it wants?

**Mr. Hart:** I would agree, senator, that Helms-Burton is a very poor example to show to the rest of the world of how the trading system ought to work, but the United States has a regime which allows very eccentric people to become senators, and we have learned to live with that.

**Mr. Rudner:** I would like to make a comment on two points that Senator Whelan has mentioned.

First, on the history of Asia's trade, you are absolutely right; Asia historically does trade. Trade is not new to Asia. Colonialism was new to Asia and it distorted historical trade paths.

**Senator Whelan:** They traded opium.

**Mr. Rudner:** They traded opium, among other things. Twenty years ago, most ASEAN countries traded only about 10 per cent of their product among themselves. Now they are as high as 50 per cent for a country like Thailand, and that is a transformation that has followed upon the liberalization and expansion of regional trade in recent years.

Second, on human rights, one must not forget that within Asia are people and organizations who are also concerned for human rights in their own countries. Asians tend to be reluctant to accept being preached at for faults of which they are already painfully aware.

The issue is not so much that Canadians or Americans or Europeans presume that one could or should leverage Asia on human rights through trade. It is, rather, a matter of, engagement. There are people, groups, universities, non-governmental organizations, and governmental organizations in Asia who say: It is for them to enhance their human rights performance because it is good for their societies; it is consistent with their national identity.

How then does one create links between those organizations and their counterparts in other countries, including Canada? How do create a synergy? How do we learn to listen to them? Many Asian human rights advocates can see in Canadian society things which, from their point of view, are tarnished or ugly here and about which they also want to have a say.

Si les pays d'Europe occidentale et d'Amérique du Nord insistent pour imposer pareille condition, ni l'un ni l'autre des objectifs ne sera atteint. À mesure que ces pays seront mieux disposés à mettre en oeuvre les principes légaux et les régimes juridiques et ainsi de suite, il sera d'autant plus facile de faire respecter les droits de la personne.

**Le sénateur Whelan:** Passons à un autre sujet. Parlons de la loi Helms-Burton qui ne respecte pas l'esprit de l'accord instituant l'Organisation mondiale du commerce et de tous les autres accords internationaux. Ne faudrait-il pas condamner cet état de choses? Faut-il au contraire l'accepter et dire que, parce qu'ils sont une superpuissance, les États-Unis peuvent faire ce qu'ils veulent?

**M. Hart:** Je suis d'accord, sénateur, que la loi Helms-Burton est un bien piètre exemple à donner au reste du monde de la façon dont devraient s'effectuer les échanges commerciaux, mais les États-Unis ont un régime qui permet à toutes sortes d'hurluberlus de se faire élire au Sénat, et nous avons appris à nous y faire.

**M. Rudner:** J'aurais une remarque à faire concernant les deux points que vient de mentionner le sénateur Whelan.

Tout d'abord, pour ce qui est de l'historique du commerce asiatique, vous avez parfaitement raison. L'Asie a toujours fait du commerce, qui n'a rien de nouveau là-bas. C'est le colonialisme qui a tout changé, car il a modifié les habitudes commerciales.

**Le sénateur Whelan:** Ils faisaient le commerce de l'opium.

**M. Rudner:** Ils vendaient effectivement de l'opium, entre autres choses. Il y a 20 ans, la plupart des pays de l'ANASE ne s'échangeaient que 10 p. 100 environ de leurs produits entre eux. Ces échanges atteignent actuellement jusqu'à 50 p. 100 dans un pays comme la Thaïlande, un changement qui s'est accompli dans la foulée de la libéralisation et de l'expansion du commerce régional au cours des dernières années.

De plus, en ce qui concerne le respect des droits de la personne, il ne faut pas oublier qu'il existe, en Asie, des personnes et des organismes que la question préoccupe. Les Asiatiques sont peu disposés à être critiqués pour des fautes dont ils sont déjà péniblement conscients.

Le problème n'est pas tant que des Canadiens ou des Américains ou encore des Européens supposent qu'on peut ou qu'on doit forcer l'Asie à respecter les droits de la personne en liant la question au commerce. C'est plutôt une question d'engagement. Il existe en Asie des gens, des groupes, des universités, des organismes non gouvernementaux et des organismes gouvernementaux qui disent que c'est à nous d'améliorer notre feuille de route en ce qui concerne le respect des droits de la personne, parce que c'est bon pour notre société; cela correspond à notre identité nationale.

Comment alors créer des liens entre ces organismes et leurs homologues à l'étranger, y compris au Canada? Comment créer une synergie? Comment les écouter? De nombreux défenseurs des droits de la personne asiatiques voient au sein de la société canadienne des traits qui leur répugnent et au sujet desquels ils aimeraient aussi avoir leur mot à dire.



For example, there is a Malaysian non-governmental organization that feels that Canada treats its native peoples considerably worse than Malaysia treats its own Orang Asli, its indigenous communities. They are rather vocal on this, which is not inappropriate when one looks neutrally at both societies.

**Senator Whelan:** You could say the same thing about Indonesia, where they kill people because of religious beliefs.

**Senator Bolduc:** I have a question for Dr. Curtis regarding Japan. Japan has a big economy, representing 20 per cent of the world's economy. We send them natural resources but very few added-value products. I have in front of me a document from the Canada-Japan Trade Council which refers to a recent report by the Australian government. In that report, they described the Japanese economy as being broken down into eight major regional economies and they ranked the GNP of economies in relation to the economies of a number of Asian nations. The three largest economies on that list are those of Kanto, Kansai and Chubu, all in Japan. China ranked fourth. Of the top ten economies, six were regions of Japan.

The Japanese economy is ten times larger than the Chinese economy. It is equivalent in size to the combination of the British, French and German economies. That is a huge base.

There is tremendous work to be done to increase our exports. Do we have the resources in the ministry to go after the Asians — APEC, I suppose, needs a lot of resources — but at the same time to look to the Japanese market where we can make money?

**Mr. Curtis:** Senator, I have found the discussion very interesting and beneficial. I would be pleased to address the comment of Senator Bolduc and then several other comments.

The regional economies of Japan are very large, not unlike the regional economies within the United States. Canada, as a whole, trades as much with Ohio, for example, as we do with most of our other national trading partners. You have pointed out very clearly and accurately the importance of focusing our trade activities on national governments, particularly in terms of trade promotion and investment promotion. Indeed, it is national governments who negotiate these trade agreements and participate in inter-governmental fora.

Your question specifically asks about various regions which are important regions to us, be they regions in the U.S., in Japan or in the different Chinese provinces. For example, southeast China is very different from northeast China and from various parts of inland China.

You asked if our government has sufficient resources. Every individual has a different view of the role of government in trade. I would agree with my colleagues from Carleton. The primary job of government, I would suggest, is to work to open markets and to ensure the rule of law and the framework within which Canadian-based firms or individuals can trade and invest into

Ainsi, une organisation non gouvernementale de Malaisie est d'avis que le Canada réserve à ses peuples autochtones un sort bien pire que celui que réserve la Malaisie aux Orang Asli, sa communauté autochtone. Cette ONG a été plutôt prolifique sur ce sujet, ce qu'on ne peut lui reprocher si l'on jette un regard objectif sur les deux sociétés.

**Le sénateur Whelan:** On pourrait dire la même chose de l'Indonésie, où l'on tue les gens en raison de leurs croyances religieuses.

**Le sénateur Bolduc:** Ma question s'adresse à M. Curtis et concerne le Japon. Ce pays a une économie gigantesque qui représente 20 p. 100 de l'économie mondiale. Nous y expédions des ressources naturelles, mais très peu de produits à valeur ajoutée. J'ai devant moi un document émanant du Conseil commercial Canada-Japon dans lequel on mentionne un rapport récent du gouvernement de l'Australie. Dans son rapport, le gouvernement décrit l'économie japonaise comme tant un amalgame de huit grandes économies régionales et il classe le PIB de chacune par rapport à l'économie d'un certain nombre de pays asiatiques. Les trois plus importantes, sur cette liste, sont Kanto, Kansai et Chubu, toutes au Japon. La Chine se classe au quatrième rang. Parmi les dix économies les plus importantes, six sont des régions du Japon.

L'économie du Japon a une valeur dix fois plus grande que celle de la Chine. Elle équivaut à celles de la Grande-Bretagne, de la France et de l'Allemagne réunies. C'est énorme.

Nous avons beaucoup à faire pour accroître nos exportations. Le ministère dispose-t-il des ressources voulues pour envahir les marchés asiatiques — les marchés de l'APEC, je suppose, ont besoin de beaucoup de ressources — tout en se tournant vers le lucratif marché du Japon?

**M. Curtis:** Sénateur, je trouve ce débat fort intéressant et profitable. Je répondrai avec plaisir au sénateur Bolduc, après quoi j'aurai d'autres observations à faire.

Les économies régionales du Japon sont très importantes, un peu comme les économies régionales des États-Unis. Le Canada, en règle générale, fait autant de commerce avec l'Ohio, par exemple, qu'il n'en fait avec la plupart de ses autres partenaires commerciaux nationaux. Vous avez très bien fait valoir, avec raison, l'importance de concentrer nos activités commerciales sur des gouvernements nationaux, particulièrement pour mousser le commerce et l'investissement. En fait, ce sont les gouvernements nationaux qui négocient les accords commerciaux et prennent part aux tribunes intergouvernementales.

Vous avez particulièrement demandé à savoir quelles régions sont importantes pour nous, qu'il s'agisse de régions aux États-Unis, au Japon ou dans différentes provinces chinoises. Ainsi, le sud-est de la Chine est très différent du nord-est et de diverses autres régions de l'intérieur de la Chine.

Vous avez demandé si notre gouvernement disposait de ressources suffisantes. Personne ne s'entend sur le rôle du gouvernement en matière de commerce. J'aurais tendance à être d'accord avec mes collègues de Carleton. La principale tâche du gouvernement, selon moi, consiste à essayer d'éliminer les obstacles et de faire en sorte que la règle du droit et le cadre dans



those economies on an equitable — in other words, a non-discriminatory — basis. That is the primary role of government. That is the purpose behind these trade arrangements and inter-governmental discussions.

Whether government should be financing, through trade commissioners or other programs, any specific export promotion or investment promotion is really a whole other discussion. The current Minister for International Trade and his government are giving great thought to how and in what ways government should most efficiently and effectively work with the private sector to help them move through the doors which government has already opened for them.

**Senator Bolduc:** I was referring to the utilization of your own personal ministry and the management of your own people and resources in the ministry for the job which is before you. You have a job to do. Either you put 50 people on APEC issues or you put 40 people in Japan. The more staff you utilize in Japan, the fewer staff you have for other work.

**Mr. Curtis:** Senator, staffing is the topic of ongoing discussions both within the Departments of Foreign Affairs and International Trade, and in our sister departments. It involves, for example, Senator Whelan's former department as well. How many agricultural attachés do we locate abroad? How many fisheries experts do we locate abroad and where do we locate them? Do we put fewer staff in Europe because the Canada-European relationship is changing, or do we put more in Asia? Do we put more manpower on trade policy to make the rules and open up markets, or do we put them in export promotion?

That question is always being addressed. In one sense, there is no answer. There has been some shift of Canadian government foreign trade resources, no matter from which department they come, to place relatively fewer staff in Europe and the United States and relatively more staff in Latin America and the Asia-Pacific region.

That is as firm an answer as I can give without going into a very detailed discussion, which I am not equipped to do. It is complicated. For example, how much time does one ambassador spend on trade issues as opposed to consulate issues in other contexts? It is very hard to make that calculation or that judgment.

**The Chairman:** Senator Bolduc focused on Japan. I do not know very much about the nature of our efforts to increase our exports to Japan, but I have been reading for years that the United States has been making efforts to more effectively break into the Japanese market. I get the impression that they have not been entirely satisfied with the fruits of their efforts.

Suppose you were to double your staff in Japan to work not on opening doors, but on actually promoting Canadian exports to Japan. Do you think the marginal increase would be very high?

lequel des entreprises ou des particuliers canadiens peuvent commercer et investir dans ces économies sont équitables — en d'autres mots, non discriminatoires. C'est là le rôle principal du gouvernement. C'est ce que visent les accords commerciaux et les pourparlers intergouvernementaux.

Savoir s'il fallait que le gouvernement finance, par l'intermédiaire de délégués commerciaux ou d'autres programmes, la promotion de certaines exportations ou de certains investissements est en réalité une toute autre paire de manches. Le ministre actuel du Commerce national et son gouvernement réfléchissent à l'opportunité et aux façons pour le gouvernement de collaborer plus efficacement avec l'entreprise privée pour l'aider à franchir le seuil de la porte qu'il lui a déjà ouvert et sur la façon de le faire.

**Le sénateur Bolduc:** Je faisais allusion à vos propres ressources et à la gestion de vos employés et de vos ressources pour cette tâche. Vous avez un travail à faire. Soit que vous affectiez 50 employés aux questions de l'APEC ou que vous en consacriez 40 au Japon. Plus vous affecterez d'employés au Japon, moins il y en aura pour accomplir l'autre tâche.

**M. Curtis:** Sénateur, la dotation en personnel fait l'objet de discussions permanentes tant au sein du ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur que dans nos propres ministères. L'ancien ministère du sénateur Whelan, notamment, y réfléchit aussi. Combien d'attachés agricoles faut-il affecter à l'étranger? Combien d'experts des pêches envoyons-nous à l'étranger et où les installons-nous? Diminuons-nous le nombre d'employés affectés à l'Europe, parce que la relation canado-européenne a changé, ou en affectons-nous davantage en Asie? Affecterons-nous plus d'employés à la politique commerciale pour prendre des règles et assouplir les règles du marché ou les déplaçons-nous vers la promotion des exportations?

Cette question est constamment débattue. En un certain sens, il n'y a pas de réponse. Nous avons déplacé certaines ressources gouvernementales canadiennes affectées au commerce à l'étranger, peu importe leur ministère d'attache, en réduisant le nombre affecté à l'Europe et aux États-Unis et en augmentant les effectifs d'Amérique latine et de la région Asie-Pacifique.

Je ne peux pas vous donner de réponse plus ferme sans entrer dans le détail, et cela m'est impossible pour le moment. La question est complexe. Par exemple, combien de temps faut-il qu'un ambassadeur consacre à des questions commerciales, par rapport aux tâches consulaires dans d'autres contextes? Il est difficile de faire ce calcul ou de porter ce jugement.

**Le président:** Le sénateur Bolduc a mis l'accent sur le Japon. Je ne connais pas très bien la nature des efforts que nous déployons en vue d'accroître nos exportations au Japon, mais, depuis des années, je lis que les États-Unis s'efforcent de mieux pénétrer le marché japonais. J'ai l'impression que leurs efforts n'ont pas porté beaucoup de fruits.

Supposons que vous doubliez les employés affectés au Japon pour, non pas ouvrir des portes, mais réellement faire la promotion des exportations canadiennes. Croyez-vous que l'augmentation marginale qui en résulterait serait suffisante?

**Mr. Curtis:** You are asking me to speculate. Economists are paid to forecast, but government civil servants are not, even if they, too, are economists.

My sense is, no; that it is fundamentally the competitiveness of the specific resource endowment or of the knowledge base, which in fact determines the ebb and flow of trade. From my general knowledge, our trade with Japan is concentrated largely in natural resources and in selected higher value goods, if I can use that term, such as prefabricated houses from both Alberta and B.C., in particular, and from Ontario to some extent.

To get right down to the people side, our consulate general in the Kansai region of Japan along with certain lumber exporters, following the Kobe earthquake in 1995, figured out that there was a good market there. They had the product; they went to Japan and ensured a spectacular success in that specific instance. However, in general, throwing money at any market, be it national or regional, has not shown a tight correlation in trade growth.

The key is to recognize the opportunities, to have government open the doors, and then to do the work. We are not as unhappy as the United States is about Japan, for example, because we are doing better than the United States.

**Senator Andreychuk:** Surely, though, within your department, you make an assessment that change could come because of political will and, therefore, we see the American approach into Japan: You must move at the top levels to get anything done.

Because we work in niche markets, we sometimes feel we need to do more trade shows, to be better known, to avoid being lost in the shuffle. Are you saying that an increased departmental effort to make Canada's presence known would have no impact in Japan?

**Mr. Curtis:** No, senator. I said one cannot correlate the exact number of staff to specific trade flows in a particular commodity at a particular time. I was making a very careful economist's point.

If you are asking me the more general question, is it important to mount trade fairs, is it important that Canada become better known, then I would go back to Professor Rudner's point: We should, of course, in whatever way we can, such as, for example, working actively in APEC, become clear members of the Asia-Pacific community and be seen to be that. The better known we are, the more a Japanese importer, for example, or a Chinese state enterprise will look to Canada for the product they need.

Information and knowledge of markets and visibility is absolutely critical. My point was only that one cannot just pour money into staffing and advertising unless one has the fundamental product or service to sell.

**M. Curtis:** Vous me demandez de faire des spéculations. Les économistes sont payés pour faire des prévisions, contrairement aux fonctionnaires, même s'ils sont eux aussi des économistes.

Il faudrait que je vous réponde par la négative. C'est essentiellement la compétitivité d'une ressource particulière, du savoir, qui détermine les échanges. Que je sache, notre commerce avec le Japon se concentre en grande partie sur les ressources naturelles et sur certains produits à valeur plus élevée, si vous me permettez l'expression, comme les maisons préfabriquées en provenance particulièrement de l'Alberta et de la Colombie-Britannique et jusqu'à un certain point de l'Ontario.

Pour en revenir aux effectifs, notre consulat général situé dans la région de Kansai, au Japon, de concert avec certains exportateurs de bois-d'oeuvre, en sont venus à la conclusion qu'il existait de bons débouchés à Kobe, après le séisme de 1995. Ils avaient le produit; ils se sont donc rendus au Japon où ils ont remporté un succès fou. Toutefois, en règle générale, rien ne prouve que de lancer l'argent par les fenêtres sur un marché, qu'il soit national ou régional, fera augmenter les échanges commerciaux.

L'essentiel consiste à débusquer les occasions, à laisser le gouvernement ouvrir la porte, puis à se mettre au travail. À cet égard, nous sommes moins déçus du Japon que les Américains, car nous y obtenons plus de succès que les États-Unis.

**Le sénateur Andreychuk:** Toutefois, au sein même de votre ministère, vous croyez sûrement qu'on pourrait obtenir des changements si la volonté politique y était, d'où l'approche des Américains à l'égard du Japon, c'est-à-dire que, si l'on veut obtenir quelque chose, c'est aux portes des dirigeants qu'il faut frapper.

Parce que nous sommes présents dans les marchés à créneaux, nous avons parfois l'impression que nous devrions participer à un plus grand nombre de foires commerciales, pour mieux nous faire connaître, pour éviter d'être à la traîne. Êtes-vous en train de dire que, si votre ministère intensifiait ses efforts au Japon pour mieux faire connaître le Canada, cela ne donnerait rien?

**M. Curtis:** Non, sénateur. J'ai dit que le nombre d'employés présents dans un pays n'a rien à voir avec les échanges dans un marché particulier. Je m'exprimais en ma qualité d'économiste.

Si vous me demandez, par contre, s'il est important d'organiser des foires commerciales, de mieux faire connaître le Canada, je reviendrais alors au point qu'a soulevé M. Rudner. Nous devrions, bien entendu, jouer un rôle très actif au sein de la communauté Asie-Pacifique. Plus nous faisons d'efforts pour mieux nous faire connaître, plus l'importateur japonais, par exemple, ou l'entreprise d'État chinoise se tournera vers le Canada pour s'approvisionner.

Il est absolument essentiel de se renseigner, d'apprendre à connaître les marchés, de faire preuve de visibilité. Tout ce que j'essayais de dire, c'est qu'il est inutile d'investir dans le personnel et les campagnes de promotion si vous n'avez pas un produit ou un service de base à offrir.



**Senator Whelan:** I remember that we once had we had 1.5 person-years on agriculture trade with Mexico while the Americans had 452. Would you call that a subsidy to American agriculture?

**Mr. Curtis:** Americans have all sorts of subsidies. They just do not like to call them subsidies. I am sure my academic colleagues would be more free than I to discuss that in this public forum, but my sense is that there is some difference between American mythology, rhetoric and action on the ground in trade matters.

**The Chairman:** Senator Whelan, may I give you a footnote. President Johnson once said that, in Texas, we do not believe in socialism, but anything that is good for Texas is not socialism.

Carry on, Dr. Curtis.

**Mr. Curtis:** I have several points to add, partly because I, as a public servant, was privileged to be involved in APEC matters right from the "pre-beginning" when, as Professor Rudner states, Canada had to ensure, in response to this major initiative of Australian foreign policy, that we were to be considered *bona fide* Asia-Pacific players. We had to point out, amongst other things, that Vancouver is in fact 20 kilometres closer to Yokohama than is the Port of Sydney, Australia. That is the kind of discussion that one gets into when advancing your country's interests. This was part of the great internal debate of 1988-89. While many Canadians were worried about the Free Trade Agreement with the United States, we were also worried about the distance between Yokohama and specific ports west and south.

I have had the benefit of having looked at some of your earlier work and your reports on APEC. I would remind you that APEC is not uniquely a trade organization nor a trade institution. That is important to emphasize because it refers back to some of the earlier questions in this afternoon's session: If you finish this part of your work, then is there anything else to do?

Trade and investment, liberalization, rule-making, transparency — all these issues were raised by my two colleagues as very important parts of the APEC agenda and these issues are particularly important to the agenda which the United States and Australia and New Zealand will bring to APEC.

However, there are other aspects to the APEC work that have arisen in the past ten years. The Asians, particularly in China and Japan, keep referring to APEC as being on two wheels. This, of course, reflects the concept of balance in Asia. One wheel is trade and investment liberalization and facilitation, such as customs facilitation and other things. The other wheel is economic cooperation and technical development, the so-called "ECOTECH" aspects.

That is mentioned in this document but is not highlighted because the document is meant to be about trade. However, there is a huge agenda over and above the trade and investment work. It touches on human resource development, as Professor Rudner

**Le sénateur Whelan:** À une certaine époque, le Canada consacrait 1,5 années-personnes au commerce agricole avec le Mexique, tandis que les Américains, eux, en consacraient 452. Est-ce qu'on pourrait considérer cela comme une subvention au secteur agricole américain?

**M. Curtis:** Les Américains ont toutes sortes de subventions. Ils préfèrent tout simplement les appeler par un autre nom. Mes collègues du milieu universitaire auraient davantage loisir de débattre de cette question que moi, mais, à mon avis, en ce qui concerne les Américains, il existe une distinction entre les mythes, la rhétorique et les gestes concrets posés sur le terrain pour ce qui est des questions commerciales.

**Le président:** Sénateur Whelan, le président Johnson a déclaré un jour que le Texas ne croit pas au socialisme, mais que tout ce qui est bon pour le Texas ne relève pas du socialisme.

Vous pouvez continuer, monsieur Curtis.

**M. Curtis:** J'aurais plusieurs autres points à ajouter, en partie parce que j'ai eu le privilège, en tant que fonctionnaire, de m'occuper du dossier de l'APEC depuis le tout début lorsque, comme l'a mentionné M. Rudner, le Canada a dû, en répondant à cette initiative majeure de la politique étrangère australienne, prouver qu'il constituait un sérieux partenaire de la région Asie-Pacifique. Nous avons dû démontrer, entre autres, que Vancouver se trouve à plus courte distance de Yokohama que le port de Sydney, en Australie. C'est le genre de discussions qui avaient cours lors des grands débats internes de 1988-1989. Pendant que de nombreux Canadiens s'inquiétaient aussi des répercussions de l'Accord de libre-échange avec les États-Unis, nous discutons de la distance qui séparait Yokohama de certains ports à l'ouest et au sud.

J'ai eu l'occasion d'examiner certains de vos rapports sur l'APEC. Je tiens à vous rappeler que l'APEC n'est pas uniquement un organisme commercial. Il est important de le souligner parce que cela nous ramène à certaines des questions qui ont été posées plus tôt cet après-midi: une fois remplie cette partie-ci de votre mandat, que ferez-vous?

Le commerce et les investissements, la libéralisation des échanges, l'établissement de règlements, la transparence — toutes ces questions, comme l'ont dit mes deux collègues, sont des composantes importantes du programme de l'APEC, et surtout des attentes qu'ont les États-Unis, l'Australie et la Nouvelle-Zélande à l'égard de l'APEC.

Toutefois, l'APEC se consacre depuis 10 ans à d'autres dossiers et ils méritent d'être soulignés. Les Asiatiques, surtout en Chine et au Japon, soutiennent que l'APEC comporte deux volets, ce qui reflète, bien entendu, le principe d'équilibre si cher aux Asiatiques. Le premier est la libéralisation du commerce et des investissements et la facilitation des échanges, comme par exemple des procédures douanières, et le second, la coopération économique et le développement technique, ce qu'on appelle les aspects «éco-techniques».

Le document en parle brièvement, mais sans entrer dans les détails, parce qu'il est surtout question ici de commerce. Toutefois, le programme de l'APEC n'englobe pas uniquement le commerce et les investissements, mais également le développe-



discussed, largely from the Canadian perspective, relating as well to manpower planning and skills training. The universities network and Canada's involvement in it are a little more active than he implies. In fact, there is an APEC study consortium involving a number of universities around the region. It does not just involve Carleton.

There is also within APEC on the Eco-tech side a science and technology working group and a telecommunications working group. There is a marine resources working group, which focuses on clean oceans. The fisheries working group is very active. There is an agricultural technical cooperation working group. These are all components of the APEC work, along with all the analytic work which I supervise as Chairman of APEC's economic committee. We measure the impact of trade liberalization on APEC. We examine the experience of investment liberalization within APEC, for example, and the role of economic and technical cooperation within and amongst APEC members.

There is technical training but it is not only, as before, donor to recipient. There is evolving at APEC something quite interesting — the sharing of best practices. What have we learned? What have other countries learned from each other? What can we teach each other about, for example, planning and building major infrastructure projects.

The port of Shanghai is one example. What lessons did we learn in developing the port of Vancouver that can benefit the Chinese as they build major infrastructure developments such as airports? What can we learn from them, particularly about different methods of dispute settlement and avoiding litigious methods, something more in keeping with our aboriginal traditions, for example?

You mentioned the Aztecs, but there are also aboriginals in this part of the world. They sit around in a circle and discuss problems. There is no one guilty party; rather, everyone is somewhat guilty because they are all partly responsible for a given situation. Some may be more responsible than others. We would call that them guilty when, in fact, there is a different way of resolving disputes, and that has been brought into the APEC discussion.

Finally, I might mention that APEC has a summit aspect, as was mentioned — the tip of the iceberg. That is not unlike the G-7 notion where leaders get together to understand each other better. You might not see a specific increase in your export of fish in the following year, but the fact that 18 leaders come together each year is really quite an incredible story in terms of understanding each other better and understanding what motivates each leader. That summity aspect of APEC is particularly important, along with the work of the more technical groups as discussed by Michael Hart.

ment des ressources humaines, comme l'a mentionné M. Rudner, d'un point de vue surtout canadien, la planification de la main-d'oeuvre et la formation professionnelle. Le réseau des universités et l'engagement du Canada jouent dans ce domaine un rôle plus actif qu'il ne le laisse entendre. En fait, il existe au sein de l'APEC un groupe d'étude auquel participent des universités de la région, et pas seulement l'Université Carleton.

Il y a également au sein de l'APEC un groupe de travail sur la science et la technologie, un groupe de travail sur les télécommunications, et un groupe de travail sur la conservation des ressources marines, axé surtout sur la propreté des océans. Il y a un groupe de travail sur les pêches qui est très actif. Il y a également un groupe de travail sur la coopération technique agricole. Tous ces groupes font partie de l'APEC. Il y a aussi tout le travail d'analyse qu'effectue le comité sur l'économie, dont j'assume la présidence. Nous évaluons les conséquences de la libéralisation des échanges sur l'APEC, les effets de la libéralisation des investissements au sein de l'APEC, par exemple, ainsi que l'importance de la coopération économique et technique au sein de l'APEC et parmi les pays membres de l'organisation.

Il y a également des programmes de formation technique qui sont offerts, sauf que, contrairement à ce qui se faisait dans le passé, les échanges se font maintenant dans les deux sens entre pays donateurs et pays bénéficiaires. On assiste aussi à un phénomène fort intéressant au sein de l'APEC — le partage des meilleures pratiques de gestion. Qu'avons-nous appris? Qu'est-ce que les autres pays ont appris? Comment les autres pays, par exemple, procèdent-ils quand ils entreprennent la planification et la construction de grands projets d'infrastructure?

Le port de Shanghai est un exemple. Quelles leçons avons-nous tirées du projet de construction du port de Vancouver et quels conseils pouvons-nous donner aux Chinois pour les aider à construire, par exemple, de grands aéroports? Que pouvons-nous apprendre d'eux, notamment sur les façons de régler les différends et les litiges, afin de mieux respecter les traditions des peuples autochtones par exemple?

Vous avez parlé des Aztèques; mais il y a également des Autochtones dans cette région du monde. Ils s'assoient en cercle et discutent des problèmes. Il n'y a pas de coupable. En fait, tout le monde est en quelque sorte coupable parce qu'on est tous responsable en partie d'une situation donnée. Certains le sont plus que d'autres. Nous les jugerions tous coupables alors qu'il existe, en fait, un autre moyen de régler les conflits. Tout cela fait partie de la dynamique de l'APEC.

J'ajouterais, enfin, que l'APEC tient également des sommets, comme on l'a mentionné — la pointe de l'iceberg. Cela ressemble un peu au sommet du G-7, lorsque les chefs d'État se réunissent pour discuter ensemble dans l'espoir de mieux se comprendre. Ces discussions ne se traduiront pas par une hausse marquée de vos exportations de poisson l'année suivante, mais le fait que 18 dirigeants se réunissent chaque année constitue quelque chose d'exceptionnel puisque cette rencontre leur permet de mieux apprendre à se connaître, de mieux comprendre ce qui motive chaque dirigeant. Il s'agit là d'un aspect fort important d'un sommet de l'APEC, tout comme l'est le travail des groupes plus techniques, comme l'a indiqué Michael Hart.



All of these things are part of the APEC experience. I heard Senator Stollery say that APEC is perhaps a little fuzzy. It is in some sense of the word fuzzy because APEC is something very new. It is not an organization with a large central secretariat, which goes against the usual bureaucratic tradition of international economic organizations that have developed since World War II.

APEC is primarily capital-based. We do the work on a voluntary basis, for example, in Ottawa. We work together with officials in Beijing or in Kuala Lumpur or in Canberra, depending on where the interest happens to be. We may work in a small group or, sometimes, all 18 work together, but the work is done on a voluntary basis without large budgets. There is no central secretariat except a basic "post office" or information clearing house of 23 individuals.

APEC is really a new-age development, a forum, an organization, an institution. It is a little bit of the WTO; that has been accurately discussed in the report. It is a little bit OECD in the sense of where the analytical work gets done. It is a little bit of the G-7 where the leaders meet, the trade ministers meet and or the foreign ministers meet. It is a little bit of an umbrella organization, where the Chinese sit down with the Taiwanese and with Hong Kong representatives at the same table on an equal basis. It is a little bit of a political forum also.

On and on it goes. It is a little bit of all those things. Therefore, anybody who tries to characterize APEC as like anything else will have real difficulty. It is a virtual network of 18 member economies which are dealing increasingly with each other at the official level, drawing on business.

There is an Asia-Pacific Business Advisory Council increasingly involving other members of our societies over time. Because all members of APEC are somewhat different, this takes some time. It is not quite as easy, to put a fine point on it, for the Chinese to include NGOs as it is for us. Our political traditions, our cultural traditions are quite different. However, over time, we are coming together to learn, to build confidence, to work together, to evolve. There will always be change.

There may be more specific questions, but I thought it would be useful to re-emphasize that APEC has an agenda for trade and investment liberalization facilitation, and, similarly, it has all these other activities which attract political interests and the interests of the business sector, the private sector, universities and officials. It is rather hard to capture it all in one quick 30-second bite, which might make APEC, to some, a bit fuzzy.

**Senator Bolduc:** We had a financial turmoil in Southeast Asia recently. I suspect there will be, if it is not already the case, some currency depreciation. What is the impact of that on trade with America and Canada?

**Mr. Curtis:** If I really knew, I would be in the private sector making money.

Tous ces éléments font partie du processus de l'APEC, un processus que le sénateur Stollery a qualifié d'un peu flou. C'est parce que l'APEC est un concept relativement nouveau. Ce n'est pas un organisme doté d'un grand secrétariat central, une notion contraire à la tradition bureaucratique des organisations économiques internationales en vigueur depuis la Deuxième Guerre mondiale.

Les bureaux de l'APEC sont surtout situés dans les capitales. Nous travaillons comme bénévoles, par exemple, à Ottawa. Nous collaborons avec des fonctionnaires en poste dans diverses villes, que ce soit à Beijing, à Kuala Lumpur ou à Canberra. Nous pouvons travailler par petits groupes ou, parfois, nous sommes 18 au sein de l'équipe. Toutefois, tout le travail s'effectue sur une base volontaire, sans grand budget. Il n'y a pas de secrétariat central, seulement un «bureau de poste» ou un bureau d'information central composé de 23 personnes.

L'APEC est un organisme du nouvel âge, une tribune, une institution. Elle ressemble un peu à l'OMC, et il en est question dans le rapport. Elle ressemble un peu à l'OCDE, où s'effectue le travail d'analyse, et elle ressemble un peu au G-7, qui réunit des chefs d'État, des ministres du commerce et des ministres des affaires étrangères. Elle constitue une sorte d'organisme-cadre qui réunit à la même table sur un pied d'égalité les représentants de la Chine, de Taïwan et de Hong Kong. Elle constitue aussi une sorte de tribune politique.

Je pourrais continuer pendant très longtemps. L'APEC ressemble un peu à tous ces organismes. Il est donc très difficile d'essayer de caractériser l'APEC, comme n'importe quel autre organisme. Il s'agit d'un réseau virtuel composé de 18 économies membres qui tiennent de plus en plus de discussions de haut niveau tout en sollicitant l'avis du monde des affaires.

Il y a un Conseil consultatif des gens d'affaires de l'Asie-Pacifique qui accorde de plus en plus d'importance aux vues des autres membres de la société. Comme les intérêts des membres de l'APEC varient, le processus peut être laborieux. Par exemple, les Chinois ont de la difficulté à inclure les ONG dans les discussions, alors que cela ne pose pour nous aucun problème. Nos traditions politiques et culturelles sont très différentes. Toutefois, avec le temps, nous apprenons à nous connaître, à nous faire confiance, à travailler ensemble, à évoluer. Il y aura toujours du changement.

Il y a peut-être d'autres aspects qui sont plus importants, mais j'ai cru bon de rappeler que l'APEC met l'accent sur la libéralisation du commerce et des investissements, la facilitation des échanges, et qu'elle s'intéresse en même temps à d'autres questions qui suscitent l'intérêt des dirigeants politiques, du monde des affaires, du secteur privé, des universités. Il est difficile de résumer tout cela en 30 secondes, ce qui peut donner à l'APEC un aspect un peu flou.

**Le sénateur Bolduc:** Les marchés financiers de l'Asie du Sud-Est ont éprouvé des difficultés dernièrement. Je suppose que cela va entraîner une dépréciation monétaire, si ce n'est pas déjà fait. Est-ce que les échanges avec l'Amérique et le Canada vont en souffrir?

**M. Curtis:** Si je le savais, je travaillerais pour le secteur privé, où je gagnerais plus d'argent.

One of the important lessons coming out of the currency turbulence, I would say, is that it indicates the increasing interdependence of the world's financial system. So all of the reverberations in other parts of the world, including stock markets and currencies, are thereby affected.

It happened ten years ago in a different context — in Latin America and, more recently, the peso crisis in 1995. This is an increasingly global capital and financial market.

The impact of trade is probably not very large in the short term because exchange rates, from the academic and empirical literature of which I am aware, does not have short-term effects on trade flows. Basically, trade is influenced by fundamental factors of the environment for investment: trade practices, tax policy or the level of exchange rate in the long term. Short-term fluctuations are not very significant in terms of the impact of trade.

What it can do, of course, is affect longer-term growth prospects. It is the longer-term growth prospects which affect trade and investment flows in the long term, and that is still an open question.

My own sense — and, again, you may want to ask finance officials and the Ministers of Finance in particular — is that the Southeast Asia economies, and indeed all the Asian economies, are fundamentally strong. This is basically transitory and the result of capital flows and domestic economic management which has resulted in the market saying that the policies that the affected economies are pursuing are such that investors can gamble against them. However, there is noise, and over time, despite the impact on confidence and stability, those economies are fundamentally strong.

**Mr. Rudner:** Just before coming here this evening, the word from Singapore was that Singapore has offered Indonesia financial support to the order of \$10 billion U.S. to tide them over what they see as a period of turmoil. The fundamentals, in their view, are right.

Aside from the magnitude of the support, it is significant in our context today that countries within Asia — even developing countries, the ASEAN countries — see themselves as increasingly interdependent, not only in terms of buying and selling with each other but in terms of the more fundamental synergies of development and growth.

**The Chairman:** I read here that the \$10 billion U.S. which Singapore has tendered reflects one-eighth of Singapore's foreign reserves.

**Mr. Hart:** Let me just add to these very optimistic views of my two colleagues. There is another dimension to this — that you cannot avoid the fundamentals. Malaysia, Thailand and, to a lesser extent, the other countries were trying to maintain exchange rates which did not reflect fundamentals, and that cannot be maintained very long. Many of them are now seeing the advantages of a floating rate over the fixed rate that got them into this trouble.

Cette turbulence monétaire témoigne, entre autres, de l'interdépendance accrue du système financier mondial. Donc, les répercussions se font sentir sur tous les marchés du monde, dont les marchés boursiers et les devises.

Le même phénomène s'est produit il y a dix ans, dans un contexte différent en Amérique Latine — et plus récemment la crise du peso, en 1995. On assiste à une globalisation accrue des marchés financiers.

Il n'y aura probablement pas beaucoup d'impact sur les échanges à court terme, parce que les fluctuations des taux de change, d'après certaines études, n'ont pas d'effets à court terme sur les échanges. Les échanges sont essentiellement influencés par des facteurs environnementaux pour l'investissement: les pratiques commerciales, les taux de change à long terme. Les fluctuations à court terme n'ont pas beaucoup d'impact sur les échanges.

Toutefois, elles peuvent avoir une incidence sur les perspectives de croissance à long terme. Ce sont ces perspectives qui influent sur les échanges et les investissements à long terme. Mais cette question est discutable.

À mon avis — et, encore une fois, vous devriez peut-être poser cette question aux fonctionnaires et aux ministres des finances en particulier — les économies de l'Asie du Sud-Est, en fait toutes les économies en Asie, sont fortes. Ce phénomène essentiellement transitoire est attribuable aux mouvements de capitaux et à la gestion de l'économie intérieure, qui incitent les marchés à dire que les politiques poursuivies par les économies affectées sont telles que les investisseurs peuvent prendre des risques. Toutefois, il y a de la turbulence, et avec le temps, malgré l'impact que cela peut avoir sur la confiance et la stabilité, ces économies sont essentiellement fortes.

**M. Rudner:** Avant de venir ici ce soir, j'ai appris que Singapour avait offert à l'Indonésie une aide financière de 10 milliards de dollars US pour l'aider à traverser cette période difficile. Ils considèrent donc que les données fondamentales de l'économie sont favorables.

Malgré l'importance de cette aide, il convient de signaler que, dans le contexte d'aujourd'hui, les pays d'Asie — même les pays en développement, les pays de l'ANASE — sont de plus en plus interdépendants, non seulement parce qu'ils s'échangent des produits, mais parce qu'il existe une synergie au niveau du développement et de la croissance.

**Le président:** Les 10 milliards de dollars US que Singapour a prêtés représentent un huitième des réserves en devises étrangères de Singapour.

**M. Hart:** J'aimerais ajouter quelque chose aux vues très optimistes de mes collègues. Il y a une autre dimension à cela — vous ne pouvez éviter les données fondamentales de l'économie. L'ANASE, la Thaïlande et, dans une plus faible mesure, les autres pays essayaient de maintenir des taux de change qui ne reflétaient pas les données fondamentales de l'économie. On ne peut pas faire cela pendant très longtemps. Bon nombre d'entre eux constatent maintenant qu'il est plus avantageux d'avoir un taux



This shows one of the weaknesses in these economies which is addressed by the APEC process and by similar kinds of processes. Without some of the institutional safeguards, you do end up investing in holes in the ground and you are not as confident about that investment as you might be and you end up paying a premium for that. That, again, is reflected in the stability of those economies.

I would not disagree that these are fundamentally sound economies in the long run, but they are not as fundamentally sound as the Canadian, U.S. or European economies. There are some real problems in these economies that need to be addressed over the medium term.

**Senator Bolduc:** Is it because their monetary policy has been erratic in the last two or three years or is it more than that?

**Mr. Hart:** They have tried to defend the exchange rates which the fundamentals would not allow them to defend. Mr. Soros is very good at finding those kinds of weaknesses.

**The Chairman:** To focus on Indonesia, Singapore had foreign reserves of \$80 billion U.S.; Indonesia needed help. Why? Is there something wrong with the management of that economy?

**Mr. Hart:** They allow their exchange rates to be favourable to their trade position and so on, but that does not reflect the fundamentals of their economy. Therefore, they get further and further out of whack and they do not have sufficient money in their reserves to be able to pay up in the face of a short-term run such as that made by Mr. Soros.

China is at the other end of the extreme. I saw estimates recently that China has between \$200 billion and \$300 billion in foreign reserves right now. That is an astronomical amount for that kind of an economy. In other words, they are prepared to defend any run on their economy. They have also been very willing to help the ASEAN countries now. Some of the help that was extended this summer came from China, of all places.

**Senator Whelan:** You mentioned Mr. Soros. I do not claim to thoroughly follow his actions all over the world, but I do know a little bit about him.

When we talk about trade, we talk about a product and we deliver the product to you. I have strong feelings that as long as we can electronically and instantaneously move billions of dollars, we will never have true stability while people like Soros are running around. He knows how to really screw up the system and do it to his advantage.

**The Chairman:** The witness has told us that he merely detected the weakness.

Honourable senators, I would thank Professor Hart, Professor Rudner and Dr. Curtis for their help. We have available copies of the document which we have been using as the basis for our discussions today. I will table that in the Senate in order to make it readily available to others.

The committee adjourned.

flottant qu'un taux fixe, lequel a été à l'origine de cette turbulence.

Il s'agit là d'une des faiblesses de ces économies, faiblesses auxquelles le processus de l'APEC, et autres processus similaires, permet de s'attaquer. En l'absence des protections que peuvent offrir ces institutions, vous finissez par investir dans un trou béant, par avoir des doutes au sujet de cet investissement et par payer un prix. Tout cela, encore une fois, se reflète dans la stabilité de ces économies.

Je ne mets pas en doute la stabilité de ces économies à long terme, mais elles ne sont pas aussi solides que les économies canadienne, américaine ou européenne. Ces économies présentent des problèmes sérieux qui doivent être réglés à moyen terme.

**Le sénateur Bolduc:** Est-ce parce que leur politique monétaire a été erratique au cours des deux ou trois dernières années?

**M. Hart:** Elles ont essayé de défendre leur monnaie sur les marchés des échanges, ce que ne leur permettent pas de faire les données fondamentales de leurs économies. M. Soros est très doué pour déceler ce genre de faiblesses.

**Le président:** Pour revenir à l'Indonésie, Singapour avait des réserves de 80 milliards de dollars US, et l'Indonésie avait besoin d'aide. Pourquoi? Est-ce que cette économie est mal gérée?

**M. Hart:** Ils adoptent des taux de change qui vont favoriser leur position commerciale, ainsi de suite, mais ces taux ne reflètent pas les données fondamentales de leurs économies. Par conséquent, ils s'enfoncent de plus en plus dans un borbier et ils n'ont pas suffisamment de devises dans leurs réserves pour contrer tout exode de capitaux à court terme, comme l'a fait M. Soros.

La Chine se situe à l'autre extrême. D'après certaines données récentes, la Chine possède entre 200 et 300 milliards de dollars en réserves étrangères. Il s'agit-là d'un montant astronomique pour une économie comme celle-là. Autrement dit, elle est prête à contrer contre tout exode de capitaux. Elle est également disposée à aider les pays de l'ANASE. Une partie de l'aide qui leur a été proposée cet été provenait, chose étonnante, de la Chine.

**Le sénateur Whelan:** Vous avez parlé de M. Soros. Je ne suis pas de près tous ces gestes à l'échelle internationale, mais je connais un peu le personnage.

Lorsque nous parlons de commerce, nous parlons d'un produit que nous vous livrons. Je suis convaincu que tant que nous pourrions déplacer des milliards de dollars instantanément par voie électronique, nous n'aurons jamais de stabilité et les gens comme Soros continueront d'en faire à leur tête. Il sait vraiment comment fourvoyer le système et tirer parti de la situation.

**Le président:** Le témoin a simplement dit qu'il a été en mesure de déceler les faiblesses.

Honorables sénateurs, j'aimerais remercier MM. Hart, Rudner et Curtis pour leur aide. Nous avons des exemplaires du document qui a servi de base à nos discussions aujourd'hui. Je vais le déposer au Sénat pour qu'on puisse le distribuer sans délai.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada —  
Publishing  
45 Sacré-Cœur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —  
Édition  
45 Boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Centre for Trade Policy and Law, Carleton University:*

Michael Hart, Professor.

*From the Norman Paterson School of International Affairs,  
Carleton University:*

Martin Rudner, Professor.

*From the Department of Foreign Affairs and International  
Trade:*

John M. Curtis, Senior Policy Advisor, Trade and Economic  
Policy Branch.

*Du Centre de droit et de politique commerciale, Université  
Carleton:*

Michael Hart, professeur.

*De la Norman Paterson School of International Affairs,  
Université Carleton:*

Martin Rudner, professeur.

*Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce interna-  
tional:*

John M. Curtis, conseiller et coordonnateur principal, secteur  
de la politique commerciale et économique.



First Session  
Thirty-sixth Parliament, 1997

SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

**Foreign  
Affairs**

*Chairman:*  
The Honourable JOHN B. STEWART

---

Wednesday, November 5, 1997

---

Issue No. 3

**Second Meeting on:**  
The study on the growing importance of the  
Asia Pacific region for Canada

---

WITNESSES:  
(See back cover)

Première session de la  
trente-sixième législature, 1997

SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du comité  
sénatorial permanent des*

**Affaires  
étrangères**

*Président:*  
L'honorable JOHN B. STEWART

---

Le mercredi 5 novembre 1997

---

Fascicule n° 3

**Deuxième réunion concernant:**  
L'étude de l'importance croissante pour le  
Canada de la région Asie-Pacifique

---

TÉMOINS:  
(Voir à l'endos)



## THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable John B. Stewart, *Chairman*

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Bacon	Grafstein
Bolduc	* Graham, P.C. (or Carstairs)
Carney, P.C.	Ghitter
Corbin	* Lynch-Staunton
De Bané, P.C.	(or Kinsella (acting))
Di Nino	Stollery
Doody	Whelan

\* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

### *Change in Membership of the Committee:*

Pursuant to Rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Grafstein substituted for that of the Honourable Senator Bryden (*October 30, 1997*).

## LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

*Président:* L'honorable John B. Stewart

*Vice-présidente:* L'honorable A. Raynell Andreychuk

et

Les honorables sénateurs:

Bacon	Grafstein
Bolduc	* Graham, c.p. (ou Carstairs)
Carney, c.p.	Ghitter
Corbin	* Lynch-Staunton
De Bané, c.p.	(ou Kinsella (suppléant))
Di Nino	Stollery
Doody	Whelan

\* *Membres d'office*

(Quorum 4)

### *Modifications de la composition du comité:*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Grafstein est substitué à celui de l'honorable sénateur Bryden (*le 30 octobre 1997*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday, November 5, 1997

(3)

[Translation]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 4:40 p.m. in Room 356-S of the Centre Block, the Chairman, the Honourable John B. Stewart, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Bolduc, Carney, Corbin, Doody, Grafstein, Stewart, Stollery and Whelan (9).

*Other senator present:* The Honourable Donald H. Oliver (1).

*Also present:* From the Research Branch of the Library of Parliament: Mr. Peter Berg, Economics Division.

*In attendance:* The official reporters of the Senate.

**WITNESSES:**

*From the Department of Finance:*

Bruce Rayfuse, Acting Director, International Finance and Economic Analysis Division;

*From the Department of Foreign Affairs and International Trade:*

Laurette Gauthier Glasgow, Director, International Economic Relations Division; and

Ingrid Hall, Director General, South Asia and Southeast Asia Division;

*From CIBC Wood Gundy:*

Subodh Kumar, Managing Director, Securities.

The committee resumed consideration of its order of reference pertaining to relations between Canada and the Asia-Pacific region (*See committee proceedings of October 29, 1997, Issue No. 2*).

The witnesses each made a presentation and took questions from committee members.

The committee considered its future business.

Senator Andreychuk moved that the committee adopt the following draft order of reference:

That the Standing Senate Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report on the consequences for Canada of the emerging European Monetary Union and on other related trade and investment matters;

That the committee have the power to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of its examination and consideration of the said order of reference;

That the committee have the power to adjourn from place to place inside and outside Canada; and

That the committee report from time to time and submit its final report no later than December 15, 1999.

**PROCÈS-VERBAL**

OTTAWA, le mercredi 5 novembre 1997

(3)

[Français]

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui, à 16 h 40, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable John B. Stewart (*président*).

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Andreychuk, Bolduc, Carney, Corbin, Doody, Grafstein, Stewart, Stollery et Whelan (9).

*Autre sénateur présent:* L'honorable Donald H. Oliver (1).

*Également présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Peter Berg, Division de l'économie.

*Aussi présents:* Les sténographes officiels du Sénat.

**TÉMOINS:**

*Du ministère des Finances:*

Bruce Rayfuse, directeur intérimaire, Division de l'analyse financière et économique internationale;

*Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*

Laurette Gauthier Glasgow, directrice, Direction des relations économiques internationales et du Sommet; et

Ingrid Hall, directrice générale, Division de l'Asie du Sud et du Sud-Est;

*De CIBC Wood Gundy:*

Subodh Kumar, directeur gérant, valeurs.

Le comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi relatif aux relations entre le Canada et la région Asie-Pacifique (*Voir les délibérations du comité du 29 octobre 1997, fascicule n° 2*).

Les témoins font chacun une présentation et répondent aux questions des membres du comité.

Le comité considère ses travaux futurs.

Il est proposé par le sénateur Andreychuk que le comité adopte le projet d'ordre de renvoi suivant:

Que le comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à étudier et à faire rapport sur les conséquences pour le Canada de l'émergence de l'Union monétaire européenne et sur d'autres sujets connexes en matière de commerce et d'investissement;

Que le comité ait le pouvoir de recourir aux services de conseillers, de spécialistes, d'employés de bureau et de tout personnel qu'il jugera nécessaire pour effectuer les travaux définis dans l'ordre de renvoi;

Que le comité ait le pouvoir de se déplacer à l'intérieur et à l'extérieur du Canada; et

Que le comité fasse rapport de temps en temps et présente son rapport final au plus tard le 15 décembre 1999.

The question being put on the motion, it was resolved in the affirmative.

The Chairman advised the members of three possible sitting dates before the parliamentary break: one on Tuesday, November 18, 1997 from 10:30 a.m. to 11:30 a.m. with a parliamentary delegation from Romania; one on Wednesday, November 19, at 4 p.m. with a parliamentary delegation from the Bahamas; and one in early December with the Australian Minister of Foreign Affairs.

At 6:05 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

*ATTEST:*

La question, mise aux voix, est adoptée.

Le président informe les membres de trois possibilités de réunions après le congé parlementaire: le mardi 18 novembre 1997, de 10 h 30 à 11 h 30, avec une délégation parlementaire de la Roumanie; le mercredi 19 novembre, à 16 h 00, avec une délégation parlementaire des Bahamas; et au début de décembre, avec le ministre des Affaires étrangères de l'Australie.

À 18 h 05, le comité ajourne ses travaux jusqu'à la prochaine convocation de la présidence.

*ATTESTÉ:*

*Le greffier du comité,*

Serge Pelletier

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, November 5, 1997

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 4:45 p.m. to examine and report on the growing importance of the Asia-Pacific region for Canada (recent disruptions in currency and stock markets in Asia).

**Senator John B. Stewart** (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

**The Chairman:** Honourable Senators, I call the meeting to order.

Please proceed, Mr. Rayfuse.

**Mr. Bruce Rayfuse, Acting Director, International Finance and Economic Analysis Division, Department of Finance:** I was asked to provide a brief chronology of events. I will attempt to do that, glossing over many of the specific events. I will give you a general idea of what happened, with the proviso of course that events are continuing to evolve as is the interpretation of the events.

The current period of instability originated in Thailand wherein, during the decade up to about 1993, the Thailand authorities had established a record of sound macro economic management that had paid off for them in near double-digit growth rates. One element of this macro economic package was the exchange rate regime. Thailand was operating with a pegged exchange rate regime whereby the baht was pegged or tied to a basket of currencies whose weights in the basket were secret but, empirically, observers were able to determine that the U.S. dollar accounted for about 85 per cent of this weight. In effect, the Thailand baht was tied to the U.S. dollar.

From the mid-1980s to the early 1990s, that exchange rate regime was a major contributor to Thailand's growth performance. For most of the period after 1985, the American dollar was falling against the Japanese yen, ergo the baht was falling against the Japanese yen and Thailand became a very attractive sight for Japanese investment. Thailand was caught up in a near explosion of investment in emerging market economies. This reflected a number of factors; low interest rates in industrialized countries which led people to search for higher yields elsewhere; high stock market values in industrialized countries which led to a quest for portfolio diversification and so on; and technological factors such as developments in computer aided investment technology and so on. This was the situation up to about 1993.

Beginning in about 1993 or shortly after, imbalances begin to appear in the Thailand economy. Growth and demand were excessive. We began to see a rise in inflation pressures and a growing current account deficit. Moreover, some of the growth was unbalanced in the sense that these massive capital flows tended to be intermediated by the banking system which was, in

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 5 novembre 1997

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui, à 16 h 45, afin d'étudier, pour en faire rapport, l'importance croissante pour le Canada de la région Asie-Pacifique (Perturbations récentes sur les marchés boursiers et de change en Asie).

**Le sénateur John B. Stewart** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président:** Honorables sénateurs, la séance est ouverte.

Je vous cède la parole, monsieur Rayfuse.

**M. Bruce Rayfuse, directeur intérimaire, Division de l'analyse financière et économique internationale, ministère des Finances:** On m'a demandé de faire une brève chronologie des événements. Je vais tenter de le faire, en glissant sur beaucoup de faits particuliers. Je vais vous donner une idée globale de ce qui s'est passé, à condition, bien sûr, que les événements continuent de se dérouler conformément à l'interprétation que l'on peut en faire.

L'actuelle période d'instabilité a débuté en Thaïlande où, pendant une dizaine d'années, jusqu'à environ 1993, les autorités thaïlandaises ont eu d'excellents résultats en matière de gestion macroéconomique, ce qui leur a permis d'atteindre des taux de croissance de presque deux chiffres. Le régime de change a été l'un des éléments de cette gestion macroéconomique. La Thaïlande avait adopté un taux de change lié où le baht était rattaché à un panier de devises dont la pondération était tenue secrète; empiriquement toutefois, les observateurs ont été en mesure de déterminer que le dollar américain représentait près de 85 p. 100 de cette pondération. En fait, le baht thaïlandais était lié au dollar américain.

À partir du milieu des années 80 jusqu'au début des années 90, ce régime de change a fortement contribué à la performance de la Thaïlande en matière de croissance. Après 1985, le dollar américain a chuté par rapport au yen japonais, par conséquent, le baht a aussi chuté par rapport au yen japonais et la Thaïlande est devenue très attrayante pour les investisseurs japonais. La Thaïlande s'est retrouvée au centre d'une quasi-explosion d'investissements dans les économies en développement. Plusieurs facteurs ont contribué à cela: des taux d'intérêt peu élevés dans les pays industriels, ce qui a incité les gens à chercher de meilleurs rendements ailleurs; des valeurs boursières élevées dans les pays industriels, ce qui a entraîné la recherche de portefeuilles diversifiés, et cetera; et des facteurs technologiques comme les progrès enregistrés dans la technologie assistée par ordinateur, utilisée dans le domaine de l'investissement, et cetera. Telle a été la situation jusqu'à environ 1993.

À partir de 1993 ou peu de temps après, des déséquilibres ont commencé à se manifester dans l'économie thaïlandaise. La croissance et la demande étaient excessives. Nous avons commencé à voir une augmentation des pressions inflationnistes et une augmentation du déficit du compte courant. En outre, la croissance était en partie déséquilibrée dans le sens où ces

retrospect one could say, too loosely regulated or supervised so that much of this money ended up being invested in the real estate sector, so there was a real estate boom in Bangkok in particular.

As well, with the fixed exchange rate system, much of the borrowing that went on was unhedged. People borrowed in U.S. dollars. Their revenue streams were in baht. People were not too concerned about that. They believed in the government guarantee of, in effect, a fixed exchange rate.

The Thailand authorities did recognize the problem with demand pressures and moved with a tightening monetary policy in 1995-96 to try to reign them in. However, when you are operating with a fixed exchange rate, attempting to change monetary policy or to reign in inflation pressures with monetary policies is problematical. It involved of course a rise in interest rates that served to attract even more capital, particularly short-term capital which, as you probably know — and it certainly seemed to be the case in Mexico — is particularly volatile and subject to reversal.

As well, the rise in interest rates created problems in the real estate sector which then translated into problems for the banking sector.

In 1995-96, the economy was subject to a number of external shocks. I mentioned earlier how the Thailand economy had benefited from a falling dollar against the yen. That situation reversed in the spring of 1995 and the dollar and the baht began to rise against the yen. As well there was a slow down in the market for some of Thailand's export products such as microprocessors and so on.

The vulnerabilities were becoming increasingly apparent to market participants, and as a result, from July 1996 on, there was a series of speculative attacks against the baht which the Thailand authorities managed to hold off until July 2 of this year when the baht was floated and, within a few days of the float, the baht fell 20 per cent.

The Thailand authorities' problems were not over with the decision to float the baht. They still had need of money to help the financial sector because many people had borrowed in dollars and their revenues were in baht, so when the baht fell against the dollar, all of a sudden there was a massive deterioration in their balance sheets. Their debts, in effect, increased.

The Thailand authorities initially approached the Japanese banks for assistance, since they are the largest investors in the area. They were told that, to be eligible for assistance from Japan, they would first have to get an IMF package. Therefore, in late July, early August they approached the IMF and on August 20 an IMF package was agreed to.

mouvements de capitaux massifs avaient tendance à passer par l'intermédiaire du système bancaire qui était, on peut le dire rétrospectivement, assez librement réglementé ou supervisé, si bien que la plupart de ces fonds finissaient par être investis dans le secteur des biens immobiliers; on a assisté à un véritable boom de l'immobilier, à Bangkok, en particulier.

Par ailleurs, compte tenu du régime de change fixe, la plupart des emprunts se faisaient à découvert. On empruntait en dollars américains. Les revenus étaient en baht. Les gens ne s'en préoccupaient pas trop. Ils croyaient avoir la garantie par le gouvernement d'un régime de change fixe.

Les autorités thaïlandaises ont reconnu le problème en raison des pressions de la demande et ont adopté une politique monétaire plus serrée en 1995-1996 pour essayer de les maîtriser. Toutefois, lorsque l'on fonctionne avec un régime de change fixe, il est difficile d'essayer de modifier la politique monétaire ou de contenir les pressions inflationnistes par des politiques monétaires. Cela a bien sûr donné lieu à une augmentation des taux d'intérêt, ce qui a attiré encore plus de capitaux, notamment des capitaux à court terme qui, comme vous le savez sans doute — et cela est certainement ce qui s'est passé au Mexique — sont particulièrement volatils et susceptibles de renversement.

De même, l'augmentation des taux d'intérêt a créé des problèmes dans le secteur de l'immobilier, qui se sont eux-mêmes traduits en problèmes pour le secteur bancaire.

En 1995-1996, l'économie a connu plusieurs perturbations externes. J'ai indiqué plus tôt comment l'économie thaïlandaise avait tiré profit de la chute du dollar par rapport au yen. Cette situation s'est renversée au printemps de 1995, au moment où le dollar et le baht ont commencé à remonter par rapport au yen. Par ailleurs, il y a eu un ralentissement du marché pour certains produits d'exportation de la Thaïlande comme les microprocesseurs.

Ces vulnérabilités sont apparues de plus en plus clairement aux participants au marché si bien qu'à partir de juillet 1996, plusieurs vagues de pressions spéculatives se sont exercées contre le baht; les autorités thaïlandaises ont réussi à maintenir le baht jusqu'au 2 juillet de cette année, date à laquelle ils en ont fait une devise flottante; en l'espace de quelques jours, le baht a chuté de 20 p. 100.

Les problèmes des autorités thaïlandaises n'ont pas été réglés par la décision de faire du baht une devise flottante. Elles avaient toujours besoin de fonds pour aider le secteur financier, car beaucoup de gens avaient fait des emprunts en dollars et que leurs revenus étaient en baht; par conséquent, au moment de la chute du baht par rapport au dollar, tout d'un coup, le bilan s'est considérablement détérioré. Les dettes avaient en fait augmenté.

Les autorités thaïlandaises ont d'abord demandé de l'aide aux banques japonaises, puisqu'elles sont les plus gros investisseurs dans la région. On leur a répondu que pour être admissibles à une aide du Japon, elles devraient d'abord obtenir une offre du FMI. Par conséquent, à la fin juillet, au début août, elles ont contacté le FMI et, le 20 août, ce dernier lui a fait une offre qu'elle a acceptée.



I refer to it as an IMF package, but in fact it involves a number of actors, including the World Bank, the Asian Development Bank and eight regional economies. The package comes to about \$17.2 billion and is to be used to bring Thailand's international reserves up to the levels targeted in the IMF agreement, and to assist in the restructuring of the Thailand financial sector.

In return for receiving the package, Thailand authorities agreed to a financial restructuring package or agreed to do a restructuring of their financial sector which began with a closing of 58 of 91 finance companies which were then operating in Thailand. These were near bank institutions who would raise money in capital markets, including international capital markets, and lend in Thailand. Much of this lending was in the property sector. That was the weakest part of the Thailand financial sector.

In addition, as part of this IMF package, the Thailand authorities agreed to fiscal restraint measures to raise national savings and help to reduce the current account deficit. As well they agreed to continue with a floating exchange rate policy and to monetary restraint.

The implementation of the package depends on the Thailand authorities. So far, the record is mixed in part because of the political instability in Thailand. The Thailand authorities are now on their third finance minister in the last 10 months. Only the day before yesterday the Thailand Prime Minister announced he was resigning. Elections are due early next year, so the near-term prognosis for the Thailand authorities carrying out all of the reforms mandated is somewhat mixed, although IMF Managing Director Michel Camdessus has expressed confidence and has said that the program so far is on track. The IMF will be revisiting the program. Under the terms of the program it will be reviewed quarterly, so it will be reviewed later this month.

What has made this crisis more than a national concern is the fact that it has spread throughout the Southeast Asian region. Contagion in these instances generally works through two channels.

One is a trade linkages channel. These countries are major trading partners with each other and competitors with each other, so a drop in income in one country, an exchange rate change, will naturally affect the economic prospects of the other countries, in this case less favourably so.

As well, there tends to be in these instances a macro economic similarity effect where investors take a look at the Thailand economy, which has suffered this shock, and then they look at other economies that seem to be in a similar position, for example, with large current account deficits, strong investment property, and they think to themselves, "Is this guy next?" They then begin to pull out of economies that exhibit those characteristics.

J'en fais mention comme s'il s'agissait d'une offre FMI, mais en réalité, plusieurs intervenants y participent, dont la Banque mondiale, la Banque asiatique de développement et huit économies régionales. L'offre correspond à environ 17,2 milliards de dollars et doit permettre d'amener les réserves internationales de la Thaïlande aux niveaux fixés aux termes de l'entente FMI, et de faciliter la restructuration du secteur financier thaïlandais.

En contrepartie, les autorités thaïlandaises ont accepté un ensemble de mesures de restructuration financière et convenu de procéder à une restructuration de leur secteur financier: elles ont commencé par fermer 58 institutions financières sur les 91 qui existaient alors en Thaïlande. Il s'agissait d'institutions quasi-bancaires qui se procuraient des fonds sur les marchés financiers, y compris les marchés financiers internationaux, et qui les transformaient en prêts en Thaïlande. La plupart de ces prêts se faisaient dans le secteur immobilier. C'était le maillon le plus faible du secteur financier thaïlandais.

En outre, dans le cadre de cette offre FMI, les autorités thaïlandaises ont accepté des restrictions financières afin d'augmenter les économies nationales et de diminuer le déficit du compte courant. Par ailleurs, elles ont accepté de poursuivre une politique de taux de change flottant et de restrictions sur le plan monétaire.

La mise en oeuvre de cette offre dépend des autorités thaïlandaises. Pour l'instant, les résultats sont incertains, en raison notamment de l'instabilité politique en Thaïlande. Les autorités thaïlandaises en sont maintenant à leur troisième ministre des Finances en l'espace de 10 mois. Pas plus tard qu'avant-hier, le premier ministre thaïlandais a annoncé sa démission. Les élections sont prévues au début de l'année prochaine, si bien qu'à court terme on se demande si les autorités thaïlandaises seront en mesure de mettre en oeuvre toutes les réformes demandées, bien que M. Michel Camdessus, directeur général du FMI, se soit montré confiant et ait déclaré que le programme est jusqu'à présent sur la bonne voie. Le FMI examinera de nouveau ce programme. Selon les conditions fixées, le programme doit être examiné tous les trimestres, ce qui veut dire plus tard ce mois-ci.

Si cette crise dépasse le cadre national de la Thaïlande, c'est parce qu'elle s'est propagée dans toute la région de l'Asie du Sud-Est. En pareils cas, cette contagion se propage en général de deux façons.

Premièrement, par les liens commerciaux. Ces pays sont d'importants partenaires et concurrents commerciaux mutuels si bien qu'une chute de revenu, une fluctuation du taux de change dans l'un d'eux, influe naturellement sur les perspectives économiques des autres pays, de façon négative dans ce cas-là.

De même, on assiste en pareilles circonstances à un effet de similitude macroéconomique: les investisseurs examinent l'économie thaïlandaise qui a subi cette perturbation, examinent ensuite les autres économies qui semblent se trouver dans une situation similaire du fait que, par exemple, elles affichent un important déficit du compte courant, ont beaucoup de biens immobiliers, ce qui les amène à se demander: «À qui le tour?» Ils commencent ensuite à se retirer des économies qui présentent de telles caractéristiques.



Both of those channels appear to be operating in this case. Very quickly after the Thailand float, other currencies in the region came under downward pressures. The Philippine peso was among the first, and the Philippines very quickly sought aid from the IMF, and were granted it.

Other countries attempted a number of measures to maintain their managed exchange rate regimes to no avail.

Now, with the exception of the Hong Kong dollar, all the currencies in the region are floating. All are down. The big four in terms of currency depreciation are Thailand, Indonesia, Malaysia and Philippines. Thailand is down almost 40 per cent, and the others are down about 25 per cent since July 1, 1997.

The Indonesian currency came under particular pressure in October for reasons that are not terribly well understood. In many respects, Indonesia appeared to be the economy that was in the best shape in terms of having the smallest current account deficit, the largest supply of international reserves, and so on. In any event, they approached the IMF for a package and, on October 30, agreement was reached, although the package is to be submitted to the IMF executive board today. The package again is a multi-part package with participation from the IMF, the World Bank, the Asian Development Bank in the first line of defence, and then a number of countries, mostly Asian, but including the United States, participating in the second line of defence. In other words, they have not put money up yet, but they have indicated that should the need arise, they would be prepared to help out.

I will stop there and deal with questions.

**Mr. Subodh Kumar, Managing Director, Securities, CIBC Wood Gundy:** From our point of view, which is a markets perspective, I would like to give you some feedback on how we see the markets.

Overall we do not think that the Southeast Asian crisis per se is a major factor for the equity or bond markets, or the currency markets for that matter. Currency markets trade about \$1.2 trillion a day. To put that in perspective, that is the equivalent of two times the GDP of Canada per day, trading in the global currency markets. Therefore, the maintenance of confidence is very important in the markets. People are constantly looking to find the weak links in the market so they can exploit them.

If we summarize what has been taking place in Asia and what the implications for Canada and other countries will be, basically the markets or the participants in the markets went for those countries first where the political and economic structures were the weakest. For example, consider Thailand, and to some extent Indonesia and Malaysia, where the checks and balances are weak in terms of politics and economics, and the interlinkages between the two. For example, in Thailand you have extensive business ownership within government. Therefore, there are competing interests within by politicians. Where it existed, the markets exploited that weakness.

Il semble que ces deux phénomènes se soient produits dans ce cas là. Très peu de temps après le flottage de la devise thaïlandaise, d'autres devises de la région ont subi des pressions à la baisse. Le peso philippin se trouva parmi les premières, si bien que les Philippines ont très rapidement demandé l'aide du FMI et qu'elle leur a été accordée.

D'autres pays ont tenté d'adopter plusieurs mesures pour maintenir leur régime de change dirigé, sans succès.

Maintenant, à l'exception du dollar de Hong-Kong, toutes les devises de la région sont flottantes. Toutes sont à la baisse. La Thaïlande, l'Indonésie, la Malaisie et les Philippines arrivent en tête pour ce qui est de la dépréciation monétaire. La devise thaïlandaise a perdu près de 40 p. 100, les autres près de 25 p. 100 depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1997.

La devise indonésienne a subi des pressions importantes en octobre pour des raisons que l'on ne comprend pas très bien. À de nombreux égards, l'Indonésie semblait être l'économie qui marchait le mieux, puisque son déficit de compte courant était le moins élevé, ses réserves internationales les plus importantes, et cetera. Dans tous les cas, l'Indonésie a contacté le FMI pour obtenir une offre et, le 30 octobre, une entente a été conclue, bien que cette offre doive être présentée au conseil d'administration du FMI aujourd'hui. Il s'agit de nouveau d'une offre à laquelle participent le FMI, la Banque mondiale, la Banque asiatique de développement en premier lieu et, ensuite, plusieurs pays, essentiellement asiatiques, mais aussi les États-Unis. En d'autres termes, les fonds n'ont pas encore été produits, mais en cas de besoin, le FMI a déclaré qu'il serait prêt à apporter son aide.

Je m'arrête maintenant afin de répondre aux questions.

**M. Subodh Kumar, directeur général, valeurs, CIBC Wood Gundy:** De notre point de vue, c'est-à-dire dans la perspective des marchés, j'aimerais vous donner quelques indications sur la façon dont nous voyons les marchés.

En règle générale, nous ne pensons pas que la crise de l'Asie du Sud-Est soit en elle-même un facteur important pour les marchés des valeurs mobilières ou des obligations, ni non plus pour les marchés des devises. Les opérations des marchés des devises représentent près de 1,2 billion de dollars par jour. Je dirais que ces opérations sur les marchés mondiaux des devises correspondent à deux fois le PIB du Canada par jour. Par conséquent, il est très important de maintenir la confiance sur les marchés. Les gens recherchent constamment les points faibles du marché de manière à en tirer profit.

Si nous résumons ce qui s'est passé en Asie, ainsi que les répercussions sur le Canada et d'autres pays, essentiellement, les marchés ou les participants aux marchés ont choisi les pays dont les structures politiques et économiques étaient les plus faibles. Par exemple, la Thaïlande, et dans une certaine mesure l'Indonésie et la Malaisie où l'équilibre des pouvoirs politiques et économiques et les liens entre ces deux pouvoirs sont tels que l'on retrouve beaucoup d'entrepreneurs au sein du gouvernement. Par conséquent, il y a rivalité d'intérêt au sein de l'appareil politique. Les marchés ont tiré profit de ce point faible.



Investors then went on to try to exploit weakness in Latin America. It did not work to the same extent. The final piece of the puzzle was that people thought that there was weakness to be exploited in Hong Kong, but Hong Kong, having a comparatively strong financial system, responded in a traditional way which was to maintain their exchange rate, and make it very expensive to speculate by raising interest rates. In fact, Hong Kong has ended up with lower interest rates, although they are not yet to pre-crisis levels, and their reserves are back to where they were before this crisis started.

This is a crisis in specific countries in Southeast Asia. Northern Asia, which includes China and Taiwan, is in fairly good shape.

We must also consider whether the focus on Asia is shifting to the bigger countries, that is to say, what happens to growth rates in India, China and Japan is key now, as opposed to Southeast Asia which has been the focus of much attention because it is growing fast. There is also a change of political dynamics going on in Asia which will effect the economies of the region. The economies of those larger countries I mentioned are in good shape and their influence should increase.

The Canadian markets and the U.S. markets are looking for better balance. The better balance is that stock and bond markets have been volatile throughout most of this summer and a lot of good news is already incorporated in the markets, so when there is some sign of uncertainty, for example this situation in Southeast Asia, markets have reacted quite violently. However, that is more a function of how much good news was already in the markets as opposed to Southeast Asia having a substantial effect on the overall markets in North America.

There is uncertainty about Southeast Asia, but their GNP is about \$600 billion. That compares to Latin America of \$1.5 trillion. Therefore, proportionally, this is a much smaller crisis than was the Latin American crisis two years ago. The rate of increase in interest rates in recent months has been much less in the developed countries than was the case pre-Latin American crisis of 1994-95.

In 1994 during the Latin American crisis, the U.S. was the only major economy that was in recovery. Currently, the European recovery is in shape but Japan is a little vulnerable. However, overall, I think that strong growth in North America, recovery in Europe and some bottoming out in Japan will more than offset weakness in Southeast Asia. That is assuming that the Chinese and the Indians maintain fairly good economies in Asia, and the Latin American economies remain in good shape. Overall, we have seen increased volatility in the markets, but this is not something to be particularly worried about. The Southeast Asian countries will have trouble getting new investment for some time but, from a global investment perspective, we do not think it is a major financial crisis.

**Ms Laurette Gauthier Glasgow, Director, International Economic Relations, Department of Foreign Affairs and International Trade:** I would like to focus on a broader question

Ils ont ensuite essayé de tirer profit des points faibles en Amérique latine. Cela n'a pas aussi bien marché. Enfin, les gens ont cru déceler un point faible à Hong-Kong, dont il fallait tirer profit; cependant, grâce à son système financier comparativement solide, Hong-Kong a réagi de la façon traditionnelle, c'est-à-dire qu'elle a maintenu son taux de change et a rendu la spéculation très coûteuse en augmentant les taux d'intérêt. En fait, Hong-Kong s'est finalement retrouvée avec des taux d'intérêt plus bas et ses réserves sont revenues au niveau où elles étaient avant le début de cette crise.

Il s'agit d'une crise survenue dans des pays précis en Asie du Sud-Est. L'Asie du Nord, qui comprend la Chine et Taiwan, est en assez bonne forme.

Il faut également se demander si le centre de convergence sur l'Asie se déplace vers les pays plus importants, c'est-à-dire, sur l'Inde, la Chine et le Japon en ce qui concerne leur croissance, par opposition à l'Asie du Sud-Est. Nous assistons à une évolution de la dynamique politique en Asie qui aura un effet sur les économies de la région. L'économie de ces pays plus importants que je viens de citer marche bien.

Les marchés canadiens et les marchés américains recherchent un certain équilibre. Le fait est que les marchés des valeurs mobilières et des obligations ont été volatils la plupart de l'été dernier et que beaucoup de bonnes nouvelles sont déjà annoncées sur ces marchés; en cas d'incertitude donc, comme par exemple la situation en Asie du Sud-Est, les marchés réagissent très violemment. Toutefois, cela s'explique davantage par les bonnes nouvelles que l'on retrouve déjà sur les marchés et non pas par le fait que l'Asie du Sud-Est ait un effet sur les marchés globaux.

On ressent une certaine incertitude à propos de l'Asie du Sud-Est, mais le PIB dans cette région équivaut à près de 600 milliards de dollars. En Amérique latine, le PIB équivaut à 1,5 billion de dollars. Par conséquent, toutes proportions gardées, il s'agit d'une crise beaucoup moins importante que celle survenue en Amérique latine il y a deux ans. L'augmentation des taux d'intérêt a été bien moindre.

En 1994, au cours de la crise de l'Amérique latine, les États-Unis étaient la seule grande économie connaissant une reprise. Actuellement, la reprise européenne est bonne, mais celle du Japon est vulnérable. Toutefois, globalement, je crois qu'une forte croissance en Amérique du Nord, que la reprise en Europe et que le rebondissement au Japon contribueront amplement à neutraliser ce qui se passe en Asie du Sud-Est, en supposant que l'économie de la Chine et de l'Inde reste assez bonne en Asie et que les économies de l'Amérique latine restent bonnes. Globalement, nous avons observé une plus grande volatilité des marchés, mais ce n'est pas un point dont il faudrait particulièrement s'inquiéter. Les pays de l'Asie du Sud-Est auront du mal à attirer de nouveaux investissements pendant quelque temps, mais, d'un point de vue de l'investissement global, nous ne croyons pas qu'il s'agisse d'une grande crise financière.

**Mme Laurette Gauthier Glasgow, directrice, Division des relations économiques internationales, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:** J'aimerais m'attarder



which is: How does the international economic financial monetary system respond to this sort of situation? Do we have the tools in place to deal with such a crisis? I agree with the comments made to date and I recognize that we must put this particular crisis in some context.

Southeast Asia has been experiencing unprecedented economic growth. At conferences we talk to representatives of other countries about how to do it right, yet their growth rates are twice our growth rates. We certainly have some things to learn from them. The growth rate in that region has been unprecedented.

The current situation is nowhere near as severe as what occurred in Mexico in 1994-95 and it does not present a deterioration in the region's fundamental longer term growth prospects. Growth in the region will continue in spite of these developments.

In addressing the main point of whether the international system is equipped to handle this sort of situation, I would refer to the 1995 G-7 Summit in Halifax where the Prime Minister launched major initiatives and major reforms to revamp the capacity of the international system to prevent crises through improved diagnostic tools, better surveillance, and, where prevention fails, to improve the financing sources and the mechanisms so that they can move in very quickly. Compared to the Mexican situation, we have seen a prompt and adequate reply to the needs by the international system. Progress has been made as a result of the reforms launched in Halifax, and there is further work underway through the International Monetary Fund and the World Bank.

At the annual meeting held in September of this year in Hong Kong, agreement was reached on an increase in the IMF quota and special drawing rights. There was also consolidation of the new arrangements to borrow. There is more work underway in another area which is improving and strengthening financial systems internationally, as well as within countries. That is where the main challenge remains. There must also be prudential supervision, particularly in emerging economies.

If the international system is up to the challenge, why do we still have crises? Do we have the right diagnostic tools? Diagnosis was not a problem in this instance. This crisis was foreseen. You could have read about it in *The Economist* or *The Financial Times*. There were clear warnings in the *International Monetary Fund's Economic Outlook* last year which is a public document.

Was the problem timely policy advice about what steps to take to deal with it? Again, the IMF certainly provided timely advice in all of these situations, particularly in Thailand, including the need to move to flexible exchange rates.

Was the problem speculators? That may have aggravated some of the volatility in the market. Of course, one person's loss is somebody else's gain in the market. Was the problem, then,

sur une plus vaste question: Comment le système monétaire international réagit-il à ce genre de situation? Disposons-nous des moyens nécessaires pour régler une telle crise? Je suis d'accord avec les observations faites jusqu'ici et je reconnais que nous devons situer cette crise particulière dans un certain contexte.

L'Asie du Sud-Est a connu une croissance économique sans précédent. Dans le cadre de conférences, nous disons aux représentants d'autres pays comment procéder pour réussir, et pourtant leurs taux de croissance sont le double des nôtres. Nous pouvons certainement profiter de leur expérience. Le taux de croissance dans cette région a été sans précédent.

La situation actuelle n'est sûrement pas aussi grave que celle qui s'est produite au Mexique en 1994-1995 et elle n'indique pas une détérioration des perspectives de croissance à long terme de la région. La croissance de cette région va continuer malgré ce qui s'est produit.

Reste à savoir si le système international est équipé pour faire face à ce genre de situation; je mentionnerais le sommet du G-7 qui s'est déroulé à Halifax en 1995 où le premier ministre a lancé de grandes initiatives et de grandes réformes pour réorganiser le système international de manière qu'il puisse prévenir des crises grâce à de meilleurs outils de diagnostic, une meilleure surveillance et, dans les cas où la prévention fait défaut, pour améliorer les sources et les mécanismes de financement de manière à pouvoir intervenir très rapidement. Par rapport à la situation du Mexique, la réaction du système international a été rapide et opportune. Des progrès ont été faits par suite des réformes annoncées à Halifax et d'autres mesures sont prises sous l'égide du Fonds monétaire international et de la Banque mondiale.

À la rencontre annuelle qui a eu lieu cette année, en septembre, à Hong-Kong, un accord a été conclu à propos de l'augmentation des quotes-parts et des droits de tirage spéciaux du FMI. Les nouveaux arrangements relatifs aux emprunts ont également été consolidés. Dans un autre domaine, on s'efforce également d'améliorer et de renforcer les systèmes financiers au plan international ainsi qu'au sein des pays. C'est là le grand défi qu'il faut relever. Il faut également prévoir une supervision prudente, dans les économies émergentes en particulier.

Si le système international peut relever le défi, pourquoi continuons-nous à avoir des crises? Disposons-nous des bons outils de diagnostic? Le diagnostic n'a pas été un problème dans ce cas précis. Cette crise avait été prévue. On en avait parlé dans *The Economist* ou dans *The Financial Times*. Elle avait été clairement annoncée dans la publication *Perspectives économiques mondiales* du Fonds monétaire international, document public publié l'année dernière.

Est-ce le manque de conseils opportuns quant aux mesures à prendre pour régler la crise? À nouveau, le FMI a certes prodigué des conseils opportuns dans toutes les situations, particulièrement en Thaïlande, y compris au sujet du besoin de passer à un système de change flexible.

Est-ce la spéculation? Elle a peut-être exacerbé l'instabilité du marché. Naturellement, chaque perte subie sur le marché profite à quelqu'un. Est-ce un problème plus fondamental, à savoir si



something more fundamental, that is, whether or not some of the existing policies were no longer sustainable? Good advice is only as good as those who are willing to take it.

There is a clear need to strengthen the financial sectors in this region and to implement and enforce prudential surveillance of regulatory arrangements. It is important to increase the transparency of the kinds of economic and financial policies that exist in these economies, and to address some of the corruption issues.

Does the international system need bolstering? The best system in the world can always be improved upon. Our sense is that the Asian crisis has been a good test of the system's ability to respond promptly and effectively, but improvements are always possible. I am sure you have read the various ideas that have surfaced. Some say that the IMF should issue public warnings. Perhaps, if the advice is public, it will compel those who are receiving it to heed the advice.

Sovereign nations want to retain their sovereignty. They do not want to participate in compulsory programs unless they receive money in exchange for their participation. That is how the word "conditionality" is applied at the IMF. There is a trade-off between publicity and candour. Therefore, it is not clear that that is the best approach.

Some believe that we need to increase the economic and monetary cooperation in the region and worldwide. That is something the G-7 countries currently strive for currently. Others believe that the IMF's capacity must be strengthened to respond to crises. The question is: How can we provide technical assistance and advice to assist some of these countries to develop the institutions that they need and to strengthen their existing financial institutions? That is not always easy.

There has been a lot of discussion about whether you need a separate fund. Is the IMF enough? Should we have an Asian monetary fund? There is no clear, unique proposal before us. Those of you who read *The Globe and Mail* this morning read about the "moral hazard". Clearly, if every country will be bailed out of every situation that may not encourage countries to put in place the right kinds of policies or to change their policies as quickly as they might. We want to avoid that. That is why we continue to believe that the International Monetary Fund remains, and should remain, the principal international authority to provide that kind of advice and to assist countries in making those adjustments.

Finally, this is the year of Asia-Pacific in Canada. We will be hosting the APEC leaders' meeting towards the end of November and that agenda is currently being sketched out. Trade and investment facilitation and liberalization is very much part of the agenda, as are major initiatives on infrastructure. However, it is clear that leaders will discuss their concerns, and several Asian leaders have already indicated, some publicly, that they would like to discuss what is occurring in their economies. Therefore, that may well be on the agenda, whether the discussions are formal or informal. However, this is a good opportunity to be able to discuss

certain programmes existants avaient fait leur temps? Il ne suffit pas d'avoir de bons conseils; il faut aussi être disposé à les suivre.

De toute évidence, il faut renforcer les secteurs financiers de cette région, ainsi que mettre en place et faire respecter un contrôle prudentiel des cadres de réglementation. Il importe de rendre plus transparents le genre de programmes économiques et financiers qui existent au sein de ces économies et de s'attaquer à la corruption.

Le système international a-t-il besoin d'être fortifié? Évidemment, il est toujours possible d'améliorer un système, même s'il est le meilleur. La crise asiatique a permis de constater que le système est capable de réagir avec promptitude et efficacité, mais qu'il y a place à l'amélioration. Je suis sûr que vous avez pris connaissance des diverses suggestions qui ont été faites. Ainsi, d'après certains, il faudrait que le FMI émette des signaux d'avertissement au public. Si l'avertissement est public, ceux auxquels il est destiné se sentiront peut-être obligés d'en tenir compte.

Les États souverains gardent jalousement leur souveraineté. Ils n'aiment pas prendre part à des programmes coercitifs, à moins de recevoir de l'argent en contrepartie. C'est ainsi que s'applique la «conditionnalité» au FMI. On fait un compromis entre la publicité et la candeur. Il n'est donc pas évident que c'est là la meilleure approche.

D'autres estiment qu'il faut intensifier la coopération économique et monétaire au sein de la région et à l'échelle du monde. C'est ce qu'essaient de faire actuellement les pays membres du G-7. D'autres encore estiment qu'il faut renforcer la capacité du FMI à faire face aux crises. Le problème est alors de trouver un moyen de fournir de l'aide et des conseils techniques à ces pays en vue d'y développer les institutions dont ils ont besoin et de renforcer les institutions financières existantes. Ce n'est pas toujours facile.

On a beaucoup débattu de la nécessité de créer un fond distinct. Le FMI est-il suffisant? Faudrait-il créer un fond monétaire asiatique? On ne nous a pas soumis de proposition unique et précise. Ceux d'entre vous qui avez lu le *Globe and Mail*, ce matin, sont au courant du «risque moral». Manifestement, si nous volons au secours de tous les pays en mauvaise posture, nous ne les encourageons peut-être pas à adopter le genre de politiques qui convient ou à changer de cap aussi vite qu'ils le pourraient. Nous souhaitons éviter cela. C'est pourquoi nous persistons à croire que le Fond monétaire international demeure, comme il se doit, la principale autorité internationale à fournir ce genre de conseils et à aider les pays à faire ce genre d'ajustements.

Enfin, 1997 est l'année de l'Asie-Pacifique au Canada. Nous serons les hôtes d'une réunion des dirigeants de l'APEC qui doit avoir lieu vers la fin de novembre. On est justement en train de préparer le programme de cette réunion. La facilitation et la libéralisation du commerce et de l'investissement sont bien en évidence dans le programme, tout comme les grandes initiatives en matière d'infrastructure. Toutefois, il est clair que les dirigeants parleront de leurs préoccupations. Plusieurs dirigeants asiatiques ont déjà lassé entendre, parfois publiquement, qu'ils aimeraient discuter des perturbations qui secouent leurs économies. Par

the importance of putting in place some macro economic policies, and of having in place solid financial systems and institutions to be sure they do not close their borders to investment. It may not be the countries with whom we have the highest export potential who might close their borders to our goods and services and our investment, but we must encourage them to deregulate their economies prudently. Those are some of the keys of long-term sustainable economic growth.

**Ms Ingrid Hall, Director General, South Asia and Southeast Asia Division, Department of Foreign Affairs and International Trade:** I will broaden the discussion by giving you some information as to what our posts are reporting in Asia. There are lower growth rates; a fragility in the banking sector; rising interest rates; falling investment; sagging consumer demand resulting from reduced purchasing power; slowing business expansion; escalating costs of imports; and government austerity measures to raise revenue and cut spending through the deferral of infrastructure projects. This definitely resulted in reductions in Canadian exports in the last two quarters of this year only. There was growth in previous quarters in many of the markets, and that is likely to be the case next year as well.

What has not been discussed very much in the last three months is a number of other converging issues which cloud the Asian picture temporarily for us. These include such issues as the mismatch of infrastructure requirements with available trained labour; underemployment and unemployment; the rapid growth of urban populations; and the limited percentage of the population receiving secondary and post secondary education in the newly emerging economies of East Asia.

There is also a group of newer issues that are having a negative impact on the economies of Southeast Asia: The forest fires in Indonesia and the impact of smog and industrial pollution have blanketed the region causing aircraft and ship collisions, as well as the closure of airports. This has also reduced factory output. INCO had to close down its operations for lack of water for its turbines. There has also been devastation of the areas immediately affected by the fires. We know that the health risks from constant exposure to the particulates in the air runs high.

However we — and this is a global “we” because this is a first — do not know what the short- and medium-term impact will be. There has already been a very dramatic decrease in tourism to all areas of Southeast Asia impacted by the forest fires.

conséquent, cette question pourrait bien faire partie du programme, que les pourparlers aient lieu dans un cadre officiel ou non. Toutefois, ce sera là une bonne occasion d'aborder l'importance de mettre en oeuvre certaines politiques macro-économiques et de mettre en place des institutions et des systèmes financiers solides afin d'éviter que ces pays ne ferment leurs frontières à l'investissement. Ceux qui le feraient ne seraient peut-être pas ceux qui offrent le plus de débouchés à nos produits d'exportation. Cependant, il faut les encourager à déréglementer leur économie avec prudence. Voilà certains ingrédients clés d'une croissance économique durable.

**Mme Ingrid Hall, directrice générale, Division de l'Asie du Sud et du Sud-Est, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:** J'élargirai le champ de discussion en vous décrivant ce que nous rapportent nos missions en Asie. Les taux de croissance ont baissé; on note une certaine fragilité dans le secteur bancaire, une augmentation des taux d'intérêt, une baisse de l'investissement, un fléchissement de la demande du consommateur à cause de la réduction de son pouvoir d'achat, un ralentissement de l'expansion du commerce, une escalade du coût d'importation et la prise, par les gouvernements, de mesures d'austérité en vue d'accroître les recettes et de réduire les dépenses grâce au report des projets d'infrastructure. Ces phénomènes ont certainement provoqué une baisse des exportations canadiennes au cours des deux derniers trimestres. Les exportations avaient augmenté durant les trimestres précédents au sein de nombreux marchés, et cette croissance reprendra probablement l'an prochain.

Ce dont il n'a pas été beaucoup question au cours des trois derniers mois, c'est le nombre d'autres questions convergentes qui obscurcissent temporairement le tableau asiatique, entre autres, le manque de correspondance entre la main-d'oeuvre qualifiée et les exigences des projets d'infrastructure, le chômage et le sous-emploi, l'augmentation rapide de la population urbaine et le pourcentage limité de la population qui fait des études de niveaux secondaire et postsecondaire au sein des nouvelles économies d'Asie orientale.

On remarque aussi l'émergence d'une série de nouvelles questions qui ont un impact négatif sur les économies de l'Asie du Sud-Est. Ainsi, les incendies de forêt en Indonésie et les effets du «smog» et de la pollution industrielle ont obscurci le ciel de la région, causant des collisions d'avions et de bateaux, de même que la fermeture d'aéroports. Ils ont aussi entraîné une baisse de la production des usines. L'INCO a dû fermer la sienne parce qu'elle n'avait pas d'eau pour alimenter ses turbines, sans compter la dévastation des secteurs où ont fait rage les incendies. Nous savons aussi que les risques pour la santé provoqués par une exposition constante aux particules en suspension dans l'air sont élevés.

Toutefois, nous — je parle du monde entier, parce qu'il s'agit-là d'une première — ignorons ce que seront les effets à court et à moyen terme. Le tourisme a déjà ralenti de manière draconienne dans toutes les régions d'Asie du Sud-Est à cause des incendies de forêt.



The media is reporting on the consequences of El Nino. There has been an unexpected drought in some regions, as well as unusually massive flooding in southern Thailand, and both have had an impact in that food production, particularly as it relates to rice, is expected to be a problem. Both China and Indonesia will have to increase food imports significantly. Famine is occurring in not only North Korea, but also in Eastern Indonesia. It is particularly noticeable in Irian Jaya. Thus, for the moment, agriculture is a wild card.

There has been a growing number of demonstrations in Indonesia in the last year. There have been demonstrations in Thailand for the last month and the current government will step down by the end of the week. In Malaysia the situation is quite the reverse. There have been arranged demonstrations in support of Prime Minister Mahathir. There is a growing sense of unease amongst the populations most affected. This is all the more so when we are entering into political succession equations in a number of countries, Indonesia being the most dramatic.

Is this what could be termed "a crisis"? Has the sky fallen in? The answer is most definitely not. What we see is continuing growth, but at a slower pace.

When we look at the six key economies of ASEAN, their GDP weight in Asia-Pacific is less than 5 per cent. This is indeed small. The growth momentum in the area is determined by the U.S. and Japan. That accounts for about 80 per cent of GDP. The other developed countries, namely, ourselves, Australia and New Zealand, have relatively good growth momentum. Japan's is questionable. We see Southeast Asia being pulled along with the rest, especially now because of its considerably cheaper exports.

Our current assessment is that the most serious issue in Asia may not be directly related to Southeast Asia at all, but whether the largest economy, Japan, will be able to emerge from its prolonged period of slow growth. We see a period of slower growth in most Asian countries for the median term, and by that we mean two years, with a more prolonged period, three years, in Thailand.

How will Canadian exports be affected by slowing rates of growth in Asia? We predict, over the next two years, some stalling in exports, but growth thereafter. However, the key factor we must bear in mind is that the huge majority of Canadian exports go primarily to the U.S. We are talking about only 9 per cent of our exports in 1995; and 8.5 per cent in 1996.

I will now walk you through what we have seen in the last weeks in a number of the Asian countries. The worst affected was Thailand. It is a very mixed review. Canadian commercial ventures are likely to be reduced in size and quantity, postponed

Il est question dans les médias des conséquences d'El Niño, auquel on attribue une sécheresse inattendue dans certaines régions, de même que des inondations exceptionnellement fortes dans le sud de la Thaïlande. Les deux phénomènes ont une influence, en ce sens que l'on s'attend que la production alimentaire, particulièrement de riz, fasse problème. Il faudra que tant la Chine que l'Indonésie accroissent sensiblement leurs importations d'aliments. La famine sévit non seulement en Corée du Nord, mais aussi dans l'Est de l'Indonésie. Elle est particulièrement grave en Irian Jaya. Pour l'instant, l'agriculture est donc une carte frimée.

Les manifestations se sont multipliées en Indonésie, l'an dernier. Le mois dernier, des manifestations ont eu lieu en Thaïlande, et le gouvernement actuel démissionnera d'ici à la fin de la semaine. En Malaysia, la situation est tout à l'opposé puisqu'on y a organisé des manifestations d'appui du premier ministre Mahathir. Un malaise de plus en plus grand habite les populations les plus affectées. Il est d'autant plus grand que, dans plusieurs pays, le pouvoir s'apprête à changer de mains. La pire situation est en Indonésie. Peut-on la qualifier de «crise»?

Est-ce la fin du monde? Bien sûr que non. La croissance est soutenue, mais ralentie.

Quand on s'arrête aux six principales économies de l'ANASE, leur PIB représente moins de 5 p. 100 du PIB des pays d'Asie-Pacifique. En fait, elles ne sont pas très importantes. La dynamique de croissance dans la région est dictée par les États-Unis et le Japon qui représentent 80 p. 100 environ du PIB. Les autres pays développés, soit le Canada, l'Australie et la Nouvelle-Zélande, ont un taux relativement bon de croissance. Celui du Japon est discutable. L'Asie du Sud-Est est à la remorque de ce phénomène, surtout maintenant en raison de ses exportations extrêmement bon marché.

Notre évaluation actuelle de la situation laisse croire que la question la plus grave en Asie actuellement n'a peut-être aucun rapport avec l'Asie du Sud-Est, mais bien avec la plus grande économie, celle du Japon, à savoir si elle peut se sortir de la longue période de croissance lente dans laquelle elle s'est enlisée. Nous prévoyons à moyen terme, c'est-à-dire au cours des deux prochaines années, une période de croissance ralentie dans la plupart des pays asiatiques, période qui se prolongera d'un an en Thaïlande.

Comment les exportations canadiennes seront-elles affectées par ce ralentissement? Nous prévoyons, au cours des deux prochaines années, un certain décrochage sur le plan des exportations et une reprise de la croissance par après. Toutefois, le principal facteur dont il faut tenir compte est le fait que la grande majorité des exportations canadiennes sont destinées essentiellement aux États-Unis. Nos exportations en Asie n'ont atteint que 9 p. 100 à peu près en 1995 et 8,5 p. 100, l'année suivante.

Passons aux événements des dernières semaines qui ont secoué plusieurs pays asiatiques. Le plus touché a été la Thaïlande. Les résultats d'analyse sont plutôt variables. Soit que les entreprises commerciales canadiennes diminueront probablement en taille et



or cancelled. This will involve, primarily, deferrals in infrastructure projects. *The Globe and Mail* reported this morning on a firm in Nova Scotia that was involved in training of offshore oil rig workers in health hazards, fires, evacuations, helicopter crashes and other disasters which are normally very high priority training elements. All of that training has been deferred.

At the same time, quite a number of Canadian firms are currently prospecting in Thailand to purchase Thai firms because they see this as a likely period in which market entry costs will be the lowest they will see for the next five to ten years. In October, 20 Canadian firms participated in a trade mission in Northern Thailand. They are looking for opportunities and they are finding them.

The review on Indonesia is also mixed because of the convergence of various elements, not only the currency but the other economic factors I outlined. In general, we do see an impact on engineering services, oil and gas and telecommunications ventures. Canadian wheat exports may be affected by the break up of the Indonesian wheat monopoly. That was part and parcel of the IMF package. Mining contracts of work in which Canadian firms are dominant could also be affected.

However, we are already seeing a change in business strategies. Firms are telling our posts that what they are looking at now is investment in joint ventures in the transfer of technology rather than at straight exporting.

I will now deal with some of those that are less hard hit. We have all heard about the deferral of large projects in Malaysia. At the same time, it continues to encourage investment, inward investment, particularly in the multimedia super corridor. We are strong in IT and the Malaysians, at the end of this month will come to Eastern Canada to actively cultivate these firms. We expect that the number of Malaysian students coming to Canada, both government sponsored and private, will decline because of higher taxes, higher visa exit rates in Malaysia, and less money. Canadian academic institutions must establish sites in Malaysia, and some have already started to do so.

As to the Philippines, we do not have quite as clear a fix on that situation as Mr. Kumar seems to have on it. Our messages are mixed. It is a more difficult read for us. Currency and stock markets are down, but Canadian exports have increased approximately 94 per cent and we do know that there will be a significant number of commercial signings when President Ramos visits at the end of November.

en quantité ou qu'elles seront reportées ou annulées. Il s'agira surtout de projets d'infrastructure qui seront reportés. Dans le *Globe and Mail* de ce matin, il est question d'une entreprise néo-écossaise qui donnait à des travailleurs de plateformes de forage pétrolier de la formation en matière de risques pour la santé, d'incendies, d'évacuations, d'écrasements d'hélicoptère et d'autres catastrophes, tous ces cours de formation auxquels on accorde habituellement tant de priorité. Tous sont reportés.

Simultanément, un nombre plutôt élevé d'entreprises canadiennes sont actuellement à la recherche, en Thaïlande, d'entreprises thaïlandaises qu'elles pourraient acheter parce qu'elles estiment que les coûts d'entrée sur le marché sont probablement à leur plus bas niveaux pour les cinq à dix prochaines années. En octobre, 20 entreprises canadiennes ont participé à une mission commerciale dans le Nord de la Thaïlande. Elles sont à la recherche d'aubaines et elles les dénichent.

La situation en Indonésie a aussi du bon et du mauvais en raison de la convergence de divers éléments, non seulement de la situation de la devise, mais aussi des autres facteurs économiques dont je vous ai parlé. En règle générale, les entreprises d'ingénierie, les entreprises pétrolières et gazières de même que les entreprises de télécommunications sont touchées. Les exportations de blé canadien seront peut-être touchées par l'éclatement du monopole sur le marché du blé indonésien. C'était une des conditions posées par le FMI, dans le cadre de son concours financier. Les contrats dans le secteur minier, dans lequel les entreprises canadiennes sont dominantes, pourraient aussi être visés.

Toutefois, nous remarquons déjà un changement dans les stratégies commerciales. Les chefs d'entreprise nous disent qu'ils sont actuellement à la recherche d'investissements dans des coentreprises de transfert de technologie plutôt que d'exportation.

Arrêtons-nous maintenant à quelques-unes des économies qui sont frappées moins durement. Nous avons tous entendu parler du report d'importants projets en Malaysia. Par contre, on continue d'y encourager l'investissement étranger, particulièrement dans le super-réseau multimédia. Les technologies de l'information sont une de nos forces, et les Malaysiens, à la fin de ce mois-ci, se rendront dans l'Est du Canada pour tenter d'attirer des entreprises de ce secteur. Nous prévoyons que le nombre d'étudiants malaysiens au Canada, tant ceux qui sont subventionnés par le gouvernement que les autres, reculera en raison des impôts plus élevés, des tarifs supérieurs exigés pour les visas de sortie malaysiens et de l'argent moindre à leur disposition. Il faut que les établissements d'enseignement supérieur canadiens ouvrent des succursales en Malaysia, et certains ont déjà commencé à le faire.

Quant à la situation aux Philippines, notre tableau ne semble pas être aussi clair que celui qui semble avoir M. Kumar. Les messages que nous recevons sont mixtes. Il est donc plus difficile d'évaluer la situation. Le marché des devises et celui des valeurs mobilières ont accusé une baisse, mais les exportations canadiennes ont augmenté de 94 p. 100 environ, et nous savons que beaucoup de contrats seront signés lors de la prochaine visite du président Ramos, à la fin de novembre.

In a number of countries there has been a minimal impact, namely, Singapore, Brunei and Vietnam. That economy is buffeted by ODA.

Another group of countries we are starting to talk about are becoming known as "the Asian traders", and those are the larger economies in the north, including Japan. Exposure to losses on the Hong Kong Stock Exchange could result in some losses to banks. We see slower domestic growth due to reduced demand for Japanese exports in Southeast Asia. Lower profits will dampen imports. We will see decreased export opportunities for Canadian firms, and there will be less cooperation between Canadian and Japanese firms in Southeast Asian infrastructure projects. At the same time, there is the concept of more secure investment, and the possibility of diversifying investment to Canada and the U.S.

Our general view of South Korea is that its problems are huge and they are primarily home grown. Certainly, its exports to Southeast Asia will be affected, but its problems are primarily domestic. It is considered to be the weakest economy among the larger Northeast Asian economies.

There has been a certain amount of discussion about Australia in the media because, in the last seven years, there has been a dramatic increase in Australian-Asian exports. However, Australia's country of concentration is Japan, and only a relatively small portion of their exports go to Southeast Asia.

There will be no impact on New Zealand unless the Japanese economy falters.

We have also considered Greater China. China participated in the Thailand and Indonesia IMF packages, and we are spending some time trying to interpret what this means. It is a closed economy and the renminbi is not convertible, so it has been sheltered. The lesson learned is that it is very unlikely that it will be terribly keen on moving to convertibility to foreign funds. What we are watching more closely now is how the depressed Hong Kong market may lead to declining investment in China and slower commercialization of its state-owned industries, and the initial public offerings of so-called "red chip" stocks on the Hong Kong Stock Exchange.

Another element we are closely monitoring is the increased competitiveness of Southeast Asian exports in textiles. In 1994 when the Chinese devalued, they grabbed market share from Southeast Asia. In the next few months we expect to see Southeast Asian exports taking over this market share again, and we will then assess the impact on China.

Hong Kong has a very similar reading today around this table. The dollar peg remains. There is continuing volatility in the stock market. Property prices are likely to fall. Earnings of the financial sector have been severely hit. There was no visible interference from Beijing when those very dramatic corrections in the market

Certains pays ont été légèrement affectés, soit Singapour, Brunei et le Vietnam. L'économie de ce dernier est protégée par l'aide publique qu'il reçoit.

L'autre groupe de pays qui commence à faire jaser est celui des «courtiers asiatiques», comme on commence à les appeler, qui réunit les plus importantes économies du Nord, y compris le Japon. L'exposition à des pertes sur la Bourse de Hong-Kong pourrait se traduire par des pertes dans le secteur bancaire. La croissance intérieure a ralenti en raison d'une baisse de la demande d'exportations japonaises en Asie du Sud-Est. La baisse des profits ralentira les importations. Les entreprises canadiennes perdront donc des marchés d'exportation, et il y a moins de coopération entre les entreprises canadiennes et nippones qu'ils travaillent à des projets d'infrastructure en Asie du Sud-Est. Toutefois, les investissements seront plus sûrs, et il est possible qu'une part de ces investissements soit détournée vers le Canada et les États-Unis.

En Corée du Sud, nous estimons que les problèmes sont énormes et qu'ils ne sont pas dus à des influences extérieures. Certes, les exportations de la Corée du Sud en Asie du Sud-Est seront touchées, mais elle s'est elle-même créé des problèmes. La Corée du Sud est réputée avoir la plus faible économie de toutes les grandes économies de l'Asie du Nord-Est.

Il a été pas mal question de l'Australie dans les médias parce que, au cours des sept dernières années, les échanges entre l'Australie et l'Asie ont beaucoup augmenté. Toutefois, l'Australie concentre surtout ses efforts sur le Japon. Une partie relativement faible seulement de ses exportations est dirigée vers l'Asie du Sud-Est.

À moins que l'économie nipponne ne s'effondre, la Nouvelle-Zélande ne sera pas touchée.

Nous avons aussi analysé la situation de la Chine élargie. La Chine a contribué à la balance de la Thaïlande et de l'Indonésie. Nous nous efforçons de voir ce que cela signifie. L'économie chinoise est fermée, et le renminbi est inconvertible, de sorte qu'il n'a pas été touché. Le passé nous a appris qu'il est très peu probable que les Chinois s'empresseront de le rendre convertible en devises étrangères. Nous surveillons de plus près actuellement la manière dont le marché déprimé de Hong-Kong pourrait entraîner une chute de l'investissement en Chine et ralentir la commercialisation de ses entreprises étatiques et quel effet cela aura sur les premières émissions d'actions sur la Bourse de Hong-Kong.

Nous suivons également de près la compétitivité accrue des textiles exportés par des pays de l'Asie du Sud-Est. En 1994, quand la Chine a dévalué sa monnaie, elle s'est accaparé la part du marché détenue par l'Asie du Sud-Est. Au cours des quelques prochains mois, nous nous attendons que les exportateurs d'Asie du Sud-Est récupéreront cette part du marché. Nous pourrions alors évaluer l'impact sur la Chine.

La situation actuelle à Hong-Kong est assez analogue. On continue d'y maintenir une certaine parité avec le dollar. L'instabilité persiste sur le marché des valeurs mobilières. Le prix de l'immobilier reculera probablement. Les recettes du secteur financier ont fondu. Nous n'avons pas noté d'ingérence visible de



occurred. The impact on Canadian exports will be on food, luxury goods and construction materials. There will be less tourism to Canada, and fewer Hong Kong students will study in Canada. There may be, and this is an uncertainty, an increase in immigration and FDI, foreign direct investment, into Canada.

Taiwan was, essentially, marginally affected.

What has not appeared in the press — and I think we should all be spending a little time thinking about this — is what the impact has already been in South Asia. Our posts report that India, Pakistan and Bangladesh will all lose market share in low end market products because Southeast Asian products in these areas are of higher quality, and their currencies have devalued. The slow down in the Southeast Asian economies is likely to lead to large repatriation of foreign workers. They will leave Thailand and Malaysia and return to Bangladesh and India. That, in turn, will mean lower remittances for those countries. The same will happen in Indonesia and the Philippines.

Pakistan is the country we are monitoring most closely in South Asia because it will find it considerably more difficult to meet its debt repayments on foreign currency denominated loans, including those from CIDA and the EDC.

Today we saw in the press the results of the 1996 census figures. The face of Canada has been changing dramatically. I was struck this morning, not only by the figure of 17.4 per cent of our population being foreign-born, but the source of our new immigrants was particularly intriguing. There is only one country that tops that figure, and that is Australia where 22 per cent of its population is foreign-born. However, our numbers are rising. Of the top eight source countries, all Asian except Poland. In descending order, they were Hong Kong, China, India, the Philippines, Sri Lanka, Taiwan and Vietnam. Only after that were the source countries the U.S. and the U.K. Our Canadians of Asian origin will continue to have an interest in Asia. They are us and we are they. This will ensure that our foreign policy, short term, medium term and long-term will continue to have an Asian focus. We fall into the school that believes that the economic prospects for Asia remain very solid.

**Senator Stollery:** Being involved in these bail outs essentially means that the Canadian taxpayer is paying part of the bill. I find myself increasingly resenting these bail outs when I know that, in Toronto this winter, 7,000 people will be sleeping in the streets.

In its June report, the IMF stated that the industrialized world has three new countries: Taiwan, Hong Kong and South Korea. The group of seven is now, according to the IMF, the group of 10 or 11. I find that hard to believe.

That report also stated that there was no indication that Southeast Asian currencies would collapse and that we would have to bail them out. However, I am sure you remember that

la part de Beijing quand le marché a subi ces corrections extrêmement draconiennes. Les exportations canadiennes touchées seront les aliments, les biens de luxe et les matériaux de construction. On peut s'attendre à une baisse du tourisme au Canada et à une diminution des étudiants de Hong-Kong qui s'inscrivent dans des universités canadiennes. Il se pourrait — mais cela demeure incertain — que les demandes d'immigration et l'investissement direct étranger augmentent au Canada.

Taiwan a été très peu touchée, essentiellement.

Ce dont la presse n'a pas fait état — il faudrait que nous y réfléchissions un peu —, c'est l'impact absorbé par l'Asie du Sud. Nos missions à l'étranger nous signalent que l'Inde, le Pakistan et le Bangladesh perdront tous une part du marché des produits bas de gamme parce que les produits d'Asie du Sud-Est vendus dans ces régions sont de qualité supérieure et que la devise de ces pays a été dévaluée. Le ralentissement des économies d'Asie du Sud-Est se traduira probablement par le rapatriement en force des travailleurs étrangers. Ils quitteront la Thaïlande et la Malaysia pour s'en retourner au Bangladesh et en Inde, ce qui signifiera moins d'envois de fonds pour ces pays. Le même phénomène se produira en Indonésie et aux Philippines.

Le Pakistan est le pays d'Asie du Sud que nous suivons de plus près parce qu'il éprouvera beaucoup plus de difficultés à rembourser sa dette en devises étrangères, y compris les prêts de l'ACDI et de la SEE.

La presse a publié aujourd'hui les résultats du recensement de 1996. Le visage de la société canadienne a beaucoup changé. J'ai été frappée ce matin non seulement par le taux de Canadiens d'origine allogène — 17,4 p. 100 —, mais aussi par le pays source de nos nouveaux immigrants, particulièrement intrigant. Un seul autre pays a un taux plus élevé, c'est-à-dire l'Australie, où 22 p. 100 de sa population sont nés à l'étranger. Cependant, le pourcentage augmente au Canada. Les huit pays sources les plus importants sont tous asiatiques, sauf la Pologne. Par ordre décroissant, ce sont Hong-Kong, la Chine, l'Inde, les Philippines, le Sri Lanka, Taïwan et le Vietnam. Ce n'est qu'après qu'on trouve les États-Unis et le Royaume-Uni. Ces Canadiens d'origine asiatique continueront de s'intéresser à l'Asie. Ils font partie de nous et nous faisons partie d'eux. Notre politique étrangère à court, à moyen et à long termes continuera donc de mettre l'accent sur l'Asie. Nous sommes de ceux qui croient que les perspectives économiques de l'Asie demeurent excellentes.

**Le sénateur Stollery:** Les sortir du pétrin signifie essentiellement que le contribuable canadien défraye une partie de la facture. Je l'apprécie de moins en moins quand je sais qu'à Toronto, cet hiver, 7 000 personnes passeront la nuit dans la rue.

Dans son rapport de juin, le FMI annonce que trois nouveaux pays font maintenant partie du monde industrialisé, soit Taïwan, Hong-Kong et la Corée du Sud. Le groupe de sept comprend maintenant, selon le FMI, 10 à 11 membres. J'ai de la difficulté à le croire.

Il affirme aussi, dans le même rapport, que rien ne laissait présager de l'effondrement des devises du Sud-Est asiatique et d'éventuels secours financiers. Cependant, vous vous rappelez,



there was no indication a few years ago that the Mexican currency would collapse and that we would have to bail them out.

Your testimony was of a factual nature, Ms Hall. Surely I am not the only person who finds this situation to be somewhat more than outrageous. There is a total lack of ability to predict these crises. We all know there will be another one although, with all the intelligence at our disposal, we are unable to predict when and where it will occur, and then our tax dollars will be used to bail out the area in crisis.

While my tax dollars are being spent in that way, I trip over some of these 7,000 homeless people on my way to the St. Lawrence Market on Saturdays. I would rather that money be used to assist those people than those who, as far as I can make out, are very often the authors of their own misfortune.

**Mr. Rayfuse:** You are absolutely right that part of the risk of the bail out package is ultimately borne by the taxpayer. That is why, when we do enter into these agreements, it is with strict "conditionality" to see that the necessary reforms are undertaken.

The purpose of these bail out packages is not to give banks or investors a free ride. It is a recognition that a country has a temporary balance of payments problem and that, given the proper policy changes and reforms, it can get recover. The purpose of the IMF "conditionality" is to ensure that the reforms are undertaken. We are helping these countries over a rough stretch, but we certainly do not want them to become permanent wards of the IMF or other financial institutions.

You mentioned predictability. As my colleague pointed out, the Thailand case in particular was predicted. The Thailand authorities were warned that their balance of payments situation was becoming unsustainable. They did not heed the warning. This is, perhaps, a gap in the current system: The IMF can warn, but it cannot force countries to change policies unless the countries come to the IMF for assistance. In considering the international system and what we can do to predict these things and, having predicted them, we must determine how we can encourage countries to accept required policy changes. It is still an open issue. It will be considered, and it is being considered now in various international fora.

**Mr. Kumar:** Basically, we run into these financial problems when the government and the financial institutions are both not strong enough to withstand pressures from private interest. These factors are consistent across countries. What is taking place in Asia used to happen often in Europe, where there was speculation from currency to currency, until a more stable currency band was put in place. However, that is the weakness in the Asian financial system and it will remain. No country can affect the politics of another country. Until the political and economical links in Asia evolve, currency volatility remains a risk.

j'en suis sûr, que rien n'avait laissé présager, il y a quelques années, de l'effondrement de la devise mexicaine et d'un éventuel secours financier.

Madame Hall, vous nous avez fait une énumération de faits. Je ne dois pas être le seul qui s'indigne que l'on soit incapable de prévoir ces crises. Nous savons tous qu'il y en aura d'autres, qu'en dépit de tous les renseignements dont nous disposons, nous sommes incapables de prédire où et quand elles frapperont. On utilisera nos contributions fiscales pour tirer d'affaire la région en crise.

Entre-temps, je trébuche sur certains des 7 000 sans-abri dont je vous ai parlé lorsque je me rends au marché St. Lawrence, le samedi. Je préférerais que mon argent serve à aider ces gens plutôt que ceux qui, de ce que j'en sais, sont souvent les artisans de leur propre malheur.

**M. Rayfuse:** Vous avez parfaitement raison de dire qu'une partie de la facture est payée par le contribuable. C'est pourquoi, lorsque nous concluons pareils arrangements, nous exigeons que les réformes qui s'imposent soient entreprises.

Ces concours financiers ne visent pas à faire du resquillage bancaire ou boursier. Ils reconnaissent qu'il peut y avoir déséquilibre provisoire de la balance des paiements et que ce déséquilibre peut être corrigé si le pays réoriente sa politique et effectue des réformes. La «conditionnalité» imposée par le FMI vise à faire en sorte que les réformes sont entreprises. Nous aidons ces pays à se sortir d'une mauvaise passe, mais il n'est certes pas question de les placer sous la tutelle permanente du FMI ou d'autres institutions financières.

Vous avez parlé de prévisibilité. Comme l'a fait remarquer ma collègue, on avait prédit la situation thaïlandaise en particulier. Les autorités de la Thaïlande avaient été averties que le déséquilibre de leur balance des paiements ne pourrait pas se maintenir indéfiniment. Ils ont fait la sourde oreille. C'est peut-être une des lacunes du système actuel. Le FMI peut émettre des avertissements, mais il ne peut obliger les pays à changer leurs politiques à moins que leurs dirigeants ne demandent de l'aide financière. Dans l'examen du système international et de ce que nous pouvons faire pour prédire ces situations, après les avoir effectivement prédites, il faut décider comment on peut encourager les pays à reconnaître la nécessité d'effectuer des changements. La question demeure ouverte. Elle sera étudiée. Je dirai même qu'elle est à l'étude actuellement au sein de diverses tribunes internationales.

**M. Kumar:** Essentiellement, ces problèmes surviennent quand le gouvernement et les institutions financières n'ont pas les reins suffisamment solides pour résister aux pressions exercées par les intérêts privés. C'est un phénomène que l'on remarque dans tous ces pays. Cela se produisait souvent en Europe, où l'on spéculait sur les changes, jusqu'à ce qu'un groupe plus stable prenne les rênes. Toutefois, c'est là le point faible du système financier, et je ne prévois pas de changement, parce que je ne connais pas de pays capable d'influencer la politique d'un autre.

My main concern is not so much Asia, but Russia because they have a weak political system. There you find many conflicting pressure groups in terms of the economy. The institutions should be watching, what happens in Russia.

**Ms Glasgow:** Far be it from me to take exception with the Department of Finance, but inasmuch as we use the words "bail out", we must be careful in the use of the word. Bail out suggests that it is a handout. However, our subscriptions to the monetary fund are viewed as assets not expenditures. Canada has benefited from the IMF in the past. It is not a handout. The money comes back into the system. It helps countries to get over a particular stage of crisis and to bolster confidence. I would suggest that there might be more people in the St. Lawrence Market if more economies fell apart because Canada is a trade dependent country. As such, we have a vested interest to ensure that does not happen.

On the question of predictability and warnings, I come back to the question: Do you go public? As you know, markets operate on rumour as much as they do on facts. If the IMF says something too dramatic about a economy, it could result in a self-fulfilling prophecy. There is a trade-off between that and private advice. How do we improve our leverage and how do we improve the capacity of these countries to swallow the medicine and take the advice?

**Senator Stollery:** I would like to leave you with the advice of Benjamin Graham, who wrote the book *Security Analysis*. In one of the criteria that he uses for investment, he talks about foreign bonds and equities and he says, "Leave that to others." I think that is good advice. I believe I have the 7th edition and the advice has not changed.

**Senator Bolduc:** Two or three years ago there was the Mexican crisis. That too was predictable, but it happened. What has changed since the Mexican situation? Apparently we have not improved the system of international surveillance. You said that, although the Thailand crisis could be predicted it, nonetheless, happened. I do not understand that.

I agree with my colleague on the wisdom of bailing these countries out. My concern is that, the more money we put in, the wilder they may become.

What can you do when you have bad economic policy and bad people in charge of that policy? You have no power to change them. What can you do? In a democracy the accountability of politicians comes through the markets. However, in a situation where there is no democracy, it is more uncertain because we do not know who will replace those politicians. The newcomers may be worse than those who have left office. Do you have any views on that?

Ce qui me préoccupe le plus, ce n'est pas tant l'Asie que la Russie, en raison de la faiblesse de son régime politique. On dénote, au sein de cette économie, la présence de nombreux groupes de pression aux intérêts opposés. Il faudrait que les institutions suivent de près la situation en Russie.

**Mme Glasgow:** Loin de moi l'idée de m'offenser de ce que dit le représentant du ministère des Finances, mais, dans la mesure où l'on utilise l'expression «tirer d'affaire», il faut l'utiliser à bon escient. «Tirer d'affaire» laisse entendre qu'on donne de l'argent. Toutefois, nos cotisations au fonds monétaire sont considérées comme étant un actif, non pas un passif. Le Canada a reçu de l'argent du FMI dans le passé. Ce n'est pas de l'aumône. L'argent est remboursé. Il aide les pays à surmonter une étape particulière de crise et à donner confiance. Il pourrait fort bien y avoir encore plus de sans-abri au marché St. Lawrence si plus d'économies s'effondrent, car le Canada dépend de son commerce avec les autres. En tant que tel, il a tout intérêt à faire en sorte que cela ne se produise pas.

Pour ce qui est des prévisions et des mises en garde, je vous le demande à nouveau: «Faut-il les rendre publiques?». Comme vous le savez, les marchés réagissent tout autant aux rumeurs qu'aux faits. Si le FMI fait une mise en garde trop dramatique au sujet d'une économie, la prédiction pourrait bien se réaliser. Il faut faire un compromis entre l'avertissement public et le conseil donné en privé. Comment pouvons-nous exercer plus d'influence et convaincre ces pays d'avaler la pilule et de mettre en pratique les conseils reçus?

**Le sénateur Stollery:** Comme mot de la fin, j'aimerais que vous réfléchissiez aux conseils donnés par Benjamin Graham dans son ouvrage intitulé *Security Analysis*. Parmi les critères qu'il utilise pour décider de ses investissements, il parle des marchés obligataires et boursiers qu'il vaut mieux, selon lui, laisser aux autres. Le conseil me semble bon. J'ai chez moi la septième édition, et c'est toujours le même conseil.

**Le sénateur Bolduc:** Il y a deux ou trois ans, nous avons vécu la crise mexicaine. Elle était, elle aussi, prévisible, mais elle est quand même survenue. Qu'est-ce qui a changé depuis lors? Manifestement, nous n'avons pas amélioré le système de surveillance international. Vous avez affirmé que, même si la crise thaïlandaise était prévisible, elle s'est quand même produite. Je ne comprends pas.

Je suis d'accord avec ce que dit mon collègue au sujet du concours financier donné à ces pays. Je crains que plus nous les aidons moins ils s'assagissent.

Que peut-on faire quand la politique économique est mauvaise et que ceux qui la mettent en oeuvre sont incompetents? On ne peut pas les changer. Que peut-on faire? Au sein d'une démocratie, la réaction du marché nous renseigne tout de suite sur ce que pensent les investisseurs des décisions prises par les dirigeants politiques. Toutefois, lorsqu'il n'y a pas de démocratie, la situation est plus incertaine parce que nous ignorons qui remplacera ces dirigeants. Les nouveaux venus pourraient s'avérer pires encore que ceux qu'ils remplacent. Avez-vous une opinion à ce sujet?



**Ms Glasgow:** Since Halifax, where the attention was very much focused on this type of situation because of the Mexican crisis, there have been several specific improvements. We could forward some of that information to you, Mr. Chairman. There have been improvements in surveillance, in transparency, in being able to provide prompt advice, in the ability to mobilize resources more quickly and to make sure that the International Monetary Fund is as strong as it can be in order to give good advice.

The pending crisis in Thailand was a lot more open than what occurred in Mexico. That, in part, was due to our surveillance. After Mexico, many revisionists told us they had predicted the crisis 18 months ago. The surveillance had improved by the time of Thailand. It has been on record for over a year now, including in the media, so the surveillance is very much improved.

The techniques of working with countries to help them avoid a crisis and to prevent a crisis have improved. When it does happen, the response rate has been a lot faster and the resources have been put forward so as to prevent a deterioration in the situation to the extent where you get a whirlpool effect.

Now, two years later, I would suggest that you take a look at the performance of the Mexican economy.

I agree with you, senator, that the market is the best discipline. However, it may be that we are bailing out private investors, and that is a problem. That is a question which must be raised.

In the Mexican case, they swallowed incredibly harsh medicine. Even those of us who are used to seeing IMF programs were surprised at just how tough they were. We have seen a huge recovery in performance within two years, so something is working well in the system.

**Mr. Rayfuse:** To address your specific question as to what was done post-Mexico, I would say that a number of measures were taken. One was an attempt to make economies more transparent with the development of a data dissemination system within the IMF that would improve both the quality of statistics and the distribution of statistics in an attempt to make economies more transparent. As a result of the Halifax Summit, increased resources were given to the IMF. Ms Glasgow has already referred to that when she mentioned the quota expansion of the IMF and the new arrangements to borrow. As well, an emergency funding mechanism was put in place at the IMF to allow them to react faster. Those were the specific measures that were put in place in an attempt to forestall these crises, and, in the event of a crisis, to allow the IMF to react faster.

As to why it keeps happening, the IMF may be in a position to predict these things, but there is no way — unless the country comes to it for assistance — that it can force a country to change.

**Senator Bolduc:** You have the beginnings of a collective warning system. For example, Western Europeans keep open lines of communication about these matters. Of course, there are bad policies and speculation in that area also. However, it is a fairly

**Mme Glasgow:** Depuis le sommet de Halifax, où il a été beaucoup question de ce genre de situation en raison de la crise mexicaine, on a apporté plusieurs améliorations très précises. Nous pourrions vous fournir une partie de ces renseignements, monsieur le président. Ainsi, il y a eu amélioration sur le plan de la surveillance, de la transparence, de la promptitude avec laquelle sont prodigués les services, de la capacité de mobiliser des ressources plus rapidement et de faire en sorte que le Fonds monétaire international soit le plus compétent possible en vue de prodiguer de bons conseils.

L'imminence d'une crise en Thaïlande était beaucoup mieux connue que celle du Mexique, grâce, en partie, à notre surveillance. Après la crise mexicaine, de nombreux révisionnistes nous ont dit qu'ils avaient prédit la crise 18 mois auparavant. La surveillance s'était améliorée lorsqu'est survenue la crise en Thaïlande. On la prédisait depuis plus d'un an déjà, y compris dans les médias, de sorte que la surveillance est bien meilleure.

Les techniques qui consistent à travailler de concert avec les pays pour les aider à éviter la crise, à la prévenir, se sont aussi améliorées. Quand une crise survient, nous intervenons beaucoup plus rapidement, et les ressources sont déjà en place de manière à prévenir une détérioration de la situation causée par les remous.

Maintenant, deux ans plus tard, voyez la performance de l'économie mexicaine.

Je suis d'accord avec vous, sénateur, que le marché est le meilleur moyen de s'autodiscipliner. Toutefois, il se peut que nous soyons en train de tirer d'affaire des investisseurs privés, et cela pose problème. C'est une question à laquelle il faut s'arrêter.

Le FMI a imposé un remède de cheval au Mexique. Même ceux d'entre nous qui ont l'habitude de ses programmes ont été étonnés de leur sévérité. Par contre, voyez comme la performance économique du Mexique s'est rétablie au cours des deux dernières années. Il faut croire que le système a du bon.

**M. Rayfuse:** En réponse à votre question concernant ce qui s'est fait depuis la crise mexicaine, plusieurs mesures ont été prises. On a cherché à rendre les économies plus transparentes en mettant sur pied, au sein du FMI, un système de diffusion des données qui améliorerait tant la qualité de la statistique que sa distribution. À la suite du sommet de Halifax, le FMI a reçu des ressources supplémentaires. Mme Glasgow en a déjà parlé lorsqu'elle a mentionné l'accroissement des quote-parts au FMI et les nouvelles modalités d'emprunt. De plus, le FMI a mis en place un mécanisme de financement d'urgence en vue de pouvoir réagir aux crises plus rapidement. Ce sont là des mesures particulières qui ont été prises en vue d'agir avant la crise et, s'il survenait une crise, de permettre au FMI d'y réagir plus rapidement.

Quant à la raison pour laquelle les crises continuent de se produire, le FMI est peut-être en mesure de les prédire, mais il est incapable — à moins que le pays ne lui demande de l'aide — de forcer le pays à changer sa politique.

**Le sénateur Bolduc:** L'ossature d'un système de mise en garde collective est en place. Par exemple, les lignes de communication des Européens de l'Ouest sont toujours ouvertes au sujet de ces questions. Naturellement, leurs politiques ne sont pas toutes



tight group and they discuss these issues. I expect the dialogue between the French and the Germans is quite tough. There is no such discussion group in the Asian countries. In many countries, dictators may talk among themselves, but they do nothing unless and until they can reach a consensus, and that rarely happens. I am not sure the situation in South America has improved. Can you comment on the value of these open discussions?

**Mr. Kumar:** In terms of currency crises, the Italians behaved in that manner for years after the Second World War. However, once they were forced into the European monetary union, the political policies had to change, the governments changed, and the way the Central Bank operated changed. The deciding line for more stability is when a country is forced into a structure.

The French and the Germans have been talking closely since the end of the war but, as I said, the Italians did their own thing until they were faced with the reality of being in Europe or outside. The same thing happened in Spain and Portugal. The key seems to be that once a country is forced into a structure, it forces people to talk and cooperate. However, without that structure, they do not bother.

**Ms Glasgow:** Asian economies have not been keen on the peer review that OECD perform. Peer review is a good way to pressure your neighbour into better behaviour. The world is so interdependent, that individual behaviour affects everybody. Over the last few years, as a result of the dialogue within the Asia-Pacific Economic Cooperation group, we are seeing a gradual shift towards wanting to enter into discussions about policy.

For example, this year, for the third year in a row, there will be issued an agreed upon paper on economic and technical cooperation. This involves more than the Asian economies. It also includes Canada, the United States and some Latin American countries. That is a movement in the direction you are suggesting, and it is important. However, if you want to find silver linings to crises, then, as a result of this most recent one, politicians in Asia are making public statements to the effect that there must be closer economic and monetary cooperation in the region. That is a significant development.

**Senator Bolduc:** Are you optimistic about the fact that we are engaged with them in a group and there will be a process of exchange, and that, more and more, they will accept the European or the North American way of doing things politically?

**Ms Glasgow:** That or a new way.

**Mr. Rayfuse:** Currently there is a mechanism in place for a type of review within the IMF. Under the Article 4 hearings IMF can give them a very blunt assessment. It is discussed among the executive directors of the IMF, one of whom is a Canadian. I also accept your point that closer, more regular consultative mechanisms would probably be useful in this case. We will probably see something like that come out of this crisis. I cannot

bonnes et ils font de la spéculation, eux aussi. Toutefois, ils se serrent assez bien les coudes et ils en discutent entre eux. Le dialogue entre les Français et les Allemands doit être plutôt âpre. Il n'existe pas de groupe de discussion comme celui-là en Asie. Dans de nombreux pays, les dictateurs dialoguent peut-être entre eux, mais ils n'agissent pas tant et aussi longtemps qu'ils n'ont pas dégagé un consensus, ce qui se produit rarement. Je ne suis pas sûr que la situation en Amérique du Sud se soit améliorée. Quelle valeur accordez-vous à ces discussions franches?

**M. Kumar:** C'est ainsi que se sont comportés les Italiens pendant des années après la Deuxième Guerre mondiale. Par contre, lorsqu'ils ont été forcés d'adhérer à l'Union monétaire européenne, ils ont été obligés de changer leur politique, leur gouvernement et le fonctionnement de leur banque centrale. Le pas décisif est lorsqu'un pays est forcé d'adhérer à une structure.

Les Français et les Allemands dialoguent souvent depuis la fin de la guerre. Cependant, comme je l'ai dit, les Italiens ont fait à leur tête jusqu'à ce qu'ils aient à décider s'ils voulaient faire partie de l'Europe ou demeurer en marge. La même chose s'est produite en Espagne et au Portugal. Il semble que, lorsqu'il devient membre d'un bloc, le pays est obligé de dialoguer. Toutefois, en l'absence d'une structure quelconque, il ne s'en donne pas la peine.

**Mme Glasgow:** L'examen par des pairs qui a lieu au sein de l'OCDE ne plaît pas beaucoup aux Asiatiques. C'est une bonne façon d'inciter son voisin à mieux se comporter. Le monde est si interdépendant que le comportement de l'un influe sur tous les autres. Au cours des dernières années, nous avons assisté, sous l'effet du dialogue qui a lieu au sein du Groupe de coopération économique Asie-Pacifique, à un changement graduel en faveur de discussions au sujet de la politique.

Par exemple, cette année, pour la troisième année consécutive, un document dont il a été convenu circulera sur la coopération économique et technique. Il n'engage pas seulement la participation des économies asiatiques. Il inclut aussi le Canada, les États-Unis et certains pays d'Amérique latine. Voilà un mouvement dans le sens que vous proposez, et il est important. Cependant, si vous êtes de ceux pour qui chaque malheur a du bon, je signale qu'à la suite de la plus récente crise, la classe politique d'Asie a fait des appels publics à un rapprochement économique et monétaire au sein de la région. Ce n'est pas négligeable.

**Le sénateur Bolduc:** Le fait que nous participions à un groupe dont ils font partie, que des échanges aient lieu et que, de plus en plus, ils en viennent à accepter le modèle politique européen ou nord-américain vous laisse-t-il optimiste?

**Mme Glasgow:** Ils accepteront soit un de ces modèles, soit un nouveau.

**M. Rayfuse:** Actuellement, il existe un mécanisme d'examen au sein du FMI. Dans le cadre des audiences prévues à l'article 4, le FMI peut faire une évaluation brutale. Les directeurs exécutifs du FMI, dont un est canadien, en discutent entre eux. J'admets aussi que des mécanismes de consultation plus rapprochée et plus régulière seraient probablement utiles. Ce sera probablement l'un des effets de la crise. Je n'ose faire des conjectures quant aux

venture to speculate on the exact institutional changes that will come out of this, but certainly in many of the public pronouncements that I have seen by politicians from the region, as well as from American and Japanese authorities, there does have to be more peer review in the future, some sort of regional or group consultative mechanism. I think we will see something along the lines that you suggest.

**Mr. Kumar:** We certainly have a U.S. dollar zone. Now we have the makings of the Deutschmark zone, in the "European Monetary Union zone". Until the Japanese become strong enough to establish a yen zone, Asian countries will be unstable. The key difference between Europe and Asia, is that in Europe the Bundesbank and others have come together.

**Senator Bolduc:** The influence of the Chinese is such in Southeast Asia, that the Japanese are obliged to play the game smoothly, a little like the Italians used to do in Europe.

We did not speak about the influence of that little turmoil, and perhaps it is not over. The real estate situation is such in those countries is such that someday what happened in Japan will happen there. I am not sure that their financial institution will be strong enough to carry the ball.

I have noticed that the Canadian dollar has been going down for a few weeks and that the Bank of Canada has tried to counterbalance the situation. I have heard figures mentioned in the area of half a billion in the last two weeks. Do you have any figures in that regard?

**Mr. Rayfuse:** I do not have those figures.

**Senator Bolduc:** Would \$440 million seem appropriate?

**Mr. Rayfuse:** I could not say. I do not have those numbers.

**The Chairman:** Is there a connection between this and the downward pressure on the Canadian dollar?

**Senator Bolduc:** It may be, if there is some impact on our foreign trade

**Mr. Rayfuse:** I would not think so that is the case, given that the impact on our foreign trade is likely to be so small. These four countries only make up less than 1 per cent of our trade.

**Senator Bolduc:** What about the United States.

**Mr. Rayfuse:** In the United States, the affect on GDP works out to be quite similar. A greater share of their trade is with that region, but trade is a much smaller part of their economy. In terms of economic growth, you are talking about 1 to .02 percentage points at most, so it should not have a major impact. As well, I mentioned another channel of contagion, the macro economic similarity. In the Mexican crisis, people began to look for countries where government spending seemed to be out of control. At that time our deficit was very large and we paid a price for that, and that was higher interest rates. That is not the case this time. The fundamentals appear very sound. Our fiscal position is

changements institutionnels exacts qui en résulteront, mais il est vrai que, dans de nombreuses déclarations publiques que j'ai lues, la classe politique de la région de même que les autorités américaines et japonaises ont affirmé qu'il faudrait effectivement avoir davantage recours aux examens par les pairs ou prévoir un mécanisme quelconque de consultation collective ou régionale. Je crois qu'on peut s'attendre à la mise en place d'un mécanisme du genre que vous préconisez.

**M. Kumar:** Il existe certes une zone du dollar US. Nous connaissons maintenant les marges de la zone du mark allemand que nous appellerons la zone de l'Union européenne. Jusqu'à ce que l'économie japonaise se rétablisse suffisamment pour créer une zone du yen, l'Asie demeurera instable. Une partie de cette instabilité est due aux bouleversements qui secouent le Japon. La principale différence entre l'Europe et l'Asie tient au fait que le Bundesbank et les autres se sont regroupés.

**Le sénateur Bolduc:** L'influence des Chinois est telle en Asie du Sud-Est que les Japonais sont obligés de faire leur jeu sans protester, un peu comme ce que faisaient les Italiens en Europe.

Nous n'avons pas parlé de l'influence qu'a eu ce petit bouleversement. Il n'est peut-être pas terminé. La situation de l'immobilier est telle dans ces pays qu'il faudra bien qu'un jour, ce qui s'est produit au Japon se produise là aussi. Je ne suis pas sûr que leur institution financière aura les reins suffisamment solides pour être à la hauteur.

J'ai remarqué que le dollar canadien perd de sa valeur depuis quelques semaines et que la Banque du Canada essaie de le renflouer. Elle aurait injecté un demi-milliard de dollars à cette fin au cours des deux dernières semaines. Pouvez-vous nous fournir des chiffres à cet égard?

**M. Rayfuse:** Je ne les ai pas.

**Le sénateur Bolduc:** Un montant de 440 millions de dollars vous semble-t-il juste?

**M. Rayfuse:** Je ne pourrais vous dire. Je n'ai pas les chiffres.

**Le président:** Y a-t-il un rapport entre cette question et les pressions à la baisse exercées sur le dollar canadien?

**Le sénateur Bolduc:** Il pourrait y en avoir si notre commerce extérieur est touché.

**M. Rayfuse:** Je ne crois pas que ce soit le cas, étant donné que l'impact sur notre commerce à l'étranger sera probablement trop faible. Ces quatre pays représentent moins de 1 p. 100 de nos échanges commerciaux.

**Le sénateur Bolduc:** Qu'en est-il des États-Unis?

**M. Rayfuse:** Aux États-Unis, l'effet sur le PIB est à peu près le même. Ils ont plus d'échanges avec des pays de cette région, mais ce commerce représente une partie beaucoup plus restreinte de leur économie. En termes de croissance économique, on parle de 0,2 à 1 point de pourcentage au plus. L'impact ne devrait donc pas être important. De plus, j'ai mentionné une autre voie de contagion, celle de la similitude macro-économique. Durant la crise mexicaine, on a voulu savoir dans quels pays les dépenses gouvernementales semblaient débridées. À ce moment-là, notre déficit était énorme. Nous en avons payé le prix, soit des taux d'intérêt plus élevés. Ce n'est pas le cas, cette fois-ci. La base



the best in the G-7, so we did not see any move in Canadian interest rates. In fact, Canadian long-term rates declined slightly in the immediate aftermath of the crisis.

The Canadian dollar has been recovering in the last couple days. Trying to predict currency fluctuations is next to impossible, but I can safely say that the events in Southeast Asia have had no impact on the Canadian dollar. It is not that major a crisis.

**Senator Bolduc:** However, the \$500 million we pay for the financial institution will go up next year to \$600 million.

**Mr. Rayfuse:** That will be our quota increase, yes. That is an off-budget item.

**Mr. Kumar:** The Australian dollar also weakened during this crisis. The international investor is becoming more cautious, and if they can get good interest rates in the U.S. dollar, which is still the strongest currency, there will be a shift of liquidity into that area. There is no question that Canada must be careful about the fact that our interest rates are lower than those of the U.S., so in these periods where there is volatility, it is important to maintain confidence. That will not change.

**Senator Whelan:** I do not think the IMF is very capable. It has mismanaged many situations. In the field of agriculture, for instance, people who know nothing about agriculture go into a country like Russia or the Ukraine, make decisions and demand compliance before money is handed over. They have a system in the Ukraine — and CIDA is going right along with it — based on farming small plots of land, and that is causing poverty. Same thing in Canada we are getting rid of small plots of land. Our farms are becoming bigger. This was an opportunity to make the Ukraine one of the greatest agricultural producers in the world. I think they are sabotaging the Ukraine by not going in and helping to them organize. If developed properly, it could be the richest agriculture country in the world, but that will not happen by giving people 10 hectares of land and expecting them to survive. Some stupid person in the IMF makes that kind of decision.

We went to the Ukraine and made recommendations. As a former Minister of Agriculture and farmer, I spent seven weeks there. CIDA told us we knew nothing about agriculture and they did not accept our report. I find it hard to believe that these people are telling them that they must form a democracy; that they must have a free market system working and, yet, they do not go in and work with these people. They give advice from a distance. They come in, lay down the law, and live in the best hotel in Kiev. The World Bank representatives do the same thing. We stayed in low class apartments when we were there. The fellow I was with was a former Dean of Business at the University of Windsor. He had left the Ukraine when he was nine years of age. One of the people from the World Bank who was telling us what to do in the Ukraine used to teach economics at the university in Hungary. Here was this economic wizard telling them how to privatize. He has a place in Washington; a place in Florida; and a place in Budapest. He was telling us how agriculture should be run. To me, food is the most important commodity.

semble très solide. Le Canada est le pays du G-7 qui a la meilleure situation financière. Les taux d'intérêt canadiens n'ont donc pas bougé. En fait, les taux canadiens à long terme ont reculé légèrement tout de suite après le déclenchement de la crise.

Le dollar canadien est à la hausse depuis quelques jours. Il est pratiquement impossible de prédire les fluctuations de la monnaie, mais je puis affirmer, en toute certitude, que les événements survenus en Asie du Sud-Est n'ont pas eu de répercussion sur le dollar canadien. La crise n'est pas si importante.

**Le sénateur Bolduc:** Toutefois, les 500 millions de dollars que nous cotisons à l'institution financière passeront, l'an prochain, à 600 millions de dollars.

**M. Rayfuse:** Ce sera effectivement notre nouvelle quote-part. Ce n'est pas un poste budgétaire.

**M. Kumar:** Le dollar australien a aussi perdu de sa force durant la crise. L'investisseur international devient plus prudent. S'il peut obtenir de bons taux d'intérêt sur le dollar US, qui demeure la devise la plus forte, il en achètera probablement. Il faut indubitablement que le Canada prenne garde, car ses taux d'intérêt sont inférieurs à ceux des États-Unis. Par conséquent, durant pareille période d'instabilité, il importe d'inspirer la confiance. Cela ne changera pas.

**Le sénateur Whelan:** Je ne crois pas que le FMI soit si compétent. Il a mal géré de nombreuses situations. Par exemple, en agriculture, des personnes qui ignorent tout du domaine se rendent dans un pays comme la Russie ou l'Ukraine, prennent des décisions et exigent qu'elles soient respectées avant de leur débloquent des fonds. En Ukraine — et l'ACDI ne s'y oppose pas —, le système repose sur l'exploitation de parcelles de terre, ce qui cause de la pauvreté. Au Canada, nous sommes en train d'éliminer les petites parcelles de terre. Nos fermes prennent de l'expansion. C'était l'occasion rêvée de faire de l'Ukraine l'un des plus grands producteurs agricoles du monde. Ils sont en train de saboter l'Ukraine en n'allant pas l'aider à s'organiser. Bien développée, elle pourrait devenir le plus riche pays agricole du monde. Pour y arriver toutefois, il ne suffit pas de donner aux gens 10 hectares de terre et s'attendre qu'ils survivront. Il y a un imbécile quelque part au FMI qui prend ce genre de décision.

Nous sommes allés en Ukraine et avons fait des recommandations. En tant qu'ancien ministre de l'Agriculture et agriculteur, j'y ai passé sept semaines. L'ACDI nous a dit que nous ne connaissions rien à l'agriculture et n'a pas accepté notre rapport. Il m'est difficile de croire que ces gens leur disent qu'ils doivent instaurer la démocratie, qu'ils doivent mettre en place un système de marché libre, alors qu'ils ne se rendent pas dans cette région du monde pour travailler directement avec les intéressés. Ils donnent des conseils à distance. Ils se contentent d'arriver, de faire la loi et de séjourner dans les meilleurs hôtels de Kiev. Les représentants de la Banque mondiale font la même chose. Lorsque nous étions là-bas, nous avons logé dans des appartements de basse catégorie. Je me suis trouvé avec un ancien doyen du département des affaires de l'Université de Windsor. Un des représentants de la Banque mondiale qui nous disait ce qu'il fallait faire en Ukraine enseignait l'économie à l'Université en Hongrie. Ce génie de l'économie leur disait comment privatiser. Il a des propriétés à Washington, en Floride et à Budapest. Il nous disait



*The Globe and Mail* says the Asian economic flu will spread to Canada. Low price imports will find their way into Canada.

The other day I saw a fellow by the name of Trump being interviewed on TV. There is an old Canadian card game called "Euchre". When you trump, you win the game. Trump trumped them. He told his bankers that he owed \$8 billion and that he needed \$600 million or \$800 million. They not only gave him the money, but they put him on an income of \$450,000 a month plus living costs. Now he is richer than he ever was because the financial institutions were so deep in debt to him they had to go along with what he said, otherwise they would have lost billions of dollars. The banks put him in that position in the first place.

When we had high interest rates, the biggest economic losses were not in Indonesia or Asia, they were suffered in the United States of America. Canadian investors lost billions of dollars in the United States in real estate and other investment. In just one venture in Texas, Canadian Tire lost \$600 million. They followed the same path as the banks. I should tell you that banks are my pet project. I was responsible for the tenth largest lending institution in Canada, the Farm Credit Corporation. Where did Canadian Tire recoup their losses? Here in Canada.

Mr. Kumar did not mention how much the CIBC has invested in Asia and how much they lost. You did not tell us how much they lost in Mexico. They lost millions of dollars in Mexico, but now they are in a profit position by very quickly rearranging their service charges. They have recouped most of their money from us poor Canadian citizens. When Mr. Flood, the head of the CIBC, was the bank manager in the Town of Essex, he would not lend money to me.

I am concerned that our markets will be flooded with these cheap imports from Indo-Asia.

Global trade is not new. Marco Polo brought back spaghetti from China when he was looking for gold. He was financed by the traders who paid him to bring slaves into their countries. Those slaves now work in Malaysia, Indonesia and the Philippines and the products are shipped to Canada. Global trade is not new.

Ms Hall you talked earlier about the fact that these products will inundate our markets.

The IMF is financed with our money. I remember I went to the prime minister because I wanted to do more for Mexico. He said that he admired my compassion for the Mexican people but, he told me that that country was so crooked that he did not believe anybody could ever help them. You mentioned their great comeback. Banks were investing \$600 million here, another \$300 million there.

comment l'agriculture devait être organisée. Pour moi, les aliments sont les produits de base les plus importants.

D'après le *Globe and Mail*, la grippe économique asiatique va se propager au Canada. Les importations à bas prix vont trouver un moyen d'entrer au Canada.

L'autre jour, j'ai écouté M. Trump qui était interviewé à la télévision. M. Trump l'a emporté sur les banques avec autant de facilité que s'il avait joué à l'ancien jeu de cartes canadien, «l'euchre». Il a dit à ses banquiers qu'il avait des dettes de 8 milliards de dollars et qu'il avait besoin de 600 à 800 millions. Non seulement les banques lui ont-elles donné cet argent, mais encore, lui ont-elles versé un revenu mensuel de 450 000 \$ plus des indemnités. Il est aujourd'hui plus riche qu'il ne l'a jamais été; en effet, comme les institutions financières lui devaient tellement d'argent, elles ont dû accepter ce qu'il leur disait au risque de perdre des milliards de dollars. Ce sont les banques qui l'ont mis dans cette position au départ.

Lorsque nos taux d'intérêt étaient élevés, ce n'est pas en Indonésie ou en Asie que les pertes économiques les plus importantes se sont produites, mais aux États-Unis d'Amérique. Les investisseurs canadiens ont perdu des milliards de dollars aux États-Unis dans l'immobilier et autres investissements. Canadian Tire a perdu 600 millions de dollars pour une seule entreprise au Texas. Cette société a suivi le même chemin que les banques. Je devrais vous dire que les banques sont mon dada. J'ai occupé un poste de responsabilité au sein de la dixième institution de prêts du Canada, la Société du crédit agricole. Où est-ce que Canadian Tire a recouvré ses pertes? Au Canada.

M. Kumar n'a pas indiqué combien la CIBC a investi en Asie et combien elle a perdu. Vous ne nous avez pas dit combien elle a perdu au Mexique. Elle a perdu des millions de dollars au Mexique, mais maintenant elle se trouve en situation de profit, puisqu'elle a très rapidement réorganisé ses frais de service. Elle a recouvré la plupart de ses fonds en puisant dans les poches des ressortissants canadiens. Lorsque M. Flood, directeur de la CIBC, était directeur de banque dans la ville de Essex, il n'a pas voulu me consentir de prêt.

Ce qui m'inquiète, c'est que nos marchés seront inondés par ces produits d'importation à bas prix de l'Indo-Asie.

Le commerce mondial n'a rien de nouveau. Marco Polo lui-même a ramené des spaghetti de Chine, lorsqu'il était chercheur d'or. Il a été financé par les commerçants pour ramener des esclaves dans leur pays. Ces esclaves travaillent maintenant en Malaisie, en Indonésie et aux Philippines et les produits sont expédiés au Canada. Le commerce mondial n'a rien de nouveau.

Mme Hall, vous avez dit plus tôt que ces produits allaient inonder nos marchés.

Le FMI est financé par notre argent. Je me souviens avoir rencontré le premier ministre, parce que je voulais que l'on fasse plus pour le Mexique. Il m'a dit qu'il admirait ma compassion pour les Mexicains, mais aussi que ce pays était si malhonnête qu'il ne croyait pas que quiconque puisse jamais les aider. Vous avez parlé du regain de vigueur du Mexique. Les banques ont investi 600 millions de dollars ici, 300 millions de dollars là.

Many of these countries, for instance, Indonesia, have very corrupt political and banking systems, and nepotism is widespread.

**Senator Andreychuk:** About four years ago the Canadian government said that we must broaden our trade base and that we must be global traders if we are to survive. There was great activity in all of the departments, all looking for new markets, and Asia became a very strong market. Recently we have seen these Team Canada visits.

I remember visiting Malaysia more than a year ago and being told that there was too much real estate activity and that Canada was contributing to the problem. The well-known twin towers stand there, vacant or occupied, I do not know. We were very bullish on Asia. We have encouraged the Canadian government to consider Asia as a long-term investment. While it may only be 8 per cent — and you said it is not significant to make changes in our economy — a lot of businessmen have invested time and energy in developing that market. What is your strategy now? What do we say to all these businesses that are gearing themselves to markets in Asia? Should we encourage them to keep going, and to not make any changes? What advice are we offering businesses as they go into Asia?

We knew some of the risk factors, but I do not think we identified them to businesses. I do not fault the IMF. What lessons will we take out of this for our future investment into Asia?

**Ms Hall:** Markets go up and down and we have a pretty positive view on the fundamentals of the Asian economies, and a very positive view of the future of Asia, with growing possibilities for exports. Our share of the export market in Asia has been declining. There is a two fold response to that. There has been a dramatic growth in intra-Asian trade. Also our competitors have been doing more than we have. At the same time, the economies in North America have been becoming more and more integrated, particularly Canada and the U.S. so our trade is growing with the U.S.

We encourage those businesses that are already established in Asia to stay, but to change their business strategies. This is probably not the time for small- and medium-sized enterprise to enter into the markets of key countries that have been affected for the very first time because imports are prohibitive. However, for those that are already there, it could provide very attractive opportunities of a different type. Not straight exports but outright purchases of firms.

**Mr. Kumar:** I know the stock and bond markets best. In those markets, you always hedge your bets. You can never be that sure that you will be right. Typically, companies should not bet on one region. If they do want to go outside Canada, they should think about Europe and Asia, and try to balance what they can do. They should decide whether they are big enough to be able to do that. To bet on one region is the equivalent of buying one stock and

Beaucoup de ces pays, comme l'Indonésie, par exemple, sont dotés de systèmes politiques et bancaires très corrompus et le népotisme y est répandu.

**Le sénateur Andreychuk:** Il y a quatre ans environ, le gouvernement a déclaré qu'il fallait développer nos échanges à l'échelle de la planète si nous voulions survivre. Tous les ministères ont activement recherché de nouveaux marchés et l'Asie est devenue un marché très important. Récemment, nous avons pu suivre les visites d'Équipe Canada.

Lorsque je suis allée en Malaisie, il y a plus d'un an, on m'a dit que le secteur de l'immobilier était trop actif et que le Canada contribuait au problème. Les deux tours, bien connues, sont maintenant terminées, sont-elles occupées ou non, je ne le sais pas. Nous avons été très agressifs en Asie. Nous avons encouragé le gouvernement du Canada à considérer l'Asie comme un investissement à long terme. Même s'il ne s'agit que de 8 p. 100 — et vous avez dit qu'il est inutile d'apporter des changements dans notre économie — beaucoup d'hommes d'affaires ont investi du temps et de l'énergie au développement de ce marché. Quelle est maintenant votre stratégie? Que faut-il dire à toutes ces entreprises qui se préparent pour les marchés asiatiques? Faut-il les encourager à continuer sur la même voie? Quels conseils pouvons-nous donner aux entreprises qui se rendent en Asie?

Nous étions au courant de certains des facteurs de risque, mais je ne crois pas que nous les ayons définis en fonction des entreprises. Je ne blâme pas le FMI. Quelles leçons pouvons-nous tirer de cette expérience pour nos futurs investissements en Asie?

**Mme Hall:** Les marchés fluctuent et nous sommes assez positifs en ce qui concerne les principes de base des économies asiatiques, et très positifs quant à l'avenir de l'Asie, en raison des possibilités d'exportation qui se multiplient. Notre part du marché d'exportation en Asie a diminué. On peut l'expliquer de deux façons: les échanges à l'intérieur de l'Asie ont connu une croissance sans précédent. Nos concurrents ont également fait plus que nous-mêmes. En même temps, les économies en Amérique du Nord se sont davantage intégrées, notamment le Canada et les États-Unis, si bien que nos échanges se développent avec les États-Unis.

Nous encourageons les entreprises déjà installées en Asie à rester, mais à modifier leurs stratégies commerciales. Ce n'est probablement pas le moment pour les petites et moyennes entreprises de percer les marchés des pays clés qui ont été touchés pour la première fois, car les importations sont prohibitives. Toutefois, les entreprises qui sont déjà là pourraient tirer profit de possibilités très attrayantes d'une autre nature. Pas d'exportations directes mais des achats fermes de sociétés.

**M. Kumar:** Ce sont les marchés des valeurs mobilières et des obligations que je connais le mieux. Dans ces marchés, il faut toujours se couvrir. On n'est jamais sûr de gagner. Les sociétés ne devraient jamais se concentrer sur une seule région. Si elles veulent s'installer à l'étranger, elles devraient penser à l'Europe et à l'Asie et essayer d'équilibrer leurs efforts. Elles devraient décider si elles sont suffisamment importantes pour le faire. Se



saying I assuming you will get rich. Diversification is very important.

On the long-term demographics, there are a lot of young people in Asia now. By that I mean those less than 20 years old. In 15 years, this group will be the productive group as they will be in the 35 years-of-age group and will generate a lot of income and engage in a lot of spending. That demographic move in Asia from the youth stage now to the spending and investing stage in 10 or 15 years remains intact. Longer term based companies are taking that into consideration, and that outlook remains unchanged.

As happens in the markets, people who cannot hang on for the long-term get wiped out in the short-term. Before people go outside Canada, they must think about whether they can stay for the long-term which is 10, 15 years down the road.

**Senator Bolduc:** The smaller companies can do contract work also with the bigger ones who are out in front.

**Mr. Kumar:** Yes. That is being done very successfully in the auto parts industry. They go as subcontractors to some major company, so they come under the wings of a major company.

**Mr. Rayfuse:** I would stress the importance of taking the long-term view. You have a region that, over the past two decades, has had the greatest rise in living standards in the shortest space of time that the world has ever seen. That reflects a number of substantial strengths in the economy. This currency crisis has pointed out some weakness in the financial sector, but this should not be a long-term discouraging factor to growth. This is a crisis that they will get over. There have been financial crises in Southeast Asia in the past 20 years. They get over them. The fundamental strengths are still there. There are other potential limitations on Asian growth, and Ms Hall referred to them, environmental infrastructure, bottle necks and so on, but those represent opportunities to Canadian business. I stress the importance of taking a long-term view here.

**Ms Glasgow:** What can the Canadian government do to assist the Canadian exporters? The government can create a facilitating environment. In fact, that is what we do, but we also have a responsibility to ensure that the policies in these countries are sound so that their growth continues, and to make sure that they do not close their borders to trade and to investment. That fits in with the longer term. That is very much what we do through the IMF "conditionality"; through the discussions that we have formally and informally with these countries. We try to ensure the right conditions for our exports as well as our investment exports.

Clearly, the private sector does what the private sector wants to do. I think they have stopped listening to government advice.

**The Chairman:** To what extent are situations such as that which developed in Thailand screened by having a pegged exchange rate? Setting aside Hong Kong, should investors be wary when the currency of a country into which they are putting capital is pegged?

concentrer sur une seule région équivaut à acheter une seule action et à supposer que l'on va s'enrichir. Il est important de diversifier.

Pour ce qui est de la démographie à long terme, il y a beaucoup de jeunes en Asie à l'heure actuelle. Je veux parler de ceux qui ont moins de 20 ans. D'ici 10 ou 15 ans, ce seront eux les productifs qui créeront beaucoup de revenus et dépenseront beaucoup d'argent. Les sociétés installées à plus long terme prennent cette réalité en compte et leurs perspectives restent inchangées.

Comme dans le cas des marchés, ceux qui ne peuvent pas rester à long terme sont perdants à court terme. Avant d'aller à l'étranger, il faut savoir si l'on peut rester à long terme, soit 10, 15 ans.

**Le sénateur Bolduc:** Les petites sociétés peuvent également faire de la sous-traitance pour les plus grandes qui sont sur place.

**M. Kumar:** Oui. Cela se fait avec beaucoup de succès dans l'industrie des pièces automobiles, mais très peu vont y installer leur entreprise. Ils font de la sous-traitance pour une grande société et sont donc protégés par elle.

**M. Rayfuse:** J'aimerais souligner l'importance du long terme. Vous avez une région qui, ces 20 dernières années, a connu la plus forte et la plus rapide hausse du niveau de vie encore jamais vue. Cela reflète plusieurs points forts de l'économie. Cette crise monétaire a permis de mettre le doigt sur certains points faibles du secteur financier, mais cela ne devrait pas décourager la croissance à long terme. C'est une crise qu'ils vont surmonter. L'Asie du Sud-Est a connu des crises financières au cours des 20 dernières années. Ces pays les surmontent. Les points forts fondamentaux sont toujours là. Il existe d'autres limites éventuelles à la croissance asiatique, dont Mme Hall a parlé: l'infrastructure environnementale, les goulots d'étranglement, et cetera, mais il s'agit-là de débouchés pour les entreprises canadiennes. Je souligne qu'il est important de voir les choses à long terme.

**Mme Glasgow:** Que peut faire le gouvernement du Canada pour aider les exportateurs canadiens? Le gouvernement peut créer un environnement facilitant. En fait, c'est ce que nous faisons, mais nous avons aussi la responsabilité de garantir que les politiques dans ces pays sont saines et permettent la poursuite de la croissance, et de garantir que ces pays ne fermeront pas leurs frontières au commerce et à l'investissement. Cela relève du plus long terme et se rattache beaucoup à la «conditionnalité» du FMI, aux discussions officielles et informelles que nous avons avec ces pays. Nous essayons de créer les bonnes conditions pour nos exportations ainsi que pour nos investissements à l'étranger.

De toute évidence, le secteur privé fait ce qu'il veut. Je crois qu'il n'écoute plus les conseils du gouvernement.

**Le président:** Dans quelle mesure les situations telles que celles survenues en Thaïlande peuvent-elles être contrôlées en liant le taux de change? Mis à part Hong-Kong, les investisseurs devraient-ils être sur leurs gardes lorsque le taux de change d'un pays où ils investissent est lié?



**Mr. Rayfuse:** Pegged currency can work, and in fact many countries find it a good system to adopt when they are trying to gain credibility. If it is a country with a tradition of high inflation that wants to gain instant market credibility, it will peg its currency to a low inflation country. In that sense, it can be good.

Where you get into a problem with a pegged exchange rate is when it becomes misaligned and when it has created conditions where outflows of money will never be matched by inflows, in essence, whether that be a current account deficit that is not willingly financed by international capital markets or whatever.

If you are a businessman considering making an investment in a country with a pegged exchange rate, there are certainly indicators of brewing trouble. One of them is a prolonged current account deficit, particularly a current account deficit that is incurred primarily to sponsor consumption rather than productive investment. Where a country is losing foreign exchange reserves at an unsustainable pace, as Mexico was in 1994-95, that is a sure sign of trouble on the horizon. Where the country, despite the fixed exchange rate is running a higher inflation rate than its major trading partners, that is what economists refer to as a real exchange rate appreciation, but that is another indicator of impending competitive pressures or excessive monetary creation.

The composition of a country's debt is another possible indicator of trouble. A country that is borrowing primarily short-term; a country that has large unhedged assets, as Thailand did, is another potential indicator of trouble. A pegged exchange rate becomes untenable when the balance of payments position of a country is in a long-term, untenable situation.

**The Chairman:** Thank you very much. I have a draft report for you to consider.

As you know, Honourable Senators, the reference on which we operate now relates to APEC, but other questions have been raised, and we need an additional reference to accommodate those matters. I would suggest that we go to the Senate and ask for authorization to examine and report on the consequences to Canada of the emerging European monetary union and on other related trade and investment matters.

Is this agreeable, honourable senators? I see Senator Bolduc nodding.

**Senator Corbin:** What prompted this proposal?

**The Chairman:** It was raised at our initial meeting. There were questions concerning whether or not the committee was keeping up to date with what is happening in Europe relative to the expansion, and relative to the achievement of the monetary union. There were questions concerning the multilateral investment agreement.

**Senator Bolduc:** And Latin America.

**The Chairman:** The Latin America fallout. There were proposals which we could not accommodate within the APEC reference. This would enable us to do that.

**M. Rayfuse:** Un taux de change lié peut donner de bons résultats et, en fait, beaucoup de pays trouvent que cela leur permet d'obtenir de la crédibilité. Si un pays qui a toujours connu une forte inflation veut obtenir une crédibilité instantanée, il va lier son taux de change à celui d'un pays de faible inflation. À cet égard, cela peut être positif.

Un taux de change lié peut poser des problèmes, lorsqu'il devient décalé et crée des conditions où les rentrées de capitaux ne correspondent jamais aux sorties, qu'il s'agisse d'un déficit de compte courant qui n'est pas financé par des marchés financiers internationaux, ou d'autre chose.

Si vous envisagez de faire des investissements dans un pays dont le taux de change est lié, vous devez connaître les signes avant-coureurs de problèmes éventuels. Par exemple, un déficit prolongé du compte courant, surtout lorsque ce déficit est causé essentiellement par le financement de la consommation plutôt que par des investissements productifs. Lorsqu'un pays perd des réserves de devises à un rythme insoutenable, comme le Mexique en 1994-1995, les problèmes ne manquent pas de surgir. Lorsque le pays, malgré le taux de change fixe, affiche un taux d'inflation plus élevé que celui de ses principaux partenaires commerciaux, ce que les économistes appellent l'appréciation du taux de change réel, cela veut dire que des pressions concurrentielles ne vont pas manquer de s'exercer ou que l'on assistera à une création monétaire excessive.

La composition de la dette d'un pays peut également annoncer d'éventuels problèmes. Les pays qui empruntent à court terme essentiellement, ceux dont l'actif est découvert, comme la Thaïlande, présentent des risques. Un taux de change lié devient intenable lorsque la situation de la balance des paiements est à long terme intenable.

**Le président:** Merci beaucoup. J'ai ici l'ébauche d'un rapport qu'il faudrait examiner.

Comme vous le savez, honorables sénateurs, nos discussions portent maintenant sur l'APEC, mais d'autres questions ont été soulevées et nous avons besoin d'un autre ordre de renvoi. Je propose que nous demandions au Sénat l'autorisation d'étudier, pour en faire rapport, les conséquences pour le Canada de la nouvelle union monétaire européenne, et d'autres questions connexes relatives au commerce et à l'investissement.

Est-ce d'accord, honorables sénateurs? Le sénateur Bolduc me fait un signe de la tête.

**Le sénateur Corbin:** Qu'est-ce qui est à l'origine de cette proposition?

**Le président:** Il en a été fait mention à notre première séance. Des questions ont été posées pour savoir si oui ou non le comité se tenait informé de ce qui se passe en Europe relativement à l'élargissement et à la réalisation de l'union monétaire. Des questions ont été posées à propos de l'accord multilatéral sur l'investissement.

**Le sénateur Bolduc:** N'oublions pas l'Amérique latine.

**Le président:** Effectivement. Ce sont des propositions que nous ne pouvions pas aborder dans le cadre du renvoi sur l'APEC. Cela nous permettrait de le faire.

**Senator Andreychuk:** My concern related to the phrase: "...and on other related trade and investment matters" which I thought may restrict us to dealing only with the emerging European monetary union. However, our chairman advises me that he is taking the interpretation that "...and on other related trade and investment matters" means that we can revisit our study on Latin America. That is important to me.

**Senator Bolduc:** The use of the word "on" the second time makes that clear.

**Senator Andreychuk:** As long as the interpretation includes Latin America I would be satisfied.

**The Chairman:** Senator Bolduc is an expert in English and he is telling us that the repetition of the word "on" clarifies the situation.

**Senator Andreychuk:** In court, that would be only one acceptable interpretation. That is why we have prosecutors and defence counsel.

**The Chairman:** If my interpretation is challenged I will defend it in court.

**Senator Andreychuk:** It is a question of whether we as a committee know what we will be permitted to study.

**The Chairman:** I think we all agree.

**Senator Andreychuk:** Senators can continue to debate the interpretation.

**The Chairman:** We will continue *in camera*.

The committee continued *in camera*.

**Le sénateur Andreychuk:** La phrase «...et d'autres questions connexes relatives au commerce et à l'investissement» me pose un problème, car selon moi, elle pourrait nous limiter à l'étude de la nouvelle Union monétaire européenne. Toutefois, d'après l'interprétation de notre président, nous pouvons reprendre notre étude sur l'Amérique latine. C'est important pour moi.

**Le sénateur Bolduc:** L'utilisation en anglais du mot «on» dans la deuxième partie du libellé l'explique clairement.

**Le sénateur Andreychuk:** Tant que l'Amérique latine est englobée, je n'ai pas de problème.

**Le président:** Le sénateur Bolduc, spécialiste de la langue anglaise, nous dit que la répétition du mot «on» éclaircit la situation.

**Le sénateur Andreychuk:** Devant les tribunaux, une seule interprétation serait acceptable. C'est la raison pour laquelle nous avons des juges et des conseillers juridiques.

**Le président:** En cas de contestation, je défendrais mon interprétation devant les tribunaux.

**Le sénateur Andreychuk:** Il s'agit de savoir ce que, en tant que comité, nous sommes autorisés à étudier.

**Le président:** Je crois que nous en convenons tous.

**Le sénateur Andreychuk:** Les sénateurs peuvent poursuivre le débat sur l'interprétation du libellé en question.

**Le président:** Nous allons poursuivre à huis clos.

La séance se poursuit à huis clos.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada —  
Publishing  
45 Sacré-Cœur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —  
Édition  
45 Boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Finance:*

Bruce Rayfuse, Acting Director, International Finance and  
Economic Analysis Division.

*From the Department of Foreign Affairs and International  
Trade:*

Laurette Gauthier Glasgow, Director, International Economic  
Relations Division;

Ingrid Hall, Director General, South Asia and Southeast Asia  
Division.

*From CIBC Wood Gundy:*

Subodh Kumar, Managing Director, Securities.

*Du ministère des Finances:*

Bruce Rayfuse, directeur intérimaire, Division de l'analyse  
financière et économique internationale;

*Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce  
international:*

Laurette Gauthier Glasgow, directrice, Direction des relations  
économiques internationales et du sommet;

Ingrid Hall, directrice générale, Division de l'Asie du Sud et  
du Sud-Est.

*De CIBC Wood Gundy:*

Subodh Kumar, directeur gérant, valeurs.





First Session  
Thirty-sixth Parliament, 1997

Première session de la  
trente-sixième législature, 1997

## SENATE OF CANADA

---

## SÉNAT DU CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du comité  
sénatorial permanent des*

# Foreign Affairs

# Affaires étrangères

*Chairman:*  
The Honourable JOHN B. STEWART

---

*Président:*  
L'honorable JOHN B. STEWART

---

Wednesday, November 26, 1997

---

Le mercredi 26 novembre 1997

---

Issue No. 4

Fascicule n° 4

**First and only meeting on:**  
Bill C-22, An Act to implement the Convention  
on the Prohibition of the Use, Stockpiling,  
Production and Transfer of Anti-Personnel  
Mines and on their Destruction

---

**Première et seule réunion concernant:**  
Le projet de loi C-22, Loi de mise en oeuvre  
de la Convention sur l'interdiction de l'emploi,  
du stockage, de la production et du transfert  
des mines antipersonnel et sur leur destruction

---

INCLUDING:  
THIRD REPORT OF THE COMMITTEE

---

Y COMPRIS:  
LE TROISIÈME RAPPORT DU COMITÉ

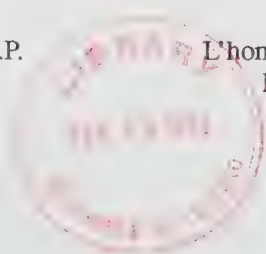
---

APPEARING:  
The Honourable Lloyd Axworthy, P.C., M.P.  
Minister of Foreign Affairs

COMPARAÎT:  
L'honorable Lloyd Axworthy, c.p., député  
Ministre des Affaires étrangères

WITNESSES:  
(See back cover)

TÉMOINS:  
(Voir à l'endos)



## THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable John B. Stewart, *Chairman*

The Honourable Raynell Andreychuk, *Deputy Chair*

and

The Honourable Senators:

Bacon	Grafstein
Bolduc	* Graham, P.C. (or Carstairs)
Carney, P.C.	* Lynch-Staunton
Corbin	(or Kinsella (acting))
De Bané, P.C.	Stollery
Di Nino	Whelan, P.C.
Doody	

\* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

## LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

*Président:* L'honorable John B. Stewart

*Vice-présidente:* L'honorable Raynell Andreychuk

et

Les honorables sénateurs:

Bacon	Grafstein
Bolduc	* Graham, c.p. (ou Carstairs)
Carney, c.p.	* Lynch-Staunton
Corbin	(ou Kinsella (suppléant))
De Bané, c.p.	Stollery
Di Nino	Whelan, c.p.
Doody	

\* *Membres d'office*

(Quorum 4)

**ORDER OF REFERENCE**

Extract from the *Journals of the Senate*, Wednesday, November 26, 1997:

Second reading of Bill C-22, An Act to implement the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction.

The Honourable Senator Corbin moved, seconded by the Honourable Senator Maheu, that the Bill be read the second time.

After debate,

The question was put on the motion, it was adopted.

The Bill was then read the second time.

The Honourable Senator Corbin moved, seconded by the Honourable Senator Maheu, that the Bill be referred to the Standing Committee on Foreign Affairs.

The question being put on the motion, it was adopted.

**ORDRE DE RENVOI**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 26 novembre 1997:

Deuxième lecture du projet de loi C-22, Loi de mise en oeuvre de la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction.

L'honorable sénateur Corbin propose, appuyé par l'honorable sénateur Maheu, que le projet de loi soit lu une deuxième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu la deuxième fois.

L'honorable sénateur Corbin propose, appuyé par l'honorable sénateur Maheu, que le projet de loi soit déféré au comité sénatorial des affaires étrangères.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Le greffier du Sénat,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate*



## MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, November 26, 1997

(4)

[Translation]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day in Room 356-S of the Centre Block, at 3:15 p.m., the Chairman, the Honourable John B. Stewart, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Bacon, Carstairs, Corbin, Di Nino, Grafstein, Lynch-Staunton, Stewart, Stollery and Whelan. P.C. (10).

*In attendance:* Peter Berg, Economics Division, Research Branch of the Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

### APPEARING:

The Honourable Lloyd Axworthy, P.C., M.P., Minister of Foreign Affairs.

### WITNESSES:

*From the Department of Foreign Affairs and International Trade:*

Beverley Chomyn, Counsel, Legal Services Division;

Ralph Lysyshyn, Director General, International Security;

Eric Walsh, Desk Officer, Non-Proliferation, Arms Control and Disarmament Division.

Pursuant to its Order of Reference of November 26, 1997, the committee undertook to examine Bill C-22, An Act to implement the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction.

The Honourable Lloyd Axworthy made a statement and, along with his assistants, fielded questions from committee members.

The committee undertook a clause-by-clause study of the bill.

*It was agreed* — That clauses 2 to 25 of the bill be adopted.

*It was agreed* — That the schedule be adopted.

*It was agreed* — That clause 1 be adopted.

*It was agreed* — That the preamble and title be adopted.

*It was agreed unanimously* — That Bill C-22 be adopted in its entirety without amendment.

Senator Grafstein moved — That the Chairman of the committee report Bill C-22 to the Senate without amendment.

## PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mercredi 26 novembre 1997

(4)

[Français]

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui, à 15 h 15, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable John B. Stewart (*président*).

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Andreychuk, Bacon, Carstairs, Corbin, Di Nino, Grafstein, Lynch-Staunton, Stewart, Stollery et Whelan, c.p. (10).

*Également présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Peter Berg, Division de l'économie.

*Aussi présents:* Les sténographes officiels du Sénat.

### COMPARAÎT:

L'honorable Lloyd Axworthy, c.p., député, ministre des Affaires étrangères.

### TÉMOINS:

*Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*

Beverley Chomyn, conseillère, Direction des services légaux;

Ralph Lysyshyn, directeur général, Sécurité internationale;

Eric Walsh, chef de pupitre, Direction de la non-prolifération et du contrôle des armements et du désarmement.

Conformément à son ordre de renvoi du 26 novembre 1997, le comité considère le projet de loi C-22, Loi de mise en oeuvre de la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction.

L'honorable Lloyd Axworthy fait une présentation et lui et ses adjoints répondent aux questions des membres du comité.

Le comité procède, à l'étude du projet de loi article par article.

*Il est convenu* — Que les articles 2 à 25 du projet de loi soient adoptés.

*Il est convenu* — Que l'annexe soit adoptée.

*Il est convenu* — Que l'article 1 soit adopté.

*Il est convenu* — Que le préambule et le titre soient adoptés.

*Il est convenu, à l'unanimité* — Que le projet de loi C-22 dans son entier soit adopté, sans amendement.

Il est proposé par le sénateur Grafstein — Que le président du comité fasse rapport au Sénat du projet de loi C-22, sans amendement.

Motion agreed to.

At 4:20 p.m., the committee sat *in camera* to consider budgets for each of its orders of reference and for upcoming legislation.

At 5:05 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

*ATTEST:*

Adopté.

À 16 h 20, le comité se réunit à huis clos afin d'étudier des budgets pour chacun des ordres de renvoi du comité et pour la législation anticipée.

À 17 h 05, le comité ajourne ses travaux jusqu'à la prochaine convocation de la présidence.

*ATTESTÉ:*

*Le greffier du comité,*

Serge Pelletier

*Clerk of the Committee*

**REPORT OF THE COMMITTEE**

THURSDAY, November 27, 1997

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs has the honour to present its

**THIRD REPORT**

Your committee, to which was referred the Bill C-22, An Act to implement the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, has examined the said bill in obedience to its Order of Reference dated, Wednesday, November 26, 1997, and now reports the same without amendment.

Respectfully submitted,

**RAPPORT DU COMITÉ**

Le JEUDI 27 novembre 1997

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères a l'honneur de présenter son

**TROISIÈME RAPPORT**

Votre comité, auquel a été déposé le Projet de loi C-22, Loi de mise en oeuvre de la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, a, conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 26 novembre 1997, étudié ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement.

Respectueusement soumis,

*Le président,*

JOHN B. STEWART

*Chairman*



## EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, November 26, 1997

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs, to which was referred Bill C-22, to implement the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, met this day at 3:15 p.m. to give consideration to the bill.

**Senator John B. Stewart** (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

**The Chairman:** Honourable senators, the Senate has given second reading to Bill C-22 and has referred that bill for consideration to this committee. This afternoon we have with us from the Department of Foreign Affairs and International Trade, Honourable Minister Lloyd Axworthy. With him are Ms Beverly Chomyn and Mr. Eric Walsh.

I invite the minister to proceed with his comments.

**The Honourable Lloyd Axworthy, Minister of Foreign Affairs:** Mr. Chairman, I would begin by thanking honourable senators for the quick manner in which this bill is passing through this house. It is important that we have the opportunity to address this before the conference which takes place next week.

Beginning on December 3, the convention to ban anti-personnel mines will be signed by some 100-plus nations in Ottawa. The treaty itself has established a new norm even before it has been formally signed and implemented. This is the first time in the history of disarmament that we have banned a weapon in common from widespread use.

The importance of this legislation is that it provides us as Canadians with the opportunity not only to sign the treaty but to ratify it at the same time. The crucial next step in the progress of the anti-personnel mine initiative is to have a minimum of 40 nations ratify it so that it can be deposited at the United Nations as binding international law. In order for Canadians to continue in this role of developing broad-scale international cooperation and involvement, we should have this historic and significant ratification at the same time as the signing of the convention.

I will share with members of the committee a bit of background. The movement to ban anti-personnel mines really has its roots in a number of initiatives taken primarily by victims of land-mines. War veterans and former armed forces members have taken on the issue along with a number of international NGOs and the International Red Cross, all of whom came together about seven or eight years ago to begin promulgating the fact that the mines themselves no longer carried much military utility and that 80 to 90 per cent of the victims were now civilians.

If I may, I should like to recount a personal experience. I visited a health centre in the southern part of Lebanon last week where young children are being treated for injuries sustained in mine accidents. It was quite a sight to see these young children who had

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 26 novembre 1997

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères auquel est renvoyé le projet de loi C-22, Loi de mise en oeuvre de la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, se réunit aujourd'hui à 15 h 15 pour en faire l'examen.

**Le sénateur John B. Stewart** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président:** Chers collègues, le Sénat a terminé la deuxième lecture du projet de loi C-22 et l'a renvoyé à notre comité pour que nous l'examinions. Cet après-midi, nous avons avec nous du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, l'honorable ministre Lloyd Axworthy. Il est accompagné de Mme Beverly Chomyn et de M. Eric Walsh.

J'invite le ministre à faire sa présentation.

**L'honorable Lloyd Axworthy, ministre des Affaires étrangères:** Monsieur le président, je tiens tout d'abord à remercier les sénateurs de la rapidité avec laquelle le projet de loi franchit les différentes étapes dans cette Chambre. Il est important que nous ayons l'occasion d'aborder cette question avant la tenue de la conférence la semaine prochaine.

À compter du 3 décembre, la convention interdisant les mines antipersonnel sera signée par plus d'une centaine de pays à Ottawa. Le traité même a établi une nouvelle norme avant même d'avoir été officiellement signé et mis en oeuvre. C'est la première fois dans l'histoire du désarmement que nous interdisons l'utilisation massive d'une arme commune.

L'importance de ce projet de loi c'est qu'il nous donne, à nous Canadiens, l'occasion à la fois de signer le traité et de le ratifier. La prochaine étape décisive consistera à faire ratifier le traité par un minimum de 40 pays pour qu'il puisse être déposé auprès des Nations Unies comme texte de loi international ayant force exécutoire. Pour que les Canadiens puissent continuer à encourager cette vaste coopération et cette vaste participation à l'échelle internationale, il faudrait que cette ratification historique et importante ait lieu en même temps que la signature de la convention.

J'aimerais situer un peu le contexte de cette initiative à l'intention des membres du comité. C'est à l'instance principalement des victimes de mines terrestres que le mouvement d'interdiction des mines antipersonnel a commencé. Des anciens combattants et d'anciens membres des forces armées se sont ralliés au mouvement ainsi qu'un certain nombre d'ONG internationales de même que la Croix-Rouge internationale, qui ont décidé, il y a environ sept ou huit ans, d'unir leurs efforts pour faire comprendre que les mines mêmes n'avaient plus d'utilité militaire et que 80 p. 100 à 90 p. 100 des victimes étaient désormais des civils.

J'aimerais, si vous me le permettez, vous relater une expérience personnelle. Je me suis rendu dans un centre de soins au sud du Liban la semaine dernière, où sont traités de jeunes enfants blessés par des mines. Il était très triste de voir tous ces jeunes enfants qui

picked up mines which were designed as toys, as trucks or cars or airplanes. One 12-year-old girl had picked up a toy to give it as a gift to her younger brother. The heat from her hand through the plastic generated an explosion which maimed her for life. That story illustrates, in a vivid and dramatic way, the fact that most of the people who are injured by land-mines are civilian victims.

With that in mind, a number of countries, Canada included, began to move towards various forms of restraint or a moratorium on mines, but it did not seem to be an outlet in which the international community would come together. The conference on disarmament in Geneva did not appear ready to act on this. As you know, that conference is a consensus body and therefore action is very slow.

We convened a meeting here in Ottawa last October at which there was participation by a number of countries who had already taken some steps on the land-mine issue and by some the international NGOs. It was clear to us then that we needed to provide a new diplomatic channel. We then invited countries to come to Ottawa one year later to sign a treaty.

I think I can say the results have been way beyond anyone's expectations. As I indicated, about 130 countries will actually attend the conference. Over 100 have already committed to sign. A number are coming as observers, but even those countries who said they cannot sign are coming because part of the role of the conference will be not just to sign the treaty but to engage in active discussion on what to do after the treaty. There is the question of how we get mines out of the ground. There are 110 million land-mines — deadly killers — in about 40 countries around the world. How do we get rid of them? How do we help the victims? How do we help the countries to redevelop?

We will use the Ottawa conference as a way of launching an Ottawa II Process, which is to mobilize resources, to get commitments of money and time, and to coordinate those facets so we can tackle the huge problems of de-mining and victim assistance around the world.

When I was in the Middle East, I found that certain countries were not prepared to sign. However, Egypt, Israel, Jordan and Syria have all indicated they will come to the conference simply to be part of the discussion as to where we go next. That is a positive sign.

I think we have been able to provide very helpful leadership, the kind of thing that a global middle power such as Canada can do. We can provide a certain niche of activities to help mobilize the rest of the international community. Next week will be an important step towards that goal.

avaient ramassé des mines conçues pour ressembler à des jouets, à de petits camions, de petites voitures ou de petits avions. Une fillette de 12 ans avait ramassé ce qu'elle croyait être un jouet pour l'offrir en cadeau à son jeune frère. La chaleur dégagée par sa main a fait exploser l'engin qui l'a mutilée pour la vie. Cette histoire montre bien de façon saisissante que la plupart des gens blessés par des mines terrestres sont des civils.

C'est pourquoi un certain nombre de pays, dont le Canada, ont commencé à préconiser diverses formes de restrictions ou un moratoire sur les mines, mais ce genre d'initiative ne semblait pas mobiliser la communauté internationale. La conférence sur le désarmement à Genève ne semblait pas disposée à donner suite à cette question. Comme vous le savez, cette conférence fonctionne par consensus et par conséquent les choses n'avancent pas très vite.

Nous avons convoqué une réunion ici à Ottawa en octobre dernier à laquelle ont participé un certain nombre de pays qui avaient déjà pris des mesures concernant le problème des mines terrestres, et certaines ONG internationales. Il est alors devenu clair dans notre esprit que nous devions offrir une nouvelle voie diplomatique. Nous avons alors invité les pays à venir à Ottawa un an plus tard pour signer un traité.

Je crois pouvoir dire que les résultats obtenus ont dépassé toutes nos attentes. Comme je l'ai indiqué, environ 130 pays assisteront à la conférence. Plus d'une centaine d'entre eux se sont déjà engagés à signer le traité. Un certain nombre de pays y participent à titre d'observateurs mais même ces pays qui ont indiqué ne pas pouvoir signer le traité seront quand même présents puisque l'objectif de la conférence n'est pas uniquement d'obtenir la signature du traité mais de favoriser le débat sur les mesures à prendre après le traité. Il faudra déterminer comment on procédera au déminage. Il y a 110 millions de mines terrestres — des engins de mort — dans une quarantaine de pays. Comment nous en débarrassons-nous? Comment aidons-nous les victimes? Comment aiderons-nous les pays à se développer à nouveau?

Nous profiterons de la conférence d'Ottawa pour lancer le deuxième processus d'Ottawa destiné à mobiliser les ressources, à obtenir des engagements financiers et autres et à coordonner ces aspects pour nous permettre de nous attaquer aux énormes problèmes du déminage et aider les victimes partout dans le monde.

Lorsque j'étais au Moyen-Orient, j'ai constaté que certains pays n'étaient pas disposés à signer. Cependant, l'Égypte, Israël, la Jordanie et la Syrie ont tous indiqué qu'ils seraient présents à la conférence simplement pour participer aux discussions sur les prochaines mesures à prendre. C'est un signe positif.

J'estime que nous avons réussi à faire preuve d'un leadership très utile, ce qui correspond au genre d'initiative qu'une puissance moyenne internationale comme le Canada peut prendre. Nous pouvons exercer un certain nombre d'activités qui contribueront à mobiliser le reste de la communauté internationale. La prochaine semaine constituera une étape importante vers la concrétisation de cet objectif.



In the world of international diplomacy, symbols and messages are often the currency in which we deal. The opportunity for us not only to sign the treaty but to have the Prime Minister turn over a ratified treaty to the Secretary General at that time will be a very powerful signal indeed. I think it will provide the catalyst for many other countries to speed up this process.

As an aside, I know many members of this committee are acting on various parliamentary associations. In those meetings over the next year or two, I hope that Canadian parliamentarians will take an active role in encouraging their counterparts to ratify the treaty, because the next step is parliamentary. We move from the diplomatic, which is the signing, to the parliamentary, which is to have the treaty ratified. That is the process we started today.

The first thing Bill C-22 does is write into our law the requirements of the treaty, which are to ban the acquisition, production, exportation, or stockpiling of anti-personnel mines. All these actions then become contrary to Canadian law.

The bill would require the destruction of all anti-personnel mines. By the way, three or four weeks ago, Canada destroyed the last of its mines. We are allowed about 1,200 land-mines for the purposes of training and handling. Our armed forces, which have become expert in de-mining activities, will still have a small cache of mines simply for training purposes so they can help to show other countries — Cambodia being a good example — how to proceed.

The bill also outlines the verification measures required to make sure there is compliance with the treaty.

Bill C-22 also criminalizes in Canadian law certain activities prohibited under the convention.

To aid senators, we have appended a text of the convention to the bill so you can see how the relationship between the two is integral.

The bill has provisions for a number of very specific events or cases. We had to make provision in the legislation for a fact-finding mission to come to Canada to allow investigations of charges of non-compliance. We wanted to be very careful that any inspection activity be consonant with the Charter. That is why we introduced into the bill a requirement that any act to ensure compliance would be done through a court, not simply by ministerial action. We would request a court to make those decisions so that it would be done properly and appropriately and would respect the Charter.

We have also provided a tighter definition of anti-personnel mines in the legislation. That is meant to provide Canadian courts with greater ease of interpretation. We have made the convention definition even tighter than it is in our old legislation so the courts will not have any ambiguities.

Dans le domaine de la diplomatie internationale, les symboles et les messages ont beaucoup de poids. L'occasion qui nous est offerte non seulement de signer le traité mais de remettre également, par l'entremise du premier ministre, un traité ratifié au secrétaire général sera un message extrêmement éloquent. Je pense qu'il incitera de nombreux autres pays à accélérer le processus.

Je sais qu'un grand nombre de membres du comité font partie de diverses associations parlementaires. Au cours des réunions qui auront lieu les deux prochaines années, j'espère que les parlementaires canadiens encourageront activement leurs homologues à ratifier le traité, car la prochaine étape est parlementaire. Nous passons de l'étape diplomatique, c'est-à-dire la signature, à l'étape parlementaire, c'est-à-dire la ratification du traité. C'est le processus que nous avons amorcé aujourd'hui.

Le premier objectif du projet de loi C-22 est d'inscrire dans notre loi les exigences du traité, à savoir interdire l'acquisition, la production, l'exportation ou le stockage de mines antipersonnel. Tous ces actes deviennent alors contraires au droit canadien.

Le projet de loi exige la destruction de toutes les mines antipersonnel. D'ailleurs, il y a trois ou quatre semaines, le Canada a détruit ses dernières mines. Nous avons droit à environ 1 200 mines terrestres à des fins d'entraînement et de manipulation. Nos forces armées, qui sont devenues des spécialistes du déminage, continueront à disposer d'une petite quantité de mines simplement à des fins d'entraînement pour pouvoir montrer aux autres pays — comme le Cambodge — la façon de procéder.

Le projet de loi énonce également les mesures de vérification nécessaires pour assurer l'observation du traité.

Le projet de loi C-22 criminalise également en vertu du droit canadien les activités interdites en vertu de la convention.

Pour aider les sénateurs, nous avons annexé le texte de la convention au projet de loi pour vous permettre de constater le lien direct qui existe entre ces deux textes.

Le projet de loi renferme des dispositions portant sur un certain nombre d'événements ou de cas très précis. Nous avons dû prévoir dans la loi des missions d'établissement des faits envoyées au Canada pour enquêter sur des accusations de non-observation de la convention. Nous tenions à nous assurer que toute activité d'inspection sera conforme à la Charte. C'est pourquoi nous avons ajouté au projet de loi une disposition prévoyant que toute mesure destinée à assurer le respect de la convention serait prise par l'entremise d'un tribunal et non simplement par le ministre. Un tribunal serait chargé de prendre ces décisions pour veiller à ce qu'elles soient appropriées et conformes aux dispositions de la Charte.

Nous avons également prévu une définition plus précise des mines antipersonnel dans la loi pour en faciliter l'interprétation par les tribunaux canadiens. Nous avons défini de façon encore plus précise la convention que dans l'ancienne loi afin d'éliminer toute ambiguïté pour les tribunaux.



There are exemptions for properly deactivated mines for museums, displays or veterans' souvenirs. To give you an example, this morning, my 12-year-old son was taking to his grade 7 class his science project, which is on land-mines, and I was able to obtain for him a couple of totally deactivated mines. It is a good example of how this issue has become quite fascinating for many of our young people.

As you know, last week in Toronto I attended the meeting of a wonderful group of school children from Ancaster who presented me with a children's treaty on land-mines. We had a quite a dialogue. I showed them a couple of land-mines that I always carry around with me for handy purposes.

There is also an important exemption for Canadian Forces personnel or peace officers who temporarily possess anti-personnel mines in the context of their duties — for example, when they are delivering them for destruction purposes. If they apprehend the mines, they must have the right to handle them.

We have been able to give the legal basis for ensuring that Canada can remain mine-free for all time. I think that is an important statement to make. Internationally, it reinforces our commitment to the ban and maintains our strong leadership role.

That is the purpose of the legislation. It is one that I commend. I again appreciate the way in which the Senate has taken this on in a very rapid fashion. My colleague Ms Chomyn, who is from the Department of Justice, can answer all the legal questions. Mr. Walsh is from the Department of Foreign Affairs and can answer all the technical questions.

**The Chairman:** Perhaps I could ask a couple of minor procedural questions.

As I understand, the bill will go forward for royal assent and thus become law. Then you will ratify the convention. Ratification is an act of the executive government. It is not a parliamentary act. You would not ratify until you were sure Parliament had given you the legislative competence to fulfil the terms of ratification.

**Mr. Axworthy:** That is correct. Under the ratification process, we have to deposit with the United Nations the fact that we have now lived up to all the requirements of the act. If Parliament is able to provide that authority to us by the end of this week, we would hope that the Prime Minister, when he meets the Secretary General — who, by the way, is coming to the conference — could then give the actual instruments of ratification to the Secretary General at that time.

I notice that Mr. Lysyshyn has now arrived. He is the Director General of International Security at the Department of Foreign Affairs and International Trade. He is in charge of these matters.

Des exemptions sont prévues pour désactiver correctement les mines qui peuvent être exposées dans un musée ou gardées en souvenir. Pour vous en donner un exemple, ce matin mon fils de 12 ans présentait à sa classe de 7<sup>e</sup> année son projet de science qui porte sur les mines terrestres, et j'avais réussi à lui obtenir quelques mines complètement désactivées. C'est un bon exemple de la façon dont cette question a capturé l'intérêt d'un grand nombre de nos jeunes.

Comme vous le savez, j'ai rencontré la semaine dernière à Toronto un merveilleux groupe d'enfants de l'école Ancaster qui m'ont remis un traité qu'ils avaient rédigé sur les mines terrestres. Le dialogue a été très intéressant. Je leur ai montré quelques mines terrestres que j'ai toujours avec moi pour ce genre d'occasions.

Une exemption importante est également prévue pour le personnel des Forces armées canadiennes ou les agents de la paix qui peuvent être obligés d'avoir temporairement en leur possession des mines antipersonnel dans le cadre de leurs fonctions — par exemple lorsqu'ils les livrent pour qu'elles soient détruites. Pour qu'ils puissent confisquer des mines, il faut qu'ils soient autorisés à les manipuler.

Nous avons réussi à établir la base juridique qui permettra de nous assurer qu'il n'existera jamais de mines au Canada. Je pense qu'il s'agit d'une affirmation importante. À l'échelle internationale, elle consolide notre engagement à l'égard de cette interdiction et nous permet de conserver un leadership solide.

C'est l'objet du projet de loi et c'est un objet que je considère louable. Je tiens à remercier de nouveau le Sénat d'avoir agi aussi rapidement. Ma collègue, Mme Chomyn, du ministère de la Justice, pourra répondre à toutes vos questions juridiques. M. Walsh, du ministère des Affaires étrangères, pourra répondre à toutes les questions techniques.

**Le président:** Je pourrais peut-être poser quelques questions mineures de procédure.

D'après ce que je crois comprendre, le projet de loi obtiendra la sanction royale et deviendra alors loi. Vous ratifierez alors la convention. La ratification est une mesure de l'organe exécutif du gouvernement. Il ne s'agit pas d'une mesure parlementaire. Vous ne pouvez ratifier la convention qu'une fois que le Parlement vous aura donné le pouvoir législatif de remplir les conditions de la ratification.

**M. Axworthy:** C'est exact. En vertu du processus de ratification, nous devons indiquer aux Nations Unies que nous avons respecté toutes les dispositions de la loi. Si le Parlement parvient à nous conférer ce pouvoir d'ici la fin de cette semaine, nous espérons que le premier ministre, lorsqu'il rencontrera le secrétaire général — qui d'ailleurs assistera à la conférence — pourrait alors remettre au secrétaire général les instruments de ratification.

Je constate que M. Lysyshyn vient d'arriver. Il est directeur général de la Sécurité internationale au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Il s'occupe de ces questions.

**The Chairman:** I notice that you said — and, of course, it is in the document — that there is a schedule to the bill that embodies the convention. Is it your intention that the schedule shall be carried and thus become part of the law of Canada?

**Mr. Axworthy:** Yes, that would be the intention. That is the way the House handled it. It would be an integral part of the law itself.

**Senator Grafstein:** Mr. Minister, I want to congratulate you on this quite extraordinary effort at statecraft. To do what you have done in the period of time in which you have done it and thus, in effect, to put pressure on those nations that have not come on board is an absolutely remarkable act of statecraft.

Having said that, we are senators. By dint of coming here today, we have broken a traditional rule, which is not to review a matter before it has been reviewed by the other House. You will forgive me if I raise some issues of fundamental concern. I do not wish to denigrate in any way your efforts, because I sincerely believe that this is a remarkable tribute to you, to the Prime Minister, to the cabinet and obviously to Canada.

Having said that, I wish to start with the treaty. In effect, the treaty states "never". Article 1 states:

Each State Party undertakes never under any circumstances:

(a) to use anti-personnel mines;

I am cognizant of the fact that a higher proportion of injured victims are citizens. However, do you envisage any circumstance in the future where, in order to protect or defend our liberties or our territory, we would engage in what St Augustine called a "just war" and it would be in Canada's interest to use these weapons?

**Mr. Axworthy:** No.

I should like to elaborate on the answer. Canada has not used land-mines since the Korean War. Basically, we see their utility as part of an arsenal not to be applied.

There was a fairly major study done by a series of military experts, including former active military officers, who made the very clear declaration that anti-personnel land-mines no longer have any military utility. Further, they say that their effectiveness is to be questioned.

If you look at General Schwartzkopf's comments or assessments, you will see that more people were killed in de-mining operations in the Gulf than were killed on the allied side in the Gulf War itself.

**Senator Grafstein:** Let me take this one step in a different direction but from the same point.

Recently, I examined studies about modern armies in the 21st century. One of the current theses put forward is that what the Americans would like to see happen is increased fire power put in the hands of individual soldiers. There are still those who believe that there is intelligence on the ground and, with mobile fire power, hand-held missiles and intelligence devices, there is a role

**Le président:** Je constate que vous avez indiqué — et cela bien sûr se trouve dans le document — qu'il y a une annexe au projet de loi qui renferme le texte de la convention. Votre intention est-elle de faire adopter l'annexe pour qu'elle fasse alors partie de la loi canadienne?

**M. Axworthy:** Oui, c'est notre intention. C'est la façon dont la Chambre a procédé. Elle ferait partie intégrante de la loi même.

**Le sénateur Grafstein:** Monsieur le ministre, je tiens à vous féliciter de votre extraordinaire habileté politique. Ce que vous avez réussi à accomplir durant cette période de temps et les pressions qui ont été ainsi exercées sur les pays hésitants témoignent d'une remarquable habileté politique.

Cela dit, nous sommes des sénateurs. De par notre présence ici aujourd'hui, nous avons enfreint une règle traditionnelle qui est de ne pas examiner une question avant qu'elle l'ait été par l'autre Chambre. Vous me pardonnerez si je soulève certaines questions qui me paraissent d'une importance fondamentale. Je n'ai aucunement l'intention de dénigrer vos efforts car je crois sincèrement qu'il s'agit d'un hommage remarquable envers vous-même, envers le premier ministre, envers le Cabinet et évidemment envers le Canada.

Cela dit, j'aimerais commencer par le traité. En effet, le traité emploie le mot «jamais». L'article premier énonce:

Chaque État partie s'engage à ne jamais, en aucune circonstance:

a) employer de mines antipersonnel;

Je sais qu'une forte proportion des victimes de mines sont des civils. Cependant, envisagez-vous des circonstances à l'avenir où pour protéger ou défendre nos libertés ou notre territoire, nous nous engagerions dans ce que saint Augustin a appelé une «guerre juste» où il serait dans l'intérêt du Canada d'utiliser ces armes?

**M. Axworthy:** Non.

Je devrais préciser ma réponse. Le Canada n'a pas utilisé de mines terrestres depuis la guerre de Corée. Essentiellement, nous n'en voyons pas l'utilité dans le cadre d'un arsenal de guerre.

Une étude assez importante a été faite par une série d'experts militaires dont d'anciens officiers militaires qui ont déclaré très clairement que les mines terrestres antipersonnel n'ont plus d'utilité militaire. De plus, ils mettent en doute leur efficacité.

Si vous tenez compte des commentaires ou des évaluations faites par le général Schwartzkopf, vous constaterez que beaucoup plus de gens ont été tués lors d'opérations de déminage dans le Golfe que du côté des alliés pendant la guerre du Golfe même.

**Le sénateur Grafstein:** Laissez-moi aborder la question sous un angle différent.

Récemment, j'ai pris connaissance d'études concernant les armées modernes du XXI<sup>e</sup> siècle. L'une des thèses qui est avancée à l'heure actuelle, c'est que les Américains aimeraient que chaque soldat dispose d'une puissance de feu accrue. Certains considèrent que si chaque soldat de l'armée de terre disposait d'une puissance de feu mobile, de missiles portatifs et de dispositifs de



in the wars that we anticipate, but which we would not like to have in the 21st century, in which individual soldiers will be enhanced in terms of fire power, surveillance, surveillance evasion and so on. In envisaging that scenario, has the Department of National Defence raised any issues with respect to the possibility of utilizing anti-personnel mines? I am not suggesting that I support this view.

**Mr. Axworthy:** The anti-personnel mine does not enhance the fire power of the individual soldier on the ground. In fact, the case can be made that it diminishes it, simply because the land-mine itself is not operated by that individual. Part of the argument we have been using against the American claim regarding the use of mines in the demilitarized zone between North Korea and South Korea is that there are better ways to provide deterrence.

The one thing that is very different is that once a conflict is over, soldiers, tanks and all the other armaments leave. However, land-mines stay.

I would commend to senators a book entitled *Aftermath*. It contains a series of analyses as to what happens after wars are over. One thing that struck me is that France, some 75 years after the First World War, is still actively engaged in demining. They have 2,000 people a year engaged in de-mining some 16 million hectares of the most valuable fertile land in France which is still unusable because of the munitions coming out of the first and second world wars. That shows what a destructive piece of work it is.

**Senator Grafstein:** I would like to turn, minister, to the definition of "anti-personnel mine" found in Article 2. I commend your draftsman because this is quite well-drafted. This definition makes a distinction between anti-personnel mines and other mines. This is not really a prohibition of mines; it is a prohibition of anti-personnel mines. The treaty defines anti-personnel mines, in part, as follows:

Mines designed to be detonated by the presence, proximity or contact of a vehicle as opposed to a person...

The distinction is made that mines will be available for machines containing people but not against people. That is the distinction.

The reason I raise that is that again the current thinking is to mobilize individual soldiers and platoon levels to increase their fire power, which they can do in a mobile way, and to use them, in effect, as a super handful of fire power concentrated on one hand. They will all have vehicles. I hear the distinction, but could you just give me some elaboration as to the distinction?

I first thought when I began to study this that this was a prohibition against mines. I cannot see the distinction in my own mind between an anti-personnel mine and a mine that will hit a jeep containing personnel.

**Mr. Axworthy:** The treaty does not cover what are generally called "anti-tank mines". I understand the distinction you are trying to make. There was no consensus on anti-tank mines. You

renseignement, chacun d'entre eux pourrait jouer un rôle accru dans les prochaines guerres, que nous préférierions bien sûr éviter au XXI<sup>e</sup> siècle, s'il avait une puissance de feu accrue, des dispositifs de renseignement plus puissants et ainsi de suite. Dans le cadre d'un tel scénario, le ministère de la Défense nationale a-t-il soulevé des questions concernant la possibilité d'utiliser des mines antipersonnel? Je ne veux pas dire que j'appuie cette opinion.

**M. Axworthy:** Les mines antipersonnel n'améliorent pas la puissance de feu du soldat. En fait, on pourrait soutenir qu'elles diminuent cette puissance de feu simplement parce que la mine terrestre n'est pas actionnée par le soldat. Pour contrer l'argument des Américains concernant l'utilisation de mines dans la zone démilitarisée entre la Corée du Nord et la Corée du Sud, nous avons entre autres avancé qu'il existe de meilleurs moyens de dissuasion.

La seule grande différence, c'est qu'une fois qu'un conflit est terminé, les soldats s'en vont avec leurs tanks et tout leur armement. Mais les mines terrestres sont toujours là.

J'aimerais recommander aux sénateurs un ouvrage intitulé *Aftermath*, qui analyse les conséquences des guerres. Une chose qui m'a frappé, c'est que la France, 75 ans après la Première Guerre mondiale, continue activement de faire du déminage. Environ 2 000 personnes par année participent au déminage de quelque 16 millions d'hectares des terres parmi les plus fertiles de France, qu'il est toujours impossible d'exploiter à cause des munitions laissées après les Première et Deuxième Guerres mondiales. Cela montre à quel point ce sont des engins destructeurs.

**Le sénateur Grafstein:** J'aimerais passer, monsieur le ministre, à la définition de «mines antipersonnel» qui figure à l'article 2. Je dois dire qu'il s'agit d'une disposition très bien libellée. Cette définition fait une distinction entre les mines antipersonnel et les autres types de mines. Il ne s'agit pas vraiment d'une interdiction des mines; il s'agit d'une interdiction des mines antipersonnel. Le traité définit les mines antipersonnel, en partie, comme suit:

Mine conçue pour exploser du fait de la présence, de la proximité ou du contact d'un véhicule...

La distinction qui est faite, c'est que des mines seront disponibles contre des véhicules qui contiennent des personnes mais pas contre des personnes. C'est là la distinction.

Si je soulève cet aspect, c'est qu'encore une fois l'opinion actuelle veut que l'on mobilise chaque soldat et les pelotons pour accroître leur puissance de feu, leur mobilité, et leur permettre en fait d'avoir une puissance de feu extrême, concentrée dans une seule main. Ils auront tous des véhicules. Je comprends la distinction mais pourriez-vous me donner des précisions à ce sujet?

Quand j'ai commencé à examiner le document, j'ai cru au départ qu'il s'agissait d'interdire les mines. Je n'arrive pas à voir la différence entre une mine antipersonnel et celle qui explose sous la jeep à bord de laquelle se trouve du personnel.

**M. Axworthy:** Le traité ne vise pas ce que l'on appelle couramment les «mines antichar». Je comprends la distinction que vous essayez de faire. Nous n'avons pas réussi à dégager un



would probably get a stronger case among the military that they still have utility.

The anti-personnel mine is detonated primarily by the weight of an individual. Mine detonation takes place usually on the ground. Fragment mines, or some of the other ones I just talked about, such as the butterfly mines, have to be activated by the capacity of an individual.

An anti-tank mine is detonated by the weight of a heavy vehicle. That is still considered to be of military utility and there was no consensus on it. That is why the distinction is there.

Anti-tank mines are usually much easier to detect. They are usually larger. They have a higher metal content. They do not have the same kind of hidden destructive capacity as do the anti-personnel mines.

**Senator Lynch-Staunton:** Mr. Axworthy, I wish to congratulate you, your officials and all those who have worked on this project for many years. I know there is an endless list of them. You must be happy that next week will be a major turning point. However, there is still a long way to go.

Canada is setting the example by asking Parliament to pass the enabling legislation so we will be able to tell the world that we are serious in our intentions, as was shown a couple of weeks ago when you and the Prime Minister attended more than a symbolic ceremony, blowing up whatever mines were left.

I am also happy that you mentioned that the Charter was taken into consideration in this piece of legislation.

Too often in the past we have seen government legislation which bypassed, if not ignored, the Charter. We should note the fact that under this legislation warrants must be issued to enter other than a dwelling house and that a dwelling house cannot be visited other than by consent. I hope that when legislation affecting individuals comes along, this standard will be met and that further legislation will continue to respect the Charter.

That being said, when you get to the convention itself, Article 3 lists the exceptions. Could you just spend a few minutes reassuring us that the exceptions are not such that they could lead to abuse?

In your clause-by-clause briefing notes, it is stated that the act allows persons:

...to possess anti-personnel mines for training in mine detection, mine clearing and destruction. The export and import of anti-personnel mines is allowed for these training purposes. Certain persons, such as, peace officers and RCMP officers, are allowed to acquire, possess and transfer anti-personnel mines in the course of their duties for purposes allowed under the act, such as, rendering the mine harmless.

consensus au sujet des mines antichar. Les militaires vous feraient probablement valoir qu'elles continuent d'avoir une utilité.

La mine antipersonnel explose essentiellement sous la pression du poids d'une personne, habituellement au sol. La présence d'une personne est nécessaire pour faire détonner les mines à fragmentation et certaines autres mines que je viens de mentionner, par exemple les mines en forme de papillon.

La mine antichar, elle, explose sous le poids d'un véhicule lourd. On continue de la considérer comme étant utile, sur le plan militaire, et on n'est pas parvenu à s'entendre pour l'interdire. D'où la distinction qui est faite ici.

Les mines antichar sont habituellement beaucoup plus faciles à détecter. En effet, elles sont habituellement plus grosses et elles renferment beaucoup de métal. Elles n'ont pas la même capacité latente de destruction que les mines antipersonnel.

**Le sénateur Lynch-Staunton:** Monsieur Axworthy, je tiens à vous féliciter, vous, vos fonctionnaires et tous ceux qui ont travaillé à ce projet pendant tant d'années. Je sais que la liste est longue. Vous devez vous réjouir du fait que la semaine prochaine marquera un point tournant. Cependant, il reste encore beaucoup à faire.

Le Canada donne l'exemple en demandant au Parlement d'adopter la loi de mise en oeuvre qui lui permettra de prouver son sérieux, comme ce fut le cas, il y a quelques semaines, quand vous et le premier ministre avez assisté à une cérémonie plus que symbolique où l'on a fait exploser l'arsenal canadien de mines.

Je me réjouis également d'apprendre qu'on a tenu compte des difficultés susceptibles de se poser en regard de la Charte.

Trop souvent, par le passé, les lois proposées par le gouvernement, si elles n'ignoraient pas carrément la Charte, la contournaient. Il faudrait noter qu'aux termes du projet de loi à l'étude, il faut des mandats pour visiter des locaux autres que des maisons d'habitation et qu'avant d'entrer dans une maison d'habitation, il faut obtenir le consentement de l'occupant. J'espère que, lorsqu'une loi visera des particuliers, cette norme sera satisfaite et que les lois ultérieures continueront de respecter la Charte.

Cela étant dit, des exceptions sont prévues à l'article 3 de la convention. Pourriez-vous prendre simplement quelques minutes pour nous expliquer comment on fait en sorte que les exceptions ne deviennent pas la règle?

Dans les notes pour votre allocution concernant l'étude article par article, je lis que la loi permet:

...de posséder des mines antipersonnel à des fins de formation aux techniques de déminage ainsi que de détection et de destruction des mines. L'exportation et l'importation des mines antipersonnel sont permises aux fins de la formation. Certaines personnes, comme les agents de la paix et ceux de la GRC, sont autorisées à acquérir, à posséder et à transférer des mines antipersonnel dans le cadre de leurs fonctions aux fins permises par la loi, notamment pour le désamorçage des mines.

Are anti-personnel mines being used as weapons — I am talking about Canada now; I will not ask how other countries will interpret this — such that peace officers and police officers require training in how they should be dismantled or detected?

**Mr. Axworthy:** I will ask Ralph Lysyshyn, who negotiated parts of the treaty, to respond.

**Mr. Ralph Lysyshyn, Director General, International Security, Department of Foreign Affairs and International Trade:** There is always within Canada the possibility that people may have mines as souvenirs. There is also the possibility within Canada that people, including police officers who go on peacekeeping missions, could encounter mines in their missions. They need to be trained to deal with them.

In terms of an exception for training, you have an entire range of people who might need training to handle land-mines. There are exceptions made within the legislation which are somewhat different from the exceptions within the treaty. The treaty allows a country to own land-mines for certain uses; that is, to train the military. We can use them to train Canadians who may go abroad in a peacekeeping role.

The legislation is intended to capture within Canada that small number of people who might, in the course of their duties, deal with land-mines in training. Again, it relates to the intent of the treaty and the Charter considerations. You do not want to create a situation where a policeman who finds someone in possession of land-mines and seizes them is then technically guilty of a violation just by transporting those mines. We must deal with that but we do not envisage that this will be a major problem.

**Senator Lynch-Staunton:** That is reassuring. Thank you. You said we would allow 1,500 land-mines as the maximum cache. How was that number determined?

**Mr. Lysyshyn:** This was a judgment made by the Canadian military. They felt that this would meet their needs. There was a lot of debate in the course of negotiation as to whether we would try to decide on an absolute number. In the end, it was felt this did not make a lot of sense. A country like Russia would need more than a small country like Andorra. The size of the military affects how many people should be trained and how many mines might be needed for training purposes. However, that clear understanding was, in a way, read into the record in Oslo, although there was no formal record; it was the subject of discussion there that the numbers would be very low.

We do have mechanisms within the treaty to challenge nations who decide that what they need for training is a ridiculously large number. Our number was determined by the military and we do feel confident that the norm established by this treaty will enable us to deal effectively with any nation that might try to go around the treaty by saying that, under this exception, they can hold 200,000 mines. It is clearly understood that such a cache will not be acceptable and nations will be challenged on that.

Les mines antipersonnel sont-elles utilisées comme armes — je parle du Canada; je ne vous demanderai pas comment d'autres pays interprètent cette disposition — à un point tel que les agents de la paix et les policiers ont besoin de formation quant à la façon de les désamorcer ou de les détecter?

**M. Axworthy:** Je demanderai à Ralph Lysyshyn, qui a négocié des parties du traité, de répondre à cette question.

**M. Ralph Lysyshyn, directeur général, Sécurité internationale, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:** Il est toujours possible qu'au Canada, des personnes conservent des mines en tant que souvenir. De plus, des Canadiens, y compris des policiers en mission de maintien de la paix, peuvent se trouver en présence de mines durant ces missions. Il faut qu'ils sachent quoi faire.

Pour ce qui est de l'exception prévue pour les besoins de formation, il existe toute une gamme de personnes qui pourraient avoir besoin de formation quant à la façon de manipuler des mines terrestres. La loi prévoit des exceptions qui sont légèrement différentes de celles que prévoit le traité. Le traité permet à un pays d'avoir en sa possession des mines terrestres destinées à certaines applications particulières, soit à la formation des militaires. Nous pouvons nous en servir pour former les Canadiens qui pourraient être appelés à jouer à l'étranger un rôle de maintien de la paix.

La loi vise les quelques personnes, au Canada, qui pourraient, dans l'exercice de leurs fonctions, avoir à utiliser des mines terrestres à des fins de formation. À nouveau, cette disposition respecte l'esprit du traité et de la Charte. Il ne faudrait pas que le policier qui saisit des mines terrestres découvertes en la possession de quelqu'un soit, sur le plan technique, coupable d'une infraction du simple fait qu'il transporte des mines. Il faut prévoir pareil cas, mais nous ne n'envisageons pas de grande difficulté à cet égard.

**Le sénateur Lynch-Staunton:** Voilà qui me rassure. Je vous remercie. Vous avez dit que l'on autoriserait la possession d'au plus 1 500 mines terrestres. Comment en est-on arrivé à ce nombre?

**M. Lysyshyn:** Ce sont nos militaires qui l'ont fixé, en fonction de leurs besoins. Durant les négociations, on a longuement débattu la question de savoir s'il fallait s'entendre sur un nombre absolu. En fin de compte, on a estimé que ce ne serait pas très sensé. Un pays comme la Russie aurait besoin de plus de mines qu'un petit pays comme l'Andorre. La taille de l'armée influe sur le nombre de personnes à former et sur le nombre de mines requises aux fins de formation. Cependant, cette décision a été en quelque sorte décrite officiellement à Oslo, bien qu'il n'existe pas de compte rendu officiel. Durant les discussions, il a été souvent mentionné que le nombre de mines serait tenu à un niveau très faible.

Il existe dans le traité des mécanismes qui nous permettent de nous élever contre les États qui décident d'avoir dans leur arsenal un nombre ridiculement élevé de mines à des fins de formation. Le chiffre a donc été fixé par l'armée, et nous sommes confiants que la norme établie dans le traité nous permettra de régler efficacement le cas de tout pays qui pourrait essayer de contourner le traité en disant qu'en vertu de cette exception, il peut avoir en sa possession 200 000 mines. Il est clairement entendu que de



**Senator Lynch-Staunton:** Are nations required to report on their stock on an ongoing basis?

**Mr. Lysyshyn:** Yes, there is a reporting mechanism.

**Senator Lynch-Staunton:** Is there also an inspection feature for confirmation?

**Mr. Lysyshyn:** Yes.

**Senator Lynch-Staunton:** We must limit ourselves to Canada because there are so many countries involved. If the police force in some small town in my part of the world, in Quebec, decides that it wants to get experience in land-mine detection, can it unilaterally purchase or import land-mines for testing purposes?

**Ms Beverley Chomyn, Counsel, Justice Legal Services Division, Department of Foreign Affairs and International Trade:** They have to meet the requirements under the Export and Import Permits Act. Then it is the minister's discretion to grant or deny that permit, consistent with the obligations in the convention.

**Senator Lynch-Staunton:** So there is a controlling mechanism which is centralized in the minister's office and the existing act?

**Ms Chomyn:** Yes.

**Senator Lynch-Staunton:** Who monitors this? Who is responsible to make sure that the convention is being respected, or at least that minimum efforts are being made to respect it, such as making sure that mines are only used by eligible authorities and so on? Is the UN already equipped to do that?

**Mr. Lysyshyn:** The responsibility lies with the international community and the other members of the treaty. We have a number of mechanisms in place. Part of the treaty requires signatory nations to pass the appropriate legislation. Just as we do when we partake in other treaties, we will monitor other signatories of the treaty to see if they are adhering to the treaty.

The process by which this treaty was reached is unique because of the involvement of the NGOs and of civil society. We fully expect that where there are violations, they will first be brought to public attention and to the attention of the international community by civil society, by the NGOs. Then we have a series of mechanisms in the treaty which allow us to ask governments to account for their actions.

**Mr. Axworthy:** It was a fascinating experience to see how this partnership emerged between civil groups and governments. At the conference next week, we will hold a series of round-table discussions to explore how we can continue that partnership with those groups as part of the verification mechanism. They became expert at the use of modern communications to contact and build a network around the world by which they could be in touch instantaneously. There is virtually no a country where there is no active contact. If we can supply them with the right resources,

tels arsenaux ne sont pas acceptables et que des voix s'élèveront contre les États qui en ont.

**Le sénateur Lynch-Staunton:** Les États sont-ils tenus de faire périodiquement rapport de leurs stocks?

**M. Lysyshyn:** Il existe effectivement un mécanisme de présentation de rapports.

**Le sénateur Lynch-Staunton:** Prévoit-on aussi une inspection pour confirmer les données des rapports?

**M. Lysyshyn:** Oui.

**Le sénateur Lynch-Staunton:** Il faut se limiter au Canada parce qu'il y a tant de pays en jeu. Si la force policière d'un petit village quelconque de mon coin de pays, au Québec, décide qu'elle veut se familiariser avec la détection des mines terrestres, peut-elle unilatéralement décider d'acheter ou d'importer des mines terrestres pour fins d'expérimentation?

**Mme Beverley Chomyn, conseillère juridique, Division des services légaux, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:** Il faut qu'elle satisfasse aux exigences prévues dans la Loi sur les licences d'exportation et d'importation. Il appartient ensuite au ministre de décider s'il acquiesce à la demande de permis ou s'il la rejette en fonction des obligations prévues dans la convention.

**Le sénateur Lynch-Staunton:** Il existe donc un mécanisme de contrôle centralisé au bureau du ministre et dans la loi existante?

**Mme Chomyn:** Oui.

**Le sénateur Lynch-Staunton:** Qui en assure le suivi? Qui est responsable de faire en sorte que la convention est respectée ou, du moins, que des efforts minimaux sont déployés pour la respecter, par exemple vérifier que les mines sont utilisées seulement par ceux qui en ont le droit et ainsi de suite? Les Nations Unies ont-elles les ressources voulues pour le faire?

**M. Lysyshyn:** Ce sont la communauté internationale et les signataires du traité qui en sont responsables. Plusieurs mécanismes sont en place. Une partie du traité exige que les États signataires adoptent la loi de mise en oeuvre qui s'impose. Comme nous le faisons dans le cadre de tout autre traité que nous signons, nous surveillerons les autres pour voir s'ils respectent leurs obligations.

Le processus qui a abouti à ce traité est unique du fait qu'il engageait la participation des ONG et de la société civile. On peut s'attendre que toute violation sera tout d'abord portée à l'attention du public et à l'attention de la communauté internationale par la société civile et par les ONG. Il existe alors toute une série de mécanismes, dans le traité, qui nous permettent de demander aux gouvernements de répondre de leurs actes.

**M. Axworthy:** Il était fascinant d'observer la naissance du partenariat entre les groupes civils et le gouvernement. À la conférence de la semaine prochaine, nous tiendrons une série de tables rondes en vue d'explorer les façons de poursuivre le partenariat avec ces groupes dans le cadre du mécanisme de vérification. Ils sont devenus experts dans l'utilisation des moyens de communication modernes pour établir un réseau mondial de communications instantanées. Il n'y a pour ainsi dire pas de pays où ils n'ont pas une personne à contacter. Si nous leur donnons les



then they can become perhaps the broadest blanket of verification one has ever seen. We will work on that to see if we can continue the partnership beyond the treaty and into the aftermath.

**Senator Lynch-Staunton:** The United States will not sign this treaty, at this stage anyway, but they have said that they will no longer introduce land-mines, and that any they use, particularly on the Korean peninsula, will be the ones that they call "smart mines". That sounds like "just war" — another oxymoron.

What about other major countries who have refused to sign? Have they made similar pledges to use "smart mines" if they use any at all?

**Mr. Axworthy:** They have not pledged to that extent, but it is important to note that, since this process was launched a year ago, a number of declarations have been made by major countries, including China and Russia, about putting a moratorium on the export of mines. That is important because often they are the source of land-mines which go into Angola and Mozambique and others countries where the problem exists. We have virtually a full moratorium on exports.

We invited some Middle Eastern countries which have been, let us say, engaged in a fairly active trade, but we will get them here and we will continue to work on them.

As you well know, through international law, conventions and norms emerge even though they may not be officially sanctioned in the country itself. This sets a standard. I think what we have succeeded in doing is shifting the onus onto those countries outside the treaty to show they are living up to its requirements.

The United States is coming to the conference. They have indicated an active participation in the de-mining activities and victim-assistance activities. In the discussions I have had with their Secretary of State, we have even talked about doing some joint projects together.

**Senator Andreychuk:** I would also add my congratulations to the minister and the government for this initiative.

There were two ways we could have proceeded: within the UN umbrella, or outside of the umbrella, as you did. The dilemma is always that those who have the most land-mines and have done the most damage with land-mines are the ones who do not sign, and even those who sign do not institute enabling legislation. I am pleased that we are going ahead with enabling legislation. At least we will be able to say that our word is good because we put this initiative into action.

For future reference, does the government want to move initiatives out of the multilateral forum of the UN? Do you think that is wise in the long term? Do you not think the multilateral forum might have put a different pressure on the United States and the other countries?

ressources voulues, ils s'imposent peut-être comme le plus grand réseau de vérification au monde. Nous nous efforcerons de voir s'il y a moyen de prolonger le partenariat au-delà du traité.

**Le sénateur Lynch-Staunton:** Les États-Unis ne signeront pas le traité, du moins à ce stade-ci, mais ils ont affirmé qu'ils n'installeront plus de mines terrestres, qu'ils utiliseront plutôt, particulièrement dans la péninsule coréenne, ce qu'ils appellent des «mines intelligentes». Cette expression me rappelle un autre oxymore, la «guerre juste».

Qu'en est-il des autres grands pays qui ont refusé de signer le traité? Ont-ils, eux aussi, promis d'utiliser des «mines intelligentes», s'ils ont recours à des mines?

**M. Axworthy:** Ils ne se sont pas engagés à ce point, mais il importe de souligner que, depuis le début du processus l'an dernier, un certain nombre de déclarations ont été faites par de grands pays, y compris par la Chine et la Russie, concernant un moratoire sur l'exportation des mines. Le fait a son importance parce que, souvent, les mines terrestres qui posent problème en Angola, en Mozambique et ailleurs viennent souvent de là-bas. Nous avons donc réalisé, pour ainsi dire, un moratoire complet sur les exportations.

Nous avons invité certains pays du Moyen-Orient qui sont engagés, si je puis m'exprimer ainsi, dans un commerce plutôt actif à signer le traité. Nous finirons par les convaincre. Nous y travaillerons.

Comme vous le savez fort bien, grâce au droit international, des conventions et des normes s'établissent même si elles ne reçoivent peut-être pas la sanction officielle d'un pays. Le traité fixe une norme. Je crois que nous avons réussi à obliger ceux qui ne sont pas signataires du traité à prouver qu'ils en respectent les exigences.

Les États-Unis seront présents à la conférence. Ils ont fait savoir qu'ils prendraient une part active aux activités de déminage et d'aide aux victimes. Dans les pourparlers que j'ai eus avec leur secrétaire d'État, il a même été question de mener certains projets en commun.

**Le sénateur Andreychuk:** J'aimerais moi aussi féliciter le ministre et le gouvernement de cette initiative.

Nous aurions pu nous y prendre de deux façons, soit sous l'égide des Nations Unies, soit en dehors de ce cadre, comme vous l'avez fait. Le dilemme est toujours que ceux qui possèdent le plus de mines terrestres et qui ont fait le plus de dommages au moyen de ces mines sont ceux qui ne signent pas et que même les signataires n'adoptent pas forcément une loi de mise en oeuvre. Je me réjouis de voir que nous allons adopter une pareille loi. Nous pourrions au moins dire que nous tenons nos promesses, car nous aurons joint le geste à la parole.

À titre indicatif, j'aimerais savoir si le gouvernement souhaite prendre ses distances par rapport à la tribune multilatérale des Nations Unies? Estimez-vous que pareille décision est sage à long terme? Ne croyez-vous pas que la tribune multilatérale aurait permis d'exercer d'autres pressions sur les États-Unis et d'autres pays?

**Mr. Axworthy:** You are quite right. That was a judgment call we made last year.

One only has to go through the history of the Conference on Disarmament, the UN mechanism, to realize that the average negotiation on things such as non-proliferation or chemical weapons has been in the range of 15 to 30 years. It is a consensus-based body. It was clear from the discussions we had at the UN and other places that a couple of countries wanted to stall. The initiative was heading into a cul de sac. That was the frustration we recognized last year in the October meetings. Those who had worked so actively to make something happen saw that with the only outlet being the Geneva conference, there would be a dead end.

Secretary-General Kofi Annan, who will be here next week, was enthusiastic about our moving on this issue. We did not move unilaterally; we moved in partnership with other core countries, such as Norway, South Africa and others. Under his administration, the UN is part of the process. The UN will be the depository of the treaty and administer the compliance of many features of the treaty. Sometimes you have to be a bit creative in this business.

Can we go back to the Conference on Disarmament? Sure. With this treaty in hand, we go back with a much-strengthened position and can give it a shot. Basically, I think this has become the norm. We do not want to close off any of the fronts or arenas in which we might work. I think we have now established a very different dynamic and a very different set of norms. This is the standard that now must be met.

I see the UN evolving so that it will be more pluralistic in its outlook. It is not directly involved in many peace-building activities. Instead, it authorizes the activity and other countries go off and undertake actions in that area.

Part of this land-mine process can still end up being discussed in Geneva, as far as we are concerned.

**Senator Andreychuk:** Monitoring is most important in relation to the conventions we put in place that are supposed to help citizens in countries in situations such as this or situations relating to torture. The signing of the treaty is one thing. It educates the world and highlights an issue, but when all of that is over, success will be as a result of monitoring. Generally these types of treaties fail the test of monitoring because there is not sufficient money put in place to allow the mechanisms to click in and be effective. How will you finance monitoring? Will this come out of additional funding? What is the total amount set aside for monitoring?

**Mr. Axworthy:** We have already had indications of pledges. The Norwegians have already put up \$100 million, as have several other countries. Our own government is now looking at what our contribution can be, and we hope to have that resolved by the time of the conference. My officials always tell me not to be too expansive, but I think we can come out of this conference next

**M. Axworthy:** Vous avez parfaitement raison. C'est une décision que nous avons prise, l'an dernier.

Il suffit d'examiner l'historique de la conférence sur le désarmement, c'est-à-dire le mécanisme des Nations Unies, pour se rendre compte que les négociations dans des dossiers comme la non-prolifération des armes ou l'interdiction des armes chimiques durent en moyenne entre 15 et 30 ans. C'est un processus consensuel. Nos pourparlers aux Nations Unies et au sein d'autres tribunes ont clairement montré que certains pays cherchaient à gagner du temps. On se dirigeait vers une impasse. Nous en avons pris conscience, l'an dernier, durant les réunions d'octobre. Ceux qui avaient travaillé avec tant d'ardeur à obtenir des résultats se sont rendu compte que, puisque la conférence de Genève était le seul débouché, on se dirigeait vers l'impasse.

Le secrétaire général Kofi Annan, qui sera ici la semaine prochaine, était enthousiasmé à l'idée que nous prendrions les devants. Nous n'avons pas agi unilatéralement; nous avons procédé en partenariat avec d'autres pays centraux, comme la Norvège, et l'Afrique du Sud. Sous la direction de M. Annan, les Nations Unies font partie du processus. Elles seront le dépositaire du traité et verront au respect de nombre de ses éléments. Il faut parfois faire preuve d'un peu d'imagination dans ce domaine.

Pouvons-nous reprendre la discussion à ce sujet dans le cadre de la conférence sur le désarmement? Certainement. Ce traité nous donnerait plus de poids. Nous pourrions donc faire une tentative en ce sens. Je crois que le traité est essentiellement devenu la norme. Nous ne souhaitons pas tourner le dos aux autres tribunes au sein desquelles nous pourrions travailler à ce traité. Nous avons maintenant établi une dynamique très différente et une série très distincte de normes. C'est maintenant la norme à respecter.

Les Nations Unies sont appelées, selon moi, à devenir plus pluralistes. Elles ne seront pas directement engagées dans de nombreuses activités de maintien de la paix. Elles autoriseront plutôt l'activité et laisseront à d'autres le soin de les mener à bien.

Je n'exclus pas la possibilité qu'une partie de ce processus de négociation en matière de mines terrestres fasse l'objet de discussions à Genève.

**Le sénateur Andreychuk:** Le suivi est le volet le plus important de la mise en oeuvre de conventions censées aider la population de pays qui se trouvent dans de pareilles situations ou qui pratiquent la torture. La signature du traité est une chose. Elle renseigne la population mondiale et met en valeur une question. Par contre, après la signature, c'est le suivi qui est gage de succès. En règle générale, ce genre de traité ne donne pas les résultats escomptés parce qu'il n'y a pas suffisamment d'argent pour permettre au mécanisme de suivi d'être efficace. Comment financerez-vous cette activité? Des fonds supplémentaires sont-ils prévus à cette fin? Quel est le montant total réservé au suivi?

**M. Axworthy:** Nous avons déjà reçu des promesses de fonds. Les Norvégiens ont déjà versé 100 millions de dollars, tout comme plusieurs autres pays. Notre propre gouvernement est en train de décider du montant de notre contribution. Nous espérons que cette question sera réglée avant le début de la conférence. Mes hauts fonctionnaires me répètent sans cesse de ne pas en dire trop,



week with \$500 million in commitments to undertake the verification, monitoring, de-mining and other activities. We can challenge the private sector as well. The Princess Diana fund that was established after her death is very interested in helping victims. I am fairly confident that we can use our dollars to get matching or triple-matching arrangements.

It is not just monitoring that can be a problem; it is also compliance. Many of the countries who will sign the treaty are just too poor to get rid of their stockpiles of mines themselves. We have to help them do it.

**Senator Andreychuk:** What will Canada's contribution be?

**Mr. Axworthy:** I am not at liberty to say. That will have to wait until next week. However, if you wish to make a strong endorsement, senator, and if the Senate would like to pass a resolution regarding a contribution, I would be very happy.

**Senator Andreychuk:** You might get that. I have recently been following the issue of torture of civilians. Much of the ammunition used against civilians comes from developed countries. There is the physical atrocity of land-mines, but there is also torture. As I understand it, we are \$20,000 into the voluntary fund, perhaps going up to \$80,000. That is a minuscule amount when you consider how long that convention has been in place. It was the subject of the same speeches with the same intended impact and did not go anywhere. This treaty will be of no benefit unless there is a sincere commitment, so I hope that \$500 million fund comes to fruition.

You quite rightly pointed out that the NGOs asserted a lot of pressure. You are now looking to the NGOs to be part of the monitoring process. NGOs suffer greatly when they go into these countries and point out these incidents. They become targets of attack themselves. If you are again stressing, rather than governmental responsibility, NGO responsibility, and if we are going to countries where there is no respect for NGOs or for life, are you pressing the United Nations for conventions to protect those who fight for human rights?

**Mr. Axworthy:** Very much so. I think your point is very timely.

First, I see remarkable bravery on the part of aid workers and development workers in places such as Afghanistan who have taken on this cause, even with threats to their own lives. I think we can move on those kinds of conventions and see what we can do.

When I say we want to build a partnership with the NGOs, I also mean that we must bring with it the imprimatur of the Government of Canada. If we are asking them to take on certain tasks, we must ensure that we offer whatever services we can to provide protection. However, we can only go so far in that regard.

mais je crois qu'à l'issue de la conférence de la semaine prochaine, les engagements consacrés à la vérification, à la surveillance, au déminage et à d'autres activités pourraient bien atteindre 500 millions de dollars. Nous pouvons aussi lancer un défi à l'entreprise privée. Le fonds établi après la mort de la princesse de Galles souhaite vivement aider les victimes. Je crois que nous pouvons utiliser nos dollars en vue d'obtenir des contributions correspondantes ou même de les tripler.

Il n'y a pas que le suivi qui peut poser problème; le respect des obligations peut aussi s'avérer difficile. Bon nombre des pays qui signeront le traité sont tout simplement trop pauvres pour se débarrasser eux-mêmes des mines. Il faudra les aider.

**Le sénateur Andreychuk:** Quelle sera la contribution du Canada?

**M. Axworthy:** Je n'ai pas le droit de le dire. Il faudra patienter jusqu'à la semaine prochaine; si vous souhaitez marquer votre appui, sénateur, et si le Sénat souhaite adopter une motion concernant la contribution, j'en serai fort heureux.

**Le sénateur Andreychuk:** Il se pourrait bien que votre rêve se réalise. Je suis depuis quelque temps le dossier des civils soumis à la torture. Une grande partie des munitions utilisées contre les civils vient des pays développés. Il n'y a pas que les mutilations causées par les mines terrestres. On pratique aussi la torture. Si j'ai bien compris, nous avons accumulé 20 000 \$ dans un fonds volontaire qui atteindra peut-être 80 000 \$. C'est un montant ridicule quand on sait depuis combien d'années cette convention est en place. Pourtant, quand elle a été signée, on a entendu les mêmes discours et on nous a fait miroiter les mêmes avantages. Le traité ne donnera pas de résultat s'il n'y pas d'engagement sincère. J'espère donc que le fonds de 500 millions de dollars se concrétisera.

Vous avez souligné, à juste titre, que les ONG ont exercé beaucoup de pressions. Vous comptez maintenant sur leur aide pour assurer le suivi. Quand les ONG vont là-bas et signalent des incidents, ce n'est pas sans conséquence. Ils deviennent eux-mêmes la cible d'attaques. Si, à nouveau, vous mettez l'accent sur la responsabilité des ONG plutôt que sur la responsabilité du gouvernement et si vous les envoyez dans des pays qui n'ont aucun respect ni pour les ONG ni pour la vie, exhortez-vous les Nations Unies à adopter des conventions en vue de protéger ceux qui luttent pour le respect des droits de la personne?

**M. Axworthy:** Nous déployons beaucoup d'efforts en ce sens. Votre remarque est très pertinente.

Tout d'abord, les personnes qui travaillent à l'aide et au développement dans des pays comme l'Afghanistan et qui épousent cette cause, parfois au détriment de leur sécurité personnelle, font preuve d'un courage remarquable. Je crois qu'il est possible de faire quelque chose dans ce cadre, et nous verrons ce que nous pouvons faire.

Quand je dis que nous voulons établir un partenariat avec les ONG, il va sans dire que ceux-ci auraient l'imprimatur du gouvernement du Canada. Si nous leur demandons d'assumer certaines tâches, il faudra faire de notre mieux pour les protéger. Toutefois, il y a des limites à ce que nous pouvons faire. Nous ne



We cannot interfere with sovereignty. We are finding that an increasing amount of our work in foreign affairs is in the area of protection and security of private citizens abroad, including NGOs.

If members of the committee ever want me to return to tell them about how our dwindling resource base does not quite match our global responsibilities, I would be more happy to give a full briefing.

**Senator Andreychuk:** Perhaps we can also touch on trade and human rights. There are many questions to address, such as how are land-mines sold and transferred, and how do small arms continue to flow into countries where citizens are least able to defend themselves. I hope this is your first initiative of many.

**Mr. Axworthy:** You will be interested to know that a week ago Friday we signed the inter-American convention regarding the illicit traffic in small arms, so there are some steps already under way.

**Senator Andreychuk:** I think we have yet to touch the actual perpetrators. We have signed treaties concerning nuclear weapons. However, the non-signatories to such treaties continue to plague the world. We have yet to find a mechanism that is better than what we have had in the past. I hope this initiative takes off and that there is continued pressure from you and the government, and that five years from now it will not be lost in other issues.

**Senator Corbin:** The minister mentioned in his opening statement inviting countries to the signing of the convention next week. I am sure he chose the word carefully. By invitation, I understand that not everyone necessarily is coming to the ceremony. Who is in and who is out? Is that a fair question?

**Mr. Lysyshyn:** As of this morning, 129 countries have sent in their registration form. The Russians have told us that they will send in registration forms.

We know that slightly more than 100 of these countries will sign the treaty. Some have told us very clearly that they are coming as observers. A number have told us that the issue is right now in front of their cabinets, that they are preparing to come, and that they will find out some time before December 3 whether they are coming to sign or whether they are coming as observers.

There are a number of countries from whom we have not heard. Obviously, countries like Iran and Iraq have not responded in any way.

**Senator Corbin:** I think you have avoided my question. Is every country invited?

**Mr. Axworthy:** Yes.

**Senator Corbin:** Every regime, state and country?

**Mr. Axworthy:** Everyone.

pouvons pas nous immiscer dans les affaires internes d'un État souverain. De plus en plus, nous constatons que le travail, dans le domaine des affaires étrangères, est axé sur la protection et la sécurité de nos simples citoyens à l'étranger, y compris des ONG.

Si le comité souhaite me réinviter à comparaître pour que je l'entretienne de la diminution de nos ressources, qui ne correspondent pas tout à fait à nos obligations mondiales, je reviendrai volontiers.

**Le sénateur Andreychuk:** Nous pouvons peut-être parler aussi du commerce et du respect des droits de la personne. Ce ne sont pas les dossiers qui manquent, par exemple comment s'effectuent la vente et le transfert des mines terrestres et comment les armes légères continuent d'entrer dans des pays où les citoyens sont incapables de se défendre. J'espère que c'est la première d'une longue série d'initiatives.

**M. Axworthy:** Vous serez intéressée d'apprendre qu'il y a une semaine, vendredi dernier, nous avons signé la convention interaméricaine sur la contrebande des armes légères. Certaines démarches sont donc déjà en cours.

**Le sénateur Andreychuk:** Les vrais coupables continuent de s'en tirer indemnes. Nous avons signé des traités en matière d'armes nucléaires. Or, ceux qui n'en sont pas signataires n'ont pas l'air d'en souffrir. Nous n'avons pas encore trouvé de meilleur moyen que ce que nous avons déjà en place. J'espère que cette initiative va porter fruit et que vous et le gouvernement continuerez d'exercer des pressions, que, dans cinq ans, la question n'aura pas été reléguée aux oubliettes.

**Le sénateur Corbin:** Dans sa déclaration liminaire, le ministre a mentionné l'invitation faite aux autres pays de venir signer la convention, la semaine prochaine. Je suis sûr qu'il a bien pesé ses mots. S'il y a des invitations, c'est que tous ne sont pas forcément présents. Qui sera là et qui n'y sera pas? La question est-elle permise?

**M. Lysyshyn:** Au décompte, ce matin, 129 pays étaient déjà inscrits. Les Russes ont aussi fait savoir qu'ils s'inscriraient.

Nous savons qu'un peu plus de 100 de ces pays signeront le traité. Certains nous ont précisé très clairement qu'ils assisteraient à la cérémonie uniquement en tant qu'observateurs. Plusieurs nous ont affirmé que leur conseil des ministres se penchait actuellement sur la question, qu'ils se préparent à venir et qu'ils sauront, d'ici au 3 décembre, s'ils signent la convention ou s'ils se contentent d'assister à la signature en tant qu'observateurs.

Nous sommes sans nouvelles de plusieurs pays. Naturellement, certains, comme l'Iran et l'Iraq, ne se manifestent pas.

**Le sénateur Corbin:** Vous avez esquivé la question. Chaque pays est-il invité?

**M. Axworthy:** Oui.

**Le sénateur Corbin:** Tous les régimes, tous les États, tous les pays?

**M. Axworthy:** Tous.

**The Chairman:** Does that mean every government which is recognized by Canada as a government is invited?

**Mr. Axworthy:** I have just been told that six were not invited.

**Mr. Eric Walsh, Non-Proliferation, Arms Control and Disarmament Division, Department of Foreign Affairs and International Trade:** We did not invite a number of countries. For instance, Taiwan was not invited for obvious reasons. North Korea was not invited because we do not have diplomatic relations with that country. In Iraq, there is a ban on the ruling party travelling, so they would not be allowed to come. The new government of Sierra Leone was installed after a coup, and they are not recognized yet. Somalia does not have a recognized government. There is one other that slips my mind.

We have tried to be as inclusive as possible.

**Senator Corbin:** The other point I wish to raise has to do with President Clinton's statement of September. He said that within certain deadlines set by himself, the Americans would find alternatives to anti-personnel mines. Have we any idea as to what these alternatives are? Are they another type of mine?

**Mr. Axworthy:** There are many good guesses as to that, senator.

When we were in discussions with the United States during the Oslo meetings, we were under the impression that the 10-year transition period in the treaty would give them more than enough time to find those alternatives. They say they are committed to do so, and in that regard we will rely upon Yankee ingenuity, supported, we hope, by somewhat more active research. At last count, the United States defence department put about \$5 million into research on this particular matter compared to the hundreds of billions or dollars that it spends on Star Wars or other high technology research.

One of the people who will be here at the conference is Senator Patrick Leahy from Vermont, who has made this his life's work. As you know, he has a resolution in front of the United States Senate concerning land-mines. He says that he has about 55 senators backing him in a move to ban the use of land-mines.

**Mr. Lysyshyn:** Using alternatives does not necessarily only mean using alternate technology. Sometimes it also means using alternate military doctrine, or a different approach. Sometimes people use land-mines as a warning system. Electronics or even keeping soldiers awake can be used to do these things. There are different alternatives. There have been technological approaches using infrared forewarning which sets off alarms rather than setting off mines. They have experimented with something they call sticky foam which is put on the ground.

The approach of our military is that you simply change your military doctrine. You change the way you do things, therefore eliminating the need for mines.

**Le président:** Cela signifie-t-il que chaque gouvernement reconnu comme tel par le Canada est invité?

**M. Axworthy:** Je viens tout juste d'apprendre que six pays n'ont pas été invités.

**M. Eric Walsh, Direction de la non-prolifération et du contrôle des armements et du désarmement, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:** Nous n'avons pas invité certains pays. Par exemple, Taiwan n'a pas été invité, pour des raisons évidentes. La Corée du Nord n'a pas été invitée parce que nous n'entretenons pas de relations diplomatiques avec ce pays. En Iraq, il est interdit aux membres du parti au pouvoir de voyager. Ils ne pouvaient donc pas venir. Le nouveau gouvernement du Sierra Leone a pris le pouvoir après un coup d'État, et le Canada ne l'a pas encore reconnu. La Somalie n'a pas de gouvernement reconnu comme tel. J'oublie le nom du dernier pays.

Nous avons essayé d'inviter le plus de pays possible.

**Le sénateur Corbin:** Mon autre question concerne la déclaration qu'a faite le président Clinton en septembre. Il a dit qu'avant certaines échéances fixées par lui-même, les Américains trouveraient des solutions de rechange aux mines antipersonnel. Avons-nous une idée de ce que sont ces solutions de rechange? S'agit-il d'un autre genre de mine?

**M. Axworthy:** Qui sait, sénateur!

Durant nos pourparlers avec les États-Unis dans le cadre des négociations d'Oslo, nous avions l'impression que la période de transition de 10 ans prévu dans le traité leur donnerait amplement le temps de trouver des solutions de rechange. Ils affirment qu'ils le feront et, à cet égard, nous pouvons compter sur l'ingéniosité américaine, soutenue, j'espère, par des travaux un peu plus dynamiques de recherche. Au dernier compte, le ministère de la Défense des États-Unis avait investi environ 5 millions de dollars dans de la recherche à cet égard, ce qui est peu en regard des centaines de milliards de dollars que consacre ce pays à la Guerre des étoiles et à d'autres projets de haute technologie.

Une des personnes présentes à la conférence sera le sénateur Patrick Leahy, du Vermont, qui a fait de ce traité l'oeuvre de toute une vie. Comme vous le savez, il a déposé une motion devant le Sénat des États-Unis en vue d'interdire les mines terrestres. Il affirme avoir l'appui d'environ 55 sénateurs.

**M. Lysyshyn:** Le recours à des solutions de rechange ne signifie pas forcément qu'il faut changer de technologie. On peut parfois simplement changer son approche. Parfois, les mines terrestres servent de moyen d'avertissement. On peut le faire tout aussi bien au moyen de l'électronique ou même en faisant monter la garde. Il existe différentes solutions. Il existe des moyens technologiques faisant appel à l'infrarouge qui font sonner l'alarme plutôt que de faire détonner des mines. Les Américains ont fait l'essai de ce qu'ils appellent une «mousse gluante» qu'ils répandent au sol.

Nos militaires ont pour principe de simplement changer de doctrine. On change la façon de faire les choses, éliminant ainsi le besoin de poser les mines.



**Senator Lynch-Staunton:** Has the detection of mines improved?

**Mr. Axworthy:** There is a lot of work going on in this regard. Up to now, the full weight of resources has not been put to actual implementation.

When I was at the APEC meetings this week, I met with people from MacDonald Dettwiler, a firm which I am sure is well known to you, which has developed a world-wide competence in earth sensing. They are doing some work on adapting their technology to detection of land-mine fields. This would have the advantage of being able to break through a lot of the jungle areas. The Japanese and the Germans are doing a lot of work in this area. There are many techniques out there. The fact that there will be a treaty which obliges countries to detect land-mine fields and get rid of them will cause a surge in research on applicable technologies.

A number of Canadian manufacturers will be putting on exhibits of some of the new technologies next week at the Westin Hotel. During the course of the conference, we plan to have a room on Parliament Hill where we will have instantaneous broadcasts from the conference. On Thursday, we will be putting on a program in which some victims of land-mines, some foreign ministers and some experts will be on Parliament Hill to brief people. I hope that senators who are interested will attend. This is an attempt to ensure that our own parliamentarians understand the issues.

There is an important role that you can play subsequent to the conference. When you travel to your parliamentary meetings or meet with your contemporaries, you can carry the message that ratification is the next big step.

**Senator Bacon:** What kind of help or technical support can we give to the countries that want to destroy their land-mines? Are we taking any leadership role in that regard?

**Mr. Axworthy:** We have some examples of that, Senator Bacon. For example, Canadian Armed Forces personnel are conducting training in Cambodia with regard to mines. Also, we are doing some work in Bosnia. We have a couple of excellent NGOs, such as the Mine Action Centre, which I believe is located in Cape Breton, and which trains people. Part of our initiative is not for us to go and clean out fields in every country but to train people in their own countries to do it. Our own Armed Forces and NGOs have a high level of expertise in that area. We hope to have a broader distribution of Canadian technical assistance in de-mining.

I am keen about recruiting Canadian disability societies and others to help work abroad in dealing not only with the physical repair of individuals but also with the post-traumatic distress that children in particular go through when they have been injured so badly.

It is those kinds of things on which we as Canadians should focus.

**Senator Bacon:** Is this something that will be monitored by the United Nations?

**Le sénateur Lynch-Staunton:** Les moyens de détection des mines se sont-ils améliorés?

**M. Axworthy:** Beaucoup de travaux sont en cours à cet égard. Jusqu'ici, toute la gamme des ressources n'a pas été utilisée.

Au sommet de l'APEC, la semaine dernière, j'ai rencontré des représentants de MacDonald Dettwiler, une entreprise que vous connaissez bien, j'en suis sûr, et qui a acquis une compétence de calibre mondial en télédétection. On est en train d'y faire de la recherche en vue d'adapter la technologie à la détection des champs de mine terrestres. Si l'adaptation était réussie, elle aurait l'avantage de pouvoir servir dans bien des régions recouvertes par la jungle. Les Japonais et les Allemands effectuent beaucoup de travaux dans ce domaine. Il existe de nombreuses techniques. L'existence d'un traité qui oblige les pays à détecter les mines terrestres et à s'en débarrasser provoquera une fièvre de recherche sur les technologies applicables.

Plusieurs fabricants canadiens exposeront certaines nouvelles technologies, la semaine prochaine, à l'hôtel Westin. Durant la conférence, nous projetons de diffuser en direct, dans une salle de la colline parlementaire, le déroulement de la conférence. Le jeudi, nous diffuserons une émission d'information à laquelle prendront part des victimes de mines terrestres, des ministres des Affaires étrangères et certains experts. J'espère que les sénateurs intéressés viendront. Nous cherchons ainsi à faire en sorte que nos propres parlementaires comprennent bien les enjeux.

Vous pourriez jouer un rôle important, après la conférence. Quand vous vous rendrez à l'étranger, dans le cadre d'assemblées parlementaires, ou que vous rencontrerez des homologues, vous pourrez leur dire que la prochaine grande étape est la ratification.

**Le sénateur Bacon:** Quel genre d'aide ou d'assistance technique pouvons-nous offrir aux pays qui souhaitent détruire leurs mines terrestres? Assumons-nous un leadership à cet égard?

**M. Axworthy:** Nous en avons déjà des exemples, sénateur Bacon. Ainsi, le personnel des Forces armées canadiennes offre de la formation en déminage au Cambodge et en Bosnie. Il existe quelques excellents ONG, par exemple le Mine Action Centre situé, je crois, à Cap-Breton qui donne de la formation. Dans le cadre de notre initiative, il ne nous appartient pas d'aller là-bas pour déminer les champs, mais bien de former des techniciens de là-bas pour le faire. Nos propres forces armées et nos ONG ont une excellente expertise dans le domaine. Nous espérons déployer plus largement l'assistance technique canadienne en déminage.

Je tiens absolument à recruter des groupes d'aide aux personnes handicapées canadiens, entre autres, non seulement pour faciliter la guérison et la réintégration des mutilés, mais aussi pour aider plus particulièrement les enfants à surmonter l'état de stress post-traumatique que causent d'aussi graves blessures.

Voilà le genre d'aide que devrait offrir le Canada!

**Le sénateur Bacon:** Le suivi sera-t-il assuré par les Nations Unies?



**Mr. Axworthy:** That is one of the key questions. That is why, at the conference next week, it is crucial to have some discussion on to how to coordinate all this. A number of countries will be pledging additional resources. We want to ensure that they do not overlap, or that one country is selected as the area of privilege and others are forgotten.

One of the keys now is to provide the same kind of leadership to bring together the international community for the post-treaty activities the way we did during the pre-treaty activities. That will be in some ways an even bigger job.

**The Chairman:** Am I correct in understanding that the clauses of this bill are more rigorous than the terms of the convention? In other words, by adopting the convention, we are not putting into Canadian law provisions which are more rigorous than are set forth in the clauses of the bill itself?

**Ms Chomyn:** We are not putting the convention into Canadian law. We are using it as a declaration. It is there for ease of reference. The convention as appended will not be a law of Canada as these clauses will be.

**The Chairman:** I asked the question at the beginning of the meeting about the status of the schedule. It is normal when we have a schedule to ask the committee if the schedule shall stand as part of the bill. The answer in this case was "yes." Now you say that it is not to stand part of the bill which will go forth for Royal Assent.

**Ms Chomyn:** We wanted to jump in but the questions came quickly. We are actually going back to that first question which you raised and clarifying our answer. It is for declaration purposes, for ease of reference.

The convention forms part of the bill, yes, but it will not be treated as the body of the bill, which becomes law. The law is actually set out in the legislation. This is simply a schedule.

**Senator Grafstein:** The chairman raises an interesting point. What are the connecting words between the schedule and the bill? I noticed only clause 20 which states:

The Minister shall, by order, amend the schedule to incorporate any amendment to the Convention as soon as is practicable...

That is just a notification. In effect, if there is any amendment to the Convention, you will apply it.

Give us the other references to the schedule so that we can see how we are supposed to treat the schedule.

**Ms Chomyn:** In the definition section, clause 2 states:

**M. Axworthy:** C'est l'un des principaux points à régler. C'est pourquoi, à la conférence de la semaine prochaine, il est crucial d'aborder la question de la coordination. Plusieurs pays s'engageront à débloquer des ressources additionnelles. Nous voulons faire en sorte qu'il n'y ait pas de chevauchement, qu'on ne privilégie pas un pays par rapport à d'autres.

L'important, actuellement, consiste à assurer le même genre de leadership en vue de rallier la communauté internationale pour la mise en oeuvre du traité, comme nous l'avons fait pour sa signature. En un certain sens, cette tâche est encore plus gigantesque.

**Le président:** Ai-je raison de croire que les articles du projet de loi à l'étude sont plus rigoureux que les modalités de la convention? En d'autres mots, en adoptant la convention, ne nous trouvons-nous pas à inclure dans notre droit des dispositions plus rigoureuses que celles qui sont prévues dans les articles du projet de loi comme tel?

**Mme Chomyn:** Il n'est pas question d'inclure la convention dans le droit canadien. Nous nous en servons comme d'une déclaration. Elle est là pour favoriser une consultation rapide. La convention qui figure en annexe ne fera pas partie du droit canadien, contrairement aux articles du projet de loi.

**Le président:** Au début de la réunion, j'ai posé une question au sujet de l'annexe. Habituellement, quand il y a une annexe, on demande aux membres du comité si elle fait partie du projet de loi. La réponse, dans ce cas-ci, a été affirmative. Maintenant, vous nous dites que la convention ne fait pas partie du projet de loi qui recevra la sanction royale.

**Mme Chomyn:** Nous avons voulu intervenir, mais les questions fusaient trop rapidement. Revenons à cette première question que vous avez posée et précisons notre réponse. La convention figure en annexe à des fins de déclaration, pour faciliter la consultation.

Elle fait effectivement partie du projet de loi, mais elle ne figure pas dans le corps du texte qui deviendra loi. La loi est ce qui figure dans le texte législatif. L'annexe n'est rien d'autre qu'une annexe.

**Le sénateur Grafstein:** Le président a soulevé un point intéressant. Quels sont les mots qui établissent un rapport entre l'annexe et le projet de loi? Moi-même, je n'ai relevé que l'article 20, qui prévoit que:

Dans le cas où la Convention est modifiée, il incombe au ministre de modifier l'annexe en conséquence, par arrêté, dans les plus brefs délais...

Il s'agit simplement d'une notification. En effet, si la convention était modifiée, vous mettriez en oeuvre la version modifiée.

Citez-nous les autres mentions de l'annexe, que nous puissions constater par nous-mêmes comment nous sommes censés traiter l'annexe.

**Mme Chomyn:** Dans l'article des définitions, soit à l'article 2, on lit:

“Convention” means the Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, set out in the schedule to this Act, as amended from time to time in accordance with Article 13 of the Convention.

**Senator Corbin:** The Supreme Court of Canada has no say in terms of interpreting, or ruling in any legal sense on, the actual contents of the convention itself. The convention is beyond the power of that court. In that sense, the convention is not part of the law.

**Mr. Axworthy:** We included the convention as one of the schedules because there is reference to it in the bill and in the definitions. The act, once the bill is passed, will be the law which any court would administer in Canada.

To go back to my international law days, in a horizontal legal system in which there is no central court, each country is expected and required to implement conventions and treaties and to apply its appropriate law.

**Senator Grafstein:** I do not think that was the chairman's point. He is asking whether the courts will treat the convention itself as the law of the land, as opposed to the enabling legislation.

Your advisor is saying that is not the case. It is the statute that we are passing. We are really only attaching the convention for ease of convenience.

**Ms Chomyn:** It is there for public access, yes.

**Senator Grafstein:** Having said that, let us go back through the words of clause 3:

The purpose of this Act is to implement Canada's obligations under the Convention.

There is a distinction with a difference.

**The Chairman:** Yes, thank you, Senator Grafstein.

Honourable senators, shall clauses 2 through 25 of the bill stand part of the bill?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Carried. Shall the schedule stand part of the bill?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Carried. Shall clause 1 stand part of the bill?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Carried. Shall the title stand part of the bill?

**Hon. Senators:** Agreed.

«Convention» La Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, dont le texte figure à l'annexe, ainsi que les modifications qui peuvent y être apportées conformément à son article 13.

**Le sénateur Corbin:** La Cour suprême du Canada ne peut pas interpréter la teneur réelle de la convention ni statuer à son sujet. La convention échappe à son pouvoir. En ce sens, la convention ne fait pas partie de la loi.

**M. Axworthy:** Nous avons inclus la convention en annexe parce qu'elle est mentionnée dans le projet de loi et dans les définitions. La loi, une fois que le projet de loi sera adopté, sera celle qu'appliquent les tribunaux canadiens.

Si je me souviens bien de mon droit international, dans tout appareil judiciaire horizontal où il n'existe pas de tribunal central, on s'attend que chaque pays mettra en oeuvre les conventions et les traités et qu'il appliquera des lois pertinentes en ce sens. Il est tenu de le faire.

**Le sénateur Grafstein:** Je ne crois pas que c'est ce qu'essayait de faire valoir le président. Il veut savoir si les tribunaux considéreraient la convention comme étant la loi, par opposition à la loi de mise en oeuvre.

Votre conseillère répond que ce n'est pas le cas. Nous adoptons la loi, pas la convention. Celle-ci n'est mise en annexe que pour en faciliter la consultation.

**Mme Chomyn:** Elle s'y trouve pour que le public puisse la consulter, effectivement.

**Le sénateur Grafstein:** Cela étant dit, revenons au libellé de l'article 3, selon lequel:

La présente loi porte sur l'exécution des obligations du Canada découlant de la Convention.

Voilà une distinction!

**Le président:** Je vous remercie, sénateur Grafstein.

Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter les articles 2 à 25 du projet de loi?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Motion adoptée. Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter l'annexe du projet de loi?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Motion adoptée. Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter l'article 1 du projet de loi?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Motion adoptée. Plaît-il aux honorables sénateurs d'adopter le titre du projet de loi?

**Des voix:** D'accord.

**The Chairman:** Shall I report the aforesaid bill without amendment?

**Hon. Senators:** Agreed.

**The Chairman:** Thank you, senators. Thank you, Mr. Minister, for an interesting discussion.

The committee continued *in camera*.

---

**Le président:** Dois-je faire rapport du projet de loi sans amendement?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je vous remercie, sénateurs. Monsieur le ministre, je vous suis reconnaissant de cet intéressant débat.

Le comité poursuit ses travaux à huis clos.

---













*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada —  
Publishing  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —  
Édition  
45 Boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

---

APPEARING—COMPARAÎT

The Honourable Lloyd Axworthy, P.C., M.P. Minister of  
Foreign Affairs.

L'honorable Lloyd Axworthy, c.p., député, ministre des  
Affaires étrangères.

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Foreign Affairs and International  
Trade:*

Beverley Chomyn, Counsel, Legal Services Division;

Ralph Lysyshyn, Director General, International Security;

Eric Walsh, Desk Officer, Non-Proliferation, Arms Control  
and Disarmament Division.

*Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce  
international:*

Beverley Chomyn, conseillère, Direction des services légaux;

Ralph Lysyshyn, directeur général, Sécurité internationale;

Eric Walsh, chef de pupitre, Direction de la non-prolifération  
et du contrôle des armements et du désarmement.

CA1  
Y023  
- F71

Copyright  
1997/1998



First Session  
Thirty-sixth Parliament, 1997

Première session de la  
trente-sixième législature, 1997

SENATE OF CANADA

---

SÉNAT DU CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du comité  
sénatorial permanent des*

## Foreign Affairs

## Affaires étrangères

*Chairman:*  
The Honourable JOHN B. STEWART

---

*Président:*  
L'honorable JOHN B. STEWART

---

Thursday, November 27, 1997

---

Le jeudi 27 novembre 1997

---

Issue No. 5

Fascicule n° 5

**First meeting on:**  
The consequences for Canada of the emerging  
European Monetary Union and other related  
trade and investment matters.

---

**Première réunion concernant:**  
Les conséquences pour le Canada de l'émergence  
de l'Union monétaire européenne et autres  
sujets connexes en matière de  
commerce et d'investissement.

---

WITNESSES:  
(See back cover)

TÉMOINS:  
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS

The Honourable John B. Stewart, *Chairman*

The Honourable A. Raynell Andrechuk, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Bacon	Grafstein
Bolduc	* Graham, P.C. (or Carstairs)
Carney, P.C.	* Lynch-Staunton
Corbin	(or Kinsella ( <i>acting</i> ))
De Bané, P.C.	Stollery
Di Nino	Whelan, P.C.
Doody	

\* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
AFFAIRES ÉTRANGÈRES

*Président:* L'honorable John B. Stewart

*Vice-présidente:* L'honorable A. Raynell Andrechuk

et

Les honorables sénateurs:

Bacon	Grafstein
Bolduc	* Graham, c.p. (ou Carstairs)
Carney, c.p.	* Lynch-Staunton
Corbin	(ou Kinsella ( <i>suppléant</i> ))
De Bané, c.p.	Stollery
Di Nino	Whelan, c.p.
Doody	

\* *Membres d'office*

(Quorum 4)



## ORDER OF REFERENCE

Extract from the *Journals of the Senate*, Wednesday, November 19, 1997:

The Honourable Senator Stewart moved, seconded by the Honourable Senator Lewis,

That the Standing Committee on Foreign Affairs be authorised to examine and report on the consequences for Canada of the emerging European Monetary Union and on other related trade and investment matters;

That the committee have power to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of its examination and consideration of the said order of reference;

That the committee have power to adjourn from place to place inside and outside Canada; and

That the committee report from time to time and submit its final report no later than December 15, 1999.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

## ORDRE DE RENVOI

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 19 novembre 1997:

L'honorable sénateur Stewart propose, appuyé par l'honorable sénateur Lewis,

Que le comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à étudier et à faire rapport sur les conséquences pour le Canada de l'émergence de l'Union monétaire européenne et sur d'autres sujets connexes en matière de commerce et d'investissement;

Que le comité ait le pouvoir de recourir aux services de conseillers, de spécialistes, d'employés de bureau et de tout personnel qu'il jugera nécessaire pour effectuer les travaux définis dans l'ordre de renvoi;

Que le comité ait le pouvoir de se déplacer à l'intérieur et à l'extérieur du Canada; et

Que le comité fasse rapport de temps en temps et présente son rapport final au plus tard le 15 décembre 1999.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Le greffier du Sénat,*  
Paul C. Bélisle  
*Clerk of the Senate*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Thursday, November 27, 1997

(5)

*[Translation]*

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day in room 356-S of the Centre Block, at 9:19 a.m., the Chairman, the Honourable John B. Stewart, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Corbin, Di Nino, Stewart, Stollery and Whelan, P.C. (6).

*Other Senator present:* The Honourable Donald H. Oliver (1).

*In attendance:* Peter Berg, Economics Division, Research Branch of the Library of Parliament.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

WITNESSES:

*From the Department of Foreign Affairs and International Trade:*

William A. Dymond, Chief Negotiator for the Multilateral Agreement on Investment;

Blair Hankey, Senior Associate Counsel, Trade Law.

*From Industry Canada:*

Rob Ready, Acting Director, Investments and Services.

*From the Department of Finance:*

Doug Anderson, Chief, Trade in Services and Investment.

The committee began proceedings on the following Order of Reference: That the Standing Committee on Foreign Affairs be authorized to examine and report on the consequences for Canada of the emerging European Monetary Union and on other related trade and investment matters.

Mr. Dymond made a presentation and answered questions from committee members.

At 10:33 a.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

*Le greffier du comité,  
Serge Pelletier  
Clerk of the Committee.*

## PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le jeudi 27 novembre 1997

(5)

*[Français]*

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui, à 9 h 19, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable John B. Stewart (*président*).

*Membres du Comité présents:* Les honorables sénateurs Andreychuk, Corbin, Di Nino, Stewart, Stollery et Whelan, c.p. (6).

*Autre sénateur présent:* L'honorable Donald H. Oliver (1).

*Également présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Peter Berg, Division de l'économie.

*Aussi présents:* Les sténographes officiels du Sénat.

TÉMOINS:

*Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*

William A. Dymond, négociateur en chef pour l'Accord multilatéral sur l'investissement.

Blair Hankey, conseiller principal, Direction du droit commercial.

*D'Industrie Canada:*

Rob Ready, directeur intérimaire, Direction des services et de l'investissement.

*Du ministère des Finances:*

Doug Anderson, chef du Service commercial et de l'investissement.

Le comité débute ses travaux conformément à l'ordre de renvoi suivant: Que le comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à étudier et à faire rapport sur les conséquences pour le Canada de l'émergence de l'Union monétaire européenne et sur d'autres sujets connexes en matière de commerce et d'investissement;

M. Dymond fait une présentation et répond aux questions des membres du comité.

À 10 h 33, le comité ajourne ses travaux jusqu'à la prochaine convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

## EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, November 27, 1997

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 9:19 a.m. to consider the consequences for Canada of the emerging European Monetary Union and other related trade and investment matters (Multilateral Agreement on Investments).

**Senator John B. Stewart** (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

**The Chairman:** Honourable senators, let us begin. This is our first meeting under our second reference, which deals with the European Monetary Union and other related trade and investment matters, and it falls under the "other related trade and investment matters" clause of that order of reference.

Today we are beginning to look at the proposed Multilateral Agreement on Investments. We have several witnesses this morning. From the Department of Foreign Affairs and International Trade, we have William A. Dymond, Chief Negotiator for the MAI, to introduce the topic. From Industry Canada, we have Mr. Rob Ready, Acting Director for International Investments and Services. From the Department of Finance, we have Mr. Douglas Anderson, Chief, Trade in Services and Investment. Also from the Department of Foreign Affairs, we have Mr. Blair Henkey, Senior Associate Counsel for Trade Law.

Mr. Dymond, since this is our first meeting on this topic, I think the most expedient way to proceed is for you to make an opening statement.

**Mr. William A. Dymond, Chief Negotiator, MAI, Department of Foreign Affairs and International Trade:** Thank you, Mr. Chairman.

Honourable senators, it is my pleasure to be here today with senior members of the negotiating team. I propose to speak to a statement given by my minister, the Honourable Sergio Marchi, a few weeks ago to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade. It is, in fact, the government's policy statement on these negotiations, and copies are available. I will just speak to the main points of it, and then, of course, we would be pleased to take your questions.

The Multilateral Agreement on Investment, the MAI as it is known, is about establishing rules to ensure that international investment and trade continues to mean jobs and prosperity for Canadians. It has been our history and our record that we do much better when transparent and enforceable rules, and not the whim of more powerful nations, govern the way in which business is done.

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 27 novembre 1997

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 9 h 19 pour étudier les conséquences pour le Canada de l'émergence de l'Union monétaire européenne et autres sujets connexes en matière de commerce et d'investissements (Accord multilatéral sur l'investissement).

**Le sénateur John B. Stewart** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président:** Chers collègues, commençons. C'est notre première réunion dans le cadre de notre deuxième ordre de renvoi, sur l'Union monétaire européenne et d'autres sujets connexes en matière de commerce et d'investissement, et il s'agit dans ce cas du volet «autres sujets connexes en matière de commerce et d'investissement» de l'ordre de renvoi.

Aujourd'hui, nous commençons l'examen de l'Accord multilatéral proposé sur l'investissement. Nous avons plusieurs témoins avec nous ce matin. Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, nous accueillons William A. Dymond, négociateur en chef pour l'AMI, qui nous présentera le sujet. D'Industrie Canada, nous accueillons M. Rob Ready, directeur intérimaire des services et de l'investissement. Du ministère des Finances, nous accueillons M. Douglas Anderson, chef du Service commercial et de l'investissement. Également du ministère des Affaires étrangères, nous accueillons M. Blair Henkey, conseiller principal de la Direction du droit commercial.

Monsieur Dymond, comme il s'agit de notre première réunion sur cette question, je pense qu'il serait indiqué que vous fassiez une déclaration préliminaire.

**M. William A. Dymond, négociateur en chef, AMI, ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:** Je vous remercie, monsieur le président.

Honorables sénateurs, j'ai le plaisir d'être accompagné aujourd'hui par les membres principaux de l'équipe de négociation. J'ai l'intention de m'en tenir à la déclaration faite par mon ministre, l'honorable Sergio Marchi, il y a quelques semaines au comité permanent des affaires étrangères et du commerce international. Il s'agit en fait de l'énoncé de la politique du gouvernement relative à ces négociations, et des exemplaires en sont disponibles. J'en aborderai les points principaux, après quoi nous nous ferons un plaisir de répondre à vos questions.

L'Accord multilatéral sur l'investissement ou l'AMI, comme il est mieux connu, a pour but d'établir des règles qui feront en sorte que le commerce et l'investissement internationaux continuent d'être une source d'emplois et de prospérité pour les Canadiens. Le Canada se tire mieux d'affaires lorsque le commerce est régi par des règles transparentes et exécutoires, plutôt que par les caprices des nations plus puissantes.



The committee will be aware of the vigorous criticism of the potential agreement, that some will use this deal on international investment to attack free trade, globalization, open borders, and the participation of foreign-owned companies in our economy. As the minister has made clear, the government will listen to those voices, but those voices need to be weighed against other voices in the Canadian reality. It seems to us indisputable that we are a country that relies heavily on trade and that our future well-being will be tied to our ability to compete in global markets and not run away from them.

We will only be able to compete if there are clear rules that both encourage foreigners to invest in our country and protect Canadians, both corporate investors and individuals, when they invest abroad. Through initiatives like the MAI and other areas where we are pursuing investment protection, the government is looking ahead with a vision to secure the country's economic future.

Let me answer, then, three basic questions on the MAI which appear in the public debate: What is it? Why does the government consider that an MAI is required? And what are the objectives which Canada is seeking in the negotiations?

There are 29 countries participating in this negotiation. These are the member countries of the OECD, and their objective is to negotiate an agreement to establish multilateral rules to promote a secure and predictable framework for global investment. Two overriding principles inform the MAI: Non-discrimination between national and foreign investors, and fair and equitable compensation from governments in the case of expropriation.

Mr. Chairman, it is not the case that the world lacks investment rules. If anything, there are too many investment agreements. The current patchwork of international rules and agreements, some 1300 bilateral investment agreements worldwide, do not serve Canadian interests. We have, ourselves, concluded 24 agreements with 24 countries based on these principles of non-discrimination, and we are in the process of negotiating another 33.

The total value of foreign direct investment in the world is estimated at \$3 trillion, and investment, like trade, is increasingly important to the global economy. The government has determined that it is clearly in Canada's national interest to establish one set of multilateral rules to promote investment in Canada and to protect Canadian investments abroad.

I should also like to underline what the MAI is not. It is not a charter of rights for multinational companies. It does not mean the end of Canadian sovereignty. The government will retain the right to enact laws in all areas — social policy, health care, corporate rules, labour and the environment — and to have these laws apply equally to foreign-owned and domestic companies.

Le comité est sans doute au courant des vives critiques dont fait l'objet ce projet d'accord, entre autres que certains se serviront de ce pacte *sur l'investissement international pour s'en prendre au libre-échange*, à la mondialisation, à l'ouverture des frontières et à la participation de compagnies étrangères à notre économie. Comme le ministre l'a clairement indiqué, le gouvernement prendra bonne note de ces opinions mais devra également les évaluer en regard de la réalité canadienne. Il ne fait aucun doute que notre nation est tributaire du commerce et que notre bien-être futur dépendra de notre capacité d'exercer une concurrence sur les marchés internationaux. C'est une réalité à laquelle nous ne pouvons pas nous soustraire.

Le Canada ne pourra être compétitif que si des règles claires encouragent les étrangers à investir chez nous et protègent les Canadiens, tant les institutions que les particuliers, lorsqu'ils investissent à l'étranger. Grâce à des initiatives comme l'AMI, notre gouvernement fait preuve de prévoyance en assurant l'avenir économique de notre pays.

Permettez-moi de répondre à trois questions de base à propos de l'AMI: en quoi l'accord consiste-t-il, pourquoi en avons-nous besoin et quels sont les objectifs du Canada durant les négociations?

Vingt-neuf pays participent à ces négociations. Il s'agit des pays membres de l'OCDE, et leur objectif est de négocier une entente qui établira des règles multilatérales favorisant un cadre d'investissement sûr et prévisible à l'échelle mondiale. L'AMI repose sur deux grands principes: l'absence de discrimination envers les investisseurs nationaux et étrangers, et une indemnisation juste et équitable de la part des gouvernements en cas d'expropriation.

Monsieur le président, ce n'est pas que les règles en matière d'investissement soient insuffisantes. Les accords d'investissement seraient plutôt trop nombreux. La mosaïque actuelle de règles et d'ententes internationales, soit 1 300 accords d'investissement bilatéraux dans le monde, ne sert pas les intérêts du Canada. Le Canada lui-même a conclu des accords avec 24 pays en fonction de ce principe de non-discrimination et il en négocie 33 autres.

Aujourd'hui, la valeur globale de l'investissement direct étranger est évaluée à trois billions de dollars et l'investissement, comme le commerce, occupe une place de plus en plus importante dans l'économie mondiale. Le gouvernement a déterminé qu'il est clairement dans l'intérêt national du Canada d'établir une seule série de règles multilatérales qui favoriseront l'investissement au Canada et protégeront les investissements canadiens à l'étranger.

J'aimerais également vous dire ce que l'AMI n'est pas: l'accord n'est pas une charte des droits des sociétés multinationales, et il ne sonne pas le glas de la souveraineté du Canada. Le gouvernement conservera le droit de promulguer des lois dans tous les secteurs: politique sociale, soins de santé, réglementation des entreprises, travail et environnement — et de les faire s'appliquer tout autant aux entreprises étrangères qu'aux entreprises nationales.

We will still be able to impose restrictions on foreign investors in sectors critical to Canada, such as culture. We will be able to impose new restrictions when privatizing Crown corporations, but, as in the NAFTA, Canada will not accept any general commitment to put on a freeze — the so-called stand-still, phase-out, or roll-back restrictions on foreign investment.

Furthermore, the MAI will not force Canada to lower its labour or environment standards. In fact, the opposite is intended; it is to keep other countries from lowering theirs in order to attract investment away from Canada. Nor would the MAI remove regulations requiring foreign companies operating in Canada to hire Canadians first; and the government will continue to have the possibility of linking the receipt of investment incentives to conditions like job creation and research and development.

Finally, the minister emphasized that the MAI will not make it easier for foreign-owned companies to sue the Canadian government. Under Canadian law, all companies, whether foreign or domestic, can submit claims to Canadian courts, if they believe they have been unfairly treated by the government.

The question is: Why do we need an MAI? The answer lies in the increasing importance of trade and investment to Canada. Trade and investment are the twin engines of Canada's economic future. The Throne Speech clearly identified the government's commitment to improve Canada's economic performance by expanding our trade base and making Canada an attractive place for global investment. With one in three Canadian jobs directly tied to trade, any other policy would be costly indeed.

The committee will be aware of our heavy reliance on foreign direct investment for capital and the critical importance that foreign direct investment plays in the Canadian economy in the creation of jobs, the attraction of new technology, and the stimulation of growth. In 1996, foreign investment in Canada amounted to \$180 billion. That is a two-fold increase in ten years. Studies by Industry Canada show that \$1 billion of foreign direct investment creates an estimated 45,000 new jobs over five years.

While it is clear that Canada is one of the most competitive places in the world in which to invest and do business, the competition is fierce. Our share of global investment has been sliding; it has gone from almost 9 per cent in 1985 to 4 per cent in 1995. The government considers, therefore, that adhering to the right kind of MAI will reinforce Canada's attractiveness as a first class destination for investors.

Nous continuerons de pouvoir imposer des restrictions à l'investissement étranger dans les secteurs d'une importance cruciale pour le Canada, comme la culture. Nous pourrions aussi imposer de nouvelles restrictions lorsque nous privatiserons des sociétés d'État. Tout comme dans le cadre de l'ALENA, le Canada n'acceptera pas de souscrire à un quelconque engagement de portée générale quant au gel — ce qu'on appelle le statu quo — ou à l'élimination progressive de ses restrictions sur l'investissement étranger.

De plus, l'AMI ne forcera pas le Canada à abaisser ses normes en matière de travail et d'environnement, bien au contraire. Il doit empêcher d'autres pays d'abaisser les leurs pour détourner à leur profit l'investissement qui autrement serait fait au Canada. L'accord n'entraînerait pas l'élimination des règlements qui obligent les compagnies étrangères qui opèrent au Canada à embaucher des Canadiens en priorité. Le gouvernement continuera de pouvoir lier l'octroi d'incitations à l'investissement à des conditions comme la création d'emplois ou la recherche-développement.

Enfin, le ministre a souligné que l'AMI ne facilitera pas les choses pour les compagnies étrangères qui veulent poursuivre le gouvernement canadien en justice. Selon la loi canadienne, toutes les compagnies, qu'elles soient nationales ou qu'elles appartiennent à des étrangers, peuvent déjà s'adresser aux tribunaux canadiens si elles estiment avoir été traitées de façon inéquitable par le gouvernement.

La question à se poser est la suivante: Pourquoi avons-nous besoin d'un AMI? La réponse réside dans l'importance du commerce et de l'investissement internationaux pour le Canada. Le commerce et l'investissement sont les deux moteurs de l'avenir économique du Canada. Le discours du Trône a clairement souligné la volonté du Canada d'améliorer la performance économique du Canada au plan international en élargissant sa base commerciale et en faisant du Canada un lieu attrayant pour les investisseurs étrangers. Comme, à l'heure actuelle un emploi canadien sur trois est lié au commerce, il serait irresponsable de vouloir appliquer toute autre politique.

Le comité sait que le Canada compte beaucoup sur l'investissement étranger pour s'alimenter en capitaux et que cet investissement joue aussi un rôle critique dans l'économie canadienne puisqu'il crée de l'emploi, attire de nouvelles technologies et stimule la croissance. En 1996, l'investissement étranger au Canada s'élevait à 180 milliards de dollars, soit une augmentation du double en 10 ans. Des études faites par Industrie Canada indiquent que chaque milliard de dollars en capitaux étrangers crée 45 000 nouveaux emplois sur une période de cinq ans.

Bien qu'il soit clair que le Canada est l'un des meilleurs endroits au monde où investir et faire des affaires, la concurrence est acharnée. Notre part de l'investissement mondial a diminué, passant de près de 9 p. 100 en 1985 à 4,3 p. 100 en 1995. Par conséquent, le gouvernement considère qu'en adhérant au genre d'AMI qu'il lui faut, le Canada renforcerait son attrait comme destination privilégiée de l'investissement étranger.



It is also evident that Canadians are increasingly more aggressive investors overseas. Our investment abroad totalled \$171 billion in 1996. That is an increase of 164 per cent in ten years and is almost equivalent to the amount of foreign direct investment in Canada. Investment abroad by Canadians provides better market access for Canadian companies, introduces them to new partners in technology, and allows them to grow and create new jobs here in Canada.

An MAI which meets our interests would ensure protection for these investments, both for big companies and small companies, and for individual Canadians who invest through their mutual funds, their pension funds, or their RRSPs.

What are we trying to achieve? First let me emphasize that Canada's participation in the negotiations for an MAI continues a proud tradition at the forefront of international rule-making. Given the importance of international trade to our economy, establishing rules and promoting freer trade makes eminent sense. That is why Canada was a founding member of the GATT in 1947 and of its successor organization, the WTO.

We believe that Canada has been well-served by this global framework for trade in goods and services and by our regional and bilateral trade agreements. What we seek now is a similar multilateral framework for investment, starting with the MAI.

The minister emphasizes that a successful MAI will not turn Canada's current investment rules, policy, practices or, indeed, legislation on their heads. The task which has been given to the negotiating team is to replicate in the MAI the investment rules and exemptions that Canada secured in the NAFTA — that is, that we acquired significant rights of investment protection from the United States and Mexico and we gave significant obligations. Our task and our mandate is to acquire those same rights and offer the same obligations to the rest of the OECD.

The MAI rules, then, would not be new. They would be consistent with Canada's existing legislation and policy, namely, non-discriminatory treatment as between foreign and domestic investors, that the expropriation of investment property be for a public purpose, be done fairly and be accompanied by prompt and equitable compensation, and that access to effective dispute settlement be incorporated into the agreement.

It is also our hope that these negotiations will help address issues such as the U.S. Helms-Burton Act. Canada, with the support of the European Union, has tabled proposals to curb unilateral and extraterritorial measures targeted to investment.

Il est également évident que les Canadiens sont des investisseurs de plus en plus actifs à l'étranger, où leurs investissements ont atteint 171 milliards de dollars en 1996, une augmentation de 164 p. 100 en 10 ans, ce qui correspond pratiquement au montant de l'investissement direct étranger au Canada. Les investissements à l'étranger par des Canadiens assurent aux compagnies canadiennes un meilleur accès au marché, les mettent en contact avec de nouveaux partenaires et de nouvelles technologies et leur permettent de croître et de créer de nouveaux emplois ici au Canada.

Un AMI qui répond à nos intérêts assurerait la protection de ces investissements, qu'ils viennent de grandes ou de petites entreprises, et celle des citoyens canadiens qui investissent à l'étranger par le truchement de leurs fonds mutuels, de leurs fonds de pensions ou de leurs REER.

Quels sont nos objectifs? Permettez-moi d'abord de souligner qu'en participant à un AMI, le Canada continue une fière tradition qui en a fait un pionnier de l'élaboration de règles internationales. Compte tenu de l'importance que le commerce international revêt pour notre économie, il est tout à fait logique de favoriser l'établissement de règles et la promotion d'une plus grande libéralisation des échanges. C'est pourquoi le Canada a été un membre fondateur du GATT en 1947 et de son successeur, l'OMC.

Nous estimons que le Canada a été bien servi par le cadre global établi en matière de commerce, de biens et de services et par ses arrangements commerciaux bilatéraux et régionaux. Nous cherchons maintenant un cadre semblable de règles globales en matière d'investissement, en commençant par l'AMI.

Le ministre tient à souligner que la conclusion de l'AMI ne chambarderait pas les règles actuelles du Canada en matière d'investissement. Les négociateurs canadiens ont reçu pour mandat de simplement transposer dans un AMI les règles et les exemptions que le Canada a obtenues dans le cadre de l'ALENA, c'est-à-dire que nous avons obtenu des droits importants de protection de l'investissement de la part des États-Unis et du Mexique et nous avons pris des obligations importantes. Notre tâche et notre mandat consistent à obtenir les mêmes droits et à offrir les mêmes obligations au reste des pays membres de l'OCDE.

Les règles de l'AMI ne seraient donc pas nouvelles. Elles seraient conformes aux lois et aux politiques actuelles du Canada, notamment qu'on ne fasse pas de discrimination envers les investisseurs étrangers et nationaux, que l'exportation des biens d'investissement se fasse pour des motifs d'intérêt public et de façon juste et qu'elle soit assortie d'une indemnisation rapide et équitable, et qu'on puisse avoir accès à un mécanisme équitable de règlement des différends.

Nous espérons également que les négociations aideront à traiter des questions comme la loi Helms-Burton des États-Unis. Le Canada, avec l'appui de l'Union européenne, a déposé des propositions destinées à contrer les mesures extraterritoriales unilatérales ciblant l'investissement.



The question of environment and labour standards is a major one, not only for Canada but for many countries around the negotiating table, and here the minister has been clear that the government would never accept an agreement which would limit our ability to protect the environment or maintain high labour standards. We are also pushing for strong language in the agreement so that other countries do not lower their standards.

In this regard, as the committee will be aware, labour and the environment are shared jurisdictions in Canada and we are currently consulting intensively with the provinces on these matters, as well as on all matters connected to the negotiations, and we are consulting as well with interested stakeholders in Canada.

Whatever solution is found here will have to be agreed to by other countries, and we will have to ensure that we balance the different viewpoints in a responsible fashion. So it is this area in particular on which we are looking for advice from committees of Parliament and from stakeholders in order to come to a Canadian position. The minister made it clear that the government's preference is that the rules be as strong as possible.

The last point I wish to make, Mr. Chairman, is that we are engaged in a most intensive and broad-ranging program of consultations with interested stakeholders. These consultations with the provinces began even before the negotiations commenced in September of 1995, and they are intensive, with regular meetings, full access to the documentation, delegation reports, and frequent phone calls, particularly after each negotiating session. We are relying upon the government's consultative network through the international trade task forces and sectoral task forces, but we have gone beyond that in going out to groups and inviting them to come in and talk to us.

I have met with representatives of the Council of Canadians, the Canadian Environmental Law Association and the Canadian Labour Congress, and I anticipate more meetings in the future. Briefing packages have been sent on the MAI to all members of the House of Commons and to all senators, and we look for your contribution to play a vital role in the development of Canadian positions.

The draft text of the agreement, which is, in fact, the MAI text, is now in the public domain and copies of it are available for the committee. We also have available copies of our first draft submission on reservations to that text.

I want to emphasize that the MAI is a work in progress. The draft text is an assembly of the product of various groups working on individual issues. There is no commitment by any government to any bit of that draft text. These are working documents and are important to look at and study, but they do not represent the agreement of the Government of Canada to any position recorded therein.

La question des normes en matière d'environnement et de travail est importante, non seulement pour le Canada mais pour de nombreux pays qui négocient. À cet égard, le ministre a souligné que le gouvernement n'acceptera jamais un accord qui limite notre capacité de protéger l'environnement ou de maintenir des normes élevées en matière de travail si nous jugeons opportun de le faire. Nous militons également en faveur d'un libellé vigoureux de l'accord, pour éviter que d'autres pays abaissent leurs normes.

À cet égard, le comité sait que l'environnement et le travail sont des domaines de compétence partagée. Nous consultons actuellement les provinces sur cette question ainsi que sur toutes les questions liées aux négociations et nous consultons également les parties intéressées au Canada.

Quelle que soit la solution qui sera retenue, elle devra être acceptée par les autres pays, et nous devons nous assurer de concilier de façon responsable les différents points de vue. C'est pourquoi à cet égard en particulier, nous comptons sur les conseils des comités parlementaires et des parties intéressées pour formuler la position du Canada. Le ministre a clairement indiqué que le gouvernement préférerait que les règles soient les plus rigoureuses possible.

Enfin, j'aimerais souligner, monsieur le président, que nous participons à de vastes consultations intensives avec les parties intéressées. Des consultations intensives avec les provinces ont commencé avant même le début des négociations en septembre 1995. Des réunions ont lieu régulièrement, tous les participants ont pleinement accès à la documentation, aux rapports des délégations et on assure un suivi par téléphone, particulièrement après chaque séance de négociations. Nous comptons sur le réseau gouvernemental de groupes de travail sur le commerce international et de groupes de travail sectoriels et nous avons également pris l'initiative d'inviter certaines groupes à venir nous parler.

J'ai rencontré des représentants du Conseil des Canadiens, de l'Association canadienne du droit de l'environnement et du Congrès du Travail du Canada, et d'autres réunions sont d'ailleurs prévues. Des trousseaux d'information sur l'AMI ont été envoyés à tous les députés et à tous les sénateurs, et nous comptons sur votre contribution qui sera essentielle à la formulation des positions canadiennes.

L'ébauche de l'accord, qui est en fait le texte de l'AMI, est maintenant du domaine public et des exemplaires sont disponibles pour le comité. Nous avons également des exemplaires de notre premier projet de mémoire sur les réserves concernant ce texte.

Je tiens à souligner que l'AMI est un travail en cours. L'ébauche est le fruit du travail de divers groupes qui s'occupent chacun d'une question particulière. Le gouvernement n'a pris aucun engagement envers une partie quelconque de cette ébauche. Il s'agit de documents de travail qu'il est important d'examiner mais qui ne constituent pas l'approbation, de la part du gouvernement du Canada, des positions qui s'y trouvent exprimées.

Perhaps I will stop there, Mr. Chairman. My colleagues and I would be pleased to respond to any questions which the committee has. Thank you.

**The Chairman:** You say that Canada is signatory to 24 investment agreements, and you mentioned NAFTA particularly. Would you tell us something about some of the others — I do not want to say “the most important ones”, because that may not be diplomatic language, but some of the others that have been of greatest significance in investment either into Canada or into another country?

**Mr. Dymond:** Mr. Chairman, you are quite right, we do have 24 bilateral agreements on investment. They are NAFTA-modelled agreements based on these principles of non-discrimination and effective dispute settlement. We consider that the most modern state-of-the-art investment agreement anywhere is the NAFTA; specifically, Chapter 11 of the NAFTA. Certain other chapters of the NAFTA are also pertinent.

The important point to emphasize here is that the Canadian business community has had a great interest in seeing the government negotiate these agreements. They have emphasized to us the importance of not stopping at the MAI as a multilateral agreement but launching, as soon as we can, global investment negotiations with the WTO.

What is of most interest is the assurance provided to Canadian foreign investors operating in what are sometimes risky markets abroad that some basic rules of the road apply — those rules of the road that we follow in Canada and have followed for a number of years — and that in the event of disagreement, there are mechanisms to resolve the dispute. These are the sorts of agreements that establish a framework, and it is not anticipated that we will have to invoke the rules every single day in order to get the protection our investors are seeking.

**The Chairman:** Given the fact that so much of our trade and investment is with the United States and Mexico, how much new ground, quantitatively, are you breaking? I know that in terms of simplifying the situation, it is important, but, in NAFTA, we already have a state-of-the-art agreement with our principal trading partner, so neither from the positive nor the negative side, is this all that ground-breaking.

Neither those who are in favour of it, nor those who are opposed to it, can say that this is going to have a massive impact upon Canadian trade and investment, given the fact that most of our trade and investment is within North America, covered by the NAFTA already, the state-of-the-art situation.

**Mr. Dymond:** Mr. Chairman, if I may, I will respond in two ways. We are looking at a NAFTA-modelled agreement in the MAI. The policy decisions required of the government with respect to the NAFTA have already been taken, so, in terms of substantive policy issues, there are no great issues out there. Now, it is clear that there are proposals on the table from certain countries that go beyond the NAFTA. We are resisting those, but

Je m'arrêterai ici, monsieur le président. Mes collègues et moi-même nous ferons un plaisir de répondre aux questions du comité. Je vous remercie.

**Le président:** Vous dites que le Canada est signataire de 24 accords d'investissement et vous avez mentionné en particulier l'ALENA. Pourriez-vous nous parler un peu des autres accords — je ne dirais pas les plus importants, car ce n'est peut-être pas du langage diplomatique, mais de ceux qui ont une plus grande importance en matière d'investissement au Canada ou à l'étranger?

**M. Dymond:** Monsieur le président, vous avez tout à fait raison, nous avons 24 accords bilatéraux en matière d'investissement. Il s'agit d'accords calqués sur le modèle de l'ALENA, qui s'appuient sur les principes de la non-discrimination et du règlement efficace des différends. Nous considérons l'ALENA comme l'accord d'investissement le plus moderne et le plus avancé au monde, et plus particulièrement le chapitre 11 de l'ALENA. Certains autres chapitres de l'ALENA sont également pertinents.

Ce qu'il est important de souligner ici, c'est que les milieux d'affaires canadiens tenaient absolument à ce que le gouvernement négocie ces ententes. Ils nous ont souligné l'importance de ne pas nous en tenir à un accord multilatéral, mais d'entamer, le plus tôt possible, des négociations mondiales en matière d'investissement avec l'OMC.

L'aspect le plus intéressant, c'est la garantie fournie aux investisseurs canadiens qui investissent dans des marchés parfois risqués à l'étranger, selon laquelle certaines règles fondamentales s'appliqueront — les règles que nous suivons au Canada et que nous avons suivies pendant un certain nombre d'années — et qu'en cas de désaccord, des mécanismes sont prévus pour régler les différends. Ce sont les types d'accords qui permettent d'établir un cadre, et nous ne prévoyons pas avoir à invoquer les règles chaque jour pour assurer la protection voulue à nos investisseurs.

**Le président:** Comme une très forte proportion de nos échanges et de nos investissements se fait avec les États-Unis et le Mexique, à quel point faites-vous oeuvre de pionnier avec cet accord? Je pense que cette initiative contribue considérablement à simplifier la situation, mais nous avons déjà conclu ce qui se fait de mieux comme accord, c'est-à-dire l'ALENA, avec notre principal partenaire commercial. Donc, je ne vois pas en quoi le Canada fait ici oeuvre de pionnier.

Les partisans de cette initiative, pas plus que ceux qui s'y opposent, ne peuvent affirmer que cet accord aura une grande influence sur le commerce et l'investissement canadiens puisque la plupart de nos échanges et de nos investissements se font en Amérique du Nord, et sont déjà visés par l'ALENA.

**M. Dymond:** Monsieur le président, si vous me le permettez, je répondrai de deux façons. L'AMI est un accord calqué sur l'ALENA. Les décisions de principe que devait prendre le gouvernement au sujet de l'ALENA ont déjà été prises. Par conséquent, les grandes questions de fond ont toutes déjà été abordées. Il est clair que certaines propositions faites par certains pays débordent le cadre de l'ALENA. Nous nous y opposons,



it is certainly within the right of those countries to make proposals that go beyond the NAFTA, and it is our duty to oppose them.

Second, on the quantitative side, 54 per cent of our inward foreign investment comes from the United States. That has been a rapidly declining number over the years. Ten years ago, 68 per cent of our inward foreign investment came from the United States. That is quite a significant drop.

Within the OECD as a whole, we are talking about almost 81 per cent of inward foreign investment coming from all of the OECD countries. Only with the United States and Mexico and with the Czech Republic do we have investment protection agreements. We have no such agreements with any countries of the European Union. There are no investment protection agreements. The trend that we see over time is to a greater diversity of sources of foreign investment coming into Canada, and we particularly see a greater diversity of destinations for foreign direct investment abroad by Canadians, particularly into developing countries.

**Senator Stollery:** Those are fewer today than last week, maybe.

**Mr. Dymond:** Possibly. That accounts for the emphasis that the business community has been putting for several years on the need to negotiate foreign investment protection agreements and why they see it as so important to include a high quality, high standard MAI as a launch pad into the WTO, which is, in fact, where the government wants to go.

**The Chairman:** I can understand why Canadians wishing to invest abroad in countries outside the NAFTA, for example, would be in favour of such an agreement. This committee was told in our study on Canada in Asia-Pacific that our record as a place attracting foreign investment has not been all that great. For example, in the automotive industry, Ontario did not rate, as I recall, in the top six or seven. The same was true even in the pulp and paper industry. We were well down. Now, one can explain that in various ways. The question that is relevant today is: Are potential foreign investors in Canada abstaining from investing in Canada because they lack the kind of protection that they would have if an agreement such as this one were in place?

**Mr. Dymond:** Senator, in my view, a variety of factors will determine the flow of foreign investment to and from destinations. The standard of investment protection is clearly one of them, but it is not the whole story. I cannot present to the committee any evidence, even of anecdotal character, of a particular investment being considered for Canada but going somewhere else because it was considered that our investment standards were inadequate. We indeed consider that in the NAFTA we have the state-of-the-art set of investment protection standards, but the government has a strategy. That strategy, consistent with long-standing Canadian trade policy, is multilateralism and multilateral investment agreements.

mais ces pays sont tout à fait en droit de faire des propositions qui débordent le cadre de l'ALENA, et nous avons l'obligation de nous y opposer.

Dans un deuxième temps, sur le plan quantitatif, les États-Unis représentent 54 p. 100 des investissements étrangers au Canada. Ce chiffre a rapidement diminué avec les années. Il y a dix ans, 68 p. 100 des investissements étrangers provenaient des États-Unis. C'est une baisse assez importante.

En ce qui a trait à l'OCDE, presque 81 p. 100 des investissements étrangers proviennent de l'ensemble des pays membres de l'organisation. Les seuls pays avec lesquels nous avons conclu des accords de protection de l'investissement étranger sont les États-Unis, le Mexique et la République tchèque. Aucun accord n'a été conclu avec les pays membres de l'Union européenne ou avec des pays non-membres de l'OCDE. On a remarqué, au fil des ans, que les investissements étrangers proviennent de sources de plus en plus diverses. Les Canadiens investissent aussi dans un plus grand nombre de pays, notamment dans les pays en développement.

**Le sénateur Stollery:** Peut-être pas au même rythme que la semaine dernière.

**M. Dymond:** C'est possible. C'est pour cette raison que le milieu des affaires insiste depuis plusieurs années sur la nécessité de négocier des accords pour protéger les investissements étrangers, et qu'il juge important d'inclure un AMI de très grande qualité dans les accords de l'OMC, objectif que vise le gouvernement.

**Le président:** Je comprends pourquoi les Canadiens qui désirent investir dans des pays qui ne sont pas partie à l'ALENA, par exemple, seraient en faveur d'un tel accord. Lorsqu'il a effectué son étude sur le rôle du Canada dans la région Asie-Pacifique, le comité a appris que le Canada n'attirait pas beaucoup les investissements étrangers. Par exemple, dans le secteur de l'automobile, l'Ontario ne figurait pas parmi les six ou sept endroits jugés attrayants pour les investissements. Il en allait de même pour l'industrie des pâtes et papier. Nous figurions plutôt au bas de la liste. Il y a plusieurs raisons à cela. La question qu'il convient de se poser aujourd'hui est la suivante: y a-t-il des investisseurs étrangers qui s'abstiennent d'investir au Canada parce qu'ils ne bénéficient pas de la protection qu'un accord comme celui-ci pourrait leur accorder?

**M. Dymond:** Sénateur, à mon avis, il y a plusieurs facteurs qui influent sur le mouvement des investissements étrangers. La protection des investissements en est manifestement un, mais ce n'est pas le seul. Je ne peux pas donner au comité un seul exemple d'un investissement qui a été effectué ailleurs qu'au Canada parce que nos normes de protection étaient jugées inadéquates. Nous estimons avoir, dans le cadre de l'ALENA, des normes exceptionnelles en matière de protection des investissements. Toutefois, le gouvernement a une stratégie, une stratégie qui cadre avec la politique commerciale à long terme du Canada et qui repose sur le multilatéralisme et la négociation d'accords d'investissement multilatéraux.



The MAI is not the whole story. We want to get into the global investment treaty, and we want to replicate for international investment a set of rules based on the very principles we have for trade in goods and trade in services embodied in the GATT. Many other factors clearly affect foreign investment.

**The Chairman:** Surely. What I am trying to discover is how much weight one would give to the argument that investment in Canada from foreign sources is good for Canada because it produces an increasing number of jobs. You have just told me that you do not even have anecdotal evidence of potential foreign investors staying away because of the lack of an agreement such as this.

**Mr. Dymond:** Yes. I think the economic benefits of foreign investment in the Canadian economy will be undisputed.

**The Chairman:** Yes, we agree with that.

**Mr. Dymond:** The facts speak for themselves. We have in Canada over the last ten or twelve years, perhaps longer, been adhering to international treaties on investment. The first one we adhered to, in fact, was the investment provisions in the Free Trade Agreement with the United States; these were limited in scope and were considerably expanded in the NAFTA. The rationale for that is that our economy is becoming, and has been for many years, more and more export oriented, and in a global economy where trade and investment go hand-in-hand, investment protection agreements, which were not significant 20 years ago, have become a far more significant part of the picture because of the exponential growth of global investment around the world. That is why the government has for a number of years been in the forefront of countries arguing for a global investment treaty.

**The Chairman:** I understand the general theory. I was trying to discover what evidence could be adduced to support the argument that this agreement would be likely to make Canada a more attractive place for investment from countries with which we do not now have an agreement. The fact that you say that you do not have even anecdotal evidence leads me to think that perhaps, aside from the general proposition that it would be good to have a rule-based global system, the real thrust would come from Canadians who, either in a corporate aspect or as purchasers of mutual funds or investors in registered retirement savings plans, want to be able to put their money in far away places and feel reasonably secure.

**Senator Whelan:** Like Malaysia.

**The Chairman:** Well, you may want to put your money there. Some of us did not. Do not confess your financial failings, Senator Whelan.

I would like a reaction to that.

**Mr. Dymond:** It is almost, Mr. Chairman, a chicken and egg question. Let me respond in the following way. Many years ago, when I served in our mission to the European Community in Brussels, we had frequent representations from European authorities about the Foreign Investment Review Act, as it existed

Nos efforts ne s'arrêtent pas à l'AMI. Nous voulons établir des règles globales en matière d'investissement, qui s'inspirent des principes du GATT régissant le commerce des biens et services. Il y a beaucoup d'autres facteurs qui agissent sur les investissements étrangers.

**Le président:** Sans doute. Ce que j'essaie de savoir, c'est si l'on accorde beaucoup de poids à l'argument voulant que les investissements étrangers sont bons pour le Canada parce qu'ils favorisent la création d'emplois. Vous venez de me dire que vous n'avez pas le moindre exemple d'investisseurs étrangers qui s'abstiennent d'investir au Canada en raison de l'absence d'un tel accord.

**Mr. Dymond:** Oui. Je crois que les retombées économiques des investissements étrangers sont incontestées.

**Le président:** Oui, nous sommes d'accord sur ce point.

**Mr. Dymond:** Les faits parlent d'eux-mêmes. Le Canada adhère depuis 10 ou 12 ans, ou peut-être depuis plus longtemps, à divers accords internationaux sur les investissements. Le premier auquel il a souscrit est, en fait, l'Accord de libre-échange avec les États-Unis. Les dispositions régissant les investissements qui figuraient dans cet accord étaient de portée limitée, mais elles ont été considérablement élargies dans l'ALENA, parce que notre économie, depuis de nombreuses années, est de plus en plus axée sur les exportations. Comme le commerce et l'investissement sont deux éléments indissociables dans l'économie mondiale, les accords de protection de l'investissement étranger, qui étaient plus rares il y a 20 ans, occupent désormais une place beaucoup plus importante parce que les investissements ont connu une croissance exponentielle à l'échelle internationale. C'est pour cette raison que le Canada figure parmi ceux qui militent le plus, depuis de nombreuses années, en faveur de règles globales en matière d'investissement.

**Le président:** Je comprends l'idée générale. Je cherche à savoir s'il est vrai que cet accord inciterait vraisemblablement les pays qui n'ont pas conclu d'entente avec le Canada à investir ici. Le fait que vous n'avez pas le moindre exemple à me donner laisse entendre, mis à part le fait qu'il serait bon d'avoir un système international fondé sur des règles, que se sont les Canadiens, c'est-à-dire ceux qui investissent dans des entreprises, des fonds mutuels ou des régimes enregistrés d'épargne retraite, qui veulent investir leur argent dans des pays étrangers et savoir que leurs investissements bénéficient d'une protection raisonnable.

**Le sénateur Whelan:** Comme la Malaysia.

**Le président:** Eh bien, vous pourriez peut-être vouloir investir dans ce pays. Certains ne l'ont pas fait. Ne nous parlez pas de vos échecs financiers, sénateur Whelan.

J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**Mr. Dymond:** Vous voulez savoir quelle est la cause et quel est l'effet, monsieur le président? J'ai travaillé, il y a de nombreuses années, pour la mission du Canada auprès de la Communauté européenne à Bruxelles. Nous recevions souvent des demandes des autorités européennes au sujet de la Loi sur l'examen de

at that time, before it was transformed into Investment Canada. The argument of the Europeans was that FIRA was scaring away foreign investment in Canada. Our response was that there had never been a case of a proposed foreign investment being denied by FIRA. That was almost a dialogue of the deaf, because you do not know what is there, if people refuse to take a chance because they are worried. They do not come to you and say, "If you would only do this, we would invest in you."

On the other hand, in cultural policy, for example, where the government is determined to maintain the cultural exceptions that we have in the NAFTA, we do know that, in the absence of cultural exceptions, there might well be investment in Canadian cultural industries that would be unwelcome to the government and unwelcome to the cultural industries themselves. That is precisely why we maintain those restrictions, administered principally through the Investment Canada Act. We do know that investment restrictions have a powerful effect because we use them in the pursuit of government policy in the cultural industries.

**Senator Andreychuk:** Mr. Dymond, I would like to follow up on what Senator Stewart commented on. Have we not tracked what Chapter 11 has done in NAFTA? You indicated that our investment flows with the United States have been dropping, and yet we put like investment terms into NAFTA. Is there any data to point out whether that clause has been of any benefit, or has it been insignificant? In other words, do we not know why we have a drop in investment flows? Is our energy going elsewhere?

**Mr. Dymond:** It is not the volume; it is the percentage over a long period, and investment figures do move over a long period. I want to emphasize that when you put in place a system of treaty-bound investment protection with all the rules that you need, we as the government then in fact stand back and let investment flow. It is not something that we have to be, or should be, involved in every day.

We would regard the greater diversity of the sources of foreign investment into Canada and the greater diversity of destinations for Canadians abroad as a very healthy sign — indeed, of a vigorous and robust investment climate.

**Senator Andreychuk:** If this agreement goes through with the countries that are presently negotiating, plus the 24 countries with which we already have some bilateral agreements, what extent of our investment flow outward is that, and what extent inward? In other words, are we covering a significant portion of our investment both ways?

**Mr. Dymond:** In the MAI, if it succeeds, and there is a lot of negotiating to be done, we would, according to current figures, the 1996 figures, be covering some 26 to 27 per cent of the volume of FDI, foreign direct investment, inward. I say that, because the 50 plus per cent that we have with the U.S. and Mexico is already covered under the NAFTA.

l'investissement étranger, telle qu'elle était connue à l'époque, avant qu'elle ne devienne la Loi sur Investissement Canada. Les Européens soutenaient que la Loi sur l'examen de l'investissement étranger nuisait aux investissements étrangers au Canada. On leur répondait qu'aucune demande de la part d'un investisseur étranger n'avait été rejetée en vertu de cette loi. C'était presque un dialogue de sourd, parce que vous ne pouvez pas savoir ce qui vous attend si vous refusez de prendre des risques à cause des inquiétudes que vous avez. Les gens ne viendront pas vous dire: «Si vous acceptiez seulement de faire ceci, nous investirions dans votre pays».

Par ailleurs, dans le domaine culturel par exemple, où le gouvernement tient à maintenir les exceptions que prévoit l'ALENA, nous savons que, en l'absence d'exceptions, les industries culturelles canadiennes pourraient faire l'objet d'investissements qui ne plairaient ni au gouvernement, ni aux industries elles-mêmes. C'est pour cette raison que nous maintenons ces restrictions, qui relèvent essentiellement de la Loi sur Investissement Canada. Nous savons que les restrictions à l'investissement constituent un puissant levier puisqu'elles permettent au gouvernement de poursuivre ses objectifs dans le domaine culturel.

**Le sénateur Andreychuk:** Monsieur Dymond, j'aimerais revenir au point abordé par le sénateur Stewart. N'avons-nous pas analysé les incidences du chapitre 11 de l'ALENA? Vous avez dit que les investissements américains au Canada ont diminué. Or, l'ALENA prévoit des restrictions à l'investissement. Est-ce que les dispositions de ce chapitre ont été utiles ou non? Autrement dit, ne savons-nous pas pourquoi les investissements ont diminué? Est-ce que nous canalisons nos énergies ailleurs?

**M. Dymond:** Ce n'est pas le volume, mais le pourcentage des investissements qui fluctue sur une longue période. Lorsque vous mettez en place un système de protection des investissements avec toutes les règles que cela suppose, il faut que le gouvernement laisse les investissements circuler librement. Ce n'est pas un secteur d'activité dans lequel nous devons, ou devrions, intervenir tous les jours.

Le fait qu'il y ait une grande diversité de sources et de destinations de l'investissement étranger constitue un signe très positif — cela montre que le marché des investissements est très actif.

**Le sénateur Andreychuk:** Si les pays avec lesquels nous négocions actuellement acceptent cet accord, sans oublier les 24 pays avec lesquels nous avons déjà conclu des ententes bilatérales, quel pourcentage des investissements au Canada et à l'étranger seraient visés? Autrement dit, est-ce que cet accord engloberait une part importante des investissements effectués au Canada et à l'étranger?

**M. Dymond:** L'accord multilatéral sur l'investissement, s'il est adopté, et les négociations sont loin d'être terminées, engloberait, d'après les chiffres de 1996, qui sont les plus récents, de 26 à 27 p. 100 de l'investissement direct étranger au Canada. Si je dis cela, c'est parce que 50 p. 100 des investissements que nous avons avec les États-Unis et le Mexique sont déjà visés par l'ALENA.



The volume of our non-OECD foreign investment outward is about 20 per cent now, but I do not have figures to break down how much is in those countries where we have foreign investment protection agreements and how much is elsewhere, but we could develop those figures. Of course, these are agreements for the long term.

Senator, in response to some questions on investment impacts and broad macro-economics, my colleague, Mr. Ready, drew to my attention a document produced by Industry Canada in early November, which is in the public domain, entitled "Canada Investment Rules in the World Economy". I think it is a good presentation of the movement of investment flows. It is the basic economics of facts and figures. We would, of course, be pleased to make it available to the committee.

**Senator Andreychuk:** I have one other, perhaps more substantive, question. Basically, this will be the start into WTO, so the strategy probably will be, as Senator Stewart said, nothing new and nothing too shocking, if you are able to maintain your position on reservations.

**Mr. Dymond:** Yes.

**Senator Andreychuk:** What is the process on reservations? You have draft reservations. This is Canada's position. You continue negotiating, and these things are square bracketed but must be accepted at some point; therefore, other countries are preparing draft agreements. Is that correct? You do what you can first and then you come to the arguable. The arguable really is the essence of whether we do better or worse in this agreement. When will that crunch come?

**Mr. Dymond:** Yes, senator, you are quite right. We are in the process now of getting at the really hard issues, and the hard issues are centred around reservations.

Inevitably, in a negotiation of this type, there is what I call a dance between the reservations and the text. If you do not get your way in the text, you have to turn to the reservations. Sometimes, things that you needed to have in the reservations will be covered in the text. So we have submitted draft reservations. We say they are "draft" for a variety of reasons. The principal one is that we have to see how the negotiations on the text will evolve.

All 29 countries have deposited a list of reservations. There are some common elements of them which will be non-controversial. For example, all countries have reserved from the agreement what I call the "regulated services sector": financial services, transportation sector, telecommunications — all are excluded.

Telecommunications and financial services will be excluded from this agreement because there are separate negotiations in the WTO which bear on investment and other matters. I do not want to leave the committee with the impression that we are not negotiating on those areas. We are, but we are not in Paris.

Le volume des investissements étrangers dans les pays non-membres de l'OCDE tourne autour de 20 p. 100. Je n'ai pas de chiffres qui indiquent le pourcentage des investissements qui sont effectués dans les pays avec lesquels nous avons conclu un accord de protection, et le pourcentage des investissements qui sont effectués ailleurs, mais nous pourrions les compiler. Évidemment, il s'agit d'accords à long terme.

Pour ce qui est de l'impact des investissements et de l'analyse macro-économique, mon collègue, M. Ready, m'a remis un document qu'a publié le ministère de l'Industrie Canada au début de novembre et qui s'intitule «Canada Investment Rules in the World Economy». Ce document explique bien le mouvement des investissements. Il fournit des chiffres de base. Nous nous ferons un plaisir, bien entendu, de vous en remettre une copie.

**Le sénateur Andreychuk:** J'ai une dernière question de fond à vous poser. Cet accord servira de base aux discussions avec l'OMC et il n'y aura pas, comme l'a indiqué le sénateur Stewart, de gros chambardements, pourvu que vous soyez en mesure de négocier des exceptions.

**M. Dymond:** C'est exact.

**Le sénateur Andreychuk:** Comment procédez-vous sur ce point? Vous établissez une liste d'exceptions. Vous exposez la position du Canada. Vous négociez et ces exceptions sont mises entre parenthèses, quoiqu'elles doivent être acceptées à un moment donné. D'autres pays préparent, à leur tour, des projets d'entente. Est-ce bien cela? Vous réglez d'abord les points les plus simples, et vous vous attaquez ensuite aux points plus difficiles, la question étant de savoir si nos intérêts sont mieux servis ou non par cet accord. Quand arriverons-nous à cette étape?

**M. Dymond:** Vous avez raison, madame le sénateur. Nous sommes en train, actuellement, d'aborder les questions plus difficiles, soit les exceptions.

Inévitablement, dans toute négociation de ce genre, on passe inlassablement des exceptions au texte de l'accord. Si vous n'obtenez pas ce que vous voulez dans le texte, vous établissez des exceptions. Parfois, certaines exceptions sont visées par le texte de l'accord. Nous avons soumis une liste d'exceptions provisoires. J'utilise le mot «provisaires» pour diverses raisons, la principale étant que nous attendons de connaître les résultats des négociations dont fait l'objet le texte lui-même.

Tous les pays, soit 29 au total, ont déposé une liste d'exceptions. Certaines présentent des points communs de sorte qu'elles ne susciteront aucune controverse. Par exemple, tous les pays ont exclu de l'accord ce que j'appelle le «secteur des services réglementés», soit les services financiers, les transports, les télécommunications — tous sont exclus.

Les télécommunications et les services financiers sont exclus parce qu'ils font l'objet, au sein de l'OMC, de négociations séparées qui risquent d'avoir une incidence sur les investissements et autres questions. Je ne veux pas donner au comité l'impression que ces domaines ne font l'objet d'aucune négociation. Nous négocions, mais pas sur place, à Paris.



Then each country has some reservations. I will not speak for other countries, obviously, but it is evident from looking at them that there are some really hard-core, sensitive areas. These differ from country to country. A number of countries attach the greatest importance to the protection of cultural industries. Each of us who attaches that degree of importance to cultural industries places a different emphasis on it. Canada's interest in protection of cultural industries is not the same in every detail as that of France or Belgium, for example. We have to defend our own corner.

Health, social, and education services, for which we achieved a complete carve-out in the NAFTA, is an area of great sensitivity for Canada generally and one on which we will achieve a complete carve-out.

Privatization is another area. Here we are not different from other countries. We will wish to maintain the right of the government to devise special privatization rules in the disposition of Crown property, rules which would discriminate in favour of Canadian ownership and against foreigners, as we have done in some of our privatizations. This is one area which may be fully protected in the text of the agreement, but, if it is not, we will take the necessary reservations.

The continuing review provisions that we have in the Investment Canada Act for a variety of types of mergers and acquisitions are areas protected in the NAFTA and we will protect them in the MAI. We are making our draft available to you, but, as a handy reference guide, when in doubt, refer to the NAFTA. That is what we are trying to achieve, in terms of both the substantive provisions and the reservations.

Finally, on the process, yes, you are quite right, there will be negotiations; so far they have been at a rather modest level of intensity, but over the next several months negotiations between delegations on the extent of the reservations will increase in intensity. So far, no country has come to us and said, "Listen, we would like you to deal with this reservation or that reservation." I do not exclude that. It is certainly open to us to go to other countries, but we indicated loudly and clearly in Paris what the minister said a few weeks ago of what our bottom lines are and in what areas we will not accept the jurisdiction of this agreement.

**Senator Andreychuk:** I am not sure of the process here, if there is no agreement. Can you sign the agreement and file the reservations excluding you from those portions, or is it a take-it-or-leave-it situation like NAFTA?

**Mr. Dymond:** The agreement, as and when it emerges, will have two parts of equal legal status. The first will be the text; the second will be the schedules of reservations: Canada, France, United States, and so forth. Both are equally valid; therefore, you will have to read and understand both in order to assess the value of the rights and obligations that are at play.

The legal process is that you deposit or lodge your reservations upon signature of the agreement. Clearly, though, there has to be an overall balance in the agreement as a whole. Some countries may not be able to accept this agreement inclusive of the

Chaque pays a des exceptions. Je ne peux pas parler en leur nom, bien entendu, mais il est évident que certaines de ces exceptions visent des secteurs névralgiques qui varient d'un pays à l'autre. Plusieurs pays attachent une très grande importance à la protection des industries culturelles. Ce degré d'importance varie d'un pays à l'autre. Les raisons qui poussent le Canada à protéger ses industries culturelles ne sont pas les mêmes que celles qui motivent la France ou la Belgique. Nous devons défendre nos intérêts.

La santé, les services sociaux et l'éducation, qui ne sont pas visés par l'ALENA, constituent pour le Canada un secteur névralgique qui sera totalement exclu de cet accord.

La privatisation en est un autre. Nous ne sommes pas différents des autres pays. Nous voulons conserver le droit d'établir des règles spéciales en ce qui concerne la privatisation des biens de la Couronne, des règles qui favoriseraient les Canadiens plutôt que les étrangers, comme nous l'avons fait pour certains projets de privatisation. Le texte de l'accord précisera que ce secteur bénéficie d'une protection. Si ce n'est pas le cas, nous négocierons une exception.

Les dispositions relatives à un examen continu que nous avons dans la Loi sur Investissement Canada pour toute une gamme de fusions et d'acquisitions visent des domaines protégés en vertu de l'ALENA et que nous allons protéger en vertu de l'AMI. Nous mettons notre ébauche à votre disposition, mais comme guide de référence, en cas de doute, reportez-vous à l'ALENA. C'est ce que nous essayons de réaliser tant au niveau des dispositions de fond que des réserves.

Enfin, au sujet du processus, vous avez tout à fait raison, il y aura des négociations; jusqu'à présent, elles ont été assez modestes, mais au cours des prochains mois, les négociations entre délégations sur l'étendue des réserves vont s'intensifier. Jusqu'à présent, aucun pays ne nous a dit: «Écoutez, nous aimerions que vous traitiez de telle ou telle réserve.» Je ne l'exclus pas. Nous sommes certainement libres d'aller vers d'autres pays, mais nous avons repris haut et fort à Paris les déclarations faites par le ministre il y a quelques semaines au sujet de ce que nous considérons comme l'essentiel, ainsi que les secteurs pour lesquels nous n'accepterons pas l'autorité de cet accord.

**Le sénateur Andreychuk:** Je ne suis pas sûre du processus, s'il n'y a pas d'accord. Pouvez-vous signer l'accord et faire des réserves qui vous excluent de ces parties ou cet accord est-il à prendre ou à laisser comme dans le cas de l'ALENA?

**M. Dymond:** Une fois finalisé, l'accord se composera de deux parties dont le statut juridique aura le même poids. Il s'agira d'abord du texte; ensuite des annexes des réserves: Canada, France, États-Unis, et cetera. Les deux ont la même validité; par exemple, il faudra lire et comprendre les deux afin de pouvoir évaluer les droits et obligations qui sont en jeu.

Dans le cadre du processus juridique, vous présentez vos réserves au moment de la signature de l'accord. Bien sûr, il faut parvenir à un équilibre global en ce qui concerne l'accord dans son ensemble. Certains pays peuvent ne pas accepter cet accord

reservations. Some countries may say, "Well, if our reservations are not accepted, we will not be part of this agreement." That is not uncommon practice in international treaty-making.

The treaty as a whole has to be acceptable, and "as a whole" means inclusive of the reservations which we take. We have to be satisfied that the reservations taken by other countries are of such a character that the agreement will continue to convey value to Canadian investors.

**Senator Andreychuk:** If the whole process was intended to make the system more manageable, more efficient, and more enticing for investment, nevertheless, it is like being in a minefield to walk through reservations, and that in itself is a disincentive, if I can use that word, to investment, as perhaps trade is when you try to go through the minefield of Brussels, as you well know.

**Senator Stollery:** Mr. Dymond, when we talk about the MAI, we are, in effect, talking about the 29 OECD countries. Of course, Canada already has an agreement with the U.S. by virtue of the FTA and the NAFTA, and, really, we can more or less forget about Mexico, because it is the U.S. with which we do most of our trade and investment. As for most of the OECD countries, one is struck by the fact that we do not have a problem with them because they have legal systems that govern their international relations. In other words, they are not the countries with the problem of corruption which we have discussed in this committee.

I suspect, however, that, in a large sense, we are getting into a negotiation with the Americans, and having read Gordon Ritchie's book, I am afraid that we are once more going to open to attack our protection of the cultural industries, which they hate, and our agricultural system, which they have consistently tried to break. We are going to open those when we get into negotiations on the MAI and give them one more chance to do us in. And there will be others, I am sure.

I am not clear just what benefits will come to us from the MAI, when in fact we have no real investment problem with any of these 29 countries. The one with the least reliable legal system is Mexico, but Mexico is a part of the NAFTA and we therefore already have an agreement with Mexico. South Korea is also unreliable, but, as it is collapsing, I doubt that anybody will be investing there for a while. So I do not understand the benefits, when we are dealing overall with industrialized countries with legal systems that protect their agreements, and when our main investment is with the United States, our largest customer, with whom we are tied up in the FTA. Are we going to give them another opportunity to attack us on two of their favourite subjects: our cultural industries and agriculture? Where is the benefit to us in all of this?

avec les réserves. Certains peuvent dire: «En bien, si nos réserves ne sont pas acceptées, nous n'allons pas signer cet accord.» Il n'y a là rien d'inusité dans le contexte de traités internationaux.

Dans son ensemble, le traité doit être acceptable et l'expression «dans son ensemble» signifie incluant les réserves que nous présentons. Nous devons être convaincus que les réserves exprimées par d'autres pays sont telles que l'accord continuera d'être intéressant pour les investisseurs canadiens.

**Le sénateur Andreychuk:** Tout le processus était censé rendre le système plus souple, plus efficace et plus attrayant pour les investisseurs; il n'en reste pas moins que toutes ces réserves sont comme un champ de mines, ce qui est un frein, si je peux utiliser ce terme, à l'investissement, comme peut-être le commerce, dans le contexte de Bruxelles, véritable champ de mines, comme vous le savez bien.

**Le sénateur Stollery:** M. Dymond, lorsque nous parlons de l'AMI, nous parlons en fait des 29 pays de l'OCDE. Bien entendu, le Canada a déjà signé les accords ALE et ALENA avec les États-Unis et je pense que nous pouvons plus ou moins oublier le Mexique, car c'est avec les États-Unis que nos échanges et nos investissements sont les plus nombreux. Quant aux pays de l'OCDE, il est clair que nous n'avons pas de problème avec eux, car ils ont un système juridique qui régit leurs relations internationales. En d'autres termes, ce ne sont pas des pays qui connaissent le problème de la corruption, problème dont nous avons débattu au sein de ce comité.

Je crains toutefois que, dans une grande mesure, nous allions négocier avec les Américains; après la lecture du livre de Gordon Ritchie, je crains que cela ne leur donne une fois de plus la possibilité de nous attaquer sur deux fronts, la protection que nous accordons aux industries culturelles, qu'ils détestent, et notre système agricole qu'ils n'ont de cesse de torpiller. Ces deux possibilités vont s'offrir à eux lorsque nous entamerons les négociations sur l'AMI et leur donnerons une chance supplémentaire de nous liquider. Il y en aura d'autres, j'en suis sûr.

Je ne sais pas vraiment quels avantages nous tirerons de l'AMI, alors que nous n'avons pas véritablement de problèmes d'investissement avec aucun de ces vingt-neuf pays. Le Mexique est sans doute le pays dont le système juridique est le moins fiable, mais le Mexique est signataire de l'ALENA si bien que nous avons déjà un accord avec ce pays. La Corée du Sud est également non fiable, mais comme elle est en train de s'effondrer, je doute que quiconque n'y investisse de si tôt. Par conséquent, je ne comprends pas les avantages, vu que nous traitons en général avec des pays industrialisés dont les systèmes juridiques protègent les accords et que c'est aux États-Unis que nous investissons le plus, puisqu'il s'agit de notre plus grand client, auquel nous sommes liés en vertu de l'ALE. Allons-nous leur donner une autre possibilité de nous attaquer sur les deux fronts qu'ils affectionnent: nos industries culturelles et l'agriculture? Quel avantage pouvons-nous retirer de tout ceci?



**Mr. Dymond:** Let me respond to your questions. There is not much on Canadian trade policy that I agree with Gordon Ritchie on, and that will become apparent in my observations.

We have to deal with the facts on the ground. The facts on the ground are that a negotiation was launched at the OECD ministerial meeting in May of 1995 with the full concurrence of the Canadian government and with the Canadian minister in attendance; that negotiation is proceeding, and we see in it, if we can get the kind of agreement that is acceptable to the government, the opportunity to launch us into the WTO.

We have a duty to try to shape that negotiation so that it meets our needs. We do not believe that we have the option to sit this one out and then carry into the WTO, because, in fact, the record of the MAI will establish the starting point for the WTO negotiations, which we hope will come in the not too distant future.

On the specific questions that you raise, I can reassure you on agriculture that, since we are talking about investment and not trade — we are talking about the investment dimension, the issues that have arisen in agriculture are ones that we are monitoring very closely. However, they have to do with provisions in the NAFTA which we are seeking to replicate; essentially they govern the operation of monopolies and state enterprises, and we are in very close touch with Canadian agricultural organizations on that.

With respect to the cultural aspect, I regard it as an opportunity. Judging from the consultations and presentations we have had, the Canadian cultural industries regard these negotiations as an opportunity to advance our interests in the protection of cultural industries from trade and investment agreements. Of course, we have the NAFTA exclusion for culture, and that will remain insofar as the United States and Mexico are concerned.

We are looking at a variety of options which have been presented to us by the cultural industries, and we have not heard from all of them yet, to see what is the best way to shape a cultural exception in the MAI to meet our needs. The point has been pressed upon the government by various cultural groups that the MAI, although it is indeed important, is not the only negotiation that we are likely to see touching on these matters in the foreseeable future. What we are doing in the MAI is of intense concern to the industry and to the government because of the important and precedent-setting value for eventual negotiations in the WTO and other fora. I, therefore, welcome the opportunity to defend and assert these interests, and I look at it as an opportunity to establish the way ahead for the WTO.

**Senator Stollery:** MAI appears to me to be an OECD make-work project that is being taken over by international events. Naturally, you say that is not the case, and that the MAI does not seem to have much of an effect on actual investment policy at all because, with maybe one exception, we do not have a problem of investment in these countries because they have legal systems.

**M. Dymond:** Permettez-moi de répondre à vos questions. Je ne suis pas souvent d'accord avec Gordon Ritchie en ce qui concerne la politique commerciale du Canada et c'est ce qui va transparaître de mes observations.

Il faut s'en tenir aux faits: une négociation a été déclenchée à la rencontre ministérielle de l'OCDE en mai 1995 avec le plein accord du gouvernement du Canada et du ministre canadien qui était présent; la négociation se poursuit et peut ouvrir la voie pour l'OMC dans la mesure où elle se traduit par un accord acceptable pour le gouvernement.

Nous avons la responsabilité d'orienter cette négociation de manière qu'elle réponde à nos besoins. Nous ne pensons pas avoir le choix de ne pas y participer pour nous lancer ensuite dans l'OMC, parce que, en réalité, c'est ce que nous réaliserons au plan de l'AMI qui servira de point de départ aux négociations OMC qui, nous l'espérons, commenceront dans un avenir pas trop éloigné.

Pour ce qui est des questions particulières que vous soulevez, je peux vous rassurer au sujet de l'agriculture; en effet, nous parlons d'investissement et non de commerce — nous parlons de la dimension de l'investissement; les questions qui ont été soulevées en matière d'agriculture sont suivies de très près. Toutefois, elles sont reliées aux dispositions de l'ALENA que nous cherchons à reproduire; elles régissent en fait les monopoles et les entreprises d'État et nous sommes en contact très étroit avec les organisations agricoles canadiennes à cet égard.

Pour ce qui est de l'aspect culturel, il s'agit à mon avis d'une chance qui s'offre à nous. À en juger par les consultations et les exposés, les industries culturelles du Canada considèrent que ces négociations offrent la possibilité de promouvoir nos intérêts en ce qui concerne la protection des industries culturelles des accords commerciaux et d'investissement. Bien sûr, l'exclusion de la culture est prévue par l'ALENA et va continuer de l'être en ce qui concerne les États-Unis et le Mexique.

Nous examinons les diverses options que nous ont présentées les industries culturelles — nous ne les avons pas encore toutes entendues — afin de trouver la meilleure façon d'exprimer l'exception culturelle dans l'AMI pour répondre à nos besoins. Divers groupes culturels ont fait remarquer au gouvernement que l'AMI, même s'il est certainement important, ne représente pas la seule négociation susceptible d'aborder ces questions dans le proche avenir. Ce que nous faisons dans le cadre de l'AMI est des plus importants pour l'industrie et pour le gouvernement, puisque cela pourrait créer un précédent pour d'éventuelles négociations au sein de l'OMC et dans d'autres tribunes. Je suis donc heureux de pouvoir défendre et affirmer ces intérêts et c'est l'occasion, d'après moi, de nous préparer en vue de l'OMC.

**Le sénateur Stollery:** L'AMI me semble être un projet artificiel de l'OCDE, rattrapé par des événements internationaux. Naturellement, vous dites que ce n'est pas le cas et que l'AMI ne semble pas avoir beaucoup d'effet sur la politique des investissements, puisque, mis à part une exception peut-être, nous n'avons pas de problèmes d'investissement dans ces pays qui sont dotés de systèmes juridiques.



I am still not clear what is the actual benefit of the MAI, other than, following on what you say, it setting a precedent for negotiations with the WTO to establish a larger investment policy. That is the real purpose of the MAI.

I cannot understand how Mexico became part of the OECD. However, generally speaking, these 29 countries are industrialized countries. That is the whole reason d'être of the OECD. These are the countries that are the industrialized countries with legal systems, countries with which we do not have difficulties. It does not have an effect on our investments in these countries. It really is a precedent for the WTO.

**Mr. Dymond:** I am not sure I can wholly agree with you, senator. We are talking about 26 per cent of our foreign direct investment in OECD countries which is not covered by the NAFTA, and not, in fact, covered by any investment protection agreement at all.

Let us assume that we did not have the MAI or the prospect of a global investment negotiation down the road. What the business community would be telling us would be important, but we must bear in mind where their priorities lie. Their priorities are where the increasing direction of foreign investments is, which is in developing countries. That is fair enough, but I think the government has a duty and a responsibility to think about this currently unprotected investment. You can say there is no problem now and that is why we do not hear from them, but the fact of the matter is, it is unprotected.

**Senator Stollery:** How is it unprotected?

**Mr. Dymond:** It is unprotected by any treaty obligations compelling, for example, the Belgians to treat Bombardier, which has important investments in Belgium, fairly, on a non-discriminatory basis.

**Senator Stollery:** Would that not be so under the Belgian legal system?

**Mr. Dymond:** If there were a problem, the Canadian government would have no instrument with which to help any Canadian investor in Europe defend itself against capricious or arbitrary treatment. You may wish to make a judgment that capricious and arbitrary treatment does not occur very often, and that is possible.

**Senator Stollery:** I would assume that any securities I would hold on the Paris Stock Exchange are protected under French law.

**Mr. Dymond:** If the French were to pass a law tomorrow declaring that foreign owned securities, for example, shall be expropriated without compensation, there is no instrument which our government could deploy.

**Senator Stollery:** Would that not be the same as breaking a treaty?

**Mr. Dymond:** That is my point: There is no treaty.

Je ne comprends toujours pas bien l'avantage réel de l'AMI, si ce n'est, comme vous le dites, qu'il permet de créer un précédent pour les négociations avec l'OMC visant à instaurer une politique d'investissement plus vaste. C'est le véritable objet de l'AMI.

Je ne comprends pas comment le Mexique a pu devenir membre de l'OCDE. Toutefois, en général, ces 29 pays sont des pays industrialisés. C'est toute la raison d'être de l'OCDE. Ce sont les pays qui sont industrialisés et dotés de système juridique, les pays avec lesquels nous n'avons pas de problème. Cela n'a pas d'effet sur nos investissements dans ces pays. C'est véritablement un précédent pour l'OMC.

**M. Dymond:** Je ne pense pas pouvoir être entièrement d'accord avec vous, monsieur le sénateur. Nous parlons de 26 p. 100 de notre investissement direct étranger dans des pays de l'OCDE, investissement non couvert par l'ALENA ni non plus par aucun accord de protection de l'investissement.

Supposons que nous n'avions pas l'AMI ni la perspective d'une négociation globale sur l'investissement. Bien sûr, ce que nous diraient les gens d'affaires serait important, mais il faudrait prendre leurs priorités en compte. Leurs priorités suivent l'orientation des investissements étrangers, c'est-à-dire qu'on les retrouve dans les pays en développement. C'est très bien, mais je crois que le gouvernement a le devoir et la responsabilité de penser à cet investissement qui, pour l'instant, n'est pas protégé. Vous pouvez dire qu'il n'y a pas de problème maintenant et que c'est la raison pour laquelle nous n'en entendons pas parler, mais il reste que l'investissement n'est pas protégé.

**Le sénateur Stollery:** En quoi n'est-il pas protégé?

**M. Dymond:** Il n'est pas protégé par quelque obligation de traité que ce soit, exigeant, par exemple, que la Belgique traite de façon non discriminatoire la société Bombardier, laquelle a d'importants investissements en Belgique.

**Le sénateur Stollery:** Cela n'est-il pas prévu par le système juridique belge?

**M. Dymond:** Si un problème se présentait, le gouvernement du Canada ne disposerait d'aucun moyen pour aider un investisseur en Europe à se défendre contre un traitement capricieux ou arbitraire. Vous pouvez toujours dire qu'un traitement capricieux et arbitraire n'est pas très courant, c'est vrai.

**Le sénateur Stollery:** Je suppose que les valeurs mobilières que je détiens à la Bourse de Paris sont protégées par la loi française.

**M. Dymond:** Si demain, la France devait adopter une loi stipulant que les valeurs mobilières étrangères, par exemple, vont être expropriées sans indemnisation, notre gouvernement n'aurait aucune possibilité de recours.

**Le sénateur Stollery:** Cela ne reviendrait-il pas à casser un traité?

**M. Dymond:** C'est ce que je veux dire: il n'y a pas de traité.

**The Chairman:** Senators, our time is running out. I regard this to be a ground breaking operation, and I would like all senators to have an opportunity to get their plows in the ground.

**Senator Di Nino:** I will try to be brief. The information we have to work on is the information provided to us by the ministry and our own intelligence.

From a Canadian prospective, what is the impetus for this particular agreement? Is it the need to protect Canadian investment in other countries, or is it the need to increase the protection for foreign investment in Canada so that we can attract more foreign investment?

**Mr. Dymond:** Senator, current numbers indicate that the volume of FTI inward is only slightly greater than the volume of FTI outward. Certainly, as officials who have been involved in these issues over many years, we have been accustomed to thinking about foreign investment almost exclusively as foreign inward investment: What ought to be the policy of the government; should it be restrictive; should it be liberal; and are we worried about any particular sector?

I believe a shift is taking place. We now have an agenda of protecting foreign investment abroad. As we look at these figures we see the amount in as compared to the amount out is almost equal, so I do not think we can say that one is more important than the other.

The emphasis is clearly different. The emphasis in this negotiation, as in any negotiation, on the inward side, is to ensure that we retain protection from foreign investment in those critical sectors which have been important to Canadian governments for many years.

We spent a great deal of time in the negotiating team and with our ministers looking at issues like culture, health and social services and others.

When we focused on the outward side, we spent a great deal of our time, in this stage of the negotiation, on basic investment protection, on the efficacy of the dispute settlement mechanism, and on the wording of various detailed articles because with the OECD countries, we do not have the experience of investment protection agreements. This is our first time through.

**Senator Di Nino:** Are you saying that both are equally important?

**Mr. Dymond:** Yes.

**Senator Di Nino:** In looking at this draft of the MAI, which lists the exclusions of all of the 29 countries we mentioned, plus those of the other 24 which may join in the near future, it looks to me, when considering the Canadian lists of reservations, that it may be a larger document than the actual agreement itself. Is that normal? Was that the case with the NAFTA negotiations, for example?

**Le président:** Mesdames et messieurs les sénateurs, nous commençons à manquer de temps. Nous sommes en train de préparer le terrain et j'aimerais que tous les sénateurs aient la possibilité d'intervenir.

**Le sénateur Di Nino:** Je vais essayer d'être bref. Les renseignements que nous avons sont ceux qui nous ont été fournis par le ministère et par nos services.

Dans une perspective canadienne, quelle est la raison d'être de cet accord particulier? S'agit-il de protéger l'investissement canadien à l'étranger, ou d'augmenter la protection de l'investissement étranger au Canada de manière à attirer plus d'investissements étrangers?

**M. Dymond:** Monsieur le sénateur, d'après les chiffres actuels, le volume de l'IDE vers le Canada est à peine plus élevé que le volume de l'IDE vers l'étranger. Bien sûr, en tant que fonctionnaires, nous avons, au fil des ans, pris l'habitude de penser à l'investissement étranger presque exclusivement en termes d'investissement étranger au Canada: quelle politique le gouvernement devrait-il poursuivre, une politique restrictive, une politique libérale; nous inquiétons-nous au sujet d'un secteur particulier?

À mon avis, un changement est en train de se produire. Nous avons maintenant un programme de protection de l'investissement à l'étranger. Il suffit d'examiner ces chiffres pour s'apercevoir que le volume de l'investissement au Canada est presque égal à celui de l'investissement à l'étranger; je ne pense donc pas que l'on puisse dire que l'un l'emporte sur l'autre.

L'accent n'est évidemment pas mis sur la même chose. Dans cette négociation, comme dans toute négociation, il s'agit essentiellement, en ce qui concerne l'investissement étranger au Canada, de continuer à protéger les secteurs critiques qui sont, depuis de nombreuses années, importants pour le gouvernement canadien.

Nous avons passé beaucoup de temps au sein de l'équipe de négociation et avec nos ministres à l'examen de questions comme la culture, la santé et les services sociaux, et autres.

Lorsque nous nous sommes attardés sur la question de l'investissement à l'étranger, nous avons passé beaucoup de temps, à cette étape de la négociation, sur la protection fondamentale de l'investissement, l'efficacité du mécanisme de règlement des différends et le libellé des divers articles précis, vu qu'avec les pays de l'OCDE, nous n'avons pas encore d'expérience en matière d'accords de protection de l'investissement. C'est une première.

**Le sénateur Di Nino:** Êtes-vous en train de dire que les deux sont aussi importants l'un que l'autre?

**M. Dymond:** Oui.

**Le sénateur Di Nino:** Lorsque j'examine cette ébauche de l'AMI, qui énumère les exclusions des 29 pays dont nous avons fait mention, plus celles des 24 autres qui pourraient souscrire à l'accord dans un proche avenir, il me semble, compte tenu des listes canadiennes de réserves, que ce document pourrait finir par être plus volumineux que l'accord lui-même. Est-ce normal? Cela a-t-il été le cas des négociations ALENA, par exemple?



**Mr. Dymond:** Yes.

**Senator Di Nino:** I gather from reading the material that the U.S.A. has said that the cultural reservations may be a deal breaker. Are there other countries in this process of negotiations that have presented such inflexible positions and, if so, which countries are they?

**Mr. Dymond:** Canada has presented an inflexible position. Let me first comment on the document. The reason the reservation section will, by weight, be greater than the agreement is that the text of the agreement will be common to all signatory countries. The reservations are highly particular. For reasons of transparency, if you look at our reservations, we cite the legal authority. In some cases we cite the regulatory authority. We provide a succinct description.

When we describe, for example, the reservations that we have on foreign ownership in the air carrier industry, air transport industry, those are Canadian reservations. You could not use those to describe the Americans situation or the French situation. Every country has to itemize those for sake of transparency.

If we were to make the blanket statement that, say, air transport is excluded, nobody would know what that means. Our rules on air transport dictate a 25-per-cent limit of foreign participation. The U.S. and other countries have different rules. All of them, in one way or another, are a breach of non-discriminatory practices, so they must be reserved in fairly precise terms. That is why the document is longer.

There are eight countries which have a cultural reservation to which protection of the sector from foreign investment has been declared to be absolutely essential. Those are Canada, France, Belgium, Spain, Portugal, Italy, Australia, and one country which I will not mention because a delegate has said, "Well, maybe we are part of that group or maybe we are not. I do not know yet." He is in consultation.

The United States has said that a general exception, that is, taking that out of the agreement as a whole, is a deal breaker. That is their position. We have said that it is essential that the agreement provide, either by exception or reservation, the degree of protection which the government requires for the Canadian cultural industries.

If you want to attach the label of inflexibility on that point, it applies to the Canadian delegation.

**Senator Di Nino:** You are saying a number of countries may take similar positions.

**Mr. Dymond:** Absolutely.

**Senator Di Nino:** The difficulty encountered in the negotiations of NAFTA which involved only three countries was severe. I think, with 29 countries involved, this will be a mess. Good luck.

I am concerned about the degree of consultation with the provinces. I am not reassured that those consultations are going on

**M. Dymond:** Oui.

**Le sénateur Di Nino:** D'après la documentation que j'ai pu lire, les États-Unis ont déclaré que les réserves culturelles risquent de briser l'accord. Y a-t-il d'autres pays à cette étape des négociations qui aient manifesté une position aussi inflexible et, dans l'affirmative, de quels pays s'agit-il?

**M. Dymond:** La position du Canada est inflexible. Permettez-moi tout d'abord de parler du document. Si la section des réserves est plus volumineuse que l'accord, c'est parce que le texte de l'accord sera applicable à tous les pays signataires. Les réserves sont très particulières. Pour des raisons de transparence, il suffit d'examiner nos réserves pour s'apercevoir que nous citons le fondement juridique. Dans certains cas, nous citons le pouvoir de réglementation. Nous donnons une brève description.

Lorsque nous décrivons, par exemple, les réserves que nous avons à propos des intérêts étrangers dans l'industrie du transport aérien, il s'agit de réserves du Canada. On ne pourrait pas s'en servir pour décrire la situation des États-Unis ou celle de la France. Chaque pays doit les détailler pour des raisons de transparence.

Si je disais par exemple qu'en règle générale le transport aérien est exclu, personne ne comprendrait ce que cela veut dire. Les règles que nous avons sur le transport aérien limitent les intérêts étrangers à 25 p. 100. Les États-Unis et d'autres pays ont d'autres règlements. D'une façon ou d'une autre, ces réserves sont des violations de pratiques non discriminatoires, si bien qu'elles doivent être exprimées en termes assez précis. C'est la raison pour laquelle le document est plus long.

Huit pays ont une réserve au sujet des industries culturelles dont la protection de l'investissement étranger a été déclarée absolument essentielle. Il s'agit du Canada, de la France, de la Belgique, de l'Espagne, du Portugal, de l'Italie, de l'Australie et d'un pays que je ne vais pas citer, puisqu'un de ses délégués a déclaré: «Peut-être faisons-nous partie de ce groupe, peut-être que non. Je ne le sais pas encore.» Il consulte son gouvernement à ce sujet.

Les États-Unis ont déclaré qu'une exception générale, c'est-à-dire le retrait des industries culturelles de l'accord dans son ensemble, briserait ce dernier. C'est leur position. Nous avons dit qu'il est essentiel que l'accord prévoie, sous forme d'exception ou de réserve, le degré de protection dont a besoin le gouvernement pour les industries culturelles du Canada.

Si vous voulez qualifier cette position d'inflexible, sachez qu'elle s'applique à la délégation du Canada.

**Le sénateur Di Nino:** Vous dites que plusieurs pays vont peut-être adopter des positions semblables.

**M. Dymond:** Absolument.

**Le sénateur Di Nino:** La difficulté que nous avons connue au cours des négociations de l'ALENA, auxquelles trois pays seulement ont participé, a été énorme. À mon avis, avec 29 pays, ce sera le chaos. Bonne chance.

Je m'inquiète à propos du degré de consultation avec les provinces. Je ne suis pas convaincu que ces consultations se



at a speed or in conditions which would include the provinces to the degree that they would be satisfied. Am I correct?

**Mr. Dymond:** Senator, the procedure that we are following for consultation with the provinces is the one that we have followed in previous negotiations going back over a number of years. I am thinking particularly of the North American Free Trade Agreement, and the recently concluded Uruguay Round of trade negotiations. We have not invented something. We are relying on established processes and procedures and, in many cases, dealing with highly experienced provincial trade officials who know as much about these subjects as we do. In that sense, the consultation has been very fruitful.

The provincial governments have access to all the documents directly from the OECD through an on-line system, so they do not need to rely on us. They get the documents at the same time we do. We make available to them all delegations' reports. I have a conference call with them, with my colleagues joining me, after each and every negotiating session.

We started off meeting roughly once a quarter as part of a larger meeting covering general trade issues. We are now moving into intensive, individual meetings which are focused on investment. We held such meeting in September, one in October, and we will have a half-day meeting in December. We will be considering a schedule for the new year.

I think it is fair to say that the provinces, at the level of their provincial trade and industry officials, know everything that we know about these negotiations. I believe that their level of comfort on the degree of information shared and the transparency of the federal government participation is quite high.

The decision which the provinces will take with respect to measures under their jurisdictions, of course, is a substantive one, and will not be driven by the efficiency of the consultation process but by what they eventually think of the agreement. That is why it is our duty to keep them informed and respond to their concerns.

**Senator Di Nino:** You are responding to their concerns.

**Mr. Dymond:** Yes.

**Senator Di Nino:** You say you are including in your negotiations the concerns of the provinces.

**Mr. Dymond:** Yes. I would say that, in many cases, their concerns are identical to those of the federal government. For example, the provinces, as a whole, place great emphasis on the protection of health, social, and education services from foreign investment. While this is principally a provincial government jurisdiction, the federal government has important constitutional responsibilities in the area. I can say that our sensitivity on the issue is no less than that of the provinces.

déroulent à un rythme ou dans des conditions permettant la participation des provinces, comme ces dernières le souhaiteraient. Qu'en pensez-vous?

**M. Dymond:** Sénateur, le processus que nous suivons pour consulter les provinces est celui auquel nous avons recours pour négocier depuis plusieurs années. Je pense plus particulièrement à l'Accord de libre-échange nord-américain et à l'acte final de la dernière négociation de l'Uruguay Round. Nous n'avons rien inventé. Nous nous en remettons à des processus et à des procédures établis et, dans bien des cas, nous avons affaire à des fonctionnaires provinciaux responsables du commerce qui en connaissent autant que nous sur ces sujets. En ce sens, la consultation a été très fructueuse.

Les gouvernements provinciaux ont accès à tous les documents directement de l'OCDE par l'entremise d'un système en ligne. Ils n'ont donc pas à s'en remettre à nous. Ils obtiennent les documents en même temps que nous. Nous mettons à leur disposition tous les rapports des délégations. Après chaque séance de négociation, je tiens avec eux une conférence téléphonique à laquelle participent mes collègues.

Nous avons commencé à nous rencontrer à peu près une fois par trimestre dans le cadre d'une réunion de plus grande envergure où nous traitons de questions commerciales générales. Nous nous dirigeons maintenant vers des réunions individuelles intensives qui sont axées sur l'investissement. Nous avons tenu une réunion de ce genre en septembre et une autre en octobre et nous aurons une réunion d'une demi-journée en décembre. Nous nous pencherons sur un calendrier pour l'année qui vient.

Je crois qu'il est juste de dire que les provinces, par l'entremise de leurs fonctionnaires provinciaux responsables du commerce et de l'industrie, sont au courant de tout ce que nous savons au sujet de ces négociations. Je crois qu'elles sont très satisfaites de la mesure dans laquelle l'information est partagée et de la transparence dont fait preuve le gouvernement fédéral.

La décision que prendront les provinces relativement aux mesures qui relèvent de leur compétence est bien sûr importante et ne sera pas guidée par l'efficacité du processus de consultation, mais bien par ce qu'elles penseront finalement de l'accord. C'est la raison pour laquelle nous sommes tenus de les mettre au courant et nous sommes à l'écoute de leurs préoccupations.

**Le sénateur Di Nino:** Vous êtes à l'écoute de leurs préoccupations.

**M. Dymond:** Oui.

**Le sénateur Di Nino:** Vous dites que, dans le cadre de vos négociations, vous tenez compte des préoccupations des provinces.

**M. Dymond:** Oui. Je dirais que, dans bien des cas, leurs préoccupations s'apparentent à celles du gouvernement fédéral. Par exemple, les provinces, dans leur ensemble, éprouvent grandement le besoin de protéger les secteurs de la santé, de l'éducation et des services sociaux contre l'investissement étranger. Même s'il s'agit surtout d'une compétence provinciale, le gouvernement fédéral a d'importantes responsabilités constitutionnelles à cet égard. Je peux dire que, à l'instar des provinces, cette question nous tient à cœur.

Similarly, the emphasis on cultural protection varies from province to province. You can understand where Ontario and Quebec would stand on the subject. The sensitivity of the federal government on cultural industries is very deep indeed and does not differ from that of the provinces. Yes, we are reflecting provincial concerns and we do not find it difficult to do so because they are the concerns of the federal government in most cases.

**Senator Whelan:** Mr. Chairman, at the outset I want to state that I have a very strong reservation about MAI.

I remember my first experience with OECD. I arrived at the meeting in Paris with three officials from Canada. Within the first hour, we found the press release relating what we were supposed to have done over the three days. It was to be released in three days. The press release had already had been written. We were to be a rubber stamp. I told them it would have been a lot cheaper if we had sent a rubber stamp from Canada to the OECD than to send a minister and four or five officials.

Did the idea of MAI come from the OECD? You may get the impression that I have little respect for the OECD. We brag about many of those organizations being democratic, but any resemblance between their concept of democracy and our democratic institutions or associations is purely coincidental. They run the show.

**Mr. Dymond:** Not so far as this delegation is concerned, senator.

**The Chairman:** Things have improved since your day.

**Senator Whelan:** I hope so.

**Mr. Dymond:** Senator, there is a long history within the OECD of attempting to negotiate investment agreements. There are two limited investment agreements: A code on capital movements; and a code on invisible transactions, both of which go back many years.

The OECD was the venue in the 1970s for the negotiation for the creation of the International Energy Agency in which investment in that sector was an important part of the discussions.

In the late 1980s and early 1990s, driven really by the facts on the ground, and that is the exponential growth of foreign investment, a number of countries within the OECD, including Canada, the United States, and countries of the European Union, began to very seriously look at the basis for a multilateral agreement on investment.

Prior to the decision of OECD ministers to launch in September of 1995, in May of 1995, there was a two- or three-year analytical phase of intense examination of the basis for such a negotiation. Within the regular committee structure of the OECD, two committees address investment issues on a normal basis.

This is not a new issue. It is not driven by one country more than another. We have been part of the process, and we support the process. The government joined in the decision to launch this

De même, l'importance accordée à la protection de la culture varie d'une province à l'autre. Vous pouvez comprendre quelle serait la position de l'Ontario et du Québec à cet égard. Le gouvernement fédéral est tout aussi sensibilisé que les provinces aux problèmes des industries culturelles. Oui, nous tenons compte des préoccupations des provinces et nous n'avons pas de mal à le faire parce que nous les partageons la plupart du temps.

**Le sénateur Whelan:** Monsieur le président, d'entrée de jeu, je veux dire que j'ai d'énormes réserves au sujet de l'AMI.

Je me souviens de ma première expérience avec l'OCDE. Je me suis présenté à la réunion à Paris avec trois hauts fonctionnaires du Canada. Dès la première heure, nous avons vu le communiqué faisant état de ce que nous étions supposés avoir fait pendant les trois jours. Il devait être diffusé trois jours plus tard. Le communiqué avait déjà été écrit. Nous allions tout simplement être des marionnettes. Je leur ai dit qu'il aurait été moins onéreux de faire parvenir à l'OCDE un timbre en caoutchouc pour estampiller le document en question que d'y déléguer un ministre et quatre ou cinq hauts fonctionnaires.

L'idée de l'AMI vient-elle de l'OCDE? Il se peut que vous ayez l'impression que j'ai peu de respect pour cet organisme. Nous nous targuons de dire que beaucoup de ces organismes sont démocratiques, mais toute ressemblance entre l'idée qu'ils se font de la démocratie et nos institutions et associations démocratiques est pure coïncidence. Ils contrôlent tout.

**M. Dymond:** Pas jusqu'à maintenant, en ce qui concerne cette délégation, sénateur.

**Le président:** Les choses se sont améliorées depuis votre époque.

**Le sénateur Whelan:** Je l'espère.

**M. Dymond:** Sénateur, ce n'est pas d'hier que l'OCDE tente de négocier des accords en matière d'investissement. Il y a deux accords limités en matière d'investissement: un code sur les mouvements de capitaux et un code sur les transactions invisibles. Ils remontent tous les deux à plusieurs années.

Dans les années 70, l'OCDE était le lieu pour négocier la création de l'Agence internationale de l'énergie. L'investissement dans ce secteur a accaparé une bonne partie des discussions.

À la fin des années 80 et au début des années 90, poussés en réalité par les faits, c'est-à-dire la croissance exponentielle des investissements étrangers, un certain nombre de pays membres de l'OCDE, dont le Canada, les États-Unis et des pays de l'Union européenne, ont commencé à songer très sérieusement au fondement d'un accord multilatéral sur les investissements.

Avant la décision des ministres de l'OCDE de lancer les consultations en septembre 1995, deux ou trois ans ont été consacrés au préalable à une phase analytique très sérieuse du fondement de ces négociations. Deux des comités ordinaires de l'OCDE se sont penchés régulièrement sur les questions d'investissement.

Ce n'est pas quelque chose de nouveau. L'accord n'est pas imposé par un pays plus que l'autre. Nous avons participé au processus et nous l'appuyons. Le gouvernement a été partie à la



negotiation and is negotiating for a agreement which meets our interests.

As for the views of the OECD Secretariat, they are, of course, interesting, but without relevance to a negotiation.

**Senator Whelan:** Mr. Chairman, I also have strong reservations about the NAFTA and the WTO. Soon we will have the MAI. These are huge organizations. The head of OECD is paid three or four times as much as the Prime Minister of Canada. Will the head of MAI be paid similar wages?

The public does not really know what is going on, and many Members of Parliament do not know what is going on either because they are not involved in the discussions. MAI comes as a shock to some of them. I have strong reservations about these big, so-called "world" organizations.

I see increasing chaos in the world, including the Asia-Pacific problems. Will this organization be able to stop people like Soros who disrupted the British pound and made billions of dollars? That was a case of one person who, by instantaneously being able to transfer billions of dollars, worked the money market. Will this organization be able to stop that sort of activity?

**The Chairman:** Senator Whelan, I have a problem. I am looking at the clock.

**Senator Whelan:** I know, but I was looking at the clock all the time you were talking and you took more time than anybody else did.

**The Chairman:** I think it is unfair to the witnesses to ask them to deal with as important a question as that one is in the general context of this meeting, given the time that is available. That is my problem.

**Senator Whelan:** My problem is that almost every member of the committee has been allowed to ask any kind of question and make any kind of statement that they wanted to, without interruption, yet I am being interrupted.

**The Chairman:** Senator, if you have an objection, you can move a motion that I be asked to leave the chair.

Senator Corbin, will you forego your question? Our time has run out. That is the problem.

**Senator Stollery:** We started late.

**The Chairman:** Yes, for reasons which we all understand.

**Senator Corbin:** These witnesses will eventually come back.

**The Chairman:** Yes. As I said, this is ground breaking.

**Senator Corbin:** We really only scratched the surface.

**The Chairman:** I think they should have an opportunity to address their minds to Senator Whelan's question. They should not be expected to deal with it off the cuff. Is that agreed?

décision d'amorcer ce processus et négocie en vue d'en arriver un accord qui va dans notre intérêt.

Quant aux points de vue du Secrétariat de l'OCDE, ils sont bien sûr intéressants mais ne sont pas pertinents à la négociation.

**Le sénateur Whelan:** Monsieur le président, j'ai aussi de sérieuses réserves au sujet de l'ALENA et de l'OMC. Bientôt nous aurons l'AMI. Il s'agit d'organisations de grande envergure. Le chef de l'OCDE est payé trois ou quatre fois plus que le Premier ministre du Canada. Est-ce que le chef de l'AMI touchera autant d'argent?

Le public ne sait pas vraiment ce qui se passe et nombreux sont les députés qui sont dans le même cas étant donné qu'ils ne participent pas aux discussions. Certains d'entre eux sont secoués d'en apprendre la création. J'ai de sérieuses réserves au sujet de ce que nous appelons ces grandes organisations «mondiales».

La situation devient de plus en plus confuse dans le monde, y compris les problèmes de l'Asie-Pacifique. Cet organisme pourra-t-il arrêter des gens comme Soros qui a perturbé la livre britannique et a fait des milliards de dollars? Ce fut le cas d'une personne qui, parce qu'elle a été instantanément capable de transférer des milliards de dollars, de se servir du marché monétaire. Cet organisme pourra-t-il faire cesser ce genre d'activités?

**Le président:** Sénateur Whelan, j'ai un problème. Je regarde l'horloge.

**Le sénateur Whelan:** Je sais, mais je regardais l'horloge pendant que vous parliez et vous avez pris plus de temps que n'importe qui d'autre.

**Le président:** Je crois qu'il est injuste de demander aux témoins de répondre à une question aussi importante que celle-ci dans le contexte général de cette réunion, étant donné le temps dont nous disposons. C'est le problème que je vois.

**Le sénateur Whelan:** Mon problème à moi, c'est que presque tous les membres du comité ont pu poser la question et faire la déclaration qu'ils voulaient sans être interrompus ce qui n'a pas été mon cas.

**Le président:** Sénateur, si vous avez une objection à faire, vous pouvez présenter une motion pour que l'on me demande de quitter le fauteuil.

Sénateur Corbin, renoncerez-vous à votre question? Nous avons dépassé le temps qui nous était imparti. C'est le problème qui se pose.

**Le sénateur Stollery:** Nous avons commencé plus tard.

**Le président:** Oui, pour des raisons que nous comprenons tous.

**Le sénateur Corbin:** Ces témoins reviendront tôt ou tard.

**Le président:** Oui. Comme je l'ai dit, nous en sommes à préparer le terrain.

**Le sénateur Corbin:** Nous n'avons qu'effleuré la surface.

**Le sénateur Corbin:** Je crois qu'on devrait leur donner l'occasion de réfléchir à la question du sénateur Whelan. On ne devrait pas s'attendre à ce qu'ils y répondent au pied levé. Êtes-vous d'accord là-dessus.



**Senator Corbin:** Are we really that tight for time?

**The Chairman:** It is 10:30.

**Senator Corbin:** Is somebody knocking on the door?

**The Chairman:** No, but other committees are scheduled to meet in this room very shortly.

**Senator Corbin:** That is fair.

**The Chairman:** Honourable senators, our time has run out. It is very often said that it is well to stop before you have dealt with all of the matters because you leave with your attention still engaged. This has been a very useful, ground-breaking operation, Mr. Dymond and gentlemen. We shall look forward to your return with any additional information you may have.

I have a couple of questions which I will not put on the record but which I will give to you in writing so that you will be ready to deal with them fully when next we meet. Thank you very much.

**Senator Corbin:** Mr. Chairman, could we ask the members of the committee to restrict themselves to putting direct questions to our witnesses and desist from making statements and talking about their past experiences? I do not beat around the bush. I have a question, I pose it, and that is it.

**The Chairman:** I think we should all bear that admonition in mind.

**Senator Di Nino:** Another way of doing it, of course, is to impose time limits on each member.

**The Chairman:** One of the great advantages of Senate committees is that we do not proceed in that way. That is the procedure in another place and it often results in a line of questioning being cut off and people leaving in a state of frustration.

**Senator Di Nino:** I totally agree, but I feel for my colleagues who did not have the time to be able, as I did, to ask some questions.

**The Chairman:** I agree, and I apologize to Senator Corbin.

The committee adjourned.

**Le sénateur Corbin:** Sommes-nous vraiment à ce point limités par le temps?

**Le président:** Il est 10 h 30.

**Le sénateur Corbin:** Est-ce que quelqu'un frappe à la porte?

**Le président:** Non, mais d'autres comités doivent se réunir ici sous peu.

**Le sénateur Corbin:** C'est bien.

**Le président:** Honorables sénateurs, le temps qui nous avait été imparti est écoulé. On dit très souvent que c'est bien d'arrêter avant d'avoir traité de toutes les questions parce que l'on part ainsi en voulant en connaître davantage. Cette séance exploratoire a été très utile M. Dymond et messieurs. Nous espérons que vous reviendrez nous donner tous les renseignements que vous pourrez.

J'ai deux ou trois questions que je ne consignerai pas au compte rendu mais que je vous donnerai par écrit pour que vous puissiez y répondre complètement à notre prochaine rencontre. Je vous remercie.

**Le sénateur Corbin:** Monsieur le président, pourrions-nous demander aux membres du comité de ne poser que des questions directes à nos témoins, d'éviter de faire des déclarations et de parler de leurs expériences passées? Je ne tourne pas autour du pot. J'ai une question, je la pose, un point c'est tout.

**Le président:** Je crois que nous devrions tous nous en tenir à cela.

**Le sénateur Di Nino:** On pourrait aussi bien sûr imposer des limites de temps à chaque sénateur.

**Le président:** L'un des grands avantages des comités du Sénat, c'est que nous ne procédons pas de cette manière. C'est ainsi que les choses se font à l'autre endroit et il arrive souvent que les gens se fassent couper la parole et qu'ils se sentent frustrés.

**Le sénateur Di Nino:** Je suis tout à fait d'accord, mais je comprends mes collègues qui n'ont pas eu le temps, comme moi, de poser quelques questions.

**Le président:** Je suis d'accord avec vous et je m'excuse auprès du sénateur Corbin.

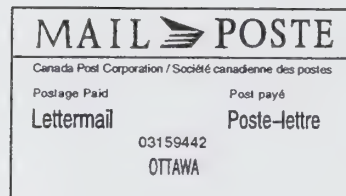
La séance est levée.











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada —  
Publishing

45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —  
Édition  
45 Boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Foreign Affairs and International Trade:*

William A. Dymond, Chief Negotiator for the Multilateral Agreement on Investment;

Blair Hankey, Senior Associate Counsel, Trade Law.

*From Industry Canada:*

Rob Ready, Acting Director, Investments and Services.

*From the Department of Finance:*

Doug Anderson, Chief, Trade in Services and Investment.

*Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*

William A. Dymond, négociateur en chef pour l'Accord multilatéral sur l'investissement.

Blair Hankey, conseiller principal, Direction du droit commercial.

*D'Industrie Canada:*

Rob Ready, directeur intérimaire, Direction des services et de l'investissement.

*Du ministère des Finances:*

Doug Anderson, chef du Service commercial et de l'investissement.

A1  
YC 23  
F71



First Session  
Thirty-sixth Parliament, 1997

Première session de la  
trente-sixième législature, 1997

SENATE OF CANADA

---

SÉNAT DU CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

*Délibérations du comité  
sénatorial permanent des*

## Foreign Affairs

## Affaires étrangères

*Chairman:*  
The Honourable JOHN B. STEWART

---

*Président:*  
L'honorable JOHN B. STEWART

---

Wednesday, December 3, 1997

---

Le mercredi 3 décembre 1997

---

Issue No. 6

Fascicule n° 6

**Third meeting on:**  
The study on the growing importance of the  
Asia-Pacific region for Canada

---

**Troisième réunion concernant:**  
L'étude de l'importance croissante pour le Canada  
de la région Asie-Pacifique

---

WITNESSES:  
(See back cover)

TÉMOINS:  
(Voir à l'endos)





## THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable John B. Stewart, *Chairman*

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Bacon	Grafstein
Bolduc	* Graham, P.C. (or Carstairs)
Carney, P.C.	* Lynch-Staunton
Corbin	(or Kinsella (acting))
De Bané, P.C.	Stollery
Di Nino	Whelan, P.C.
Doody	

\* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

## LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

*Président:* L'honorable John B. Stewart

*Vice-présidente:* L'honorable A. Raynell Andreychuk

et

Les honorables sénateurs:

Bacon	Grafstein
Bolduc	* Graham, c.p. (ou Carstairs)
Carney, c.p.	Ghitter
Corbin	* Lynch-Staunton
De Bané, c.p.	(ou Kinsella (suppléant))
Di Nino	Stollery
Doody	Whelan, c.p.

\* *Membres d'office*

(Quorum 4)

## MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, December 3, 1997

(6)

[Translation]

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 3:20 p.m. in room 356-S of the Center Block, the Chairman, the Honourable John B. Stewart, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Bolduc, Di Nino, Grafstein, Stewart, Stollery and Whelan, P.C. (6).

*Also present:* From the Research Branch of the Library of Parliament: Mr. Peter Berg, Economics Division.

*In Attendance:* The official reporters of the Senate.

## WITNESSES:

*From the Department of Foreign Affairs of Australia:*

The Honourable Alexander Downer, Minister of Foreign Affairs;

Mr. Bill Tweddell, Executive Assistant to the Minister.

*From the High Commission of Australia in Canada:*

His Excellency Greg Wood, High Commissioner.

The committee resumed consideration of its Order of Reference pertaining to relations between Canada and the Asia-Pacific region (*see Committee proceedings of October 29, 1997, Issue No. 2*).

The Honourable Alexander Downer made a presentation and answered questions.

At 3:39 p.m., the committee sits *in camera*.

At 4:13 p.m., the public meeting resumed.

At 4:40 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

## ATTEST:

*Le greffier du comité,*

Serge Pelletier

*Clerk of the Committee*

## PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mercredi 3 décembre 1997

(6)

[Texte]

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui, à 15h20, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable John B. Stewart (*président*).

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Bolduc, Di Nino, Grafstein, Stewart, Stollery et Whelan, c.p. (6).

*Également présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Peter Berg, Division de l'économie.

*Aussi présents:* Les sténographes officiels du Sénat.

## TÉMOINS:

*Du ministère des Affaires étrangères de l'Australie:*

L'honorable Alexander Downer, ministre des Affaires étrangères;

Bill Tweddell, chef de cabinet du ministre.

*Du Haut Commissariat de l'Australie au Canada:*

Son Excellence Greg Wood, haut commissaire.

Le comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi relatif aux relations entre le Canada et la région Asie-Pacifique (*voir les délibérations du comité du 29 octobre 1997, fascicule n°2*).

L'honorable Alexander Downer fait une présentation et répond aux questions des membres du comité.

À 15 h 39, le comité suspend ses travaux et se réunit à huis clos.

À 16 h 13, le comité reprend la séance.

À 16 h 40, le comité ajourne ses travaux jusqu'à la prochaine convocation de la présidence.

## ATTESTÉ:

## EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, December 3, 1997

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 3:20 p.m. to examine and report on the growing importance of the Asia-Pacific region for Canada.

**Senator John B. Stewart** (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

**The Chairman:** Honourable senators, I should tell our guests that this committee has been focusing on trade matters for almost ten years now. This committee dealt with the Free Trade Agreement with the United States, the NAFTA, the World Trade Organization bill, our Free Trade Agreement with Israel, and our Free Trade Agreement with Chile; as well, we made a study of developments in the European Union.

Lately, we have been focusing on developments in what we call the Asia-Pacific region. Those of us who come from the Atlantic coast of Canada find it difficult to realize, in anything other than a superficial way, that Canada is very much a Pacific nation.

Our guests this afternoon fit in very nicely with the committee's work. Our first witness is the Honourable Alexander Downer, Minister of Foreign Affairs for Australia. Let me tell you a little bit about him.

Before he entered politics, he was an economist with the Bank of New South Wales. He served in the Australian Department of Foreign Affairs at the mission to the EEC. He was the Australian representative to NATO. He then served as political advisor to the Honourable Malcolm Fraser, sometime Prime Minister, and to the leader of the opposition.

Mr. Downer became the leader of the Liberal Party, and when the coalition government was formed, he became Minister of Foreign Affairs. He is a member of the National Security Cabinet Committee.

With him today is the High Commissioner for Australia, His Excellency, Mr. Greg Wood. I should tell members of the committee that His Excellency and I had a very interesting conversation a few weeks ago. At least, it was interesting to me, and very enlightening.

**Senator Whelan:** Where did that conversation take place?

**The Chairman:** It took place in my office, Senator Whelan, early in the morning.

**Senator Whelan:** I thought maybe it was in London, England, that you were meeting him.

**The Chairman:** No, I could not be there. I was in Ottawa. I must inform our guests that since we planned this meeting, things have happened. As they know, we have a postal strike in progress and the government has decided to intervene with back-to-work legislation. That bill reached the Senate at 10:45 last night and has had its second reading. It is now in committee of the whole of the Senate and is progressing, we hope, even as we meet here. That is why some of our chairs are empty.

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 3 décembre 1997

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 15 h 20, afin d'étudier, pour en faire rapport, l'importance de la région Asie-Pacifique pour le Canada.

**Le sénateur John B. Stewart** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président:** Honorables sénateurs, je devrais dire à nos invités que cela fait presque dix ans que le comité se penche sur des dossiers commerciaux. Il a examiné l'Accord de libre-échange avec les États-Unis, l'ALENA, le projet de loi sur l'Organisation mondiale du commerce, les accords de libre-échange avec Israël et le Chili. Il a également effectué une étude sur l'Union européenne.

Le comité s'intéresse dernièrement à la région Asie-Pacifique. Ceux qui sont originaires des provinces de l'Atlantique ont de la difficulté à concevoir, de façon autre qu'abstraite, que le Canada constitue véritablement un pays du Pacifique.

Le profil des invités que nous accueillons cet après-midi cadre bien avec l'étude du comité. Notre premier témoin est l'honorable Alexander Downer, ministre des Affaires étrangères de l'Australie. Permettez-moi de vous dire quelques mots à son sujet.

Avant de faire de la politique, M. Downer était économiste à la Bank of New South Wales. Il a travaillé auprès de la CEE, pour le compte du ministère des Affaires étrangères, et a agi en qualité de représentant de l'Australie auprès de l'OTAN. Il a ensuite été conseiller politique de l'honorable Malcolm Fraser, ancien premier ministre, et du chef de l'opposition.

M. Downer a été élu à la tête du Parti libéral et, une fois formé le gouvernement de coalition, a été nommé ministre des Affaires étrangères. Il fait partie du comité du cabinet responsable de la sécurité nationale.

Il est accompagné aujourd'hui du haut-commissaire de l'Australie, Son Excellence M. Greg Wood. Je tiens à dire aux membres du comité que Son Excellence et moi avons eu un entretien fort intéressant il y a quelques semaines. Du moins, je l'ai trouvé intéressant et fort instructif.

**Le sénateur Whelan:** Et cet entretien a eu lieu à quel endroit?

**Le président:** Dans mon bureau, sénateur Whelan, tôt le matin.

**Le sénateur Whelan:** Je pensais que vous l'aviez peut-être rencontré à Londres, en Angleterre.

**Le président:** Non, ce n'était pas possible. J'étais à Ottawa. Je dois préciser à nos invités que plusieurs choses se sont passées depuis que nous avons organisé cette réunion. Comme ils le savent, le service postal est paralysé par une grève et le gouvernement a décidé d'intervenir en adoptant une loi de retour au travail. Le projet de loi a été déposé au Sénat hier soir, à 22 h 45, et a franchi l'étape de la deuxième lecture. Il fait maintenant l'objet d'une étude en comité plénier, et nous espérons que les choses progressent normalement. C'est pour cette raison que certains de nos membres sont absents.



I was hoping, Mr. Minister, that you would begin by saying a few words — as many words as you want to say — and then I am sure some of the members of our committee will have questions for you on topics that have attracted our attention over the last few months.

If you would proceed, we would be greatly honoured, sir.

**The Honourable Alexander Downer, Minister of Foreign Affairs, Australia:** Mr. Chairman and honourable senators, it is a privilege and an honour to address a committee of the Canadian Senate. I have just sat through Question Period in the House of Commons. I must say that, having done so, I am reminded of the close cultural links between our two countries, where our parliamentary systems are almost identical. The style of your Question Period, which we call "Question Time," is very much the same as our own, with all the displays of maturity that you get from politicians when they are set against each other in that sort of way.

Our two countries have a very common history and they obviously work very closely together in international fora. We do have very similar, although not always identical, perspectives of issues. For example, we work together in the Commonwealth and we have recently had the Commonwealth Heads of Government Meeting in Edinburgh in Scotland.

To focus on our part of the world, the Asia-Pacific region, Australia and Canada work together in two fora which are of particular importance to Australia. One of them is APEC, of course. I will come back to that. The other is the ASEAN Regional Forum, of which Canada is a member.

The ASEAN Regional Forum is part of the architecture that holds together the security of the Asia-Pacific region. We should not allow the fact that the Cold War has ended to lead us to assume that the security of the Asia-Pacific is something that can be taken for granted. There are some dangerous pressure points in the region. The Korean Peninsula is the most obvious of them — the tensions between North and South Korea; the tensions between Mainland China and Taiwan are apparent; the tensions in the South China Sea because of the competing claims in the South China Sea and the potential of hydrocarbon resources in that part of the world are also apparent.

I give those as three illustrations of difficulties in the security environment. We know that the Asia-Pacific region does not have a history of close cooperation. In fact, it has a history of fairly stark confrontation.

To address that, a complex architecture of security in the region, involving bilateral alliances and bilateral security dialogues, has been developed. It involves the ASEAN Regional Forum, which meets once a year at the ministerial level. Canadian and Australian foreign ministers participate, as do just about all of the foreign ministers of the Pacific.

There are 21 countries that are involved in the ASEAN Regional Forum. That forum provides an opportunity for ministers to discuss, in an open, frank, and a very blunt manner, their concerns about security issues. You may say that, compared to the

J'espérais, monsieur le ministre, que vous commenceriez par nous dire quelques mots — et vous pouvez parler aussi longtemps que vous le voulez — après quoi, certains de nos membres voudront sûrement vous poser des questions sur des dossiers qui ont attiré notre attention ces derniers mois.

Je vous invite donc, monsieur, à prendre la parole.

**L'honorable Alexander Downer, ministre des Affaires étrangères, Australie:** Monsieur le président et honorables sénateurs, c'est un privilège et un honneur pour moi de prendre la parole devant un comité du Sénat canadien. Je viens d'assister à la période des questions à la Chambre des communes. Elle m'a permis de constater à quel point nos deux pays entretiennent des liens culturels étroits, nos systèmes parlementaires étant presque identiques. Votre période des questions ressemble beaucoup à la nôtre en ce qu'elle permet aux politiques de faire preuve de toute la maturité à laquelle on peut s'attendre d'eux.

Nos deux pays ont un passé très similaire et travaillent en étroite collaboration à l'échelle internationale. Nous pensons en général de la même façon, même s'il y a parfois divergences de vues entre nos deux pays. Par exemple, nous collaborons ensemble au sein du Commonwealth, et nous avons participé récemment à la rencontre des chefs d'État du Commonwealth à Édimbourg, en Écosse.

En ce qui concerne la région Asie-Pacifique, l'Australie et le Canada participent ensemble à deux forums qui revêtent une importance particulière pour l'Australie. Il y a, bien entendu, l'APEC, et j'y reviendrai plus tard, et le Forum régional de l'ASEAN, dont fait partie le Canada.

Le Forum régional fait partie de l'infrastructure de sécurité de la région Asie-Pacifique. Ce n'est pas parce que la guerre froide est terminée qu'il faut présumer que la sécurité dans la région est chose acquise. On dénote quelques points chauds dans la région, le plus évident étant la péninsule coréenne — les tensions entre la Corée du Nord et la Corée du Sud. Les conflits entre la Chine continentale et Taiwan, les tensions dans la mer de Chine méridionale en raison de l'existence de revendications contradictoires dans cette zone, et la présence de gisements d'hydrocarbures dans cette partie du monde en sont d'autres.

Voilà trois exemples de problèmes qui existent sur le plan de la sécurité. Nous savons que les pays de la région Asie-Pacifique n'ont pas la réputation de collaborer étroitement. Leurs relations sont plutôt marquées par des affrontements assez graves.

Pour venir à bout de cette situation, un système complexe de sécurité, qui repose sur des alliances bilatérales et des échanges bilatéraux sur la sécurité, a été mis sur pied. Y participe le Forum régional de l'ASEAN, qui se réunit une fois l'an au niveau ministériel. Presque tous les ministres des Affaires étrangères des pays du Pacifique, y compris les ministres canadien et australien, y prennent part.

Le Forum régional de l'ASEAN regroupe 21 pays. Il permet aux ministres de discuter ouvertement et sans ménagements de leurs préoccupations en matière de sécurité. On peut dire que le Forum régional est, à côté de l'alliance de sécurité de l'Atlantique,

security architecture of the Atlantic which you are involved in, or of Europe itself, the ASEAN Regional Forum is a very unsophisticated institution. I would only say that it is a very different type of institution, one that is creating a habit of consultation and of confidential-building in the Asia-Pacific region, and that its importance should not be underestimated.

Mind you, I think that ultimately it is the United States that keeps the security of the Asia-Pacific region together. We, as a country that has a long-standing alliance with the United States, are part of what keeps the United States engaged in the Western Pacific.

The other alliances of real importance to the United States are, above all, Japan, and South Korea.

As I have said, there is great cooperation between Australia and Canada, but just as important is our relationship with APEC. I thought the APEC meeting in Vancouver was very successful. The outcome was exactly what we had hoped for and is relevant in the context of the uncertainty that we now find in Asian financial markets.

The 18 economies involved in APEC made a firm commitment to trade liberalization; they did so not only through the individual action plans that were announced but also through the early identification of voluntary sectoral liberalization in 15 different sectors — including the food sector, which is important to our two countries and is sensitive to Japan and Korea in particular.

Of those 15 sectors, APEC identified 9 for particularly fast liberalization. Included in those nine sectors are the energy sector and the fish and fish products sector, both of which are important for Canada and Australia. There were one or two others that held importance to us, as well. We felt that the trade liberalization agenda was marching forward with success.

The APEC leaders responded responsibly and constructively to the financial crisis in the Asian markets by effectively endorsing what the central banks had said in Manila recently; that is, that the IMF should be the body that designs any packages that are necessary and that if there is to be some sort of Asian facility, or Asia-Pacific facility, it should operate under the auspices of the IMF.

A strong vote of confidence in the medium- to long-term prospects of the Asian economies came out of the APEC leaders' meeting. And let me just round off by saying that that is the big story for the Asia-Pacific region. It is certainly a concern to us, given that over 60 per cent of our exports go into East Asia. Korea is our second-largest export market, Japan being our largest. It is of concern to us that these economies have encountered some difficulties. Those difficulties are partly borne out of overheating and partly borne out of the weakness of their financial systems. They do not have the sort of sophisticated financial systems that Canada and Australia share. They do need to improve the prudential supervision of their financial systems, the transparency of their financial systems.

dont vous faites partie, ou de l'Europe elle-même, une institution très peu sophistiquée. Je dirais simplement qu'elle est différente, qu'elle met l'accent sur la consultation et le renforcement de la confiance dans la région Asie-Pacifique, et qu'on ne saurait sous-estimer son importance.

Remarquez, ce sont les États-Unis qui, au bout du compte, sont les gardiens de la sécurité dans la région Asie-Pacifique. L'Australie, du fait de son alliance de longue date avec les États-Unis, contribue au maintien de la présence américaine dans le Pacifique occidental.

Les autres alliances qui revêtent une importance certaine pour les États-Unis sont, avant tout, le Japon et la Corée du Sud.

Comme je l'ai déjà dit, il existe une grande collaboration entre l'Australie et le Canada, et notre relation avec l'APEC est tout aussi importante. La conférence de l'APEC à Vancouver a été, à mon avis, un grand succès. Les décisions qui ont découlé de cette rencontre correspondent en tous points à nos attentes, compte tenu de l'incertitude qui existe actuellement sur les marchés financiers asiatiques.

Les 18 économies membres de l'APEC se sont engagées à favoriser la libéralisation du commerce. Elles l'ont fait en adoptant non seulement des plans d'action individuels, mais en entreprenant la libéralisation volontaire des échanges dans 15 secteurs différents — dont le secteur alimentaire, qui revêt une importance pour nos deux pays, de même que pour le Japon et la Corée en particulier.

Sur les 15 secteurs, l'APEC en a recensé 9 qui pourraient faire l'objet d'une libéralisation très rapide. Parmi ceux-ci figurent le secteur énergétique et celui du poisson et des produits du poisson, deux secteurs stratégiques pour le Canada et l'Australie. Il y en a un ou deux autres que nous jugeons également prioritaires. Nous estimons que les efforts de libéralisation du commerce progressent à un bon rythme.

Les dirigeants de l'APEC ont réagi de façon responsable et constructive à la crise financière qui a frappé les marchés asiatiques en entérinant la position adoptée récemment par les banques centrales à Manille. Celles-ci ont dit que c'est le FMI qui devrait élaborer les plans d'aide, et que tout organisme d'appui pour la région asiatique, ou pour la région Asie-Pacifique, devrait opérer sous les auspices du FMI.

Les dirigeants de l'APEC ont convenu, lors de leur réunion, que les perspectives de croissance à moyen et à long termes des pays asiatiques étaient très bonnes. J'aimerais terminer en disant que cette crise qui frappe la région Asie-Pacifique est très importante. Elle nous préoccupe beaucoup, compte tenu du fait que plus de 60 p. 100 de nos exportations sont destinées aux marchés de l'Asie de l'Est. Le Japon est notre plus gros client, suivi de la Corée. Nous trouvons inquiétantes les difficultés qu'ont connues ces pays, difficultés qui s'expliquent en partie par la surchauffe de leurs économies et par la faiblesse de leurs systèmes financiers. Leurs institutions financières ne sont pas aussi sophistiquées que celles du Canada et l'Australie. Ils doivent améliorer le contrôle prudentiel qu'ils exercent sur leurs systèmes financiers, et rendre ceux-ci plus transparents.



One of the consequences of this financial shake-out will be an improvement in the way the financial systems of those countries work, as well as greater liberalization in the services sector and the financial sector. We see problems that are going to affect us somewhat; no doubt it will affect Canada, as well. However, we think that the medium- to long-term prospects for the Asian economies are extremely good from this shake-out and can lead to stronger structures and stronger economies, and not the reverse.

I will conclude by thanking you for having me here today. Apparently, the Prime Minister is going to see me for five minutes at some stage. Hence, at the appointed time, I will take my leave and then return.

In the meantime, I would be pleased to answer any questions you might have.

**The Chairman:** We are most appreciative of your attendance here today.

Perhaps, since you ended with the financial crisis, it might be appropriate to start our questioning with that, in a sense to get that out of the way. I have shaped up a question based on what you have said.

**Senator Grafstein:** Mr. Chairman, I notice that someone is nodding to the minister. I understand he may have to leave for a few minutes.

**Mr. Downer:** Yes. This may be a useful juncture to break for a few minutes.

**The Chairman:** Certainly. We will rely upon you to return.

The committee continued *in camera*.

Upon resuming.

**The Chairman:** Mr. Minister, the fact that you were away for a while enabled us to develop some questions. I am going to lead off where you left off. You sounded an optimistic note concerning the financial situation in Asia. You said that you thought that they would develop appropriate financial institutions.

What I wanted to ask was whether the key countries have the political institutions to sustain those financial institutions. And by that, I do not mean democracy, either U.S.-style or Canadian- or Australian-style. Do they have political institutions that will produce stability, which is necessary as a basis for those financial institutions? What is your reading on that?

**Mr. Downer:** They are all different. I suppose you are really talking here essentially about four countries — Thailand, the Philippines, Korea and Malaysia.

Thailand is a democracy, but it is a weak democracy. They now have gone to a new government, but the new government has a fragile majority. One of the problems you could have with Thailand is that as the unpopular measures wear through to the street, people will become agitated. Of all the countries involved, Thailand is the one that has the weakest political institutions, yet it is at the most democratic end of the spectrum. It is certainly a very good democracy. It does, however, in its new government have a very strong government in terms of ability. They have got some very good people in it.

Cette crise financière aura pour effet, entre autres, de renforcer les systèmes financiers de ces pays et de favoriser la libéralisation des échanges dans les secteurs des services et financier. Nous aurons quelques obstacles à surmonter, le Canada aussi. Toutefois, les perspectives de croissance à moyen et à long termes de ces pays sont extrêmement bonnes. Elles contribueront à renforcer les structures et les économies, non pas à les affaiblir.

Je voudrais vous remercier de m'avoir invité à comparaître devant vous aujourd'hui. Le premier ministre va m'accorder, semble-t-il, un entretien de cinq minutes. Je vous quitterai donc le moment venu, mais je reviendrai une fois la rencontre terminée.

Entre-temps, je suis prêt à répondre à toutes vos questions.

**Le président:** Nous vous savons gré d'être venus nous rencontrer aujourd'hui.

Comme vous avez terminé votre déclaration en parlant de la crise financière, nous pourrions peut-être commencer par vous poser des questions là-dessus. J'en ai d'ailleurs une qui porte sur ce que vous avez dit.

**Le sénateur Grafstein:** Monsieur le président, il y a quelqu'un qui fait un signe de tête au ministre. Je crois comprendre qu'il doit nous quitter pendant quelques minutes.

**M. Downer:** Oui. Il serait peut-être utile à ce moment-ci de faire une pause de quelques minutes.

**Le président:** Certainement. Nous comptons bien vous revoir une fois l'entretien terminé.

Le comité poursuit ses travaux à huis clos.

La séance reprend.

**Le président:** Monsieur le ministre, nous avons profité de votre absence pour préparer quelques questions. Je vais reprendre la discussion là où vous l'avez laissée. Vous semblez envisager la situation financière en Asie avec optimisme. Vous avez dit que les pays se doteraient de systèmes financiers adéquats.

Je voudrais savoir si les principales économies possèdent déjà les institutions politiques nécessaires pour appuyer ces systèmes. Et par cela, je ne parle pas d'institutions démocratiques à l'américaine, à la canadienne ou à l'australienne. Est-ce qu'elles possèdent les institutions politiques nécessaires pour créer un milieu stable pour ces systèmes? Quel est votre avis là-dessus?

**M. Downer:** Elles sont toutes différentes. Je suppose que vous faites essentiellement allusion à quatre pays — la Thaïlande, les Philippines, la Corée et la Malaisie.

La Thaïlande a un régime démocratique, bien qu'il soit faible. Elle vient d'élire un nouveau gouvernement dont la majorité est toutefois fragile. Un des problèmes avec la Thaïlande, c'est que les mesures impopulaires qui ont été instituées vont créer de l'agitation au fur et à mesure que leur impact se fera sentir. Parmi tous les pays concernés, c'est la Thaïlande qui possède les institutions politiques les plus faibles. Toutefois, son régime est celui qui est le plus démocratique. C'est assurément une très bonne démocratie. Le nouveau gouvernement, lui, est très fort. Il est composé de gens très compétents.



Elections are held in the Philippines. And whilst they have a very good president, a strong democratic tradition, particularly post-Marcos, the Philippines nevertheless has elections and Ramos is bound to be defeated. It is not clear how good the alternatives will be, in terms of economic management, or to what extent they will be populists, but its political system is fairly well entrenched.

Malaysia's so-called democratic institutions are pretty well entrenched. Dr. Mahathir Mohamad is well entrenched domestically, whatever the perception of him outside of Malaysia may be.

Elections will be taking place in Korea this month and the three major candidates have all committed themselves to the IMF package. As I understand it, they have all been asked to sign off on the IMF package, which I believe they have all done.

In the case of Indonesia, there is, truth be told, some dissolution amongst the middle class as a result of the regime there. However, there is also fairly deep-rooted respect for the president himself. But because of the president's age, sooner or later Indonesia will go through a political transition. That might be a little bit bumpy, and it certainly will not be helped if the country's economy becomes substantially weaker. It is my belief that its economy is going to weaken as a result of these financial problems.

Indonesia is a next door neighbour to us, so it is very important to us that Indonesia remains stable. On balance, we think it will, but there is not any doubt that the financial crisis will cause some political discontent in Indonesia, and there is already some political discontent there.

**Senator Bolduc:** Do you think that the turmoil will produce substantive structural changes in financial institutions?

**Mr. Downer:** Yes, I do. Essentially, two things will come out of it in all of those countries. The first is a liberalization of their financial markets, which will be good for financial institutions in your country and ours. As a result of that, our banks, insurance companies, and so on, will get better access to those markets.

Second, in most cases the number of financial institutions will be reduced, as a result of consolidation, to make them stronger, and will be subject to better prudential prudent supervision. Frankly, the level of prudential supervision of financial institutions in some of the Asian countries is very low by comparison with our countries. There is an urgent need to tighten that up.

Their financial institutions have a large number of non-performing loans. In Korea, that number is something like 20 per cent of the loans. By comparison, in Australia it is something like 0.8 per cent; as well, in Canada, it is likely to be something in that vicinity. They have a long way to go to strengthen prudential supervision of their financial institutions, and they accept that. They accept that as part of the IMF package.

Pour ce qui est des Philippines, des élections ont lieu présentement dans ce pays. Bien que leur président soit très bon et qu'elles aient de solides traditions démocratiques, surtout depuis la fin du régime Ramos, on s'attend à ce que Ramos soit défait. On ne sait pas si le nouveau gouvernement va obtenir de bons résultats sur le plan de la gestion économique, ou dans quelle mesure il sera populiste, mais le régime politique est assez solide.

Pour ce qui est de la Malaisie, ses institutions dites démocratiques sont très bien établies. M. Mahathir Mohamad est bien en selle, peu importe la perception qu'on a de lui à l'extérieur de la Malaisie.

Des élections doivent avoir lieu ce mois-ci en Corée, et les trois principaux candidats se sont tous engagés à respecter le plan du FMI. Si j'ai bien compris, on leur a tous demandé d'entériner les mesures proposées, et ils l'ont tous fait.

Dans le cas de l'Indonésie, il est vrai que les politiques du régime en place divisent la classe moyenne. Toutefois, on manifeste un respect assez profond pour le président. Compte tenu de l'âge de celui-ci, l'Indonésie devra tôt ou tard entreprendre une transition politique qui risque d'être chaotique. Toutefois, les choses vont se compliquer si l'économie du pays s'affaiblit beaucoup. Je crois en fait qu'elle va s'affaiblir en raison de cette crise financière.

Comme l'Indonésie est un pays voisin, nous jugeons très important qu'il demeure stable. Nous croyons, de manière générale, qu'il va maintenir sa stabilité. Toutefois, la crise financière va sans aucun doute causer un certain malaise politique en Indonésie, un malaise qui existe d'ailleurs déjà.

**Le sénateur Bolduc:** Croyez-vous que l'agitation va entraîner des changements structurels en profondeur au sein des institutions financières?

**M. Downer:** Oui. Cette agitation va essentiellement entraîner des changements de deux ordres dans tous les pays. D'abord, il y aura une libéralisation des marchés financiers, ce qui sera bon pour nos institutions financières et les leurs. Nos banques, nos compagnies d'assurance, ainsi de suite, auront un meilleur accès à ces marchés.

Ensuite, dans la plupart des cas, nous allons assister à une consolidation des institutions financières, et donc à une réduction de leur nombre. Elles seront plus solides et feront l'objet d'un contrôle prudentiel plus serré. En fait, le contrôle exercé sur les institutions financières dans certains pays asiatiques est très faible par rapport à celui qui s'effectue dans nos pays. Il faut absolument resserrer ce contrôle.

Leurs institutions financières ont accordé un grand nombre de prêts qui ne sont pas productifs. En Corée, environ 20 p. 100 des prêts accordés sont non productifs. Ce pourcentage est d'environ 0,8 p. 100 en Australie; il se situe à peu près au même niveau au Canada. Ils devront faire beaucoup pour resserrer le contrôle prudentiel qu'ils exercent sur leurs institutions financières, et ils en sont conscients. Cela fait partie des mesures proposées par le FMI.

**Senator Bolduc:** Here in Canada, we have trust companies, insurance companies, banks, and other financial institutions. Do they have the same type of organizations as in Japan, or is the system different?

**Mr. Downer:** They are somewhat similar to the Japanese model, but the Japanese model is not necessarily as strong a model as the Canadian or Australian model. Frankly, it is not. I think there is a recognition in Japan that they are going to have to tighten up their financial system. Perhaps there is a view amongst financiers that it is a pity that that has not happened in years gone by, but the Hashimoto government seems committed to do that.

**The Chairman:** When I was making my introductions earlier, I failed to mention that the minister is accompanied by his Chief of Staff, William Tweedell.

**Senator Di Nino:** Minister, following up on my colleague's question, would you care to comment on the judiciary in those countries?

**Mr. Downer:** They vary. It is my view, in the case of Indonesia, that the judiciary is becoming increasingly independent, but you have to appreciate that in those countries the judiciary does not have the tradition of independence that it has in our countries. In Indonesia, where it is fairly constantly criticized by outsiders, it is showing a greater degree of independence than has been the case in the past.

They have also established in Indonesia a Human Rights Commission which is genuinely an independent Human Rights Commission. It is absolutely independent; as well, it is quite fearless in its criticism of the government and of human rights breaches in Indonesia. It is one of the things that people from the American hemisphere or from Europe do not take into account sufficiently, the fact that institutions like that are evolving and the increased scrutiny of the political process.

In a country like the Philippines and Thailand, the judiciary is fairly independent, but then I am a foreign minister. You have to read my autobiography to find out what I really think about the degree of independence in all of them. They are certainly not all equally independent.

Is that a problem? Yes. I think it historically has been a problem. Whether it is true or whether it is not, there is a perception that the judiciary sometimes can be persuaded to take a non-independent view of issues.

Let me put it this way: It may be that the judiciaries in Asia are more independent when it comes to criminal matters than civil matters; for example, in cases where there are financial breaches, breaches of financial regulations or laws, those sorts of things. This is a matter for argument, but perhaps they are not quite as independent as they are in criminal matters.

**Senator Di Nino:** You are likely aware that Canada, as well as other OECD members, is going through a period of analyzing the MAI agreement. This should lead, hopefully, to some sort of an agreement among all these countries early next year. We were

**Le sénateur Bolduc:** Ici, au Canada, nous avons des fiducies, des compagnies d'assurance, des banques et d'autres établissements financiers. Est-ce que ces pays possèdent le même genre d'institutions que l'on retrouve au Japon, ou est-ce qu'ils ont un système différent?

**M. Downer:** Leurs institutions ressemblent plus ou moins au modèle japonais, sauf que celui-ci n'est pas nécessairement aussi solide que le modèle canadien ou australien. Non, il ne l'est pas. Le Japon est conscient du fait qu'il devra améliorer son système financier. Les financiers déplorent peut-être le fait qu'aucune mesure n'ait été prise dans le passé, mais le gouvernement Hashimoto semble déterminé à s'engager dans cette voie.

**Le président:** J'ai oublié de dire plus tôt, lorsque j'ai fait les présentations, que le ministre est accompagné de son chef de cabinet, William Tweedell.

**Le sénateur Di Nino:** Monsieur le ministre, toujours dans le même ordre d'idées, pouvez-vous nous parler du système judiciaire qui existe dans ces pays?

**M. Downer:** Le système varie d'un pays à l'autre. Dans le cas de l'Indonésie, le système judiciaire est en train de devenir de plus en plus indépendant. Il ne faut pas oublier que l'indépendance judiciaire, dans ces pays, est un concept nouveau. En Indonésie, le système judiciaire, qui fait assez souvent l'objet de critiques, fait preuve de beaucoup plus d'indépendance que dans le passé.

L'Indonésie a également mis sur pied une commission des droits de la personne qui est véritablement et tout à fait indépendante. Elle ne craint pas non plus de critiquer le gouvernement et de dénoncer les violations des droits de la personne observées dans le pays. On ne tient pas suffisamment compte du fait, en Amérique ou en Europe, que ces institutions sont nouvelles et que le processus politique fait l'objet d'une surveillance de plus en plus intense.

Le système judiciaire, dans des pays comme les Philippines et la Thaïlande, est assez indépendant, mais je dois vous rappeler que j'occupe le poste de ministre des Affaires étrangères. Vous devez lire mon autobiographie pour savoir ce que je pense vraiment de l'indépendance du système judiciaire dans ces pays. Elle varie d'un pays à l'autre.

Est-ce que cela constitue un problème? Oui, et depuis toujours. Que ce soit vrai ou non, on a tendance à croire que les tribunaux peuvent parfois être amenés à rendre des décisions qui ne sont pas impartiales.

Permettez-moi de m'expliquer. Il se peut que les tribunaux en Asie affichent une plus grande indépendance dans les causes pénales que dans les causes civiles, par exemple, dans les causes où il y a eu violation des règles ou des lois financières. Ce point est discutable, mais ils ne font peut-être pas autant preuve d'indépendance dans ces causes que dans celles qui relèvent du droit pénal.

**Le sénateur Di Nino:** Vous savez que le Canada, comme d'autres pays membres de l'OCDE, est en train d'analyser les modalités de l'AMI, l'accord multilatéral sur l'investissement. Nous espérons que tous ces pays parviendront à conclure une



wondering if you could share with us the experience in your own country, and include your opinion about where you feel this will be beneficial in investments that come to your country from foreigners, or investments by Australians outside of Australia. In particular, if you could answer the question about foreign investment restrictions in Australia.

**Mr. Downer:** We have been participating in the process of the MAI agreement, but we have not been taking a high profile. Why? First of all, we agree with a broad philosophy that we need to liberalize investment. We do not need to do that through the OECD but we are promoting that, as are you, through organizations like APEC. We believe fundamentally in liberal investment flows. After all, our country, like yours, is a country that has essentially been built on foreign investment.

Why have we not been as active as we might, therefore, in the MAI process? We have a system of monitoring foreign investment in Australia, that is, investments which are above a certain threshold. My commissioner can probably remember the threshold better than I.

**Mr. Greg S.R. Wood, High Commissioner of Australia in Canada:** I will advise you, senator.

**Mr. Downer:** We can let you know. It might be \$5 million. It is not a very high figure. Foreign investments above that threshold amount have to pass through the Foreign Investment Review Board. Invariably, they are approved, but nevertheless there is a process which has to be passed through before the investment is approved.

There are some other restrictions on foreign investment in Australia. One of them is that you cannot invest in domestic property in Australia unless you are a resident, unless you get an exemption. You can get an exemption but, essentially, unless you are a resident, you cannot buy domestic property. That is entirely for political reasons. That is not for economic reasons.

There are restrictions on foreign investment in areas such as telecommunications, in the so-called sensitive sectors of the economy, the media. Conrad Black has owned a lot of our media, as has Izzy Asper. Izzy Asper exceeded the foreign investment requirements in Channel 10, one of our national television networks, and had to sell down. There has been some compromise reached over how it is done, but they are still in the process of selling down. This illustrates the point that there are some restrictions on foreign investment.

Essentially, though, we have a pretty liberal approach to foreign investment. The Foreign Investment Review Board, whilst occasionally it does not back investments, typically it rubber stamps them.

**Senator Di Nino:** Are you concerned about the effect that an agreement on investment would have on some of these sensitive industries, or are you going to be looking for exemptions within that agreement?

entente quelconque au début de l'année prochaine. Nous aimerions savoir ce qu'en pense votre pays, s'il estime que cet accord entraînera une hausse des investissements étrangers dans votre pays, ou des investissements australiens dans d'autres pays. J'aimerais, notamment, que vous nous parliez des restrictions qu'impose l'Australie à l'investissement étranger.

**M. Downer:** Nous participons au processus de négociation de l'AMI, mais de façon assez discrète. Pourquoi? D'abord, nous sommes tous d'accord pour dire que nous devons libéraliser les investissements. Il n'est pas nécessaire de le faire par le truchement de l'OCDE, mais nous effectuons des démarches en ce sens, tout comme vous, par le biais d'organismes comme l'APEC. Nous sommes en faveur de la libéralisation des investissements. Après tout, notre pays, comme le vôtre, a essentiellement été construit à l'aide d'investissements étrangers.

Pourquoi ne jouons-nous donc pas un rôle plus actif? Il existe, en Australie, un système de surveillance des investissements étrangers, c'est-à-dire les investissements qui dépassent un certain plafond. Mon commissaire peut sans doute vous donner plus de précisions là-dessus.

**M. Greg S.R. Wood, haut-commissaire de l'Australie au Canada:** Je vous fournirai ces renseignements, sénateur.

**M. Downer:** Nous pouvons vous communiquer ces renseignements. Le plafond est peut-être fixé à 5 millions de dollars, un chiffre peu élevé. Les investissements étrangers qui dépassent ce plafond doivent être soumis au Comité d'examen des investissements étrangers. Ils sont invariablement approuvés, mais ils doivent franchir certaines étapes avant d'obtenir l'aval du comité.

L'Australie impose d'autres restrictions à l'investissement étranger. Par exemple, on ne peut investir dans l'immobilier en Australie à moins d'être un résident, d'obtenir une exemption. Vous pouvez obtenir une exemption mais, essentiellement, si vous n'êtes pas résident, vous ne pouvez investir dans l'immobilier. C'est pour des raisons purement politiques, et non économiques, que l'Australie impose de telles restrictions.

Il existe aussi des restrictions dans les domaines comme les télécommunications, les secteurs plus fragiles de l'économie, les médias. Conrad Black possédait un gros pourcentage de nos médias, tout comme Izzy Asper. M. Asper n'a pas respecté les limites en matière de propriété étrangère dans le cas du réseau 10, un réseau national de télévision. Il a été obligé de réduire sa participation dans celui-ci. Nous avons trouvé un compromis, mais il doit toujours réduire sa participation dans celui-ci. Il y a donc certaines restrictions qui sont imposées à l'égard des investissements étrangers.

Toutefois, nous sommes assez ouverts à cet égard. Le Comité d'examen des investissements étrangers, même s'il lui arrive à l'occasion d'en rejeter certaines, approuve habituellement les demandes d'investissement.

**Le sénateur Di Nino:** Craignez-vous l'impact qu'une entente sur l'investissement pourrait avoir sur certaines industries fragiles, ou allez-vous chercher à obtenir des exemptions dans le cadre de cet accord?



**Mr. Downer:** We have had some reservations because of the potential impact of the MAI on the restrictions we have on investment in sensitive sectors and maybe even on the activities of the Foreign Investment Review Board. I say some reservations. That is not to say that we are opposed to the agreement, because we actually do support the continual process of the liberalization of investment. In time, perhaps that is going to involve us making some changes domestically that we might not have otherwise made, in order to underwrite the better access we want for our investors.

If you take overseas investment as a proportion of your GDP, Australia is something like the ninth highest foreign investor in the world. We have in the area of \$23 billion invested in the United States and \$27 billion in the European Union. We see our corporate investments overseas as a very important component of the development of our economic relationships. To this end, we have investments in Canada at about the \$2-billion or \$3-billion mark. We are investing in diamond mines in the Canadian northwest, and so on.

We do not want to impose instructions on the rest of the OECD, or countries beyond, on investing in Australia, but they must give us free access to their markets. We understand all of that.

**The Chairman:** What about Australian investment in South-east Asia?

**Mr. Downer:** It has been growing very fast; it is quite substantial. I cannot give you a figure off the top of my head — although I must admit to you that we have invested more substantially in North America and in Europe than in Southeast Asia — but the rate of growth in Southeast Asia is very rapid. In the last ten years, our investments in the ASEAN countries have grown three-fold, so they have grown quite fast.

**Senator Bolduc:** On the other side, are the FDI from China or from Hong Kong or Japan pretty high in Australia?

**Mr. Downer:** I think Australia and Canada rival each other as being the destination of the largest amount of Chinese investment, of PRC investment. I was told by someone at the APEC that Canada had overtaken Australia. That can only be for a temporary period, I believe. Until recently, we were able to claim that Australia was the recipient of the largest amount of Chinese investment.

The Chinese invest in a whole range of areas, but essentially in resources. They have, for example, a very large iron ore mine in Australia; an aluminum smelter in Australia; a meat works in Australia.

There is also investment from Hong Kong. A lot of the Hong Kong investment, though, is in property, which is probably true here as well.

**Senator Whelan:** Mr. Minister, last night I watched on television the terrible fires that you are having in your country, not far, if I gathered properly, from Sidney. I think the news report said that the fire was 100 miles wide. It was a terrible-looking

**M. Downer:** Nous avons certaines réserves, en raison de l'impact que pourrait avoir l'AMI sur les restrictions imposées à l'investissement dans les secteurs fragiles, et peut-être sur les activités du Comité d'examen des investissements étrangers. Je dis que nous avons certaines réserves. Cela ne veut pas dire que nous n'appuyons pas l'accord. En fait, nous sommes en faveur d'une libéralisation continue des investissements. Nous allons peut-être être obligés, avec le temps, de modifier notre politique et d'y apporter des changements que nous n'aurions pas effectués autrement, pour assurer à nos investisseurs un meilleur accès aux marchés.

Pour ce qui est du pourcentage du PIB que représentent les investissements étrangers, l'Australie se situe à ce chapitre à peu près au 9<sup>e</sup> rang. Nos investissements aux États-Unis totalisent environ 23 milliards de dollars, et au sein de l'Union européenne, 27 milliards. Les placements des sociétés à l'étranger représentent une composante très importante de nos relations économiques. À cet égard, nos investissements au Canada totalisent environ 2 ou 3 milliards de dollars. Nous investissons dans des mines de diamants dans le Nord-Ouest canadien, ainsi de suite.

Nous ne voulons pas obliger les autres pays membres de l'OCDE ou les pays non membres à investir en Australie, mais ils doivent nous donner libre accès à leurs marchés. Nous sommes tous conscients de cela.

**Le président:** Et qu'en est-il des investissements australiens en Asie du Sud-Est?

**M. Downer:** Ils augmentent très vite. Ils sont considérables. Je ne peux pas vous donner de chiffres — je dois admettre toutefois que nous avons investi davantage en Amérique du Nord et en Europe qu'en Asie du Sud-Est — mais nos investissements dans cette région ne cessent d'augmenter. Au cours des 10 dernières années, nos investissements dans les pays de l'ASEAN ont triplé. Ils ont connu un essor considérable.

**Le sénateur Bolduc:** Est-ce que les investissements directs étrangers en provenance de la Chine, de Hong Kong ou du Japon sont très élevés en Australie?

**M. Downer:** Je pense que l'Australie et le Canada se livrent concurrence en tant que destination la plus importante des investissements chinois. Un des participants à l'APEC m'a dit que le Canada avait dépassé l'Australie. Croyez-moi, ce n'est que temporaire. Jusqu'à tout récemment, nous avons été en mesure de proclamer que l'Australie était le pays où la Chine investissait le plus.

Les Chinois investissent dans toute une gamme de domaines, mais surtout dans celui des ressources. Par exemple, ils possèdent une grande compagnie minière en Australie, une aluminerie, et une usine de conditionnement de la viande.

Il y a également les investissements en provenance de Hong Kong. Toutefois, un grand pourcentage de ces investissements se retrouve dans l'immobilier. C'est sans doute la même chose ici.

**Le sénateur Whelan:** Monsieur le ministre, j'ai vu, hier soir, à la télé un reportage sur les incendies terribles qui ravagent votre pays. Ils se trouvent tout près de Sydney, si je ne m'abuse. On disait que l'incendie s'étendait sur une distance de 100 milles.

thing. I offer our condolences and hope that somehow those fires are put out.

You said APEC was successful during the meeting in Vancouver. During your presentation, you mentioned how important the food sector was. If we heard you properly, Japan and South Korea are big purchasers of your food. Did you state that 60 per cent of your trade was with South Korea and Japan?

**Mr. Downer:** The whole of East Asia.

**Senator Whelan:** What part goes to Japan and South Korea?

**Mr. Downer:** Korea would be about 8 or 9 per cent. Probably, if you added the two together, it would be the high 20s, 28 per cent, something like that, a very big proportion.

**Senator Whelan:** What are the main food products? I heard you mention that China has a meat packing plant in Australia.

**Mr. Downer:** Yes. They own a company which has several abattoirs in Australia.

**Senator Whelan:** What are the main foods that you export to those countries?

**Mr. Downer:** Those foods would include seafood, beef, some grains. I am not sure if we export wheat to all of those countries in big quantities. We used to export an enormous amount of wheat to China, but that is not so anymore. China is not a big wheat importer now, but we export some grains. Sugar would be pretty substantial, as well. We are the world's largest sugar exporter.

The rest of our exports include natural resources, such as coal, iron ore, and the like; and in one or two cases, uranium. Important nowadays, elaborately transformed manufactures are becoming a rapidly growing part of our exports, technology of one kind or another.

**Senator Grafstein:** First of all, Mr. Minister, I am delighted that you are here. I should tell you that with respect to the Pacific coast, it really stretches to Toronto because the largest Asian community is not in British Columbia but in Metropolitan Toronto. At present, the second language used in Toronto households is Cantonese. It exceeds Italian, the language of my colleague, Senator Di Nino. It is growing quite rapidly.

**Mr. Downer:** I saw the results of the census on TV last night.

**Senator Grafstein:** We can arrest people in Toronto in 89 different languages and we can answer an emergency call in the police force in about 123 languages. The spirit of the Pacific reaches into the heartland of Canada. I come from that region.

C'était terrible. Je compatis avec vous et j'espère qu'on parviendra à les éteindre.

Vous avez qualifié la conférence de l'APEC à Vancouver de succès. Vous avez dit, dans votre déclaration, que le secteur des produits alimentaires était important. Si j'ai bien compris, le Japon et la Corée du Sud comptent parmi vos gros clients. Avez-vous dit que 60 p. 100 de vos échanges se font avec la Corée du Sud et le Japon?

**M. Downer:** L'ensemble des pays de l'Asie de l'Est.

**Le sénateur Whelan:** Vos échanges avec le Japon et la Corée du Sud représentent quel pourcentage de ce chiffre?

**M. Downer:** Dans le cas de la Corée, ce serait 8 ou 9 p. 100. Si l'on additionnait les deux, on arriverait à un total d'environ 28 p. 100, ce qui est beaucoup.

**Le sénateur Whelan:** Quels sont les principaux produits alimentaires visés? Vous avez dit que la Chine possédait une usine de conditionnement de la viande en Australie.

**M. Downer:** Oui. Ils possèdent une usine et plusieurs abattoirs en Australie.

**Le sénateur Whelan:** Quels sont les principaux produits alimentaires que vous exportez vers ces pays?

**M. Downer:** Il s'agit des poissons et fruits de mer, du boeuf, de quelques céréales. Je ne sais pas vraiment si nous exportons du blé en grande quantité dans ces pays; nous avons déjà exporté d'énormes quantités de blé à destination de la Chine, mais ce n'est plus le cas; la Chine n'est plus un gros importateur de blé aujourd'hui, mais nous exportons quelques céréales. Le sucre occupe une place assez importante, également; notre pays est le premier exportateur de sucre au monde.

Nous exportons enfin des ressources naturelles, comme du charbon, du minerai de fer, et cetera, dans un ou deux cas, de l'uranium. Nous exportons de plus en plus de produits de fabrication sophistiquée, importants de nos jours, produits technologiques d'un genre ou d'un autre.

**Le sénateur Grafstein:** Monsieur le ministre, je tiens à commencer par dire que nous sommes ravis de vous accueillir ici. J'aimerais vous faire remarquer que la côte du Pacifique s'étend en fait jusqu'à Toronto, puisque la collectivité asiatique la plus importante ne se retrouve pas en Colombie-Britannique, mais dans l'agglomération torontoise. En effet, à l'heure actuelle, c'est le cantonais qui se classe au deuxième rang des langues les plus utilisées dans les foyers torontois. Le cantonais l'emporte sur l'italien, langue de mon collègue, le sénateur Di Nino; le cantonais prend rapidement de l'ampleur.

**M. Downer:** J'ai effectivement vu hier soir les résultats du recensement à la télévision.

**Le sénateur Grafstein:** À Toronto, les forces de police peuvent procéder à l'arrestation de suspects en 89 langues différentes et répondre à un appel d'urgence dans environ 123 langues. L'esprit du Pacifique arrive jusqu'au coeur du Canada, et je viens de cette région.



There are two issues which interest me. First of all, your comments with respect to the financial difficulties in APEC, and so on. As I mentioned to my colleagues in your absence, there was a very troublesome report early this week from the IMF that their reserves are down to about \$60 billion — and I think that is \$60 (U.S.) billion. In addition to that, they were looking for supplemental funding from member states. The lead on that was to be the United States for \$3.5 billion, and Congress has turned that down, or at least the Senate has turned that down for now.

This says to me, without any inside information or whatever, that the IMF is going to be under increasing stress as a result of the Asian situation. I put that together with another story that has been repeated at least four or five times in the last couple weeks, which is that the Japanese tell us repeatedly that the top 20 banks will be preserved, no matter what. As soon as one says that more than twice, one has a sense that they are experiencing deep and difficult problems.

I pair that with a statement made to Japan by the Secretary of the Treasury, Mr. Rubin, in the United States about a month ago. I thought it was the most extraordinary statement I have ever heard from a Secretary of the Treasury in the United States since the depression. That statement was: You have a serious problem; you have to take a look at your financial institutions.

I thought that was an unbelievable statement. I assume he would not have said that, had not the problems been very deep and very pervasive.

I give you that by way of background. I assume from that statement that the impact of a serious meltdown in Japan and Indonesia of financial institutions and difficulty of the IMF to give appropriate support in a timely fashion would have serious consequences for Australia. It, obviously, would have serious consequences for us. I wonder if you can give us some sense of that. I respect you may have a limited ability to give us a full sense of what you know, but give us some sense of that because this could be a very major problem for all of us.

**Mr. Downer:** As I mentioned earlier, these problems have been caused by overheating in some of the East Asian economies and by structural weaknesses in their financial institutions. There is no doubt that some of their financial institutions were overexposed by the standards of our financial institutions, and that has caused a lot of strain.

As far as the Japanese financial institutions are concerned, I think there is a fairly wide-spread view, which is a view held in Japan as well, that they are going to have to go through a process of some reform. Of course, the Japanese government has started announcing that. As I understand the IMF's position, it is recently well cashed-up, or has been, leading up to this crisis, so it has been in a surprisingly good position to be able to respond but it obviously has had to get the support of others.

Deux questions m'intéressent particulièrement. Tout d'abord, les observations que vous avez faites au sujet des difficultés financières de l'APEC, et cetera. Comme je le disais à mes collègues alors que vous n'étiez pas encore arrivé, nous avons lu plus tôt cette semaine un rapport très embarrassant du FMI indiquant que ses réserves ont baissé et n'équivalent qu'à 60 milliards de dollars environ — je crois qu'il s'agit de dollars américains. En outre, le FMI demande à ses États membres un effort financier supplémentaire. L'exemple devait être donné par les États-Unis, lesquels devaient verser 3,5 milliards de dollars, mais le Congrès a rejeté cette proposition, si ce n'est le Sénat, pour l'instant.

Sans disposer d'information privilégiée, j'en déduis toutefois que le FMI va connaître de plus en plus de difficultés par suite de la situation en Asie. J'y ajoute ce qui nous a été dit à au moins quatre ou cinq reprises ces deux dernières semaines et ce que le Japon ne cesse de dire, à savoir que les 20 premières banques vont être protégées, indépendamment de la situation. Il suffit d'entendre ce genre de propos plus de deux fois pour comprendre que les problèmes qui se posent sont graves et difficiles.

J'ajoute à cela une déclaration faite à l'intention du Japon par M. Rubin, secrétaire au trésor, aux États-Unis, il y a un mois, et qui m'a semblé être la déclaration la plus extraordinaire que je n'ai jamais entendue de la part d'un secrétaire au trésor aux États-Unis depuis la dépression. Il a déclaré: vous avez un grave problème et devez examiner vos institutions financières.

Il s'agit pour ma part d'une déclaration incroyable. J'imagine qu'il ne l'aurait pas faite, si les problèmes n'étaient pas très graves et ne se faisaient pas sentir un peu partout.

Cela me permet de vous situer dans le contexte; j'en déduis qu'une grave désagrégation des institutions financières au Japon et en Indonésie et que la difficulté pour le FMI d'apporter son appui de manière opportune auraient de graves conséquences pour l'Australie, comme, bien évidemment, pour notre pays. Je me demande si vous pouvez nous donner une explication à ce sujet; je comprends bien que vous ne puissiez pas nous donner une explication complète, mais il serait bon que vous puissiez nous donner un élément de réponse à cette question qui pourrait être extrêmement grave pour nous tous.

**M. Downer:** Comme je l'ai dit plus tôt, ces problèmes découlent de la surchauffe de certaines des économies de l'Asie de l'Est et des faiblesses structurelles de leurs institutions financières. Il ne fait aucun doute que certaines de leurs institutions financières ont pris des risques excessifs en raison des normes de nos propres institutions financières, ce qui a causé beaucoup de tension.

En ce qui concerne les institutions financières japonaises, je crois que l'on s'entend généralement pour dire autant à l'étranger qu'au Japon qu'il va falloir qu'elles se soumettent à un processus de réforme. Bien sûr, le gouvernement japonais a déjà commencé à l'annoncer. En ce qui concerne la situation du FMI, autant que je sache, il a récemment été bien approvisionné, avant la crise; il a été étonnamment bien placé pour réagir, mais a évidemment besoin de l'appui d'autres instances.



We have supported packages most recently in Korea, but also in Thailand and in Indonesia. Of course, the Koreans themselves supported the packages in Thailand and Indonesia as well, rather ironically. At this stage, they seem to be able to handle the task that is set for them, although in the case of Korea, you are talking about very big money. I reiterate: You are talking about very big money. Korea is the eleventh largest economy in the world, and so for it to call on the IMF, that is a major financial burden.

The IMF reserves may not be as much as \$60 billion. I think they may be a little less than that. I would not like to speculate at this meeting about that, but I think you will find that they are a little less than \$60 billion. There is going to be some strain on the IMF, but so far, so good. So far there has been the willingness of others to assist in these packages. Often, it does not involve actually spending money; it involves consolidating the mix of the reserves.

In our case, as part of the IMF package, we swapped \$1 billion Australian for \$1 billion worth of baht. Hence, we put Australians dollars into their reserves. That strengthens the profile of their reserves. They will, after 3 years, repay us that money at the original exchange rate of the transaction, and with interest. It is a loan, in essence.

It is not as though you have to spend the money in the way you might in a foreign aid program or the like. We must hope that these packages prove successful and prove successful quickly. I think that some of the early signs are good, but there is a long way to go yet.

Senator, I know the high commissioner is getting restless. I have to leave to go sign the land mines treaty, which I came all the way here to sign.

**Senator Grafstein:** Is there another short question we might ask?

**Mr. Downer:** Very briefly, and then I must go.

**Senator Grafstein:** We have had a debate about China's accession to the WTO. It is an ongoing issue for us. You are closer to the question than we are. Can you give us a brief synopsis of Australian's position with respect to that?

**Mr. Downer:** We are not going to give them a free ride into the WTO. If you do that, you will undermine the credibility of the WTO and its capacity to take the trade liberalization agenda further.

**Senator Grafstein:** Are you a fundamentalist when it comes to that, or are you a liberal?

**Mr. Downer:** Well, I am a liberal fundamentalist.

**Senator Bolduc:** There is an ongoing discussion about the monetary union. Many Americans are quite suspicious of that. As a European Union specialist, what do you think about it?

Nous avons appuyé les mesures envisagées dernièrement pour la Corée, mais aussi pour la Thaïlande et l'Indonésie. Bien sûr, la Corée elle-même a appuyé les offres faites à la Thaïlande et à l'Indonésie également, ce qui est assez ironique. Pour l'instant, ces pays semblent être en mesure de faire ce qui est attendu d'eux, bien que dans le cas de la Corée, il s'agisse de très grosses sommes; je le répète, il s'agit de très grosses sommes d'argent. La Corée se place au onzième rang des économies du monde si bien que demander l'appui du FMI représente pour elle un gros fardeau financier.

Les réserves du FMI n'atteignent peut-être pas les 60 milliards de dollars; je crois qu'elles sont un peu inférieures à ce chiffre; sans vouloir faire trop de spéculations à ce sujet, je crois toutefois qu'elles sont légèrement inférieures à 60 milliards de dollars. Le FMI va être mis à rude épreuve, mais pour l'instant, tout va bien, puisque d'autres sont prêts à participer à ces offres. Souvent, il ne s'agit pas de dépenser des fonds, mais plutôt de consolider la composition des réserves.

En ce qui nous concerne, dans le cadre de l'offre du FMI, nous avons échangé un milliard de dollars australiens contre 1 milliard de bahts. Nous avons donc injecté des dollars australiens dans les réserves thaïlandaises, ce qui a permis de les consolider. Au bout de trois ans, nous allons être remboursés au taux de change initial et avec intérêt; il s'agit donc en fait d'un prêt.

Il ne s'agit donc pas de dépenser des fonds comme dans le cadre d'un programme d'aide à l'étranger ou autre chose du genre. Reste à espérer que ces offres portent fruit rapidement, ce qui semble se produire pour l'instant, mais il y a encore beaucoup de chemin à parcourir.

Sénateur, je crois que le haut-commissaire commence à s'impatienter; je dois aller signer le traité sur les mines anti-personnel, ce qui est d'ailleurs l'objet de mon voyage.

**Le sénateur Grafstein:** Pouvons-nous poser une autre question rapide?

**M. Downer:** Très rapidement, car je dois partir.

**Le sénateur Grafstein:** Nous avons tenu un débat sur l'accession de la Chine à l'OMC; il s'agit pour nous d'une question encore non réglée et votre pays s'y intéresse de plus près que le nôtre. Pouvez-vous nous donner un bref aperçu de la position de l'Australie à cet égard?

**M. Downer:** Nous n'allons pas laisser la Chine entrer si facilement à l'OMC, car cela amoindrirait la crédibilité de cette organisation, ainsi que sa capacité de faire progresser la libéralisation du commerce.

**Le sénateur Grafstein:** Êtes-vous plutôt conservateur à cet égard, ou êtes-vous libéral?

**M. Downer:** Je pourrais dire que je suis un conservateur libéral.

**Le sénateur Bolduc:** On parle en ce moment de l'union monétaire et beaucoup d'Américains s'en méfient. En tant que spécialiste de l'Union européenne, qu'en pensez-vous?

**Mr. Downer:** It is not a problem for us. As the foreign minister, since it is not a problem for Australia, let me say to you gratuitously that I do not think it is a problem for Canada or the United States either. I think that for all of us it is fine; go ahead with your monetary union. It will go ahead on January 1, 1999, and it will include Germany, France, the Benelux countries, and one or two others. I think nine are expected to join.

We have a type of free trade arrangement with New Zealand, but we do not have a single currency with New Zealand. You have NAFTA, but you do not have a single currency. It is just not the way we would go, but it is the way they are going.

**The Chairman:** I must take into account the uneasiness of His Excellency.

**Mr. Wood:** Thank you.

**The Chairman:** This is the committee that dealt with the land mines treaty. We did that just last week. We are most appreciative of your zeal to proceed to sign.

This has been an extraordinarily good discussion. I wish we had more time, but you understand our limitations and we understand yours. We must try to arrange an opportunity one way or another to resume and deepen our exchanges.

The committee adjourned.

**M. Downer:** Cela ne nous pose pas de problème. En tant que ministre des Affaires étrangères, et comme il ne s'agit pas d'un problème pour l'Australie, permettez-moi de vous dire, en ami, que cela ne devrait pas être un problème pour le Canada ou les États-Unis. Je crois que pour nous tous, cela ne pose pas de problème; l'Europe prévoit l'union monétaire le 1<sup>er</sup> janvier 1999; l'Allemagne, la France, les pays du Benelux et un ou deux autres pays en feront partie. Si je ne me trompe, neuf pays sont censés y adhérer.

Nous avons un genre d'accord de libre-échange avec la Nouvelle-Zélande, sans toutefois avoir la même monnaie. Vous avez l'ALÉNA, sans avoir de monnaie unique. Nous ne procéderions donc pas de la sorte, mais c'est l'option que l'Europe a choisie.

**Le président:** Je vois que Son Excellence commence à s'impatienter.

**M. Wood:** Merci.

**Le président:** Notre comité s'est occupé de la question du traité des mines anti-personnel, pas plus tard que la semaine dernière. Nous vous remercions beaucoup de votre empressement à le signer.

Le débat a été des plus positif. J'aimerais avoir plus de temps, mais vous comprenez sans aucun doute nos limites comme nous comprenons les vôtres. Nous devrions essayer de nous rencontrer de nouveau pour reprendre et approfondir nos échanges.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada —  
Publishing  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —  
Édition  
45 Boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Foreign Affairs of Australia:*

The Honourable Alexander Downer, Minister of Foreign  
Affairs;

Mr. Bill Tweddell, Executive Assistant to the Minister.

*From the High Commission of Australia in Canada:*

His Excellency Greg Wood, High Commissioner.

*Du ministère des Affaires étrangères de l'Australie:*

L'honorable Alexander Downer, ministre des Affaires  
étrangères;

Bill Tweddell, chef de cabinet du ministre.

*Du Haut Commissariat de l'Australie au Canada:*

Son Excellence Greg Wood, haut commissaire.





First Session  
Thirty-sixth Parliament, 1997

SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

## Foreign Affairs

*Chairman:*  
The Honourable JOHN B. STEWART

---

Wednesday, December 10, 1997

---

Issue No. 7

**Fourth meeting on:**  
The study on the growing importance of the  
Asia-Pacific region for Canada

---

WITNESS:  
(See back cover)

Première session de la  
trente-sixième législature, 1997

SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du comité  
sénatorial permanent des*

## Affaires étrangères

*Président:*  
L'honorable JOHN B. STEWART

---

Le mercredi 10 décembre 1997

---

Fascicule n° 7

**Quatrième réunion concernant:**  
L'étude de l'importance croissante pour le  
Canada de la région Asie-Pacifique

---

TÉMOIN:  
(Voir à l'endos)



THE STANDING SENATE COMMITTEE ON  
FOREIGN AFFAIRS

The Honourable John B. Stewart, *Chairman*

The Honourable A. Raynell Andrechuk, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Bacon	Grafstein
Bolduc	* Graham, P.C. (or Carstairs)
Carney, P.C.	* Lynch-Staunton
Corbin	(or Kinsella ( <i>acting</i> ))
De Bané, P.C.	Stollery
Di Nino	Whelan, P.C.
Doody	

\* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES  
AFFAIRES ÉTRANGÈRES

*Président:* L'honorable John B. Stewart

*Vice-présidente:* L'honorable A. Raynell Andrechuk

et

Les honorables sénateurs:

Bacon	Grafstein
Bolduc	* Graham, c.p. (ou Carstairs)
Carney, c.p.	* Lynch-Staunton
Corbin	(ou Kinsella ( <i>suppléant</i> ))
De Bané, c.p.	Stollery
Di Nino	Whelan, c.p.
Doody	

\* *Membres d'office*

(Quorum 4)

## MINUTES OF PROCEEDINGS

OTTAWA, Wednesday, December 10, 1997

(7)

*[Translation]*

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 3:24 p.m. in room 356-S of the Centre Block, the Chairman, the Honourable John B. Stewart, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Bolduc, Corbin, De Bané, Di Nino, Doody, Grafstein, Stewart, Stollery and Whelan (10).

*Also present:* From the Research Branch of the Library of Parliament: Mr. Peter Berg, Economics Division.

*In attendance:* Official Senate reporters.

WITNESS:

*From the Department of Foreign Affairs and International Trade:*

John Klassen, Director General, APEC.

The committee resumed consideration of its Order of Reference pertaining to relations between Canada and the Asia-Pacific region (*see committee proceedings of October 29, 1997, issue no. 2*).

Mr. Klassen made a presentation and took questions from committee members.

At 5:05 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

ATTEST:

## PROCÈS-VERBAL

OTTAWA, le mercredi 10 décembre 1997

(7)

*[Français]*

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui, à 15 h 24, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable John B. Stewart (*président*).

*Membres du Comité présents:* Les honorables sénateurs Andreychuk, Bolduc, Corbin, De Bané, Di Nino, Doody, Grafstein, Stewart, Stollery et Whelan (10).

*Également présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Peter Berg, Division de l'économie.

*Aussi présents:* Les sténographes officiels du Sénat.

TÉMOIN:

*Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*

John Klassen, directeur général, APEC.

Le comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi relatif aux relations entre le Canada et la région Asie-Pacifique (*voir les délibérations du comité du 29 octobre 1997, fascicule no 2*).

Monsieur Klassen fait une présentation et répond aux questions des membres du comité.

À 17 h 05, le comité ajourne ses travaux jusqu'à la prochaine convocation de la présidence.

ATTESTÉ:

*Le greffier du comité,*

Serge Pelletier

*Clerk of the Committee*



## EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, December 10, 1997

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 3:24 p.m. to examine and report on the growing importance of the Asia-Pacific region for Canada.

**Senator John B. Stewart** (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

**The Chairman:** Honourable senators, we continue our work examining the growing importance of the Asia-Pacific region for Canada. Today, we have with us Mr. John Klassen, the Director General of the APEC. He will be giving us an assessment of the achievements of the conference which took place recently in Vancouver. We all know that the circumstances in which the Vancouver conference took place were not fully anticipated when the plans for the conference were first made.

One of the effects of the economic circumstances was to direct a great deal of attention to the conference. That was, in a way, beneficial because it made the organization and the meeting of far greater importance than it might have been if those circumstances, unhappy as they were, had not occurred.

We are most appreciative that Mr. Klassen is with us today on what is undoubtedly a very important assignment, to make an appraisal, an evaluation, of the achievements of the conference which took place in Vancouver.

Mr. Klassen, I assume that you have opening remarks. The floor is yours.

**Mr. John Klassen, Director General, APEC:** Thank you, Mr. Chairman. What I propose to do is to review the highlights of the meetings with you, and then I am quite prepared to answer any questions and enter into a discussion with you.

I have provided for you this package, APEC Vancouver 1997, which includes in it the ministerial statement, the leader's declaration, and a publication that we call the APEC 1997 Results Report. This was a Canadian innovation. Nobody has prepared a results report like this before. The reason we did this was that, frankly, we wanted to try to capture in a reader-friendly, and even a media-friendly, way what it is that APEC accomplished, what we accomplished in our year as chair of this process.

APEC has suffered and continues to suffer, to some extent, from a certain lack of understanding, from an inability to explain itself, what it is that it is doing for business people and more broadly for peoples in the region, what it is that this large complicated process, which absorbs a fair amount of resources, is delivering and is doing for us as individual members of the forum and, also, for the region as a whole.

We are rather proud of this publication. I commend it to you as a summary of what we achieved during the year.

Let me talk about three groupings of what occurred in Vancouver. The first is the meeting of ministers, which was the meeting of foreign and trade ministers. They co-chaired the ministerial meeting. Second, of course, was the meeting of the economic leaders themselves. There is a third element that I think

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 10 décembre 1997

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 15 h 24, dans le but d'étudier, pour en faire rapport, l'importance de la région Asie-Pacifique pour le Canada.

**Le sénateur John B. Stewart** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président:** Honorables sénateurs, nous poursuivons notre étude de l'importance de la région Asie-Pacifique pour le Canada. Nous accueillons aujourd'hui M. John Klassen, directeur général de l'APEC, qui va nous expliquer les progrès réalisés au cours de la conférence qui a eu lieu récemment à Vancouver. Comme nous le savons tous, nous n'avions aucunement prévu les circonstances dans lesquelles la conférence allait se dérouler quand nous avons établi le programme.

La crise économique a eu pour effet, entre autres, de mettre beaucoup d'attention sur la conférence ce qui, dans un sens, a contribué à donner à l'événement plus d'importance qu'il n'en aurait eu autrement si cette situation, aussi malheureuse soit-elle, ne s'était pas produite.

Nous sommes très heureux d'avoir parmi nous M. Klassen, qui aura la tâche très importante d'évaluer les progrès accomplis au cours de la conférence de Vancouver.

Monsieur Klassen, je présume que vous avez une déclaration à faire. La parole est à vous.

**M. John Klassen, directeur général, APEC:** Merci, monsieur le président. Ce que je propose de faire, c'est de passer en revue les points saillants des réunions qui ont eu lieu, et ensuite de répondre à vos questions.

Je vous ai remis une pochette d'information intitulée APEC Vancouver 1997, qui comprend la déclaration des ministres, la déclaration des dirigeants et un rapport des résultats de l'APEC pour 1997. Il s'agit là d'une initiative canadienne, puisque c'est la première fois que quelqu'un prépare un rapport comme celui-ci. Nous avons en fait essayé de décrire, en termes clairs et simples, les travaux de l'APEC, les réalisations accomplies par le Canada durant l'année où il a assumé la présidence de l'organisation.

L'APEC souffre et continue de souffrir, dans une certaine mesure, d'un manque de compréhension. Elle n'arrive pas à expliquer aux milieux d'affaires et aux habitants de la région les efforts qu'elle déploie pour leur venir en aide, tout ce qu'elle accomplit dans le cadre de ce processus vaste et complexe, qui absorbe une grande quantité de ressources, pour les pays membres et pour la région en général.

Nous sommes plutôt fiers de ce rapport. Il résume bien les progrès réalisés au cours de l'année.

J'aimerais vous parler de trois rencontres qui ont eu lieu à Vancouver. Il y a d'abord la réunion des ministres des Affaires étrangères et du Commerce, qui ont coprésidé la réunion ministérielle. Il y a ensuite la réunion des dirigeants économiques, et enfin, le sommet du peuple, qui n'est pas une activité officielle

we should mention, which is the people's summit, which is not an official APEC event but which clearly had a fair bit of profile and attention and engagement with our ministers, which is quite important to note.

You are quite right, Mr. Chairman, when you noted in your opening remarks that this meeting was unique amongst APEC end-of-the-year meetings, in that it took place at a time when certain external circumstances were really impinging upon the agenda. This is quite different from any of the other APEC leaders' meetings that have taken place in that, other times, they have met and they have focused on APEC activities, APEC priorities. This time, the financial crisis in Asia and spreading beyond was clearly front and centre in people's minds, and clearly front and centre in the minds of the media as well. It dominated discussion amongst the leaders. I will come to that when I speak about the leaders' meeting.

Another issue that was at the top of the list, in a sense, was climate change. It was a little lower on the list than the financial crisis, partly because Kyoto, which is happening now, was at that time only two or three weeks away. I think everyone agreed that Kyoto was the place to try to negotiate climate change, not to try to do it within APEC.

Within that framework we engaged in the meetings.

I would add that I recall seeing a number of press reports before the conference in Vancouver stating that there was great danger that the financial crisis would just blow everything else off the APEC agenda. In fact, that was not true.

The other major accomplishment of the meeting and of our year was the progress we made on early voluntary sectoral liberalization, which goes by the unhappy acronym of EVSL in the APEC world. This was a significant achievement in a period of only six or seven months under our chairmanship. That stands by itself as an accomplishment coming out of Vancouver. In fact, there is a rather interesting link between what we achieved there and the financial crisis in Asia.

The ministerial meeting itself was preceded by a couple of days of meetings of senior officials to review the agenda, in particular, to focus on this question of sectoral liberalization. This grew out of the trade ministers meeting in Montreal in May, at which time ministers instructed us to prepare for them, for November, a list of potential sectors for early voluntary sectoral liberalization. Ministers made it quite clear in Montreal that this was not to be all pre-packaged for them by officials. Rather, we were to do preliminary work, but we were to present them with options and leave it up to ministers to make the decisions.

We launched the work program following that meeting in May. To our considerable surprise, we ended up with about 60 different nominations of sectors for early voluntary liberalization. Virtually every APEC member, with one or two exceptions, put forward some proposals. Canada put forward about seven or eight proposals.

de l'APEC, mais qui a manifestement suscité l'attention et l'intérêt de nos ministres, ce qui est très important en soi.

Vous avez eu raison de dire, monsieur le président, que cette réunion de fin d'année était exceptionnelle, puisqu'elle a eu lieu à un moment où certains facteurs externes sont venus bouleverser le programme de la conférence. Cette rencontre était très différente des autres réunions de l'APEC, où les dirigeants s'attachent à discuter des activités, des priorités de l'organisation. Cette fois-ci, la crise financière en Asie et ailleurs était à l'avant-plan des préoccupations des participants et aussi des médias. Elle a dominé la discussion des dirigeants. J'y reviendrai plus tard quand je vous parlerai de la réunion des dirigeants économiques.

Une autre question figurait en tête de liste, soit les changements climatiques. Elle n'avait pas la même importance que la crise financière, en partie parce que la conférence de Kyoto, qui se déroule actuellement, devait à ce moment-là avoir lieu dans deux ou trois semaines. Je pense que tous étaient d'accord pour dire que c'était à Kyoto, et non à la réunion de l'APEC, qu'il fallait discuter de cette question.

C'est donc dans ce contexte que se sont déroulées les réunions.

Je me souviens avoir vu, avant la conférence de Vancouver, un certain nombre de reportages où l'on disait craindre que la crise financière prendrait le pas sur toutes les questions prévues au programme de l'APEC. C'était tout à fait faux.

Une autre réalisation majeure a marqué la rencontre et notre année à la présidence de l'APEC: les progrès réalisés au chapitre de l'initiative de libéralisation volontaire et rapide des secteurs. Nous avons fait des progrès énormes en six ou sept mois sous notre présidence. Il s'agit, en soi, de toute une réalisation. En fait, il existe un lien plutôt intéressant entre les progrès accomplis à cette réunion et la crise financière qui existe en Asie.

La rencontre ministérielle a été précédé de quelques journées de réunions au cours desquelles les hauts fonctionnaires ont passé en revue le programme de la conférence, mais surtout la question de la libéralisation sectorielle. C'est à la réunion de Montréal, en mai, que les ministres du commerce nous ont demandé d'établir, en vue de la conférence de novembre, une liste des secteurs qui pourraient se prêter à une libéralisation rapide et volontaire. Les ministres ont bien précisé qu'ils ne voulaient pas une liste déjà toute faite. Nous devions effectuer les travaux préliminaires, mais leur présenter des options à partir desquelles ils prendraient des décisions.

Nous nous sommes attelés à la tâche à la suite de la réunion de mai. À notre grande surprise, nous avons réuni environ 60 propositions de secteurs susceptibles d'une libéralisation volontaire et rapide. Presque tous les membres de l'APEC, sauf un ou deux, ont soumis des propositions. Le Canada en a soumis sept ou huit.



Through a series of meetings, a number of bilateral contacts and so on, officials then worked to whittle that down. We did that by trying to identify those sectors that attracted the most attention, the most support, and the most activity. We had a rather complicated voting support system that showed how these were shifting as the time went on.

By the time the ministers met in Vancouver, we had cut it down to 15 sectors. The trade ministers met by themselves, without the foreign ministers, on the Friday morning, to focus solely on this question of sectoral liberalization.

When I say we had cut it down, that does not mean that the others were all dropped off the table. It was simply recognized that these 15 were the ones that attracted the most attention, activity, and support across the board.

At the back of the ministerial statement, you will see an annex which is the statement on early voluntary sectoral liberalization, which has listed in it the 15 sectors that we had identified as the primary candidates for support and for recommendation to leaders. Out of that 15, we reached an agreement on nine, which are also listed here, as those that warrant immediate attention —immediate means the beginning of 1998—to complete the work on these proposals through finalizing the scope for coverage, flexible phasing, measures covered and implementation schedule, including choice of measures, et cetera.

Quite clearly, what we agreed to in Vancouver was to initiate a further process. This is not like the ITA, the Information Technology Agreement, in which APEC played a considerable role last year in giving it a boost of support at a critical time in the November meetings. Rather, we identified and agreed upon nine, key product areas where we will engage in substantive work beginning in 1998 to flesh out these proposals, to identify precisely what kind of product coverage we are dealing with and what elements of the proposal we are talking about.

This is not like a sectoral initiative that one would have in the World Trade Organization. There you would focus pretty well on tariffs or non-tariff measures. In the APEC context, you have both of those elements. You also have elements of economic and technical cooperation, technical assistance, perhaps trade facilitation. Each proposal is quite different, and each has this mix of various elements. We have to define these more clearly.

A lot of work remains to be done. We have given ourselves as a time-frame, if you will, the meeting of APEC trade ministers in June in Malaysia when we, as officials, will have to report to ministers on the progress we are making.

Our aim on the nine primary sectors is to commence implementation, wherever possible, in 1999. This is an ambitious schedule, but it is one to which we have committed ourselves. Canada will continue to play a fairly lead role in pushing this process forward.

Of the nine primary sectors, three are Canadian priorities and were Canadian priorities in the original proposals. Those are environmental goods and services, fish and fish products, and forest products. Oil seeds and oil seeds products was also a

Après une série de rencontres, de contacts bilatéraux, ainsi de suite, les fonctionnaires se sont attachés à réduire le nombre de propositions en se concentrant sur les secteurs qui attireraient le plus d'attention, qui recueillaient le plus d'appui et qui génèrent le plus d'activités. Nous avons tenu une série de votes complexes au cours desquelles les secteurs privilégiés ne cessaient de changer.

Lorsque les ministres se sont rencontrés à Vancouver, il ne restait plus que 15 secteurs sur la liste. Les ministres du commerce se sont réunis sans les ministres des affaires étrangères, le vendredi matin, pour discuter de la seule question de la libéralisation sectorielle.

Quand je dis qu'il n'y avait plus que 15 secteurs sur la liste, cela ne veut pas dire que tous les autres ont été écartés, mais que ces 15 secteurs étaient ceux qui attireraient le plus d'attention, qui recueillaient le plus d'appui et qui génèrent le plus d'activités de manière générale.

La déclaration des ministres comprend, en annexe, une déclaration sur la libéralisation volontaire et rapide par secteur. Elle recense les 15 secteurs qui recueillent le plus d'appui. Sur les 15, neuf nécessitent une intervention immédiate — et par immédiate, nous voulons dire dès le début de 1998 — ur finaliser le champ d'action, un échelonnement souple, les mesures concernées, et le calendrier de mise en oeuvre, y compris le choix de mesures, ainsi de suite.

Il est évident que ce que nous avons convenu de faire à Vancouver, c'est de lancer un nouveau processus. Celui-ci ne ressemble en rien à l'accord sur la technologie de l'information, dont la conclusion a été facilitée par l'APEC, l'année dernière, quand elle est intervenue à un moment critique pour lui donner son appui au cours des réunions de novembre. Nous avons plutôt cherché à recenser neuf grands secteurs, et nous nous attacherons, dès 1998, à développer de façon plus poussée ces propositions, à mieux définir les produits visés.

Il ne s'agit pas ici d'une initiative sectorielle lancée par l'Organisation mondiale du commerce et qui viserait surtout les barrières tarifaires ou non tarifaires. Les propositions englobent ces deux éléments, mais aussi les mesures de coopération économique et technique, d'aide technique et de facilitation des échanges. Elles sont toutes différentes et réunissent divers éléments. Nous devons les définir plus clairement.

Il reste encore beaucoup à faire. Nous nous sommes fixé comme délai la réunion des ministres responsables du commerce, qui doit avoir lieu en Malaisie, en juin. Les fonctionnaires devront à ce moment-là faire rapport des progrès accomplis.

En ce qui concerne les neuf secteurs qui ont été retenus, nous voulons que le processus de mise en oeuvre commence le plus tôt possible en 1999. Il s'agit d'un objectif ambitieux, mais que nous avons décidé de respecter. Le Canada continuera de donner le ton dans ce domaine pour faire avancer le processus.

Sur les neuf grands secteurs recensés, trois constituent depuis le début une priorité pour le Canada: les produits et services environnementaux, le poisson et les produits du poisson et les produits forestiers. Les oléagineux et produits dérivés ont



Canadian proposal. It did not quite make the top nine list, but it is part of the top 15 and, therefore, it will continue to receive attention through 1998 to move that ahead further.

It is no real secret that not all APEC members were delighted with this process. Not all APEC members are prepared to sign on to all elements of all proposals. The concept is in here; and the wording about the voluntary nature of this process is also here. However, some might ask: What has been achieved if it is voluntary in nature; and how are you going to drive this forward in terms of trade liberalization?

We are confident that, as we develop these proposals, as we get more members to sign on, to commit themselves, we can build sufficiently broad support amongst members on these proposals to move them forward. You commit yourself on a voluntary basis, but once you commit yourself to participate, you have then bought into the process.

One question that often comes up is whether we are proposing to do this on the basis of only APEC economies or whether it is contingent on moving it into the World Trade Organization. Of the 15, the environmental goods and services is the only one that explicitly states that the purpose is to build a consensus, a block, if you will, within APEC that we can carry into the WTO, recognizing that we must have the WTO — which basically means the Europeans — on board if this is to work.

All the others leave the question open. It is our preference to build these into WTO work, but we may well make a decision at some point that it is worth our while to proceed on an APEC-only basis. APEC-only in this context means that you give the tariff concession to others as well. APEC is not a free trade area and, therefore, we cannot give tariff concessions just to each other. Everybody else who is a member of the WTO benefits from any tariff concession, reduction or elimination, that has been agreed to in the APEC context. However, in some sectors, that may well be worth our while. Fish and fish products is a very good example of this. If you can capture a significant proportion of the trade within the Asia-Pacific region, the fact that some others would get what is called a "free ride" is not a major problem because the free ride is too small to worry about.

This is an assessment that you have to make on a case-by-case basis. It is an assessment we will all make individually on a case-by-case basis and see where we come out. Clearly, as I said earlier, our preference is to use these to build forward into the WTO. In fact, we have already made a presentation to the WTO working party on market access, advising them in some detail of the results of the ministerial meeting in this area, thereby encouraging our WTO friends who are not members of APEC to consider this, to be informed about it, and to think about the process.

In addition to what we achieved on sectoral liberalization, there are a couple of other key points on the trade agenda. One was to highlight trade facilitation. The key elements of trade facilitation

également été proposés par le Canada. Ils ne figurent pas parmi les neuf secteurs qui ont été retenus, mais ils font partie des 15 qui ont été recensés. On s'attachera, en 1998, à leur donner une place plus importante dans la liste des priorités.

Ce processus ne recueille pas l'appui de tous les membres de l'APEC. Certains refusent de souscrire à l'ensemble des éléments des propositions. Le concept est bien défini, tout comme le caractère volontariste du processus. Toutefois, cela n'empêche pas certains pays de poser les questions suivantes: quels progrès prévoit-on réaliser si le processus est volontaire, et comment ce dernier va-t-il contribuer à favoriser la libéralisation des échanges?

Or, nous sommes convaincus que nous parviendrons à bâtir un consensus suffisamment large parmi nos membres en vue de donner suite à ces propositions au fur et à mesure qu'elles seront développées et que de nouveaux membres accepteront de prendre des engagements. Vous acceptez de prendre des engagements sur une base volontaire, mais une fois ces engagements pris, vous faites partie du processus.

Il est une question qui revient souvent: est-ce que ces propositions visent uniquement les pays membres de l'APEC ou également ceux de l'Organisation mondiale du commerce? Seule la proposition touchant les biens et services environnementaux précise que les mesures doivent faire l'objet d'un consensus au sein de l'APEC et aussi de l'OMC, puisqu'il est essentiel que l'OMC — c'est-à-dire l'Europe — participe à cette initiative pour qu'elle puisse être un succès.

Pour ce qui est des autres secteurs, nous préférierions que les mesures s'appliquent à l'ensemble des pays membres de l'OMC, mais il se peut que nous décidions, à un moment donné, de les mettre en oeuvre uniquement au sein de l'APEC. Dans ce contexte, cela veut dire que vous accordez des concessions tarifaires aux autres pays aussi. Comme l'APEC n'est pas une zone de libre-échange, nous ne pouvons accorder des concessions tarifaires aux seuls membres de l'organisation. Tous les pays membres de l'OMC bénéficient des concessions, réductions ou suppressions tarifaires qui sont approuvées dans le contexte de l'APEC. Or, dans certains secteurs, cela pourrait constituer pour nous un avantage. Les poissons et produits dérivés en sont un exemple. Si vous détenez une part importante du marché de la région Asie-Pacifique, le fait que d'autres puissent profiter de la situation ne pose aucun problème majeur puisqu'ils ne sont pas de gros joueurs.

Cette évaluation, nous devons la faire au cas par cas. Nous devons évaluer chaque cas individuellement et voir où nous situons sur l'échiquier. Manifestement, comme je l'ai déjà dit, nous préférierions que ces mesures s'appliquent à l'ensemble des pays membres de l'OMC. En fait, nous avons déjà communiqué avec le groupe de travail de l'OMC sur l'accès aux marchés pour lui faire part des résultats de la réunion ministérielle qui a eu lieu sur la question. Nous encourageons les pays membres de l'OMC qui ne font pas partie de l'APEC de prendre connaissance de ces résultats, d'envisager la possibilité d'adhérer à l'APEC et de réfléchir au processus.

Des progrès ont été réalisés dans le domaine de la libéralisation sectorielle, mais aussi sur d'autres plans. Mentionnons la facilitation du commerce dont les principaux éléments sont

are explained fairly well in the results report. This recognizes what was done in APEC over the year, work that we directed, to a large extent. We pushed a number of the working groups and committees to move their programs forward and to define better what they have in mind, where they are going, what their objectives are in terms of trade facilitation.

It is perhaps in the trade facilitation area that APEC can have its most direct and its most immediate impact on the bottom line of business. An interesting study was done by the Economic Committee of APEC which was based on the commitments made last year under the Philippines chair. It concluded that, in terms of impact on overall GNP in the region, APEC straight facilitation measures would at this stage have a greater impact than would its trade liberalization efforts. That was before we started to engage in sectoral liberalization. Nevertheless, I think it is a very important element.

An element that is not very exciting to many people is customs. It is standards and conformance. It is government procurement. These are not the sorts of things that make headlines, but they make a significant difference to business people.

The jewel in the crown for us is the customs blueprint, which is referred to in the document which has been provided. It is also available as a separate, glossy document as well as on the Web page. This is, very simply, a program designed to harmonize and simplify customs procedures through the Asia-Pacific region, throughout the APEC region. It is way ahead of what anybody else in the world is doing. If the members do what they are committed to doing, by the year 2001, we will radically change the way business does business, and the way goods move throughout the region. This is well supported by the members.

Proof of this is that we were faced with the unique and not unpleasant situation of having to deal with businesses, private companies, who were coming to us and saying that they wanted to put money into this to help us realize our goals. Much of it involves technical assistance to the developing members of APEC. Freight forwarders, express parcel people, customs brokers, these kinds of businesses, came to us, and we have had to develop some principles as to how we can engage them and use some of their funds to support the program. This is a good indication that business believes that this will have an impact on the way goods move throughout the region.

Another element of the trade agenda that ministers discussed was a study by APEC on the impacts of trade liberalization. This is an area of increasing study in a number of multilateral organizations: In the OECD, WTO, UNCTAD, and others. We argued, and we were supported by others, that what we should be doing is not only studying the benefits of trade liberalization, but also recognizing that trade liberalization does have impacts on different elements of society. It results in some dislocations. If we are to share experiences and knowledge on the benefits of trade liberalization, there would be a value in also sharing experience and knowledge in how we deal with the impacts of trade liberalization on our societies.

expliqués en détail dans le rapport sur les résultats. Ce rapport fait état des mesures prises par l'APEC au cours de l'année, mesures que nous avons dans une large mesure dirigées. Nous avons encouragé plusieurs groupes de travail et comités à aller de l'avant avec leurs programmes et à mieux définir leurs objectifs en matière de facilitation du commerce.

C'est peut-être dans ce domaine que l'influence de l'APEC peut se faire le plus directement sentir. Le comité sur l'économie de l'APEC a effectué une étude intéressante sur la question, en s'inspirant des engagements pris l'année dernière sous la présidence des Philippines. L'étude a conclu que les mesures de facilitation de l'APEC auraient un impact plus grand sur le PNB de l'ensemble de la région que ses efforts de libéralisation du commerce. C'était avant que nous commencions à nous engager dans la voie de la libéralisation sectorielle. Néanmoins, il s'agit là d'un facteur fort important.

Il y a un autre sujet qu'il convient de mentionner, même s'il suscite peu d'intérêt: les formalités douanières, les normes, les marchés publics. Ces questions ne font pas les gros titres, mais elles revêtent beaucoup d'importance pour les gens d'affaire.

La principale réalisation, pour nous, demeure le schéma directeur pour la modernisation des administrations douanières, dont il est question dans le rapport qui vous a été soumis. Ce schéma fait également l'objet d'un document distinct, en plus de figurer dans l'Internet. Il s'agit d'un programme qui vise à harmoniser et à simplifier les formalités douanières dans la région Asie-Pacifique. Il s'agit d'une initiative unique en son genre. Si les membres respectent les engagements qu'ils ont pris, nous aurons, d'ici l'an 2001, changé radicalement la façon dont les entreprises dirigent leurs activités et dont les biens circulent dans la région. Cette initiative recueille l'appui des pays membres.

À preuve, nous nous sommes retrouvés dans la situation exceptionnelle, mais non désagréable, de répondre aux demandes d'entreprises et de compagnies privées qui se disaient prêtes à investir dans ce projet pour nous aider à atteindre nos objectifs. Il s'agit surtout de fournir une aide technique aux pays en développement qui font partie de l'APEC. Des transitaires, des services de messagerie, des courtiers en douane sont entrés en contact avec nous, et nous avons dû établir des modalités sur la façon d'utiliser les services et une partie des fonds offerts par ces divers intervenants. L'intérêt manifesté par ces entreprises montre que ce programme aura une incidence sur la circulation des biens dans la région.

Les ministres se sont également penchés sur une étude réalisée par l'APEC sur l'impact de la libéralisation du commerce. De plus en plus d'organismes multilatéraux s'intéressent à cette question. Mentionnons l'OCDE, l'OMC, la CNUCED, ainsi de suite. Nous avons soutenu, avec l'appui d'autres pays, que nous devrions non seulement analyser les avantages de la libéralisation du commerce, mais également reconnaître que cette libéralisation a un impact sur les différents éléments de la société. Dans certains cas, elle crée des bouleversements. Si nous comptons partager nos expériences et connaissances sur les bienfaits de la libéralisation du commerce, il y aurait également lieu de partager nos expériences et connaissances sur les mesures prises pour aider nos sociétés à s'adapter à ce phénomène.



There was an agreement that we would proceed in that manner. Officials have been instructed by ministers to develop a work program and to make sure that we are not duplicating what is going on in the rest of the world because, as I say, there are a number of multilateral institutions now focusing on this sort of work.

The other main area of APEC activities, as I have previously explained when I met with you, is in the area of economic and technical cooperation. You can think of APEC activities very broadly in two groups: One is trade and investment liberalization; the other is economic and technical cooperation.

On the economic and technical cooperation side, ministers thoroughly reviewed the results of activity through the year. Last year, ministers and leaders gave us six priorities for economic and technical cooperation work within APEC. These are listed in the ministerial statement. Canada gave a focus to infrastructure and to sustainable development as two of the six. There was discussion and review of what we had achieved in not only those two, but also in the other four, and how we are treating these six as cross-cutting issues within APEC to try to bring a better focus to what we are doing on economic and technical cooperation.

Ministers also approved the creation and the establishment of a subcommittee of senior officials on economic and technical cooperation. This responds to a concern of a number of developing members, in particular, of APEC who feel that the emphasis on the agenda is unbalanced, who feel that there is too much emphasis on the trade agenda, and not enough on the economic and technical side of things.

I do not think that is a correct assessment of APEC work, where it has gone and where it is going, but it is a fairly strongly held view. The argument has been that there is a committee on trade and investment but there is not a committee on economic and technical cooperation. We have created that in order to focus more on the work on economic and technical cooperation.

The ministers met with the members of ABAC, the APEC Business Advisory Council. Canada also chaired ABAC this year. There the discussion focused on some of the ABAC comments on APEC's work program from last year and how a number of APEC programs are already responding to ABAC priorities and concerns.

On the Saturday morning, we introduced an innovation in an APEC meeting by moving the ministers into a retreat-type format. We did this in order to focus, in particular, on the question of broadening the engagement of APEC, and on the need or the desire to engage broader elements of civil society in APEC's work. For many, this is a sensitive issue. We thought that it would be best to stage this in a retreat-style format where we hoped ministers would feel more at ease and engage freely in discussion.

C'est ce que les ministres ont convenu de faire. Ils ont demandé à leurs fonctionnaires d'établir un programme de travail, mais un programme qui ne fait pas double emploi avec les efforts déployés par d'autres pays dans ce domaine, étant donné que plusieurs organismes multilatéraux se penchent déjà sur cette question.

L'autre grande sphère d'activité de l'APEC, comme je vous l'ai déjà expliqué dans le passé, concerne la coopération économique et technique. Les travaux de l'APEC dans ce domaine comportent deux volets: il y a d'abord la libéralisation du commerce et des investissements, et ensuite la coopération économique et technique.

Pour ce qui est du volet coopération économique et technique, les ministres ont examiné en détail les résultats des mesures prises à ce chapitre au cours de l'année. L'année dernière, les ministres et les dirigeants ont désigné six domaines prioritaires devant faire l'objet d'une coopération économique et technique au sein de l'APEC. Ces domaines figurent dans la déclaration ministérielle. Le Canada a surtout mis l'accent sur le renforcement de l'infrastructure économique et le développement durable. Des discussions ont eu lieu sur les progrès accomplis dans les six domaines désignés, et sur les efforts déployés par l'APEC dans ces six dossiers transsectoriels pour promouvoir la coopération économique et technique.

Les ministres ont également approuvé la création d'un sous-comité de hauts fonctionnaires sur la coopération économique et technique, en réponse aux préoccupations formulées, notamment, par plusieurs pays en développement membres de l'APEC qui estiment que l'on accorde beaucoup trop d'importance au volet commercial, et pas assez au volet économique et technique.

Je ne crois pas qu'il s'agisse là d'une juste appréciation du travail de l'APEC, des efforts qu'elle a déployés et des mesures qu'elle compte prendre, mais c'est une opinion que partagent un grand nombre de pays. Ils ont dénoncé le fait qu'il y avait un comité sur le commerce et les investissements, mais pas sur la coopération économique et technique. Nous avons donc créé un tel comité dans le but de favoriser les efforts de coopération économique et technique.

Les ministres ont rencontré les membres de l'ABAC, soit le Conseil consultatif des gens d'affaires de l'APEC, qui était également présidé cette année par le Canada. La discussion a porté sur certaines observations formulées par l'ABAC au sujet du programme de travail adopté l'année dernière par l'APEC, et sur les mesures prises par l'organisme pour répondre aux priorités et aux préoccupations du Conseil.

Le samedi matin, nous avons proposé quelque chose de tout à fait novateur au cours d'une réunion de l'APEC, soit l'organisation d'une séance de réflexion pour les ministres. En effet, nous voulions que les ministres se réunissent pour discuter, en particulier, de l'élargissement des engagements de l'APEC, et aussi de la nécessité ou du désir de faire participer un plus grand nombre de secteurs de la société aux activités de l'APEC. Pour de nombreux pays, il s'agit là d'une question délicate. Nous avons



There was also Minister Axworthy's initiative on emergency preparedness, as well as the membership question.

On the question of broadening the engagement of APEC, there was a very good exchange amongst ministers. It went on longer and was more extensive and more detailed than perhaps we had even hoped for. There was a strong recognition amongst ministers around the table of the need for APEC to be seen to be responding to the concerns of broader elements of society and not just the business community.

There is, however, a difference of view as to whether or not one does this at the APEC level as, for instance, we do with the business community through the APEC Business Advisory Council, or if this is a responsibility of national governments who then represent the views of their societies around the table in APEC. We had no intention of trying to drive this towards any kind of a conclusion or decision. We wanted to initiate the discussion within APEC, which has not had this kind of discussion at the ministerial level. We had done it at the level of officials earlier in the year. From that point of view, it was quite successful.

There was very strong support for Minister Axworthy's initiative on emergency preparedness. There was agreement that officials should work and report to ministers by June 1, to report intersessionally, on what an APEC work program or niche might be in the whole area of emergency preparedness. There is already a fair amount of work going on in APEC groups which deal with earthquakes, the results of earthquakes, volcanoes, oil spills, and certain environmental disasters. There are, of course, many institutions involved in the region, whether it be the Asia Development Bank, the Red Cross, or the United Nations. Officials have been instructed to co-ordinate, and to try to define an APEC value added role in this process. What can APEC add to better preparation for emergency preparedness across the board, without trying to define the emergency?

Ministers had a fairly extensive review on the membership question, which was interesting, because they did not reach a consensus. They did not reach a decision, but leaders did. I will deal with that when I talk about the leaders' meeting.

In the final plenary of the ministerial meeting, there was discussion of how to characterize the financial crisis in the ministerial statement, and what sort of action APEC should be taking with regard to that crisis. There was a very strong consensus that APEC should, and in fact did, endorse the Manila framework that emerged from meetings of senior finance officials in Manila just a few days before the ministers and leaders met in Vancouver. There was some discussion of perhaps accelerating the finance ministers' meeting which Canada hosts this year in Kananaskis. There was some discussion as to whether or not that was the way to go. In the end, there is a reference to it in the ministerial statement.

pensé organiser une séance de réflexion pour que les ministres puissent discuter plus ouvertement de cette question.

Les ministres ont également analysé la proposition du ministre Axworthy sur la protection civile, et abordé la question de l'adhésion de nouveaux membres.

Pour ce qui est de l'élargissement des engagements de l'APEC, l'échange de vues entre les ministres a été fort intéressant, la discussion ayant été plus longue et plus approfondie que prévu. Les ministres ont convenu que l'APEC doit montrer qu'elle s'intéresse aux préoccupations non seulement des milieux d'affaires, mais aussi des divers secteurs de la société.

Toutefois, les ministres ne s'entendent pas sur la question de savoir si des mesures en ce sens doivent être prises au niveau de l'APEC, comme le font les gens d'affaires, par exemple, par l'entremise du Conseil consultatif des gens d'affaires de l'APEC, ou si cette responsabilité relève des gouvernements nationaux qui défendent les intérêts de leurs sociétés au sein de l'APEC. Nous ne voulions pas les amener à prendre une décision sur la question, mais seulement encourager le débat au sein de l'APEC, le sujet n'ayant jamais été abordé au niveau ministériel. Les fonctionnaires en avaient discuté plus tôt cette année. La discussion a donc été, de ce point de vue, fort utile.

L'initiative du ministre Axworthy sur les mesures de protection civile a recueilli l'appui des participants. Les ministres ont donné instruction aux fonctionnaires de produire, d'ici au 1<sup>er</sup> juin 1998, un rapport intersessions sur les actions que pourrait prendre l'APEC dans le domaine de la protection civile. Il y a divers groupes de l'APEC qui s'occupent déjà d'examiner les questions comme les conséquences des tremblements de terre, des volcans, des déversements pétroliers et de certains désastres écologiques. Il y a, bien entendu, de nombreux organismes dans la région qui participent à cet effort, qu'il s'agisse de la Banque asiatique de développement, de la Croix Rouge ou des Nations Unies. Les fonctionnaires ont reçu pour mandat de coordonner et de définir le rôle joué par l'APEC dans ce processus. Quelles mesures de protection civile l'APEC peut-elle prendre de manière générale, quelle que soit la nature de l'urgence?

Les ministres ont longuement abordé la question de l'adhésion de nouveaux membres. La discussion a été intéressante, mais il n'y a eu aucun consensus. Ils ne sont arrivés à aucune conclusion, mais les dirigeants, eux, oui. J'y reviendrai plus tard.

Au cours de la dernière séance plénière, les ministres ont discuté du libellé qu'il conviendrait d'ajouter dans la déclaration ministérielle pour faire état de la crise financière, et des actions que devrait prendre l'APEC à cet égard. Les pays se sont entendus pour dire que l'APEC devrait, ce qu'elle a fait, appuyer le plan d'action de Manille élaboré par des fonctionnaires des finances, à Manille, quelques jours avant la rencontre des ministres et des dirigeants à Vancouver. Ils ont envisagé la possibilité de devancer la réunion des ministres des Finances que le Canada doit organiser, cette année, à Kananaskis. Les ministres ont également discuté de l'opportunité de cette démarche. Il en est question dans la déclaration ministérielle.

As to the leaders' meeting over a day and-a-half, the main event was the meeting with the APEC Business Advisory Council. This is the only group that meets formally with the leaders. They had a very good meeting. I know the business people were pleased with what transpired. They met for about 65 minutes.

The ABAC members presented the highlights of their 1997 report — which I can make available if you are interested or it can be pulled down off the web — focusing on their recommendations on trade and investment, some of their ideas on greater business mobility, some initiatives respecting economic and technical cooperation and how to engage the private sector. They also include a proposal respecting an information technology education initiative and a proposal they have on facilitating infrastructure investment. They then deal with the exchanges of the various leaders.

The next day, the leaders went into their private meeting. No ministers attended. We had thought the discussions would focus on infrastructure, which was one of our key priorities this year. We did a fair bit of work on that and we developed a Vancouver framework for facilitating private sector investment in infrastructure, and public-private partnerships in infrastructure development. We had envisaged some discussion amongst leaders on certain aspects of infrastructure development but, quite frankly, the discussion of financial crisis took over at this point, and the leaders spent almost all of their time on the question of the financial crisis.

It was a very interesting discussion because, in one room you had representatives of those economies that are currently suffering as a result of the crisis, some of which had suffered previously from similar or even more severe crises. There was a most interesting and very useful exchange of views on how best to respond to these sorts of crises, and what are the key elements that one has to engage in order to manage these crises.

The consensus came down to two or three key elements: One was that, in facing a crisis of this order, it is imperative that one be prepared to engage quickly in a substantial and transparent domestic reform of banking and financial systems. A second key element was that one has to have external financial support but that one must use that external financial support not just to paper over the cracks but rather to support what it is that is being done in terms of internal reforms. A third key element was, very simply, reaffirming the old adage regarding short-term pain for long-term gain, that the harder and the faster you take your medicine, the quicker and the stronger you will emerge from the crisis.

There was a very good discussion along those lines, and an exchange of views amongst those who are suffering the effects of the crisis at the moment as opposed to those who have been through it in the past.

There was some discussion over lunch on climate change. Leaders meet alone at lunch. There are no note takers present. As I understand it, it was more or less a general exchange about principles and priorities for the Kyoto meeting but they did not get

Pour ce qui est des réunions des dirigeants, qui se sont échelonnées sur plus d'une journée et demie, la principale rencontre a été celle qui a été organisée avec le Conseil consultatif des gens d'affaires de l'APEC, le seul groupe qui tient des réunions formelles avec les dirigeants. La rencontre s'est fort bien déroulée. Je sais que les gens d'affaires en étaient très satisfaits. La rencontre a duré une soixantaine de minutes.

Les membres de l'ABAC ont passé en revue les faits saillants de leur rapport de 1997 — je peux vous en fournir un exemplaire, si vous le désirez, ou vous pouvez le trouver sur l'Internet — et discuté des recommandations qu'ils ont formulées sur le commerce et les investissements, la mobilité des gens d'affaires, la coopération économique et technique, et la participation du secteur privé. Ils ont également proposé la mise sur pied d'un programme d'éducation sur les technologies de l'information, de même que des mesures pour faciliter les investissements, et discuté des échanges qu'ils ont eus avec les divers dirigeants.

Le lendemain, les dirigeants se sont réunis en privé, sans les ministres. Nous pensions que la discussion porterait sur l'infrastructure économique, une de nos priorités cette année. Nous avons consacré beaucoup d'énergie à ce dossier, et élaboré un plan d'action, à Vancouver, pour encourager les investissements privés et créer des partenariats entre les secteurs public et privé dans le domaine du renforcement de l'infrastructure. Nous nous attendions à ce que les dirigeants abordent certains aspects de cette question. Or, la discussion a été dominée par la crise financière.

Le débat a été fort intéressant, parce que vous aviez autour de la même table des représentants des économies touchées par la crise, certains ayant déjà vécu des crises identiques ou plus graves. L'échange a donc été fructueux, puisqu'il a porté sur les mesures qu'il convient de prendre pour faire face à ces crises, et sur les principaux éléments dont il faut tenir compte pour gérer ces situations.

Il y a eu consensus sur deux ou trois points: d'abord, pour faire face à une crise de cette ampleur, il faut à tout prix être prêt à entreprendre rapidement une réforme transparente et en profondeur des systèmes bancaire et financier. Deuxièmement, il faut bénéficier d'un soutien financier extérieur, un soutien qui servira à appuyer les réformes internes qui sont entreprises. Troisièmement, plus les mesures adoptées seront dures et sévères, plus vite la crise sera résorbée.

Il y a eu des discussions très intéressantes sur ces points, de même qu'un échange de vues entre ceux qui subissent les contrecoups de la crise et ceux qui ont déjà vécu cette expérience dans le passé.

Au cours du déjeuner, les dirigeants présents à la réunion ont discuté des changements climatiques. D'après ce que j'ai cru comprendre, ils ont plus ou moins discuté de façon générale des principes et priorités de la conférence de Kyoto, sans entrer dans



into any detailed discussion. There was certainly nothing resembling any kind of negotiating on positions for Kyoto.

When the ministers returned after lunch, there was more discussion on the financial turbulence and then they focused on the question of membership. There was a very good exchange around the table on membership and, in the end, as the Prime Minister announced, leaders agreed to admit three new members, Vietnam, Peru and Russia, who come in as nineteenth, twentieth and twenty-first members of APEC in 1998, accompanied by a ten-year period of consolidation or membership moratorium, if you will.

There is a strong feeling amongst economies that APEC should not grow too large, too fast, that one of the benefits, particularly at the level of leaders, is the relative smallness of the group, the collegiality of the group, the ability that it provides to have exchanges on some sensitive issues such as financial turbulence, as we were able to do this year, and that, therefore, now working with 21 members, we should have a period of consolidation whereby we can continue to evolve APEC's work program and APEC itself, as well as absorb these new members. These will not be without some challenges. With Russia we now have the second largest non-WTO member in the world, the other being, of course, China, within APEC. That will affect the dynamic. How, I am not exactly sure, but I think it will.

On the other hand, I think that it provides Russia, for instance, with an excellent opportunity to begin to learn, to begin to become much more familiar with a number of the trade policy concepts and concerns that we deal with in APEC which mirror, to a large extent, what you have to deal with in the WTO.

The third and last matter I will speak to briefly is the people's summit which was held in Vancouver. It was a series of meetings or workshops from about November 19 to 23 to deal with a number of issues. I can say without fear of contradiction that we, Canada, certainly our ministers and the Prime Minister, had deeper and more frequent connections with representatives of the people's summit than I am sure has been the practice in past APEC meetings.

It really started last October when the Prime Minister met for about an hour and-a-half with a group of about 35 or 40 people from the Asia-Pacific Labour Union, which is an off-shoot of the International Confederation of Trade Unions in Geneva, wherein the labour leaders presented a statement to the Prime Minister, as the chair of APEC, about their concerns, including their desire for a more structured engagement with the APEC process. What they would really like is something analogous to the ABAC, the APEC Business Advisory Council, but in a labour forum. Frankly, I do not think APEC is quite ready for that. However, they did recognize themselves that there had been significant movement during the Philippines year and in the structure and wording of the leaders' declaration last year and, more particularly, in the human resource development ministerial meeting in Seoul in September,

les détails. Ils n'ont absolument pas abordé la question des objectifs qui seraient négociés à Kyoto.

Lorsque les ministres sont revenus après le déjeuner, ils ont de nouveau parlé de la crise financière et se sont ensuite attardés à la question du nombre de membres. Après une discussion très animée sur le sujet, le premier ministre a finalement annoncé que les dirigeants s'étaient entendus pour admettre trois nouvelles économies, à savoir le Vietnam, le Pérou et la Russie qui deviennent en 1998 les dix-neuvième, vingtième et vingt et unième membres de l'APEC. Il a ajouté que l'organisme passe maintenant à une période de consolidation de dix ans au cours de laquelle elle n'acceptera pas de nouveaux membres.

Un fort courant d'opinion anime les économies qui estiment que l'APEC devrait limiter sa croissance, ne pas s'étendre trop rapidement et que l'un de ses avantages, surtout pour les dirigeants, réside dans sa petite taille relative et dans sa collégialité, en l'occurrence dans sa capacité de discuter de certaines questions délicates comme la crise financière, ce qu'elle a pu faire cette année. Elles estiment également que ces vingt et un membres devraient donc s'accorder une période de consolidation qui leur permettrait d'améliorer le programme de travail de l'APEC et l'organisation elle-même, tout en absorbant ces nouveaux membres. Les défis ne manqueront pas. La Russie est maintenant le deuxième plus grand pays non membre de l'OMC qui est venu gonfler nos rangs, l'autre étant bien sûr la Chine. Je crois que cela influera sur la dynamique, mais je ne peux vous dire exactement dans quelle mesure.

D'autre part, je crois que la Russie, par exemple, aura là une excellente occasion d'amorcer son apprentissage, de se familiariser davantage avec un certain nombre des concepts de la politique commerciale appliqués par l'APEC et, dans une large mesure, par l'OMC.

Le troisième et dernier point que j'aborderai brièvement, c'est la question du Sommet du peuple qui a eu lieu à Vancouver. Il a consisté en une série de réunions ou d'ateliers qui ont eu lieu approximativement du 19 au 23 novembre et qui ont porté sur diverses questions. Je peux dire, sans craindre que l'on me contredise, que le Canada, et à coup sûr nos ministres et le premier ministre, ont établi des relations plus profondes et plus fréquentes avec les représentants du Sommet du peuple qu'ils n'avaient pu le faire, j'en suis convaincu, au cours des dernières réunions de l'APEC.

Tout a vraiment commencé en octobre dernier lorsque le premier ministre a rencontré une heure et demie environ 35 à 40 personnes de l'Asia-Pacific Labour Union, une branche de l'International Confederation of Trade Unions à Genève, alors que les dirigeants syndicaux ont fait part de leurs préoccupations au premier ministre, en tant que président de l'APEC, y compris leur désir de structurer davantage leur engagement au sein de l'organisme. Ce qu'ils voudraient vraiment, c'est une organisation semblable à l'ABAC, le Conseil consultatif des gens d'affaires de l'APEC, mais sous forme d'un forum du travail. En toute franchise, je ne crois pas que l'APEC est tout à fait prête pour cela. Cependant, ils ont reconnu eux-mêmes que, pendant l'année des Philippines de même que dans la structure et le libellé de la déclaration des dirigeants l'année dernière et, plus



where there was explicit recognition that labour, management and government must work together in order to develop proper human resource development policies.

Coming out of that ministerial meeting there was an instruction to officials to identify programs and initiatives whereby this tripartite approach could be used. In Vancouver, we had daily briefings of the Canadian NGO groups by a Canadian official on progress through the officials' meeting, and through the ministerial meeting. The ministers, Axworthy and Marchi, met with six representatives from the people's summit who presented to them the principal conclusions and recommendations of the people's summit. They also met separately with three other groups from the people's summit. They met with representatives of the sustainable development forum, the free media forum, and the labour forum.

I cannot speak for the NGO community, but I believe that we did meet their needs and their wishes, in terms of engagement with Canadian ministers in Vancouver, by welcoming, listening to and receiving their representations on APEC. In fact, a certain amount of this was then reflected in the retreat discussion I mentioned earlier, when ministers Axworthy and Marchi addressed the retreat and, leading off the discussion, drew upon a number of the points that had been made to them by these NGO groups.

In summary, where do we leave APEC at the end of 1997? We are in the process of passing on the mantle to Malaysia. I think that we leave APEC stronger than we found it. I believe we leave it better managed than we found it. I think that we have helped to structure the continuing evolution of this body. In fact, one of the key points to remember is that APEC has changed enormously from what it was even two or three years ago. It is a body that continues to evolve, that continues to become much more mature. It is now, especially on the trade agenda, much more recognized as one of the key elements in that sort of multilateral constellation of organizations that deal with trade and economic issues, whether you are talking about the OECD, the WTO, UNCTAD or whatever. People also now consider what is happening in APEC. This is a sign of the maturity and the evolution of the process.

I think that we have left the trade agenda much stronger than we found it, in particular with respect to the work that we did on sectoral liberalization and some improvements in individual action plans. We have presented a much better management outline of the economic and technical cooperation file through a number of innovations we introduced respecting management techniques, particularly by taking the approach that it is not sufficient for the working groups to simply be off doing their own things. They must be aware that they are contributing to the larger picture as defined by these six priorities.

We have improved, through the year, business involvement in APEC. It was not done only at the ABAC meeting in Vancouver. Through each of the sectoral ministerial meetings we held this

particulièrement dans le cadre de la réunion ministérielle sur le développement des ressources humaines à Séoul en septembre, les syndicats, les employeurs et les gouvernements doivent se concerter pour élaborer des politiques des ressources humaines de circonstance.

À la suite de cette réunion ministérielle, les hauts fonctionnaires ont été mandatés de repérer les programmes et les initiatives susceptibles de recourir à cette approche tripartite. À Vancouver, par l'entremise de la réunion officielle des hauts fonctionnaires et de la réunion ministérielle, un responsable canadien nous renseignait tous les jours sur le programme des ONG canadiennes. Les ministres Axworthy et Marchi ont rencontré six représentants du Sommet du peuple qui leur ont fait part des principales conclusions et recommandations de ce dernier. Ils ont aussi rencontré individuellement trois autres groupes du Sommet du peuple de même que des représentants du forum sur le développement durable, du forum sur la liberté de presse et du forum sur le travail.

Je ne peux me faire le porte-parole des ONG, mais je crois que nous avons répondu à leurs besoins et à leurs désirs en ce qui a trait à l'engagement avec les ministres canadiens à Vancouver, en les incitant à nous faire part de leurs doléances, en les écoutant et en les recevant. En fait, cela s'est en partie reflété dans les discussions qui ont lieu dans le cadre des séances de réflexion retraite dont j'ai parlé plus tôt. Les ministres Axworthy et Marchi y avaient alors prononcé des allocutions et amorcé la discussion sur un certain nombre de points que ces ONG leur avaient signalés.

En résumé, où en est l'APEC à la fin de 1997? Nous sommes en train de passer le flambeau à la Malaisie. Je pense que nous avons contribué à renforcer l'APEC et à en améliorer l'administration. Je pense que nous avons contribué à structurer l'évolution de cet organisme. Il ne faut surtout pas oublier que l'APEC a énormément changé par rapport aux deux ou trois années précédentes. C'est un organisme qui évolue constamment et qui acquiert de plus en plus de maturité. Sur le plan commercial en particulier, c'est un organisme qui est désormais de plus en plus reconnu comme un des éléments clés de cette forme de constellation multilatérale d'organisations chargées des questions commerciales et économiques, qu'il s'agisse entre autres de l'OCDE, de l'OMC ou de la CNUCED. On tient désormais compte de ce qui se passe à l'APEC. C'est un signe de la maturité et de l'évolution du processus.

Je pense que nous avons nettement consolidé le volet commercial, surtout grâce à notre travail sur la libéralisation par secteur et à certaines améliorations apportées aux plans d'action individuels. Nous avons considérablement amélioré l'administration du dossier de coopération économique et technique grâce à un certain nombre d'innovations en matière de gestion, en nous appuyant sur le principe que les groupes de travail ne doivent pas se cantonner dans leur propre sphère d'activité mais prendre conscience qu'ils contribuent à la vision d'ensemble définie par les six priorités énoncées.

Nous avons amélioré, au fil des ans, la participation commerciale à l'APEC, non seulement à l'occasion de la réunion de l'ABAC à Vancouver mais lors de chaque réunion ministérielle

year, we had substantial business involvement from not only the ABAC but also from the broader business community. We had extensive dialogues between business communities and sectoral ministerial meetings.

I believe we have gone some distance in broadening the engagement of APEC. We placed emphasis this year on the engagement of youth and women. We had a youth element in all of the sectoral meetings held in Canada. We had a youth element in Vancouver. We emphasized the role of women and gender issues throughout the various working groups. Next year in Manila, in the Philippines, there will be the first ever APEC meeting on women's issues. This is a direct result of a Canadian initiative. Working with our friends in the Philippines this was very much a Canadian objective and very much Canadian work that led to the decision to hold that meeting, which was blessed by, and endorsed by, the ministerial meeting in Vancouver.

On the domestic side, we have gone much further in our efforts to positively engage wider elements of civil society in the management and the development of APEC process. We do not control the agenda as much as we do in our own backyard, but we have put the issue on the table.

I think APEC has now come to a point of sufficient maturity that it is developing its own dynamic, in a sense. There have, frankly, been some who have asked whether subsequent chairs will put as much emphasis on, say, trade as we did. Each chair brings a certain emphasis to the process. The Malaysians have stated that they want to emphasize, under economic and technical cooperation, human resource development and new technologies for the future. The trade agenda, for instance, I believe has now developed a sufficient momentum that it is becoming more ingrained, if you will.

What we have launched in the area of sectoral liberalization will continue. We have the pressure point of the trade ministers meeting in June. Then the next pressure point will be the November meeting of ministers and leaders. The programs have become more complex but, at the same time, they have taken on a certain dynamic and a certain commitment from APEC members that I think is a sign of the maturity and evolution of the process.

I will stop there, Mr. Chairman. I will be pleased to answer any questions you may have.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Senator Grafstein:** Is it Ambassador Klassen?

**Mr. Klassen:** No, sir, not yet.

**Senator Grafstein:** I would congratulate you and your colleagues on managing what obviously was a most complex and difficult task in such a short time. Being confronted, almost before the event got off the ground, with a major crisis must not have made your days there easy. We were watching and following it as

de secteur que nous avons tenue cette année. Nous avons ainsi obtenu une participation commerciale importante non seulement de l'ABAC mais également des milieux d'affaires en général. D'importants échanges ont eu lieu entre les milieux d'affaires et les participants aux réunions ministérielles sectorielles.

J'estime que nous avons contribué dans une certaine mesure à élargir la portée de l'engagement de l'APEC. Cette année, nous avons mis l'accent sur les jeunes et les femmes. Toutes les réunions sectorielles qui ont eu lieu au Canada comportaient un volet sur les jeunes, entre autres à notre réunion de Vancouver. Nous avons mis l'accent sur le rôle des femmes et les questions qui les intéressent dans les divers groupes de travail. L'année prochaine à Manille, aux Philippines, se tiendra la première réunion de l'APEC sur les questions qui intéressent les femmes, et ce grâce à une initiative canadienne. Dans le cadre de notre travail avec nos collègues aux Philippines, c'est effectivement sur l'initiative du Canada et grâce au travail du Canada qu'il a été décidé de tenir une réunion sur ce thème. Cette décision a d'ailleurs reçu l'aval des participants à la réunion ministérielle de Vancouver.

Sur le plan national, nous avons redoublé d'efforts pour assurer la participation positive des éléments plus généraux de la société civile à l'administration et l'élaboration du processus de l'APEC. Nous ne contrôlons pas ce dossier dans la même mesure que nous pourrions le faire chez nous, mais nous avons mis la question à l'ordre du jour.

Je crois que l'APEC a acquis une maturité suffisante pour développer sa propre dynamique. Il faut avouer que certains ont effectivement demandé si les prochains présidents accorderont autant d'importance au commerce que nous. Chaque président ou présidente apporte un certain point de vue au processus. Les Malaysiens ont indiqué qu'ils tiennent à mettre l'accent, dans le cadre de la coopération économique et technique, sur le développement des ressources humaines et les nouvelles technologies pour l'avenir. J'estime que le volet commercial a maintenant atteint sa vitesse de croisière, si je puis dire.

Les initiatives que nous avons lancées dans le domaine de la libéralisation sectorielle se poursuivront. Nous avons la réunion des ministres du Commerce prévue en juin, puis celle des ministres et des dirigeants prévue en novembre. Les programmes sont devenus plus complexes tout en reflétant une certaine dynamique et un certain engagement de la part des membres de l'APEC qui témoignent, je crois, de la maturité et de l'évolution du processus.

Je m'arrêterai ici, monsieur le président. Je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

**Le président:** Je vous remercie.

**Le sénateur Grafstein:** Doit-on vous appeler ambassadeur Klassen?

**M. Klassen:** Non, monsieur, pas encore.

**Le sénateur Grafstein:** Je tiens à vous féliciter ainsi que vos collègues d'avoir réussi à vous acquitter d'une tâche extrêmement complexe en si peu de temps. Le fait de devoir faire face, avant même la tenue de l'événement, à une crise majeure, n'a pas dû vous rendre la tâche facile là-bas. Nous avons observé et suivi la



best we could from here. It was obviously a tour de force in the sense of handling a very complex and moving target.

**Mr. Klassen:** Thank you.

**Senator Grafstein:** Our committee is obviously interested in APEC. One of the things we are wrestling with is how we bring focus to a general range of topics, because we agree that Canada has limited resources. How do we focus on the issues that we think are in our national interest as opposed to covering the kaleidoscope of 15 or 20 issues? We cannot deal with those at the United Nations, let alone at APEC, so where should our priorities lie? I am delighted that you mentioned some priorities on the trade side at least.

Through all of this uncertainty, where in the short run are our best bilateral trade prospects? Have you and your associates on behalf of the Canadian government, bearing in mind our limited resources on the trade bilateral side, come to any conclusions as to where should we be engaged? Should it be with Taiwan, with Korea, with Vietnam?

As you know, the Americans are often fast-tracked. This allows us to move quickly on fast-track bilaterals as opposed to multilaterals. Should we be engaged in a free trade agreement with Japan or at least in a sectoral agreement with Japan with respect to the automotive industry? That is my first question.

My second question relates to the IMF. I have been given to understand by former officials of the IMF that the IMF was caught off guard by both the speed and the intensity of the problems in Asia-Pacific. There is enormous difficulty now in obtaining the back-up funds necessary to ensure that the pockets of IMF are deep enough to deal with what just may be the beginning of some earthquakes. We may have just heard the tremors of the financial earthquakes in Asia which could hurt us here.

The American government, at least the executive, agreed in principle to raise \$3.5 billion as part of their secondary support for the IMF, but Congress has turned them down. You do not ask for secondary support unless you need it. Where do we stand on the IMF? What are the deep problems with the IMF? Should we be preparing for more violent shocks in a shorter time-frame and, if so how do we go about that?

If the witness has difficulty with the first question, the more important question is the second question regarding the IMF.

**Mr. Klassen:** Unfortunately, senator, I can answer the first one better than I can the second one. I am the representative for APEC and trade policy within the department. Frankly, I do not feel competent to answer your questions on the IMF. I respectfully suggest that you might want to invite some officials from the Department of Finance to come and talk with you.

We are now chairing the APEC finance ministers' process, and that process does have a fairly extensive work program. Essentially, it deals with how you put in place a well-structured and transparent banking and financial system. It deals with the

situation du mieux que nous le pouvions à partir d'ici. Vous avez manifestement réussi un tour de force.

**M. Klassen:** Je vous remercie.

**Le sénateur Grafstein:** Notre comité s'intéresse évidemment à l'APEC. Ce qui nous préoccupe, c'est comment mettre l'accent sur une gamme générale de questions, vu les ressources limitées du Canada. Comment mettons-nous l'accent sur les questions que nous jugeons être dans l'intérêt de notre pays plutôt que sur un éventail d'une vingtaine de questions? Comme nous ne pouvons pas en traiter aux Nations Unies, encore moins à l'APEC, quelles devraient être nos priorités? Je suis ravi que vous ayez mentionné certaines priorités sur le plan commercial au moins.

Dans un tel climat d'incertitude, où se trouvent à court terme nos meilleures perspectives commerciales bilatérales? Est-ce que vous-mêmes et vos collaborateurs qui représentez le gouvernement canadien, vu nos ressources limitées sur le plan du commerce bilatéral, avez déterminé les pays vers lesquels nous devrions axer nos efforts? Est-ce que ce devrait être avec Taiwan, avec la Corée, avec le Vietnam?

Comme vous le savez, les Américains ont souvent recours à une procédure accélérée qui nous permet de négocier rapidement des accords bilatéraux par opposition aux accords multilatéraux. Devrions-nous conclure un accord de libre-échange avec le Japon ou au moins un accord sectoriel avec le Japon dans le domaine de l'industrie automobile? C'est ma première question.

Ma deuxième question concerne le FMI. J'ai cru comprendre, selon certains anciens responsables du FMI, que le FMI avait été pris au dépourvu par la rapidité et l'intensité des problèmes en Asie-Pacifique. Il est extrêmement difficile à l'heure actuelle d'obtenir les fonds supplémentaires qui permettraient au FMI de s'occuper de ce qui pourrait fort bien s'avérer le début de certaines perturbations. Nous venons peut-être d'apercevoir les signes avant-coureurs de la crise financière en Asie qui pourrait se répercuter sur nous ici.

Le gouvernement américain, du moins l'exécutif, a accepté en principe de réunir 3,5 milliards de dollars pour une aide supplémentaire au FMI mais le Congrès s'y est opposé. On ne demande pas une aide supplémentaire à moins d'en avoir besoin. Quelle est notre position en ce qui concerne le FMI? Quels sont les principaux problèmes du FMI? Devrions-nous nous préparer en prévision de chocs plus violents à court terme et dans l'affirmative, comment?

Si le témoin a de la difficulté avec la première question, la deuxième, concernant le FMI, est la plus importante.

**M. Klassen:** Malheureusement, sénateur, je suis mieux en mesure de répondre à la première qu'à la deuxième. Je suis le représentant de l'APEC et le porte-parole de la politique commerciale du ministère. Franchement, je ne crois pas avoir la compétence nécessaire pour répondre à vos questions sur le FMI. Vous pourriez peut-être inviter les représentants du ministère des Finances à venir vous en parler.

Nous sommes en train de présider le processus des ministres des Finances de l'APEC, qui prévoit un programme de travail assez exhaustif. Il vise essentiellement à déterminer comment établir un système financier et bancaire bien structuré et



medium- to longer-term fundamentals of how to structure your economy and your financial system in the best way so as to avoid these kinds of problems.

As for the IMF being caught off-guard, where are the deep pockets, and what does that mean for Canada, I am afraid I would have to leave those questions to finance officials.

Your other question about where we put our energies and our priorities in terms of trade is a very good one. It is a broader question than dealing with the Asia-Pacific region that we have to wrestle with in the department. As you know, we are now engaged in a number of initiatives. We have APEC. We have a very substantial built-in agenda coming up in the WTO in the next couple of years that will engage substantial resources in negotiations. There is talk about a new round in the WTO, which would probably be launched within the next few years. There is also the Free Trade Agreement of the Americas, as well as any number of other of bilateral arrangements. You may have seen the reference lately to Canada-EFTA free trade agreement. Then, of course, there is a wide range of trade disputes that we have to manage on a day-to-day basis. The questions are how to deal with these and where to set priorities.

Clearly, for us, the overriding priority and the overriding principle remains that of the multilateral principle and our engagement in the WTO. At the same time, we believe that moving on bilateral FTAs, on free trade agreements, or within regional groupings like APEC — which is not a free trade area but still has a drive towards trade liberalization — is good because the end result is a liberalization of trade. Eventually, this will lead to a further liberalization at the multilateral level.

An FTA with Japan has been talked about from time to time. Quite frankly, it is possible there might be some interest from Japan on the industrial side. On the side of fish and agriculture, which are principal interests of ours in Japan, there is zero interest in engaging in any kind of a free trade discussion. There is very strong concern on those fronts as to how we engage in the WTO and in the APEC process.

These are all areas, even on a sectoral basis, that we continue to explore where and when we can, recognizing that we do not have the resources to focus on everything at one time.

Many of these issues are longer-term. Opening the market does not immediately result in a flood of Canadian exports. You may change the framework and improve the base, but then you have to tie this into programs of international business developments so that you alert Canadian business to these new opportunities. You assist them, where you can and, where you must, you educate them as to the opportunities and how to enter the market.

transparent. Il aborde les conditions essentielles, à moyen et à long termes, à la meilleure structuration possible des systèmes économique et financier de façon à éviter ce genre de problèmes.

Quant au fait que le FMI ait été pris au dépourvu, je crois qu'il est préférable que je laisse les responsables des finances vous indiquer où se trouvent les bourses bien garnies et ce que cela signifie pour le Canada.

L'autre question que vous posez est très bonne; vous demandez où nous déployons nos énergies et quelles sont nos priorités dans le domaine commercial. Cette question est plus vaste que celle relative à la région de l'Asie-Pacifique que nous devons régler au sein du ministère. Comme vous le savez, nous participons à l'heure actuelle à plusieurs initiatives. Nous avons l'APEC. Nous avons établi un programme très important pour l'OMC ces quelques prochaines années, programme qui nécessitera d'importantes ressources de négociation. Il est question d'une nouvelle série de négociations au sein de l'OMC, série qui sera probablement lancée d'ici les quelques prochaines années. Il faut également parler de la zone de libre-échange des Amériques, ainsi que de toutes les autres ententes bilatérales. Vous savez peut-être qu'il a été dernièrement question de l'accord de libre-échange entre le Canada et l'AELE. À cela s'ajoute bien sûr toute une gamme de différends commerciaux que nous devons suivre au quotidien. Il s'agit donc de savoir comment traiter de ces questions et où fixer les priorités.

Pour nous, de toute évidence, c'est le principe multilatéral et notre engagement au sein de l'OMC qui représentent la priorité et le principe prépondérant. En même temps, nous croyons que le mouvement vers des ALE bilatéraux, des accords de libre-échange, ou vers des regroupements régionaux comme l'APEC — qui n'est pas une zone de libre-échange mais qui vise cependant la libéralisation des échanges — est positif, puisqu'il se traduit au bout du compte par une libéralisation des échanges. Éventuellement, cela donnera une libéralisation plus poussée au plan multilatéral.

Il a déjà été question d'un ALE avec le Japon. Très franchement, il est possible que le Japon s'y intéresse pour ce qui est du secteur industriel. En ce qui concerne la pêche et l'agriculture, qui sont des secteurs essentiels pour le Canada, il faut dire que le Japon ne tient absolument pas à se lancer dans un débat sur le libre-échange à cet égard. Nous nous intéressons de très près à ces questions ainsi qu'à la façon dont nous nous engageons dans le processus de l'OMC et de l'APEC.

Ce sont des domaines que, même sur une base sectorielle, nous allons continuer d'explorer chaque fois que c'est possible, tout en reconnaissant que nous ne disposons pas des ressources nécessaires pour nous attarder sur tout à la fois.

Beaucoup de ces questions se posent à plus long terme. L'ouverture du marché ne se traduit pas immédiatement par une multiplication massive des exportations canadiennes. Il est possible de modifier le cadre et d'améliorer la base, mais il faut alors relier ce processus à des programmes de promotion du commerce international de façon à pouvoir signaler ces nouveaux débouchés aux entreprises canadiennes. On les aide, lorsqu'on le

We are defining or targeting better certain growth markets, markets where we see the greatest potential for Canadian exports in terms of business development. The minister is committed to moving more resources for trade development out of Ottawa and into the field so that they focus on new areas or growing areas, such as the Asia-Pacific region.

I do not have a specific or direct answer for you. We see it all of it as part of bigger picture when we are working on these bilateral and larger regional groupings within the context of what we are trying to achieve in the WTO.

**Senator Grafstein:** It strikes me that one place where we have a common interest and where there is some stability is Japan. This is an absolutely unique opportunity — and the Americans are off on the fast track — for us to be much more aggressive on a fast bilateral arrangement with Japan. While I recognize Senator Whelan's concern about agricultural products, I am also concerned with industrial products, particularly the Auto Pact. It strikes me that this is an area into which we should invest some energy and make some commitments in the short run because we could scoop the Americans on this.

**The Chairman:** Assuming that the Japanese are not prepared to open their ports on agricultural and fish products, what advantage is there to us to open our ports to their automobiles and other heavy industrial products? That is probably the question on which the department would focus. We might want to see some analysis of how that would balance.

**Senator Bolduc:** I agree with my colleague that we do have limited resources and that we are committed to APEC in general. However, the Japanese economy is so huge, that we should focus on that. We have made a deals with Chile and with Israel. Instead of looking for opportunities for trade with Indonesia and other Asian countries, I think we should focus on Japan because its market is so huge. The same can be said of India, but I believe we should focus on China and Japan.

**Mr. Klassen:** We have not engaged in detailed discussions on this point with the Japanese. I do not think the Japanese are ready for it at this point.

**Senator Bolduc:** Does Canadian business pressure the government to try to open doors in Japan, or do you leave a company such as Nortel to do what they can?

**Mr. Klassen:** No, we assist in every way we can. Unfortunately, the principal trade irritants or problems we have with Japan are particularly in the areas of fish, forestry, and agriculture. Largely, the Japanese industrial tariff is not very high

peut, et lorsqu'il le faut, on les informe des débouchés et de la façon de percer le marché.

Nous définissons ou ciblons mieux certains marchés en expansion, marchés qui, selon nous, offrent le plus grand potentiel pour les exportations canadiennes en termes de promotion du commerce. Le ministre s'engage à affecter davantage de ressources à la promotion du commerce sur le terrain, à l'extérieur d'Ottawa, de manière à ce que ces ressources se concentrent sur de nouvelles régions ou des régions en expansion comme celle de l'Asie-Pacifique.

Je n'ai pas de réponse précise ou directe à vous donner. C'est pour nous un élément de l'ensemble du travail que nous faisons pour arriver à de tels regroupements bilatéraux, regroupements régionaux plus vastes, dans le contexte de ce que nous essayons de réaliser au sein de l'OMC.

**Le sénateur Grafstein:** Ce qui me frappe, c'est que nous avons tous intérêt à ce qu'il y ait une certaine stabilité au Japon. Ce pays représente un débouché absolument unique — et les Américains le traitent en priorité — cela devait nous inciter à être beaucoup plus agressifs et à parvenir rapidement à une entente bilatérale avec le Japon. Tout en reconnaissant le souci du sénateur Whelan à propos des produits agricoles, je m'intéresse également aux produits industriels, notamment au Pacte de l'automobile. Selon moi, c'est un domaine qui devrait retenir notre attention et susciter de notre part des engagements à court terme, car nous pourrions alors devancer les Américains sur ce terrain.

**Le président:** En supposant que le Japon ne soit pas prêt à ouvrir ses ports aux produits agricoles et halieutiques, quel avantage avons-nous d'ouvrir nos ports aux automobiles et autres produits industriels lourds japonais? C'est probablement la question sur laquelle le ministère devrait s'attarder. Nous aimerions peut-être une analyse sur la façon dont cela pourrait s'équilibrer.

**Le sénateur Bolduc:** Je suis d'accord avec mon collègue, nos ressources sont limitées et nous sommes engagés envers l'APEC en général. Toutefois, l'économie japonaise est tellement énorme que nous devrions nous y attarder. Nous avons conclu des ententes avec le Chili et Israël. Au lieu de chercher des débouchés commerciaux avec l'Indonésie et d'autres pays de l'Asie, je crois que nous devrions nous concentrer sur le Japon vu l'immensité du marché qu'il représente. On pourrait dire la même chose au sujet de l'Inde, mais je crois qu'il faudrait se concentrer sur la Chine et sur le Japon.

**M. Klassen:** Nous n'avons pas entamé de discussions approfondies à ce sujet avec le Japon. Je ne crois pas que le Japon soit prêt pour l'instant.

**Le sénateur Bolduc:** Les entreprises canadiennes exercent-elles des pressions pour que le gouvernement tente d'ouvrir des portes au Japon, ou laissez-vous une société comme Nortel faire ce qu'elle peut?

**M. Klassen:** Non, nous apportons notre aide de toutes les façons possibles. Malheureusement, les principaux irritants ou problèmes commerciaux que nous avons avec le Japon se posent particulièrement dans les secteurs de la pêche, des forêts et de



on these products. Their quotas and restrictive practices tend to be much more in the primary resource areas.

There are some difficulties with standards and Japanese regulatory processes, but those are changing. We are making progress on those on the bilateral front and through multilateral efforts. As I say, it is in those three principle areas, the fishery, forestry and agriculture, where the problems arise.

**Senator Bolduc:** Do you believe that the situation with respect to industrial equipment and so on will evolve slowly?

**Mr. Klassen:** We continue to press where we can. We have assisted a number of high tech companies in addressing standards issues and regulatory problems with Japan, and we have pushed the Japanese to be more transparent and more open in those areas. The list of trade difficulties with Japan encompasses those very sensitive areas where the Japanese are not prepared to move at this point.

**Senator Bolduc:** I suspect they are like the Europeans on the subject of resources — they just do not want to make any concessions.

**Mr. Klassen:** They are fairly restrictive.

**Senator Whelan:** Japan is a member of the WTO, is it not?

**Mr. Klassen:** Yes.

**Senator Whelan:** How can they be so restrictive then? In Canada, we are told that we can appeal to WTO if we do not allow dairy products in. How can they be so different and yet be equal partners in the WTO?

**Mr. Klassen:** A number of their restrictive measures are legal under the WTO. Some would say that Canada has pretty restrictive measures, such as a 350-per-cent tariff on some dairy products, but that is legal under the WTO. You cannot challenge that as an illegal measure.

Several Japanese quota systems or tariffs that we would like to change are not necessarily illegal under the WTO. You cannot challenge them in that respect. You must, however, keep the pressure on them to liberalize, to open up, to change their domestic systems.

**Senator Whelan:** We set up our dairy programs under the international rules of GATT. No political party and no farm organization, asked that that be changed in Canada. However, somebody has asked that Article XI be changed in GATT, but it certainly was not a request from political party. Therefore, it must have been big business and bureaucrats who asked for changes to Article XI.

**Mr. Klassen:** We are now referring to the Uruguay Round of negotiations. There was considerable pressure from our trading partners to change Article XI and to do away with supply management altogether. We justify that under Article XI of the GATT. As you know, in the Uruguay Round, to use that awful word, we "tariffed" our quotas and now we have tariff barriers.

l'agriculture. En général, le tarif douanier industriel japonais n'est pas très élevé. Les quotas et les mesures restrictives qu'il impose visent beaucoup plus les secteurs des ressources primaires.

Les normes et les processus de réglementation du Japon présentent certaines difficultés, mais tout cela est en train de changer. Nous faisons des progrès à ce sujet tant au plan bilatéral qu'au plan multilatéral. Je le répète, les problèmes se posent dans ces trois secteurs principaux: la pêche, les forêts et l'agriculture.

**Le sénateur Bolduc:** Croyez-vous que la situation relative au matériel industriel, et cetera, va évoluer lentement?

**M. Klassen:** Nous continuons d'exercer des pressions lorsque cela est possible. Nous avons aidé plusieurs sociétés de haute technologie à régler les questions de normes et de réglementation en vigueur au Japon et nous avons incité le Japon à être plus transparent et plus ouvert dans ces domaines. La liste des difficultés commerciales avec le Japon englobe ces secteurs très sensibles où le Japon n'est pas prêt à bouger pour l'instant.

**Le sénateur Bolduc:** Je présume que le Japon a la même attitude que l'Europe au sujet des ressources — il ne veut tout simplement pas faire de concessions.

**M. Klassen:** C'est un pays assez restrictif.

**Le sénateur Whelan:** Le Japon est membre de l'OMC, n'est-ce pas?

**M. Klassen:** Oui.

**Le sénateur Whelan:** Comment alors peut-il être si restrictif? Au Canada, on dit qu'il est possible d'interjeter appel à l'OMC si on interdit l'entrée des produits laitiers. Comment ces pays peuvent-ils être si différents et en même temps être partenaires égaux au sein de l'OMC?

**M. Klassen:** Plusieurs des mesures restrictives japonaises sont légales sous le régime de l'OMC. Certains pourraient dire que le Canada impose des mesures assez restrictives, comme le tarif de 350 p. 100 imposé à certains produits laitiers, mais c'est parfaitement légal sous le régime de l'OMC. Vous ne pouvez pas le contester et dire qu'il s'agit d'une mesure illégale.

Plusieurs systèmes de contingents ou de tarifs japonais que l'on aimerait modifier ne sont pas nécessairement illégaux sous le régime de l'OMC. On ne peut pas les contester à cet égard. Il faut toutefois continuer d'exercer des pressions sur le Japon pour qu'il libéralise, ouvre, modifie ses systèmes internes.

**Le sénateur Whelan:** Nous avons établi nos programmes laitiers en vertu des règles internationales du GATT. Au Canada, aucun parti politique et aucune organisation d'agriculteurs n'a demandé qu'elles soient modifiées. Toutefois, quelqu'un a demandé que l'on modifie l'Article XI au GATT, mais cette demande n'a certainement pas été faite par un parti politique. Par conséquent, ce sont les grandes entreprises et les bureaucrates qui ont demandé des modifications à l'Article XI.

**M. Klassen:** Nous parlons maintenant des négociations de l'Uruguay Round. Nos partenaires commerciaux ont exercé des pressions considérables pour modifier l'Article XI et pour se débarrasser du principe de la régulation de l'offre. Nous le justifions en invoquant l'Article XI du GATT. Comme vous le savez, au cours de l'Uruguay Round, nous avons fixé des tarifs



**Senator Whelan:** Were you at the Uruguay Round?

**Mr. Klassen:** Yes, I was part of the team at one point.

**Senator Whelan:** So you are one of those, when Mazankowski was minister, who gave away dairy products, because Uruguay was the start of it.

**Mr. Klassen:** We are getting a little off topic, but I do not think we gave it away, senator. When we have a tariff wall of 350 per cent, we have not given much away.

**Senator Stollery:** That is always the first step, because then they lower the tariff.

**Mr. Klassen:** It takes a long time to reduce it by 350 per cent.

**Senator Stollery:** Mr. Chairman, I must say I cannot see the Japanese, in the current turmoil of their financial system, agreeing to very much in the foreseeable future.

The APEC is, essentially, a business and trade amorphous group. Could you describe the extra-curricular activities around the conference which seemed to lead to all kinds of newspaper stories and headlines?

Were the leaders so restrictive in the subjects that they wanted to discuss that people felt they had no access to this group?

**Mr. Klassen:** The people's summit entailed a series of workshops over a period of about four or five days. Ramos Horta was there to open it on November 19. These workshops dealt with everything from labour rights and free media to environmental questions and sustainable development.

The people's summit is a very large and amorphous group of associations.

**Senator Stollery:** It is like APEC.

**Mr. Klassen:** It is even more diverse and amorphous. It runs the gamut from those who are interested in engaging with APEC on a positive basis, to those who merely use it as a platform for special interests and an opportunity to catch the media's eye. There were a great number of media representatives in Vancouver at the time.

Over the past year and a half, I have met regularly with NGO groups here in Canada and tried to engage them, much as we engaged the business sector, in discussion about what it is that APEC does. You are quite right when you say that APEC is principally a trade and investment organization forum, but it is much broader than that when you look at the full range of activities that it covers.

I do not know how many people the NGO groups had at these various fora in Vancouver, but their activities took place without incident. There was a march in downtown Vancouver to the Vancouver Trade and Convention Centre which was conducted

douaniers à nos contingents si bien que nous avons maintenant des barrières tarifaires.

**Le sénateur Whelan:** Avez-vous participé à l'Uruguay Round?

**M. Klassen:** Oui, à un moment donné, je faisais partie de l'équipe de négociation.

**Le sénateur Whelan:** Vous êtes donc un de ceux qui, lorsque M. Mazankowski était ministre, ont sacrifié nos produits laitiers, car que c'est en Uruguay que le processus s'est amorcé.

**M. Klassen:** Nous nous écartons un peu du sujet, mais je ne crois pas que nous ayons sacrifié ces produits, sénateur. Quand les barrières tarifaires atteignent 350 p. 100, le sacrifice n'est pas bien grand.

**Le sénateur Stollery:** C'est toujours ainsi que cela commence. Ensuite, on abaissera le tarif.

**M. Klassen:** Le réduire de 350 p. 100 ne se fera pas du jour au lendemain.

**Le sénateur Stollery:** Monsieur le président, j'avoue ne pas voir comment les Japonais, étant donné la crise qui secoue actuellement leur système financier, pourront accepter quoi que ce soit dans un avenir prévisible.

L'APEC est essentiellement un groupe hétéroclite de gens d'affaires et de commerçants. Pouvez-vous nous décrire les activités hors programme qui ont entouré la conférence et qui ont semblé donner lieu à toutes sortes de manchettes et d'articles dans les journaux?

Les dirigeants ont-ils tant limité la liste des sujets qu'ils étaient prêts à aborder qu'on a eu l'impression d'être exclu?

**M. Klassen:** Le sommet parallèle, inauguré par Ramos Horta le 19 novembre, a pris la forme d'une série d'ateliers échelonnés sur quatre ou cinq jours et portant sur toutes sortes de sujets allant des droits des travailleurs et de la liberté de la presse à des questions écologiques et au développement durable.

Le sommet parallèle réunit un groupe très important d'associations diverses.

**Le sénateur Stollery:** En cela, il ressemble à l'APEC.

**M. Klassen:** Il est encore plus diversifié et hétéroclite. Il comprend de tout, allant de ceux qui aimeraient amorcer un dialogue sincère avec l'APEC à ceux qui s'en servent simplement comme tribune pour faire valoir des intérêts spéciaux et attirer les feux des caméras. De très nombreux représentants des médias se trouvaient à Vancouver, à ce moment-là.

Depuis un an et demi, j'ai rencontré périodiquement des groupes d'ONG au Canada et j'ai essayé d'amorcer avec eux, tout comme nous l'avons fait avec le milieu des affaires, un dialogue sur ce que fait l'APEC. Vous avez tout à fait raison de dire que l'APEC est avant tout une tribune de commerce et d'investissement. Cependant, si l'on se fie à toute la gamme des activités qu'elle englobe, elle représente beaucoup plus.

J'ignore combien de porte-parole ces groupes d'ONG avaient délégués aux divers fora tenus à Vancouver, mais il n'y a pas eu d'accroc. Une marche plutôt paisible jusqu'au Vancouver Trade and Convention Centre a été organisée dans le centre-ville de

fairly peacefully, and there were demonstrations out at UBC where we had the leaders' meeting.

Nobody, including ministers, has access to the leaders' meeting. There are a couple of note takers present, and that is it. One of the virtues of the meeting is that the leaders meet together, alone, and therefore are much freer to exchange views and have discussions.

The ministers met four or five times with different groups from the people's summit to receive their representations and hear their concerns. Ministers Axworthy and Marchi met together with six representatives from the people's summit, only one of whom was a Canadian, the other five being foreign nationals. Then they met separately with the sustainable development forum, the labour forum, and the free media forum.

During that very busy three or four days in Vancouver, the ministers took time out of their schedules, they made time, to meet with these people. They carried that into the retreat meeting where they wanted to initiate a broader discussion.

I know we have gone much further than anyone else in trying to introduce the idea of the broader engagement of a civil society. It is something that Ministers Axworthy and Marchi feel quite strongly about and to which they are quite committed. I am sure that a number of our APEC members would identify that as one of the distinguishing characteristics of the Vancouver meeting and of our year.

**Senator Stollery:** I realize that you sometimes find extremists in these groups, but you also find a broad range of people who have legitimate views in the APEC.

**Mr. Klassen:** Exactly.

**Senator Stollery:** A couple of our own ministers did what they could to deal with this approach. I get the impression that some other countries cannot deal with this kind of thing.

**Mr. Klassen:** It varies, senator. I would have to give credit to the Philippines who are very active in this area. They were quite active last year and I think we built on what they started.

As to some of the other members, some are prepared to engage in this, and others are not.

Each chair must decide, when the meeting is held in their home town, how to play it. I think that we have put the issue on the table, in a sense.

**Senator Stollery:** That is good.

**Mr. Klassen:** Certainly, if it were to remain a Canadian interest and initiative, we do not intend to give up on what we have started. An example of that is what we accomplished under HRD because we were chairing the working group on human resources development. There is recognition of the engagement of labour and so on.

**Senator Stollery:** Where will the next APEC conference be held?

**Mr. Klassen:** Malaysia.

Vancouver, et il y a eu des manifestations à l'Université de la Colombie-Britannique où étaient réunis les dirigeants.

Nul, ministres compris, n'avait accès à ce lieu de rencontre. Quelques personnes étaient présentes pour prendre des notes. C'est tout. Cette formule a l'avantage de donner des coudées plus franches aux dirigeants, qui peuvent échanger et discuter entre eux loin des caméras.

Les ministres ont rencontré quatre ou cinq fois différents groupes du sommet parallèle afin de les entendre et de connaître leurs préoccupations. Les ministres Axworthy et Marchi ont rencontré six représentants du sommet parallèle, dont un seul était canadien. Ensuite, ils ont rencontré, chacun de leur côté, le groupe du forum sur le développement durable, celui du travail et celui de la liberté de la presse.

Durant ces trois ou quatre jours d'effervescence à Vancouver, les ministres ont réaménagé leur horaire pour rencontrer ces gens. Les rencontres ont même débordé sur la période de réflexion qu'ils s'étaient ménagée en vue d'amorcer une discussion plus générale.

Je sais que nous avons poussé beaucoup plus que tous les autres l'idée d'une plus grande participation de la société civile. Les ministres Axworthy et Marchi y tiennent beaucoup et s'y sont engagés. Je suis sûr que ce serait là l'un des faits saillants cités par certains membres de l'APEC pour caractériser la réunion de Vancouver et cette année internationale.

**Le sénateur Stollery:** Je suis conscient qu'il y a parfois dans ces groupes des extrémistes, mais il y a aussi au sein de l'APEC toutes sortes de gens qui ont des vues légitimes.

**M. Klassen:** Justement.

**Le sénateur Stollery:** Quelques-uns de nos propres ministres ont fait de leur mieux pour vendre cette approche. J'ai l'impression que certains autres pays sont incapables de l'accepter.

**M. Klassen:** Cela varie, sénateur. Il faudrait reconnaître la contribution des Philippines, qui sont très actives dans ce domaine. Elles l'étaient déjà l'an dernier, et je crois que ces premières démarches nous servent aujourd'hui de tremplin.

Quant aux autres membres, certains sont disposés à s'y engager, d'autres pas.

Chaque président doit décider, lorsque la réunion a lieu chez lui, comment aborder la question. En un certain sens, c'est nous qui l'avons proposée, cette question.

**Le sénateur Stollery:** C'est bien!

**M. Klassen:** Même si nul autre que nous ne veut prendre l'initiative et ne s'y intéresse, nous n'avons assurément pas l'intention de renoncer. À titre d'exemple, je souligne ce que nous avons accompli en matière de développement des ressources humaines, car nous présidions le groupe de travail à ce sujet. On a reconnu la participation des travailleurs, et ainsi de suite.

**Le sénateur Stollery:** Où aura lieu la prochaine conférence de l'APEC?

**M. Klassen:** En Malaysia.



**Senator Stollery:** Without overstating it, this puts Malaysia, to some extent, slightly on the spot, because they have to deal with what was initiated by the Philippines, and the approach taken by the Canadian ministers. It will be difficult for them to ignore that.

**Mr. Klassen:** I think that is true. In many ways, in these sorts of areas, you make progress slowly. The Prime Minister's meeting with the labour group has become an annual affair. That was the third time they met.

That same labour group met with the Prime Minister of Japan and the President of the Philippines, as the two previous hosts. Perhaps we have set an example that others will build upon.

**Senator Andreychuk:** Just prior to the APEC conference, we heard from our APEC partners that we should not impose our culture and our ways. That almost seemed to imply that we had to abandon ours. Now you are saying that we made slight inroads into showing them our way.

Have you received instructions from your political masters that this will be a working agenda for you?

**Mr. Klassen:** It will remain a working agenda for us in the sense, as I said to Senator Stollery, that we are not going to abandon the efforts that we have already undertaken to focus, for instance, on women's issues in APEC, or to work on labour engagement through human resources development.

**Senator Andreychuk:** I am speaking of the engagement of civil society.

**Mr. Klassen:** These are all elements of civil society. We would define civil society fairly broadly and it would include, in my view, people who are interested in environmental issues, sustainable development, education and so on. We deal with all of these issues in APEC. It is on those issues that I have tried to, and I want to, engage those elements of Canadian civil society that have expertise in these areas. I would like to engage us in defining the APEC work programs, the APEC priorities, and so on.

We make a big deal in APEC about talking to business, and we do talk to business. The basic philosophy is that, if we are principally a trade and economic organization, we should be working in harmony with business and respecting their priorities.

We do not always meet their priorities. We do not move as far or as fast as they might like us to. Frankly, we will not implement some of their proposals because we do not think they are appropriate. I think we can have a similar kind of engagement at the level of civil society on several of these other issues, including the trade issue. There are elements of broad civil society that have concerns about the impact of trade but, clearly, we want to work with those who want to work positively with us.

**Le sénateur Stollery:** Sans vouloir exagérer, voilà qui met la Malaysia dans l'embarras, jusqu'à un certain point, parce qu'il lui faudra donner suite à ce qui a été amorcé par les Philippines et à l'approche adoptée par les ministres canadiens. Il lui sera difficile d'ignorer cela.

**M. Klassen:** C'est vrai. De bien des façons, le progrès est lent dans ce genre de dossier. La rencontre du premier ministre avec le groupe des travailleurs est devenue un événement annuel. C'était la troisième à avoir lieu.

Le même groupe de représentants des travailleurs a rencontré le premier ministre du Japon et le président des Philippines, en tant que deux derniers hôtes de la conférence. Nous avons peut-être établi un précédent.

**Le sénateur Andreychuk:** Juste avant la conférence de l'APEC, certains de nos partenaires au sein de cet organisme nous ont reproché de vouloir leur imposer notre culture et nos valeurs. Ils laissaient presque entendre que c'était à nous de renoncer aux nôtres. Vous affirmez maintenant que nous avons commencé à leur faire accepter nos façons de faire.

Avez-vous reçu des instructions de vos maîtres politiques vous fixant cela comme programme de travail?

**M. Klassen:** Cela demeurera au programme en ce sens, comme je le disais au sénateur Stollery, que nous ne renoncerons pas à mettre en relief, par exemple, la situation des femmes au sein de l'APEC ou à faire participer les travailleurs, grâce au développement des ressources humaines.

**Le sénateur Andreychuk:** Je parlais de la participation de la société civile.

**M. Klassen:** Ce sont tous des éléments de la société civile. La société civile, dans son sens large, comprend ceux qui s'intéressent aux questions écologiques, au développement durable, à l'éducation, et ainsi de suite. Il est question de tout cela au sein de l'APEC. C'est là-dessus que j'ai essayé de faire accepter la participation des éléments de la société civile canadienne compétents dans ces domaines. Je souhaite obtenir cette acceptation. J'aimerais que nous participions à l'élaboration du programme de travail de l'APEC, de ses priorités, et ainsi de suite.

Il est beaucoup question au sein de l'APEC de dialoguer avec les milieux d'affaires, et nous le faisons effectivement. L'organisme a pour principe de base que, si sa vocation première est de nature commerciale et économique, il lui faut travailler en harmonie avec les gens d'affaires et respecter leurs priorités.

Nous ne respectons pas toujours leurs priorités. Nous n'allons ni aussi vite ni aussi loin qu'ils pourraient le souhaiter. En toute franchise, nous ne mettons pas en oeuvre certaines de leurs propositions parce qu'elles ne nous semblent pas bonnes. Nous avons pris le même genre d'engagement concernant la société civile dans plusieurs de ces autres dossiers, y compris dans celui du commerce. Certains éléments de la société civile (dans son sens large) sont préoccupés par l'incidence du commerce mais, de toute évidence, nous souhaitons travailler avec ceux qui collaborent.



Our starting point is that this is a good process and the objective is a good that we should collectively work towards.

**Senator Corbin:** Mr. Chairman, I would like to clarify one matter. I recall that the witness said earlier that no notes are taken at the leaders' meeting. He later told Senator Stollery that there were a couple of note takers present.

**Mr. Klassen:** If I said there were no notes taken, I misspoke myself.

The leaders meet in a room and each economy has one official in another room who watches on a video and takes notes of what is being said, so that there is some kind of record of what is said.

**Senator Corbin:** I would hope so.

**The Chairman:** Were there any notes taken at the retreat of the ministers?

**Mr. Klassen:** Yes. There were officials in the room. There were ministers plus two officials behind for each delegation. There were a couple more Canadians because we were managing the whole conference. Yes, we took some notes.

**Senator Andreychuk:** Was lunch totally private?

**Mr. Klassen:** The leaders' lunch was totally private. Perhaps that is the period I was referring to when I said that there were no note takers at the leaders' lunch. That is a totally private affair.

**Senator Corbin:** That is where you said it. Thank you for refreshing my memory.

Reference was made to the concerns of society beyond the business community. On looking at the documentation, I would suggest that we do not have very much to go on in that respect. Could you elaborate on what you call "the concerns of society", beyond what we have at our disposal here and what you have already put on the record?

How far do you go in that respect? Do you go beyond the labour standard issues? You did not mention human rights at all today. Are you going to leave it aside entirely? Are heritage values and cultural concerns included in the concerns of society that you mentioned?

**Mr. Klassen:** I have not mentioned human rights.

**Senator Corbin:** Was that deliberate?

**Mr. Klassen:** That was deliberate, because it is not on the APEC agenda and it was not raised in the APEC meetings per se. Ministers raised specific issues in bilateral meetings where concerns were raised. For instance, the concern with Pak Pahan, the imprisoned labour leader in Indonesia, was expressed. Minister Axworthy raised these concerns in his bilateral meetings.

Nous partons du fait que le processus est bon et que tous ont intérêt à ce que l'objectif visé soit atteint.

**Le sénateur Corbin:** Monsieur le président, j'aimerais éclaircir un point. Je me rappelle que le témoin a affirmé, plus tôt, qu'il ne se prenait pas de notes à la rencontre des dirigeants. Par la suite, il a dit au sénateur Stollery que quelques personnes avaient été admises pour prendre des notes.

**M. Klassen:** Si j'ai dit qu'on ne prenait pas de notes, je me suis mal exprimé.

Les dirigeants se rencontrent dans une salle, et chaque pays membre a, dans une autre salle, un fonctionnaire qui suit la rencontre à un écran de télévision et qui prend des notes au sujet de ce qui se dit. Ainsi, il existe un compte rendu.

**Le sénateur Corbin:** Je l'espère bien.

**Le président:** Des notes ont-elles été prises durant la période de réflexion des ministres?

**M. Klassen:** Oui. Des fonctionnaires étaient présents dans la salle. Chaque délégation était composée de ministres et de deux fonctionnaires. Les Canadiens étaient un peu plus nombreux parce que c'était eux qui étaient en charge de la conférence. Nous avons effectivement pris quelques notes.

**Le sénateur Andreychuk:** Le déjeuner a-t-il eu lieu en privé?

**M. Klassen:** Les dirigeants étaient seuls au déjeuner. Je parlais peut-être du déjeuner quand j'ai dit qu'il n'y avait personne pour prendre des notes. C'était un déjeuner privé.

**Le sénateur Corbin:** C'est au sujet du déjeuner que vous l'avez dit. Je vous remercie de m'avoir rafraîchi la mémoire.

On a mentionné les préoccupations des groupes de la société qui n'appartiennent pas au milieu des affaires. Si j'examine la documentation, je constate que nous ne disposons pas de grand-chose à cet égard. Y a-t-il des éléments d'information que vous pouvez nous fournir au sujet de ce que vous appelez «les préoccupations des groupes de la société», en plus de ce que nous possédons déjà et de ce que vous avez déjà dit?

À quel point vous préoccupez-vous de ces questions? Allez-vous plus loin que les questions relatives à la norme du travail? Vous n'avez pas mentionné du tout les droits de la personne aujourd'hui. Mettez-vous cette question de côté? Les valeurs patrimoniales et les préoccupations d'ordre culturel sont-elles incluses dans les préoccupations de la société que vous avez mentionnées?

**M. Klassen:** Je n'ai pas parlé des droits de la personne.

**Le sénateur Corbin:** Était-ce délibéré?

**M. Klassen:** C'était effectivement délibéré, parce que la question ne figure pas au programme de l'APEC et qu'elle n'a pas été soulevée durant les réunions de l'APEC comme telles. Des ministres ont soulevé des points précis durant les rencontres bilatérales, dans le cadre desquelles on faisait valoir des préoccupations. Ainsi, il a été question de Pak Pahan, ce chef syndicaliste emprisonné en Indonésie. Le ministre Axworthy en a parlé durant ses rencontres bilatérales.

APEC, at this stage of its development and given the basis upon which it works, is just not ready to tackle those kinds of questions head on. However, the meetings give us the opportunity to meet bilaterally to raise these issues. We were able to sort of show our values in the way we conducted the meeting, in the way that our ministers made themselves very available to the representatives of the people's summit and then raised those kinds of questions in the retreat with the other ministers, and so we sort of "walked the walk" — to use a modern expression. Through that kind of engagement, we tried to show our APEC friends and colleagues how we do it in Canada and how we hold these values important.

We also believe that in engaging in the broader issues, you do start to deal with questions of governance to the extent that through economic and technical cooperation we can improve levels of economic development, the style of life. You start to deal with some of these fundamental questions of poverty. You start to deal with, in a sideways fashion, some of the questions of governance. You start to broaden, you start to open up a number of these societies. I believe that APEC can, and does, contribute significantly in that way.

You ask me where, particularly, we have progressed. If you look through the ministerial statement and even the leader's declaration, you will find references to contributions of labour and management in attaining APEC's objectives of promoting sustainable growth. You will find references to people-to-people linkages, the importance of engaging all sectors of society in sustainable growth and equitable development, the participation of such stakeholders in APEC meetings.

**Senator Corbin:** I find those statements rather vague. Is that, again, deliberate?

**Mr. Klassen:** It is deliberate in the sense, senator, that this is a process where you have to make progress slowly. If we went back and looked at ministerial meetings' declarations from two or three years ago, you would find much less of this kind of language. I was quite struck, when this labour group met with the Prime Minister in October, by just how much weight they attributed to the language in the Manila Declaration, where there was clearly an opening up. There was more recognition of the fact that APEC has an impact on broader society, not just the business community. They take this as positive. They take this as an important evolution of the process. I think we have taken it even further this year.

It behoves those of us who believe in this to continue to push this, to continue to have this as an emphasis and a priority in how we approach the work programs and priorities within APEC. It is an evolutionary process that I think is going in the right direction.

**Senator Corbin:** When you say "we", do you mean Canada?

**Mr. Klassen:** I mean Canada.

À ce stade-ci de son développement et vu ses principes de fonctionnement, l'APEC n'est tout simplement pas prête à s'attaquer à ce genre de questions. Toutefois, les réunions nous donnent l'occasion de rencontrer les autres membres et d'en parler. Nous avons pu en quelque sorte montrer les valeurs qui nous sont chères dans la façon dont nous avons mené la réunion et dans la façon dont nos ministres se sont mis à la disposition des représentants du sommet parallèle, puis ont abordé ces questions durant la période de réflexion qui leur était réservée. Nous avons en quelque sorte répondu aux attentes. Par ce genre d'ouverture, nous avons essayé de montrer à nos collègues de l'APEC comment nous faisons les choses au Canada et l'importance que revêtent ces valeurs à nos yeux.

Nous estimons aussi qu'en abordant des questions plus générales, on commence à toucher à l'art de gouverner dans la mesure où, grâce à une coopération économique et technique, on peut améliorer le niveau de développement économique, le mode de vie. On commence à parler de pauvreté et, de façon détournée, de la façon de gouverner. C'est ainsi que, dès que s'allonge la liste des sujets abordés, ces sociétés se libéralisent. J'estime que l'APEC peut faire et fait effectivement une contribution importante à cet égard.

Vous m'avez demandé dans quels dossiers en particulier nous avons noté des progrès. Si vous lisez la déclaration des ministres, voire celle des dirigeants, vous y trouverez mentionnée la contribution du monde patronal et syndical à l'atteinte des objectifs de l'APEC, soit à la promotion de la croissance durable. Vous y trouverez aussi mentionnées la question des liens entre intervenants, l'importance de faire participer tous les secteurs de la société à la croissance durable et au développement équitable, ainsi que la participation de ces mêmes intervenants aux réunions de l'APEC.

**Le sénateur Corbin:** Ces déclarations sont plutôt vagues. Est-ce encore voulu?

**M. Klassen:** C'est voulu en ce sens, sénateur, que ce genre de dossier n'avance pas rapidement. Si nous remontons aux déclarations faites à l'issue des rencontres ministérielles d'il y a deux ou trois ans, vous constaterez qu'il en était encore moins question. J'ai été très frappé, lorsque le groupe de représentants des travailleurs a rencontré le premier ministre en octobre, par l'importance qu'il accordait au libellé de la déclaration de Manille lorsqu'il y a manifestement eu une ouverture. On y admettait beaucoup plus facilement que l'APEC a une incidence sur toute la société, pas seulement sur le milieu des affaires. Le groupe voyait cela comme un élément positif, comme une évolution importante. Cette année, je crois que nous avons réussi à élargir la brèche.

Il appartient à ceux d'entre nous qui croyons en ce processus de continuer de mettre l'épaule à la roue, de continuer d'insister sur cette idée et d'y accorder la priorité dans notre manière d'aborder les programmes et les priorités au sein de l'APEC. Il y a une évolution, et je crois que nous sommes dans la bonne voie.

**Le sénateur Corbin:** Quand vous dites «nous», vous parlez du Canada?

**M. Klassen:** C'est cela.



**Senator Corbin:** What about our friends? Are they pushing along the same lines?

**Mr. Klassen:** There are some who share our approach. I mentioned the Philippines earlier. They are very sympathetic on the question of a broader engagement of non-governmental organizations. A number of the ASEANS are more open to this than one might think. Of course, some of the other developed members of APEC have much more experience with this sort of requirement, even pressure, and are prepared to deal with it.

**Senator Corbin:** We took advantage of the fact, I suppose, and we could not escape it because the conference was held in Canada. Surely, that has to be a factor that enabled us to raise these issues, bilaterally or otherwise. Is it your view that when the conference is held in Malaysia we will have the same facility? Do you feel that there will be continued progress on the next round?

**Mr. Klassen:** I cannot really speak to how the Malaysians will manage it in Kuala Lumpur, but I would say that the Canadian ministers have now set a standard for themselves. When we go to Kuala Lumpur, Canadian ministers are still totally free to meet with representatives of the people's summit or whoever they wish. They made time to do it here. I do not see why they would not make time to do it in Kuala Lumpur, assuming the same people attend. Far be it for me to speculate on that. They have the same commitment to this sort of thing.

I have a comment to make about your comment that it was here in Vancouver and so we had to do it. In fact, Vancouver was the culmination of a year-long program. The efforts that we undertook on gender issues, women's issues, and getting agreement on a women's APEC ministerial meeting next year did not just happen in Vancouver. It involved many months of work with our APEC friends.

We had a discussion amongst senior officials in St. John's, Newfoundland, about this whole question of broadening the engagement. In fact, the department commissioned a study of how other multilateral institutions deal with these questions. Again, not trying to force it to a decision, not trying to force it to a conclusion, we said: "Look, we think this is something we should be discussing. Other people are doing it and, lo and behold, the sky does not fall down."

We did it in our own meetings this year. In our environmental ministerial meeting in Toronto, we had representatives of two NGOs on the Canadian delegation, who were full-term delegation members. There was another NGO group whose connection is with Geneva, but whose office is in Winnipeg; they are called the International Institute for Sustainable Development. They were there as rapporteurs. They put on the web, every day, a summary of the discussion at the ministerial meeting. At the conclusion of the meeting, they put on the web an excellent discussion of what they thought were the strengths of the meeting, what it had achieved, and that sort of thing.

**Le sénateur Corbin:** Que faites-vous de nos amis? Exercent-ils les mêmes pressions?

**M. Klassen:** Certains ont la même approche que nous. J'ai mentionné plus tôt les Philippines. Ce pays est très ouvert à l'idée de faire participer davantage les organisations non gouvernementales. Plusieurs membres de l'ANASE y sont plus ouverts que l'on pourrait le croire. Bien sûr, d'autres pays développés de l'APEC sont beaucoup plus habitués à ce genre de situation et sont disposés à en traiter.

**Le sénateur Corbin:** Nous en avons profité, je suppose, et, en fait, il était impossible d'y échapper puisque la conférence avait lieu au Canada. Cela a certainement joué comme facteur pour vous permettre d'aborder ces questions, que ce soit lors des rencontres bilatérales ou autrement. Estimez-vous que ce sera aussi facile lorsque la conférence aura lieu en Malaysia? Croyez-vous que vous continuerez d'élargir la brèche la prochaine fois?

**M. Klassen:** Je ne pourrais vraiment pas vous dire comment les Malaisiens piloteront ce dossier à Kuala Lumpur, mais j'aurais tendance à croire que les ministres canadiens se sont désormais fixé une ligne de conduite. À Kuala Lumpur, ils seront tout à fait libres de rencontrer qui ils veulent, y compris les représentants du sommet parallèle. Ils ont réaménagé leur horaire pour le faire ici. Je ne vois pas pourquoi ils ne pourraient pas le faire à Kuala Lumpur, en supposant que les mêmes personnes iront là-bas. Loin de moi l'idée d'émettre des conjectures! Leur engagement à cet égard est aussi intense que le nôtre.

J'aimerais commenter ce que vous avez dit, que la conférence avait lieu à Vancouver et que, de ce fait, nous étions obligés d'agir ainsi. En fait, Vancouver a été le point culminant d'un programme qui s'est étalé sur toute une année. Les efforts que nous avons déployés au sujet de la problématique homme-femme et de la situation de la femme et en vue de faire accepter l'idée d'une rencontre ministérielle de l'APEC portant sur la condition de la femme, l'an prochain, n'ont pas été faits qu'à Vancouver. Il a fallu de nombreux mois de travail auprès de nos amis de l'APEC.

Toute cette question d'accroître la participation a été débattue par de hauts fonctionnaires lors d'une réunion à St. John's, à Terre-Neuve. En fait, le ministère a commandé une étude pour savoir comment d'autres institutions multilatérales règlent ce genre de problème. À nouveau, sans exiger une décision, sans vouloir obtenir un résultat ferme, nous avons dit: «Écoutez, c'est une question qu'il faudrait débattre. D'autres le font sans que le ciel leur tombe sur la tête».

Nous l'avons fait à nos propres réunions, cette année. Lors de la rencontre des ministres de l'environnement à Toronto, nous avons invité les représentants de deux ONG à faire partie de la délégation canadienne pour toute la durée du mandat. Un autre groupe d'ONG en relation avec Genève, mais dont les bureaux sont situés à Winnipeg, s'y trouvait en tant que rapporteur, soit l'Institut international du développement durable. Chaque jour, il faisait circuler sur le Web un résumé du débat tenu dans le cadre de la réunion ministérielle. À la fin de la conférence, il a aussi publié sur le Web une excellente analyse des points forts de la rencontre, de ses réalisations et ainsi de suite.



We used this example to say to our APEC friends: "Look, you can do this. These people acted very responsibly. They put forward very good reports." The NGO community really appreciated it in terms of its transparency, in terms of opening up the process. One of the principal criticisms of the process was that it was too closed. We have done what we can to try to bring some light to it.

**Senator Di Nino:** I want to continue for a moment in the same area. I am delighted that the previous speakers, Senator Andreychuk and Senator Corbin, eloquently addressed this issue. I ask you to expand on what is meant by the broadening of the engagement.

In conjunction with that, I would like to ask a specific question. Today marks the beginning of the 50th anniversary of the United Nations Human Rights Declaration. I wondered if that was ever discussed or if that subject matter was part of the discussions, either at the ministerial level or at other levels.

**Mr. Klassen:** No, senator, that particular point was not discussed. Again, one has to recognize that, on the one hand, APEC's agenda is broadening if you look at the scope of activity that APEC is covering. On the other hand, it is not necessarily the place to discuss all things.

For instance, on the question of labour standards, which is an issue to which the government is committed, we feel quite strongly that the proper place to do that is in the ILO in Geneva. That is where we are working on developing what are called core labour standards and a convention on prohibiting, or doing away with, child labour.

We develop those core labour standards. We are going to have to address the question further down the road when we get into the issue of trade and labour standards, which is a very sensitive area for a large number of members of the WTO. We have not addressed those specific questions within APEC.

On the question of engagement, there are really two tracks here. One is how far can we push the APEC system, how much can we open that system. The other track is what can we do domestically. We have much more control over what we can do domestically; for example, along the lines of some of the things I just mentioned to Senator Corbin about what we did in the environmental meeting, the study we commissioned on what other multilateral institutions are doing.

An APEC-NGO coalition was established to organize the people's summit. I have met with them every six or eight weeks over the last year. We commissioned from them a study on how they want to relate to APEC. Frankly, in the NGO community writ large there is a lack of knowledge about what APEC is all about. We said to them: "In order for you to have a better understanding, we will pay you to hire a consultant to examine the APEC process and to come up with some proposals on how we can engage you, or how you would like to engage in the process."

Nous nous sommes servis de cet exemple pour dire à nos collègues de l'APEC: «Regardez, c'est possible. Ces gens ont agi de façon très responsable. Ils ont présenté de très bons rapports.» Les ONG ont vraiment apprécié la transparence et l'ouverture du processus, car on a surtout reproché au processus d'être trop fermé. Nous avons fait de notre mieux pour tâcher de mettre cela en lumière.

**Le sénateur Di Nino:** J'aimerais poursuivre un instant sur le même sujet. Je suis ravi que les intervenants précédents, c'est-à-dire le sénateur Andreychuk et le sénateur Corbin, aient abordé cette question de façon éloquente. J'aimerais que vous nous précisiez ce que vous entendez par participation élargie.

Parallèlement, j'aimerais vous poser une question précise. Cette année marque le 50<sup>e</sup> anniversaire de la Déclaration des droits de l'homme des Nations Unies. Je me demandais si cette question a fait l'objet de discussions au niveau ministériel ou à d'autres paliers.

**M. Klassen:** Non, sénateur, cette question n'a pas été abordée. Il faut reconnaître que le mandat de l'APEC est en train de s'élargir, vu toute la gamme des activités dont elle s'occupe, mais ce n'est pas forcément l'endroit pour discuter de tout.

Par exemple, en ce qui concerne les normes du travail, qui est une question d'une grande importance pour le gouvernement, nous sommes convaincus que le BIT à Genève est l'organisme tout indiqué pour s'en occuper. C'est là où nous travaillons à élaborer ce que nous appelons des normes de travail de base ainsi qu'une convention visant à interdire ou éliminer la main-d'oeuvre enfantine.

Nous élaborons des normes de travail de base. C'est un aspect que nous serons appelés à approfondir lorsque nous aborderons la question des normes commerciales et des normes du travail, qui est un dossier très délicat pour un grand nombre de membres de l'OMC. Nous n'avons pas traité de ces questions en particulier au sein de l'APEC.

Pour ce qui est de la participation ou de l'ouverture, il y a en fait deux aspects. L'un, c'est déterminer jusqu'où il est possible d'élargir ou d'ouvrir le système de l'APEC. L'autre, c'est déterminer ce qu'il est possible de faire à l'échelle nationale. Nous avons beaucoup plus de contrôle sur ce que nous pouvons faire à l'échelle nationale; comme dans les exemples que je viens de donner au sénateur Corbin à propos des initiatives que nous avons prises lors de la réunion sur l'environnement, entre autres l'étude que nous avons commandée sur ce que font les autres institutions multilatérales.

Une coalition de l'APEC et des ONG a été constituée pour organiser le sommet parallèle. L'année dernière, J'ai rencontré ses membres toutes les six ou huit semaines. Nous leur avons commandé une étude sur les liens qu'elles souhaitent entretenir avec l'APEC. Il faut dire que les ONG ne semblent pas vraiment savoir en quoi consiste le rôle de l'APEC. Nous leur avons dit: «Afin de vous permettre de mieux comprendre notre rôle, nous vous paierons pour que vous engagiez un conseiller chargé d'examiner le processus de l'APEC et de proposer les formes que pourrait prendre votre participation au processus.»

We have that report. We have to respond to it. Some of their proposals go further than I think we are prepared to go at the moment, but there were some very good suggestions. I see it as all part of a dialogue, all part of an engagement. We have been totally open with our NGO friends in supplying documentation, explaining the APEC process to them and encouraging them to engage in the process, to give us ideas on priorities and programs and where we should or should not be going.

We do not always agree with the business community. The business community in some respects has been critical of APEC. They were critical in the press about how we are not moving far and fast enough on their recommendations. As I say, we will not move on some of their recommendations at all, in my opinion. We cannot be all things to all people, but we can and we do seek to engage elements of broadly defined civil society, those who want to engage positively in the process.

**Senator Di Nino:** As you see it, though, do you expect this broadening of the engagement to be a continuing dialogue within the Canadian contingent, which will be representing us in 1998 and in future years? From your standpoint, is this something that is continuing?

**Mr. Klassen:** Absolutely. This is not something we undertook this year just because we chaired the conference. We undertook it because we believe in it; we undertook it because there is a lot of concern. There is a lot of interest out there about what APEC is and what it is doing, and how the NGOs can be more involved. This has not just been a one-shot, one-year affair for us. We will continue to meet with the NGO community. We will continue this kind of dialogue. We will continue to try to encourage them to become involved.

When we went to the meeting of the senior officials in St. John's, we had two members come as observers of the Canadian delegation. We are quite open to continuing that kind of process.

We invited labour representatives to go to the HRD ministerial meeting in Seoul last year. Previous commitments prevented them from attending, but they were invited. We invited them to be part of the Canadian delegation in Vancouver. Again, they did not pick it up. Yes, we will continue down this road.

**Senator Di Nino:** I want to go into one of the other issues. Obviously, the financial crisis in Asia must have hijacked the agenda of the meetings to a large degree. At least, this is the impression one received from what we read and heard in the reports, those of us who were not present.

I am concerned that some of the culprits, if not all of them, are not prepared to be accountable for the actions they take in their own countries. Their unaccountability places a tremendous burden

Nous avons ce rapport et nous devons y donner suite. Pour l'instant, nous ne sommes pas disposés à aller aussi loin qu'elles le proposent bien que certaines de leurs propositions soient très valables. Je considère que cela fait partie du dialogue et de l'ouverture. Nous avons été très ouverts avec nos collègues des ONG pour ce qui est de leur fournir la documentation, leur expliquer le processus de l'APEC et les encourager à participer au processus, à nous donner leur avis sur les priorités et les programmes et les voies dans lesquelles nous devrions nous engager et celles que nous devrions éviter.

Nous ne sommes pas toujours d'accord avec les milieux d'affaires car ils ont à certains égards critiqué l'APEC. Ils nous ont reproché dans la presse de ne pas avoir donné suite assez vite à leurs recommandations et de n'être pas allés assez loin. Comme je l'ai dit, nous ne donnerons aucune suite à certaines de leurs recommandations. Nous ne pouvons pas satisfaire tout le monde mais nous pouvons solliciter la participation des éléments de la société civile en général, ce que nous faisons d'ailleurs, c'est-à-dire de ceux qui sont prêts à contribuer de façon positive au processus.

**Le sénateur Di Nino:** À votre avis, la délégation canadienne qui nous représentera en 1998 et par la suite continuera-t-elle à faire preuve du même esprit d'ouverture? Croyez-vous que cela continuera?

**M. Klassen:** Absolument. Ce n'est pas une initiative que nous avons prise cette année simplement parce que nous présidons la conférence. Nous l'avons prise parce que nous y croyons et parce que cela suscite une grande préoccupation. On s'intéresse beaucoup aux travaux de l'APEC et à son rôle et à la façon dont les ONG peuvent accroître leur participation. Il ne s'agit pas pour nous d'une expérience isolée. Nous continuerons à rencontrer les représentants des ONG. Nous poursuivrons le dialogue. Nous continuerons à encourager leur participation.

Lorsque nous sommes allés à la réunion des hauts fonctionnaires à St. John's, nous avons invité deux membres à y participer à titre d'observateurs de la délégation canadienne. Nous sommes tout à fait prêts à poursuivre ce genre de processus.

Nous avons invité des représentants syndicaux à participer à la réunion ministérielle du ministère du Développement des ressources humaines à Séoul l'année dernière. Comme ils avaient d'autres engagements, ils n'ont pas pu y assister, mais ils ont été invités. Nous les avons invités à faire partie de la délégation canadienne à Vancouver. Là encore, ils n'ont pas profité de l'occasion. Oui, nous avons l'intention de poursuivre dans cette voie.

**Le sénateur Di Nino:** J'aimerais aborder une autre question. De toute évidence, la crise financière que traverse l'Asie doit avoir considérablement perturbé l'ordre du jour des réunions. C'est du moins l'impression que nous en avons eue à la lecture des rapports, c'est-à-dire ceux d'entre nous qui n'y étaient pas.

Je crains que certains des coupables, sinon tous, ne soient pas prêts à assumer la responsabilité des gestes qu'ils ont posés dans leur propre pays. En refusant de reconnaître leur responsabilité, ils



on the rest of the world, which finds itself responsible for carrying the load for these errors and mistakes.

Was this something that was freely discussed at the meetings of the leaders, or at least the meetings of the ministers, that some accountability has to come forth from some of these countries?

**Mr. Klassen:** I do not think I would agree that the financial crisis hijacked the agenda. In fact, I would put a positive spin on it.

**Senator Di Nino:** You should be a politician.

**Mr. Klassen:** I really believe that it showed the relevance of APEC in the sense that it was able to deal, in its limited way, with this whole question. It was extremely useful to have those 18 heads of government sitting down together and discussing for several hours issues relating to the financial crisis. Sure, the agenda that we thought we were going to focus on was changed, but that was fine because it gave these leaders the opportunity to focus on what was the crisis of the day globally. Those discussions made the meeting worthwhile, so I was not at all concerned about it being hijacked, as far as that goes.

**Senator Di Nino:** You say it changed the agenda, though.

**Mr. Klassen:** It changed the agenda. It certainly changed the focus of the discussion, there is no question about that.

Your other question is a little more difficult to answer. As I said earlier, one of the clear messages that came out of the discussion, particularly from those who have been through this kind of crisis, was that in order to deal with this kind of crisis, you cannot just paper it over. You cannot try to find the soft landing. There are no soft landings when you are in this kind of a situation. You have to implement often drastic but necessary financial and banking reforms. You have to be extremely transparent. You have to be prepared to suffer some pain of adjustment, because it is going to be painful, but the harder and the faster you can do that, the stronger and the better will be your emergence, your recovery. That was a very clear message that came through.

Now, how those who are in the crisis will respond to that remains to be seen. You have to look at what is Malaysia doing in terms of its commitments, what are the Indonesians doing, what are the Koreans doing. It is my understanding — and I am not an expert in this area, at all — that they are receiving some hard medicine from the IMF, but they are taking it.

**The Chairman:** Senator, the committee will be having two or three meetings on this topic. There is the Mexican situation, what worked there, and what has happened in specific Asian countries.

**Senator Di Nino:** My concern is that this has now been talked about and it may not continue to be a major focus in future agendas. Obviously, if it is not a major focus, we will end up with a similar situation somewhere down the line. I would hope that the Canadian contingent or representative would ensure that this is a

imposent un énorme fardeau au reste du monde, qui est obligé de subir les conséquences de leurs erreurs.

Est-ce un aspect dont on a discuté librement lors des réunions des dirigeants ou du moins lors des réunions des ministres, c'est-à-dire que certains de ces pays devaient assumer une certaine responsabilité à cet égard?

**M. Klassen:** Je ne crois pas que la crise financière ait perturbé l'ordre du jour. En fait, je serais porté à dire qu'elle a eu un effet positif.

**Le sénateur Di Nino:** Vous devriez être politicien.

**M. Klassen:** Je suis persuadé que cette crise a permis de constater la pertinence de l'APEC, en ce sens qu'elle a pu s'occuper, avec les moyens limités dont elle dispose, de toute cette question. Il était extrêmement utile d'avoir huit chefs de gouvernement réunis pour discuter pendant plusieurs heures des incidences de la crise financière. Bien sûr, il a fallu modifier l'ordre du jour mais c'était très bien puisque les dirigeants ont ainsi eu l'occasion de mettre l'accent sur la nature de la crise à l'échelle mondiale. Ces discussions ont rendu la réunion très intéressante. C'est pourquoi, je ne craignais absolument pas que cette crise détourne l'APEC de ses objectifs.

**Le sénateur Di Nino:** Mais vous avez dit qu'elle a modifié l'ordre du jour.

**M. Klassen:** Elle a modifié l'ordre du jour. Il ne fait aucun doute qu'elle a modifié l'orientation de la discussion.

En ce qui concerne votre autre question, il est un peu plus difficile d'y répondre. Comme je l'ai dit plus tôt, l'un des messages clairs qui s'est dégagé de la discussion, particulièrement chez ceux qui ont traversé ce genre de crise, c'est que pour y faire face, il est impossible de procéder en douceur. C'est une situation qui appelle souvent l'adoption de réformes financières et bancaires draconiennes mais nécessaires. Il faut faire preuve d'une extrême transparence. Ce genre de transition ne se fait jamais sans douleur et il faut être prêt à l'accepter. Mais plus vous prendrez des mesures fermes et rapides, plus le redressement sera solide. C'est le message très clair qui s'est dégagé de ces discussions.

Reste à savoir comment vont réagir ceux qui sont confrontés à cette crise; que va faire l'Indonésie, que vont faire les Coréens. Autant que je sache — et je ne suis absolument pas spécialiste dans ce domaine — ils sont en train d'avaler la pilule qui leur est imposée par le FMI.

**Le président:** Sénateur, le comité va tenir deux ou trois séances sur le sujet. Il faut tenir compte de la situation au Mexique, de ce qui a fonctionné dans ce pays, et examiner ce qui s'est produit dans certains pays d'Asie.

**Le sénateur Di Nino:** Je m'inquiète de ce qu'il est possible que cette question ne soit plus considérée comme prioritaire à l'avenir, puisqu'elle a déjà fait l'objet de débat. En pareil cas, il est évident que nous nous retrouverons face à une situation semblable à un moment donné. J'espère que le Canada ou ses représentants vont



discussion that will continue, affording us an opportunity to take a look at the results of the actions of those particular countries.

**Senator Corbin:** Is the consultant's report on the NGOs available?

**Mr. Klassen:** Do you mean the experience in other multilateral institutions? There were two reports. There is one that we commissioned from my office on our experience in other multilateral institutions in dealing with NGO pressures. That is one report. That was the basis of a discussion amongst senior officials in St. John's.

The other report that we commissioned from this NGO coalition was their views on how they would like to engage in APEC.

**Senator Corbin:** Can that be made public?

**Mr. Klassen:** It is in-house until we give them our formal response, which we are in the process of writing.

**Senator Corbin:** We could have both documents then.

**Mr. Klassen:** Yes. I can send you the multilateral institution one right now.

**Senator De Bané:** Mr. Chairman, I understood what was said about the focus of the meetings that we are going to have, but I would like to pursue the question Senator Di Nino has brought forward and Mr. Klassen's response in that regard.

Mr. Klassen said that those countries will have to bite the bullet and accept some painful, drastic reforms. Japan, the second largest economy in the world, has not yet bit the bullet. If it is true that 10 to 15 per cent of the bank loans are non-performing loans, one can imagine, of course, the size of this crisis and how painful the reforms will be that should be brought in.

For Canada, a country with great exports, seeing that danger in Asia already has had a depressing effect on our dollar. Obviously, it is related, to a great extent, to those problems. On the other hand, it is true that the Japanese economy is much more robust than those of Latin America.

Japan, particularly, is a society of consensus, where the different groups tend to work together. Obviously, they are realizing that if they undertake those very painful reforms, maybe one of the partners will not be able to deliver on its commitments. Perhaps that is the reason they are procrastinating, while the rest of the world is looking toward what they are going to do.

Maybe it was not hijacked but, surely, that must be something that has quite an impact on the issue of our trade relations with those countries because if they go into a recession, they will not buy our products. If they devalue their currency, we are going to be deluged with their products.

faire en sorte que cette discussion se poursuive afin de nous donner la possibilité d'examiner les résultats des mesures prises par ces pays.

**Le sénateur Corbin:** Le rapport du consultant sur les ONG est-il disponible?

**M. Klassen:** Voulez-vous parler de l'expérience dans d'autres institutions multilatérales? Il y a eu en effet deux rapports; celui que mon bureau a commandé au sujet de notre expérience dans d'autres institutions multilatérales par rapport aux pressions exercées par les ONG; c'est le premier qui a servi de point de départ à une discussion parmi les hauts fonctionnaires à St. John's.

Le deuxième rapport que nous avons commandé à cette coalition ONG portait sur la façon dont elles envisagent de s'engager dans l'APEC.

**Le sénateur Corbin:** Ce rapport peut-il être rendu public?

**M. Klassen:** C'est un rapport interne tant que nous n'aurons pas donné de réponse officielle, réponse que nous sommes en train de rédiger.

**Le sénateur Corbin:** Nous pourrions recevoir alors ces deux documents.

**M. Klassen:** Effectivement, je peux vous envoyer celui portant sur l'institution multilatérale sans plus tarder.

**Le sénateur De Bané:** Monsieur le président, j'ai bien compris ce qui a été dit au sujet des questions à traiter en priorité au cours des prochaines séances, mais j'aimerais reprendre la question posée par le sénateur Di Nino ainsi que la réponse que M. Klassen lui a donnée.

D'après M. Klassen, ces pays devront serrer les dents et accepter certaines réformes difficiles et draconiennes. Le Japon, qui se classe au deuxième rang des économies du monde, n'a pas encore affronté d'obstacles. S'il est vrai que de 10 à 15 p. 100 des prêts bancaires sont non productifs, il est facile d'imaginer l'importance de cette crise et le caractère difficile des réformes qui devront s'imposer.

Le Canada, grand pays exportateur, a compris que ce risque en Asie a déjà fait baisser sa monnaie; de toute évidence un tel effet est relié dans une grande mesure à ces problèmes. Par ailleurs, il est vrai que l'économie japonaise est beaucoup plus solide que celle des pays d'Amérique latine.

En effet, le Japon est une société de consensus où les divers groupes en présence tendent à travailler ensemble; de toute évidence, les Japonais se rendent compte que s'ils se lancent dans de telles réformes très pénibles, il est possible qu'un des partenaires ne soit pas en mesure de respecter ses engagements; c'est peut-être la raison pour laquelle ils font traîner les choses, si bien que le reste du monde est dans l'expectative de ce qui va se produire.

Peut-être que rien ne lui a été imposé, mais il est évident que cela a un effet non négligeable sur nos relations commerciales avec ces pays, car si jamais ils entrent en récession, ils n'achèteront plus nos produits; s'ils dévaluent leur monnaie, nous allons être inondés par leurs produits.

What can you tell us about the magnitude of that problem and where it can lead to if those politicians lack courage, as you said, to undertake drastic and painful reforms?

**Mr. Klassen:** I do not think I accused anyone of lacking courage.

**Senator De Bané:** Everybody understands that this is it: They lack courage.

**Mr. Klassen:** Again, I think this would be a very interesting point of discussion in the follow-up that the chairman is suggesting. Again, I am not an expert in this area. Clearly, the financial crisis in Asia will have an impact on Canadian export interests, for the very good reasons that you quite clearly stated. These economies will, to some extent, retrench. That will have some kind of effect.

Just to bring the discussion back to APEC for a moment, it is very interesting that in this whole exercise on early voluntary sectoral liberalization, one could have expected that the members of ASEAN who are suffering the most would be the first to say that they cannot be expected to engage on sectoral liberalization because of the pounding they are taking at home. That did not happen. They were not the ones who were trying to slow the process. They were not the ones who were saying that they have to hang back here.

Some of their leaders have spoken publicly to the effect that it is difficult, but the way to respond to this kind of crisis is not to shut down, is not to close yourself up. The way to respond is to continue to open up, to liberalize, to become more transparent in your process and in your market access, and that sort of thing. In fact, we found our Asian partners, some of whom are suffering under financial problems at the moment, to be quite engaged in the area of sectoral liberalization, showing a willingness to continue to explore, to develop the proposals, and to move down that road. I think that is a very positive sign.

I am sure you get all kinds of Japanese experts in here to deal with what is happening in Japan. I am only speaking from personal knowledge here. Although I was posted in Japan some years ago, I was there in the great bubble economy, before it burst. The joke when I lived there was that the quickest way to become a millionaire in Japan was, if you could possibly afford it, to buy a square metre of ground in Ginza, hang on to it for 24 hours, and then sell it. The real estate market was just out of control.

There is a great deal of concern about Japan. You read about the Japanese economy in the financial pages, about what some would say is their lack of resolve in dealing directly with some of their problems. Of course, there is nothing like a crisis to focus the mind.

**The Chairman:** As Dr. Johnson said.

Que pensez-vous de l'importance de ce problème et de ses répercussions éventuelles si ces politiciens n'ont pas le courage, comme vous l'avez dit, de se lancer dans des réformes draconiennes et difficiles?

**M. Klassen:** Je ne pense pas avoir accusé quiconque de manquer de courage.

**Le sénateur De Bané:** Tout le monde l'a pourtant compris: ils manquent de courage.

**M. Klassen:** Je pense effectivement que ce serait un point de discussion fort intéressant pour le suivi proposé par le président; je le répète, je ne suis pas spécialiste dans ce domaine. Il est évident que la crise financière en Asie aura un impact sur les exportations canadiennes et ce, pour les excellentes raisons que vous avez si clairement mentionnées. Dans une certaine mesure, ces économies vont se retrancher et cela aura nécessairement un impact sur le Canada.

J'aimerais maintenant ramener la discussion sur l'APEC; point fort intéressant à mon avis, dans le contexte de cet exercice de libéralisation sectorielle volontaire, on aurait pu s'attendre à ce que les membres de l'ANASE qui souffrent le plus seraient les premiers à dire qu'on ne peut pas s'attendre à ce qu'ils s'engagent sur la voie de la libéralisation sectorielle à cause des coups de boutoir qu'ils subissent chez eux. Or, cela ne s'est pas produit, puisque ce ne sont pas eux qui ont essayé de ralentir le processus, ce ne sont pas eux qui ont déclaré qu'ils devaient reprendre leur souffle.

Certains de leurs dirigeants ont dit publiquement que la situation était difficile, mais que la meilleure façon de réagir à ce genre de crise ne consistait pas à fermer les frontières, à se replier sur soi-même. Au contraire, ils ont déclaré qu'il fallait continuer à s'ouvrir, à libéraliser les échanges, à devenir plus transparent en matière de processus et d'accès au marché, et cetera. En fait, nos partenaires asiatiques, dont certains connaissent actuellement des problèmes financiers, sont très engagés sur la voie de la libéralisation sectorielle, démontrant par là leur volonté de continuer à explorer et développer les propositions et à s'orienter sur cette voie, ce qui est à mon avis très positif.

Ceci étant dit, je suis sûr que beaucoup d'experts sur le Japon peuvent vous dire ce qui se produit dans ce pays, puisque je me fonde sur des connaissances personnelles uniquement; en effet, j'ai été affecté au Japon il y a quelques années au moment où l'économie de ce pays était en plein essor, juste avant son effondrement. À ce moment-là, on disait à la blague que la façon la plus rapide de devenir millionnaire au Japon consistait, si on pouvait se le permettre, à acheter un mètre carré de terrain à Ginza, d'en rester propriétaire pendant 24 heures et ensuite de le vendre; en effet, le marché de l'immobilier était complètement débridé.

On s'inquiète actuellement beaucoup au sujet du Japon; dans la presse financière, il est question de l'économie japonaise et de ce que certains assimilent à un manque de décision de la part des intéressés, qui n'arrivent pas à régler directement certains de leurs problèmes; il faut dire, bien sûr, que rien ne vaut une crise pour stimuler les esprits.

**Le président:** C'est d'ailleurs ce qu'a dit M. Johnson.



**Mr. Klassen:** Exactly. He said it in a slightly different context. Maybe the Japanese just have not faced that total crisis yet. They have not had the sort of meltdown that some others have had. They have not had to call in the IMF. There is a considerable resiliency in the Japanese economy and in the Japanese people.

Japan is changing. It is opening up. I returned to Japan a couple of years after I left in 1989, and I was amazed at the number of import shops that simply did not exist when I lived there. What you are seeing is the reverse effect: Many of the lower-end items are now being produced in other Asian countries and being imported by Japan. You get discount shops, which would have been unthinkable when I lived there from 1985 to 1989. It is opening up; it is changing. It still has some fundamental problems and difficulties that it is going to have to address.

Quite clearly, again, you can read it in the financial pages, there is a lot of concern about what happens to an economy of that size with these sorts of challenges. I would suggest along the lines of what you have said, Mr. Chairman, about having a follow-up discussion. It would be very interesting to get some Japanese economic experts in to have that kind of discussion.

**The Chairman:** Mr. Klassen, thank you very much for your report on the APEC, and also for whetting our appetites to look at the way in which our international institutions attempt to cope with the kinds of financial crises that we saw in Mexico and that we are now seeing in Asia-Pacific region. We are going to be following up on the second of that.

The committee adjourned.

**M. Klassen:** Effectivement, même s'il l'a dit dans un contexte légèrement différent. Il se peut en effet que les Japonais n'aient pas encore été complètement confrontés à cette crise, puisqu'il n'y a pas eu le genre de désagrégation que l'on a retrouvé ailleurs; le Japon n'a pas eu à demander l'intervention du FMI; cela s'explique par l'énorme capacité de récupération de l'économie et du peuple japonais.

C'est un fait, le Japon change, s'ouvre davantage. Je suis retourné au Japon il y a quelques années après mon départ en 1989, et j'ai été surpris par le nombre de magasins d'importation qui n'existaient tout simplement pas lorsque je vivais dans ce pays. Nous assistons à l'effet inverse: beaucoup de produits de bas de gamme sont maintenant fabriqués dans d'autres pays asiatiques et importés par le Japon, où l'on trouve des magasins de rabais, ce qui était impensable à l'époque où je vivais au Japon, de 1985 à 1989. Le Japon s'ouvre, évolue, même s'il connaît encore des difficultés et des problèmes fondamentaux qu'il va devoir régler.

Je le répète, il est clair, à la lecture de la presse financière, que beaucoup s'inquiètent à propos d'une économie de cette importance qui se trouve confrontée à ces genres de problèmes. C'est la raison pour laquelle je proposerais, comme vous l'avez fait, monsieur le président, une discussion de suivi à laquelle il serait bon que certains experts de l'économie japonaise participent.

**Le président:** Monsieur Klassen, je vous remercie de nous avoir présenté votre rapport sur l'APEC et de nous avoir également incités à examiner la façon dont nos institutions internationales tentent de venir à bout de crises financières, comme celle du Mexique, ainsi que celles qui surgissent maintenant en Asie-Pacifique. Nous allons d'ailleurs faire un suivi au sujet de cette dernière région du globe.

La séance est levée.







*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada —  
Publishing  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —  
Édition  
45 Boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

---

WITNESS—TÉMOIN

*From the Department of Foreign Affairs and International Trade:*  
John Klassen, Director General, APEC.

*Du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international:*  
John Klassen, directeur général, APEC.



First Session  
Thirty-sixth Parliament, 1997-98

## SENATE OF CANADA

---

*Proceedings of the Standing  
Senate Committee on*

# Foreign Affairs

*Chairman:*  
The Honourable JOHN B. STEWART

---

Wednesday, February 18, 1998

---

Issue No. 8

**Fifth meeting on:**  
The study on the growing importance of the  
Asia-Pacific region for Canada

---

INCLUDING:  
THE FOURTH AND FIFTH REPORTS  
OF THE COMMITTEE

---

WITNESSES:  
(See back cover)

Première session de la  
trente-sixième législature, 1997-1998

## SÉNAT DU CANADA

---

*Délibérations du comité  
sénatorial permanent des*

# Affaires étrangères

*Président:*  
L'honorable JOHN B. STEWART

---

Le mercredi 18 février 1998

---

Fascicule n° 8

**Cinquième réunion concernant:**  
L'étude de l'importance croissante pour le  
Canada de la région Asie-Pacifique

---

Y COMPRIS:  
LES QUATRIÈME ET CINQUIÈME RAPPORTS  
DU COMITÉ

---

TÉMOINS:  
(Voir à l'endos)





## THE STANDING SENATE COMMITTEE ON FOREIGN AFFAIRS

The Honourable John B. Stewart, *Chairman*

The Honourable A. Raynell Andreychuk, *Deputy Chairman*

and

The Honourable Senators:

Bolduc	* Graham, P.C. (or Carstairs)
Carney, P.C.	Losier-Cool
Corbin	* Lynch-Staunton
De Bané, P.C.	(or Kinsella (acting))
Di Nino	Stollery
Doody	Whelan, P.C.
Grafstein	

\* *Ex Officio Members*

(Quorum 4)

*Change in membership of the committee:*

Pursuant to Rule 85(4), membership of the committee was amended as follows:

The name of the Honourable Senator Losier-Cool substituted for that of the Honourable Senator Bacon (*February 9, 1998*).

## LE COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

*Président:* L'honorable John B. Stewart

*Vice-présidente:* L'honorable A. Raynell Andreychuk

et

Les honorables sénateurs:

Bolduc	* Graham, c.p. (ou Carstairs)
Carney, c.p.	Losier-Cool
Corbin	* Lynch-Staunton
De Bané, c.p.	(ou Kinsella (suppléant))
Di Nino	Stollery
Doody	Whelan, c.p.
Grafstein	

\* *Membres d'office*

(Quorum 4)

*Modification de la composition du comité:*

Conformément à l'article 85(4) du Règlement, la liste des membres du comité est modifiée, ainsi qu'il suit:

Le nom de l'honorable sénateur Losier-Cool est substitué à celui de l'honorable sénateur Bacon (*le 9 février 1998*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

OTTAWA, Wednesday February 18, 1998

(8)

*[Translation]*

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 3:30 p.m. in Room 356-S of the Center Block, the Chairman, the Honourable John B. Stewart, presiding.

*Members of the committee present:* The Honourable Senators Andreychuk, Bolduc, Carney, P.C., Corbin, De Bané, P.C., Di Nino, Doody, Grafstein, Losier-Cool, Stewart, Stollery and Whelan, P.C. (12).

*Other senator present:* The Honourable Senator Fairbairn.

*In attendance:* From the Research Branch of the Library of Parliament: Mr. Peter Berg, Economics Division.

*Also in attendance:* The official reporters of the Senate.

**WITNESSES:**

*From the Bank of Canada:*

Mr. James Powell, Deputy Chief, International Department.

*From Finance Canada:*

Mr. Bruce Rayfuse, Senior Chief, International Finance and Economic Analysis Division.

*From the Office of the Superintendent of Financial Institutions:*

Mr. John Thompson, Deputy Superintendent, Policy.

The committee resumed consideration of its Order of Reference pertaining to relations between Canada and the Asia-Pacific region (*See committee proceedings of October 29, 1997, Issue No. 2*).

The witnesses each made a presentation and took questions from committee members.

At 5:30 p.m., the committee adjourned to the call of the Chair.

**ATTEST:**

**PROCÈS-VERBAL**

OTTAWA, le mercredi 18 février 1998

(8)

*[Français]*

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui, à 15 h 30, dans la pièce 356-S de l'édifice du Centre, sous la présidence de l'honorable John B. Stewart (*président*).

*Membres du comité présents:* Les honorables sénateurs Andreychuk, Bolduc, Carney, c.p., Corbin, De Bané, c.p., Di Nino, Doody, Grafstein, Losier-Cool, Stewart, Stollery et Whelan, c.p. (12).

*Autre sénateur présent:* L'honorable sénateur Fairbairn.

*Également présent:* Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement: M. Peter Berg, Division de l'économie.

*Aussi présents:* Les sténographes officiels du Sénat.

**TÉMOINS:**

*De la Banque du Canada:*

M. James Powell, sous-chef, Département des relations internationales.

*Du ministère des Finances:*

M. Bruce Rayfuse, chef principal, Division de l'analyse financière et économique internationale.

*Du Bureau du surintendant des institutions financières:*

M. John Thompson, surintendant adjoint, secteur de la politique.

Le comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi relatif aux relations entre le Canada et la région Asie-Pacifique (*Voir les délibérations du comité du 29 octobre 1997, fascicule no 2*).

Les témoins font chacun une présentation et répondent aux questions des membres du comité.

À 17 h 30, le comité ajourne ses travaux jusqu'à la prochaine convocation de la présidence.

**ATTESTÉ:**

*Le greffier intérimaire du comité,*

Denis Robert

*Acting Clerk of the Committee*

## REPORTS OF THE COMMITTEE

WEDNESDAY, December 17, 1997

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs has the honour to present its

## FOURTH REPORT

Your committee which was authorised on October 28, 1997, to examine and report on the growing importance of the Asia-Pacific region for Canada and to submit its final report no later than October 30, 1998, presents, pursuant to section 2:07 of the *Procedural Guidelines for the Financial Operation of the Senate Committees*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration. This budget and the report thereon of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration are appended to this report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

JOHN B. STEWART

*Chairman*

## RAPPORTS DU COMITÉ

Le MERCREDI 17 décembre 1997

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères a l'honneur de présenter son

## QUATRIÈME RAPPORT

Votre comité, autorisé par le Sénat le 28 octobre 1997 à étudier et à faire rapport sur l'importance croissante pour le Canada de la région Asie-Pacifique et à présenter son rapport au plus tard le 30 octobre 1998, présente, conformément à l'article 2:07 des *Directives régissant le financement des comités du Sénat*, le budget soumis au comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration. Le budget soumis ainsi que le rapport du comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration s'y référant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,



**Appendix A to the Report**STANDING SENATE COMMITTEE  
ON FOREIGN AFFAIRSAPPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR SPECIAL STUDY — CANADA'S RELATION  
WITH THE ASIA-PACIFIC REGION  
FOR THE FISCAL YEAR ENDING  
MARCH 31, 1998**Order of Reference**

Extract from the *Journals of the Senate*, Tuesday, October 28, 1997:

The Honourable Senator Stewart moved, seconded by the Honourable Senator Corbin,

That the Standing Committee on Foreign Affairs be authorised to examine and report on the growing importance of the Asia-Pacific region for Canada;

That the committee have power to engage the services of such counsel and technical, clerical and other personnel as may be necessary for the purpose of its examination and consideration of the said order of reference;

That the papers and evidence received and taken on the subject and the work accomplished by the Senate Standing Committee on Foreign Affairs during the Second Session of the Thirty-fifth Parliament be referred to the committee;

That the committee have power to adjourn from place to place inside and outside Canada; and

That the committee submit its final report no later than October 30, 1998 and that the committee retain all powers necessary to publicize the findings of the committee contained in the final report until December 15, 1998.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

**Annexe A au rapport**COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRESDEMANDE D'AUTORISATION BUDGÉTAIRE POUR  
UNE ÉTUDE SPÉCIALE : L'IMPORTANCE DE LA  
RÉGION DE L'ASIE-PACIFIQUE POUR LE CANADA  
POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE SE TERMINANT  
LE 31 MARS 1998**Ordre de renvoi**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mardi 28 octobre 1997:

L'honorable sénateur Stewart propose, appuyé par l'honorable sénateur Corbin,

Que le comité sénatorial permanent des affaires étrangères soit autorisé à étudier et à faire rapport sur l'importance croissante pour le Canada de la région Asie-Pacifique;

Que le comité ait le pouvoir de recourir aux services de conseillers, de spécialistes, d'employés de bureau et de tout personnel qu'il jugera nécessaire pour effectuer les travaux définis dans l'ordre de renvoi;

Que les mémoires reçus et les témoignages entendus sur la question par le comité sénatorial permanent des affaires étrangères durant la deuxième session de la trente-cinquième législature soient déferés au comité;

Que le comité ait le pouvoir de se déplacer à l'intérieur et à l'extérieur du Canada; et

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 30 octobre 1998; et que le comité conserve les pouvoirs nécessaires à la diffusion des résultats de son étude contenu dans son rapport final et ce jusqu'au 15 décembre 1998.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Le greffier du Sénat,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate*

**SUMMARY OF EXPENDITURES**

Professional and Other Services	\$6,100.00
Transportation and Communications	\$14,600.00
All Other Expenditures	\$500.00
<b>TOTAL</b>	<b>\$21,200.00</b>

The foregoing budget was approved by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs on \_\_\_\_\_, 1997.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is being considered.

Date

Chair, Standing Senate Committee on Foreign Affairs

Date

Chairman, Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

**EXPLANATION OF COST ELEMENTS**

1. <b>Communication Consultant (0432)</b>	\$3,000.00
2. <b>Working Meals (0415)</b> (5 meals @ \$300)	\$1,500.00
3. <b>Participation to Conferences (0201)</b> Conference fees \$400 x 4 3 Senators + 1 Staff Member	\$1,600.00
	<b>\$6,100.00</b>

**1. Participation to Conferences (0201)**

Air transportation:  
4 x \$2,500 \$10,000.00

Ground transportation:  
Taxis \$400.00

Per diems:  
4 days x \$49.75 x 4 \$800.00

Hotel accomodation:  
4 days x \$150 x 4 \$2,400.00

Contingencies: \$1,000.00  
**\$14,600.00**

**ALL OTHER EXPENSES**

Courier Services	\$500.00
<b>TOTAL</b>	<b>\$21,200.00</b>

The Senate administration has reviewed this budget application.

Gary O'Brien, Principal Clerk of Committees and Private Legislation Directorate

Date

Siroun Aghajanian, Director of Finance

Date

**SOMMAIRE DES DÉPENSES**

Services professionnels et autres	6 100,00 \$
Transports et communications	14 600,00 \$
Autres dépenses	500,00 \$
<b>TOTAL</b>	<b>21 200,00 \$</b>

Le budget ci-dessus a été approuvé par le comité sénatorial permanent des affaires étrangères le \_\_\_\_\_ 1997.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date

Président, comité sénatorial permanent des affaires étrangères

Date

Président, comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES**

1. <b>Coordonnateur de l'information (0432)</b>	3 000,00 \$
2. <b>Repas (0415)</b> (5 repas à 300 \$ chacun)	1 500,00 \$
3. <b>Participation à une conférence (0201)</b> Frais d'inscription à la conférence (400 \$ x 4) 3 sénateurs + 1 membre du personnel	1 600,00 \$
	<b>6 100,00 \$</b>

**1. Participation à une conférence (0201)**

Transport aérien:  
4 x 2 500 \$ 10 000,00 \$

Transport au sol:  
Taxis 400,00 \$

Per diems:  
4 jours x 49,75 \$ x 4 800,00 \$

Hébergement à l'hôtel:  
4 jours x 150 \$ x 4 2 400,00 \$

Montant pour éventualités: 1 000,00 \$  
**14 600,00 \$**

**AUTRES DÉPENSES**

Services de messagerie	500,00 \$
<b>TOTAL</b>	<b>21 200,00 \$</b>

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Gary O'Brien, greffier principal des comités et de la Législation privée

Date

Siroun Aghajanian, directrice des Finances

Date

WEDNESDAY, December 17, 1997

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs has the honour to present its

## FIFTH REPORT

Your committee which was authorised on November 19, 1997, to examine and report on the consequences for Canada of the emerging European Monetary Union and on other related trade and investment matters and to submit its final report no later than December 15, 1999, presents, pursuant to section 2:07 of the *Procedural Guidelines for the Financial Operation of the Senate Committees*, the budget submitted to the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration. This budget and the report thereon of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration are appended to this report.

Respectfully submitted,

*Le président,*

JOHN B. STEWART

*Chairman*

Le MERCREDI 17 décembre 1997

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères a l'honneur de présenter son

## CINQUIÈME RAPPORT

Votre comité, autorisé par le Sénat le 19 novembre 1997 à étudier et à faire rapport sur les conséquences pour le Canada de l'émergence de l'Union monétaire européenne et sur d'autres sujets connexes en matière de commerce et d'investissement et à présenter son rapport au plus tard le 15 décembre 1999, présente, conformément à l'article 2:07 des *Directives régissant le financement des comités du Sénat*, le budget soumis au comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration. Le budget soumis ainsi que le rapport du comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration s'y référant, sont annexés au présent rapport.

Respectueusement soumis,



**APPENDIX (A) TO THE REPORT****STANDING SENATE COMMITTEE  
ON FOREIGN AFFAIRS**

APPLICATION FOR BUDGET AUTHORIZATION  
FOR SPECIAL STUDY — EUROPEAN MONETARY  
UNION AND OTHER RELATED TRADE AND  
INVESTMENTS MATTERS FOR THE FISCAL YEAR  
ENDING MARCH 31, 1998

**Order of Reference**

Extract from the *Journals of the Senate*, Wednesday,  
November 19, 1997:

The Honourable Senator Stewart moved, seconded by the  
Honourable Senator Lewis:

That the Standing Committee on Foreign Affairs be  
authorised to examine and report on the consequences for  
Canada of the emerging European Monetary Union and on  
other related trade and investment matters;

That the committee have power to engage the services  
of such counsel and technical, clerical and other personnel  
as may be necessary for the purpose of its examination and  
consideration of the said order of reference;

That the committee have power to adjourn from place to  
place inside and outside Canada; and

That the committee report from time to time and submit  
its final report no later than December 15, 1999.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted.

**ANNEXE (A) AU RAPPORT****COMITÉ SÉNATORIAL PERMANENT  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES**

DEMANDE D'AUTORISATION BUDGÉTAIRE  
POUR UNE ÉTUDE SPÉCIALE: L'UNION MONÉTAIRE  
EUROPÉENNE ET AUTRES SUJETS CONNEXES EN  
MATIÈRE DE COMMERCE ET D'INVESTISSEMENT  
POUR L'ANNÉE FINANCIÈRE SE TERMINANT  
LE 31 MARS 1998

**Ordre de renvoi**

Extrait des *Journaux du Sénat* du mercredi 19 novembre 1997:

L'honorable sénateur Stewart propose, appuyé par  
l'honorable sénateur Lewis:

Que le comité sénatorial permanent des affaires  
étrangères soit autorisé à étudier et à faire rapport sur les  
conséquences pour le Canada de l'émergence de l'Union  
monétaire européenne et sur d'autres sujets connexes en  
matière de commerce et d'investissement;

Que le comité ait le pouvoir de recourir aux services de  
conseillers, de spécialistes, d'employés de bureau et de  
tout personnel qu'il jugera nécessaire pour effectuer les  
travaux définis dans l'ordre de renvoi;

Que le comité ait le pouvoir de se déplacer à l'intérieur  
et à l'extérieur du Canada; et

Que le comité fasse rapport de temps en temps et  
présente son rapport final au plus tard le 15 décembre  
1999.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Le greffier du Sénat,*

Paul C. Bélisle

*Clerk of the Senate*

**SUMMARY OF EXPENDITURES**

Professional and Other Services	\$16,100.00
Transportation and Communications	\$14,600.00
All Other Expenditures	\$500.00
<b>TOTAL</b>	<b>\$31,200.00</b>

The foregoing budget was approved by the Standing Senate Committee on Foreign Affairs on \_\_\_\_\_, 1997.

The undersigned or an alternate will be in attendance on the date that this budget is being considered.

Date

Chair, Standing Senate Committee on Foreign Affairs

Date

Chairman, Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration

**EXPLANATION OF COST ELEMENTS**

1. Communication Consultant (0432)	\$3,000.00
2. Research Contract	\$10,000.00
3. Working Meals (0415) (5 meals @ \$300)	\$1,500.00
4. Participation to Conferences (0201) Conference fees (\$400 x 4) 3 Senators + 1 Staff member	\$1,600.00
	<b>\$16,100.00</b>

**Participation to Conferences**

Air transportation:  
4 x \$2,500 \$10,000.00

Ground transportation:  
Taxis \$ 400.00

Per diems:  
4 days x \$49.75 x 4 \$ 800.00

Hotel accomodation:  
4 days x \$150 x 4 \$ 2,400.00

Contingencies:  
\$ 1,000.00  
**\$14,160.00**

Courier services \$ 500.00

**TOTAL \$31,200.00**

The Senate administration has reviewed this budget application.

Gary O'Brien, Principal Clerk of Committees and Private Legislation Directorate

Date

Siroun Aghajanian, Director of Finance

Date

**SOMMAIRE DES DÉPENSES**

Services professionnels et autres	16 100,00 \$
Transport et communications	14 600,00 \$
Autres dépenses	500,00 \$
<b>TOTAL</b>	<b>31 200,00 \$</b>

Le budget ci-dessus a été approuvé par le comité sénatorial permanent des affaires étrangères le \_\_\_\_\_ 1997.

Le soussigné ou son remplaçant assistera à la séance au cours de laquelle le présent budget sera étudié.

Date

Président, comité sénatorial permanent des affaires étrangères

Date

Président, comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration

**EXPLICATION DES ITEMS BUDGÉTAIRES**

1. Coordonnateur de l'information (0432)	3 000,00 \$
2. Contrat de recherche	10 000,00 \$
3. Repas (0415) (5 repas à 300 \$ chacun)	1 500,00 \$
4. Participation à des Conférences (0201) Frais d'inscriptions (400 \$ x 4) 3 sénateurs + 1 membre du personnel	1 600,00 \$
	<b>16 100,00 \$</b>

**Participation à des Conférences**

Transport aérien  
4 x 2 500 \$ 10 000,00 \$

Transport au sol  
Taxis 400,00 \$

Per diems:  
4 jours x 49,75 \$ x 4 800,00 \$

Hébergement à l'hôtel  
4 jours x 150 \$ x 4 2 400,00 \$

Montant pour éventualité  
1 000,00 \$  
**14 600,00 \$**

Services de courrier 500,00 \$

**TOTAL 31 200,00 \$**

L'administration du Sénat a examiné la présente demande d'autorisation budgétaire.

Gary O'Brien, greffier principal, Direction des comités et de la législation privée

Date

Siroun Aghajanian, directrice des Finances

Date



## EVIDENCE

OTTAWA, Wednesday, February 18, 1998

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs met this day at 3:30 p.m. to examine and report on the growing importance of the Asia-Pacific region for Canada (the Asian financial crisis: the perspectives for reforming the Canadian, Asian and international financial systems.)

**Senator John B. Stewart** (*Chairman*) in the Chair.

[*English*]

**The Chairman:** Honourable senators, normally when we meet on Wednesday at 1:30 the Senate is able to adjourn at three o'clock, thus allowing committees to meet at roughly 3:15. However, that was not possible today.

We are continuing our work relative to the growing importance of the Asia-Pacific Region for Canada. The specific subject for the meeting this afternoon is the Asian financial crisis and the perspectives for reforming the Canadian, Asian, and international financial systems.

We are to be assisted this afternoon by Mr. James Powell, Deputy Chief, International Department of the Bank of Canada; by Mr. Bruce Rayfuse, Senior Chief, International Finance and Economic Analysis Division, Department of Finance; and by Mr. John Thompson, Deputy Superintendent, Policy, from the Office of the Superintendent of Financial Institutions.

I have been meditating upon the fact that this committee produced an interim report on Canada and Asia-Pacific approximately nine months ago and upon the fact that, if we were producing a report today, the emphasis in that report might be quite a bit different from that of the interim report of June, 1997.

Important things have happened relative to financial institutions in part of Asia-Pacific. Those happenings have great implications. It is on that crisis and its implications that we concentrate our attention this afternoon.

I will ask Mr. Powell to lead off, Mr. Rayfuse to follow, and then Mr. Thompson to conclude the initial presentations. Mr. Powell, please proceed.

**Mr. James Powell, Deputy Chief, International Department, Bank of Canada:** I should first situate the Bank of Canada, and the International Department in particular, in international activities.

The International Department primarily focuses on analyzing events and developments in the major industrial countries — the United States, the major European countries, and Japan. We also have a small group which looks at emerging market economies, particularly Mexico and Latin American countries. We help support the IMF Canadian office in Washington with advice on various IMF matters, including things that come to the IMF Board for discussion. We work closely with the Department of Finance on international financial issues, as well as with other central banks on that range of territory.

## TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le mercredi 18 février 1998

Le comité sénatorial permanent des affaires étrangères se réunit aujourd'hui à 15 h 30 afin d'étudier, pour en faire rapport, l'importance croissante pour le Canada de la région Asie-Pacifique (la crise financière asiatique: les perspectives de réforme des systèmes financiers canadien, asiatique et international.)

**Le sénateur John B. Stewart** (*président*) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

**Le président:** Honorables sénateurs, normalement, lorsque nous nous réunissons le mercredi, le Sénat siège à 13 h 30 et peut ajourner à 15 h, ce qui permet au comité de se réunir vers 15 h 15. Cependant, cela n'a pas été possible aujourd'hui.

Nous poursuivons notre travail au sujet de l'importance croissante pour le Canada de la région Asie-Pacifique. Le sujet précis de la réunion de cet après-midi est la crise financière asiatique et la perspective de réforme des systèmes financiers canadien, asiatique et international.

Nous serons aidés cet après-midi par M. James Powell, sous-chef, Département des relations internationales de la Banque du Canada; par M. Bruce Rayfuse, chef principal, Division de l'analyse financière et économique internationale, ministère des Finances; et par M. John Thompson, surintendant adjoint, secteur de la politique, du Bureau du surintendant des institutions financières.

J'ai réfléchi au fait que le comité a publié un rapport provisoire sur le Canada et la région Asie-Pacifique il y a environ neuf mois et au fait que si nous présentions un rapport aujourd'hui, nous y mettrions l'accent sur un sujet quelque peu différent de celui du rapport provisoire de juin 1997.

Des événements importants pour les institutions financières se sont produits dans la région de l'Asie-Pacifique. Ces événements ont des répercussions considérables. C'est sur cette crise et ses répercussions que nous concentrons notre attention cet après-midi.

Je demanderais à M. Powell de parler en premier, suivi de M. Rayfuse, et ensuite M. Thompson fera le dernier exposé. Je vous en prie, monsieur Powell.

**M. James Powell, sous-chef, Département des relations internationales, Banque du Canada:** Je dois d'abord situer la Banque du Canada et le Département des relations internationales en particulier, en ce qui concerne les activités internationales.

Le Département des relations internationales s'occupe principalement d'analyser les événements et les situations dans les grands pays industrialisés — les États-Unis, les grands pays d'Europe et le Japon. Nous avons également un petit groupe qui étudie les nouvelles économies de marché, en particulier le Mexique et les autres pays d'Amérique latine. Nous aidons le Bureau canadien du Fonds monétaire international (FMI) à Washington par nos conseils sur diverses questions intéressant le FMI, y compris des questions qui font l'objet de discussions au Conseil du FMI. Nous travaillons en étroite collaboration avec le ministère des Finances sur des questions financières



Turning to the issue at hand, I believe the committee is well aware of the proximate causes of the financial crisis in Asia. These include large growing current account deficits, a reliance on short-term capital to finance these deficits, over-valued exchange rates, weak financial systems and, in some cases, "crony-capitalism." I will not speak directly to these factors in my presentation today but will instead focus on what I call a "chain of guarantees" provided by governments that in my view underlie the Asian crisis. These guarantees distorted the incentives of borrowers and lenders and ultimately led to the financial disaster.

I should also add that these guarantees may have interacted in a pernicious fashion with steps taken by countries in the region to liberalize their domestic financial systems and to eliminate capital controls. While financial liberalization is clearly beneficial, experience from both industrial and developing countries has shown that, if done without due care, significant problems can arise.

In order for a financial system, either domestic or international, to function well, borrowers and lenders must bear the costs and rewards. Anything that alters the perceived risk/reward profile can have a distortional impact on market decisions and outcomes. I believe this is what occurred in Asia during the 1990s. The massive inflow of capital into the region and the associated large current account deficits and over-valued exchange rates were in large measure the result of perverse incentives associated with this chain of official guarantees. These perverse incentives were also at the heart of the speculative bubbles that developed in Asian equity and property markets in recent years and which so spectacularly collapsed over the past six months.

What are these guarantees? I can identify at least three links in this chain. They are firstly a fixed or quasi-fixed exchange rate; secondly, an implicit or explicit guarantee provided to financial institutions and in some cases non-financial corporations by governments, and thirdly, international support packages for countries that get into financial difficulties. Let me examine these links in order.

When a country pegs its exchange rate to another currency, it effectively promises the market that it will do everything necessary to ensure that that peg holds. If this promise is credible, the market participants will act accordingly. They will ignore foreign exchange risk and instead rely on the government's promise, notwithstanding the existence of interest rate differentials which would otherwise suggest that the exchange rate should change over time. Borrowing in foreign currency will be viewed

internationales, ainsi qu'avec d'autres banques centrales au sujet de questions de cet ordre.

En ce qui concerne la question qui nous préoccupe aujourd'hui, je crois que les membres du comité connaissent bien les facteurs immédiats qui ont causé la crise financière en Asie. Il s'agit notamment des déficits importants et croissants des balances courantes, du recours à des capitaux à court terme pour financer ces déficits, des monnaies surévaluées, des systèmes financiers peu solides et, dans certains pays, du «clientélisme». Je ne traiterai pas directement de ces questions aujourd'hui et porterai plutôt mon attention sur la «chaîne de garanties» qu'offrent les pouvoirs publics et qui, selon moi, constituent la cause profonde de la crise asiatique. L'existence de ces garanties a dénaturé le comportement des emprunteurs et des prêteurs dans les pays concernés et a fini par y provoquer une catastrophe financière.

Je dois ajouter que la conjugaison de ces garanties et des mesures prises par les pays asiatiques pour libéraliser leurs systèmes financiers nationaux et éliminer les obstacles au mouvement de capitaux peut avoir eu un effet pervers. La libéralisation des marchés financiers est certes bénéfique, mais elle peut, si elle n'est pas menée avec toute la circonspection nécessaire, entraîner de graves problèmes, comme on a pu le constater à la fois dans les pays industriels et les pays en développement.

Pour qu'un système financier national ou international fonctionne bien, les emprunteurs et les prêteurs doivent assumer les coûts et les bénéfices des décisions prises. Tout ce qui est de nature à modifier le profil perçu des risques et récompenses peut avoir une influence déséquilibrante sur les décisions et les résultats des participants au marché. Je suis convaincu que c'est ce qui s'est passé en Asie durant les années 90. L'afflux massif de capitaux dans la région pendant cette période ainsi que les importants déficits des balances courantes et la surévaluation des monnaies qui en ont résulté étaient attribuables en grande partie à l'effet incitatif pervers exercé par la présence d'une chaîne de garanties officielles. Cet effet pervers a également été à l'origine des bulles spéculatives qui sont apparues ces dernières années sur les marchés boursiers et immobiliers asiatiques et qui ont éclaté de manière spectaculaire au cours des six derniers mois.

En quoi consiste la chaîne de garanties que je viens de mentionner? Elle comporte au moins trois maillons, à savoir premièrement, des parties fixes ou quasi-fixes, deuxièmement, la garantie implicite ou explicite fournie par les pouvoirs publics aux institutions financières et parfois à des sociétés non financières, et troisièmement, les programmes internationaux de soutien mis en place pour aider les pays en butte à des difficultés financières. Si vous le permettez, j'examinerai successivement chacun de ces trois maillons.

Lorsqu'un pays arrime le cours de sa monnaie à celui de la monnaie d'un autre pays, il promet par le fait même au marché qu'il fera tout ce qu'il faut pour que cette parité tienne. Si le pays est crédible, les participants au marché agiront en conséquence. Ils ne tiendront pas compte du risque de change et se fieront plutôt à l'engagement pris par le gouvernement, et ce, même en présence d'écarts de taux d'intérêt qui, normalement, donneraient à penser que le taux de change devrait varier au fil du temps. Les



as being no more risky than borrowing in domestic currency. Indeed, if domestic interest rates are higher than foreign interest rates, as is often the case in emerging markets, there is a strong incentive for residents to borrow in foreign currency, taking advantage of the lower cost of funds, and invest in higher yielding domestic assets on an unhedged basis. To maximize the spread between the cost of foreign borrowing and the yield on domestic assets, borrowers may also be tempted to borrow short-term funds and lend long-term funds in order to take advantage of the yield curve.

Lenders are also happy with this arrangement. By lending in foreign currency to entities in emerging markets, they can obtain a higher rate of interest than they could otherwise. However, in making their credit assessment of potential borrowers, they too are likely to discount the possibility of exchange rate movements at least in the short-term and the potential consequences on the financial health of the clients should the exchange rate peg fail.

This happy state of affairs can end in tears should circumstances change and market participants begin to question the credibility of the government's exchange rate pledge. When this happens, a rush for the exits can ensue as borrowers hedge their foreign exchange exposures, which at this point could be quite considerable, and lenders cut back on their lines of credit or sell local-currency assets. Capital flight is also likely to occur as residents try to protect the value of their savings.

This is what has happened in Asia over the past several months. As concerns intensified regarding the size of current account deficits, over-valued exchange rates, and dwindling international reserves, doubts began to emerge regarding the ability of national authorities to maintain their exchange rate pegs. Market participants also realized that the authorities in many countries felt constrained from increasing interest rates, the usual remedy in these circumstances, given weak financial systems. Higher interest rates would only put more pressure on financial institutions and their customers. The declining credibility of the exchange rate pegs precipitated a reversal of the massive inflow of foreign capital that had been previously attracted to Asian countries.

The second link in the chain of official guarantees is a guarantee that governments sometimes provide to their financial institutions and, in some cases, to non-financial corporations. These guarantees can be either explicit or implicit in nature. Some financial institutions may be viewed as being "too big to fail." Well-connected financial institutions or corporations may be viewed as having implicit government backing. This is particularly important in certain Asian countries where governments, banks, and non-financial corporations are often

emprunteurs en devises seront portés à croire qu'ils ne s'exposent pas à un risque plus grand que s'ils se finançaient sur le marché intérieur. De fait, si les taux d'intérêt intérieurs sont plus élevés que les taux d'intérêt à l'étranger, comme c'est souvent le cas sur les marchés naissants, cela incitera fortement les résidents à faire des emprunts en devises pour profiter du coût du financement plus faible et à prendre des positions non couvertes sur des actifs nationaux offrant un meilleur rendement. Afin de tirer parti au maximum de l'écart entre le coût du financement à l'étranger et le rendement des avoirs nationaux, les emprunteurs peuvent également être tentés de se financer à court terme et de prêter à long terme.

Les prêteurs trouvent également leur compte dans cette situation. En octroyant des prêts en devises à des entités appartenant à des marchés naissants, ils peuvent obtenir des taux d'intérêt plus élevés que ce ne serait autrement le cas. Toutefois, lorsqu'ils évaluent la solvabilité des emprunteurs potentiels, ils sont aussi susceptibles de tenir pour acquis que le taux de change ne variera pas, du moins à court terme, et par conséquent de ne pas prendre en considération les conséquences que l'échec de la parité pourrait avoir pour la santé financière de leurs clients.

Les choses peuvent virer au tragique si les circonstances changent et que les participants au marché commencent à remettre en question la crédibilité de l'engagement pris par le gouvernement à l'égard de la stabilité du taux de change. Dans un tel cas, on peut assister à un sauve-qui-peut général, les emprunteurs cherchant à couvrir leurs engagements en devises, qui à ce stade-ci pourraient être très importants, et les prêteurs s'employant à réviser les lignes de crédit à la baisse ou à liquider des actifs en monnaie nationale. Il est également probable qu'une fuite de capitaux se produise, les résidents cherchant à protéger la valeur de leur épargne.

C'est ce qui s'est produit en Asie au cours des derniers mois. Avec l'aggravation des inquiétudes concernant la taille des déficits des balances courantes, la surévaluation des monnaies et l'amenuisement des réserves internationales, des doutes ont commencé à naître quant à la capacité des autorités nationales de maintenir des parités fixes. Les participants au marché se sont également rendu compte que, dans bon nombre de pays, les autorités n'avaient pas la marge de manoeuvre nécessaire pour relever les taux d'intérêt — le remède habituel dans de telles circonstances — étant donné la fragilité des systèmes financiers. Une hausse des taux d'intérêt n'aurait fait qu'exercer des pressions supplémentaires sur les institutions financières et leurs clients. La perte de confiance à l'égard des parités fixes a provoqué un inversement de l'important mouvement de capitaux étrangers à destination des pays asiatiques observé auparavant.

Le deuxième maillon de la chaîne est la garantie que les pouvoirs publics offrent parfois aux institutions financières et, dans certains cas, à des sociétés non financières. Cette garantie peut être aussi bien implicite qu'explicite. Certaines institutions financières peuvent être perçues comme étant trop importantes pour faire faillite. Et les institutions financières ou autres sociétés qui ont des relations en haut lieu peuvent être perçues comme bénéficiant de l'appui implicite des pouvoirs publics. Ces perceptions jouent un rôle particulièrement important dans



closely linked. In such circumstances, investors may lend to corporations on the possibly flawed assumption that the government will bail out such enterprises should they get into difficulty.

The willingness of governments to permit weak and potentially insolvent financial institutions to continue to operate on the basis of their guarantee instead of closing them or insisting upon recapitalization may have also contributed to the financial problems in Asia. At a recent conference I attended on the Asian crisis, such financial institutions were called "vampire" banks on the grounds that they infected others by the pursuit of speculative lending strategies aimed at gambling their way out of their financial difficulties — a strategy that ultimately failed at great cost to national authorities and creditors, both domestic and foreign.

The third official guarantee I wish to mention is the possibility of international assistance packages typically organized through the IMF. As there has been considerable discussion about the moral hazards associated with IMF lending, I will not elaborate. Suffice it to say that an international lender of last resort can indeed help minimize the impact of irrational contagion on countries side-swiped by financial crises elsewhere. However, the mere existence of such a lender may bias the actions of governments and, more importantly, investors, toward more risky policies and investments.

Given this chain of guarantees, what can be done to reduce severity and frequency of financial crisis? The answer lies in breaking or at least weakening the links that make up the chain, thereby allowing markets to function better.

Most importantly, most countries should consider introducing flexible exchange rates or, at a minimum, exiting from fixed exchange rate systems on a timely basis. Too often crises have developed because of an unwillingness of the authorities to recognize that a pegged exchange rate was no longer tenable. Since a flexible exchange rate provides a two-way risk for borrowers and lenders, there are no one-way bets. As a consequence, the absolute level of capital flows may well decline under a flexible exchange rate system. As well, foreign currency borrowers would be much more likely to hedge their exchange risk.

This is not to say that some countries cannot sustain a fixed exchange rate. However, a fixed exchange rate requires policy to be directed at maintaining the currency peg. In the face of adverse shocks, this may not be credible unless the financial system is robust and the economy is very flexible, allowing domestic wages and prices to bear the burden of adjustment.

certain pays asiatiques où les pouvoirs publics, les banques et les sociétés non financières entretiennent souvent des liens étroits. Dans un tel contexte, les investisseurs peuvent décider de prêter des fonds à des sociétés parce qu'ils présument, à tort peut-être, que celles-ci recevront l'aide du gouvernement en cas de difficultés financières.

Le fait que les pouvoirs publics laissent des institutions financières faibles et susceptibles d'être insolvables continuer leurs activités en s'appuyant sur la garantie qu'ils leur offrent plutôt que de les obliger à fermer ou d'insister pour qu'elles restructurent leur capital pourrait également avoir alimenté les difficultés financières des pays asiatiques. À une conférence sur la crise asiatique à laquelle j'ai participé récemment, ces institutions ont été qualifiées de «banques vampires», parce qu'elles contaminaient d'autres institutions en misant, pour sortir du pétrin, sur des stratégies spéculatives de prêt très risquées. Ces stratégies se sont soldées par un échec qui a coûté cher aux autorités nationales et aux créanciers, tant nationaux qu'étrangers.

L'accès possible à des programmes internationaux de soutien financier, lesquels sont généralement mis au point par l'intermédiaire du FMI, constitue le troisième type de garantie officielle dont je voudrais parler. Puisque la question du risque moral rattaché à l'octroi de crédits par le FMI a déjà été amplement débattue, je ne m'étendrai pas sur le sujet. Je me contenterai de dire que l'intervention d'un prêteur international de dernier ressort peut aider à atténuer l'effet de la contagion irrationnelle qui s'exerce sur des pays touchés indirectement par des crises financières survenues ailleurs dans le monde, mais que la simple existence d'un tel prêteur peut inciter les pouvoirs publics et, ce qui est plus important, les investisseurs, à mettre en oeuvre des politiques ou des stratégies d'investissement plus risquées.

Compte tenu de cette chaîne de garanties, que peut-on faire pour réduire la gravité et la fréquence des crises financières? Il faut briser, ou du moins affaiblir, les maillons de la chaîne et permettre ainsi au marché de mieux fonctionner.

Pour la plupart des pays concernés, la mesure la plus importante à prendre est d'envisager la mise en place de régimes de taux de change flottants ou, à tout le moins, d'abandonner les régimes de taux de change fixes au moment opportun. Il est arrivé trop souvent que des crises se produisent parce que les autorités n'étaient pas disposées à reconnaître que le maintien de parités fixes n'était plus tenable. Les taux de change flottants présentant un risque tant pour les emprunteurs que pour les prêteurs, ils ne permettent pas des prises de position dans un seul sens. Par conséquent, il est bien possible que le niveau absolu des flux de capitaux diminue, et les emprunteurs en devises se couvriront très probablement contre le risque de change.

Je ne veux pas dire par là que certains pays ne peuvent pas maintenir un système de taux de change fixes. Mais, comme je l'ai déjà fait remarquer, le maintien d'un tel système exige des politiques axées sur le maintien des parités. En cas de choc défavorable, de telles politiques manqueront de crédibilité à moins que le système financier ne soit robuste et l'économie très souple, de sorte que les salaires et les prix intérieurs portent le fardeau de l'ajustement.



As well, emerging market economies need to improve their financial systems. Among other things, insolvent institutions must be closed and weak institutions recapitalized, with their balance sheets cleaned up and deposit insurance limited to the protection of the most vulnerable. Rules must also be introduced and enforced to control self-dealing and abuse by controlling shareholders. Best practices must be introduced regarding such things as accounting standards and corporate governance. More transparency is also required so that markets have the necessary information to make credit assessments. Supervisory systems must also be strengthened in order to buttress market discipline with official discipline.

Fortunately, the International Monetary Fund, the World Bank, the Basle Committee of Bank Supervisors, as well as other international agencies, are working closely with authorities in emerging market economies to improve financial systems in all countries. This process, however, will take time.

Finally, ways need to be found to reduce the moral hazards associated with international assistance packages. Some observers have gone so far as to propose the abolition of the IMF. This certainly would be an extreme solution and one that is unlikely to find much support among IMF members. However, consideration could still be given to involving the private sector at an earlier stage in international financial support packages. This would better ensure that the private sector bears its fair share of any costs.

Accordingly, debt standstills should be seriously considered. Such an approach would be consistent with the recommendations of the 1996 G-10 report on the resolution of sovereign liquidity crises. Debt standstills would also reduce the need for ever-larger lender-of-last-resort lending by the IMF and the international community more generally.

Before I conclude, I should like to say a few words about financial liberalization. In my introduction, I suggested that the chain of guarantees that I just described can interact in a dangerous fashion with efforts by countries to liberalize their domestic financial system, and move towards greater capital account liberalization.

In and of themselves, domestic financial sector liberalization and capital account convertibility are good things. A competitive, market-based financial system will enhance investment by lowering borrowing costs and fostering greater domestic savings through higher returns on deposits and a wider range of investment products. At the same time, open capital markets will encourage better allocation of savings and investment internationally. However, the removal of capital controls in emerging economies, which typically have under-developed financial systems, can lead to significant flows of foreign capital into the banking systems and, consequently, surges in credit expansion.

Par ailleurs, les pays émergents devront améliorer leurs systèmes financiers. Il faudra notamment que les institutions insolvables soient fermées, que celles dont la santé financière est fragile restructurent leur capital et assainissent leur bilan et que l'assurance-dépôts ne serve qu'à la protection des plus vulnérables. Des règles devront être établies et mises en application afin de limiter les opérations intéressées et les abus impliquant des actionnaires majoritaires. De meilleures pratiques devront être mises au point en ce qui concerne les conventions comptables et la régie interne. Il faut également plus de transparence de façon à fournir aux opérateurs les renseignements nécessaires pour effectuer des évaluations de crédit. En outre, les systèmes de surveillance devront être renforcés de manière à étayer la discipline de marché par une discipline officielle.

Heureusement, le Fonds monétaire international, la Banque mondiale, le comité de Bâle des règles et pratiques de contrôle des opérations bancaires ainsi que d'autres organismes internationaux travaillent en étroite collaboration avec les pouvoirs publics des marchés naissants afin d'améliorer les systèmes financiers dans tous les pays concernés. Mais cette amélioration ne se fera pas du jour au lendemain.

Finalement, il faudra trouver des moyens de réduire le risque moral lié aux programmes internationaux de soutien financier. Certains observateurs vont jusqu'à proposer l'abolition du FMI. Il s'agirait d'une solution extrême qui est peu susceptible de recueillir une très large adhésion auprès des pays membres du FMI. Mais on pourrait toutefois étudier la possibilité de faire participer plus rapidement le secteur privé aux opérations internationales de soutien financier. Ce serait une bonne façon de s'assurer que le secteur privé assume sa juste part des coûts.

On devrait donc envisager sérieusement l'octroi de moratoires en matière de dettes. Une telle approche serait conforme aux recommandations d'un rapport sur le règlement des crises de liquidité des États souverains qui a été publié en 1996 par le G-10. Les moratoires réduiraient également la nécessité de recourir à d'importants prêts de dernier ressort auprès du FMI et de la communauté internationale de façon plus générale.

Avant de conclure, j'aimerais aborder brièvement la question de la libéralisation du secteur financier. Dans mon introduction, j'ai dit que l'interaction de la chaîne de garanties que je viens de décrire et des efforts faits par les différents pays pour libéraliser leurs systèmes financiers nationaux et adopter des politiques plus libérales en matière de mouvement de capitaux peut donner des résultats dangereux.

La libéralisation du secteur financier interne et l'ouverture des marchés de capitaux sont de bonnes choses en soi. Un système financier compétitif fondé sur les mécanismes de marché favorisera les investissements en entraînant une baisse du coût de financement et en contribuant à un accroissement de l'épargne intérieure par le truchement d'une hausse de la rémunération des dépôts et d'un élargissement de la gamme de produits de placement offerts. En même temps, des marchés de capitaux ouverts encourageront une meilleure répartition de l'épargne et des investissements à l'échelle internationale. Toutefois, l'élimination des obstacles qui entravent les mouvements de capitaux dans les pays émergents, où les marchés financiers sont

If banks simultaneously begin to exercise broader powers and are poorly regulated and supervised, they can venture into little understood high-risk types of lending. This is particularly a concern for institutions which, prior to liberalization, were primarily in the business of lending to governments or were directed by governments to lend to certain companies or sectors of the economy. Such institutions may have little experience assessing credit risk.

Given these problems, some might argue that it would be prudent for countries to reconsider financial liberalization altogether. I would contend, however, that this would be a mistake and represent a major forgone opportunity. The evidence has shown that controls are likely to be circumvented in the longer run. Hence, it would be better for authorities to be proactive and manage the reform process.

By tackling the chain of guarantees I have identified which would allow markets to function better and by strengthening prudential oversight, the benefits of a liberal market-oriented financial system can be enjoyed while at the same time severity and frequency of financial crises will hopefully be reduced.

**Mr. Bruce Rayfuse, Senior Chief, International Finance and Economic Analysis Division, Finance Canada:** Thank you for the invitation to appear before you again. Since I appeared before you on November 5, the crisis in Asia has both deepened and broadened. The situation in some of the original countries affected, particularly Indonesia, deteriorated, and the crisis widened to include other countries, notably Korea.

More recently, however, there are some signs that the situation may have stabilized in financial markets at least, particularly in Korea, though of course significant risks of further turbulence remain. Difficult economic adjustments in some of these countries remain to be made.

In my statement today, I should like to do three things. First, I should like to bring you up to date on developments in the region since my last appearance before you. Second, I should like to outline the reaction of the international community to events so far. Third, I should like to outline what will be done in the coming months.

When I last appeared before you, the Thai bhat had been under steady downward pressure since it was floated on July 2. By November 5, when I appeared, it had fallen 36 per cent. This is illustrated in Chart 1 in the package I have given you.

généralement peu développés, peut donner lieu à de fortes entrées de capitaux dans les systèmes bancaires et, par conséquent, à une vive accélération du crédit.

Si les banques se mettent à exercer des pouvoirs plus étendus pendant qu'elles sont mal réglementées et mal surveillées, elles peuvent se lancer dans des opérations de financement qu'elles maîtrisent mal et qui comportent des risques élevés. Cela est particulièrement inquiétant dans le cas des institutions qui, avant la libéralisation, se spécialisaient dans l'octroi de prêts à l'État ou de celles que l'État enjoignait de prêter à certaines entreprises ou à certains secteurs de l'économie. De telles institutions risquent d'avoir peu d'expérience en matière d'évaluation du risque de crédit.

Compte tenu de ces problèmes, certains pourraient soutenir qu'il serait prudent pour les pays concernés de renoncer entièrement à la libéralisation du secteur financier. Je suis d'avis que cela serait une erreur et une belle occasion perdue. Nous avons eu des preuves que les mesures de contrôle finissent par être contournées à long terme. Par conséquent, il serait préférable que les autorités prennent les devants et enclenchent le processus de réforme.

En s'attaquant aux maillons de la chaîne de garanties que j'ai décrits — ce qui permettrait aux marchés de mieux fonctionner — et en renforçant le contrôle prudentiel, les pays concernés profiteront des avantages que procure un système financier libéral et axé sur le marché, tout en ayant bon espoir de réussir à réduire la gravité et la fréquence des crises financières.

**M. Bruce Rayfuse, chef principal, Division de l'analyse financière et économique internationale, ministère des Finances:** Je vous remercie de votre invitation à comparaître de nouveau devant vous. Depuis que j'ai comparu le 5 novembre, la crise en Asie s'est approfondie et étendue. Dans certains des premiers pays touchés, en particulier l'Indonésie, la situation s'est détériorée et la crise s'est propagée de manière à inclure d'autres pays, en particulier la Corée.

Plus récemment, toutefois, certains indices nous portent à croire que la situation s'est peut-être stabilisée, dans les marchés financiers du moins, en particulier en Corée, bien qu'il subsiste encore évidemment des risques importants de nouvelles perturbations. Des rajustements économiques difficiles restent encore à faire dans certains de ces pays.

Dans ma déclaration d'aujourd'hui, je veux faire trois choses. Premièrement, je vais vous informer des derniers événements survenus dans la région depuis ma dernière comparution devant le comité. Deuxièmement, je décrirai la réaction manifestée jusqu'ici par la communauté internationale face à ces événements. Troisièmement, je vais décrire ce qui sera fait au cours des prochains mois.

La dernière fois que j'ai comparu devant vous, le bhat thaïlandais avait subi régulièrement des pressions à la baisse depuis la décision de le laisser flotter le 2 juillet. Le 5 novembre, lorsque j'ai comparu, sa valeur avait chuté de 36 p. 100. Vous pouvez le voir à la figure 1 du document que je vous ai remis.



Thailand concluded an agreement with the IMF in August which, combined with the contributions of the World Bank, the Asian Development Bank, and nine Asian bilateral lenders, including Australia, made available some \$17 billion U.S. for balance of payment support. Thailand's part of the bargain was to agree to some macro-economic performance targets and a series of structural reforms designed to open up the economy and strengthen the financial sector.

By early November, the crisis had spread beyond Thailand, but the most seriously affected were the so-called Asian four — Thailand, Malaysia, Philippines, and Indonesia. Philippines received some additional aid from the IMF in the context of an existing extended arrangement. In late October, Indonesia concluded an agreement with the IMF that also called for macro-economic targets plus structural reforms. In exchange, the IMF, the World Bank, and the Asian Development Bank provided \$18 billion in assistance to Indonesia.

In addition, seven countries pledged a total of approximately \$23 billion U.S. as part of a so-called second line of defence whereby this assistance would be made available if the assistance provided by the IFIs was insufficient to stem the crisis. On Table 1, I have put a thicker line under the IFIs to stress that this is a second line of defence.

There had been pressures on other currencies and markets in the region, most disturbingly in Hong Kong, where a stock market drop in late October prompted sharp declines in most major stock markets in the world, including New York, where the Dow Jones Industrial Average fell 7.2 per cent on October 27, and Toronto, where the TSE 300 fell 6.2 per cent. Happily, fears of a stock market crash have not been realized and, indeed, the stock markets in New York and Toronto have made good their October losses.

This, then, was roughly the situation on November 5. The next big development in the crisis was the Korean government's approach to the IMF on November 21. A three-year standby agreement with the IMF was achieved on December 3.

Korea was one of the principal tiger economies and had achieved rapid growth over the past 20 years, largely through strong exports. Korea's export push was led by a relatively small number of large conglomerates called chaebols. A feature of the Korean economic model was tight relations between the chaebols, the Korean government, and the Korean banking sector. As a result of these tight relations, the chaebols essentially had preferential access to credit to facilitate their expansion. Given this preferential access, the chaebols were led to diversify into a broad range of products in which, in some cases, they had little expertise, and where, by the early 1990s, there was considerable excess capacity worldwide.

La Thaïlande a conclu un accord avec le FMI en août, ce qui, ajouté aux apports de la Banque mondiale, de la Banque asiatique de développement et de neuf prêteurs asiatiques bilatéraux, y compris l'Australie, fournissait au pays quelque 17 milliards de dollars américains pour soutenir sa balance des paiements. En contrepartie de cette aide, la Thaïlande convenait de fixer des objectifs de rendement macro-économiques et de mettre en oeuvre une série de réformes structurelles visant à ouvrir l'économie et à consolider le secteur financier.

Au début de novembre, la crise s'était répandue au-delà de la Thaïlande, mais les plus gravement touchés étaient ceux qu'on appelle les quatre pays asiatiques — la Thaïlande, la Malaisie, les Philippines et l'Indonésie. Les Philippines ont reçu une aide additionnelle du FMI dans le cadre de l'extension d'un accord existant. Vers la fin d'octobre, l'Indonésie a conclu avec le FMI un accord exigeant qu'elle se fixe aussi des objectifs macro-économiques en plus d'apporter des réformes structurelles. En échange, le FMI, la Banque mondiale et la Banque asiatique de développement ont fourni une aide de 18 milliards de dollars à l'Indonésie.

En outre, sept pays se sont engagés à fournir un total d'environ 23 milliards de dollars américains dans le cadre de ce qu'on appelle une «seconde ligne de défense», c'est-à-dire que cette aide serait disponible si l'aide fournie par les institutions financières internationales se révélait insuffisante pour enrayer la crise. Au tableau 1, j'ai tiré une ligne plus grasse sous les institutions financières internationales afin de souligner qu'à partir de là, il s'agit d'une seconde ligne de défense.

Des pressions s'étaient exercées sur d'autres devises et marchés de la région, et d'une façon particulièrement inquiétante à Hong Kong, où une chute des cours vers la fin d'octobre a entraîné des baisses importantes dans la plupart des marchés boursiers du monde, y compris New York, où la moyenne Dow Jones des industriels a baissé de 7,2 p. 100 le 27 octobre, tandis que l'indice composé de la Bourse de Toronto baissait de 6,2 p. 100. Heureusement, les craintes d'une débâcle boursière ne se sont pas concrétisées et les bourses de New York et de Toronto ont compensé leurs pertes d'octobre.

Voilà ce qu'était en gros la situation au 5 novembre. Le grand événement suivant, dans cette crise, a été la démarche faite par le gouvernement coréen auprès du FMI le 21 novembre. Le FMI a conclu le 3 décembre un accord de confirmation d'une durée de trois ans.

La Corée était l'une des principales puissances économiques de l'Asie. Le pays a connu une croissance rapide au cours des 20 dernières années, surtout grâce à l'importance de ses exportations. Dans ce pays, l'augmentation des exportations était surtout due aux efforts d'un nombre assez faible de grands conglomerats appelés chaebols. L'étroite relation entre les chaebols, le gouvernement coréen et les banques du pays était l'une des caractéristiques du modèle économique coréen. Grâce à ces relations étroites, les chaebols jouissaient d'un accès privilégié au crédit qui facilitait leur expansion. À cause de cet accès privilégié, les chaebols se sont diversifiés pour offrir une vaste gamme de produits. Dans certains cas, les chaebols ne connaissaient pas très bien ces produits et dans d'autres, les



As a result, in recent years the chaebols were generally not profitable. Indeed, as excess capacity pressures intensified in 1997, many of them found themselves in serious financial trouble. For example, in 1997, eight of the top 30 chaebols filed for bankruptcy.

Naturally, when banks' major customers are going under, there is good reason to be concerned for the health of the banks themselves. Given this, and following the Hong Kong stock market decline and a downgrading of Korea's sovereign risk status by Standard & Poor's, new external financing had virtually dried up. Indeed, foreign creditors were refusing to roll over existing short-term credits. The result was a severe drain on Korea's international reserves as banks bought U.S. dollars from the Bank of Korea to meet their short-term obligations as they came due.

The IMF-led assistance package provided \$35 billion from the international financial institutions. In addition, there was a second line of defence to be activated if the IFI resources were not sufficient. The second line totalled some \$23 billion U.S. for a total package of almost \$60 billion. Canada was a part of the second line of defence in the Korean package with a pledge of up to \$1 billion U.S.

For the first time in the current crisis, the major international commercial banks were brought into the negotiations as well. In fact, it was made clear that a condition of activation for the second line of defence was that the major international commercial banks would play a role in the resolution of the crisis.

On December 28, agreement was reached to roll over approximately \$15 billion of existing credits for a period of weeks. This was later extended for a period of a few months. At the same time, banks began negotiations with the Korean government to restructure corporate debt. Agreement on this was reached on January 28, where approximately \$24 billion of Korean short-term private debt was to be restructured as medium-term obligations.

The good news is that this package and the determined implementation of structural reforms by the Korean government have apparently stabilized the situation. You can see from Chart 2 that, since mid-December, the Korean won has been more or less stable. Chart 4 shows that the Korean stock market has begun a rather pronounced recovery since mid-December. Indeed, stock markets in the region in general appeared to begin to recover around mid-January. This is evident in Chart 3.

produits étaient déjà fabriqués en quantités excédentaires dès le début des années 90.

Par conséquent, les chaebols n'ont pas réalisé grand profit au cours des dernières années, d'une façon générale. En fait, les pressions exercées par la capacité excédentaire se sont accrues en 1997 et bon nombre d'entre eux se sont trouvés aux prises avec des problèmes financiers importants. Par exemple, en 1997, huit des trente plus grands chaebols ont déclaré faillite.

Évidemment, lorsque les principaux clients des banques font faillite, on peut s'inquiéter de la viabilité des banques elles-mêmes. C'est pour cette raison qu'après le déclin du marché boursier de Hong Kong et après que Standard & Poor ait réduit le statut du risque souverain de la Corée, à peu près toutes les nouvelles sources extérieures de financement s'étaient taries. Les créanciers étrangers refusaient de reconduire les prêts à court terme existants. C'est ainsi que les banques ont dû acheter des dollars américains de la Banque de Corée pour rembourser leurs prêts à court terme à la date d'échéance, ce qui a eu pour effet de réduire dangereusement les réserves de devises internationales du pays.

Conformément au programme d'aide mis sur pied par le FMI, les institutions financières internationales ont injecté 35 milliards de dollars dans l'économie. En outre, le programme prévoyait une seconde ligne de défense, aux cas où les ressources fournies par les institutions financières internationales se révéleraient insuffisantes. Cette seconde ligne de défense représentait au total une somme de 23 milliards de dollars américains, ce qui portait le total de l'aide à près de 60 milliards de dollars. Le Canada faisait partie de la seconde ligne de défense de ce programme et s'était engagé à verser un maximum d'un milliard de dollars américains.

Pour la première fois au cours de cette crise, les grandes banques commerciales internationales ont été invitées à participer aux négociations. En fait, la participation de ces grandes banques commerciales internationales à la résolution de la crise était l'une des conditions de l'accès à cette seconde ligne de défense.

Le 28 décembre, on a convenu de reconduire pour environ 15 milliards de dollars de prêts existants, pour une période de quelques semaines. Cette période a plus tard été prolongée à quelques mois. Parallèlement, les banques ont entrepris des négociations avec le gouvernement coréen pour restructurer son endettement. On a signé un accord en ce sens le 28 janvier, dans le cadre de cet accord, 24 milliards de dollars de dettes privées à court terme de la Corée étaient converties en obligations à moyen terme.

Ce train de mesures et la mise en oeuvre énergique des réformes structurelles par le gouvernement coréen ont, semble-t-il, stabilisé la situation. Comme vous pouvez le voir dans le tableau 2, le won coréen est demeuré plus ou moins stable depuis la mi-décembre. Le tableau 4 montre que le marché boursier coréen a amorcé une reprise assez prononcée depuis la mi-décembre. En fait, les marchés boursiers de cette région semblent avoir amorcé une reprise générale vers la mi-janvier. Cela est illustré de façon plus évidente au tableau 3.

The main cloud on the horizon is probably Indonesia at the moment. Doubts about the seriousness of the Indonesian government in carrying through with their agreed structural reforms emerged back in December. The doubts increased when, in early January, the government announced a budget that not only violated IMF targets but appeared to be based on implausibly optimistic economic assumptions. Confidence in Indonesian economic prospects was further shaken by rumours about the health of the president and concerns over a possible successor.

At any rate, in early January, more intense pressure on the rupiah emerged, and the rupiah fell to as low as 17,000 rupiah to the U.S. dollar, a decline of more than 80 per cent compared to its value at the start of the crisis in early July. This renewed pressure on the rupiah led to some renewed pressure, although nowhere near as severe on the currencies of the other Asian four economies.

In mid-January, a succession of high level officials from the IMF, the U.S., and Germany paid visits to Indonesia to stress the importance of carrying through on the needed structural reforms. On January 15, Indonesia concluded a revised agreement with the IMF calling for even more significant structural reforms. Shortly after, Indonesia announced a temporary voluntary freeze on corporate external debt service payments. Steering committees of borrowers and creditors have begun to work out a voluntary payment work for debt restructuring.

Since then, the situation appears to have stabilized in the sense that the rupiah has not fallen further. It has, however, not recovered to the extent hoped for. Moreover, there have been signs of rising social tensions such as scattered food riots.

Last week, in a new development, the Indonesian government announced its intention to implement what is called a currency board, an even more rigid form of fixed exchange rate regime than existed in these countries before the crisis began. There are concerns in financial markets about whether such a regime is desirable or practical for Indonesia, and, as a result, a risk that markets will test the government's commitment to a currency board. Such a development could possibly lead to very sharp increases in interest rates in Indonesia, which could compound the difficulties of the financial sector in that country.

This is roughly the situation today, then. Difficulties are ahead for the Korean economy, although one can be guardedly optimistic. Prospects appear reasonably good for a turnaround in the Thai economy; however, it remains vulnerable to contagion from elsewhere in the region. The most serious risk in the near term is probably the Indonesian situation.

À l'heure actuelle, le principal nuage à l'horizon est sans doute l'Indonésie. On a constaté en décembre que le gouvernement indonésien n'appliquait peut-être pas avec tout le sérieux nécessaire les réformes structurelles convenues. Les doutes à cet égard se sont accrues lorsque, au début du mois de janvier, le gouvernement a annoncé un budget qui non seulement violait les objectifs du FMI, mais semblait également s'appuyer sur des hypothèses économiques déraisonnablement optimistes. Des rumeurs sur la santé du président et des inquiétudes quant à son successeur possible sont venues ébranler encore la confiance dans les perspectives économiques indonésiennes.

De toute façon, au début de janvier, la rupiah a fait l'objet de pressions plus intenses et sa valeur a chuté à 17 000 rupiahs par dollar américain, ce qui représente une diminution de plus de 80 p. 100 comparativement à sa valeur au début de la crise, au début juillet. Ces nouvelles pressions sur la devise ont entraîné des pressions renouvelées sur les devises des quatre autres économies asiatiques, même si ces pressions n'étaient pas aussi graves.

À la mi-janvier, des délégations successives de cadres supérieurs du FMI, des États-Unis et de l'Allemagne se sont rendues en Indonésie pour insister sur l'importance d'appliquer les réformes structurelles nécessaires. Le 15 janvier, l'Indonésie a signé avec le FMI un accord modifié exigeant des réformes structurelles encore plus importantes. Peu après, l'Indonésie a annoncé un gel volontaire temporaire des paiements au titre du service de la dette internationale. Des comités de direction composés d'emprunteurs et de créanciers ont entrepris de mettre au point un plan de paiement volontaire pour restructurer cet endettement.

Depuis lors, il semble que la situation se soit stabilisée, puisque la valeur de la rupiah a cessé de chuter. Toutefois, la devise n'a pas repris autant de valeur qu'on l'aurait espéré. En outre, on a constaté des signes croissants de tensions sociales, dont des émeutes du pain un peu partout.

Il s'est produit la semaine dernière un fait nouveau; le gouvernement indonésien a annoncé son intention de mettre sur pied une commission de la devise, c'est-à-dire un régime encore plus rigide de taux d'échange fixes que ce qui existait dans ces pays avant le début de la crise. Les marchés financiers doutent qu'un tel régime soit souhaitable et pratique en Indonésie et, par conséquent, les marchés risquent de mettre à l'épreuve l'engagement du gouvernement à établir une commission de la devise. Cela pourrait entraîner une montée en flèche des taux d'intérêt en Indonésie, ce qui ajouterait aux difficultés du secteur financier dans ce pays.

Voilà donc en gros qu'elle est la situation actuelle. L'économie coréenne connaîtra encore d'autres difficultés, même si l'on peut faire preuve à son égard d'un optimisme prudent. Pour sa part, l'économie thaïlandaise semble en bonne voie de reprise; toutefois, elle demeure vulnérable à la contagion que pourraient exercer les problèmes d'autres parties de la région. À très court terme, c'est probablement la situation en Indonésie qui pose le risque le plus grave.



Let me now turn to the international policy response. Efforts to improve the stability of the international monetary system have been under way in various international forums for some time now. The Halifax summit took place in the wake of the Mexican crisis of 1994-95 and dealt almost exclusively with measures that could be taken to minimize the risk of future crises.

The measures agreed to in Halifax centred around three themes: First, improving the information available to markets, primarily the development of the IMF so-called special data dissemination standard; second, improving the speed with which the IMF could react to crises, the introduction of the emergency financing mechanism; and third, increasing the resources available to the IMF to respond to crises, including an increase in quotas and negotiations of so-called new arrangements to borrow. Agreements on these elements have been achieved over the past year and a half or so, but they await ratification and implementation. The biggest hurdle in the near term will be their passage in the U.S. Congress.

In addition, largely as a result of the G-7 summit process, work is ongoing in fora such as the IMF, the G-10, the Bank for International Settlements and the Basle Committee on Banking Supervision on issues such as strengthening domestic bank supervision, promoting robust financial systems in emerging market economies, increasing cross-border cooperation between regulators of internationally active financial groups and so on.

As the current crisis unfolded over the past two months, two trends are evident in terms of the involvement of the international community. The first is evident from the list of countries participating in the rescue packages outlined in Table 1.

While the Thai package involved the IMF, the World Bank, and the Asian Development Bank, and therefore could be said to involve the world community, you will note that the bilateral part of the Thai package was an exclusively Asian affair, again including Australia. In the Indonesian package, there is U.S. involvement in the bilateral part of the package. In the Korean package, the second line of defence was almost exclusively comprised of non-Asian economies.

The international involvement in efforts to contain the crisis has increased. As more countries have become involved in efforts to address the crisis, there has been increased recognition that we need a detailed look at mechanisms to reduce the risk of future crises and to deal effectively with the crises as they arise.

The second trend is the increased involvement of the private sector. As I indicated before, the international banks were involved in the Korean negotiations and Indonesia has begun negotiations with its creditors facts which reflect several considerations. First, to minimize moral hazard, it is necessary for

Permettez-moi de passer maintenant à la réaction internationale. Depuis quelque temps déjà, des efforts sont en cours dans diverses tribunes internationales pour stabiliser davantage le système monétaire international. Le sommet de Halifax, qui avait pour toile de fond de la crise mexicaine de 1994-1995, a porté presque exclusivement sur les mesures qui réduiraient le risque de crises futures.

Les mesures adoptées à Halifax étaient axées de trois thèmes: premièrement, améliorer l'information transmise aux marchés, surtout en élaborant la norme spéciale de diffusion des données du FMI; deuxièmement, accroître la rapidité de réaction du FMI aux crises et mettre en place des mécanismes de financement d'urgence; troisièmement, accroître les ressources dont le FMI dispose pour réagir aux crises, y compris en augmentant les quotas et les négociations de nouveaux accords d'emprunt. Des accords ont été signés sur ces thèmes au cours des 18 derniers mois; il reste encore à les ratifier et à les mettre en oeuvre. Le prochain grand obstacle à surmonter sera de les faire adopter par le Congrès américain.

En outre, surtout grâce au sommet du G-7, des organismes comme le FMI, le G-10, la Banque des règlements internationaux et le comité de Bâle des règles et pratiques de contrôle des opérations bancaires ont entrepris d'examiner certaines questions, dont le renforcement du contrôle bancaire national, la promotion de systèmes financiers forts dans les nouvelles économies de marché, l'augmentation de la collaboration transfrontalière entre les organismes de réglementation des groupes financiers internationaux actifs, et cetera.

Pendant l'évolution de la crise, au cours des deux derniers mois, on a constaté l'émergence de deux tendances en ce qui a trait à la participation de la communauté internationale. La première de ces tendances peut être facilement constatée de par la liste des pays qui ont participé aux mesures de sauvetage décrites au tableau 1.

Il est vrai que les mesures destinées à la Thaïlande ont nécessité la participation du FMI, de la Banque mondiale et de la Banque asiatique de développement et que, de ce fait, la communauté mondiale se trouvait engagée, mais vous remarquerez que toutes les mesures bilatérales applicables à ce pays ne mettaient en cause que des pays asiatiques, outre l'Australie. Dans les mesures destinées à l'Indonésie, les États-Unis participent aux mesures bilatérales. Dans l'accord destiné à la Corée, les participants à la seconde ligne de défense étaient à peu près tous des pays non asiatiques.

Les efforts internationaux pour contenir la crise se sont accrus. Le nombre de pays participant aux efforts pour régler cette crise s'est multiplié et il est devenu de plus en plus clair qu'il faut examiner de façon approfondie les mécanismes qui permettront de réduire les risques de crises futures et de régler efficacement celles qui se déclareront.

La seconde tendance est la participation accrue du secteur privé. Comme je l'ai déjà mentionné, les banques internationales ont participé aux négociations avec la Corée, et l'Indonésie a entrepris de négocier avec ses créanciers. Ces faits s'expliquent de plusieurs façons. Premièrement, pour réduire le risque moral, il est



the private interests to be there. Those who made the investments must bear some of the costs of cleaning up the mess. Second, there is a limit to the amount that governments can and should be asked to contribute to these efforts, either directly or through the international financial institutions.

On November 18 and 19, 1997, representatives of finance ministries and central banks from 14 Asia-Pacific economies, including Canada, met in Manila to discuss measures to deal with the spreading crisis. The outcome of this agreement was a new framework for enhanced Asian regional cooperation to promote financial stability, or the Manila Agreement.

The agreement proposed four things: The establishment of a regional surveillance mechanism to complement global surveillance by the IMF; enhanced economic and technical cooperation, particularly in strengthening domestic financial systems and regulatory capacities; measures to strengthen the IMF's capacity to respond to financial crises; and a cooperative financing arrangement that would supplement IMF resources.

Where are these proposals now? Japan has been charged with organizing a meeting to discuss further the set-up of the regional surveillance mechanism. Nothing has been announced so far. Negotiations for such a group have been complicated by the increased involvement of countries from outside the region. The European members of the G-7, for example, insisted on being in Manila. Although they did not participate in the actual meeting, they did meet with organizers after the meeting. Given their large involvement in the region, they have made it known that they will not be bystanders as measures to address the crisis are debated.

In terms of economic and technical cooperation and assistance, work is going on largely in the APEC forum. One of the collaborative initiatives agreed to at the APEC finance minister's meeting last April was to identify weaknesses in and proposed measures to strengthen financial, regulatory, and supervisory systems.

In September, Canada's Minister of Finance and the president of the World Bank jointly announced the formation of the Toronto International Leadership Centre for Financial Sector Supervision to be based at York University. Since then, Mr. Paul Cantor has been named executive director of the centre, and it is hoped that the first sessions will take place in July.

The third element, strengthening the capacity of the IMF to carry out its responsibilities, has seen the introduction of a supplemental reserve facility which would make money available to distressed countries faster and at the same time allow for accelerated repayments. The Korean package was the first to utilize this facility.

Finally, on the cooperative financing arrangement, countries have been asked to give themselves the legislative authority, where they do not have it already, to participate in

nécessaire d'obtenir la participation des intérêts privés. Quand arrive l'heure de réparer les pots cassés, il faut que les investisseurs payent leur part de la facture. Deuxièmement, la participation des gouvernements, directement ou par le truchement des institutions financières internationales, est nécessairement limitée.

Les 18 et 19 novembre 1997, des représentants des ministres des Finances et des banques centrales des 14 pays d'Asie et du Pacifique, y compris le Canada, se sont rencontrés à Manille pour discuter des mesures à prendre pour régler cette crise qui gagnait en ampleur. De cet accord est issu un nouveau cadre de collaboration régionale accrue en Asie afin de promouvoir la stabilité financière; c'est ce qu'on appelle l'Accord de Manille.

Cet accord comporte quatre propositions: la mise en place d'un mécanisme régional de surveillance qui complète la surveillance générale exercée par le FMI; une collaboration économique et technique accrue, plus particulièrement le renforcement des systèmes financiers nationaux et des ressources en matière de réglementation; des mesures pour renforcer la capacité du FMI de réagir aux crises financières; un accord de cofinancement qui ajoute aux ressources du FMI.

Qu'en est-il de ces propositions à l'heure actuelle? Le Japon a été chargé d'organiser une réunion à laquelle sera discuté plus avant la création du mécanisme de surveillance régionale. Rien n'a encore été annoncé à ce sujet. Les négociations sur la composition de ce groupe ont gagné en complexité du fait de la participation accrue de pays situés à l'extérieur de la région. Les pays européens membres du G-7, par exemple, ont insisté pour être présents à Manille. Même s'ils n'ont pas participé à la réunion elle-même, ils ont rencontré les organisateurs après la réunion. Compte tenu de leur présence importante dans la région, ils ont fait savoir qu'ils n'accepteront pas d'être exclus des discussions sur les mesures à prendre pour régler la crise.

Pour ce qui est de la collaboration et de l'aide économique et technique, c'est surtout l'APEC qui s'en occupe. À leur réunion d'avril dernier, les ministres des Finances de l'APEC ont, entre autres initiatives de collaboration, convenu d'identifier les points faibles des mesures proposées pour renforcer les systèmes financiers, de réglementation et de surveillance.

En septembre, le ministre des Finances du Canada et le président de la Banque mondiale ont annoncé conjointement la formation du Toronto International Leadership Centre for Financial Sector Supervision, dont les locaux seront situés à l'Université York. Depuis lors, M. Paul Cantor a été nommé directeur général du centre, qui devrait tenir ses premières réunions en juillet, espère-t-on.

Le troisième élément, le renforcement de la capacité du FMI à assumer ses fonctions, a donné lieu à la création d'une réserve supplémentaire qui permettra d'injecter plus rapidement des fonds dans les pays en détresse tout en accélérant les remboursements. Cette réserve a été utilisée pour la première fois dans le cadre de l'accord avec la Corée.

Enfin, pour ce qui est des mesures de cofinancement, on a demandé aux pays de se doter des pouvoirs législatifs nécessaires, s'ils ne les ont déjà, pour participer aux mesures de second



second-line-of-defence arrangements, as with the Korean and Indonesian programs.

What to do next, both about the crisis itself and reforms to the international monetary system, to reduce the risk of further crises will be the subject of a series of meetings in the coming months. The G-7 financial ministers will be meeting in London this weekend, and the Asian crisis will figure prominently on the agenda. Sometime in the coming months, Japan will hold the meeting following up on the Manila Accord to further the setting up of a regional surveillance mechanism. On April 15 and 16, the G-7 finance ministers and the interim committee of the IMF will meet in Washington. The Asian crisis and the response of the IMF will no doubt be discussed at considerable length. On May 8, G-7 finance ministers will meet again in a lead-up to the G-8 summit in Birmingham, which will take place from May 15 to 17. From May 22 to 24, the finance ministers from the APEC economies will be meeting in Kananaskis, Alberta. As well, sometime in the next few months, the U.S. will be hosting a meeting of finance ministers and central bank governors from 22 developed, emerging, and transition economies to address issues arising out of the financial crisis in Asia.

While it is impossible to say exactly what will be discussed at the meetings and what will come out of them, I think we can say that five themes will figure predominantly. The first is improving the flow of information to financial markets so that they can make more informed decisions about the risks that attach to their investments. I can see two sets of issues here: first, whether new data should be made available as part of the SDDS, in particular whether increased information on financial sectors should be made available; second, whether the analysis of the IMF or some other surveillance mechanism should be made more public.

The second major theme will be improving domestic policy management. Here, issues that will receive attention likely include the choice of an appropriate exchange-rate regime, an appropriate monetary and fiscal policy mix, as well as the necessary structural reforms.

The third major theme will probably be the development of stronger financial systems both in individual countries and globally. This will certainly involve discussion of stronger bank supervision and efforts to promote sound banking practices.

The fourth major theme will be the role of capital account liberalization. Almost certainly efforts to promote greater liberalization will continue, but issues such as the sequencing of financial market reforms, the regulatory safeguards that should be in place, and so on will receive increased attention.

The final theme will be the role of the private sector in the resolution of crises. When should private interests be involved and

recours, comme dans le cas des programmes de deuxième ligne de défense de la Corée et de l'Indonésie.

Une série de réunions aura lieu au cours des prochains mois pour décider de ce qu'il convient de faire ensuite, tant au sujet de la crise elle-même que des réformes du système monétaire international pour réduire les risques de crises futures. Les ministres des Finances du G-7 se réuniront à Londres la fin de semaine prochaine, et la crise en Asie sera l'un des principaux points à l'ordre du jour. Le Japon tiendra une réunion de suivi sur l'Accord de Manille, dans les prochains mois, pour faire avancer l'établissement du mécanisme de surveillance régionale. Les 15 et 16 avril, les ministres des Finances du G-7 et le comité provisoire du FMI se réuniront à Washington. Il ne fait aucun doute que la crise en Asie et la réaction du FMI feront l'objet de longues discussions. Le 8 mai, les ministres des Finances du G-7 se réuniront à nouveau en prévision du sommet du G-8 qui aura lieu à Birmingham, du 15 au 17 mai. Du 22 au 24 mai, les ministres des Finances des pays de l'APEC se réuniront à Kananaskis, en Alberta. En outre, au cours des prochains mois, les États-Unis accueilleront les ministres des Finances et les directeurs des banques centrales de 22 pays industrialisés, émergents et en transition pour traiter des questions issues de la crise financière en Asie.

Bien qu'il soit impossible de dire exactement ce qui sera discuté à ces réunions et quels en seront les résultats, nous pouvons néanmoins affirmer que les discussions porteront surtout sur cinq thèmes. Le premier consiste à améliorer l'échange d'information avec le marché financier afin qu'il puisse prendre des décisions plus éclairées quant aux risques liés aux investissements. Il pourrait à mon avis en découler deux choses: premièrement, il faudrait savoir si les nouvelles données devraient être fournies dans le cadre du SDDS, plus particulièrement s'il conviendrait de fournir davantage de renseignements sur les secteurs financiers; deuxièmement, il faudrait déterminer si l'analyse du FMI ou d'autres mécanismes de surveillance devrait être rendue davantage publique.

Le second grand thème sera d'améliorer la gestion de la politique nationale. Parmi les questions discutées à ce titre, il pourrait y avoir le choix d'un régime adéquat de taux de change, le dosage des politiques monétaires et financières, ainsi que les réformes structurelles nécessaires.

Le troisième thème sera probablement la mise au point de systèmes financiers plus solides tant dans chacun des pays qu'internationalement. Il faudra pour cela discuter d'un meilleur contrôle des banques et d'efforts pour promouvoir de saines méthodes bancaires.

Le quatrième thème sera le rôle que joue la libéralisation du compte-capital. Il est à peu près certain que l'on fera des efforts pour promouvoir une plus grande libéralisation, mais on accordera davantage d'attention à certaines questions, dont la séquence des réformes des marchés financiers et les mesures de protection réglementaires qui devaient être instituées.

Le dernier thème sera le rôle du secteur privé dans le règlement des crises. Quand les intérêts privés devraient-ils prendre part aux

how, what share of the burden they should bear, and so on will be major topics for discussion.

**The Chairman:** Thank you very much.

Mr. Rayfuse made reference to the problem of structural reforms and to supervision and regulation, and it is appropriate that we now turn to Mr. Thompson. I have asked Mr. Thompson to tell us very briefly about the work of OSFI in so far as institutions within Canada are concerned, and that I think will lay the groundwork for his discussion of regulation outside Canada.

**Mr. John Thompson, Deputy Superintendent (Policy), Office of the Superintendent of Financial Institutions:** Thank you very much. I will be glad to make a few comments on the general work of OSFI within Canada.

OSFI is the primary regulator of major financial institutions in this country. Notably we regulate all of the banks, which includes the licensing as well as supervision of the banks in Canada, right down to the point of deciding if a bank should continue in business. We would make the decision to recommend that it discontinue business if its affairs were not in good shape. OSFI supervises the major life insurance companies and the property and casualty insurance companies in Canada. We also supervise some of the pension plans in Canada, typically those pension plans for employees involved in cross-border transport and that sort of thing.

Specifically, our work relating to the subject today is in the supervision of banking. This would involve not only the supervision of Canadian domestic banks as they operate throughout the world but also the supervision of foreign banks that operate in Canada as subsidiaries of those foreign banks in Canada. We supervise both of those categories of banks.

Some of our work is done within our offices, such as receiving and assessing various documents that are filed with the banking regulators. That would relate specifically to the safety and soundness of those financial institutions, their financial strength, and their ability to meet obligations to depositors as they move ahead. We also go on site with those banks to ensure that what we are receiving is in fact an accurate representation of the true facts, so we do verify what is filed with us. At the same time, we would review the controls that management and the board have in place in those institutions to ensure that they are run in a safe and sound manner.

My comments will make reference to information that we receive from both our domestic banks and from the banks from the Asia region which operate here in Canada. The information that we receive comes from the formal material received from those institutions and also from information that we receive by going on site and looking at their financial records and discussing the situation with management.

efforts et comment devraient-ils le faire, quelle part du fardeau devraient-ils assumer, et cetera. Tout cela fera partie des grands sujets de discussion.

**Le président:** Merci beaucoup.

M. Rayfuse a mentionné le problème des réformes structurelles, de la surveillance et de la réglementation. C'est pourquoi nous donnons maintenant la parole à M. Thompson. J'ai demandé à M. Thompson de nous décrire brièvement ce que fait le BSIF, en ce qui a trait à la participation des institutions canadiennes; le travail du BSIF jettera les bases de cette discussion sur la réglementation à l'extérieur du Canada.

**M. John Thompson, surintendant adjoint (secteur de la politique), Bureau du surintendant des institutions financières:** Merci beaucoup. C'est avec plaisir que je ferai quelques observations quant au travail général que réalise le BSIF au Canada.

Le BSIF est le principal organisme de réglementation des grandes institutions financières canadiennes. C'est lui qui régit toutes les banques, qui leur octroie leur licence, surveille leur exploitation et décide si une banque doit ou non continuer d'exister. Lorsque les affaires d'une banque vont trop mal, le BSIF peut décider de recommander sa fermeture. Le BSIF surveille également les principales sociétés d'assurance-vie, ainsi que les sociétés d'assurance des biens et d'assurance risques divers au Canada. Nous supervisons également certains régimes de pension, surtout ceux qui s'adonnent au commerce transfrontalier, entre autres.

Plus précisément, et c'est ce qui a trait à notre sujet d'aujourd'hui, le BSIF supervise les transactions bancaires. Pour cela, il ne supervise pas seulement les transactions des banques canadiennes partout au monde, mais aussi celles des filiales de banques étrangères établies au Canada. Nous supervisons les activités de ces deux types de banques.

Une partie du travail du BSIF est réalisée dans nos bureaux; c'est là que, entre autres, nous recevons et évaluons les divers documents qui sont déposés auprès des organismes de réglementation bancaire. Ces documents portent plus précisément sur la sécurité et la viabilité de ces institutions financières, sur leur force financière et sur leur capacité de remplir leurs obligations à l'égard des déposants, aujourd'hui et demain. Nous allons visiter ces banques pour nous assurer que les renseignements qui nous sont transmis correspondent aux faits; c'est ainsi que nous vérifions la teneur des documents qui sont déposés auprès du BSIF. Parallèlement, nous examinons les mécanismes de contrôle que le conseil de direction et les gestionnaires appliquent dans ces institutions pour voir à leur bon fonctionnement.

Dans mes commentaires, je ferai mention des renseignements que nous recevons de nos banques nationales ainsi que des banques de la région asiatique qui ont pignon sur rue au Canada. L'information que nous recevons est issue des documents officiels de ces institutions, ainsi que des renseignements que nous glanons sur place lorsque nous examinons leurs dossiers financiers et que nous faisons le point avec la direction.



I hope that is a reasonable introduction to the work of OSFI. It is a topic about which I could probably go on much longer, but I hope that outline is adequate.

My role this afternoon is relatively brief by comparison with my colleagues from the Bank of Canada and the Department of Finance. They have given you a fairly good picture of the situation in the Asian region. My focus this afternoon will be on the monitoring work that OSFI has done in looking at the situation and dealing with the institutions themselves to ensure that we understand the stresses that the institutions face and to ensure that the institutions are in fact dealing with the situations and the stresses they are facing in an appropriate manner.

With this in mind, I want to make comments in three areas. The first area will be the effect on Canadian banks that have operations in the Asian region. I would then like to talk about the effect on the Canadian subsidiaries of banks that are domiciled in Asia. Finally, I will discuss very briefly the work of the Basle Committee on Banking Supervision to set international standards for supervision and oversight of financial services.

Late last year, OSFI began monitoring the events in Asia and assessing information on the possible effect on the institutions that we regulate. We asked these institutions to assess the impact on their loan portfolios and their operations generally. I am not able to provide you with any institution-specific information, as that obviously must be held confidential. However, I can say that in general terms the press coverage you read about in the past several months was quite close to the information we received in advance of those press releases.

I can, however, make a few comments on what we learned on the industry as a whole. We have been working with the institutions to monitor their loan exposures in the region. Where deterioration in the quality of those loans has occurred, the institution is expected to make appropriate provisions.

Some Canadian banks have only minimal exposures to the Asian markets. For institutions that have larger exposures in Asia, the reviews have obviously been more extensive, and in some cases they have even examined their loans on a loan-by-loan basis in carrying out that review.

For Canadian banks with operations in that region, the direct impact does not appear to be material. In fact, we do not expect that the financial impact on Canadian financial institutions generally — and that would include our life insurance companies — would be material in this area.

J'espère que je vous ai bien décrit le travail du Bureau du surintendant des institutions financières. C'est un sujet que je suis souvent appelé à aborder et je pourrais probablement en parler pendant trois jours. Lorsqu'on m'a demandé de faire une brève introduction, j'ai eu du mal à trouver le moyen de décrire le travail du BSIF de façon concise, car ce travail a une vaste portée.

Ma comparaison cet après-midi sera relativement brève en comparaison à celle de mes collègues de la Banque du Canada et du ministre des Finances. Ces derniers vous ont donné un bon aperçu de la situation dans la région asiatique. Cet après-midi, je m'attacherai au travail de surveillance auquel s'est livré le BSIF au cours de son examen de la situation et de ses rapports avec les institutions elles-mêmes. Nous voulons être certains de bien comprendre les pressions auxquelles font face les institutions et veiller à ce qu'elles puissent y réagir efficacement.

Dans cette optique, mes commentaires porteront sur trois domaines. Tout d'abord, les répercussions de la crise sur les banques canadiennes qui sont implantées dans la région asiatique. Je parlerai ensuite de l'incidence sur les filiales canadiennes de banques domiciliées en Asie. Enfin, je parlerai brièvement des travaux du comité de Bâle des règles et pratiques de contrôle des opérations bancaires qui visent à établir des normes internationales de surveillance et d'examen des services financiers.

À la fin de l'année dernière, le Bureau a commencé à suivre de près le déroulement des événements en Asie et à analyser l'information disponible quant à l'incidence éventuelle de la situation sur les institutions qui relèvent de nous. Nous avons demandé à ces institutions d'évaluer l'incidence de la situation asiatique sur leur portefeuille de prêts et leurs opérations en général. Je ne suis pas en mesure de vous fournir des renseignements propres à l'une ou l'autre des institutions en particulier car il va de soi qu'ils doivent demeurer confidentiels. Cependant, je peux vous dire qu'en général, les reportages que vous avez pu lire dans les journaux au cours des derniers mois étaient assez fidèles à l'information que nous avons reçue avant la parution des communiqués.

Cependant, je suis autorisé à faire quelques observations sur ce que nous avons appris au sujet de ce secteur dans son ensemble. Nous avons collaboré avec les institutions dans le but de surveiller les risques liés à leurs prêts dans la région. Une institution qui voit se détériorer la qualité de ses prêts est tenue de prendre les mesures appropriées.

Certaines banques canadiennes sont très peu présentes sur les marchés asiatiques. Pour les institutions qui ont des engagements considérables en Asie, les examens ont évidemment été plus fouillés et, dans certains cas, on a procédé à une analyse individuelle de chaque prêt.

Il ne semble pas y avoir eu de conséquences sensibles pour les banques canadiennes implantées dans cette région. En fait, nous ne prévoyons pas d'incidences financières sur les institutions financières canadiennes en général — et cela englobe les sociétés d'assurance-vie.

A number of Asian banks have operating subsidiaries here in Canada. In particular, banks from China, Hong Kong, Taiwan, Japan, Korea, and Singapore all have a presence here in Canada. Banks from Thailand, Indonesia, Malaysia and the Philippines do not have representation in Canada.

Generally, our review of these subsidiaries has revealed that most of the Asian banks operating in Canada provide banking services to the subsidiaries of companies located in their home jurisdiction and to residents in Canada who have come from that home jurisdiction. As a result, most of these banks have little loan exposure in Asia. Most of their loan exposure is, in fact, in Canada.

The asset quality of these subsidiary banks is generally good. Impaired loan levels are generally low, and liquidity does seem to be sufficient. These banks hold sufficient assets in Canada to meet their insured deposit liabilities in Canada.

We are pleased that both our domestic banks and the subsidiaries of the foreign banks have been rather proactive in dealing with the issues they have been facing in this area. We believe that has helped ease the disruption that might have been caused by this situation.

While we feel that Canadian banks with operations in Asia and Canadian subsidiaries of banks from Asia will not be adversely affected to any great extent, we still have some concerns. We expect that the full scope of the effects of the situation are not yet fully apparent. Second, banks must continue to deal with the effect of the events in Asia on the companies with which they do business. We feel that some of the companies from that region may not, themselves, have fully felt the brunt of this situation.

Third, it is possible that the provisions set by the banks around the world against their Asian exposures could increase generally. This may be required by regulators in other countries, or it could be by general practice based on the exposures of those banks in that region. If this were to happen, we could expect Canadian banks to follow that lead. As a result, OSFI will continue to monitor the levels and quality of loss exposures until the situation becomes stable. This requires that the institutions and OSFI continue the current monitoring levels for a few more months.

There is an increasing need for regulators to cooperate with each other and to strengthen supervisory standards around the world. This is increasingly obvious because of the increased international nature of the financial services industry. OSFI continues to work with the international supervisory standard setting groups, such as the Basle Committee on Banking Supervision, to do our part in strengthening the supervision of financial institutions internationally.

The Basle committee consists of representatives from the G-10 countries and operates with input from representatives of a number of other countries. It has been working since 1975 to improve banking supervision at the international level. Over the

Un certain nombre de banques asiatiques ont des succursales ici, au Canada. Plus précisément, des banques de Chine, de Hong Kong, de Taiwan, du Japon, de la Corée et de Singapour sont toutes présentes ici. Les banques de Thaïlande, d'Indonésie, de la Malaisie et des Philippines ne sont pas représentées chez nous.

De façon générale, un examen de ces succursales a révélé que la plupart des banques asiatiques présentes au Canada offraient des services bancaires aux succursales de sociétés implantées dans leur territoire d'origine, ainsi qu'aux résidents du Canada qui arrivent de cette destination. Il s'ensuit que la plupart de ces banques ne font guère office de prêteur en Asie. En fait, elles prêtent surtout ici, au Canada.

De façon générale, la qualité des éléments d'actif de ces succursales bancaires est bonne. Il y a peu de mauvaises créances et les liquidités semblent suffisantes. Ces banques possèdent suffisamment d'éléments d'actif au Canada pour respecter les exigences liées au dépôt assuré au Canada.

Nous sommes heureux que nos banques nationales et les succursales de banques étrangères aient pris l'initiative pour régler les problèmes dans ce domaine. Nous pensons que cela a contribué à atténuer les bouleversements qui auraient pu découler de cette situation.

Même si nous estimons que les banques canadiennes présentes en Asie et les succursales canadiennes de banques asiatiques ne subiront pas d'effets négatifs, nous avons tout de même certaines préoccupations. Nous pensons que l'ampleur des répercussions de cette crise n'est pas encore entièrement apparente. Les banques sont constamment exposées aux effets qu'ont les événements en Asie sur les entreprises avec lesquelles elles font affaire. Nous pensons que certaines entreprises de la région n'ont sans doute pas subi tout le contrechoc de la situation.

En outre, il est possible que partout dans le monde, les banques resserrent leurs mesures de protection contre les risques du marché asiatique. Cela pourrait être exigé par les organismes de réglementation dans d'autres pays, ou cela pourrait devenir la pratique générale pour les banques qui font affaire dans cette région. Si c'est ce qui se produit, on peut s'attendre à ce que les banques canadiennes emboîtent le pas. Par conséquent, le Bureau continuera de surveiller le niveau de l'exposition aux pertes aussi longtemps que la situation ne sera pas redevenue stable. Cela exigera des institutions et du Bureau qu'ils poursuivent leur surveillance au niveau actuel pendant encore quelques mois.

Il est de plus en plus nécessaire que les organismes de réglementation collaborent entre eux pour ressermer les normes de surveillance à l'échelle internationale. Cela est de plus en plus évident en raison de la mondialisation du secteur des services financiers. Le Bureau continue de collaborer avec les groupes d'établissement des normes de surveillance internationales, comme le comité de Bâle sur le contrôle bancaire, contribuant ainsi à faire sa part pour renforcer la surveillance des institutions financières dans le monde.

Le comité de Bâle est constitué de représentants de pays du G-10 et il peut compter aussi sur la participation de représentants d'un certain nombre d'autres pays. Depuis 1975, il s'attache à améliorer la surveillance bancaire au niveau international. Depuis



past year and a half, it has been examining how best to expand its efforts to strengthen prudential supervision throughout the world and beyond the group of 10 countries.

In September 1997, it released a document entitled "Core Principles for Effective Banking Supervision." This document is intended to serve as a basic reference for supervisory and other public authorities worldwide. These principles address a wide range of matters and include the preconditions for effective supervision, the licensing process and approvals for the change in the structures of these banks, the arrangements for ongoing bank supervision, the formal powers required for supervisors, and dealing with issues on cross-border banking.

Increasingly, the financial services business is becoming an international one, and the interdependence of financial services providers and sharing of services is growing. This means that regulators around the world must coordinate their activities with those of regulators in virtually all other jurisdictions.

At OSFI, we believe strongly that the type of initiatives undertaken by the Basle committee and similar bodies are the only ways to ensure the degree of information sharing, consistency in approach, and adequacy of regulation required to address an industry that has truly gone beyond national borders.

Throughout this period — that is, since late last year — we have been keeping contact on a regular basis with the primary regulators from both the United States and the United Kingdom to monitor their experiences and actions in dealing with the situation in Asia.

In summary, the Asian crisis has not had a significant effect on Canadian banks that operate in that region, nor has the crisis had a significant backlash on the Canadian subsidiaries of Asian banks. We believe that the need for increased provisions for non-performing loans may increase in the near future, but these increases should be able to be absorbed by our institutions.

**The Chairman:** If we put together the three statements we have heard, we have a very interesting and detailed survey of the situation.

I gather that a good deal of information was available about the risky nature of some of the institutional and government practices with regard to currency. A good deal of information was available to the IMF for a long time, yet the market seems to have been oblivious to this information. Why is there this gap between hard information on the one hand and the conduct of the market on the other hand? I thought markets were supposed to be virtually infallible.

**Mr. Powell:** They are never infallible.

**The Chairman:** Virtually.

**Mr. Powell:** After 10 years of good economic performance, market participants, as well as the governments in those regions,

18 mois, il envisage diverses façons d'intensifier ses efforts pour renforcer le contrôle prudentiel dans le monde, au-delà de ce groupe de 10 pays.

En septembre 1997, il a publié un document décrivant les principes fondamentaux d'un contrôle bancaire efficace. Le document en question se veut un guide à l'intention des organismes de surveillance et d'autres instances publiques dans le monde. On y aborde toute une gamme de questions, notamment les conditions préalables à un contrôle efficace, le processus d'octroi de permis, l'approbation de changements dans la structure des banques, les arrangements nécessaires à une surveillance permanente, les pouvoirs officiels que requièrent les organismes de surveillance et les transactions bancaires transfrontières.

De plus en plus, le secteur des services financiers s'internationalise et l'interdépendance des fournisseurs de services ainsi que le partage des services s'accroissent. Cela signifie que les organismes de réglementation partout dans le monde doivent coordonner leurs activités avec leurs homologues dans pratiquement tous les autres pays.

Au BSIF, nous sommes convaincus que le genre d'initiatives prises par le comité de Bâle et par d'autres instances constituent le seul moyen d'assurer le partage de l'information, une démarche cohérente et l'adéquation de la réglementation requise à l'égard d'une industrie qui transcende véritablement les frontières nationales.

Tout au long de cette période — c'est-à-dire depuis la fin de l'année dernière — nous avons maintenu des contacts réguliers avec les principaux organismes de réglementation des États-Unis et du Royaume-Uni pour tirer parti de leur expérience et des mesures qu'ils ont prises face à la crise en Asie.

En résumé, cette crise n'a guère eu de répercussions sur les banques canadiennes implantées dans cette région, pas plus qu'elle n'a causé de torts importants aux succursales canadiennes des banques asiatiques. Nous pensons qu'il faudra sans doute dans un proche avenir augmenter les réserves pour prêts improductifs, mais nos institutions ne devraient pas avoir de problème pour absorber cette augmentation.

**Le président:** Si nous mettons ensemble les trois exposés que nous venons d'entendre, nous avons un survol détaillé très intéressant de la situation.

Je suppose qu'on disposait d'une somme impressionnante de renseignements au sujet de la nature risquée de certaines pratiques gouvernementales et institutionnelles en ce qui a trait à la monnaie. Le FMI était en possession d'information depuis longtemps, mais le marché semblait indifférent à cette information. Comment peut-on expliquer cet écart entre une information solide d'une part, et la conduite du marché, d'autre part? Je croyais que les marchés étaient censés être pratiquement infallibles.

**M. Powell:** Ils ne sont jamais infallibles.

**Le président:** Pratiquement.

**M. Powell:** Après 10 ans de bonne performance économique, les intervenants du marché, ainsi que les gouvernements de ces



probably thought that things would work out, as they always had done. You expect good performance to continue.

I would also refer to the incentives for market participants. As long as those exchange rate regimes were seen to be credible, even if problems were brewing, there was always an incentive to say that it is not a problem and that we will be able to get out first. If the exchange rate regime looks like it is getting into difficulty, we can move fast and get out.

For many years before the crisis, there was a "carry trade" where banks, financial institutions, and residents in these countries would borrow in low interest yielding currencies and invest domestically. It was a very profitable business. When you see all these profits accumulate over the years, it is hard to think that this process is coming to an end. However, you hope that you will be able to get out the door first when it does. Of course, when everyone is trying to do that, panic arises.

**Senator Carney:** I do not think you answered the chairman's question. We have had this reference for some time to study the Asia Pacific region. We have heard from many experts from all government departments. We have met with businessmen and women who have told us of the difficulties of performing in these markets and obtaining financing, business plans and information. We are, therefore, bewildered that, after all this discussion, there was no advance notice to us that this crisis was brewing, although we have posts abroad and we chaired the economic section of APEC. At no time did anyone mention this kind of meltdown. You have not answered the chairman's question concerning why we did not know, and you may want to answer that.

First, who got hurt? What will it cost us? I will direct this question to Finance Canada because that is the department which must pay for this.

If you are pledging to the IMF, you must book this in the fiscal framework. Somewhere, the Government of Canada has had to earmark funds for this venture. I know that Mexico paid it back, but we must assume that if you book the funds, it is costing Canada money.

Second, Mr. Thompson made the point that non-performing loans may increase in the near future. That means that companies will go bankrupt. The banks may be okay, but their customers are being hurt. Therefore, who got hurt in terms of what it will cost Canada, and what companies in the market place are paying for it?

Who got hurt, what will it cost us and, to rephrase the chairman's question, why did no one tell us anything about this, considering the resources available to us?

régions ont sans doute cru que les choses s'arrangeraient, comme elles l'avaient toujours fait. On s'attend à ce que cette bonne fortune continue.

Je voudrais aussi parler des incitatifs pour les participants au marché. Tant que les régimes de taux de change semblaient crédibles, même si des problèmes couvaient, il y avait toujours une bonne raison de dire que ce n'était pas critique et qu'on trouverait le moyen de partir avant la débâcle. On se disait qu'on pourrait toujours réagir rapidement et quitter le marché si le régime de taux de change semblait en difficulté.

Pendant de nombreuses années avant la crise, les banques, les institutions financières et les résidents de ces pays se livraient à des opérations commerciales très rentables consistant à emprunter en monnaie à faible taux d'intérêt et à investir sur le marché intérieur. C'était très lucratif. Lorsqu'on voit ces profits s'accumuler au fil des ans, il est difficile d'imaginer que le processus prendra fin un jour. On espère toujours être le premier à quitter le navire s'il commence à prendre l'eau. Évidemment, lorsque tout le monde essaye de se ruer vers la sortie, cela suscite la panique.

**Le sénateur Carney:** Je ne pense pas que vous ayez répondu à la question du président. Depuis un certain temps, nous avons le mandat d'étudier la région Asie-Pacifique. Nous avons entendu de nombreux experts de tous les ministères gouvernementaux. Nous avons rencontré des hommes et des femmes d'affaires qui nous ont parlé des difficultés de réussir sur ces marchés et d'obtenir du financement, des plans d'entreprise et de l'information. Par conséquent, nous sommes ébahis qu'après toute cette discussion, nous n'ayons pas été avertis à l'avance que cette crise mijotait, bien que nous ayons des missions à l'étranger et que nous présidions la section économique de l'APEC. Jamais personne n'a évoqué la possibilité d'un tel effondrement. Vous n'avez pas répondu à la question du président qui voulait savoir pourquoi nous n'ayons pas été informés. Vous voudrez peut-être y répondre maintenant.

Premièrement, qui a subi un tort? Combien cela va-t-il nous coûter? Je vais poser cette question au représentant de Finances Canada car c'est le ministère qui doit payer pour cela.

Si vous versez des fonds au FMI, il faut que cela soit prévu dans le cadre d'un exercice financier. Quelque part, le gouvernement du Canada doit réserver des fonds à cette fin. Je sais que le Mexique a remboursé, mais il faut supposer que le fait d'avancer des fonds coûte de l'argent au Canada.

Deuxièmement, M. Thompson a dit que les prêts non productifs risquaient d'augmenter dans un proche avenir. Cela signifie que des entreprises feront faillite. Les banques tireront peut-être leur épingle du jeu, mais leurs clients seront touchés. Voilà donc ce que je veux savoir: qui a subi un préjudice, combien cela coûtera-t-il au Canada et quelles entreprises sur le marché payent la note?

Qui a subi un tort? Combien cela nous coûtera-t-il et, pour reprendre la question du président, pourquoi ne nous a-t-on rien dit, compte tenu des ressources à notre disposition?

**Mr. Rayfuse:** I will deal with your question about how much this will cost us. Perhaps I should clarify a bit about how the IMF packages work. Basically, they cost us nothing. This comes from money that we have on deposit at the IMF as part of our quota subscription. This counts as part of our foreign exchange reserves.

These packages are called bailouts, but we should be clear on what they are. They are loans to the affected governments. The IMF will make a loan to the Korean government, for example, out of the money that is placed by the members with the IMF. There is no additional cost to the Canadian taxpayer. This is money already on deposit at the IMF. Indeed, we get an interest-bearing asset out of this.

The loans are paid back to the IMF with interest. Therefore, the participation of the IMF costs the taxpayer nothing, although ultimately the taxpayer is at risk. If the IMF ever went completely bust, having made a bunch of bad loans, it is ultimately part of our foreign exchange.

**Senator Grafstein:** We have to replenish our quotas.

**Senator Carney:** We made pledges.

**Mr. Rayfuse:** That is right, but these are extremely secure loans. I am not aware that anyone has failed to pay back an IMF loan.

**Senator Carney:** Indonesia may be the first exception. Please continue.

**Mr. Rayfuse:** We may put some resources up in the second lines of defence, namely, the bilaterals. We are participating in the Korean second line of defence. At the moment, we have not put up anything. The second line has not been activated and it seems to be a long way from being activated. The recovery in the Korean stock market and the stabilization of the *yüan* is part of what putting the second line in place was supposed to accomplish, and it appears to have done that. It has cost us nothing so far.

**Senator Carney:** My question included the private sector. If your non-performing loans are increasing, someone is going bankrupt. In B.C., we have downgraded our economic growth.

**Mr. Rayfuse:** There is no question that there are problems in the private sector. I need only look at the emerging markets fund in my RRSP to know that.

**Senator Carney:** This is not a costless exercise for Canada. My province is affected, as are other provinces. People signed Team Canada contracts for billions of dollars in Thailand. Who is paying for this? Someone must be able to tell us.

**Mr. Thompson:** A number of individuals and companies end up paying. I cannot give you a complete list of who is paying, but when bank customers have borrowed money, either for trade financing, in this case, or for business loans of whatever sort, to the extent that the borrowers are unable to pay back those loans the bank customers are obviously hurt by the financial crisis and

**M. Rayfuse:** Je vais répondre à votre question au sujet des coûts pour le Canada. Peut-être devrais-je préciser quelque peu comment fonctionne les arrangements du FMI. Essentiellement, cela ne nous coûte rien. Il s'agit d'argent que nous avons déposé auprès du FMI en guise de quote-part. Cela est considéré comme une partie de nos réserves de devise.

On appelle ces arrangements des opérations de sauvetage, mais il faut bien comprendre de quoi il s'agit. Ce sont des prêts aux gouvernements en difficulté. Ainsi, le FMI peut faire un prêt au gouvernement de la Corée en puisant dans l'argent versé par les membres sous forme de contribution. Il n'y a pas de coût supplémentaire pour le contribuable canadien. Cet argent a déjà été déposé auprès du FMI. En fait, c'est un avoir productif d'intérêts.

Les prêts sont remboursés au FMI avec intérêts. Par conséquent, la participation du FMI ne coûte rien au contribuable, même si, au bout du compte, il est vulnérable. Si le FMI devait faire faillite après avoir fait des prêts irrécouvrables, nos opérations de change entrent dans l'équation.

**Le sénateur Grafstein:** Nous devons respecter notre quote-part.

**Le sénateur Carney:** Nous faisons une contribution.

**M. Rayfuse:** C'est exact, mais il s'agit de prêts extrêmement sûrs. À ma connaissance, personne n'a jamais manqué de rembourser un prêt du FMI.

**Le sénateur Carney:** L'Indonésie sera peut-être la première exception. Veuillez continuer.

**M. Rayfuse:** Nous pourrions investir certaines ressources dans la deuxième ligne de défense, c'est-à-dire les arrangements bilatéraux. Nous participons en Corée à la deuxième ligne de défense. À l'heure actuelle, nous n'avons encore versé aucun fonds. Cette deuxième ligne n'a pas été activée, et il semble qu'il faudra longtemps avant qu'elle le soit. Le redressement du marché boursier de la Corée et la stabilisation du *yuan* étaient les objectifs visés par cette deuxième ligne, et il semble que cela soit fait. Jusqu'ici, cela ne nous a rien coûté.

**Le sénateur Carney:** Ma question englobait le secteur privé. S'il y a une augmentation des prêts non productifs, il y aura des faillites. En Colombie-Britannique, nous avons révisé à la baisse nos perspectives de croissance économique.

**M. Rayfuse:** Il est indéniable que le secteur privé connaît des problèmes. Il me suffit de voir comment se comporte le fonds de promotion des marchés naissants de mon REER pour le savoir.

**Le sénateur Carney:** Ce n'est pas un exercice qui ne coûte rien au Canada. Ma province est touchée, ainsi que d'autres. Des gens d'affaires ont signé avec Équipe Canada des contrats de plusieurs milliards de dollars en Thaïlande. Qui paie pour cela? Quelqu'un devrait être en mesure de nous le dire.

**M. Thompson:** Un certain nombre de particuliers et d'entreprises se retrouvent à payer la note. Je ne peux vous en donner une liste complète, mais lorsque les clients d'une banque ont emprunté, que ce soit pour financer des opérations commerciales, comme c'est le cas en l'occurrence, ou pour d'autres raisons d'affaires, s'ils sont incapables de rembourser ces



their businesses, or they as individuals, find themselves unable to pay their loans. They are obviously hurt.

The fact that the lending institution has not had its repayment schedules met on those loans means that the bank has lost money on those loans. The figures that we have seen coming out of the banks here in Canada are large. They are not material in terms of the size of those institutions, but they are losses and they are measured in hundreds of millions of dollars. Effectively, they will end up being charged back, in terms of the performance on the stocks and shares of those banks across the country.

A number of people in the banking chain are affected by this situation.

**Senator Carney:** I am sure that others will want to follow that up. People cannot pay their bank loan because their Thai customer did not pay them, and we are not hearing about the impact of this on the Canadian economy.

I ran into Gordon Smith, our former under-secretary of External Affairs, on the airplane back from the Davos Conference. He said that the consensus at Davos was that China would be all right in this. Is that your assessment?

I understand that everyone is examining whether Hong Kong can remain pegged to the U.S. dollar. Since Hong Kong is our major re-export market to Asia, what is your assessment of what is happening? Also, what is the assessment for China? China is one of our biggest customers and no one is talking about it, mainly because we do not have any information on it.

Give me a risk analysis of Hong Kong and China.

**Mr. Powell:** China is going through its own set of economic problems. Its own financial system is in rough shape. A high percentage of the loans of the state banking system is non-performing, and the state-owned enterprises are a major burden on the financial system there. It is my understanding that they have started a process of trying to wind up some of these state-owned enterprises and shift more resources to the quasi-private sector to work their way out these problem loans.

The economy there has been slowing. Inflation has come down as well. They devalued their currency in 1994 and some cite that as the spark that got things going in Asia, because they suddenly became super competitive.

Analysts are debating whether or not they will devalue. The latest word is that they can hold the line. Indeed, it seems to be in their best interests at this point in time not to devalue, but who knows exactly what they wish to do.

In terms of Hong Kong, they have strong international reserve holdings themselves. The Chinese government has also said they are willing to backstop Hong Kong. The currency peg itself is the strongest of all currency pegs, and Hong Kong has a currency board. They have a lot of foreign currency backing their monetary

prêts, les clients de la banque vont manifestement être touchés par la crise financière si leurs entreprises ou eux-mêmes, à titre individuel, sont incapables de rembourser leur dette: manifestement, ils subissent le contrecoup.

Le fait qu'on n'ait pas à respecter l'échéancier de remboursement sur ces prêts signifie que la banque a perdu de l'argent. Les chiffres publiés par les banques ici au Canada sont considérables. Elles ne veulent pas dire grand-chose compte tenu de la taille de ces institutions, mais il s'agit bel et bien de pertes évaluées à des centaines de millions de dollars. Concrètement, il y aura un ressac notamment pour ce qui est de la performance des actions de ces banques partout au pays.

Un certain nombre d'intervenants de la chaîne bancaire sont touchés par la situation.

**Le sénateur Carney:** Je suis sûre qu'il y aura un effet boule de neige. Des gens ne peuvent rembourser leur prêt bancaire parce que leur client thaïlandais ne les a pas payés, et on ne nous dit rien au sujet de l'incidence de tout cela sur l'économie canadienne.

Dans l'avion, en rentrant de la conférence de Davos, j'ai rencontré Gordon Smith, notre ex-sous-secrétaire aux Affaires étrangères. Selon lui, le consensus à Davos était que la Chine s'en tirerait. Est-ce aussi votre évaluation?

Je crois savoir que tout le monde se demande si Hong Kong devrait rester alignée sur le dollar américain. Étant donné que Hong Kong est notre principal marché de réexportation vers l'Asie, quelle est votre analyse de la situation? En outre, qu'en est-il de la Chine? La Chine est l'un de nos principaux clients et personne n'en parle en raison d'une pénurie d'information à ce sujet.

Veuillez me fournir une analyse du risque de Hong Kong et de la Chine.

**M. Powell:** La Chine traverse une multitude de problèmes économiques qui lui sont propres. Son propre système financier est en mauvais état. Il y a un pourcentage élevé de prêts non productifs auprès du système bancaire d'État, et les entreprises d'État sont un fardeau considérable pour le système financier du pays. Je crois savoir que les Chinois ont commencé à fermer certaines de ces entreprises étatiques et à investir davantage de ressources dans le secteur quasi privé pour se sortir de ces problèmes de mauvaises créances.

Son économie a ralenti. L'inflation a fléchi. La Chine a dévalué sa monnaie en 1994, et certains y voient l'origine de la débâcle asiatique parce que, tout à coup, elle est devenue hypercompétitive.

Les analystes se demandent s'il y aura nouvelle dévaluation ou non. Aux dernières nouvelles, la Chine peut encore tenir le coup. D'ailleurs, il semble que son intérêt lui commande à ce moment-ci de ne pas dévaluer, mais qui sait au juste ce qu'elle voudra faire?

Pour ce qui est de Hong Kong, on dispose là-bas de fortes réserves de liquidités internationales. Le gouvernement chinois a également déclaré qu'il était prêt à appuyer Hong Kong. Son taux de change préférentiel est le plus solide de tous, et Hong Kong a un mécanisme de contrôle monétaire. Sa base monétaire s'appuie



base, and even broader definitions of money. Of all the countries, they can probably hold it. Their chances are very good.

Also working in favour of Hong Kong is the fact that, first, their major banks are well run, well regulated and sound institutions, unlike institutions in other parts of that region. Hong Kong also has a long history of good government generally. They just put down a budget yesterday which seems to be continuing that track record.

Their economy has also demonstrated that it is extremely flexible. That is a key advantage if you have a currency board. Indeed, over the last 10 years, we have seen Hong Kong transform itself from a manufacturing base to a regional financial centre.

**Senator Stollery:** Yes, based on real estate values.

**Mr. Powell:** Real estate is the Achilles heel of Hong Kong. Property prices have fallen, but the government controls the supply of land. So that it is a rigged market, in some respects, in terms of how much land gets out onto the market at any given time. Therefore, land prices could well stabilize.

Hong Kong has a good chance to survive intact, but there are no guarantees in these things.

**Senator Carney:** Mr. Chairman, you may wish to follow up on the question about the lack of advance warning on this — that is, unless you feel that your question was answered. As a committee, we should look at this issue of who is getting hurt before we write a report that says, "Rah-rah for the rest of us."

**The Chairman:** I agree with that.

**Senator Bolduc:** Mr. Powell, you told us that the chain of guarantees provided by governments underlie the Asian crisis and Canada is part of that chain of guarantee. What do you think about that from the point of view of the Minister of Finance?

You told us that the chains underlie the crisis and Canada is part of the chain. I should like to have the view of the people from the Ministry of Finance on that. I suspect that sometimes you talk to each other.

**Mr. Powell:** We do talk. To the extent that Canada is a member of international financial institutions and the IMF is part of that chain of guarantees, yes, we are part of the problem. The IMF is a mixed blessing. As I mentioned, on the one hand, it is comforting to have a lender of last resort. Indeed, in a domestic setting, it is comforting to have a central bank to provide lender-of-last-resort assistance to financial institutions. It is part of the safety net that we have out there more generally. You can look at the IMF as part of the international safety net.

At the same time, while there are benefits, there are also costs to having those types of safety nets. Markets may not have the same incentives that they would have had were those safety nets not there. That is not to say that you would want to throw out

sur un réservoir solide de devises, et même sur des définitions plus larges de l'argent. De tous ces pays, c'est Hong Kong qui saura le mieux tenir le coup. Ses chances sont très bonnes.

L'autre avantage de Hong Kong tient au fait que, premièrement, ses grandes banques sont bien dirigées, bien réglementées, et l'on y trouve des institutions saines, contrairement aux institutions qu'on trouve ailleurs dans la région. De même, de manière générale, Hong Kong est bien gouvernée depuis longtemps. Son gouvernement a déposé hier un budget qui semble confirmer cet état de choses.

Son économie a également prouvé qu'elle était extrêmement flexible. C'est un avantage essentiel si l'on a un mécanisme de contrôle monétaire. D'ailleurs, au cours des 10 dernières années, on a vu Hong Kong délaissé sa base manufacturière pour devenir un centre financier régional.

**Le sénateur Stollery:** Oui, fondé sur les valeurs immobilières.

**M. Powell:** L'immobilier est le talon d'Achille de Hong Kong. Le prix de l'immobilier s'est effondré, mais c'est le gouvernement qui contrôle la masse foncière. C'est donc un marché truqué, à certains égards, car c'est le gouvernement qui décide de l'offre et de la demande de l'immobilier. Donc le prix de l'immobilier pourrait fort bien se stabiliser.

Hong Kong a une bonne chance de s'en sortir, mais il n'y a aucune garantie dans ce genre de chose.

**Le sénateur Carney:** Monsieur le président, vous pouvez reprendre la question concernant l'absence d'un système d'alerte rapide ici — à moins bien sûr que vous ne pensiez qu'on a répondu à la question. Le comité doit se demander qui va être pénalisé ici avant de rédiger un rapport triomphaliste pour les autres.

**Le président:** Je suis d'accord.

**Le sénateur Bolduc:** Monsieur Powell, vous nous avez dit que la chaîne de garanties offerte par les gouvernements était à l'origine de la crise asiatique et que le Canada fait partie de cette chaîne de garanties. Que dites-vous de cela du point de vue du ministre des Finances?

Vous nous avez dit que la chaîne était à l'origine de la crise et que le Canada fait partie de cette chaîne. J'aimerais entendre les vues des gens du ministère des Finances à ce sujet. J'imagine que vous vous parlez de temps en temps.

**M. Powell:** Nous nous parlons. Dans la mesure où le Canada est membre du réseau international d'institutions financières et que le FMI fait partie de cette chaîne de garanties, oui, nous faisons partie du problème. Le FMI est une bonne chose qui a son mauvais côté. Comme je l'ai dit, d'un côté, il est rassurant d'avoir un prêteur de dernier recours. D'ailleurs, à l'échelle nationale, il est rassurant d'avoir une banque centrale qui sert de prêteur de dernier recours aux institutions financières. Cela fait partie du filet de sécurité dont nous disposons de manière générale. Vous pouvez considérer que le FMI fait partie du filet de sécurité international.

En même temps, même si cela présente des avantages, ce genre de filet de sécurité comporte également des coûts. Les marchés financiers n'auraient pas les mêmes incitatifs sans la présence de ces filets de sécurité. Ce qui ne veut pas dire que nous devons tout

everything. However, you must balance the costs and the benefits. Certainly, some of the efforts that my colleague here from Finance Canada mentioned, as well as looking at how to get the private sector involved at an earlier stage is part of the answer.

If you get the private sector involved earlier in the game, they must bear the burden of their bad decisions. That is what has happened, for example, to some extent in Korea. Generally, the banks were brought in. A standstill arrangement was then put in place and they extended their loans at terms for which they may not have done otherwise. They were at least brought in at an earlier stage than they had been in the case of Indonesia or Thailand.

Things are evolving. People are aware of the moral hazards associated with IMF lending and efforts are under way to try to mitigate those moral hazards.

**Senator Bolduc:** My second question concerns the kinds of internal or external controls about the financial institution. I have visited some of those countries a few times. I was left with the impression that we go only to the surface of the problem here. Under that you have the socio-economic structure. Those countries are led by cliques of a few bankers, a few politicians, and a few conglomerates of manufacturers.

**Senator Carney:** Yes, and the army.

**Senator Bolduc:** I suppose so, yes. I do not see how they can change by themselves. I suspect they also have financial supervision like we have in Canada, but in Canada the banking system is good all over the place. Mr. Thompson is performing well because the Royal Bank is also, but in those countries it is a different matter.

Is it not possible to have an international treaty that sets the standards of inspection or to institute a certification system so that either you behave or you will not be accepted in the system, such as we have for weapons of mass destruction vis-à-vis Iraq? If there is not an international organization to look at it from outside of the country, I do not see how you can improve it.

I do not believe the shake-up by the market will be sufficient. We have the example of Japan. For a country that is as developed as it is today, they have a financial system that is in trouble, and for the same reason. If Japan does not improve, I do not see how the others will follow.

**Mr. Thompson:** There are three or four bodies that are trying to work on the kind of issue that you have concern with, and that is setting international standards for supervision of financial institutions. We have the Basle Committee on Banking Supervision, which is looking at the banks around the world. Starting with the strongest financial countries, they are trying to establish standards that work in those countries and then applying those standards for any banks operating across borders.

balancer par-dessus bord. Cependant, il faut établir le juste équilibre entre les coûts et les avantages. Chose certaine, une partie de la solution réside dans certains efforts que mon collègue de Finances Canada ici présent a mentionnés, ainsi que dans une intervention plus opportune du secteur privé.

Si vous faites intervenir le secteur privé plus tôt, il doit assumer la responsabilité de ses mauvaises décisions. C'est ce qui est arrivé, par exemple, dans une certaine mesure, en Corée. De manière générale, on a fait intervenir les banques. On a conclu un accord moratoire et les banques ont prolongé leurs prêts à des conditions inhabituelles. À tout le moins, on les a fait intervenir plus tôt, ce qui n'a pas été le cas en Indonésie ou en Thaïlande.

Les choses évoluent. Les gens sont conscients des risques moraux qui sont associés au FMI, et l'on a pris des initiatives pour atténuer ces risques moraux.

**Le sénateur Bolduc:** Ma seconde question concerne les contrôles internes et externes relatifs à l'institution financière. J'ai visité certains de ces pays à quelques reprises. J'ai eu l'impression qu'on ne voit ici que la surface du problème. En dessous, il y a la structure socio-économique. Ces pays sont dirigés par des cliques réunissant quelques banquiers, quelques politiciens et quelques conglomérats de manufacturiers.

**Le sénateur Carney:** Oui, et l'armée.

**Le sénateur Bolduc:** J'imagine que oui. Je ne vois pas comment ces pays peuvent changer d'eux-mêmes. Je suppose qu'il existe également dans ces pays une surveillance financière comme celle que nous avons au Canada, mais chez nous, le système bancaire est solide d'un bout à l'autre. M. Thompson réussit bien parce que la Banque Royale va bien aussi, mais dans ces pays, ce n'est pas pareil.

Ne serait-il pas possible de conclure un traité international qui arrêterait des normes d'inspection, ou d'instituer un système de certification de telle sorte qu'on ne vous admettra pas dans le système si vous ne jouez pas franc-jeu, un peu comme ces armes de destruction massive dont nous menaçons l'Irak? S'il n'existe pas d'organisation internationale capable d'évaluer la situation de l'extérieur du pays, je ne vois pas comment on pourra améliorer les choses.

Je ne pense pas que le choc boursier sera suffisant. On connaît l'exemple du Japon. Ce pays qui est tellement développé aujourd'hui voit son système financier en difficulté, et ce, pour la même raison. Si le Japon ne s'amende pas, je ne vois pas comment les autres pourraient suivre.

**M. Thompson:** Il y a trois ou quatre instances qui se préoccupent du problème que vous mentionnez, et qui s'emploient à arrêter des normes internationales de contrôle des institutions financières. Il y a le comité de Bâle des règles et pratiques de contrôle des opérations bancaires qui s'intéresse à toutes les banques du monde. En commençant par les pays dont la santé financière est la plus solide, on essaie d'établir des normes qui fonctionnent dans ces pays et ensuite d'appliquer ces normes à toutes les banques actives à l'échelle internationale.



This is a long and slow process. Japan is a member that attends meetings and signs agreements to these standards. We also have the International Association of Insurance Supervisors, a group of 70 countries from around the world that is also trying to set standards for insurance supervision, primarily dealing with companies that are active in a cross-border sense.

You are familiar with the work of IOSCO, the International Organization of Securities Commissions, which is basically doing the same work for securities commissions around the world. The other body that is relevant here is the Joint Forum on Financial Conglomerates, which is a body which has representation from the three bodies I have just named. They are trying to look at the process and the standards for the supervision of internationally active conglomerates. Those would be organizations that, like our big banks, are involved not only in banking but also in insurance and in securities. They operate in many jurisdictions. They are difficult entities to try to supervise.

**Senator Bolduc:** I will go further. If one does not have any certification, one cannot say, "I do not loan money." It is related. Either you are certified and then you get money or you are not.

If this system is not incorporated into it, I do not see how you can expect that they will behave because there are international standards.

**Mr. Thompson:** Much of the responsibility falls to the regulator in the local domestic jurisdiction. For example, it falls with us to keep an eye on the banking institutions that operate in Canada to ensure that they are able to meet their obligations in Canada.

You are suggesting that that sort of standard and approach be one that is adopted throughout the world. Many jurisdictions have neither the type of standards that are as high as the ones we have here nor the ones in the U.S. or the U.K., all of which have strong banking standards and banking supervisory models. That is not shared in many of the countries that we are talking about.

The only way to raise the standards in the current environment is to invoke peer pressure from those countries which are strong upon those countries which are not. If that does not work, the only alternative is to establish an international group that supervises supervisors or supervises financial institutions that operate across borders.

**Senator Di Nino:** I do not wish to be in disagreement with my colleague Senator Bolduc; however, I wish to ensure that we understand that a country like Canada, with its systems and developed rules and regulations, can still have horror stories.

**The Chairman:** Such as Confederation Life.

**Senator Di Nino:** Yes. With Dome Petroleum and the Bank of Commerce under OSFI supervision, let us not fool ourselves that we are the best in the world or that these horror stories cannot

C'est un processus long et lent. Le Japon en est un pays membre, ses représentants assistent à des rencontres et adhèrent à ces normes. Il existe aussi l'Association internationale des contrôleurs d'assurance, qui regroupe 70 pays du monde, et qui essaie aussi d'établir des normes de contrôle des assurances, normes qui s'appliquent surtout aux compagnies actives à l'échelle internationale.

Vous connaissez également l'oeuvre de l'OICVM, l'Organisation internationale des commissions de valeurs mobilières, qui fait essentiellement le même travail pour les commissions de valeurs mobilières du monde entier. Il convient de mentionner également le Forum mixte de conglomerats financiers, une instance qui réunit des représentants des trois autres que je viens de nommer. Cet organisme veut établir des normes de surveillance visant les conglomerats actifs à l'échelle internationale. Il s'agit d'organisations qui, comme nos grandes banques, sont présentes non seulement sur le marché bancaire, mais aussi sur le marché de l'assurance et des valeurs mobilières. Ces entreprises sont présentes dans plusieurs pays. C'est pourquoi la surveillance en est difficile.

**Le sénateur Bolduc:** J'irai plus loin. Si l'on n'a pas de certification, on ne peut pas dire: «Je ne prête pas d'argent.» C'est relié. Ou bien l'on est certifié et l'on obtient de l'argent, ou on ne l'est pas.

Si ce système n'est pas incorporé, je ne vois pas comment l'on peut s'attendre à ce que ces pays se conduisent mieux du fait qu'il existe des normes internationales.

**M. Thompson:** Une bonne part de la responsabilité incombe à l'autorité de réglementation de chaque pays. Par exemple, il nous appartient à nous de surveiller les institutions bancaires qui sont actives au Canada et de nous assurer qu'elles pourront assumer leurs obligations chez nous.

Vous dites que ce genre de normes et d'approche devraient être adoptées à l'échelle mondiale. Quantité de pays n'ont pas des normes aussi élevées que nous avons chez nous ou aux États-Unis, ou en Grande-Bretagne, qui ont des normes bancaires élevées et des cadres de contrôle bancaire solides. Réalité que l'on ne connaît pas dans bon nombre de pays dont nous parlons aujourd'hui.

Si l'on veut hausser les normes dans la conjoncture d'aujourd'hui, il faut que les pays forts exercent des pressions sur les pays faibles, c'est la seule façon. Si ça ne marche pas, la seule solution consiste à créer une instance internationale qui surveillera les surveillants ou qui surveillera les institutions financières ayant un rayonnement international.

**Le sénateur Di Nino:** Je ne veux pas m'inscrire en faux contre mon collègue, le sénateur Bolduc; cependant, je tiens à dire que nous savons tous qu'un pays comme le Canada, avec ses systèmes et ses règlements perfectionnés, peut aussi avoir de désagréables surprises.

**Le président:** On pense à Confederation Life.

**Le sénateur Di Nino:** Oui. Avec Dome Petroleum et la Banque de Commerce qui sont sous la surveillance du BSIF, ne commettons pas l'erreur de penser que nous sommes les meilleurs



happen in Canada. These things can happen for a number of reasons, including mismanagement, greed, corruption and fraud.

To what degree can we find out how many of these horror stories have occurred as a result of corruption, fraud and stealing of the money?

**Mr. Thompson:** Before Mr. Powell answers this, I should like to draw a distinction.

The situations that Canada has gone through in the last few years have been institution-specific issues. The Canadian system is not structured in a way that prohibits a company from failing. Ours is a free-market system; it allows a company to fail through mismanagement, through aggressive management, or whatever reason.

**Senator Di Nino:** Some fail due to fraud.

**Mr. Thompson:** I am not aware that we have had that problem, but fraud could happen, yes.

When there is a competitive free-market system, you must allow people to take risks and when people take risks, they can fail. Many of our situations have occurred as a result of that. That is a different situation from one that we would call a systemic risk, when every single institution is faced with exactly the same problem because of what is happening in the marketplace.

**Senator Di Nino:** We are not talking about a problem which can be isolated. We are talking about a problem which is universal. You seem to be skirting around the issue. What is the problem? Are there people at the highest levels in some of these countries who are stealing this money? That is a question that should be asked.

You talked about Senator Carney's question concerning who pays — and, I can do some quick calculations but I will not bore you with it — and how much the Canadian taxpayers must pay indirectly and directly because of this mess. The finance minister should realize he could have balanced his budget some time ago.

To what degree are we able to discover whether this is mismanagement or is there something more sinister behind this?

**Mr. Powell:** I am not sure "sinister" is the right word to use. I hope it is not. Without a doubt, there is crony-capitalism, at its finest or, rather, at its worst, running rampant in these countries.

I am aware of a corruption index which ranks these countries. A number of countries in that region do not score many points. Yes, there is a large problem in this region.

Mr. Rayfuse mentioned the problems in connection with the government banks in Korea. The current government is trying to reform the chaebol system. I would not describe what went on there previously as "sinister", but it was a cosy type of relationship. When times were great, this looked like a wonderful system. As with the Asian model, it was the Japanese model that was spread throughout the region. It seemed to work. However, in about the last six months we have had another paradigm crash.

au monde ou que ce genre de surprise désagréable ne peut pas se produire au Canada. De telles choses peuvent se passer pour plusieurs raisons, par exemple, une mauvaise gestion, la cupidité, la corruption et la fraude.

Dans quelle mesure pouvons-nous savoir si ces sales histoires ont été causées par la corruption, la fraude ou le vol?

**M. Thompson:** Avant que M. Powell ne réponde, j'aimerais établir une distinction.

Les situations que le Canada a connues au cours des quelques dernières années étaient propres à des institutions. Le système canadien n'est pas structuré de telle manière à empêcher toute faillite commerciale. Nous vivons dans un marché libre; une entreprise peut s'y casser les dents, parce que sa gestion est trop agressive ou n'importe quelle autre raison.

**Le sénateur Di Nino:** Il y a des faillites frauduleuses.

**M. Thompson:** J'ignore s'il y en a eu, mais il peut y avoir de la fraude, oui.

Dès qu'il y a marché libre et compétitif, il faut permettre aux gens de prendre des risques, et lorsque des gens prennent des risques, ils peuvent échouer. Bon nombre de nos situations se sont produites à cause de ça. C'est une situation cependant différente de ce que nous appelons un risque systémique, où chaque institution est aux prises avec exactement le même problème à cause de ce qui se passe sur le marché.

**Le sénateur Di Nino:** On ne parle pas d'un problème isolé. On parle d'un problème universel. Vous semblez esquiver ici. Quel est le problème? Est-ce qu'il y a des hauts placés dans certains de ces pays qui volent? Il faudrait poser la question.

Vous avez parlé de la question du sénateur Carney, qui voulait savoir qui paie — et je peux faire quelques calculs rapides, mais je ne vous ennuierai pas avec ça — et combien le contribuable canadien doit payer indirectement et directement à cause de ce gâchis. Le ministre des Finances doit savoir qu'il aurait pu équilibrer son budget il y a quelque temps déjà.

Dans quelle mesure pouvons-nous déterminer s'il s'agit ici d'une gestion incompétente ou s'il n'y a pas quelque force plus sinistre à l'oeuvre derrière tout cela?

**M. Powell:** Je ne crois pas que «sinistre» soit le mot juste. Il ne fait aucun doute que le clientélisme, sous sa forme la plus raffinée, ou plutôt, la plus dégueulasse, est très répandu dans ces pays.

Je sais qu'il existe un indice de la corruption qui classe ces pays. Plusieurs pays de la région y sont mal notés. Oui, c'est un gros problème dans la région.

M. Rayfuse a mentionné les problèmes des banques gouvernementales en Corée. Le gouvernement actuel essaie de réformer le système du chaebol. Je ne dirai pas que ce qui se passait là-bas auparavant était «sinistre», mais disons que les banques et le gouvernement s'entendaient bien. Quand ça roulait, le système avait l'air de faire des merveilles. Tout comme dans le reste du modèle asiatique, c'était le modèle japonais qui était répandu dans toute la région. Ça semblait marcher. Cependant,

About five or six years ago it was the Soviet Union's central planning model which crashed. This is another economic model that has gone down in flames. This is the problem.

There have also been press reports in Indonesia, for example, of family-owned banks being closed and reopened again, ready to take deposits and make loans.

**Senator Di Nino:** That is the question.

**Mr. Powell:** I do not know the answer to that question.

**Senator Di Nino:** How do we obtain an early warning system for these things so that when the bleeding starts it is not quite fatal and it only hurts instead of kills us?

**Senator Grafstein:** Last spring we saw the Bre-X matter. When it comes to Indonesia, this is not what we would refer to as a capitalist society; it was crony-capitalism at its worst.

There is a sovereign risk to a country and Indonesia had to be on the top of the list in terms of risk-size and growth. There was a fair warning to everyone in the world that if you are to be there, hedge your bets. I wish to make that comment to my colleague. I am sure that an astute businessman would make a measurement risk before he enters into any type of investment.

The problem we have is that Team Canada, and so on, creates an impression of solidity. We need to utilize Team Canada more, although it can create a false sense of security. One may say, "I do not have to do my sovereign risk." There is a reliance on that.

I have three areas of questions, the last one being the early warning system.

The one thing we have learned here is that when things happen in the interconnected marketplace, they happen so swiftly that it boggles the mind. We learned that with computer trading in the United States and now we have learned that here. There is a huge domino effect.

Let me deal with what I consider to be my priorities as a senator from Toronto.

First, Mr. Thompson, are we really satisfied that OSFI has taken the steps to ensure that financial institutions in Canada — both Canadian, their subsidiaries abroad and subsidiaries of foreign banks or institutions in Canada — have taken their proper write-downs fast? If we do not do that, in the end it costs the Canadian taxpayers through the question of insured indemnities through our banking system. Have we done that and done it swiftly?

**The Chairman:** We understood the question. Must we hear it three times?

**Senator Grafstein:** No, we have not understood the question. Bear with me for a moment.

dans les six derniers mois environ, nous avons eu les mêmes éléments d'un autre krach. Il y a environ cinq ou six ans, c'est le modèle de planification centrale de l'Union soviétique qui s'est effondré. Voici un autre modèle économique qui échoue. Voilà le problème.

Il y a eu aussi des rapports de presse en Indonésie, par exemple, où il était question de banques appartenant à des familles qui fermaient et qui rouvraient, qui étaient prêtes à recevoir des dépôts et à faire des prêts.

**Le sénateur Di Nino:** Voilà ma question.

**M. Powell:** Je ne connais pas la réponse à votre question.

**Le sénateur Di Nino:** Comment allons-nous établir un système d'alerte rapide pour ce genre de choses de telle sorte que, dès qu'il y a une hémorragie, personne ne meure, et ainsi, chacun aura mal mais personne n'en mourra?

**Le sénateur Grafstein:** Il y a eu l'affaire Bre-X au printemps dernier. Pour ce qui est de l'Indonésie, ce n'est pas là ce qu'on appellerait une société capitaliste; c'est du clientélisme de la pire espèce.

Il y a un risque souverain pour chaque pays, et l'Indonésie doit être la première de la classe pour ce qui est de l'ampleur du risque. Personne n'ignorait que si l'on investit dans ce pays, il faut être prudent. Je tenais à dire cela à mon collègue. J'ai la certitude qu'un homme d'affaires averti mesure toujours ses risques avant d'investir.

Le problème que nous avons, c'est que Équipe Canada et tout le reste créent une impression de solidité. Il nous faut utiliser davantage Équipe Canada, mais cela peut créer un faux sentiment de sécurité. Il y en a qui pourraient penser qu'il n'existe pas de risques nulle part. On n'est pas assez prudent.

J'ai trois questions, et la dernière porte sur le système d'alerte rapide.

S'il y a une chose qu'on a apprise, c'est que lorsque ça va mal sur ce marché interrelié, ça dégringole à une vitesse époustouflante. On a appris ça avec les transactions informatiques aux États-Unis, et on a eu une autre leçon ici. Il y a un effet de domino colossal.

J'aimerais maintenant parler de ce que je considère être mes priorités en ma qualité de sénateur de Toronto.

Tout d'abord, monsieur Thompson, avons-nous la certitude que le BSIF a pris les mesures voulues pour s'assurer que les institutions financières au Canada — les institutions canadiennes, leurs filiales à l'étranger et les filiales des banques ou institutions étrangères au Canada — ont réduit rapidement la valeur de leurs actifs? Si on ne fait pas ça, c'est le contribuable canadien qui finit par payer la note à cause de l'assurance-dépôts de note système bancaire. Est-ce qu'on a fait ça, et est-ce qu'on l'a fait vite?

**Le président:** On a compris la question. Est-ce qu'il faut l'entendre trois fois?

**Le sénateur Grafstein:** Non, on n'a pas compris la question. Veuillez être patient.



I have looked at the witness's testimony carefully and it seems to say, "Yes, we sort of know but we have not moved." That is what the statement says. I looked at it carefully. I am not being critical.

**Senator Di Nino:** I agree with Senator Grafstein.

**Senator Carney:** So do I.

**Senator Grafstein:** It sounds like there is a soft landing here. I am interested in whether or not we should make a harsh landing now as opposed to later on. This relates to the witness's testimony and the tone of the testimony.

**Mr. Thompson:** The intent of my testimony was not to be mealy-mouthed on this issue at all. We have not granted any concessions to any of our banks, either the domestic Canadian banks or the subsidiaries of Asian banks operating in Canada. They must satisfy accounting standards, which require that they take provisions on loans that go non-performing immediately.

**Senator Grafstein:** Should we read about that in the next quarter?

**Mr. Thompson:** You should start seeing those figures coming out right away.

**Senator Carney:** Most of them will be from B.C.

**Mr. Thompson:** In fact, a lot of their loans are loans that are made in their operations outside of Canada. A lot of them are trade-financing types of loans in foreign jurisdictions. They also have a lot of debt in B.C. and in areas that are working actively in the Asian markets, as well as businesses that are working actively in the Asian markets, where contracts have failed and business opportunities have dried up and where they have invested heavily in attracting business, perhaps doing their part of a trade deal without having the other part of it being met.

I have heard stories from people in the manufacturing businesses, as well as people in the consulting and advice-giving businesses, typically in the Vancouver area, that have been affected by this rather harshly.

**Senator Grafstein:** To emphasize that point, when it applies to Canadian subsidiaries of Asian banks — that is, the Japanese, Hong Kong and Chinese banks — I take it you put them on some sort of special watch to make sure that you have gone through this loan by loan?

I say that because we did have testimony several years ago where there was not that type of loan-by-loan supervision, but we are on public notice. I want to know whether or not you have done that. I want you to give us some assurance that this is being done in quite a rigorous way.

**Mr. Thompson:** This is being done in a rigorous way. We have not dictated that the loan reviews be done on a loan-by-loan basis except in situations where it is material. In smaller situations we have not run across anything material but where it is large, and

J'ai écouté attentivement le témoin, et il semble nous dire: «Oui, on sait tout ça, mais on n'a rien fait.» C'est ce qu'on a dit. J'ai lu le texte attentivement. Ce n'est pas un reproche.

**Le sénateur Di Nino:** Je suis d'accord avec le sénateur Grafstein.

**Le sénateur Carney:** Moi aussi.

**Le sénateur Grafstein:** On semble embellir les choses. Je me demande s'il ne vaut pas mieux un réveil brutal maintenant plutôt que plus tard. Je m'en tiens ici au témoignage que j'ai entendu et au ton de ce témoignage.

**M. Thompson:** Je ne voulais pas du tout tourner autour du pot. Nous n'avons accordé aucune concession à nos banques, qu'il s'agisse des banques canadiennes ou des filiales des banques asiatiques présentes au Canada. Toutes ces banques doivent se conformer à des normes de comptabilité, qui les obligent à prévoir des réserves pour les prêts qui sont jugés immédiatement non productifs.

**Le sénateur Grafstein:** Peut-on s'attendre à avoir ces résultats pendant le prochain trimestre?

**M. Thompson:** Ces chiffres doivent commencer à paraître immédiatement.

**Le sénateur Carney:** La plupart proviendront de la Colombie-Britannique.

**M. Thompson:** En effet, beaucoup des prêts sont faits dans le cadre de leurs activités à l'extérieur du Canada. Beaucoup d'entre eux visent à financer le commerce dans des pays étrangers. Il y a aussi beaucoup de dettes en Colombie-Britannique et dans des régions et des entreprises qui travaillent activement dans les marchés asiatiques. Dans ces cas, les contrats ne sont pas respectés, les possibilités d'affaires ont disparu et il y a eu des investissements importants pour essayer d'attirer des affaires. Parfois l'entreprise en question a respecté ses engagements commerciaux, sans que l'autre partie fasse autant.

Des gens dans le secteur manufacturier et des experts-conseils, souvent dans la région de Vancouver, me disent qu'ils ont été durement touchés par ce phénomène.

**Le sénateur Grafstein:** Dans le cas des filiales canadiennes de banques asiatiques — c'est-à-dire des banques du Japon, de Hong Kong et de la Chine —, je présume que vous les surveillez pour vous assurer qu'on examine chaque prêt individuellement?

Si je vous dis cela c'est parce qu'il y a quelques années, certains témoins nous ont dit que cette surveillance de chaque prêt ne se faisait pas, mais on nous a donné un avertissement public. Je veux savoir si vous avez fait cela. Je veux des assurances que vous faites une surveillance assez rigoureuse.

**M. Thompson:** Cela se fait de façon rigoureuse. Nous n'avons pas exigé que chaque prêt soit examiné individuellement, sauf dans des cas où c'est pertinent. Dans le cas de prêts importants, où interviennent des facteurs comme la concentration du risque, et

where there are concentration-of-risk issues and a few situations like that, we have asked that loan-by-loan reviews be carried out.

**Senator Grafstein:** I wish to turn to a second topic, which is more of a systemic topic that the Chairman put us on to several months ago, namely, the role of the IMF.

The problem that we have now with respect to the IMF is that if you would have asked every senator in this committee a year ago whether they had confidence in the judgment of the IMF, there would have been a sterling response.

**Senator Stollery:** Exclude me from that statement.

**Senator Grafstein:** With the rare exception.

**Senator Stollery:** With one exception, on the record, please.

**Senator Carney:** I wish to be included in that, too.

**Senator Di Nino:** So do I.

**Senator Grafstein:** We are hearing great retrospectives here. I do not mind. Senators are as entitled to retrospectives as bankers are.

**The Chairman:** Senator Grafstein, in defence of Senator Stollery, he has a professional obligation to be a Cassandra, and he has performed his role admirably.

**Senator Grafstein:** Yes, every time. There is no question that if something goes down, Senator Stollery will have predicted it.

**Senator Stollery:** But you cannot include me in this unanimity.

**Senator Grafstein:** We will be asked, at one stage in the not-too-distant future, to replenish IMF. There will be a replenishment here in some form. We were asked some years ago to do that.

The problem, we gather now from the financial press, is that the IMF was not astute this time. In other words, they moved too precipitously and perhaps they did not move astutely. "Astutely" means to me that they were on top of the situation, they were forewarned about the situation and there was an early warning, which there was not. When they were into the morass, the melt-down, then they moved precipitously by triggering, in effect, a run on the banks in several of the marketplaces, which obviously had a trigger effect on others.

How do we get confidence? How do we regain our footings with respect to the integrity of the judgment of the IMF regarding early warning? We were not warned early so the IMF did not act as an early-warning system and, once they were forewarned, they did not march astutely. The IMF cost us, the international banking community, billions of dollars because they precipitated, in a crude way, a run on banks in several countries. I do not want to isolate them but you are all nodding and you all know what I am talking about.

How do we, as an astute Canadian banking community, which includes the Bank of Canada, regain our confidence in the IMF? How does Canada play a role to revive the credibility of the IMF, of which we are staunch supporters? That is a big problem for us. How do we do that?

cetera, nous avons demandé que les prêts soient examinés individuellement.

**Le sénateur Grafstein:** Je veux passer à une deuxième question, qui a été soulevée par le président il y a quelques mois et qui est de nature plus systémique, c'est-à-dire le rôle du FMI.

Il y a un an, si on avait demandé à chaque membre du comité s'il faisait confiance au jugement du FMI, la réponse aurait été tout à fait positive.

**Le sénateur Stollery:** Vous devez m'exclure de cette affirmation.

**Le sénateur Grafstein:** À quelques rares exceptions près.

**Le sénateur Stollery:** À une exception près. Je tiens à ce que cela soit consigné au procès-verbal.

**Le sénateur Carney:** Je n'étais pas d'accord non plus.

**Le sénateur Di Nino:** Moi non plus.

**Le sénateur Grafstein:** On entend tous ces avis après coup. Cela m'est égal. Tout comme les banquiers, les sénateurs ont le droit de changer d'avis après coup.

**Le président:** Sénateur Grafstein, pour défendre le sénateur Stollery, il a une obligation professionnelle de jouer les Cassandra, et il a joué son rôle admirablement.

**Le sénateur Grafstein:** Oui, à chaque fois. Il est certain que s'il y a une crise quelque part, le sénateur Stollery l'aura prédite.

**Le sénateur Stollery:** Vous ne pouvez pas dire que nous étions unanimes.

**Le sénateur Grafstein:** À un moment donné, dans un avenir pas si lointain, on nous demandera de renflouer le FMI. Cela va se faire d'une façon ou d'une autre. On nous a demandé de le faire il y a quelques années.

D'après les médias financiers, on croit savoir que cette fois-ci, le FMI n'a pas été astucieux. Autrement dit, les responsables du Fonds ont agi trop rapidement et peut-être pas astucieusement. S'ils avaient été astucieux, à mon avis, ils auraient prévu la situation, il y aurait eu une alerte rapide. Et il n'y en a pas eu. Lorsque la situation était devenue catastrophique, les responsables du Fonds ont agi trop hâtivement et ont déclenché une réaction de panique contre les banques dans plusieurs pays, ce qui a eu, bien sûr, des effets néfastes sur les autres pays.

Comment regagner la confiance? Comment retrouver le respect qui existait auparavant concernant le jugement du FMI en matière d'alerte rapide? Le FMI n'a pas fonctionné comme alerte rapide, et une fois averti, le FMI n'a pas agi astucieusement. Le FMI a coûté des milliards de dollars au secteur bancaire international parce que les banques ont été prises d'assaut dans plusieurs pays. Je ne veux pas les montrer du doigt, mais vous hochez tous la tête et vous savez de quoi je parle.

Comment est-ce que nous, le milieu bancaire canadien, qui comprend la Banque du Canada, pouvons retrouver confiance dans le FMI? Quel rôle le Canada doit-il jouer pour redonner crédibilité au FMI, que nous appuyons tous fermement? Il s'agit d'un problème important pour nous. Comment doit-on procéder?



**Mr. Rayfuse:** I have a couple of comments. First, I do not think it is entirely fair to say that the IMF did not see this coming. You have to look at the forums through which the IMF can express its warnings. It does that through so-called Article IV consultations, which are private. They are not made public, although there has been some move in recent years to make summaries of these consultations, called press information notices, public.

We have looked back at the Article IVs of Thailand, for example, and the IMF did see problems building up and they did warn the Thai government well before the crisis happened that the exchange-rate regime was unsustainable. They perhaps did not see the depth of the problem in the banking sector, but the IMF's specialty is not banking system analysis and regulation. They certainly did see the problems building up in Thailand. They warned the Thai authorities. The IMF, however, does not have means to make a country heed its warnings unless and until that country comes to the IMF for assistance. The Thai authorities were able to say, "Yes, we take your warnings, but we can handle it." There was essentially nothing that the IMF could do about it. When Thailand came to the IMF for assistance, the IMF rendered that assistance under certain conditions, including structural reforms.

In relation to Senator Di Nino's questions, I wish to state that these packages have all come with structural reforms attached to them to address some of the issues and some of the shortfalls in governance to which Senator Di Nino referred.

It is not fair to say that the IMF did not see this coming. They saw it coming. They issued warnings. Those warnings were not acted upon.

In terms of what they have done since then, I do not agree that they precipitated these crises. These countries came to the IMF.

**Senator Grafstein:** I did not mean "precipitate". They triggered a worsening of the problems in terms of some of those bankrupts.

**Mr. Rayfuse:** I do not agree with that because Korea came to the IMF when it was on its last legs. It was down to having a few days of international reserves left. It is not fair to say that the IMF precipitated that. In fact, Thailand as well came to the IMF as a last resort. When they floated their currency and got into trouble, their first reaction was to go to Japan to see if they could negotiate something privately with the Japanese banks. They were told to go to the IMF.

The IMF packages have come with the structural reforms attached which address the governance issues to which Mr. Powell referred as some of the links in the chain of guarantees. I think we can say — although it is still early — that the economies are beginning to respond. The situation in Korea has stabilized and turned around. Thailand is looking better. Again, I caveat that

**M. Rayfuse:** J'aimerais faire quelques remarques. Tout d'abord, je pense qu'il n'est pas tout à fait juste de dire que le FMI n'a pas du tout prévu cette crise. Il faut examiner les différentes tribunes dans lesquelles le FMI peut émettre ces avertissements. Il le fait à même ce qu'on appelle des consultations conformément à l'article IV, qui sont faites en privé. Elles ne sont pas rendues publiques, même si on essaie depuis quelques années de publier des résumés de ces consultations. Il s'agit d'avis à l'intention des médias.

Nous avons examiné les consultations tenues conformément à l'article IV dans le cas de la Thaïlande, par exemple, et le FMI a bien constaté des problèmes et a averti le gouvernement thaïlandais bien avant la crise que le régime du taux de change était insoutenable. Le FMI n'a peut-être pas vu la gravité du problème dans le secteur bancaire, mais le FMI ne se spécialise pas dans l'analyse ni dans la réglementation du régime bancaire. Mais il a certainement constaté l'accumulation de problèmes en Thaïlande. Les responsables du Fonds ont averti les instances thaïlandaises. Cependant, le FMI ne peut pas obliger un pays à écouter ses avertissements jusqu'à ce que le pays ne demande de l'aide au FMI. Les responsables thaïlandais ont pu dire, «Oui, nous avons reçu l'avertissement, mais nous sommes capables de faire face à la situation». En fin de compte, le FMI ne pouvait rien faire. Lorsque la Thaïlande a demandé de l'aide au FMI, le FMI a assorti l'aide de certaines conditions, dont des réformes structurelles.

Je tiens à dire que toutes ces mesures imposaient des réformes structurelles pour s'attaquer à certains des problèmes de gestion soulevés par le sénateur Di Nino.

Il n'est pas juste de dire que le FMI n'a pas prévu la crise. Il l'a vue venir. Il a lancé des avertissements, mais on n'a pas agi en conséquence.

Je ne suis pas d'accord pour dire que depuis le FMI a précipité ces crises. Ces pays-là se sont adressés au FMI.

**Le sénateur Grafstein:** Je n'ai pas voulu dire «précipité». Le FMI a déclenché une aggravation des problèmes dans le cas de certaines des faillites.

**M. Rayfuse:** Je ne suis pas d'accord, car la Corée s'est adressée au FMI lorsque la situation était désespérée. Il ne lui restait que quelques jours de réserves internationales. Il n'est pas juste de dire que le FMI a précipité cela. Le fait est que la Thaïlande aussi s'est adressée au FMI en dernier recours. Quand la Thaïlande a décidé de laisser flotter sa devise, elle a eu des difficultés. Sa première réaction a été de s'adresser au Japon pour essayer de conclure une transaction privée avec les banques japonaises. On lui a dit de s'adresser au FMI.

Les mesures d'aide du FMI ont été assorties de réformes structurelles qui répondaient aux questions de gestion dont M. Powell a parlé. Il a dit que ces questions étaient des maillons dans la chaîne des garanties. Même s'il est encore tôt, je pense pouvoir dire que les économies commencent à réagir favorablement. La situation en Corée s'est stabilisée et s'est

because there are all kinds of risks attached to this. However, it appears to have stabilized the situation and turned it around.

I wish to refer you back to the Mexican situation as well. Mexico had a serious crisis in 1994 and a serious economic contraction in 1995. It implemented an IMF package and rebounded in 1996 and 1997.

Again, you can quarrel with individual elements of the IMF program, but, in general, the IMF programs are achieving their objectives here.

**Senator Bolduc:** I take it you do not agree with the assessment in *The Economist*?

**Mr. Rayfuse:** No. It talks about the harmful effects of closing banks. As Mr. Powell clearly stated, one of the guarantees that caused this crisis was the notion that banks cannot fail. The IMF has said that as part of these packages, insolvent institutions must be allowed to close. Provisions have been made, to the extent possible, to protect depositors, and so on, but basically the institutions that got themselves in these situations must be able to pay the consequences.

**Senator Grafstein:** When it appears to the innocent mind who reads the financial presses without a degree of sophistication that a particular country — and, I will name it because it is easy to name at this moment — namely, Indonesia, is infested with the worst type of internal capitalism, what role should the IMF and international institutions play with respect to that country? Should we cut them off? The money goes into their central bank, which is corrupted by their political regime. How do we say to a country like Indonesia, which is now thumbing its nose at the international community, “You have to straighten yourself out. It is not right for the king and the king’s sons and the court to be at the trough”? How do we deal with that?

**Mr. Powell:** There is no legal system.

**Senator Grafstein:** I understand that, but we are talking about writing a cheque now. It is as if we turn a blind eye to that cancerous capitalism.

**Mr. Powell:** In the case of Indonesia, the IMF is taking a hard line. It is doing things that Indonesia does not like. My understanding is that they are drawing a line in the sand, as it were. As my colleague from the Department of Finance said, many structural measures are required as pre-conditions. In order to get the money, countries must do certain things. For example, in the case of Indonesia, they had to break up many of these monopolies which were controlled by friends and family. It was the fund’s opportunity. Until this point, Indonesia had not borrowed from the fund. The fund could complain about things, and had done so in the past, but there is nothing it can do until a country comes to it for financial assistance.

There was quite a large number of measures aimed at breaking up some of these corrupt practices. I am not competent to say whether or not they are sufficient, but that is certainly the direction of the program.

redressée. La situation en Thaïlande s’améliore. J’ai quand même des réserves, car il y a beaucoup de risques dans tout cela. Cependant, la situation semble s’être stabilisée et s’être redressée.

J’aimerais vous renvoyer aussi à la situation du Mexique. Le Mexique a subi une grave crise en 1994 et une importante contraction de l’activité économique en 1994. Il a mis en oeuvre un programme du FMI et l’économie est repartie en 1996 et 1997.

Encore une fois, on peut contester des éléments précis d’un programme du FMI, mais en général, les programmes du FMI atteignent leurs objectifs en l’occurrence.

**Le sénateur Bolduc:** Je présume que vous n’êtes pas d’accord avec l’évaluation que donne *The Economist*?

**M. Rayfuse:** Non. Il évoque les conséquences néfastes de la fermeture de banques. Comme M. Powell l’a clairement déclaré, l’une des garanties qui a entraîné cette crise était l’idée que les banques ne peuvent pas faire faillite. Le FMI a dit que dans le contexte de ces programmes, il faut permettre à des institutions insolvables de fermer leurs portes. On a pris des dispositions, dans toute la mesure du possible, pour protéger les déposants, et cetera, mais, au fond, les institutions qui se retrouvent dans le pétrin doivent être en mesure d’accepter les conséquences.

**Le sénateur Grafstein:** Lorsque des esprits naïfs dépourvus de connaissances poussées lisent dans la presse financière qu’un pays en particulier — et je vais le nommer, il est facile de le nommer en ce moment — c’est-à-dire l’Indonésie, est affligée du pire type de capitalisme interne, quel devrait être le rôle du FMI et des institutions internationales envers ce pays? Est-ce qu’on doit lui couper les fonds? L’argent est déposé dans la banque centrale, qui est corrompue par le régime politique. Comment peut-on dire à un pays comme l’Indonésie, qui à l’heure actuelle se moque de la collectivité internationale: «Vous devez rentrer dans le droit chemin. Il ne convient pas que le roi et ses fils et toute la cour tiennent l’assiette au beurre»? Comment est-ce qu’on s’y prend?

**M. Powell:** Il n’y a pas de système juridique.

**Le sénateur Grafstein:** Je comprends cela, mais nous discutons de l’émission d’un chèque maintenant. C’est comme si on fermait les yeux sur ce capitalisme cancéreux.

**M. Powell:** Dans le cas de l’Indonésie, le FMI adopte la ligne dure. Il fait des choses qui ne plaisent pas à l’Indonésie. Si je comprends bien, c’est comme s’il tirait une ligne dans le sable. Comme mon collègue du ministère des Finances l’a dit, beaucoup de mesures structurelles sont exigées en tant que conditions préalables. Pour obtenir de l’argent, les pays doivent faire certaines choses. Par exemple, dans le cas de l’Indonésie, il a fallu démanteler nombre des monopoles qui étaient contrôlés par les amis et la famille. C’était l’occasion pour le Fonds d’agir. Jusqu’à ce moment, l’Indonésie n’avait pas emprunté au Fonds. Le Fonds pourrait se plaindre, et l’avait déjà fait dans le passé, mais il n’y a rien qu’il puisse faire avant qu’un pays ne demande de l’aide financière.

Un bon nombre de mesures visaient à supprimer ces usages corrompus. Je ne suis pas en mesure de dire si cela suffit, mais c’est certainement l’orientation du programme.



There has also been a lot of controversy over particularly the macro elements of fund programs. The argument is made that Asia is a different type of situation. It is not like Latin America 10 years ago. This was not a problem of lax government policy and profligate governments. Here is a case where governments of countries had followed apparently prudent macro policies for a long period of time. Thailand and Korea were running balanced or surplus budgets, so going around and demanding extraordinarily tight monetary and fiscal policy and trying to balance the budget as the economy is shrinking is seen as just adding to the problem. There is certainly an element of truth in that argument.

The counter argument that the fund and others make is that, on the monetary side, you need sufficiently high interest rates so that people are willing to hold that domestic currency. Yes, if interest rates are kept too high, then the financial system and domestic borrowers will suffer. However, many of these domestic corporations have huge foreign currency liabilities. If the currency is not stabilized, they will lose because of the burden of servicing these foreign currency debts.

The IMF is sort of caught between a rock and a hard place. The way they try to go about it is to have sufficiently high interest rates in order to stabilize the situation for the short run and, hopefully, to be able to lower the interest rates quickly enough once the situation is stabilized. That is a tough job and a tough call.

On the fiscal side, I do not think you can argue too much against closing some of these egregious prestige projects that have been popular in a number of these countries which are very low yielding. That is a tightening of fiscal policy, and that does go a way to helping confidence. You do not want to see the government wasting resources on things which do not yield a high return.

However, you need to allow the automatic stabilizers to work. You do not want to try to balance the books on the back of a shrinking economy. That would cause almost an economic implosion.

The IMF has been more flexible in the last while, recognizing that economies are weaker than hitherto thought, and has allowed fiscal deficits. That is to say, countries have not had to run fiscal surpluses or even balanced budgets but instead can run fiscal deficits to support the economy.

**Senator Stollery:** I do not intend to attack the witnesses, because that is a pointless exercise. The issue here is that it happened.

It happened in Mexico in 1982 and then in 1994. It happened in the Far East in 1998. In every case, the local people get their money out first because they all know first. This will happen again. There is a rule in finance. When everyone gets the big idea, do something else. This is just another example.

Les éléments macro des programmes du Fonds ont suscité beaucoup de controverse. On soutient que la situation de l'Asie est différente de celle de l'Amérique latine il y a 10 ans. Il ne s'agissait pas de politique laxiste ni de gouvernements dilapidateurs. Il s'agissait de gouvernements de pays qui avaient suivi des macro politiques apparemment conservatrices pendant une longue période. La Thaïlande et la Corée avaient des budgets équilibrés ou excédentaires, alors exiger l'application de politiques monétaire et financière excessivement rigoureuses et essayer d'équilibrer le budget au moment où l'économie rétrécit est perçu comme une approche qui ne fait qu'aggraver le problème. Il y a certes un élément de vérité dans cet argument.

Le FMI et d'autres prétendent que, du point de vue de la politique monétaire, il faut que les taux d'intérêt soient suffisamment élevés pour que les gens veuillent garder la devise nationale. Pourtant, si les taux d'intérêt sont trop élevés, le système financier et les emprunteurs du pays vont en pâtir. Cependant, nombre de ces sociétés nationales dans ces pays ont d'énormes passifs en devises étrangères. Si la devise n'est pas stabilisée, ils seront perdants à cause du fardeau du service de ces dettes en devises étrangères.

Le FMI est pris dans un dilemme. Il essaye de s'en sortir en gardant les taux d'intérêt assez hauts afin d'obtenir une certaine stabilité à court terme, et, une fois que cet objectif est atteint, il espère pouvoir réduire les taux d'intérêt rapidement. C'est une tâche qui n'est pas facile et une décision difficile à prendre.

Du point de vue financier, je crois qu'on ne peut pas vraiment déplorer la fermeture de ces projets prestigieux, qui sont très populaires dans un certain nombre de ces pays, et qui se font broyer notamment par leur manque de résultats positifs. On ne fait que resserrer la politique financière, ce qui va aider à accroître la confiance. On ne veut pas voir le gouvernement gaspiller ses ressources à des projets non rentables.

Cependant, il faut permettre à ces forces stabilisantes automatiques de faire le travail. Il ne faut surtout pas équilibrer les comptes au détriment d'une économie en décroissance, ce qui pourrait provoquer un effondrement économique.

Récemment, le FMI a fait preuve de plus de souplesse et a permis des déficits financiers car il reconnaît que les économies sont plus faibles qu'on le pensait. C'est dire que des pays n'ont pas eu à enregistrer un excédent financier ou même à équilibrer leur budget mais peuvent accumuler un déficit financier pour soutenir l'économie.

**Le sénateur Stollery:** Je n'ai pas l'intention d'attaquer les témoins, parce que ce serait inutile. Le problème, c'est que cela s'est produit.

Cela s'est produit au Mexique en 1982 et ensuite en 1994. Cela s'est produit au Moyen-Orient en 1998. Dans chaque cas, les gens de la région retirent leur argent les premiers parce qu'ils savent ce qui se passe avant les autres. Et ceci va se produire encore. Il y a une règle en finance. Lorsque tout le monde pense avoir la solution, il faut faire autre chose. Voici simplement un autre exemple.

The IMF has been discredited with their report from June. I am sure you gentlemen saw the report on globalization in which Korea was put forward as an example of a country which has now achieved G-7 standards. Several other countries were mentioned, too. That finding was shot down within a few months. We have seen it happen before and we must remember that it will happen again.

The two large economies in the Far East are China and Japan. Countries like Indo-China are subcultures of China. The real question is: What will happen in China? We have no way of knowing because it is a secretive, corrupt dictatorship that will not tell us anything until it happens.

There have been a couple of extremely interesting articles in *The Financial Times* during these events. Mr. Soros says that the global financial market does not work. In your evidence, you have taken the position that domestic financial-sector liberalization and CAP are good things. Mr. Soros does not agree. He says that maximizing profits is the only interest of the financial community.

What do you think about that? Do you believe there will be another crisis? Do you think Mr. Soros may be right? Do we need to take a look at the international financial institutions, especially given the speed of communications which emphasizes every one of these events?

**Mr. Powell:** I think you are right. There will be another crisis somewhere, sometime. No financial system or financial super-structure in the world can guarantee that there will not be a crisis somewhere down the road. They happen. It is important, though, to ensure that when crises do happen that they do not propagate around the world. These Asian economies suffered from the same types of problems.

**Senator Stollery:** The German banks are in for hundreds of billions of dollars.

**Mr. Powell:** However, the German banks will not go under as a result of this. If they have losses, they may smarten up and not make the same kinds of loans in the future.

Something good can come out of this if lenders, as well as borrowers, assess their risks more appropriately. There is a salutary element here. For these countries, this will be a painful experience for them, particularly for the very poor. This crisis will affect them the most.

**Senator Stollery:** What do you think about Mr. Soros observations?

**Mr. Powell:** I think he is misguided.

**Senator Stollery:** I think that the Soros's observation is a crucial one.

**The Chairman:** We are arranging another meeting on this topic with some of the bankers. This is not the last chance for you to ask your questions.

Le FMI s'est discrédité avec raison son rapport du mois de juin. Je suis certain que vous avez lu le rapport sur la mondialisation dans lequel on décrit la Corée comme un pays qui a réussi à atteindre les normes des pays G-7. Le rapport parle de plusieurs autres pays aussi. Cette observation s'est avérée fausse quelques mois plus tard. Nous avons déjà vu de telles choses se produire et il faut se rappeler que ces choses-là vont se reproduire encore.

Les deux économies importantes de l'Extrême-Orient sont la Chine et le Japon. Les pays comme l'Indochine ne sont que des sous-cultures de la Chine. La véritable question qui se pose est la suivante: qu'est-ce qui va se passer en Chine? Il n'y a pas moyen de le savoir parce qu'il s'agit d'une dictature corrompue où tout se fait dans le secret, une dictature qui ne nous dira absolument rien avant que ce soit trop tard.

Le *Financial Times* a publié quelques articles fort intéressants lors de ces événements. M. Soros dit que le marché financier mondial ne marche pas. Dans votre mémoire, vous avez dit que la libéralisation du secteur financier interne et l'ouverture des marchés de capitaux sont de bonnes choses. M. Soros n'est pas d'accord. Il dit que le milieu financier ne s'intéresse qu'à optimiser les profits.

Qu'en pensez-vous? Croyez-vous qu'il y aura une autre crise? Croyez-vous que M. Soros a raison? Est-ce qu'il y aura lieu d'examiner les institutions financières internationales, surtout lorsqu'on tient compte de la vitesse des communications qui dramatise chacun de ces événements?

**M. Powell:** Je crois que vous avez raison. Il y aura certainement une autre crise quelque part à un moment donné. Il n'y a pas un système financier ou un superpuissant organisme financier au monde qui peut garantir qu'il n'y aura pas de crise quelque part à un moment donné. Ce sont des choses qui arrivent. Cependant, lorsque de telles crises surgissent, il faut s'assurer qu'elles ne font pas tâche d'huile dans le monde. Les économies asiatiques ont été victimes de ce genre de problèmes.

**Le sénateur Stollery:** Les banques allemandes vont perdre des centaines de milliards de dollars.

**M. Powell:** Cependant, les banques allemandes ne vont pas faire faillite à cause de ces crises. Si elles enregistrent des pertes, elles vont peut-être profiter de l'expérience et ne pas accorder le même genre de prêts à l'avenir.

Quelque chose de positif peut résulter de cette crise si les prêteurs, ainsi que les emprunteurs, évaluent mieux les risques. Voilà alors un aspect positif. Cependant, pour les pays, cette crise est une leçon très douloureuse, surtout pour les plus pauvres, qui sont plus vulnérables.

**Le sénateur Stollery:** Que pensez-vous des observations de M. Soros?

**M. Powell:** Je crois qu'il est mal avisé.

**Le sénateur Stollery:** Je crois que l'observation de M. Soros est extrêmement importante.

**Le président:** Nous organisons une autre séance à ce sujet à laquelle vont comparaître quelques banquiers. Ce n'est pas la dernière fois que vous allez pouvoir poser vos questions.



**Senator De Bané:** Recently, a former secretary of the United States Treasury and his former deputy wrote an article on why, in their opinion, this IMF thing is no good. It imposes suffering on the people. It saves financial institutions which have been reckless in their investments. Have you read that article?

**Mr. Powell:** Yes. It is a *Wall Street Journal* article.

**Senator De Bané:** Yes, it was written by Mr. George Schultz and his deputy. That field is not my area of expertise, but I read the detailed explanations of the former secretary of the treasury that this remedy only imposes immense suffering on poor people and prevents huge financial institutions from having any loss.

You have read it. Where is the flaw in that article?

**Mr. Powell:** On the side of the country, I ask what would be the alternative if the fund was not there? The fund is providing resources to that country. The policy prescriptions that they are recommending are actions the countries would have to follow regardless. The fund is making the situation easier, not worse.

In terms of the lenders, you are quite right. That is a moral hazard with international lenders of last resort. It does distort the viewpoint of banks and other lenders when they are preparing to lend to a particular country. There would not be widespread support to do away with the fund entirely. Rather, we must do something about that moral hazard.

One of the things being discussed now is to get the private sector in early. Rather than have the IMF provide the money, let people get their money out, and then get the banks in. You would get the financial institutions up front, along with the IMF, to work out a solution. In that way, investors do not have a chance to get out with the IMF money.

**The Chairman:** Honourable senators, our appetites have been whetted. I expect full attendance at our next meeting. Perhaps next time we can start on time.

The committee adjourned.

**Le sénateur De Bané:** Récemment, un ancien secrétaire du Trésor des États-Unis et son ancien sous-ministre ont collaboré à un article expliquant pourquoi, à leur avis, les méthodes du FMI ne sont pas bonnes. Il fait souffrir les gens mais vient à la rescousse des institutions financières qui ont fait des investissements mal avisés. Avez-vous lu cet article?

**M. Powell:** Oui. C'est un article tiré du *Wall Street Journal*.

**Le sénateur De Bané:** Oui, il a été rédigé par M. George Schultz et son sous-ministre. Je ne suis pas un expert en la matière, mais j'ai lu l'explication détaillée de l'ancien secrétaire du Trésor qui disait qu'une telle solution impose de terribles épreuves aux pauvres mais évite aux grandes institutions financières de subir des pertes.

Vous l'avez lu. Où est-ce que cet article fait erreur?

**M. Powell:** Mais quelle solution aura ce pays s'il n'y avait pas de Fonds? Ce Fonds fournit des ressources à ce pays. Les prescriptions de politique qu'il propose sont, en effet, les démarches que le pays sera obligé de prendre de toutes façons. Le Fonds facilite les choses, et non le contraire.

Quant aux prêteurs, vous avez tout à fait raison. Il y a toujours cet élément de risque moral qu'on court avec les prêteurs internationaux de dernier ressort. Mais cela fausse le point de vue des banques et d'autres prêteurs lorsqu'ils sont sur le point d'accorder un prêt à un pays en particulier. Dans l'ensemble, on ne sera pas prêt à éliminer le Fonds complètement. Il faut plutôt régler cette question de risque moral.

À l'heure actuelle on envisage la possibilité de faire intervenir le secteur privé tôt. On veut permettre aux gens de retirer leur argent et faire intervenir les banques plutôt que de demander au FMI de fournir l'argent. De cette façon, les institutions financières pourraient intervenir dès le début, de concert avec le FMI, afin de trouver une solution. Par conséquent, les investisseurs n'auront pas l'occasion de retirer l'argent provenant du FMI.

**Le président:** Honorables sénateurs, on a piqué notre curiosité. Je m'attends à ce que tout le monde assiste à la prochaine séance. La prochaine fois, nous pourrions peut-être commencer à l'heure.

La séance est levée.

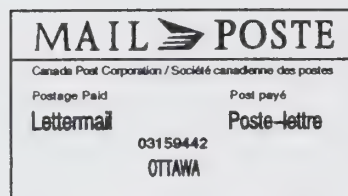












*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada —  
Publishing

45 Sacré-Cœur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada —  
Édition  
45 Boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S9

---

WITNESSES—TÉMOINS

*From the Bank of Canada:*

Mr. James Powell, Deputy Chief, International Department.

*De la Banque du Canada:*

M. James Powell, sous-chef, Département des relations  
internationales.

*From Finance Canada:*

Mr. Bruce Rayfuse, Senior Chief, International Finance and  
Economic Analysis Division.

*Du ministère des Finances:*

M. Bruce Rayfuse, chef principal, Division de l'analyse  
financière et économique internationale.

*From the Office of the Superintendent of Financial Institutions:*

Mr. John Thompson, Deputy Superintendent, Policy.

*Du Bureau du surintendant des institutions financières:*

M. John Thompson, surintendant adjoint, secteur de la  
politique.











